

شرح مشهور

حاج ملا هادی سبزواری

به کوشش

دکتر مصطفیٰ بزوجردی



هو الله الحي القيوم

بسم الله الرحمن الرحيم

الحکم^۱ جنود الله یقوی بها^۲ ارواح المرید [ین]، ینزه^۳ علمهم عن شائبة الجهل و عدلهم عن شائبة الظلم و جودهم عن شائبة الریاء و حلمهم عن شائبة السفه و یقرّب الیهم^۴ ما یعدّ عنهم من فہم الآخرة و ییسر لهم^۵ ما عسر علیهم من الطاعة و الاجتهاد، و هی من بینات الانبیاء و دلائلهم تخبر عن اسرار الله و سلطانه المخصوص بالعارفین^۶ و ادارته^۷ الفلک النورانی

۱ - الحکم جمع الحکمة .

۲ - یقوی بها منی للفاعل او المفعول، حال، او خیر بعد خیر. و کذا ینزه. یعنی حکمتهای الهیه و تألیه لشکرهای خدایند در روی زمین، که قوت و قوت می دهد خدا به آنها ارواح مریدان را. و ظہیر می شوند ایشان بر لشکر ابالسه.

و در بعض نسخ است یقوّذ بها. حاصل معنی: کشانده می شوند به [واسطه] آنها به سوی حق تعالی. وَجَانَتْ كُلُّ نَفْسٍ مِّنْهَا نَاقُوسٌ وَشَهِيدٌ. قرآن کریم سورة ق آیه ۲۱ .

۳ - ینزه: پاک و خالص می کند علمشان را از آمیختگی به جهل بسیط و مرکب. و این متعلق است به تکمیل عقل نظری. چنانکه مابعد اشارت است به تکمیل عقل عملی، که پاک می کند به حکمت عدلشان را از آمیزش جور، و جودشان را از ریا. چه اگر مرانی باشد جواد نیست، بلکه معاوض است، چیزی می دهد و صبت و اشنهار می خواهد. و همچنین.

و چون تکمیل عقل عملی به چهار چیز است، که عفت و سخاوت و شجاعت و حکمت خلقیه باشد، اشارت به همه شده، جود و شجاعت علی حده مذکور است. چه شجاعت واسطه میان تهوّر و جبن است، و آن است حلم خالی از سفاقت. و عفت و حکمت متضمن است در عدالت. چه عدالت عموم اجزائی دارد این چهار را. و هرگاه خاص بعد از عام ذکر شود مراد به آن عام ماعدای آن خاص باشد .

۴ - و یقرّب الیهم: ناظر است به تکمیل عقل نظری.

۵ - و ییسر لهم: ناظر است به تکمیل عقل عملی و مخفی نماند اشتغال کلمات بر طباق، که جمع بین الضدین است .

۶ - المخصوص بالعارفین: یعنی دارایی حکمت علمی و عملی خبر می دهد از سلطنت حق و دولت کریمه در مظاهر جامعه

الرَّحْمَانِ الدَّرِّيُّ^۸ الْحَاكِمُ عَلَى الْفَلَكَ الدَّخَانِي الْكَرِّيُّ^۹ كَمَا أَنَّ الْعَقْلَ^{۱۰} حَاكِمَ عَلَى الصُّورِ
التَّرَائِيَّةِ وَحَوَاسِهَا الظَّاهِرَةِ وَالْبَاطِنَةِ. فَدَوْرَانِ ذَلِكَ الْفَلَكَ الرُّوحَانِي حَاكِمَ عَلَى الْفَلَكَ^{۱۱} الدَّخَانِي
وَالشَّهْبِ الزَّاهِرَةِ وَالسَّرَجِ الْمُنِيرَةِ^{۱۲} وَالرِّيَّاحِ الْمُنْشِئَةِ وَالْأَرْضِ الْمَدْحِيَّةِ^{۱۳} وَالْمِيَاهِ الْمَطْرَدَةِ^{۱۴}
نَفَعَ اللَّهُ بِهَا^{۱۵} عِبَادَهُ وَزَادَهُمْ فَهْمًا. وَأَمَّا يَفْهَمُ كُلَّ قَارِيٍّ عَلَى قَدَرِ وَدَادِهِ^{۱۶} وَبِنَسْكِ النَّاسِكِ^{۱۷}
عَلَى قَدَرِ قُوَّةِ اجْتِهَادِهِ وَيَقْتَنِي الْمَقْتَنَى مَبْلَغَ رَأْيِهِ وَيَتَصَدَّقُ الْمُتَصَدِّقُ بِقَدَرِ قُدْرَتِهِ وَيَجُودُ الْبَاذِلُ
بِقَدَرِ مَوْجُودِهِ وَيَقْتَنِي^{۱۸} الْمَجُودُ عَلَيْهِ مَا عَرَفَ مِنْ فَضْلِهِ وَلَكِنْ مُسْتَقْدِمُ الْمَاءِ فِي الْمَغَازَةِ^{۱۹}
لَا يَقْصُرُ بِهِ عَنْ طَلْبِهِ مَعْرِفَتَهُ مَا فِي الْبَحَارِ وَيَجِدُ^{۲۰} فِي طَلْبِ مَاءِ هَذِهِ^{۲۱} الْحَيَوَةِ^{۲۲} قَبْلَ أَنْ يَقْطَعَهُ

→ عارفین. و می شود که «مخصوص» متعلق به دلیل و بیننده بودن باشد. یعنی دلیل و بیننده بودن حکمت انبیاء (ع) مخصوص به عارفین است، که این اعلیٰ المعجزات است در نظر عارفین. به خلاف سایر ناس، که معجزات حسیه ایشان را مصدق می سازد به انبیاء (ع)، چه اهل حس اند و جنسیت با حکمت ندارند.

۷- وادارته: یعنی حکمت خیر می دهد از دوران دادن خدای تعالی فلک نورانی را، که فوسین نزول و صعود، و سلسلتین طولیتین نزولیه و عروجیه است، که فیضش در دوران است، از عرش تا ثری، و باز از ثری تا عرش. و یکی از افلاک نورانیه فلک نورانی نفس کل سماوی است، که چون کره ای است، دوران می کند بر مرکز عقل کل. و عقل کل فلکی است نورانی و چون کره ای است، مرکزش وجوب ذاتی.

۸- الدری: المتلا. مثل کوکب دری.

۹- الکری: افصح است از کروی، که در بعض نسخ است، از جهت نسجیع با دری.

۱۰- کما ان العقل: یعنی العقل الانسانی حاکم و مسخر. پس این تن مسخر است در همه افعال طبیعی و حرکات اینیه و کیفیه و کمیه و وضعیه از برای عقل. و حواس و احساسات مسخر اویند. و اوست که خدای این خانه و سکنه و این بیت، بحول الله و قوته.

۱۱- حاکم علی الفلک: یعنی دوران نفس فلکی بر مرکز عقل در شهودات و تشبهات به عقل، موجب دوران احرام فلکیه می شود، که حرکت جان موجب حرکت تن است و آنها به اوضاع و انوارشان مؤثرانند در عنصریات.

۱۲- والشهب الزاهرة والسرج المنيرة: مراد از اینها کواکب جسمانیه است و نارها.

۱۳- المدحیة: چون مریمه. یعنی مبسوطه مأخوذ است از قول حق تعالی «وَالْأَرْضُ بِفَضْلِ ذَٰلِكَ ذَخِیْنًا» قرآن کریم سوره نازعات آیه ۳۰. و «مدحوه» هم جایز است. و از اینجاست: «اللهم داحی المدحوات و روی المدحیات».

۱۴- المیاء المطردة: ای الجاریة.

۱۵- نفع الله بها: ای بالحکم الالهیة والتألهیة.

۱۶- وداده: ای محبته للحکمة. و فی بعض النسخ: «نهیته»، بضمه فسکون، و هی العقل ومنه اولوا النهی.

۱۷- الناسک: العابد.

۱۸- و یقتنی...: یعنی ذخیره می کند کسی که بر او جود کرده اند آنچه را شناخته قدرش را. خلاصه آنست که کُلُّ مُسْتَبِرٍّ لِنَا خَلْقٍ لَهُ.

۱۹- ولكن مستقدم الماء في المغازة...: یعنی نایاب آب در بیابان قاصر نمی کند او را از طلب معرفتش به آب بحار.

۲۰- و یجد: و جهد می کند.

۲۱- فی طلب ماء هذه: یعنی در طلب آب همین آب بحار.

الاشتغال بالمعاش عنه وتَعَوُّفُ الْعَلَّةِ^{۲۳} والحاجة وتَحَوُّلُ^{۲۴} الاغراض^{۲۵} بينه وبين ما يتسرع اليه ولن يدرك العلم مؤثر هوى^{۲۶} ولا راكن^{۲۷} الى دعة^{۲۸} فهدأ^{۲۹} ولا منصرف عن طلبه ولا خائف على نفسه ولا مهتم^{۳۰} لمعيشته الا ان يعود بالله ويؤثر دينه على دنياه ويأخذ من كنز الحكمة الأموال العظيمة التي لا تُكْسَد وتورث ميراث الاموال والانوار الجليلة^{۳۱} والجواهر الكريمة والضيايع^{۳۲} الثمينة^{۳۳} شاكرًا لفضله معظمًا لقدره، مجللاً لخطره^{۳۴} ويستفيد بالله من خسارة الحظوظ^{۳۵} ومن جهل يستكثر^{۳۶} القليل مما يرى في نفسه ويستقل الكثير العظيم من غيره ويُعْجِبُ بنفسه بما لم يأذن له الحق.

وعلى العالم الطالب ان يتعلم ما لم يعلم، وان يعلم ما قد علم، ويفرق^{۳۷} بذوى الضعف في الذهن، ولا يُعْجِبُ من بلادة اهل البلادة ولا يُعْتَفِ^{۳۸} على كليل الفهم. كذلك كنتم^{۳۹} من

۲۲ - الحیوة: یعنی در زمان حیوة. پس الحیوة مفعول فيه است. چه در نحو مقرر است که مصدر بسیار نائب از ظرف می شود درین باب. و همچنین اگر هذه اشاره به حیوة باشد، چنانکه اظهر است به تقریب تأنیث اسم اشاره، زیرا که مبدل منه در حکم سقوط است، باز مصدر نائب شده است از ظرف زمان. و شاید نسخه اصل «مدة الحیوة» بوده.

۲۳ - وتَعَوُّفُ الْعَلَّةِ: ای المرض.

۲۴ - وتَحَوُّلُ: من الحیلولة.

۲۵ - الاغراض: ای النفسانية. هذا ان كانت بالنفس المعجمة. ويحتمل أن تكون بالمهملة، ای عوارض الدهر.

۲۶ - مؤثر هوى: من الاثارة، یعنی اختیار کنندة هوى.

۲۷ - ولا راكن الى دعة: و نه مایل به راحت.

۲۸ - فهدأ بالبدال المهملة، مصدر فهد - چون فرح - یعنی خوابید و تغافل کرد از چیزی که لازم بود مراقبه آن. گویا شبیه شده به فهد که سبمی است کثیر النوم. پس جایز است فهد را اینجا به فتحین بخوانیم که مصدر باشد. و جایز است وصف باشد به وزن کتف و ابل. و بالجملة منصوب است که مفعول له حصولی باشد یا حال باشد.

۲۹ - ولا مهتم: اهتمام زیاد به امر معیشت جریزه است، که مذموم است.

۳۰ - والانوار الجليلة: ای يأخذ. و چون کنز فرموده، انوار جمع نور باشد به فتح نون، که شکوفه باشد کنایه از حدائق، آنسب است.

۳۱ - والضيايع: الاملاک.

۳۲ - الثمينة: قیمتی.

۳۳ - لخطره: ای لقدره و شأنه الرفیع.

۳۴ - من خسارة الحظوظ: از پستی بهره ها و نصیب ها.

کسی را که همت بلند اوفتد

مرادش کم اندر کمند اوفتد

۳۵ - ومن جهل يستكثر...: این دو فقره از صنعت مقابله است. و همچنین قولش: ان يتعلم ...

۳۶ - ويوفق: مدارا کند.

۳۷ - ولا يصف: سرزنش نکند بر کند فهم.

۳۸ - كذلك كنتم: بلکه به عقل کل فرموده، به حسب ملاحظه مقام مادیت مفصوله: «ما كنتم تُذري ما الكتاب ولا الايمان». قرآن

قبل فَمَنْ الله عليكم. سبحانه الله وتعالى عن اقاويل المسلحين وشرك المشركين وتنقيص الناقصين وتشبيه المُشَبَّهين وسوء اوهام المتفكرين وكيفيات المتوهمين^{۳۹}. وله الحمد والمجد على تليفق الكتاب المثنوي الالهی الربانی. وهو الموفق والمتفضل وله الطول والمن لا سيما على عباده العارفين على رغم حزب «يريدون أن يطفنوا نور الله بافواههم والله متم نوره ولو كره الكافرون» قرآن کریم سورة توبه آیه ۳۲. «أنا نحن الذکر وأنا له لحافظون» قرآن کریم سورة حجر آیه ۹. «فمن بذله بعدما سمعه فأنما اثمه على الذين يبذلونه. ان الله سمیع علیم» قرآن کریم سورة بقره آیه ۱۸۱. والحمد لله رب العالمین.

→ کریم سورة شوری آیه ۵۲ -

۳۹ - وكيفيات المتوهمين: یعنی متعالی است حق از صفات زائده. چه اگر زاید باشند مثل کیفیات نفسانیة زایده بر نفوس ناطقه نخواهند بود. وله الحمد والمجد تعالى شأنه .

ای ضیاء الحق حسام‌الدین بیار این سوم دفتر که سنت شد سه بار ن ۲/۳۸۴ ی ۲/۱۳۸

ای ضیاء الحق : به مضمون «الْمُؤْمِنُ مِرَاتُ الْمُؤْمِنِ»^۱، اَنَا مَنْ أَهْوَى وَمَنْ أَهْوَى أَنَا. چون با حسام‌الدین مانند یک صورت در دو آینه بود، از خود به القاب او تعبیر فرمود تا از تیرنه و تمجید خود نیز تعریه حاصل شود.

خوشر آن باشد که حرف دلبران گفته آید در لباس دیگران

برگشا گنجینه اسرار را وز سیم دفتر بهل اعذار را ن ۲/۳۸۴ ی ۲/۱۳۸

اعذار : جمع عذر. یعنی با طلب صادق معذرت پذیرفته نیست.

قوت از قوت حق می‌زهد نه از عروقی کز حرارت می‌جهد ن ۲/۳۸۴ ی ۲/۱۳۸

از قوت حق می‌زهد : القا می‌شود پس از آنکه بنده هیچ نداشته، و وجود مالِ مولی باشد. صفات وجود نیز از اوست. و صفات وجود حقیقی عین وجود است کما مر.

این چراغ شمس گر روشن بود نه از فتیله و پنبه و روغن بود ن ۲/۳۸۴ ی ۲/۱۳۸

این چراغ شمس : ایهامی لطیف دارد به خود.

جسمشان را هم ز نور اسرشته‌اند تا ز روح و از ملک بگذشته‌اند ن ۲/۳۸۴ ی ۲/۱۳۸

جسمشان را: چون قوت روحانیه ربانیه شده جسم ابدال هم مبدل شده، و از صقع نور شده. نمک اندر شد و گل پاک شد. به خلاف نفوس اغیار که گویا عین ابدان شده‌اند.

چونکه موصوفی به اوصاف جلیل بر تو آتش شد گلستان چون خلیل ن ۱۰/۳۸۴ ی ۵/۱۳۸

بر تو آتش: چنانکه آتش فراق و آتش تعلق به دنیا و زخارف آن و آتش جهل مرکب و بیض ترانمی‌گیرد، و در اخدود آن می‌پیمایی هرگاه موصوف باشی به اوصاف جلیل. و خلیل را با جلیل جناس لاحق است.

گردد آتش بر تو هم برد و سلام ای عناصر مر مزاجت را غلام ن ۱۱/۳۸۴ ی ۵/۱۳۸

سلام: چه مظهر اسم «السلام» شدی و مودی غیر نبودی، پس مودی خود هم نیستی. خلق ترسند از تو من ترسم ز خود! مزاجت: که اعتدال مزاج روح امری، به عدالت بود، که ذکر شد که ملتئم است از اخلاط اربعة مذکوره: عفت...

این مزاجت در جهان منبسط وصف وحدت را کنون شد ملتقط ن ۱۳/۳۸۴ ی ۶/۱۳۸

ملتقط: برگزیده. چه همین مزاج عنصری هم آیت توحید و عدل است. چه کیفیات عناصر پیش از حصول مزاج در کثرت و سورت واقعند. و چون امتزاج واقع، و انکسار سورت حاصل شد، به عالم وحدت و عدالت داخل شدند، مخلع شدند به خلعات الهیه. و هر قدر قربشان بیشتر شد آثار حیوة آشکارتر شد.

ای ضیاء الحق به حذق رای تو خلق بخشد سنگ را حلوی تو ن ۱۵/۳۸۴ ی ۷/۱۳۸

حذق: حذاقت و مهارت.

صار دکاً منه وانشق الجبل هل رأیتم من جبل رقص الجمل ن ۱۷/۳۸۴ ی ۸/۱۳۸

صار دکاً: اشارت است به کریمه «فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا»^۲. یعنی چون تجلی نمود پروردگار موسی بر کوه، گردانید کوه را متلاشی - چه کوه انیت او و چه کوه طبیعت - و افتاد موسی بیهوش.

الجمال: شتر.

حلق بخشد جسم را و روح را حلق بخشد بهر هر عضوی جدا ن ۱۹/۳۸۲ ی ۱۱/۳۳۸

روح را: که بتواند ببلعد مطالب عالیّه و براهین حقّه واقعیّه محضه را. و بعضی را که استعداد تام ندارند حلقی بخشد که اغذیه خطابیه را برسد، که فرموده: «أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ»^۲.

بهر هر عضوی جدا: چه غذا باید جنسیت با مقتدی داشته باشد، در عظم شبیه به عظم و در لحم به لحم، و در شحم به شحم، و در عصب به عصب، و در عقب به عقب، و همچنین، حتی در رطوبت جلیدیه به جلید، و در روح بخاری به روح بخاری. و این، به [واسطه] مغیره بقره الله در هضم رابع است.

پس هریک را حلقومی داده درخور غذای خود آن. و چنانکه صورت تو را اعضایی است، معنی تو را هم مراتبی است، و تشریحی، که به منزله اعضای رئیسه و مرئوسه اند که لطایف سبع اند.

این گهی بخشد که اجلالی شوی از دغا و از دغل خالی شوی ن ۱/۳۸۵ ی ۱۱/۳۳۸

اجلالی شوی: نظیر آنست که فرموده: گر تو این اثبان...

تا نگویی سر سلطان را به کس تا نریزی قند را پیش مگس ن ۲/۳۸۵ ی ۱۱/۳۳۸

تا نگویی: کنی در خواجگی...

گوش آن کس نوشد اسرار جلال کو چو سوسن ده زیان افتاد و لال ن ۳/۳۸۵ ی ۱۱/۳۳۸

نوشد: مخفف نیوشد، به تقدیم نون بر یاء مشاء تحت.

باز حیوان را ببخشد حلق و لب تا گیاهش را خورد اندر طلب ن ۵/۳۸۵ ی ۱۲/۳۳۸

باز حیوان را: این اصح است از نسخه «باز خاکی را...». چه از خاکیان حیوان گیاه خور است، نه مطلق خاکی. و قوت غالب انسان نیز گیاه نیست.

۲- قرآن کریم سوره نحل آیه ۱۲۵.

باز خاک آمد شد اکال بشر چون جدا شد از بشر روح و بصر ن ۷/۳۸۵ ی ۱۳/۱۳۸
اکال: خورنده.

برگها را برگ از انعام او دایگان را دایه لطف عام او ن ۹/۳۸۵ ی ۱۳/۱۳۸
برگ: جناس تام. و ثانی به معنی سامان است.

رزقها را رزقها او می دهد زانکه گندم بی غذایی چون زهد ن ۱۰/۳۸۵ ی ۱۳/۱۳۸
زهد: یعنی نشو و نما کند.

نیست شرح این سخن را متها پاره ای گفتم بدانی پاره ها ن ۱۱/۳۸۵ ی ۱۵/۱۳۸
پاره ها: به معنی تحفه ها. پس جناس تام باشد. و اگر بهاء موحده باشد، جناس مضارع باشد. و «پاره» معانی بسیار دارد. بعضی مناسب است اینجا، مثل قوت و خوراک و حاصل درخت و حمل حیوانات، و به معنی پرده هم آمده و مناسب است.

جمله عالم آکل و مأکول دان باقیان را مقبل و مقبول دان ن ۱۲/۳۸۵ ی ۱۵/۱۳۸
جمله عالم: آنها که گفته در اجزای عالم بود. باز کل عالم را طولاً بین. که در صعود، جمادها غذای نباتات می شوند، و نباتات غذای حیوانات، و همچنین هر عالم سافل در عالی گم می شود مثل گم شدن غذا در مغذی. چنانکه مشاهده می کنی در استکمالات انسان طولاً. تا آنجا که از باقیان شود، بلکه باقی به بقاء الله شود.

این جهان و ساکنانش منتشر و آن جهان و ساکنانش مستمر ن ۱۳/۳۸۵ ی ۱۶/۱۳۸
منتشر: به دو امتداد گرفتار. یکی امتداد مکانی در جهات و ابعاد. و یکی امتداد زمانی به حسب حرکات و تغیرات.

مستمر: و ثابت، که عالم عقول کلیه و عالم قدس مراد است. که آنجا امتداد به هیچ وجه نیست و قوه و حالت انتظاریه متفی است. این جهان عالم فرق، بلکه فرق الفرق است. و آن جهان عالم جمع، بلکه جمع الجمع. و در نسخه [ای] «مستقر»، و آن اصح است.

گر هزاراند یک کس پیش نیست جز خیالات عدداندیش نیست ن ۱۷/۳۸۵ ی ۱۸/۱۳۸

یک کس بیش نیست: چه ماده نفسیه‌شان مصور است به یک صورت. چه صورت معنویه همه علم توحید است و همه متخلق به اخلاق واحد احدند و یک دل و یک رو و یک جان و یک جانان‌اند. یک سراج است و مسارج متعدد.

آکل و ماکول را خلق است و نای غالب و مغلوب را عقلست و رای ن ۱۸/۳۸۵ ی ۱۸/۳۳۸

عقل است و رای: یعنی آکل، به حلقوم و نای و به هضم و تصفیه مهضوم از قشور و فضول، متحد می‌سازد ماکول را به خود. و اتحاد حقیقی هم نمی‌شود. و عاقل به عقل و رای و نزاع معقول کلی را از ماده و عوارض غریبه و اخذ صرف و لب معقول را به حسب وجود، متحد می‌سازد به خود. و اتحاد حقیقی است.

و به وجهی فانی می‌شود وجود معقول در وجود عاقل. و این فنا مراد مولوی است از غالب و مغلوب. و همچنین هر جوهر مادی و مجردی مقهوری را، عقل و رای فانی می‌کند در قاهر. «وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ»^۴.

مریقین را چون عصا حق خلق داد تا بخورد آن هر خیالاتی که زاد ن ۲۱/۳۸۵ ی ۲۰/۳۳۸

مریقین را: صورت را به معنی، و رقیقه را به حقیقت احقاق می‌کند. چنانکه اگر از طریق لیم به لسان حکمت الهی پیویی، و سیر من الحق الی الخلق به لسان متألهه نمایی مطلب بر تو روشن تر شود، که وجود او همه وجودات امکانیه را مضمحل کند و گم کند دفعة واحدة سرمدیه. و چون تو وجود محیط قهار او را متذکر شوی، در آن مرتبه هیچ وجود نبینی و خود را گم کنی و گویی که: آنجا که تویی چو من نباشد.

شمس عالم ظاهر چو طالع شود دفعة واحدة، در محاذاة او هیچ ظلمت نماند. پس نور حقیقت چگونه باشد که وجود در هر که و هر چه هست نور او وجه اوست. آغاز همه او، و انجام همه به اوست. اوست بود و دیگران نمود بود.

خلق جان از فکر تن خالی شود آنگهان روزیش اجلالی شود ن ۲/۳۸۶ ی ۲۲/۳۳۸

فکر تن: یعنی فکر به تقریب جلب منافع تن و دفع تعب تحصیل معرفت و طاعت.

دایه‌ای کو طفل شیرآموز را تا به نعمت خوش کند بدقوز را ن ۶/۳۸۶ ی ۲۲/۳۳۸

فوز: معرب پوز.

گر بیند راه آن پستان بر او برگشاید راه صد پستان بر او ن ۷/۳۸۶ ی ۲۵/۱۳۸

پستان: جناس مضارع، مثل بود بعد.

پس حیات ماست موقوف فطام اندک اندک جهد کن تم الکلام ن ۹/۳۸۶ ی ۲۶/۱۳۸

فطام: از شیر بازداشتن.

وز فطام لقمه لقمانی شود طالب اشکار پنهانی شود ن ۱۲/۳۸۶ ی ۲۸/۱۳۸

لقمه لقمانی: جناس مذیل.

آسمانی بس بلند و پرضیا آفتاب و ماهتاب و صد سها ن ۱۶/۳۸۶ ی ۳۰/۱۳۸

صد سها: جمع سهوه. و آن را معانی بسیار است که در قاموس مذکور است. و مناسب مقام است مثل ناقه و نعبه خوش راه. و بیت کوچک مخزن و شبه رف و طاق و غیر اینها. و به معنی کوکب صغیر که از ثوابت است نگرفتیم. چه آن یکی است که هر فلک و هر کوکب نوعش منحصر در فرد است، مگر در ذهن. بعلاوه آنکه رسم الخط مساعدت می کند. چه مقصور نوشته اند. از آن جمله در قاموس است: والسهی کوکب خفی. و در صحاح: والسهی کوکب خفی. ثم قال فی المثل: اریها السهی او ترینی القمر.

از جنوب و از شمال و از دبور باغها دارد عروسیها و سور ن ۱۷/۳۸۶ ی ۱/۱۳۹

از شمال: ریاح، از اینها مراد است. پس شمال بادی است که بوزد از میانه مطلع شمس و بنات النعش. و جنوب، مخالف شمال است و می وزد از مطلع سهیل تا مطلع ثریا. و دبور بادی است مقابل صبا. و مهب صبا از مطلع ثریاست تا بنات النعش. و دبور به فتح دال است.

خون خوری در چارمیخ تنگنا در میان حبس و انجاس و عنا ن ۱۹/۳۸۶ ی ۲/۱۳۹

انجاس: جمع نجس. و با حبس جناس شبه الاشتقاق دارد.

گفت دامن کز تجووع وز خلا جمع آمد رنجتان زین کربلا ن ۱۱/۳۸۷ ی ۱۲/۱۳۹

تجوّع: گرسنگی.

خلا: خالی بودن معده.

بس ضعیفند و لطیف و بس سمین لیک مادر هست طالب در کمین ن ۱۵/۳۸۷ ی ۱۶/۱۳۹
سمین: فربه.

از پی فرزندان صد گرسنگ راه او بگردد در حنین و آه آه ن ۱۶/۳۸۷ ی ۱۷/۱۳۹
حنین: به حاء مهمله، ناله.

اولیا اطفال حقتند ای پسر غایبی و حاضری بس یاخیر ن ۱۸/۳۸۷ ی ۱۸/۱۳۹

اولیا اطفال حقتند: در حدیث است: «الْفَقْرَاءُ عِيَالِي»^۵ و در حدیث دیگر: «الْخَلْقُ عِيَالُ اللَّهِ أَحَبُّهُمْ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِيَالِهِ وَأَنْفَعُهُمْ إِلَى اللَّهِ أَضَرُّهُمْ لِعِيَالِهِ»^۶. یعنی خلق عیال خدایند، محبوب‌تر در نزد خدا کسی است که نفع‌رساننده‌تر باشد به عیال خدا، و مبعوض‌تر کسی است که ضرر‌رساننده‌تر باشد به ایشان.

گفت اطفال متند این اولیا در غریبی فرد از کار و کیا ن ۲۰/۳۸۷ ی ۱۹/۱۳۹

در غریبی: حقیقت غربت، اغتراب و هجرت است از مألوفات و مأنوسات خود بسوی خدا.

از برای امتحان خوار و یتیم لیک اندر سر منم یار و ندیم ن ۲۱/۳۸۷ ی ۱۹/۱۳۹

یتیم: فرد از خلق و خلوت‌گزین با حق. و محمد (ص) یتیم بی مثل و بی نظیر، چون در یتیم.

پشت‌دار جمله عصمت‌های من گویا هستند خود اجزای من ن ۲۲/۳۸۷ ی ۲۰/۱۳۹

پشت‌دار: یعنی به پشت‌کشاننده تکالیف من، که عصمت از خطاء در علم و عمل آرد.

هان و هان این دلق‌پوشان متند صد هزار اندر هزار و یک تن‌اند ن ۱/۳۸۸ ی ۲۰/۱۳۹

۵- منبع یافت نشد.

۶- جامع صغیر، ج ۲، ص ۱۱

صدهزار: دانستی که ولایت انقطاع ندارد. پس مراد کنایتهی از کثرت است و عدد معین مراد نیست.

طرفه کوری دوربین تیزچشم لیک از اشتر نبیند غمیر پشیم ن ۱۰/۳۸۸ ی ۲۵/۱۳۹

طرفه کوری: یعنی «لَا تَغْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَغْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ»^۷. کور نیستند در امور دنیا، بلکه موشکافتند، ولی کورند در امور آخرت، و چون خرس از حرص ابله‌اند.

سر کشد گوش محمد در سخن کش بگوید در بنی حق هو اذن ن ۱۹/۳۸۸ ی ۳۱/۱۳۹

سر کشد: به کسر سین. یعنی سر کلام حق را دریابد که در قرآن حق به او بگوید «هو» در آن هنگام. و اشارت است به مثل «قُلْ هُوَ»^۸. و هو اسم اعظم خداست که هیچ تعین در او ملحوظ نیست.

گوشت‌های بندگان حق خوری غیبت ایشان کنی کبیر بری ن ۴/۳۸۹ ی ۳۵/۱۳۹

گوشت‌های: اشارت است به کریمه «وَلَا يَغْتَبُ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا»^۹ یعنی غیبت نکنید بعضی از شما بعضی را. آیا دوست می‌دارد احدی که بخورد گوشت برادر را در حال مردار بودن؟ و غیبت حکم آن را دارد. کبیر: فارسی. جزا و مکافات.

نی دهان دزدیدی امکان زان مهان نی دهان خوش کردی از دار و دهان ن ۷/۳۸۹ ی ۳۷/۱۳۹

نی دهان: در بیت صنعت ردّ العجز علی الصدر است. و جناس لاحق دهان را با مهان.

چند کوبد زخم‌های گرزشان بر سر هر زاوخوا و برزشان ن ۹/۳۸۹ ی ۳۸/۱۳۹

برز: به ضم باء موحد، قد و قامت و فرّ و شکوه. فارسی.

گوید آن رنجور گای یار حرم چیست این شمشیر بر فرق سرم ن ۱۲/۳۸۹ ی ۳۹/۱۳۹

۷- قرآن کریم سوره حج آیه ۴۶.

۸- قرآن کریم سوره اخلاص آیه ۱.

۹- قرآن کریم سوره حجرات آیه ۱۲.

بر فرق سرم: چون آن شمشیر از صور عالم بین العالمین است، مدارکی می خواهد مناسب آن. و او می بیند که در ابتدای دارایی آنهاست. و دیگران چون مدارک مناسب آن صور را هنوز ندارند ادراک نمی کنند.

ما نمی بینیم باشد این خیال چه خیالت این که هست این ارتحال ن ۱۳/۳۸۹ ی ۱/۱۴۰

که هست این ارتحال: یعنی این صور آخرت است که اقوی است از صور دنیوی به وجوهی، چه جای از خیال؟ بلی! چون اَلنَّوْمُ اَخُ الْمَوْتِ، به صور منامیه می ماند، به وجهی، که مکانی و جهتی و محلی از این عالم نمی خواهند و تصادم و تزاخم با صور این عالم ندارند.

چه خیالت این که این چرخ نگون از نهیب این خیالی شد کنون ن ۱۴/۳۸۹ ی ۲/۱۴۰

کنون: با نگون، تجنیس القلب و تجنیس القافیه دارد. و معنی آنست که این چرخ اعظم در نزد شهود موجودات آخرت، حقیر می شود، مانند خیالی، و کوچک می شود کحلقه فی فلاة.

گرزها و تیغها محسوس شد پیش بیمار و سرش منکوس شد ن ۱۵/۳۸۹ ی ۲/۱۴۰

منکوس شد: صورت برزخی او چون صورت حیوان شد. «وَلَوْ تَرَىٰ اِذِ الْمُنْجَرِ مُوُنًا كِسُوًا رُؤُسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ».

او همی بیند که آن از بهر اوست چشم دشمن بسته زان و چشم دوست ن ۱۶/۳۸۹ ی ۳/۱۴۰

از بهر اوست: وجود رابطی به او دارد و در عالم اوست، و برآزخ عمل اوست، چنانکه آید که او نتیجه کبر او و خشم او.

عمر تو مانند همیان زر است روز و شب مانند دینار اشمر است ن ۲۱/۳۸۹ ی ۵/۱۴۰

اشمر است: در شمار و گذر است.

گرز که بتانی و ننهی به جای اندر آید کوه زآن دادن ز پای ن ۱/۳۹۱ ی ۶/۱۴۰

گرز که: مخفف کوه.

پس بنه بر جای هر دم را عوض تا ز واسجد واقترب یابی غرض ن ۲/۳۹۰ ی ۷/۱۴۰

هر دم را عوض : یعنی هر دمی را که می رود، اگر به غفلت رفت، دیگر را نعم البدل او کن که به یاد حق برآید. و اگر به یاد او رفت به فکر آن باش که بهتر و احضر باشی. در حدیث است که «مَنْ اعْتَدَلَ يَوْمَاهُ فَهُوَ مَغْبُورٌ»^{۱۱}. و تاویل یوماه، آناه. چه هر آنی تجلی است و طلوعی از شمس حقیقت بر اعیان.

ساری است سر عشق در اعیان علی الدوام کالبدر فی الدجیة والشمس فی الغمام

در تمامی کارها چندین مکوش جز به کاری که بود در دین مکوش ن ۳/۳۹۰ ی ۷/۱۴۰

چندین مکوش : چه گفتیم که جربزه است و مذموم. و می شود که مکوش در ثانی به گاف فارسی باشد. یعنی مسألت مکن از حق حالاً و قالاً تکویناً و تکلیفاً، مگر تکمیل نفس را، و از امر بدن، مگر قدر وسیله الی الله را. پس بنابراین تجنیس القافیه و ذوالقافیتین خواهد بود.

و آن عمارت کردن گور و لحد نی به سنگست و به چوب و نی لبد ن ۵/۳۹۰ ی ۸/۱۴۰
لبد : نمود.

بلکه خود را در صفا گوری کنی در منی او کنی دفن منی ن ۶/۳۹۰ ی ۹/۱۴۰

در منی او : یعنی خود را ممسوس به نور او نمایی و گور تو در مزار ملکوت و جبروت باشد.

خاک او گردی و مدفون غمش تا دمت یابد مددها از دمش ن ۷/۳۹۰ ی ۹/۱۴۰

تا دمت : «تا دمد»، خوب نیست، که در بعض نسخ است.

گور خانه و قبّه ها و کنگره نبود از اصحاب معنی آن سره ن ۸/۳۹۰ ی ۱۰/۱۴۰

آن سره : یعنی اینها نیکو نبود از اهل معنی. زیرا که نه از اطلس پوشی، اهل جهل را غبطه است، و نه از ژنده پوشی، زنده معرفت را غبنی و نژندی.

من برون کردم ز گردن وام نصیح جز سعادت کی بود انجام نص ن ۱۶/۳۹۰ ی ۱۵/۱۴۰

وام نصح : قرض پندی که نادان بر ذمه دانا دارد.

هین مبادا که طمع رهستان زند طمع برگ از بیخهاتان برکند ن ۱۸/۳۹۰ ی ۱۶/۱۴۰

طمع برگ : به اضافه، یعنی طمع رونق و نوایی در امر بدنی، وجود طبیعی شما را از بیخ و بن برکند.

ای خورنده خون خلق از راه برد تا نه آرد خون ایشانست نبرد ن ۱۰/۳۹۱ ی ۲۳/۱۴۰

از راه برد : از اغوای شیطان.

مادر آن پیل بچگان کین کشد پیل بچه خواره را کبفر کشد ن ۱۲/۳۹۱ ی ۲۴/۱۴۰

کشد : اول به کسر کاف، و دوم به ضم. جناس محرف.

آنکه یابد بوی رحمن از یمن چون نیابد بوی باطن را ز من ن ۱۵/۳۹۱ ی ۲۵/۱۴۰

بوی رحمن : تلمیح است به حدیث «إِنِّي أَجِدُ نَفْسَ الرَّحْمَنِ مِنْ قِبَلِ الْيَمَنِ»^{۱۲}. و در بعضی نسخ «بوی حق» است. و صنعت مقابله خواهد بود، به سبب تقابل یابد با نیابد و حق با باطل.

مصطفی چون برد بوی از راه دور چون نیابد از دهان ما بخور ن ۱۶/۳۹۱ ی ۲۶/۱۴۰

مصطفی : و ورثه او.

تو همی خسبی و بوی آن حرام می زند بر آسمان سبز فام ن ۱۸/۳۹۱ ی ۲۷/۱۴۰

فام : رنگ.

بس دعاها رد شود از بوی آن آن دل کز می نماید در زبان ن ۱۷/۳۹۲ ی ۲۹/۱۴۰

رد شود : در اخبار است که استعمال ذوات الروایح المکروهه موجب رد دعا می شود.

اخذوا آید جواب آن دعا چوب در باشد جزای هر دعا ن ۲/۳۹۲ ی ۳۰/۱۴۰

اِخْسُوا: اشارت است به کریمه «اِخْسُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ»^{۱۳}. خطاب به اهل دوزخ است که خاموش باشید.

هر دعا: به غین معجمه، و اول به مهمله.

عیب باشد اول دین و صلاح لحن خواندن لفظ حی علی الفلاح ن ۹/۳۹۲ ی ۳۴/۱۴۰

حی علی الفلاح: حی مخفف حیهل است که از اسماء افعال است. یعنی بشتابید بسوی رستگاران.

آن یکی الله می گفتی شبی تا که شیرین می شد از ذکرش لبی ن ۴/۳۹۳ ی ۲/۱۴۱

آن یکی الله می گفتی شبی: چند فردی در بعض نسخ مکرر است که در دفتر دوم گذشته.

ناله سگ در رهش بی جذبه نیست زانکه هر راغب اسیر رهزنی است ن ۲۰/۳۹۳ ی ۱۳/۱۴۱

زانکه هر راغب: یعنی هر راغب به چیزی را مانعی و رهزنی می باشد. و استغاثه به حق می کند از شر آن راهزن، چون سگ اصحاب کهف، که حق آن را اغاثه فرمود و از مردار گذشت، و ملازمت اصحاب کهف را اختیار نمود.

و کلام تلمیح به آن دارد که در ملازمت اولیاء خدا از مردار دنیا باید گذشت. **الَّذِي جِئَهُ وَ طَلَبُهَا كِلَابٌ**^{۱۴}.

حزم کن از خورد کین زهرین گیاست حزم کردن زور و نور انبیاست ن ۷/۳۹۴ ی ۱۶/۱۴۱

حزم: به حاء مهمله و زاء معجمه، احتیاط است. یعنی سالک باید محکم کند طریق وصول به حق را به احتیاط از تعسیر و خروج از طریق.

کاه باشد کوه به هر بادی جهد کودکی مر باد را وزنی نهد ن ۸/۳۹۴ ی ۱۷/۱۴۱

کاه باشد: یعنی کاه مباح در راه حق. کوه باش. در حدیث است که «**الْمُؤْمِنُ كَجَبَلٍ لَا يَحْرُكُهُ الْقَوَاصِفُ وَلَا يُزَعِرُهُ الْقَوَاصِفُ**».

۱۳ - قرآن کریم سوره مؤمنون آیه ۱۰۸.

۱۴ - شرح بحر العلوم ج ۶، ص ۱۹۵.

رُغْزَغْ آن عقل و مغزت را ببرد صد هزاران عقل ره یک نشمرد ن ۲۰/۳۹۴ ی ۲۳/۱۴۱

رُغْزَغْ: به دو زای فارسی، و دو غین معجمه. صدایی که به سبب جاویدن^{۱۵} یا بسیاری سرما یا غضب از دندانها برآید. نیز، صدایی که از بهم خوردن گردکان و بادام پوسیده در جوال برآید. پس کلام مشتمل است بر صنعت مراعات النظیر از جهت جمع جوز پوسیده و رُغْزَغْ و مغز و صد هزار و شمار، مثل رامین و ویسه که عاشق و معشوقند.

ویسه و معشوق تو هم ذات توست وین برونیها همه آفات توست ن ۲۲/۳۹۴ ی ۲۴/۱۴۱

ذات توست: از خود بطلب هرآنچه خواهی که تویی.

جز مگر مرغی که حزمش داد حق نا نگردد گسیج آن دانه و ملق ن ۵/۳۹۵ ی ۲۷/۱۴۱

ملق: زیادتیی مودت و لطف، و آنکه به زبان گوید چیزی را که در دل نباشد.

رو به شهری گرد و گفت ای خواجه تو هیچ می نایی سوی ده لرجه جو ن ۱۳/۳۹۵ ی ۳۴/۱۴۱

لرجه جو: تفرج و تفریح جو.

که بهاران خطه ده خوش بود کشت زار و لاله دلکش بسود ن ۱۷/۳۹۵ ی ۳۴/۱۴۱

خطه: به کسر خاء معجمه، در عربی زمینی که کس به اطراف آن خط و علامت بکشد که تصرف نماید. و الحال بلده را خطه گویند.

گفت حقست این ولی ای سیبویه اتق من شر من احسنت الیه ن ۱۴/۳۹۶ ی ۳۷/۱۴۲

ای سیبویه: یا لازم مسمی مراد است، یعنی ای ادیب. یا سیبویه صنفی مراد است. یا شاید اول این مثل خطاب به سیبویه نحوی بوده.

و شرّ محسن الیه، عدم فناغت و استدعای استدامت است. و اگر انقطاع یابد تأدیی به خصوصت است. و در اولاد و اشباه آنها، اینها آشکارا تر است. و همزه الیه به جهت ضرورت می افتد، یا تا ساکن می شود.

دوستی تخم دم آخر بود ترسم از وحشت که آن فاسد شود ن ۱۵/۳۹۶ ی ۶/۱۴۲

دوستی : به کسر یا اضافه.

تخم دم : آدم بشری است که اصل مادی او دم است. یا توصیف باشد. یعنی دوستی های طبیعی که مولد از دم است، که ازدیاد دم به حسب کمیت و کیفیت، موجب زیادتی شهوت و میل و رغبت است.

ترسم از وحشت : مقابل محبت. وقتی که آن محبت طبیعی، نه حقانی آخر شود. چنانکه گفته شده:

بس که می ترسم از جدایی ها می گریزم ز آشنایی ها

حزم سوء الظن گفتست آن رسول هر قدم را دام می دان ای فضول ن ۱۹/۳۹۶ ی ۶/۱۴۲

حزم سوء الظن : در حدیث است که «إِنَّ مِنَ الْحَزْمِ سُوءَ الظَّنِّ»^{۱۶} یعنی حذر از فوات مقصود.

لرز لرزان و به ترس و احتیاط می نهد پا تا نیفتد در خباط ن ۹/۳۹۷ ی ۱۲/۱۴۲

احتیاط : اصلش بنای حایط و دیوار است به جهت حفظ و حراست.
خباط : خبط.

تو نخواندی قصه اهل سبا یا بخواندی و ندیدی جز عصا ن ۱۲/۳۹۷ ی ۱۴/۱۴۲

قصه اهل سبا : اشارت است به آنچه در سوره سبا مذکور است که «لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَهُمْ آيَةً جَنَّتَانِ»^{۱۷} تا آنجا که فرموده: «وَمَرْقَاهُم كُلٌّ مُمَرِّقٍ»^{۱۸}.

کی برو آنجا که اول منزلت حق آن نعمت گروگان دل است ن ۲۱/۳۹۷ ی ۱۹/۱۴۲

گروگان : به دو گاف فارسی؛ گروکردنی - کما مر.

بر در آن مستعمان چرب دیگ می دوی بهر ترید مرده ریگ ن ۴/۳۹۸ ی ۲۱/۱۴۲

۱۶ - جامع صغیر، ج ۱، ص ۱۵۰.

۱۷ - قرآن کریم سوره سبا، آیه ۱۵.

۱۸ - قرآن کریم سوره سبا، آیه ۱۹.

ترید: به تاء مثناة فوق؛ آب گوشت یا شیر و مانند این که نان ریزه کنند در میان آن و به مثلثة معرب آن است.

بر در آن صومعه عیسی صباح تا بدم اوشان رهاند از جناح ن ۱۰/۳۹۸ ی ۲۵/۱۴۲

جناح: فی القاموس: «والجناح السوداء، وجنح الليل الطایفة منه». یا رهاند از امراض. و کلمه از تعلیلی باشد. یعنی به علت پر دادن و جناح سلامتی.

جوق جوقی مبتلا دیدی نزار شسته بر در در امید و انتظار ن ۱۲/۳۹۸ ی ۲۶/۱۴۲

جوق: به فتح جیم، لغت عربی است به معنی جماعت.

جملگان چون اشتران بسته پای که گشایی زانوی ایشان به رای ن ۱۵/۳۹۸ ی ۲۷/۱۴۲

رای: در فارسی به معنی راه و جاده، و در عربی به معنی فکر و اعتقاد. و مناسب این مقام نیست به این معنی.

خوش دوان و شادمانه سوی خان از دعای او شدند پا روان ن ۱۶/۳۹۸ ی ۲۸/۱۴۲

خان: خانه و سرا.

حق تعالی فخر آورد از وفا گفت من اوفی بعهد عندنا ن ۱۱/۳۹۹ ی ۳۷/۱۴۲

گفت من اوفی: آیه این است: «ومن اوفی بعهد من الله - قرآن کریم سوره توبه آیه ۱۱۱». یعنی کیست وفاکننده تر به عهدش از خدای تعالی.

حق مادر بعد از آن شد کان کریم کرد او را از جنین تو غریم ن ۱۳/۳۹۹ ی ۳۹/۱۴۲

غریم: قرض دهنده و قرض دار. ضد است. و هر دو معنی اینجا مناسب است. اما قرض دهنده، چون مادر حقوقی دارد، به قرض دهنده می ماند. و اما قرض دار، چون متعهد تربیت طفل است، بر او لازم شده حقوق تربیت. ولی همه بعد از حقوق کبریایی است. زیرا که او ممسوس می کند مادر را به اخلال صفات خود. و او را مظهر اسمائه: الرب، الکفیل، المقیت، الحافظ و غیرها می گردانند.

صورتی کردت درون جسم او داد در حلمش ورا آرام و خو ن ۱۶/۳۹۹ ی ۳۹/۱۴۲

داد در حلمش ورا: یعنی ذره‌ای از حلم و اناة حق می‌گیرد مادر را. و در بعض نسخ «داد در حلمت».

همچو جزو متصل دید او ترا متصل را کرد تدبیرش جدا ن ۱۵/۳۹۹ ی ۴۰/۱۴۲

تدبیرش جدا: یعنی نفس بقوة الله بدن خود را و بدن جنین، هریک را تدبیر علیحده می‌کند لایق به حال هریک، کدخدای قلعه بدن و ناخدای این کشتی نفس است. بعضی افعال را فاعل بالطبع است، و بعضی را فاعل بالقصد و بعضی را فاعل بالرضا. و نسبت به قدرت حق فاعل بالتسخیر است. «هُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ»^{۱۹}.

آنکه مادر آفرید و ضرع و شیر با پدر کردش قرین آن خود مگیر ن ۱۸/۳۹۹ ی ۴۱/۱۴۲

ضرع: پستان.

ای خداوند ای قدیم احسان تو آنکه دائم و آنکه نی هم آن تو ن ۱۹/۳۹۹ ی ۴۱/۱۴۲

قدیم احسان تو: از اسماء خداست «یا قدیم الاحسان». و مراد از احسان، معنی مصدری و مفهوم اضافی نیست، بلکه وجود ظهوری و فیض مقدس اوست، که در مجرد مجرد، و در جسمانی جسمانی، و در روحانی روحانی، و در اعیانی اعیانی و در معانی معانی، و بذاته منزّه است از این تعینات و تکثرات، «وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ»^{۲۰}. و به تبعیت قوایل مستفیضه به این اوصاف متصف می‌شود، پس محسن الیه حادث است، و در دثور و زوال است، ولی احسان او و فیض او قدیم است.

آب آتش خور زمین بگرفته بود موج او مر اوج گه را می‌ربود ن ۱۶/۴۰۰ ی ۴۱/۱۴۲

آب آتش خور: حکمای الهیین در این مسئله که غلبه احد عناصر باشد بر کل موالید به حیثی که همه غرق شوند یا به نحوی دیگر همه هلاک شوند، گویند در سنت او که جود و احسان است ممتنع است. پس چگونه این می‌شود؟ و دیگر، چون فیض او انقطاع ندارد اصلاً، اگر این

۱۹- قرآن کریم سوره انعام آیه ۱۸.

۲۰- قرآن کریم سوره فسرآیه ۵۰.

وقوع داشته باشد در ازمنه متطاولة واقع می‌شد، پس باید این موالید و حرث و نسل نبودى.
و حکمای اشراقیین که به عقول متكافئه قائلند، آنها را فعّال می‌دانند به قدره الله و
ربّاة الانواع باذنه. پس چگونه می‌شود که اضلال نداشته باشند، خصوص انسان که گوید:
ظهور توبه من است و وجود من از تو فلست تظهر لولای لم اکن لولای
و به اینها اشارت است قولش که:

چون شدی سر پشت پایت چون زخم کارگاه خویش چون ضایع کنم ن ۳۶۴۰۰ ی ۴/۱۴۳
و حق تعالی در نزد حکما فاعل بالعناية است، و در نزد عرفاء شامخین فاعل بالتجلی.

یار نیک رفت بر چرخ برین یار فسقت رفت در قمر زمین ن ۸۴۰۰ ی ۶/۱۴۳
بر چرخ برین: «وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ»^{۲۱}.
در قمر زمین: «أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ»^{۲۲}.

تو که وردی که گنی تو در زمان قبض و تاریکیت آید نیک دان ن ندارد ی ۱۰/۱۲۳
قبض: واردی است بر قلب، و موحش است، که اشارت دارد به صدور سوء ادبی از سالک و
گوشمالی خوردن به صدی و ابعادی.
و بسط، مقابل آن. واردی است مهیج که اشارت دارد به لطف و رحمت. و با خوف و
رجاء دو فرق دارند: یکی آنکه خوف و رجاء نسبت به مکروه و مرغوب در مستقبل‌اند، و
این دو در حاضر. و دیگری آنکه آن دو در مقام نفس‌اند و این دو در مقام قلب. و در منتهی،
هیچیک ازین چهار نیست.

در معاصی قبضها دلگیر شد قبضها بعد از اجل زنجیر شد ن ۱۹/۴۰۰ ی ۱۲/۱۴۳
بعد از اجل: یعنی حال معنی است که بعد از موت مصور می‌شود بصورت غل و زنجیر مثل
باقی امور آخرت، از آن جمله:

نمط من اعرض هنا عن ذکرنا عیشة ضنکاً ونحشر بالعمی ن ۲۰/۴۰۰ ی ۱۳/۱۴۳

۲۱- قرآن کریم سوره ذاریات آیه ۲۲.

۲۲- قرآن کریم سوره اعراف آیه ۱۷۶.

نَعَطُ مِنْ أَعْرَضَ هُنَا: یعنی اینجا اعراض از ذکر است و آنجا عیش تنگ و کور محشور بودن. و اشارت است به کریمه «وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى»^{۲۳}.

قبض دل قبض عوان شد لاجرم گشت محسوس آن معانی زو علم ن ۲/۴۰۱ ی ۱۵/۱۲۳

قبض دل: که معنی بود، محسوس شد. و قبض عسس و شحنه شد او را و همچنین پنج درخت بود، شاخها شد.

آن سبا زاهل صبا بودند و خمام کارشان کفران نعمت با کرام ن ۹/۴۰۱ ی ۱۹/۱۲۳

صبا: صبوت و جهل فتوت، و از این دست «أَصْبُ إِلَيْهِمْ»^{۲۴} در سوره یوسف. و جناس با سبا دارد.

که نمی باید مرا این نیکویی من برنجم زین چه رنجه می شوی ن ۱۱/۴۰۱ ی ۲۰/۱۲۳

که نمی باید مرا: یعنی زبان حال و فعالش می گوید.

پس سبا گفتند باعد بیننا شسینتا خیر لنا خذ زینتا ن ۱۲/۴۰۱ ی ۲۱/۱۲۳

باعد بیننا: آیه این است: «فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ»^{۲۵}. یعنی گفتند: پروردگارا دوری بینداز در میانه قبیله و عشیره ما و ظلم کردند به خودشان. شسینتا: به فتح شین، مقابل زین. یعنی بدحالی ما را بهتر است، بگیر زینت و خوشحالی ما را.

شهرها نزدیک همدیگر بدست آن بیابان است خوش کانجا ده است ن ۱۵/۴۰۱ ی ۲۲/۱۲۳

ده است: جانور درنده است.

يطلب الانسان في الصيف الشتا فاذا جاء الشتا انكر ذا ن ۱۶/۴۰۱ ی ۲۳/۱۲۳

يطلب الانسان: یعنی طلب می کند آدمی در تابستان زمستان را. پس هرگاه می آید زمستان

۲۳ - قرآن کریم سوره طه آیه ۱۲۴.

۲۴ - قرآن کریم سوره یوسف آیه ۲۳.

۲۵ - قرآن کریم سوره سبا آیه ۱۹.

منکر می شود و نمی پسندد آن را.

فهو لا یرضی بحال ابدأ لا بضیق لا بمیش رغداً ن ۱۷/۴۰۱ ی ۲۳/۱۴۳

فهو لا یرضی : پس او راضی نمی شود به هیچ حال، همیشه.
لا بضیق : جار و مجرور، و تبیین است از برای کلمه «بحال» و تفصیل آن است.
رغداً : وسعت.

قتل الانسان ما اکفره کلما نال هدی انکره ن ۱۸/۴۰۱ ی ۲۴/۱۴۳

قتل الانسان : نفرین انسان کفور است.
ما اکفره : افعّل التعجب است از کفران.
کلما نال : هر زمان که می رسد راه یافتن به خیری راه انکار می کند آن را.

نفس زین سان است زان شد کشتنی اقتلوا انفسکم گفت آن سنی ن ۱۹/۴۰۱ ی ۲۴/۱۴۳

اقتلوا : اشارت است به کریمه «فَتُوبُوا إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ»^{۲۶}. پس توبه کنید و بکشید نفس را.

خار سه سوی است هر سو کش نهی درخلد وز زخم او تو کی جهی ن ۲۰/۴۰۱ ی ۲۵/۱۴۳

خار سه سو : خار سه پهلوی.

چون ز حد بردند اصحاب سبا که به پیش ما ویا به از صبا ن ۱/۴۰۲ ی ۲۶/۱۴۳

ویا به از صبا : نسیم صبا. این به از نسخه «جفا به از وفا».

گفت اذا جاء القضا ضاق القضا تعجب الابصار اذا جاء القضا ن ۵/۴۰۲ ی ۲۸/۱۴۳

ضايق القضا : مصراع اول فارسی که گذشت، ترجمه این بود. و مصراع اول فارسی که بعد ازین بیت است ترجمه مصراع دوم عربی است. و در بیت ردالعجز علی الصدر است. و قضا را با ضاق جناس مقلوب است و یا فضا جناس لاحق.

چشم بسته می شود وقت قضا تا نبیند چشم کحل چشم را ن ۶/۴۰۲ ی ۲۸/۱۴۳

تا نبیند : نیکو گفته است قائلی :

قضا دستی است پنج انگشت دارد چو خواهد از کسی کامی برآرد
دو بر چشمش نهد آنکه دو بر گوش یکی بر لب نهد گوید که خاموش

مکر آن فارس چو انگیزید گرد آن غبارت زان سوارت دور گرد ن ۷/۴۰۲ ی ۲۹/۱۴۳

زان سوارت : در بعض نسخ : «از استغاثت...»

سوی فارس رو مرو سوی غبار ورنه بر تو گوید آن مکر سوار ن ۸/۴۰۲ ی ۲۹/۱۴۳

سوی فارس رو : یعنی غبار حجاب تو نشود، و از آن به فارس که خصم تو است منتقل شو.

طعمه گنرگیم و آنِ بمار نه همیزم ناریم و آنِ عار نه ن ۱۸/۴۰۲ ی ۳۳/۱۴۳

آن عار نه : عار جاهلیت. و گویند «الْأَوَّلَى مِنَ الْعَارِ».

کیست آن یوسف دل حق جوی تو چون اسیری بسته اندر کوی تو ن ۱/۴۰۳ ی ۳۶/۱۴۳

دل حق جوی تو : دل حق جوی را گفته چون یوسف است در حسن و بهاء معنوی، و چون جبرئیل است در تجرد به حسب ذات، و در امکان اتحاد به عقل کلی. و چون احمد به تقریب وراثت. و یهود - اینجا - قوای جزئیة اند به سرداری نفس اماره و نفس مسوئه و نفس لوامه. و همینها نمودند به اعتبار اقسام کفر. و چون تواند از عباد الله الصالحین شود به علم و عمل صالح، چون صالح است.

پیش او گوساله بریان آوری که کشی او را به کهدان آوری ن ۳/۴۰۳ ی ۳۷/۱۴۳

پیش او گوساله بریان آوری : اقتباس به معنی از قرآن مجید است که : «هَلْ أَمِنتُكَ حَدِيثَ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ فَرَأَاهُ إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ فَقَالَ آلَا تَأْكُلُونَ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً»^{۲۷}. در آیه دیگر «حنیذ» که به معنی بریانست آمده است.

این مهمانها ملائکه بودند. بعضی گفته‌اند جبرئیل بودند و هفت منک دیگر. و بعضی گفته‌اند جبرئیل بود و میکائیل و ملک دیگر. و حضرت ابراهیم - علیه السلام - گوساله بریانی حاضر کرد، و چون ایشان امتناع نمودند از اکل، به قلب او ترسی خطور کرد که گاه باشد اراده سوء دارند. و ایشان چون ملک بودند، قوت ایشان تسبیح و تهلیل حق بود و قلب را هم جز لقاءالله قوتی نیست، اگر قلب کامل باشد.

کی بخور این است ما را لوت و پوت نیست او را جز لقاءالله قوت ن ۴/۴۰۳ ی ۳۸/۱۴۳

لوت و پوت: فارسی، اقسام خوردنیها و آشامیدنیها.

حق همی گوید که آری ای نزه لیک بشنو صبر آر و صبر به ن ۱۳/۴۰۳ ی ۵/۱۴۴

نزه: از نراحت، یعنی پاکیزه.

هم از اینجا کودگانش در پسند یرتع و یلمب به شادی می‌زدند ن ۲۱/۴۰۳ ی ۱۱/۱۴۴

یرتع و یلمب: اشارت است به کریمه «أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا يَزْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ»^{۲۸}. برادران یوسف به یعقوب - علی نبینا [وآله] و علیهما السلام - عرض می‌کردند که بفرست یوسف را با ما فردا به صحرا تا تفرج کند و بازی کند، و به درستی که ما او را هرآینه محافظیم.

هرچه از یارت جدا اندازد آن مشنو آن را کان زیان دارد زیان ن ۱/۴۰۴ ی ۱۲/۱۴۴

زیان دارد: اشارت است به آنکه جدا بودن از سواد اعظم جبروت و لاهوت، و به سر بردن در زمین فقر ناسوت و دوری از ام‌القرای وجود انسان کامل، و نزدیکی به قرنی و رساتیق موجودات ناقصه در نهایت خسران است. مثل وا گذاشتن اصحاب نبی او را چنانکه خدا به غبن افحش ایشان اشارت فرموده.

گر بود آن سود صد در صد مگیر بهر زر مگسل ز گنجور ای فقیر ن ۲/۴۰۴ ی ۱۳/۱۴۴

گنجور: خزانه‌دار.

تا نباید دیگران ارزان خرند زان جلب صرقه ز ما ایشان برند ن ۵/۴۰۴ ی ۱۴/۱۴۴

جلب: به وزن طلب؛ غوغا. و در عربی به معنی شدت و قحطی آمده. یعنی از حسد می رفتند آن اصحاب که دیگران ارزان و ایشان گران نخرند. بنا بر نسخه ای «ز ما ایشان برند». و در بعض نسخه ها «زنان ایشان» است.

قد فضضتم نحو قمع هایما ثم خلّیتم نبیاً قائماً ن ۸۰۴۰۲ ی ۱۶/۱۴۴

قد فضضتم نحو قمع هایما: بتحقیق که پراکنده شدید از دور نبی به جانب گندم در حالت واله بودن هریک از شما در سود دنیوی. و این مصراع ناظر است به قول حق تعالی: «وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا»^{۲۹}.

ثم خلّیتم نبیاً قائماً: بعد وا گذاشتید پیغمبر را ایستاده. و این ناظر است به قول حق تعالی: «وَتَرَكُوكَ قَائِمًا»^{۳۰}.

صحبت او خیر من لهوست و مال بین کرا بگذاشتی چشمی یمال ن ۱۰۴۰۴ ی ۱۷/۱۴۴

خیر من لهو: ناظر است به قول حق تعالی: «قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ»^{۳۱}.

بین کرا بگذاشتی: هیکل توحید و جامع الجوامع را بگذاشتی. مَنْ تَخَلَّى مِنْهُ فَقَدْ تَخَلَّى مِنَ اللَّهِ.

حصن ما را قند و قندستان ترا من نخواهم هدیه ات بستان ترا ن ۲۰۴۰۴ ی ۲۲/۱۴۴

حصن: چیزی که محافظت از آفات کند چون دیوار قلعه و نحو آن.

شاه کاری نازکم فرموده است زانتظارم شاه شب نغنوده است ن ۲۰۴۰۵ ی ۲۶/۱۴۴

شاه: بحسب تأویل شاه حقیقی است، کما اشیر الیه. وَمِنْ أَسْمَانِهِ الْحَسَنِي السُّلْطَان. غنودن: آرمیدن.

هر صبح و هر مسا سرهنگ خاص می رسد از من همی جوید مناص ن ۲۰۴۰۵ ی ۲۷/۱۴۴

مناص: مفرّ و گریزگاه.

۲۹ و ۳۰ - قرآن کریم سوره جمعه آیه ۱۱.

۳۱ - قرآن کریم سوره جمعه آیه ۱۱.

گر شود ذرات عالم حبله پیچ با قضای آسمان هیچند هیچ ن ۸/۴۰۵ ی ۲۹/۱۲۴

باقضای آسمان: چه، قضا علم خداست به آنچه واقع می شود پیش از وقوع علم فعلی. و علم او عین قدرت است و قدرت او قوه و استعداد نیست، که فعلیت محضه است. و عین مشیت نفاذه است. و خدایتعالی چنانکه واجب الوجود بالذات است واجب الوجود من جمیع الجهات است.

چون گریزد این زمین از آسمان چون کند او خویش را از وی نهان ن ۹/۴۰۵ ی ۲۹/۱۲۴

چون گریزد: چه آسمان محیط و محدّد جهاتست. به هر طرف از آن گریزد چون وابینی بسوی خود آن گریزد و رو به آن رود. و این از احاطت آنست. ولی چه نسبت احاطت حق را به احاطت آن، که احاطت آن چون احاطت خانه است به تو و ظرف به مظروف. و معلوم است که سبب وجود آب احاطه ندارد و هریک وجود استقلالی دارند و در تحقق و ظهور، خلّو دارند از یکدیگر. و در مقام حقیقت اگر چنین باشد غنای خلق لازم آید و تحقیق توحید حقیقی نیست مگر فقر اشیاء به حق. «يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ»^{۳۲}. و فقر حقیقی تقوّم به قیوم است در وجود و ظهور. پس چون احاطت وجود است به مهیّات و احاطت ظاهر به مظهر و احاطت روح انسان کامل به قوی، بلکه روح هر انسانی به قوای خود، می گوید که موجودی به وجود من و مذكری به ادراک من و محرّکی تن و اعضای تن را به تحریک من و همه تان ظهور من و اشراق من هستید. پس حق احاطت حق است. هِرَبْتُ مِنْكَ إِلَيْكَ اینجاست. و اینکه گفتیم «مظهر»، از آن اراده کردیم مظهر با جهت مظهریت را مثلاً آب از آن جهت که مظهر جرم شمس است گم است در صورت شمس و هویدا است که آبهای حوالی آنقدر آبی که مظهر است، عکس آن را مظهر نیست بلکه همان قدر مظهر هم وقتی که خود ملتفت الیه ناظر است مظهر نیست. پس به این طور وادقّ از این اشیا را عرفاً مظهر می گویند. ملای جامی قدس سره السّامی گوید:

هیچ دانی که ما کیم و شما	سایه آفتاب نور خدا
همه اسما مظاهر ذاتند	همه اشیا مظاهر اسماء
هستی سازجست و وحدت صرف	این هُوَ این اَنْتَ این اَنَا

ای که جزو این زمینی سر مکش چونک بینی حکم یزدان در مکش ن ۱۲/۴۰۵ ی ۳۲/۱۲۴

ای که جزو این زمینی: اگر لااقل متأسی به مادری تسلیم باش، و اگر متأسی به پدری که فلک آنهم چون گویی است در چوگان قدرت حق. و اگر پدر عقلت را منظور داری که عقل کلی است او پُر است از نور حق و صفات حق بلکه مندرک الوجود است در وجود حق. و تو چون چنین شوی پدر و مادر نداری و إِلَّا وَجُودُكَ ذَنْبٌ لَا يُقَاسُ بِهِ ذَنْبٌ.

چون خلقناکم شنیدی من شراب خاک باشی حسب از وی رو متاب ن ۱۵/۴۰۵ ی ۳۲/۱۴۴

حسب: به فتح حاء مهمله و سکون سین، به معنی کفایت است و تسلیم مراد است. چنانکه فرماید حملة دیگر...

اصل نعمتها ز گردون تا به خاک زیر آمد شد غذای جان پاک ن ۲۱/۴۰۵ ی ۳۵/۱۴۴

اصل نعمتها: چون صورت همه در نفوس فلکیه بوده اولاً، بلکه در سموات علای مجردات کلیه و در قلم و لوح بوده اند، «وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ»^{۳۳}. و اینکه فرموده شد: غذای جان پاک، دو وجه دارد یکی آنکه بدن مرتبه‌ای از جانست و نفس ناطقه جسمانیة الحدوث و روحانیة البقااست. و دوم آنکه کلیات عقلیه که غذای روح است از سنخ همین جزئیات است و تمام حقیقت اینهاست پس آنها که غذای جانست اینها را هم می‌گیرد که آنها نحو اعلای اینها اند.

جمله اجزا در تحرک در سکون ناطقان کانا الیه راجعون ن ۲۱/۴۰۶ ی ۳۷/۱۴۴

در تحرک در سکون: اشیاء اگر از جهتی ساکن باشند از جهتی دیگر یا از جهاتی متحرکند. و حرکت، طلب و توجه به مطلوب است. مثل آنکه نباتات سکون مکانی دارند لیکن در مقدار حرکت دارند، مگر در وقت وقوف. و در آن وقت هم در اعضای غیراصلیه مثل اوراق و ازهار و ثمار. و حیوانات در اظفار و اشعار و نحو اینها حرکت دارند و همچنین گاه می‌شود که سکون مکانی و کمی هست لیکن در وضع حرکت است یا در کیفیات حرکت است در مثل ملموسات و الوان و طعوم و روایح و نحو اینها و اگر در همه اینها به سکون انجامد تبدل در ذات اشیاء می‌باشد که باید به دربار او برسند.

اعتمادش بر ثبات خویش بود گرچه که بد نیم سبیش در ربود ن ۷/۴۰۶ ی ۱/۱۴۵

گرچه که: مخفف کوه است یعنی هستی خود را دید لهذا مقهور شد.

جز کسی کاندز قضا اندر گریخت خون او را هیچ بر تیغی نریخت ن ۱۱/۴۰۶ ی ۳/۱۴۵

کاندر قضا اندر گریخت: تلمیح است به قول امیرالمؤمنین علی (ع) که چون قول افلاطون را شنید که گفته است که افعالم کره والارض نقطه والافلاک قس والحوادث سهام والموالید اهداف والله هو الرامی فاین المفرد؟ فرمود: فَفَرُّوا إِلَى اللَّهِ.

بر تیغی: یعنی تیغی به خون او آلوده نشد. واما تربیع که از انظار نحسیه است در نزد منجمین اینجا حسنی ندارد اگرچه در بعض نسخ است.

قصه اهل ضروان و حیلّت کردن ایشان تا بی زحمت درویشان باغها را قطف کنند. ن ۱۴/۴۰۶ ی ۵/۱۴۵

قطف: چیدن میوه.

با گل اندانیده اسکالید گل دست کاری می کند پنهان ز دل ن ۱۹/۴۰۶ ی ۸/۱۴۵

با گل اندانیده: اندا - به وزن فردا - کاهگل مالیدن به دیوار. و گل اندانیده اسم فاعل آن است. و سنگال - به گاف فارسی - اندیشه و خصومت و گفتگو. و هر سه معنی اینجا راه دارد یعنی کل محل صنع است برای صانع و بجز قبول تصریف شائی ندارد و اعضا با قوی چنانکه در صفحه پیش نوشتیم اثری ندارند بجز آثار قلب. پس استفهام در هر دو مصراع انکاریست و تقریر و تعبیر است از جهت اخفاء آنها سر را از عالم السر والخفیات - تعالی.

گفت الا یعلم هواک من خلق ان فی نجواک صدقاً ام مَلَق ن ۲۰/۴۰۶ ی ۸/۱۴۵

گفت الا یعلم: اشارتست به کریمه «أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ»^{۳۴}. و مدلول آیه شریفه تعلیم برهانست بر علم حق به خلق. و جمیع عقلا متعلم شده اند آن را و بکار برده اند. و آن این است که علم به علت مستلزم علم به معلول است. و حق علت همه است. و علم به خود که علت است دارد، پس علم به همه دارد. پس اولاً علّیت و خالقیت را فرموده، و ثانیاً علمش را به ذات اقدس فرموده که الخبیر باشد و جهت علمش را به ذاتش اشارت فرموده که اللطیف باشد یعنی مجرد است و هر مجرد علم به ذات خود دارد. چه، مانع از علم تجسم است. که جسم و جسمانی حضور برای خود ندارند. پس چون علم به خود و به اسماء و

صفات خود دارد علم به همه عکوس و اظلال اسماء و صفات خود دارد.

إِنَّ فِي نَجْوَاكَ: ای فی سرّک.

صدقاً: و در بعض نسخ صدق است. پس اسمِ إِنْ ضمیرِ شَانِ محذوفست. و بنا بر اولی ملق عطف است بر محل صدقا. یا بنایش بر لغت وقف منصوبست به سکون و معیش اینجا نفاق است.

كَيْفَ يَغْفُلُ عَنْ ظَعِينٍ قَدْ عَدَا مِنْ يُعَايِنُ أَيْنَ مَسْثَوَاهُ عَدَا

عن ظعین: به طاء معجمه، مرتحل.

قد عدا: یعنی قد صار. و می شود از عدا به معنی دخل فی الغدوة باشد. و من یعاین فاعل یغفل است و عدا در ثانی به معنی فردا است. و جناس تام دارد. و حاصل معنی آنکه چگونه غافل می شود از کوچ کننده از دنیا به سوی آخرت که بتحقیق گردیده است از حالی به حالی و از جایی به جایی، کسی که معاینه می بیند مقام فردای او را که کجاست.

إِنَّمَا قَدْ هَبَطَ أَوْ صَعِدَا قَدْ تَوَلَّاهُ وَأَحْصَى عَدَا

إِنَّمَا قَدْ هَبَطَ: در نسخ هبطا ثبت است و بمشاکله است چه الف علامت تثنیه نیست و الف اطلاقی در آخر بیت است چون الف صعدا و صعود اگر در نار باشد چنانکه در قول خداست که سَأَرْهَقُهُ صَعُوداً^{۳۵}. می شود طعین به طاء مهمله باشد بمعنی مطعون و معیوب. قد تَوَلَّاهُ: یعنی مراقبت او را.

واحصى عدا: یعنی علم دارد و هر چیز و عدد هر چیز را.

آن زکاتی دان که غمگین را دهی گوش را چون پیش دستانش نهی

آن زکاتی دان: یعنی هر قوه را زکاتی است چنانکه مال را زکاتیست پس از زکاتهای گوش آنست که از جهت تسلیه دل شکسته گوش دهی و استماع کنی غم و رنج او را.

خانه پردود دارد پرفنی مرو را بگشا ز اصفا روزنی

پرفنی: یعنی پر از اقسام درد و غم و فن بمعنی غبن هم آمده.

اصفا: گوش دادن مخاطب است کلام متکلم را.

غمگساری کن تو با ما ای روی گر بسوی رب اعلی می روی ن ۶/۴۰۷ ی ۱۴/۱۴۵

که به سوی رب اعلی می روی : اشارت است به حدیث «إِنَّ لِلَّهِ كُنُوزاً تَحْتَ الْعَرْشِ مَقَاتِلُهَا السِّبْغَةُ الشُّعْرَاءُ»^{۳۶} و مراد به روی در مصراع اول مجموع بیت است چنانکه کلمه بر کلام اطلاق کنند و قافیه بر بیت مثل:

وَكَمْ عَلِمْتُهُ نَظْمَ الْقَوَافِي فَلَمَّا قَالَ قَافِيَةٌ هَجَانِي

این ترده حبس و زندانی بود کی بگذارد که جان سویی رود ن ۷/۴۰۷ ی ۱۴/۱۴۵

این ترده : تفرقه خیال مراد است.

این ترده عقبه راه حقست ای خنک آنرا که پایش مطلقست ن ۹/۴۰۷ ی ۱۵/۱۴۵

مطلق : رها شده.

زین روش بر اوج انور می روی ای برادر گر بر آذر می روی ن ۱۲/۴۰۷ ی ۱۷/۱۴۵

بر آذر : بر آتش. جناس لاحق است.

لاتخف دان چونکه خوفت داد حق نان فرستد چون فرستادت طبق ن ۱۴/۴۰۷ ی ۱۸/۱۴۵

چونکه خوفت داد : یعنی چونکه اول خوف و رجا داشتی آخر لاتخف را مصداقی «أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ»^{۳۷} أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ»^{۳۸}.

خواجه در کار آمد و تجهیز ساخت مرغ عزمش سوی ده اشتاب ساخت ن ۱۷/۴۰۷ ی ۲۰/۱۴۵

تجهیز : تهیه اسباب سفر.

شادمانان و شتابان سوی ده که بری خوردیم از ده مزده ده ن ۱۹/۴۰۷ ی ۲۱/۱۴۵

۳۶- منع یافت نشد.

۳۷- قرآن کریم سوره یونس آیه ۶۲.

۳۸- قرآن کریم سوره انعام آیه ۸۲.

که بری خوردیم: مظنون الوقوع را محقق الوقوع دیدند «إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئاً»^{۳۹} پس حق تعالی خلاف این را به ایشان نمود.

عَجَلُوا اصْحَابِنَا كِي تَرْبِحُوا عقل می گفت از درون لا تَفْرَحُوا ن ۲/۴۰۸ ی ۲۳/۱۴۵

عجلوا: تعجیل کنید رفیقان ما بعلت اینکه ربح و سود کنید.
لا تفرحوا: اشارت است به کریمه «لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَيْكُمْ»^{۴۰}. محزون نشوید بر آنچه از شما فوت می شود از مال و اقارب و فرحناک مشوید به آنچه از امور دنیویه می آید که همه چون حبابند و جزئیاتی هستند در گذر.

مَنْ رِيَّاحُ اللَّهِ كُونُوا رَاحِينَ اَنْ رَبِّي لَا يَحِبُّ الْفَرَحِينَ ن ۳/۴۰۸ ی ۲۴/۱۴۵

من ریح الله: از ریحهای الهی ریح کنید که همه حقیقت دارد و بقا و کلیت دارد.
اَنْ رَبِّي: بدرستی که پروردگار من دوست ندارد فرحناکان به امور دنیویه را.

اِفْرَحُوا هَوْنًا بِمَا آتَاكُمْ كُلَّ آتٍ مُّشْفِلٍ الْهَآكُم ن ۴/۴۰۸ ی ۲۴/۱۴۵

اِفْرَحُوا هَوْنًا: یعنی افرحوا بما عند الله در حالتی که خوار و سست بگیرید آنچه را داده از جزئیات دنیویه.

كُلَّ آتٍ: هر آینده مشغول کننده شما باز داشته است شما را از حق.

هرچه غیر اوست استدراج تست هرچه تخت و ملک تخت و تاج تست ن ۶/۴۰۸ ی ۲۵/۱۴۵

استدراج: ارداف نعم است با صدور معاصی. بلکه اجراء بعض خوارق عادات با صدور سوء ادب در سلوک و این استدراج از باب مکر الله است.

شاد از غم شو که دام غم لغاست اندرین ره سوی پستی ارتقااست ن ۷/۴۰۸ ی ۲۶/۱۴۵
ارتقا: بالا روی.

بلندی از آن یافت کو پست شد در نیستی کوفت تا هست شد

عُجَّ إِلَى الْقَلْبِ وَسِرَّ بِمَارِيهِ فَنِيهِ اشْجَارٌ وَعَيْنٌ جَارِيهِ ن ۱۴/۴۰۸ ی ۳۰/۱۴۵

۳۹- قرآن کریم سوره نجم آیه ۲۸.

۴۰- قرآن کریم سوره حدید آیه ۲۳.

عُجَّ إِلَى الْقَلْبِ : میل کن بسوی سواد اعظم دل و سیر کن به آنجا ای سیرکننده. و ساریه به تأنیث به تأویل جماعه ساریه است. و سَر، امر از سار، و ساریه از سری بمعنی سیر در شب است.

خواجه پندارد که روزی ده دهد این نمی داند که روزی ده دهد ن ندارد. ک ۳۱/۱۴۵
روزی ده : جناس الترتیب.

پیش شهر عقل کلی این حواس چون خران چشم بسته از خر آس ن ۲۱/۲۰۸. ک ۳۴/۱۴۵

این حواس : چه حواس انسان از جهت حساسیت تفاوت با حواس حیوانات عجم ندارد و اگر ممسوس به نور عقل نشوند حرکات شایسته ندارند. و ادراکات پسندیده و حرکات شایسته دنیویه هم که هست از نور عقل عملی معاشی است پس اگر به خود واگذاشته شوند مثل آنهایند. و ارباب اینها مشتی حواس و خیال بیش نیستند که عقل ندارند. چه «العقل ما عُبِدَ بِهِ الرَّحْمَنُ وَ اكْتَسَبَ بِهِ الْجَنَانُ»^{۴۱} خصوصاً جنت صفات و تخلق و معرفت. و در اغلب نیست. پس شیخ و اصل، انسان کامل سواد اعظم است. علیکم بالسواد الاعظم. و خواجه، طالب سفر من الخلق الى الحق نفس ناطقه، و زوجه و اهل آن بدن، و اطفال آن حواس و مدارک باطنه و محرکه شوقیه و عامله و غیرها.

این رها کن صورت الفسانه گیر هل تو اندر دانه گندم دانه گیر ن ۱/۴۰۹. ک ۳۵/۱۴۵

هل تو اندر دانه : یعنی بهل در دانه را و دانه گندم بگیر.

گر بدر ره نیست هین بُر ستان گر بدان ره نیست این سو روان ن ۲/۴۰۹. ک ۳۵/۱۴۵

هین بُر ستان : بُر - به ضم با - گندم. تأکید سابق است.

اولاً خرگاه سازند و خرنند ترک را زان پس بمهمان آورند ن ۶/۴۰۹. ک ۲/۱۴۶

خرگاه : جای وسیع و خیمه بزرگ مدور.

ترک : کنایه از معشوق.

صورت خرگاه دان معنیت ترک معنیت ملاح دان صورت چو فلک ن ۷/۴۰۹. ک ۳/۱۴۶

ملاح: کشتی بان.

فلک: به ضم فاء و سکون لام، کشتی.

شادمانه سوی صحرا رانندند سافروا کی تغنموا برخواندند ن ۱۱/۴۰۹ ی ۵/۱۴۶

سافروا کی تغنموا: سفر کنید تا غنیمتی بدست آرید.

کز سفرها بنده کیخسرو شود بی سفرها ماه کی خسرو شود ن ۱۲/۴۰۹ ی ۶/۱۴۶

بنده کیخسرو شود: مشتمل بر تضاد است که طباق گویند، و بر جناس الت ترکیب با بالعدد. در بعض نسخ: «ماه کیخسرو شود» و این بی مناسبت است.

ماه کی خسرو شود: یعنی کی بدر تمام شود و ابهام دارد که کی شمس شود که خلیفه باید به صفات مستخلف خود شود و از اسماء آفتاب است خسرو خاور و خسرو ستارگان.

خوب گشته پیش ایشان راه زشت از نشاط ده شده ده چون بهشت ن ۱۵/۴۰۹ ی ۷/۱۴۶

ده چون بهشت: یعنی ده مثل. و ده را با ده جناس محرفست پس ارجح است از نسخه «رو چون بهشت».

هرکه را با مرده سودایی بود بر امید زنده سیمایی بود ن ۱/۴۱۰ ی ۱۱/۱۴۶

با مرده سودایی بود: چون غسال و حقار و بنّاش و امثال اینان.

آن دروگر روی آورده به خوب بر امید خدمت مهر روی خوب ن ۲/۴۱۰ ی ۱۲/۱۴۶

دروگر: به ضم اول و دوم نجّار. و اما دروگر به کسر اول و فتح ثانی کسی است که حاصل درو کند.

مونسی مگزین خسی را از خسی عاریت باشد درو آن مونسی ن ۴/۴۱۰ ی ۱۳/۱۴۶

خسی را از خسی: یاء اول حرف ابهام و تنکیر و دوم مصدری.

عاریت باشد: از حق، چه «فَإِئْتَمَّا تُولُوا فَتَمَّ وَجْهَ اللَّهِ»^{۲۲}. و نور حقیقی و حسی که مفرحست، وجود حقیقی است که خیر است و حقیقت وجود که طردالعدم است اوست. و از اسماء

اوست «یا نور المستوحشین فی الظلم، ویا مونسى عند وحشتی، ویا انیس المریدین»^{۴۳}.

انسی تو با مادر و بابا کجاست کی بجز حق مونسانت را وفاست ن ۵/۴۱۰ ی ۱۳/۱۴۶

کی بجز حق: در اینجا و در تالی این که کی کسی شاید در بعض نسخ «گر» نوشته‌اند و صحنی ندارد.

آن شعاعی بود بر دیوارشان جانب خورشید و رفت آن نشان ن ۸/۴۱۰ ی ۱۵/۱۴۶

آن شعاعی بود: مونسیت حق بود ظاهر از مظاهر.

تَجَلَّى لِي الْمَحْبُوبُ مِنْ كُلِّ وَجْهَةٍ فَشَاهَدْتُهُ فِي كُلِّ مَعْنَى وَصُورَةٍ

کان خوشی در قلبها عاریتی است زیر زینت مایه بی‌زینتی است ن ۱۳/۴۱۰ ی ۱۸/۱۴۶

زیر زینت: انشاءالله تعالی متذکری آنچه را پیش تفصیلی دادیم، که اشیاء همه مظاهر اسماء و صفات حقند، و مظهر فانی در حقیقت ظاهره است، و آنچه شیئیت خود آنهاست شیئیت مہیتی است نه شیئیت وجود. و شیئیت مہیتی به لسان حکیم و عین ثابت به لسان عرفاء، اگرچه عدم نیست، لیکن وجود هم نیست، نمود بود است. تعینها امور اعتباریست.

پس زیر زینت اسماء و صفات و وجود حقیقی سراب‌یست و نمودی که مہیات و تعینات باشند. و زیرند چون در سلسله نزول زیراند و قابل اعتباری و ماده عقلیه‌اند و ماده معرب مایه است و مہیت امکانیه ماده ممکن است. و وجود صورت بمعنی مایه‌الشیئی بالفعل و در ذات که وجود را ندارد صفات را ندارد چه صفات مرجعشان وجود است - کما مر. پس روشن شد که زیر زینت اسماء و صفات ماده‌ایست که ذاتی آنست بی‌زینتی.

و در بعض نسخ زین و زینت است به‌نون یا به‌باء که ف باشد. و اول، اصح است. و وجه صحت ثانی جهت عاریتی است و اگر ماده‌المواد حکیمانه مراد باشد تخصیص می‌یابد به همین عالم جسمانی. و اگر خواهی بی‌زینتی ممکنات را ملاحظه کنی به مقام تکثیر الواحد که پیش اشارت رفت بیا و وجود و کمالات وجود را عاید کن به حق و رد امانت به صاحبش کن تا ببینی مہیات را ظلمات موحشه به‌قوة او و عین او بلکه در همین عالم طبیعی انوار اسفهبده را که مصادیق «نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي»^{۴۴} آند و نورالله از عناصر که مواد و مطارح

۴۳ - مفاتیح‌الجنان دعای کمال و نیز دعای جوشن کبیر.

۴۴ - قرآن کریم سوره حجر آیه ۲۹.

انوارند هرگاه بگیری، یعنی از صقع حق به بینی و همچنین انواری که فضالة طینت انسان است پس جُشَّ امواتی و مقابری بماند و حیوة به حق قیوم راجع شود و فریاد یامونسی عند وحشتی برآری با آنکه اطلالی در مراتب متأخره باقی است.

زر ز روی قلب در کان می رود سوی آن کان رو تو هم کان می رود ن ۱۴/۴۱۰ ی ۱۸/۱۴۶

تو هم کان می رود: که آن می رود. چه کل بسوی حق می روند. یا که آن و حسن می رود. یا هر چیزی به کانی می رود و کانهها به غایة الغایات و منتهی النهایات می روند.

نور از دیوار تا خور می رود تو بدان خور رو که درخور می رود ن ۱۵/۴۱۰ ی ۱۹/۱۴۶

تو بدان خور رو که درخور می رود: یعنی تو به آن خورشید حقیقت رو که درخور و سزاوار تست که در تحت اسم اعظم الله واقع شده، یا که در خورشید ظاهر نور حقیقی اش نافذ و مقوم است یا اعزاء و تحریص است که شعاعی که درخور است می رود پس آنی واقف مباش و واصل شو تو که به از ملک و فلکی.

عیبهای سگ بسی او برشمرد عیبران از غیب دان بویی نبرد ن ۶/۴۱۱ ی ۲۷/۱۴۶

عیبران از غیب دان: در بعض نسخ هر دو به دال است، و اول بهتر است که دو جناس باشد.

او سگ فرخ رخ کھف منست پلک او هم درد و هم لهف منست ن ۱۰/۴۱۱ ی ۲۹/۱۴۶

فرخ رخ: جناس مزدوج.

کھف: غار.

لهف: اندوه.

صورت خود چون شکستی سوختی صورت کل را شکست آموختی ن ۱۴/۴۱۱ ی ۳۲/۱۴۶

صورت کل را: چه کل شرح تواند. اضافه وجود را به خود چون اسقاط کنی اضافه وجود کل را اسقاط کردی از مهیاتشان که التوحید اسقاط الاضافات. گشتی چو فانی از خود گردید خلق فانی و چون آموختن دانش است اول اشارت به علم الیقین است به توحید و دوم که:

بعد از آن هر صورتی را بشکنی همچو حیدر باب خبیر برکنی ن ۱۵/۴۱۱ ی ۳۲/۱۴۶

بعد از آن هر صورتی را بشکنی : اشارتست به عین الیقین و سیم که :
 همچو حیدر : اشارتست به حق الیقین چه حیدر که حی قیوم را دراست و باب الله فرموده
 «قلعت باب خیر بقوة ربانیه»^{۲۵} پس مثل حدیده محمّاه بنار است که افعال نار از آن بظهور
 آید.

سغبه صورت شد آن خواجه سلیم کی بده می شد بگفتار سقیم ن ۱۶/۴۱۱ ی ۳۳/۱۴۶

سغبه صورت : فریفته صورت، فارسی، کما مر.

جز که نادر باشد اندر خافقین آدمی سر برزند بنی والدین ن ۲/۴۱۲ ی ۳۸/۱۴۶

جز که نادر باشد : ظاهر آنست «چونکه نادر» باشد.

روستایی بین که از بدنیتی می کند بَعْدَ اللَّتِي وَالَّتِي ن ۱۴/۴۱۲ ی ۴۳/۱۴۶

بَعْدَ اللَّتِي وَالَّتِي : یعنی بعد از آن چنانها و این چنین. واللّٰتِي بضم لام و فتح تا تصغیر التی است و
 صیغه تصغیر گاهی برای تعظیم می آید و اینجا برای تعظیم است.

آنچنان رو که همه زرق و شر است از مسلمانان نهان اولیتر است ن ندارد ی ۱/۱۴۷

زرق : به ضم اول و سکون ثانی جمع ازرق و مصدر بفتححتین است و مکروه ترین الوان است
 در نزد عرب و نیز بمعنی بیاض در پیشانی فرس آمده و اگر این مراد باشد تبیض ظاهر با سواد
 باطن مراد خواهد بود و زرق بفتححتین بمعنی کوری هم آمده.

رویها باشد که دیوان چون مگس بر سرش بنشسته باشد چون حرس ن ۱۶/۴۱۲ ی ۲/۱۴۷

حرس : جمع حارس یعنی پاسبان.

در چنان روی غیثت عاصیه گفت یزدان لنسفا بالناصیه ن ۱۸/۴۱۲ ی ۲/۱۴۷

لنسفا بالناصیه : یعنی هرآینه قبض می کنیم موهای پیشانی گنه کار را و می کشیم او را به آتش
 دوزخ و معانی دیگر هم ذکر کرده اند.

۲۵ - بشارة المصطفیٰ نشیبة الم نفسی، ص ۲۳۵ با مقداری اختلاف در تعبیر .

گفت این دم با قیامت شد شبیه تا برادر شد یفر من اخیه ن ۶/۴۱۳ ی ۹/۱۴۷

یفر من اخیه: اشارتست به کریمه «يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ»^{۴۶} روز قیامت می‌گریزد شخص از برادرش و مادر و پدرش زیرا که روز بروز است، و آن روز بارز می‌شود که اینها اعظم شواعلی و حجبی بوده‌اند او را از حق، بلکه مانع به حیثیت مانعیت، عدم است و اینها موجبات اذیتند اقارب کالعقارب فی اذاهما و نیز این اوصاف صفات اضافیه اعتباریه‌اند. وانگهی برای انسان بشری و اما انسان ملکوتی که روح و عقل بسیط باشد از اینها منزّه است چه جای انسان لاهوتی. و حق آنست که اینها بوجه تقید و از بعضی مراتب مسلوبست و انسان کامل جامع است همه مراتب و همه اوصاف را و طول باعی دارد چنانکه ترجمه لسان اوست که

وَإِشْرَاءُ مِرْزَى عَنْ خُصُوصِ حَقِيقَةٍ إِلَيَّ كَسِيرِي فِي عُمُومِ الشَّرِيعَةِ
وَلَمْ أَلِهَ بِاللَّاهُوتِ عَنْ حُكْمِ مَظْهَرِي وَلَمْ أَتَسَّ بِالنَّاسُوتِ مَظْهَرَ حِكْمَتِي

سر مهر ما شنیدستد خلق شرم دارد رو چون نعمت خورد خلق ن ۹/۴۱۳ ی ۱۱/۱۴۷

سر مهر ما: ناظر است به کل سر جاوز.

او همی گفتش چه گویی ترهات نی ترا دایم نه نام تو نه جات ن ۱۱/۴۱۳ ی ۱۱/۱۴۷

ترهات: سخنان بیهوده و جزاف.

چون پشیمانی زد دل شد تا شغاف زین سپس سودی ندارد اعتراف ن ۱۵/۴۱۴ ی ۲۵/۱۴۷

تا شغاف: بغین معجمه حجاب القلب او شؤیداء القلب بنا بر اول از باطن قلب تا ظاهر و بنا بر ثانی بعکس. و بالجمله استغراق مراد است. و همچنین اگر بعین مهمله باشد که جمع شغفه است بمعنی اعلائی هر شینی مثل اعلائی جبل و سنام و غیر این.

گرگ خود: به کسر آخر گرگ و اگر به سکون هم باشد جایز است و مراد روستایی است. باضافه گرگهای کبک و پشه.

این چنین دندان زنان تا نیم شب جانشان از ناف می آمد به لب ن ۲۱/۴۱۴ ی ۲۸/۱۴۷

دندان زنان: در بعضی نسخ دندان گزان است و درست نیست لب گزان مستعمل است.

ناگهان تمثال گرگ هشته سر برآورد از فراز پشته ن ۲۲/۴۱۴ ی ۲۹/۱۴۷

هشته: گذاشته و رها کرده، و دوم آنسب است.

ناجوانمردا که خر کړه منست گفت نی این گرگ چون آمرمنست ن ۳۱/۴۱۵ ی ۳۱/۱۴۷

ناجوانمردا: یعنی ای ناجوانمرد بیا و احتمال هم دارد که آ امر به آمدن نباشد و الف ندا باشد که در فارسی به آخر کلمه ملحق کنند چون سرورا، ارجمندا و بنابراین لفظ که تعلیل باشد برای وصف عنوانی که چرا ناجوانمرد می خوانم ترا چه صید تو خر کړه من است نه گرگ.

مست و بنگی را طلاق و بیع نیست همچو طفلت او معاف و معفی است ن ۲۱/۴۱۵ ی ۳۹/۱۴۷

معتفی: به عین مهمله و تاء مثناه فوق و فاء طالب تفضّل و رزق.

بار که نهد در جهان خر کړه را درس که دهد پارسى بومره را ن ۲۱/۴۱۶ ی ۱/۱۴۸

بومره: به ضم میم، کنیت ابلیس است و مرّه تلخیصست و چون شجره وجود او ثمره تلخ بسیار دارد چنانکه در شجره زقوم خداوند فرموده «طَلَعَهَا كَأَنَّهُ رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ»^{۴۷} او را ابومره گویند. چنانکه جبرئیل را که مبدأ علوم و الهامات و فضایل و خیرات است باذن الله تعالی در قرآن مجید دومره به کسر میم فرموده و مرّه قوت و قدرت و عقل و اصالت است.

که بیر این را به غلطاق فراخ زامتحان پیدا شود او را دو شاخ ن ۱۲/۴۱۶ ی ۶/۱۴۸

غلطاق: پوششی که روز جنگ مردم بپوشند و بر اسب بپوشانند.

گر نبودى امتحان هر بدى هر مخنث در و غا رستم یدى ن ۱۳/۴۱۶ ی ۶/۱۴۸

و غا: جنگ.

بدرگى و منبلى و خشم و آز چون کنى پنهان بشید اى مکر ساز ن ۱۸/۴۱۶ ی ۹/۱۴۸

منبلی: بداعتقادی و منکری.

عاشق و معشوق را در رستخیز دودو بندگان پیش آرند تیز ن ۲/۴۱۷ ی ۱۲/۱۴۸

دودو بندگان: یعنی عاشق و معشوق ز یک مصدرند و سنخیت دارند.

نوحه خود را گنج و بی خود کرده خون رز تاک خون ما را خورده ن ۶/۴۱۷ ی ۱۲/۱۴۸

خون رز تاک: یعنی می عشق نخورده و مستی حق نداری.

خون ما را خورده: که اضلال ره روان کرده.

تو توهم می کنی از قرب حق که طبق گر دور نبود از طبق ن ۶/۴۱۷ ی ۱۲/۱۴۸

که طبق گر: یعنی اینقدر رسیده از قرب که صانع دور نیست از مصنوع و از صنعتگران به طبق گر مثال آورد از جهت اشارت به اینکه تو عبدالبطنی چه طبق چیز است که بر آن ماکول را می خورند.

قرب خلق و رزق بر جمله ست عام قرب وحی عشق دارند این کرام ن ۹/۴۱۷ ی ۱۵/۱۴۸

قرب خلق: یعنی قرب خالقیت عام است هر شیی را مانند رحمت رحمانیه. و قرب وحی و عشق خاص است چون رحمت رحیمیه. و در بعض نسخ «قرب حق» است و راهی ندارد.

لیک قربی هست با زر شید را که از آن آگه نباشد بید را ن ۱۱/۴۱۷ ی ۱۶/۱۴۸

شید: به کسر شین از نامهای آفتاب عالمتاب است و آنکه بمعنی شیدایی و مکر است. که بسیار گذشته. به فتح شین است.

بید را: یعنی بیداری که چنانکه بید ثمر ندارد رای بعضی نفوس ثمر و نتیجه ندارد و بپاء [کذا فی الاصل] فارسی نیز همین معنی می شود. که بید بیفایده و آنچه از تف آتش ضایع شده باشد. و اگر آگه اسم فاعل نباشد و آگهی باشد مقابل زر می شود یعنی قرب زر را که از میانه منطرقات آن منسوبست به خورشید ندارد چه پباء فارسی بخوانیم یا بپاء عربی.

لیک کو آن قربت شاخ طری که ثمار پخته از وی می خووی ن ۱۳/۴۱۷ ی ۱۷/۱۴۸

طری: از طراوتست یعنی تازگی.

بلک از آن مستان که چون می می خوردند عقلهای پخته حسرت می برند ن ۱۶/۴۱۷ ی ۱۹/۱۴۸

عقلهای پخته : یعنی چون به عالم کثرت نمی آیند و پشیمانی ندارند.

كما قبل شربت الحب كاساً بئد كائس فما نقد الشراب ولا زوئث

با چون وحدت در کثرت و خلوت در انجمن دارند و جمع سالمند نه جمع مکر، عقلهای پخته که مزاج معتدلی گرفته اند بر ایشان حسرت می خورند.

ای بخورده از خیال خام هیچ همچوستان حقایق بهر هیچ ن ۱۸/۴۱۷ ی ۲۰/۱۴۸

خام هیچ : به کسر میم چه به خاء معجمه و چه به جیم. اگر بخورده مثبت باشد و اگر منفی باشد به معجمه و سکون میم یاکی نیست چه کلمه «از» تعلیلی باشد. خلاصه آن است که تو مست مجاز سرابی که «يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً»^{۴۸}.

جمله این سویی از آن سو گپ مزن چون نداری برگ هرزه جان مکن ن ۲۱/۴۱۷ ی ۲۲/۱۴۸

گپ : به گاف فارسی و پای فارسی به وزن لب، سخن خلاصه لاف و گزاف. و در بعض «انسخ دم مزن».

برگ : این اصح است از مرگ. و اگر باشد، اختیاری مراد است.

کام از ذوق توهم خوش کنی در دمی در خیک خود پرش کنی ن ۱۷/۴۱۸ ی ۲۳/۱۴۸

در دمی : یعنی باد است دمیده در خیک هستی خود.

کوزها سازی ز برف اندر شتا کی کند چون آب بیند آن وفا ن ۲۴/۱۴۸ ی ۲۵/۴۱۸

کوزها : «لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ»^{۴۹} وَلَكِنْ لَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى «فقال قائل:

وما الناس في التمثال الا كثلجة
ولكن يذوب الثلج برفع حكمه
وانت بها الماء الذي هو نابع
ويوضع حكم الماء والامر واقع

پوست دنبه یافت شخصی مستهان هر صباحی چرب کردی سبلتان ن ۱۹/۴۱۸ ی ۲۳/۱۴۸

۴۸- قرآن کریم سوره نور آیه ۳۹.

۴۹- قرآن کریم سوره شوری آیه ۱۱.

مستهان : خوار.

اشکمش گفتی جواب بی طین که أَبَادَ اللَّهُ كَيْدَ الْكَاذِبِينَ ن ۱/۴۱۹ ی ۳۵/۱۴۸

طین : صدای پر مگس و زنبور و صدای طشت و مانند آن.

که أَبَادَ اللَّهُ كَيْدَ الْكَاذِبِينَ : به بقاء موحد یعنی قطع کند خدا مکر دروغ‌گویان را.

گفت حق کی کز معنیان گوش و دم یَنْفَعَنَّ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ ن ۵/۴۱۹ ی ۳۷/۱۴۸

ینفعن : اشارت است به کریمه «يَوْمَ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ»^{۵۰} یعنی روز قیامت نفع می‌بخشد صادقین را صدقشان.

کھف اندر کز مخسب ای محتلم آنچه داری وانما وفاستقم ن ۶/۴۱۹ ی ۳۸/۱۴۸

کھف اندر : یعنی اندر کھف.

گفت یزدان از ولادت تا به حین يُسْفَتُونَ كُلَّ عَامٍ مَرَّتَيْنِ ن ۱۱/۴۱۹ ی ۴۰/۱۴۸

حین : بفتح حاء مهمله قبل از یاء مثناة تحت هلاکت و مراد مرگ است.

یفتنون : یعنی امتحان می‌شوند هر سالی دو مرتبه.

تو دعا را سخت گیر و میشخول عاقبت برهاندت از دست غول ن ۳/۴۲۰ ی ۹/۱۴۹

میشخول : به شین و خاء معجمتین یعنی صغیر می‌زن و پژمرده باش.

بنگر آخر در من و در رنگ من یک صنم چون من ندارد خود شمن ن ۱۴/۴۲۰ ی ۱۸/۱۴۹

شمن : به شین معجمه فارسی، بت پرست.

تو چنان جلوه کنی گفتا که نی بادیۀ نارفته چون گویم منی ن ۲۲/۴۲۰ ی ۲۲/۱۴۹

چون گویم منی : احتمال می‌رود که از باب اماله الف قلب یا شده باشد و مراد منی باشد که حاج آنجا قربانی می‌کند و از مناسک حج است.

مال مار آمد که در وی زهر ماست و آن قبول و سجده خلق ازدهاست ن ۹/۴۲۱ ی ۲۷/۱۴۹

مال مار آمد: حکیمی دیگر نیز گوید:

بس تفاخر مکن که اندر حشر گندمت کژدمست و مالت مار

های ای فرعون ناموسی مکن تو شغالی هیچ طاوسی مکن ن ۱۰/۲۲۱ ی ۲۷/۱۲۹

ناموسی مکن: ناموس، بانگ و آوازه و عفت و احکام الهی و ملک و جبریل را ناموس اکبر گویند و در جمع فرعون با ناموسی صنعت ایهام التضاد است.

گفت یزدان مر نبی را در مساق یک نشانی سهل تر زاهل نفاق ن ۱۸/۲۲۱ ی ۲۲/۱۲۹

مساق: محل سوق و روش.

گر منافق زشت باشد نفز و هول و اشناسی مرد را در لحن و قول ن ۱۹/۲۲۱ ی ۲۳/۱۲۹

واشناسی: این معنی و ترجمه «وَلْتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ»^{۵۱}.

بانگ می آید که تعریفش کند همچو مصدر فعل تصریفش کند ن ۱/۲۲۲ ی ۲۵/۱۲۹

همچو مصدر: یعنی فعلها از ماضی و مضارع و غیرهما از تصریفات و تقلیبات همه شون و شروح مصدرند.

مست بودند از تماشای اله وز عجایبهای استدراج شاه ن ۸/۲۲۲ ی ۲۰/۱۲۹

استدراج: تنزل دادن حق است عبد را کما قال «سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ»^{۵۲}.

آنچنان نزدیک بنماید ورا که دویدن گرد بالوعة سرا ن ۱۹/۲۲۲ ی ۷/۱۵۰

بالوعة: چاهی که پلیدها و آبهای ناپاک را در آن می ریزند.

جز مگر آنها که نومیدند و دور همچو کفاری نهفته در قبور ن ۱۱/۲۲۳ ی ۱۲/۱۵۰

کفار: صیغه مبالغه به فتح کاف.

۵۱- قرآن کریم سوره محمد آیه ۳۰.

۵۲- قرآن کریم سوره اعراف آیه ۱۸۲.

این بگفتند و قضا گفتند بیست پیش پاتان دام ناپیدا بسیست ن ۱۵/۲۲۳ ی ۱۷/۱۵۰
بیست: مخفف بایست.

هین مدو گستاخ در دشت بلا هین مرو کورانه اندر کربلا ن ۱۶/۲۲۳ ی ۱۷/۱۵۰

هین مرو کورانه اندر کربلا: مخفف کرب و بلا که مطلق زمین خوفناک باشد و از بعض نسخ نقل کرده اند که (تانیفتی چون حسین اندر بلا) و طعن می کنند در حق مولوی و بنظر نرسیده و اگر باشد معنی چنین است که تانیفتی اندر بلا مانند سبط رسول (ص) سید الشهداء الحسین (ع) که نیفتاد در بلا چه ایشان بلا نمی بینند و می فرمایند تَحْمَدُكَ عَلَى بِلَائِكَ كَمَا تَشْكُرُكَ عَلَى نِعْمَائِكَ^{۵۳}.

هر بلا کز دوست آید راحت است آن بلا را بر دلم صد منت است

گفت حق که بندگان جفت عون بر زمین آهسته می رانند و هون ن ۱۹/۲۲۳ ی ۱۹/۱۵۰

هون: اشارتست به کریمه «وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا»^{۵۴} یعنی بندگان خدا کسانی که راه می روند بر روی زمین خوار و آرام.

جهد فرعونی چو بی توفیق بود هرچه او می دوخت آن تفتیق بود ن ۵۰/۲۲۴ ی ۲۲/۱۵۰

تفتیق: شکافتن از فتق مقابل رتق.

یاسه این بد که نبیند هیچ اسیر در گه و بیگه لقای آن امیر

یاسه: به یاء مثناة تحت ف و رسم و قانون.

بودشان حرص لقای ممتنع چون حریص است آدمی فیما منع ن ۱۹/۲۲۴ ی ۳۱/۱۵۰

فیما منع: تلمیح است بمثل سایر که «الْمَرْءُ حَرِيصٌ عَلَى مَا مَنَعَهُ»^{۵۵}.

۵۳- منبع یافت نشد

۵۴- قرآن کریم سوره فرقان آیه ۶۳.

۵۵- جامع صغیر، ج ۱، ص ۸۵.

همچنان کان جامفول حیلہ دان گفت می جویم کسی از مصریان ن ۴/۲۲۵ ی ۳۸/۱۵۰

جامفول: ف به جیم و غین معجمه به وزن چاربول، حرامزاده.

کرد دلداری و بخششها بداد هم عطا هم وعده ها کرد آن قباد ن ۱۵/۴۲۵ ی ۵/۱۵۱

قباد: نام چند پادشاه است.

پیش می آمد سپس می رفت شه جمله شب او همچو حامل وقت زه ن ۵/۴۲۷ ی ۲۵/۱۵۱

زه: زاییدن.

این همه کردیم و دولت تیره شد دشمن شه هست گشت و چیره شد ن ۲۰/۴۲۷ ی ۳۲/۱۵۱

چیره: بجیم [کذا فی الاصل] ف ظفر و غلبه.

دست بر سینه زدید اندر ضمان شاه را ما فارغ آریم از غمان ن ۷/۴۲۸ ی ۲۶/۱۵۱

زدید اندر ضمان: این اصح است از زمان به زای معجمه.

عصمت یا نار کونی باردا لا تَکُونُ النَّارُ حَرًّا شَارِدًا ن ۱/۴۳۰ ی ۱۴/۱۵۲

حرّا شاردّا: یعنی نمی باشد آتش بر موسی حار و سرکش.

آنچه در فرعون بود اندر تو هست لیک از درهات محبوس چهست ن ۱۹/۴۳۰ ی ۲۵/۱۵۲

آنچه در فرعون بود اندر تو هست: فرعون تو نفس اماره با انانیت تو و هامان وزیر فرعون در تو نفس مسوّله تو و نظیر موسی در تو عقل نظری و قوه علامه و نظیر هارون عقل عملی و قوه عمّاله تو و نظیر عصا در تو برهان تو که سلطنت آرد برای ذات تو «قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ»^{۵۶} و برهان حقیقی همه او هام و شبهات را دفع کند چنانکه عصای موسی همه حبال و عصی سحره فرعون را بلعید.

ای دریغ آنجمله احوال تو است تو بر آن فرعون بر خواهیش بست ن ۲۰/۴۳۰ ی ۲۶/۱۵۲

ای دریغ آنجمله: حال هر چیز در تو پیدا شود صاحب آن حال پیدا شود در روح تو و شینیت به روح و فعلیت است.
عاقبت:

مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَ وَجَدَ وَمَنْ قَرَعَ بَابًا وَلَجَ وَلَجَ

لنگ و لوک و خفته شکل و بی ادب سوی او می غیژ و او را می طلب ن ۹۶/۲۳۱ ی ۳۳/۱۵۲

لوک: به ضم اول کسی که به دو زانو و کفهای خود راه رود.
می غیژ: به زای ف از غزیدن بمعنی نشسته راه رفتن چون اطفال.

گفت آن یعقوب با اولاد خویش جستن یوسف کنید از حد بیش ن ۱۱/۲۳۱ ی ۳۳/۱۵۲

گفت آن یعقوب: اشارتست بکریمه «يَا بَنِيَّ اذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوْسُفَ وَ اَخِيهِ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ رُوْحِ اللّٰهِ اِنَّهٗ لَا يَتَّبِعُ مِنْ رُوْحِ اللّٰهِ اِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ»^{۵۷} یعنی ای پسران من بروید و تجسس کنید از یوسف و برادرش و مایوس م باشید از روح خدا بدرستی که مایوس نیستند از روح خدا مگر کافران.

هر حس خود را درین جستن بسجد هر طرف رانید شکل مستعد ن ۱۲/۲۳۱ ی ۳۴/۱۵۲

هر حس خود را: این خوبست، نه هر کسی خود را.
شکل مستعد: یعنی به طرز استعداد مثلاً به باصره که استعداد آیات کبری دیدن داشته باشد و به شامه که استعداد استشمام نفحات ربّانیه داشته باشد و مثل این در حواس دیگر.

از ره حس و دهان پرسیان شوید گوش را بر چار راه آن نهید ن ۱۴/۲۳۱ ی ۳۵/۱۵۲

حس و دهان: به عطف یعنی از ره حس و زبان.
پرسیان: و در بعض نسخ پویان به پای ف.

هر کجا لطفی ببینی از کسی سوی اصل لطف ره می جو بسی ن ۱۶/۲۳۱ ی ۱/۱۵۳

ره می جو بسی: افصح است از ره یابی بسی.

این همه خوشها ز دریا است ژرف جزو را بگذار و بر کل دار طرف ن ۱۷/۴۳۱ ی ۱/۱۵۳
طرف: به سکون راء چشم.

زشتها: یعنی از برای معرفت خوبی است که تعرف الاشياء باضدادها و رونق به بی شبان تاری نیست و معنی بلندتر این است که زشتها که راجعند درحقیقت به اعدام و حدود بهر خوبی است که وجود خاص است که اگر آن حد و نقص نبود آن وجود خاص نبود.

خشمهای خلق بهر آشتی است دام راحت دایماً بی راحتی است ن ۱۹/۴۳۱ ی ۳/۱۵۳

خشمهای: چنانکه غیبت به خود غیبت کننده ضرر دارد ولی غیبت کرده شده بسدد اصلاح خود می افتد و سرقت به سارق ضرر دارد ولی موجب اجر و صبر و خفت صاحب مال و حزم و احتیاط او می شود و همچنین.

دام راحت دایماً: شبه جناس الاشتقاق است پس ترک دنیا که بی راحتی می نماید دام راحت است چنانکه در حدیث قدسی است که «إِنِّي جَعَلْتُ الرَّاحَةَ فِي تَرْكِ الدُّنْيَا وَالنَّاسُ يَطْلُبُونَهَا فِي إِشْتِقَالِهَا»^{۵۸}.

جنگهای خلق بهر خوبی است برگ بی برگی نشان طوبی است ن ۱۸/۴۳۱ ی ۲/۱۵۳

جنگهای: چون جنگ عناصر اربعه که از برای حصول مزاج معتدلست و جنگ نفس و عقل که از برای حصول وحدت جمعیه هیکل توحید است و جنگهای مردم از برای انتظام مدینه فاضله است.

هر زدن بهر نوازش را بود هر گله از شکر آگه می کند ن ۲۰/۴۳۱ ی ۳/۱۵۳

هر زدن بهر نوازش: چون زدن بر آلات طرب و کوفتن هوا بر مقاطع و آذر بر زر و نحو اینها که جمیع بجهت رحمت است و طلب راحت.

صدهزاران مار و گه حیران اوست او چرا حیران شدست و ماردوست ن ۹/۴۳۲ ی ۹/۱۵۳

صدهزاران مار و گه: چه آدمی کل الانواع است اگر از نباتی تعجب کند نبات را داراست بنحو اعلی یعنی اکمل نباتیه و تمام قوای آن را داراست و اگر از حیوانی تعجب کند خود اکمل نفس حیوانیه و خدم و حشم آن را داراست چه بهایم و چه سباع و اگر از شیطان و دیوان و غولان تعجب کند خود شیطان را سبق می دهد و بحسب برآزخ اعمال اگر تابع خناس و نفات شود دیو و غول از او بگریزد از وحشت چنانکه در احادیث است که «يُخْشِرُ النَّاسَ عَلَى ضُورٍ يَحْسُرُ عِنْدَهَا الْقِرْدَةُ وَالْخَنَازِيرُ»^{۵۹} و آنان که در حیرتند از اینها اهل حسند و از صورت و مقدار در حیرت می افتند پس اگر ببینند مقناطیسی مثقالی از حدید را جذب می کند از دحام می کنند و تعجب می کنند و از نفس ناطقه تعجب نمی کنند که بدن را به سیمنه و میسره و فوق و تحت این همه حرکات گوناگون می دهد خصوصاً حرکات با نظام شایسته عقلیه نه حرکات ناشایست حیوانیه.

ازدهایی چون ستون خانه ای می کشیدش از پی دانگانه ای ن ۱۱/۴۳۲ ی ۱۰/۱۵۳
دانگانه: آنکه جمعی هر کدام زری بدهند تا صرف خوردنی سازند.

عالم افسرده است و نام او جماد جامد افسرده بود ای اوستاد ن ۱۵/۴۳۲ ی ۱۲/۱۵۳
عالم افسرده است: چون از نور جمعی خورشید ازل دور شده است بارد و افسرده و چون جماد منجمد شده است.

چون عصای موسی اینجا مار شد عقل را از ساکنان اخبار شد ن ۱۷/۴۳۲ ی ۱۳/۱۵۳
عقل را از ساکنان اخبار شد: پس چنانکه عصای موسی حیه می شد و آن حیه عصا مره بعد اولی و کره بعد آخری، این جمادات حیوان ناطق شده اند بارها و حیوانات ناطقه جمادات شده اند مرتبه های بی انتها چه او قدیم القدرة و قدیم الاحسان و دایم المشیه و باسط الیدین است بالعطیه.

مرده زین سویند و زان سو زنده اند خامش اینجا وان طرف گوینده اند ن ۱۹/۴۳۲ ی ۱۵/۱۵۳
زان سو زنده اند: یعنی همه را متصل به عقول کلیه ببین که هر نوع را از جماد و غیره عقل کلی است و روح مرسلی چنانکه در حکمت اشراق محقق است تا ببینی همه زنده اند.

فاش تسبیح جمادات آیدت و سوسه تأویلها نربایدت ن ۷/۲۳۳ ی ۲۰/۱۵۳

فاش تسبیح جمادات آیدت: تسبیح تنزیه است و تنزیه شعور به منزله معرفت می‌خواهد و هست و چگونه نباشد که جسم انسان را و حیوان را شاعر می‌گویی به تقریب معیت روح جزیی با آن و خدایتعالی با همه موجودات هست «وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ»^{۶۰} پس چگونه عالم به مقوم خود نیستند با آنکه هو روح الروح است که گفتیم هر موجود را روحی است کلی و بعضی را نیز روحی است جزیی و نیز سابق گفتیم که حقیقت وجود ساریه حیات ساریه و علم ساری و مشیت ساریه و عشق ساریست به مبدأ تعالی و چگونه نیست و هر موری عشق به وجود خود دارد، وجود متقوم به وجوبست، پس هر جا وجود رفته حیات و علم و عشق و نحو اینها رفته، و در وجود روحانی سابق ثابت کردیم که عین علم خودبخود و عشق خودبخود و حیات و غیر اینهاست از صفات کمال.

که غرض تسبیح ظاهر کی بود دعوی دیدن خیال غی بود ن ۹/۲۳۳ ی ۲۲/۱۵۳

غی: بغین معجمه مقابل رشد که قوله تعالی «قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ»^{۶۱}.

پس چو از تسبیح یادت می‌دهد آن دلالت همچو گفتن می‌بود ن ۱۱/۲۳۳ ی ۲۳/۱۵۳

آن دلالت: بلکه تأویل احضر و اوضح ایشان آنست که تسبیح اشیاء دلالت آنهاست بجهة امکانشان و حدوثشان بر صانع مهیات چه قدر دورند و به باطن کورند این چکار به تسبیح و تحمید دارد بلکه عالم همه کلماتست و اعراب از مافی الضمیر و در غلغله تسبیح و جوش و خروش تحمیدند و تحقیق کلام در جای دیگر است.

چون ز حس بیرون نیامد آدمی باشد از تصویر غیبی اعجمی ن ۱۲/۲۳۳ ی ۲۴/۱۵۳

اعجمی: گنگ چنانکه حیوانات صامته را عجم گویند که جمع اعجم است.

جمع آمد صدهزاران خام ریش صید او گشته چو او از ابلهیش ن ۱۸/۲۳۳ ی ۲۶/۱۵۳

خام ریش: مردم نادان.

۶۰- قرآن کریم سوره حدید آیه ۴.

۶۱- قرآن کریم سوره بقره آیه ۲۵۶.

مردم هنگامه افزون تر شود کذیه و توضیع نیکوتر رود ن ۲۰/۲۳۳ ی ۲۸/۱۵۳

کذیه: گدایی.

توضیع: تقسیم و مراد اینجا تقسیم بر رؤس از برای مارگیر.

چون همی حراقه جنبانید او می کشیدند اهل هنگامه گلو ن ۱۰/۲۳۴ ی ۲۹/۱۵۳

حراقه: آلت لعب.

می کشیدند: یعنی گردن را برای تماشا و نسخه می گشادند صحیح نیست.

اژدها یک لقمه کرد آن گیج را سهل باشد خون خوری حجاج را ن ۱۴/۲۳۴ ی ۳۶/۱۵۳

حجاج: امالة حجاج.

کر مکتست آن اژدها از دست فقر پشه ای گردد ز جاه و مال صقر ن ۱۹/۲۳۴ ی ۳۹/۱۵۳

صقر: باز چنانکه گذشت.

اژدها را دار در برف فراق هین مکش او را به خورشید عراق ن ۲۰/۲۳۴ ی ۱/۱۵۴

فراق: از مال و جاه.

مات کن او را و ایمن شو ز مات رحم کم کن نیست او ز اهل صلات ن ۲۲/۲۳۴ ی ۳/۱۵۴

صلات: جمع صله بر و نیکویی.

کآن تف خورشید شهوت برزند آن خفاش مرده ریگت پر زند ن ۱/۲۳۵ ی ۳/۱۵۴

مرده ریگ: اینجا بمعنی هیچ کاره.

چونک آن مرد اژدها را آورید در هوای گرم و خوش شد آن مرید ن ۳/۲۳۵ ی ۳/۱۵۴

مرید: به فتح میم سرکش و با مرد شبه جناس الاشتقاق دارد.

لاجرم آن فتها کرد ای عزیز بیست همچندانک ما گفتیم و نیز ن ۴/۲۳۵ ی ۴/۱۵۴

گفتیم و نیز: به عطف یعنی بیست مثل و نیز بیشتر و [در] نسخی بی واو عطف است و اول اولی است.

در هزیمت از تو افتادند خلیق در هزیمت کشته شد مردم ز زلق ن ۱۰/۲۲۵ ی ۸/۱۵۴

زلق: لغزش.

خلق را می خواندی بر عکس شد از خلافت مردمان را نیست بد ن ۱۲/۲۲۵ ی ۹/۱۵۴

از خلافت: یعنی از خلاف کردن با تو نیست چاره که بد، چاره است چنانکه در حدیث قدسی است که «یا موسی انا بذك الازم»^{۶۲}.

دل از این برکن که بغریبی مرا یا به حرفی پی روی کردم ترا ن ۱۲/۲۲۵ ی ۱۰/۱۵۴

پی روی کردم: به کاف ف و در نسخه پس روی.

گر تو چیزی و مرا خود یار نیست بنده فرمانم بدانم کار نیست ن ۱۲/۲۲۶ ی ۲۲/۱۵۴

گر تو چیزی: به چیم فارسی غالب.

یار نیست: وگر باور بغیر حق نیست مرا.

در هوا می کرد خود بالای برج کی هزیمت می شد از وی روم و گرج ن ۸/۲۲۷ ی ۳۱/۱۵۴

بالای چرخ: در بعض نسخ چنین است و مقفا با کرخ است که محله بغداد است و در بعض نسخ برج که کوشک است بهتر است و مقفاست با گرج که ولایت گرجستان است.

کفک می انداخت چون اشتر ز کام قطره ای بر هرکه زد می شد جذام ن ۹/۲۲۷ ی ۳۱/۱۵۴

جذام: مرض معروف.

چون بقوم خود رسید آن مجتبی شوق او بگرفت باز او شد عصا ن ۱۱/۲۲۷ ی ۳۲/۱۵۴

شوق: کنج لب چنانکه عرب گوید لَوّی شَدَقَة یعنی پیچید گوشه لبش را و در نسخه حلق او بگرفت.

چشم باز و گوش باز و این ذکا خیره‌ام در چشم‌بندی خدا ن ۱۴/۴۳۷ ی. ۲۴/۱۵۴

ذکا: زیرکی و تیزفهمی و بمعنی شمس هم آمده چنانکه صبح را این ذکا گویند و بنابراین ناظر به بیت قبل خواهد بود.

خیره‌ام: در تعجبیم از قدرت خدا که با این ظهور و نور و پیدایی حق چگونه کورند از دیدن.

من از ایشان خیره ایشان هم ز من از بهاری خار ایشان من سمن ن ۱۵/۴۳۷ ی. ۲۴/۱۵۴

خار ایشان: به سکون راء یعنی یک بهار است و در حق ایشان خار و در حق من سمن یعنی گل صدفبرگ.

خفته بیدار باید پیش ما تا به بیداری ببیند خوابها ن ۱۹/۴۳۷ ی. ۲۴/۱۵۴

خفته: از امور دنیا و بیدار حق.

خوابها: یعنی در مراقبه ببیند کشفهای صوری و معنوی.

دشمن این خواب خوش شد فکر خلق تا نخسبد فکرش بسته‌است خلق ن ۲۰/۴۳۷ ی. ۲۷/۱۵۴

بسته‌است خلق: از نوشیدن شراب تجلی و از جریان نغمه حکمت نای حلقوم برسان.

راجعون گفت و رجوع اینسان بود که گله وا گردد و خانه رود ن ۱/۴۳۸ ی. ۲۸/۱۵۴

خانه رود: یعنی لفظ رجوع دلالت دارد که همه در عالم قدس و در مرتبه علم بوده‌اند و همچنین «ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ»^{۶۳}.

چونکه گله بازگردد از ورود پس فتد آن بز که پیش‌آهنگ بود ن ۲/۴۳۸ ی. ۲۹/۱۵۴

چونکه گله: یعنی آنکه در محفل فیض وجود در قوس نزول در صدر جا نمود مثل عقل کل در قوس صعود در آخر ظهور یافت و آنچه در آن قوس نزول در صف النعال واقع شد درین قوس صعود اول ظهور یافت مانند اجسام پس در نزول ممکنات الاشرف فالاشرف فیاض می‌شوند و در صعود الاخس فالاخس.

پیش افتد آن بز لنگ پسین اضحک الرّجعی وجوه العابسین ن ۲/۴۳۸ ی ۳۹/۱۵۴

أَضْحَكَ الرَّجْعِيُّ وَجُوهَ الْعَابِسِينَ: یعنی بشکفت و منبسط ساخت رجوع به پروردگار رویهای دلهای عبوس و قبض از فراق و بُعد را.

پاشکسته می روند این قوم حج از حرج راهبست پنهان تا فرج ن ۵/۴۳۸ ی ۱/۱۵۵

از حرج: تنگی مثل قوله تعالی «مَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ»^{۶۴}.

گر درین مکتب ندانی تو هجا همچو احمد پری از نور حجا ن ۱۴/۴۳۸ ی ۶/۱۵۵

هجا: حروف مقطعه و در نسخ ندانی به نفی است و مکتب سفلی مراد خواهد بود و می شود اثبات باشد و مکتب علوی باشد یعنی مکتب علمتنا و به درس «عَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ»^{۶۵} و دبستان «أَدَّبَنِي رَبِّي فَأَحْسِن تَأْدِيبِي»^{۶۶} و حروف مقطعه آلم الف حرف ذات و لام حرف عقل کلی و میم حرف محمد و همچنین حم حاء حق و میم محمد و یس یاء هو و سین انسان و ازین قبیل باقی که جای تفصیل نیست.

همچو احمد پری: مملوی.

از نور حجا: عقل.

گر نباشی نامدار اندر بلاد کم نئی الله اعلم بالعباد ن ۱۵/۴۳۸ ی ۶/۱۵۵

کم نئی: یعنی اگر در ملاء اسفل نام نداشته باشی در ملاء اعلی نام نامی داری.

اندر آن ویران که آن معروف نیست از برای حفظ گنجینه زریست ن ۱۶/۴۳۸ ی ۷/۱۵۵

معروف نیست: اشارتست به انا عند المنکسرة [فلوبهم] که در فهرست این ابیاتست:

حق را بغیر دل نبود منزل دگر آنهم دل شکسته دلان نی دل دگر

خاطر آرد بس شکال اینجا ولیک بگسلد اشکال را استور نیک ن ۱۸/۴۳۸ ی ۸/۱۵۵

۶۴- قرآن کریم سوره حج آیه ۷۸.

۶۵- قرآن کریم سوره نساء آیه ۱۱۳.

۶۶- جامع صغیر ج ۱ ص ۱۴.

اشکال را استور: یعنی چدار را ستور.

گوشه بی گوشه دل شهره‌یست تا بلا شرقی ولا غرب از مهیست ن ۲۶/۴۳۸ - ک ۹/۱۵۵

تا بلا شرقی: یعنی شاه‌راهیست بسوی ماهی که نه شرقی است و نه غربی و برون از جهاتست.

تو ازین سو و از آن سو چون گدا ای که معنی چه می‌جویی صدا ن ۲۲/۴۳۸ - ک ۱۰/۱۵۵

ای که معنی: به تشدید و خطابست.

میچمی: به میم ثانی صحیح است نه به هاء که در بعض نسخ است.

عقل جزوی گاه چیره گه نگون عقل کل ایمن از ریب‌المنون ن ۶/۴۳۹ - ک ۱۳/۱۵۵

ریب‌المنون: حادثه روزگار که منون بمعنی دهر و بمعنی مرگ آمده.

تا بسخارای دگر یابی درون ساکنان در محفلش لا یفعلون ن ندارد - ک ۱۴/۱۵۵

لا یفعلون: به تقدیم فاء بر عین مهمله و ظاهر به تقدیم غین معجمه بر فاء باشد.

ما چو خود را در سخن آغشته‌ایم کز حکایت ما حکایت گشته‌ایم ن ۸/۴۳۹ - ک ۱۵/۱۵۵

حکایت گشته‌ایم: که رجعت سابقین گشته‌ایم که «وَالسَّامَاءُ ذَاتِ الرَّجْعِ»^{۶۷}.

من عدم و افسانه کردم در جنین تا تَقَلَّبَ یابم اندر ساجدین ن ۹/۴۳۹ - ک ۱۵/۱۵۵

تا تَقَلَّبَ یابم: اشارتست به کریمه «الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ وَتَقَلِّبُكَ فِي السَّاجِدِينَ»^{۶۸} تاویل شده که در جنین مثلاً اعدام نیست بمعنی بلکه صورت متغیر است پس در جنینی خواستم در همه صورت طاعت تکوینی کنم.

این حکایت نیست پیش مرد کار وصف حالست و حضور یار غار ن ۱۰/۴۳۹ - ک ۱۶/۱۵۵

۶۷- قرآن کریم سوره طارق آیه ۱۱.

۶۸- قرآن کریم سوره شعراء آیه ۲۱۹.

این حکایت نیست: شهود است. در حدیث است که اعرّفوا الله بالله والرسول بالرساله و اولی الامر بالامر بالمعروف والنهی عن المنکر^{۶۹}.

آن اساطیر اولین که گفت عاق حرف قرآن را بد آثار نفاق ن ۱۱/۲۳۹ - ک ۱۶/۱۵۵

اساطیر: جمع الجمع للطر و نیز افسانه‌هایی بی‌نظام.

لامکانی که درو نور خداست ماضی و مستقبل و حال از کجاست ن ۱۲/۲۳۹ - ک ۱۷/۱۵۵

لامکانی: که نفس قدسیه مجرده باشد بلکه هر معقول کلی زمانی نیست مثل آنکه مطلق نار را که گویی خفیف مطلق است جایز نیست که گویی در ماضی چنین بوده یا در مستقبل چنین شود یا علت که مقدم بر معلولست کی و کجا و در چه جهت چنین است چنانکه در هر دو مثال نگویی در فلان مکان چنین است و مجرد معقولات که با وجودات جمعیه محیطه‌اند ظل مجرد نفس ناطقه قدسیه است و چون هر وجود معقولی وسیع است دانش حکم او دانش احکام مشترکه کل افراد است و آن نورست در نزد عقل تو که اظهار می‌کند ذات و صفات آنها را.

ماضی و مستقبلش نسبت به توست هر دو یک‌چیزند پنداری که دوست ن ۱۳/۲۳۹ - ک ۱۷/۱۵۵

نسبت به توست: یعنی توی بشری و موجود مادی زمانی هستی و اما توی ملکوتی و جبروتی که لطیفه امریه و هستی روح اللّهی نه مکانی و نه زمانی و نه جسمانی بلکه وجود من حیث هو وجود هر جا که هست از همه تقایص منزّه است مثلاً مقدار است که اجزا دارد نه وجود جسم است که مکان خواهد نه وجود حرکت و متحرکست که متغیر است و ماضی و مستقبل دارد نه وجود بمعنی هیچ دیگرگون نگردید بصورت گرچه دیگرگون برآمد پس اگر وجود بین باشی وجود این زمان و زمانیات بعینه و هویت همان وجود سابق و لاحق است و اگر تفاوت مظاهر را ملاحظه کنی کل یوم بل کل آن هو فی شان و بر هر تقدیر لا تکرار فی التجلی کما قاله العرفاء اما به اعتبار وجود و معنی چون یک هویت است و اما به اعتبار مظاهر و صورت چون نوبه نو و جدید است و نیز گفته‌اند که «ان الله لا تجلی فی صورۃ مرّین»^{۷۰}.

نیست مثل آن مثالست این سخن قاصر از معنی تو حرف کهن ن ۱۶/۲۳۹ - ک ۱۹/۱۵۵

۶۹- منبع یافت نشد.

۷۰- منبع یافت نشد.

نیست مثل آن: «لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ»^{۷۱} لکن له المثل الاعلی.

از پی آنک دو درویش آمدند بر شه و بر قصر او موکب زدند ن ۷/۴۴۰ ی ۲۹/۱۵۵

موکب: به وزن کوکب لشکر و سپاه و اینجا مقصود آنست که موجب ازدحام شدند.
عرق جنسیت چو جنیدن گرفت سر به زانو بر نهادند از شگفت ن ۱۲/۴۴۰ ی ۲۳/۱۵۵

عرق: به کسر اول و سکون ثانی رگ.

هر دو از گورش روان گشتند تفت تا به مصر از بهر آن پیکار زفت ن ۲/۴۴۳ ی ۲۶/۱۵۶

تفت: شتاب.

پیکار زفت: جنگ و جدل بزرگ.

و آنکه دل بیدار دارد چشم سر گر بخسبد برگشاید صد بصر ن ۹/۴۴۳ ی ۲۹/۱۵۶

و آنکه دل بیدار: او در حقیقت انسان ملکوتی بلکه لاهوتی است و او خواب ندارد بلکه خورد ندارد و اینکه دارد بیگانه از اوست نهایت مظهر او و مرکب او و آنان که خود را همین جسم دانند و موصوف به صفات این خود را شناخته اند «نَسُوا اللَّهَ فَاُنْسِيهِمْ اَنْفُسَهُمْ»^{۷۲}.

گر تو اهل دل فنی بیدار باش طالب دل باش و در پیکار باش ن ۱۰/۴۴۳ ی ۳۰/۱۵۶

در پیکار: در جنگ و جهاد با نفس.

ور دلت بیدار شد می خسپ خوش نیست غایب ناظرت از پنج و شش ن ۱۱/۴۴۳ ی ۳۰/۱۵۶

پنج و شش: ها و واو یعنی هو چه یازده عدد هوست و در بعض نسخ هفت و شش است یعنی هفت آسمان و شش جهت یا هفت آسمان کواکب سیاره و فلک اطلس و فلک ثوابت و چهار ارکان یعنی آیات آفاقی که درین سیزده کره است محبوب از ناظر قلب صاحب مقام نیست.

گفت پیغمبر که خسپد چشم من لیک کی خسپد دلم اندر و سن ن ۱۲/۴۴۳ ی ۳۱/۱۵۶

۷۱- قرآن کریم سوره شوری آیه ۱۱.

۷۲- قرآن کریم سوره حشر آیه ۱۹.

وسن : که ابتدای خواب است.

آن چنان بر خود بلرزید آن عصا هر دو بر جا خشک گشتند از و جا ن ۱۸/۴۴۳ ی ۳۴/۱۵۶
و جا : ضرب خوردن و کوفته شدن.

پس ازین رو علم سحر آموختن نیست ممنوع و حرام و ممتن ن ندارد ی ۳۶/۱۵۶
ممتن : خوار.

موسی و فرعون در هستی نوست باید این دو خصم را در خویش جست ن ۱۹/۴۴۴ ی ۹/۱۵۳
موسی و فرعون در هستی تو : عقل و نفس تست.

تا قیامت هست از موسی نتاج نور دیگر نیست دیگر شد سراج ن ۲۰/۴۴۴ ی ۱۰/۱۵۷
نور دیگر نیست :

یک چراغست درین خانه و از پرتو آن هر کجا می نگرم انجمنی ساخته اند

از نظرگاه گفتشان شد مختلف آن یکی دالش لقب داد این الف ن ۱۱/۴۴۵ ی ۱۸/۱۵۷

آن یکی دالش : چنانکه در مبدأ یکی منزّه شد و یکی مشبه و در مشبهه یکی آفتاب پرست شد
و یکی ستاره پرست و یکی آتش پرست و دیگری آب پرست و همچنین و کفرشان بجهت
تضییق است و موحد آنست که مطلق بین باشد.

جنبش کفها ز دریا روز و شب کف همی بینی و دریا نی عجب ن ۱۵/۴۴۵ ی ۲۱/۱۵۷

جنبش کفها : و حبابهای دریا و اشارتست به آنکه کفهای دستهای کفهای دریای وجود است مثل
تعیینات دیگر.

و دریای عجب : یعنی با آنکه جنبش کف دریا به سبب تلاطم دریاست دریا را نمی بینی
عجب است که کف روپوش دریا شده و در بعضی نسخ نه دریا ای عجب.

ما چو کشتیها بهم پیرمی زنیم تیره چشمیم و در آب روشنیم ن ۱۶/۴۴۵ ی ۲۰/۱۵۷

ما چو کشتیها : که ماده آنها آب باشد و از برودت منجمد شده باشد.

ای تو در کشتی تن رفته بخواب آب را دیدی نگر در آب آب ن ۱۷/۲۴۵ ی. ۲۱/۱۵۷

نگر در آب آب: مطلق آب و اصل محفوظ در شئون ذاتیه.

موسی و عیسی کجا بد کافشاپ کشت موجودات را می داد آب ن ۱۹/۲۴۵ ی. ۲۲/۱۵۷

موسی و عیسی کجا: کان الله ولم یکن معه شیئی ولا اسم ولا رسم اول مطلق بود بعد مقید و صرف تقدم دارد بر مشوب و بسیط بر مرکب.

این سخن هم ناقص است و ایترست آن سخن کی نیست ناقص آن سرست ن ۲۱/۲۴۵ ی. ۲۳/۱۵۷

این سخن هم: یعنی اینکه به زبان ممکن باشد ناقص است و کامل آن است که به لسان الله باشد.

چون حیات از حق بگیری ای روی پس شوی مستغنی از گل می روی ن ۲/۲۴۶ ی. ۲۶/۱۵۷

ای روی: آب بسیار سیراب کننده و ابر صاحب باران درشت تعبیری است از حی به احیاء الله نه به حیات مزاجی و جسمانی و بالاتر است حی به حیوة الله از حی به احیاء الله.

بسته شیر زمینی چون حبوب جو فطام خویش از قوت القلوب ن ۷/۲۴۶ ی. ۲۷/۱۵۶

جو فطام خویش: یعنی بجو بجهت بازگرفتن خود از شیر که غذای جسمانی باشد از قوت روحانی و در بعض نسخ خور فطام خویش و اول اولی است.

حرف حکمت خور که شد نور منیر ای تو نور بی حجب را ناپذیر ن ۸/۲۴۶ ی. ۲۸/۱۵۶

نور منیر: ظاهر بالذات مظهر للغیر.

تا پذیرا گردی ای جهان نور را تا ببینی بی حجب مستور را ن ۹/۲۴۶ ی. ۲۸/۱۵۷

تا ببینی: رخساره به کس ننمود آن شاهد هرجایی.

چون ستاره سیر بر گردون کنی بلکه بی گردون سفر بیچون کنی ن ۱۰/۲۴۶ ی. ۲۹/۱۵۷

سفر بیچون کنی: یعنی در قوس صعود سفر من الخلق الی الحق و فی الحق و بالحق کنی.

آن چنان کز نیست در هست آمدی هین بگو چون آمدی مست آمدی ن ۱۱/۴۴۶ ی ۲۹/۱۵۷

آن چنان کز نیست: یعنی چنانکه در قوس نزول سفر من الحق الی الخلق کردی و هر مراتب پایه پایه عبور نمودی.

این جهان همچون درخت است ای کرام ما برو چون میوه های نیم خام ن ۱۵/۴۴۶ ی ۳۱/۱۵۷

این جهان همچون درخت است: درین ایات بیان آنست که ارواح به رغبت و شوق بسوی حق سفر می کنند و به اختیار ترک این ابدان طبیعی می کنند و به اختیار عقلی مرگ را می پسندند کو رغبت و میل خیالی و وهمی نباشد و چون روح سفری در پیش دارد و رفته رفته عقل استکمال می یابد پس بی اعتنا می شود به امر بدن و خانه بدن خراب می شود از عدم مبالغات عقل به تعمیر بیت این است که تمثیل می فرماید به میوه ها که تا خامند شدت وصل به شاخه ها دارند و چون رسیدند و شیرین شدند غنی می شوند از شاخ و چنین چون کامل شد غنی گردید از رحم و خون آشامی بلکه از مهد و مانند اینها.

چیز دیگر ماند اما گفتش با تو روح القدس گوید بی منش ن ۲۰/۴۴۶ ی ۳۴/۱۵۷

چیز دیگر ماند: آن توحید خاصی بلکه اخصی است.

نی تو گویی هم بگوش خویشتن نی من و نی غیر من ای هم تو من ن ۲۱/۴۴۶ ی ۳۴/۱۵۷

هم بگوش خویشتن: چنانکه در آغاز هم خود است گوید و هم خود بلی کند و در انجام خود «لِمَنِ الْمُلْكُ» فرماید و خود در جواب «لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ»^{۷۳} و در تمثیل فرماید.

همچو آن وقتی که خواب اندر روی تو ز پیش خود به پیش خود شوی ن ۲۲/۴۴۶ ی ۳۵/۱۵۷

همچو آن وقتی که خواب اندر روی: که تمام آنچه در آن وقت ادراک می کنی به هر ادراک که باشد همه خود باشد بنا بر تحقیق که اتحاد مدرک با مدرک است مخاطب و مخاطب و مبتهج و مبتهج و غیر ذلک یکی است ولی نمی داند این را مگر محقق از اهل توحید.

تو یکی نو نیستی ای خوش رفیق بلکه گردونی و دریای عمیق ن ۲/۴۴۷ ی ۳۶/۱۵۷

دریای عمیق: وحدت جمعیه داری بلکه وحدت حقّه ظلیّه نه وحدت عددیه. جزء و کل غرق وجودت کرده‌اند.

دم مزن تا دم زند بهر تو روح آشنا بگذار در کشتی نوح ن ۷/۲۲۷ ی ۳۹/۱۵۷
آشنا: شنا و به عربی سباحه.

همچو کنعان کاشنا می‌کرد او که نخواهم کشتی نوح عدو ن ۸/۲۲۷ ی ۴۱/۱۵۷
کنعان: نام پسر نوح (ع) چنانکه نام شهری هم هست که مسکن یعقوب (ع) بوده.

هین مکن کین موج طوفان بلاست دست و پا و آشنا امروز لاست ن ۱۱/۲۲۷ ی ۱/۱۵۸
بلا: بالا جناس ناقص دارد و آشنا از باب ایهام است.

گفت نی رفتم بر آن کوه بلند عاصمست آن که مرا از هر گزند ن ۱۳/۲۲۷ ی ۲/۱۵۸
عاصم: نگهدارنده. ترجمه کریمه است که «سَاوِي إِلَى جَبَلٍ يَغِيصُنِي مِنَ الْمَاءِ»^{۷۴}.

هین مگو که کوه کاهست این زمان جز حبیب خویش را ندهد امان ن ۱۴/۲۲۷ ی ۳/۱۵۸
هین مگو که: مخفف کوه و کوه را با کاه جناس و طباق است و در بعض نسخ مکن با که تعلیلی است و اول افصح است.

گفت من کی پند تو بشنوده‌ام که طمع کردی که می‌زین دوده‌ام ن ۱۵/۲۲۷ ی ۴/۱۵۸
دوده: دودمان و خانواده و که اول رابطه و دوم تعلیلی است.

تاکنون کردی و این دم نازکیست اندرین درگاه کبر و ناز کیست ن ۱۸/۲۲۷ ی ۵/۱۵۸
نازکی است: ناطیب و ناپسندیده.
کبر و نازکی است: به کسر زاء معجمه جناس است.

نیستم مولود پیرا کم بناز نیستم والد جوانا کم گراز ن ۲۱/۲۲۷ ی ۶/۱۵۸

مولود پیرا: از پیراستن بمعنی خالی کردن از عیب.

کراز: به کاف ف امر از کرازیدن بمعنی رفتاری که از روی ناز و تکبر باشد و نیز بمعنی بالیدن.

این دم سرد تو در گوشم نرفت خاصه اکنون که شدم دانا و زفت ن ۵/۴۲۸ ی ۹/۱۵۸
دانا و زفت: بالغ و بزرگ.

همچنین می گفت او پند لطیف همچنان می گفت او دفع عنیف ن ۷/۴۴۸ ی ۱۰/۱۵۸
عنیف: حرف سخت.

نسوح گفت ای پادشاه بردبار مرا مرا خر مرد و میلّت برد یار ن ۱۰/۴۴۸ ی ۱۱/۱۵۸
بردبار: اول بمعنی حلیم و دوم از بردن بار و جناس التركیب است.

دل نهادم بر امیدت من سلیم پس چرا بر بود سیل از من گلیم ن ۱۲/۴۲۸ ی ۱۲/۱۵۸
من سلیم: در بعض نسخ ای سلیم درست نیست چه اسماء الله توقیفی است و سلیم از اسماء الله نیست.

زنده از تو شاد از تو عائلی معتدی بی واسطه و بی عائلی ن ۱۸/۴۲۸ ی ۱۵/۱۵۸
عائلی: فقیری.

معتدی: اینها و مابعد صفت بعد از صفت یا خبر بعد از خبر و اگر به عین و دال مهملتین باشد بمعنی تعدی کننده بر خود است و اگر بمعجمتین باشد بمعنی غذاخور است و حاجتمند به خدایتعالی در غذا.

متصل نی منفصل نی ای کمال بلک بی چون و چگونه زاعتدال ن ۱۹/۴۴۸ ی ۱۶/۱۵۸
ای کمال: چون ذات بسیط است و کمالات عین ذات است عین کمال است.

زاعتدال: مراد به اعتدال همین نه متصل و نه منفصل از ماست ولی بی چون و چگونه و کیف و کم و در بعض نسخ چگونه اعتلال یعنی علت آوردن یا بمعنی علیلی و ناقصی باشد.

تو نگنجی در کنار فکرتی نی بمعلولی قرین هلتی ن ۲۱/۴۲۸ ی ۱۷/۱۵۸

نی بمعلولی : یعنی نه ز معلولیت.

قرین علنی : چه تویی علت العلل و مبدأ المبادی و در حدیث است که «من قال لم فقد علله»^{۷۵}.

با تو می گفتم نه با ایشان سخن ای سخن بخش نو و آن کهن ن ۱/۲۲۹ ی ۱۸/۱۵۸
با تو می گفتم : به مقتضای توحید.

نی که عاشق روز و شب گوید سخن گاه با اطلال و گاهی با دمن ن ۲/۲۲۹ ی ۱۸/۱۵۸
اطلال : جمع طلل یعنی شاخص از آثار دار چنانکه امرء القیس گوید: أَلَا عَمَّ صَبَاحًا أَيُّهَا الطَّلَلُ
البالی.

دمن : موضع ابوال و ابعاد ابل و غنم که اثر دارد و مردم باشد. شاعری گوید: امِنْ أُمِّ أَوْفَى دَمْنَةً
لَمْ تَكَلَّمْ.

شکر طوفان را کنون بگماشتی واسطه اطلال را برداشتی ن ۴/۲۲۹ ی ۱۹/۱۵۸
طوفان را کنون : مقام حقیقت را هم طوفانی است که توحید و فنای کل تعینات باشد.

من چنان اطلال خواهم در خطاب کز صدا چون کوه واگوید جواب ن ۶/۲۲۹ ی ۲۰/۱۵۸
چنان اطلال : آثاری که قوم باشند باید چنان باشند که ندای نبی را صدا بدهند یعنی ایمان و
توحید و ذکر او را همه را در وجود خود حکایت کنند چون کوه که ندا را به صدا حکایت کند.

آن گه پست مثال سنگلاخ موش را شاید نه ما را در مناخ ن ۹/۲۲۹ ی ۲۲/۱۵۸
آن گه : مخفف کوه.
مناخ : محل خواباندن شتر کنایه است.

با زمین آن به که هموارش کنی نیست همدم با قدم یارش کنی ن ۱۱/۲۲۹ ی ۲۳/۱۵۸
نیست همدم : دمش در ذکر و فکر با دم من قرین نیست باید در تحت قدم افتد و پامال شود.

عاشق صنع خدا باافر بود عاشق مصنوع او کافر بود ن ۱۸/۲۴۹ ی ۲۶/۱۵۸

عاشق صنع خدا: هر موجود خاص را دو وجه است وجه نورانی که وجه الی الله است و وجه ظلمانی که وجه الی النفس است و وجه نورانی که جهت اطلاق وجود است باید معشوق باشد که وجه الله است و وجه ظلمانی که جهت تعین وجود است نفسیت آنست نباید معشوق باشد که بت پرستی است در معنی و آن جهت اطلاق وجود که وجود منبسط و فیض مقدس و وجه الله بود مرتبه ظهور حق است و به بسیار و القاب دیگر خوانده می شود و از آن جمله صنع الله است و مصنوع جهت تعیین است و چون فرق است میانه این دو جهت فرق است میانه دو مقام که قدم صنع خدا باشد و قدم مصنوع خدا و اول صحیح است و ثانی.

گفتمش این کفر مقضی نه قضا است هست آثار قضا این کفر راست ن ۵/۲۵۰ ی ۳۲/۱۵۸

هست آثار قضا: یعنی متعلق قضا است این کفر پس کفر مقضی است نه قضا باید دانست که قضا عبارتست از وجود اشیا بنحو فعلیت و احاطت بر وجه تقدس و تنزه از ماده و عوارض طبیعی پیش از وجودات محدوده آنها در مالایزال بلکه پیش از صور قدریه و مقداریه جمعاً بر وجه جزئی و احتیاف به عوارض زمان و مکان چه جای ماده و لواحق آن و مقضی این وجودات جزئی محدوده لایزالیه است و بعبارت دیگر وجود اشیا سابقاً در عالم امر و عالم عقل قضا است و وجود آنها لاحقاً در عالم خلق و عالم صور و مقادیر مقضی و عالم امر و مجرد خیر محض و مرضی بحث است و نقص و تغیر در آن نیست کما فی الدعای قضا نکه الذی لا یرد^{۷۶} و مقضی که تقدیر و عالم خلق است در آن تغیر و دثور و زوال و شر یافت می شود قال تعالی «قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ»^{۷۷}.

کفر جهلست و قضای کفر علم هر دو کی یک باشد آخر حلم حلم ن ۹/۲۵۰ ی ۳۲/۱۵۸

قضای کفر علم: یعنی علم خداست و خدا و علم خدا و باقی صفات او محبوب و معشوقند و اشارتست به تحقیق و تقریر مطلب به تفرقه اعتبار علم و اعتبار معلوم مثلاً علم به کفر کمال تست و صفت تست و اما کفر نقص عظیم و صفت تو نیست و همچنین علم به حجر و بدر و شجر و بقر و به این تقریر بنا بر علم حضوری که صفحات اعیان و صحایف نفس الامر جمعاً علم الله است هر چیز از آن جهت که علم الله است نور است و خیر و مرضی و سابق بر

۷۶- منبع یافت نشد.

۷۷- قرآن کریم سوره فلق آیه ۱ و ۲.

همان چیز از جهت معلومیت و اگر نقصی باشد در جهت مهیت معلوم است.

قوت نقاش باشد آنک او هم تواند زشت کردن هم نکون ن ۱۱/۲۵۰ ی ۲۵/۱۵۸

هم تواند زشت: یعنی کمال نقاش است که شکل زشت را بر وفق صورت او بکشد و آنچه در قوام ذات اوست بنماید چنانکه فرموده بنمود نیست اگر آفتاب طیبات و قازورات جمیعاً را بنماید کمال آنست و بر آن بحثی و اعتراضی نیست چه نور ظاهر بالذات و مظهر للغیر است.

گفت سیلی زن سؤالت می‌کنم پس جوابم گوی و آنگه می‌زنم ن ۲۰/۲۵۰ ی ۲۱/۱۵۹

می‌زنم: بزخم امر است تاگرچه کلمه می که حرف استقبال است در آنست ولی اینجا زاید است.

گفت از درد این فراغت نیستم که درین فکر و تأمل بیستم ن ۱۰/۲۵۱ ی ۶/۱۵۹

تأمل بیستم: مخفف بایستم.

در صحابه کم بدی حافظ کسی گرچه شوقی بود جانشان را بسی ن ۲/۲۵۱ ی ۱۱/۱۵۹

حافظ: یعنی حافظ الفاظ قرآن و تجوید آن و وجوه قرائت و بالجمله جمود بر ظاهر.

ز آنک چون مقرش درآکند و رسید پوستها شد بس رفیق و واکفید ن ۵/۲۵۱ ی ۱۱/۱۵۹

آکندن: پر کردن.

واکفید: شکافته شد.

وصف مطلوبی چو طمّ طالبی است وحی و برق نور سوزان نبی است ن ۸/۲۵۱ ی ۱۲/۱۵۹

سوزان نبی است: چه نبی در وقت وحی هستی مجازی ندارد و کالمیت بین یدی الغسال است پس کلام کلام حق است نه کلام او.

جمع صورت با چنین معنی ژرف نیست ممکن جز ز سلطان شگرف ن ۱۱/۲۵۱ ی ۱۲/۱۵۹

جز ز سلطان شگرف: که «مَنْ لَا يَشْغُلُهُ شَأْنٌ عَنْ شَأْنٍ وَلَا يَمْتَنِعُهُ فِعْلٌ عَنْ فِعْلٍ»^{۷۸} را مظهر

است و جمع جمع و جمع منتهی الجموع و جمع سالم است و وحدت در کثرت و کثرت در وحدت و خلوت در انجمن و انجمن در عین خلوت دارد ذوالریاستین و فایز بالحسین است نه کثرت او را حاجب از وحدت است مثل اهل غفلت و نه وحدت او را حاجب از کثرت مثل اهل جذبه و اهل تخریب رسوم شرعیه و خلست و اینها جمع مکسرند و خالی از حجاب نوری نیستند و حق در حق پیغمبر فرمود «أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ»^{۷۹} چه در اوایل حال نوعی تنگدلی عارض آن جناب می شد از اختلاط.

باز صندوقی که خالی شد ز بار به ز صندوقی که پر موش است و مار ن ۱۷/۲۵۱ - ک ۱۸/۱۵۹ که پر موش است و مار : یعنی قلب ساده که خالی باشد از ملکات حمیده و از ملکات رذیله و مانند آینه ساده را گفتیم خوب نیست لیکن به است از قلب منکوس اسودی که رذایل داشته باشد چه در تخلیه آن را تخلیه ضرور نیست بخلاف این.

حاصل اندر وصل چون افتاد مرد گشت دلالة به پیش مرد سرد ن ۱۸/۲۵۱ - ک ۱۸/۱۵۹ دلالة : دلالت کننده بر مطلوب و راه نما بسوی محبوبست و سردی به سبب آنست که وسایل وجوب توصلی دارند و وصل وجوب اصالی دارد و اصل که وصل است محصول واصل است پس مقدمات بی حاصل است.

پیش سلطان خوش نشسته در قبول زشت باشد جستن نامه و رسول ن ۱/۴۵۲ - ک ۲۶/۱۵۹ نامه و رسول : به عطف.

گفت پس من نیستم معشوق تو من به بلغار و مرادت در فتو ن ۱۴/۲۵۲ - ک ۳۰/۱۵۹ فتو : گویا نام شهر است.

میر احوالست نه موقوف حال بنده آن ماه باشد ماه و سال ن ۲۰/۲۵۲ - ک ۳۳/۱۵۹ حال : مراد حالی است که دون مقام است و آن چیز است که بر قلب سالک وارد می شود به موهبت ربانیه از صفات قلبیه ولی تمکن و دوام ندارد و چون دوام یافت مقام گویند و این دو مانند حال و ملکه است در لسان حکماء.

لیک صافی غرق عشق ذوالجلال این کس نی فارغ از اوقات و حال ن ندارد - ک ۴۱/۱۵۹

لیک صافی غرق: چنانکه گویند صوفی به صافی رسید صافی از آن صوفی پرسید در چه مقامی؟ گفت در مقام توکل و بعد از چندی که ملاقات اتفاق افتاد پرسید در چه مقامی؟ گفت در مقام صبر و بعد از مدتی باز پرسید در چه مقامی؟ گفت در مقام رضا فرمود تمام عمر خود مشغول به خود و اصلاح خود بودی پس کی مشغول به خدایی و مقصود حث و ترغیب بود بر سرعت سیر و وصول و به عبارت دیگر عمل ندیدن نه عمل نکردن والا معلوم است که سیر الی الله و سیر فی الله و سیر من الله همه مطلوب است

خلیلی قطاع الفیافی الی الحمی کثیر واما الواصلون قلیل

منگر آنکه تو حقیری یا ضعیف بنگر اندر همت خود ای شریف ن ۱۶/۴۵۳ ی ۲۳/۱۵۹

بنگر اندر همت خود: یعنی همت باید عالی باشد و غیر او را بر او ایثار نکند که جنت و نعمت حجاب او است.

خلاف طریقت بود کاولیا تمنا کنند از خدا جز خدا

این طلب همچون مبشر در صباح می زند نعره که می آید صباح ن ۲۲/۴۵۳ ی ۲/۱۶۰

صبح: جمع صبحه.

صبح: صبح.

کز جوار طالبان طالب شوی وز ظلال غالبان غالب شوی ن ۳/۴۵۴ ی ۳/۱۶۰

کز جوار:

نافه گیرد ز مشک از فریبوی یار گیرد ز یار بهتر خوی

الرفیق ثم الطریق.

هرچه داری تو ز مال و پیشه‌ای نی طلب بود اول و اندیشه‌ای ن ۵/۴۵۴ ی ۴/۱۶۰

نی طلب بود: چه بی بهاء موحد باشد و چه به نون کلام استفهام انکاریست.

آن یکی در عهد داوود نبی نزد هر دانا و پیش هر غبی ن ۸/۴۵۴ ی ۱۰/۱۶۰

غبی: به غین معجمه کندفهم.

این دعا می‌گردد دایم کای خدا ثروتی بی‌رنج روزی کن مرا ن ۹/۴۵۴ ی ۱۰/۱۶۰
ثروت: مالداري و دولت.

کاهلم چون آفریدی ای ملی روزیم ده هم ز راه کاهلی ن ۱۲/۴۵۴ ی ۱۲/۱۶۰
ملی: غنی.

مدت بسیار می‌گردد این دعا روز تا شب شب همه شب تا صبحی ن ۲۰/۴۵۴ ی ۱۶/۱۶۰
صبحی: چاشنگاه.

اطلبوا الارزاق فی اسبابها وادخلوا الاوطان من ابوابها ن ۲/۴۵۵ ی ۱۸/۱۶۰
اطلبوا: طلب کنید روزی‌ها را از وسایلشان.
وادخلوا: اقتباس است از کریمه «وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا»^{۸۰} یعنی داخل شوید منزلها را از درهاشان.

این چنین مخدول واپس مانده‌ای خانه‌کنده دون و گردون رانده‌ای ن ۱۳/۴۵۵ ی ۲۲/۱۶۰
خانه‌کنده: خانه خراب یا از خانه کن، کنایه باشد از ناخلف.
دون: پس‌رتبه.

این چنین مدیر همی خواهد که زود بی تجارت پر کند دامن ز سود ن ۱۴/۴۵۵ ی ۲۵/۱۶۰
مدیر: پشت‌کننده بر عقل و دانش و بخت مقابل مقبل و صاحب اقبال.

این همی گفتش به تسخر رو بگیر که رسیدت روزی و آمد بشیر ن ۱۶/۴۵۵ ی ۲۶/۱۶۰
بشیر: بشارت‌دهنده مقابل نذیر.

کم نمی‌گردد از دعا و ابتهال کرد اجابت مستعان ذوالجلال ن ندارد ی ۲۹/۱۶۰
ابتهال: زاری.

گاوغستاخ اندر آن خانه بجست مرد درجست و قوايم هاش بست ن ۷/۲۵۶ ی ۳۶/۱۶۰
قوايم : چهار دست و پا.

ای تقاضاگر درون همچون جنین چون تقاضا می‌کنی اتمام این ن ۱۱/۲۵۶ ی ۳۵/۱۶۰
تقاضا: مطالبه و گر در [فارسی] دلالت بر اسم فاعل کند چون دادگر و زرگر و مانند این.
همچون جنین: یعنی طلب به دل ما اندازی چون طلب رزق و غیره که در اندرون رحم به
وجود جنین انداخته و بالجمله شروع است در مناجات با قاضی الحاجات.
اتمام این: را.

سهل گردان ره نما توفیق ده یا تقاضا را بهل بر ما منه ن ۱۲/۲۵۶ ی ۳۶/۱۶۰
سهل گردان: پس اتمام از بیت لاحق است.
بر ما منه: یعنی مطالبه مان مده یا از فضیلت مطلب را روا کن.

چون ز مفلس زر تقاضا می‌کنی زر بیخشش در سیر ای شاه غنی ن ۱۳/۲۵۶ ی ۳۶/۱۶۰
در سر: به کسر اول یعنی در باطن.

هر یکی تسبیح بر نوع دگر گوید و از حال آن این بی‌خبر ن ۱۷/۲۵۶ ی ۲/۱۶۱
هر یکی تسبیح بر نوع دگر: به مقتضای «كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ»^{۸۱} هر موجودی طرز و
طور خود را می‌پسندد و وجودی را تمجید می‌کند و عشق دارد که وجود خیر محض است و
چون وجود متقوم به وجوب است که اول وجوب است و دوم وجود امکانی کما قال علی (ع)
ما رأیت شیئاً الا و رأیت الله قبله.^{۸۲}

دلی کز معرفت نور و صفا دید بهر چیزی که دید اول خدا دید

پس هر تمجیدی در حقیقت تمجید اوست حکیمی فرماید: صَلَّيْتُ السَّمَاءَ بِدَوَارِئِهَا وَالْأَرْضَ
وَالْمَاءَ بِسِيلَانِهِ وَالْمَطَرُ بِهُطُلَانِهِ وَقَدْ يُصَلِّي لَهُ وَلَا يُشْعَرُ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ فقره اخیر اشاره است به
اینکه همه طاعت تکوینیه دارند و شعور هم دارند شعور بسیط و شعور ترکیبی ندارند و انسان

۸۱- قرآن کریم سوره روم آیه ۳۲.

۸۲- شرح اصول کافی ملا صدرا، ج ۱، ص ۲۵۰.

حقیقی طاعت تکوینی و تکلیفیه و شعور و شعور به شعور و به اینکه مشعور به چیست و کیست دارد و این است مراد حکیم بذكر الله اکبر.

بلکه هفتاد و دو ملت هر یکی بی خبر از یکدیگر و اندر شکمی ن ۱۹/۲۵۶ ی ۳/۱۶۱

بلکه هفتاد: بلکه چنانکه به مظهریت هر موجود اسم شریف من لیس کمثله شی را دو ظاهر مثل هم نیستند من جمیع الوجوه دو باطن هم مثل هم نیستند.

بی خبر: مگر انسان کامل که می داند که الطرق الی الله بعدد انفس الخلاق بلکه متخلق و متحقق است گویا تسبیح کل تسبیح اوست.

چون من از تسبیح ناطق عاقلم چون بدانند سبحة صامت دلم ن ۲۱/۲۵۶ ی ۴/۱۶۱

سبحة صامت: تسبیح ساکت و خاموش.

هست سنی را یکی تسبیح خاص هست جبری را ضد آن در مناصب ن ۲۳/۲۵۶ ی ۵/۱۶۱

مناصب: مفرّ و گریزگاه.

این همی گوید که آن ضالست و گم بی خبر از حال او وز امر قم ن ۱/۲۵۷ ی ۶/۱۶۱

امر قم: امر تکوینی.

و آن همی گوید کی این را چه خبر جنگشان افگند یزدان از قدر ن ۲/۲۵۷ ی ۶/۱۶۱

از قدر: اشارت است به آنکه جنگ در صور قدریه است که قدر از قدر و مقدار مأخوذ است نه در قضا که مقام تصافح الاضداد است.

لیک لطفی قهر در پنهان شده یا که قهری در دل لطف آمده ن ۵/۲۵۷ ی ۸/۱۶۱

لیک لطفی: زیرا که تحت کل جلال جمال و بالعکس و تحت کل قهر لطف و بالعکس و کذا فی کل بلاه و لا.

باقیان زین دو گمانی می پرند سوی لانه خود به یک پر می پرند ن ۷/۲۵۷ ی ۹/۱۶۱

لانه: آشیانه پرنده.

بعد از آن یمشی سویاً مستقیم نی علی وجه مکباً او سقیم ن ۱۴/۲۵۷ ی ۱۳/۱۶۱

یمشی سویاً: اقتباس است از کریمه «أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمْ مَنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ» یعنی آیا کسی که برود منکوس بر روی خود راه یافته تر است یا کسی که برود درست بر راه راست.^{۸۳}

او نیفتد در گمان از طعنشان او نگردد دردمند از طعنشان ن ۱۹/۲۵۷ ی ۱۵/۱۶۱

طعنشان: باید یکی لعنشان باشد تا ایضا نشود یا یکی به طاء مهمله و دوم به طاء معجمه بمعنی کوچیدن و دوری کردن باشد.

آن سوم و آن چارم و پنجم چنین در پی ما غم نمایند و حنین ن ۱۲/۲۵۸ ی ۲۳/۱۶۱
غم نمایند و حنین: به حاء مهمله ناله یعنی اظهار غم و ناله کنند.

تا چو سی کودک تواتر این خبر متفق گویند یابد مستقر ن ۱۳/۲۵۸ ی ۲۴/۱۶۱
تواتر: پی هم آمدن.

اختلاف عقلها در اصل بود بر وفاق سنیان باید شنود ن ۲۲/۲۵۸ ی ۲۹/۱۶۱

اختلاف عقلها: چنانکه در اخبار و آثار اختلاف عقلها و طینتها از علیین و سجین و باز اختلاف علیین بمراتب و سجینی بمراتب ماثور است و اعتدال بی اعتدال است و چنانکه عقول کسبیه مختلفند همچنین عقول فطریه و تفاوت از تفاوت استدعاعین ثابت خودشان در علم برخواسته و انجام برطبق آغاز است و اختلاف استدعاء اعیان ثابته به اختلاف استعداد مواد می ماند أَلْعِطِيَّاتُ بِقَدْرِ الْقَابِلِيَّاتِ «أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدْرِهَا»^{۸۴} پس بر نهج عدل هر ماده را صورتی و هر مهیتی را وجودی داده است.

تو بگو داده خدا بهتر بود یا که لنگی راه وارانیه رود ن ۶/۲۵۹ ی ۳۲/۱۶۱

راه وارانیه: کلمه نه در ترکیب افاده لیاقت و سزاواری کند چون ملوکانه و بزرگانه.

۸۳- قرآن کریم سوره ملک آیه ۲۲.

۸۴- قرآن کریم سوره رعد آیه ۱۷.

جمله استادند بیرون منتظر تا درآید اول آن یار مُصِرّ ن ۹/۲۵۹ ی ۳۴/۱۶۱
مصر : به صاد مهمله پایدار بر امر.

گفتن هریک خداوند و ملک آن چنان کردش زو همی منهتک ن ۱۹/۲۵۹ ی ۴/۱۶۲
منهتک : از هتک ستر است یعنی پرده دریده.

بلک می‌افتی ز لرزه دل به وهم ترس و همی را نکو بنگر بفهم ن ۲/۴۶۰ ی ۷/۱۶۲

بنگر بفهم : یعنی از این علم مؤثر فعال را بفهم چه این مثال علم فعلی است که علت معلوم است چون تصور سقوط بر سر دیواره ال که علت سقوط خارجی می‌شود بی معاونت داعی که تصدیق به مصلحتی باشد و حکما که خدا را فاعل بالعنایه دانند که علم او منشأ معلوم اوست در ممکنات بی غرض که فعل الله معلّل به اغراض نیست و نفس علم او به غیر، منشأ غیر است. این را آیت آن می‌گیرند و همچنین علم انسان به فعل، منشأ میل و اراده می‌شود بی واسطه. بلکه به مجرد تصور فعل و تصدیق به فایده فعل میل و شوق مؤکّد حاصل می‌شود خواه فعل میسر شود یا نه. و همچنین تصورات از باب همم عالیه و به این اشارت فرموده که هرگاه تصورات اوهام را این تأثیر است تصورات ارباب همم را بفهم که با سطوت و مظهریت قدرت بنحو اتم می‌باشند.

گفت کوری رنگ و حال من ببین از غمم بیگانگان اندر حنین ن ۱۰/۴۶۰ ی ۱۲/۱۶۲
از غم : از غمم صحیح است.

گفتش ای غر تو هنوزی در لجاج می‌بینی این تغییر و ارتجاج ن ۱۳/۴۶۰ ی ۱۳/۱۶۲
غرّ : به فتح غین معجمه و با راء مهمله قحبه [فارسی].
ارتجاج : تحرک و لرز.

گر تو کور و کور شدی ما را چه جرم ما درین رنجیم و در اندوه و گرم ن ۱۴/۴۶۰ ی ۱۴/۱۶۲
گرم : به ضم کاف ف غم و اندوه سخت.

گفت رو مه تو رمی مه آینه‌ت دایماً در بغض و کین و عنّت ن ۱۶/۴۶۰ ی ۱۵/۱۶۲

عنت: مشقت و هلاکت.

قول پیغمبر قبوله یفرض **إِنْ تَمَارَضْتُمْ لَدَيْنَا تَمْرَضُوا** ن ۲۷/۴۶۱ ی ۱۹/۱۶۲

قبوله یفرض: به سکون ها یعنی قول پیغمبر که قبولش فرض و واجب است این است که اگر مرض بر خود بندید مریض می شوید.

دردسر افزایش است را ز بانگ **ارزد این کو درد یابد بهر دانگ** ن ۱۲/۴۶۱ ی ۲۵/۱۶۲

دانگ: به عربی دائق چون صاحب از اوزان صغار است سدس درهم است که دو قیراط است و هر قیراطی شانزده برنج معتدل یعنی از بهر شبن حقیقی لایق نیست درد به استاد.

مادرانشان خشمگین گشتند و گفت **روز کار است و شما با لهر جفت** ن ۱۷/۴۶۱ ی ۲۸/۱۶۲
روز کار است: این اصح است یعنی روز کار کردن است.

هم هرق کرده ز بسیاری لحاف **سر پیسته رو کشیده در سجاف** ن ۲۷/۴۶۲ ی ۳۴/۱۶۲
سجاف: چون سجف به سین مهمله و جیم پرده.

ای بسا مرد شجاع اندر حراب **کی ببرد دست یا پایش ضراب** ن ۱۲/۴۶۲ ی ۳۸/۱۶۲
حراب: محاربه و جنگ.

دست و پا در خواب بینی و انتلاف **آن حقیقت دان مدانش از گزاف** ن ۱۹/۴۶۲ ی ۱/۱۶۳
دست و پا در خواب: این یک دلیل است از ادله بر تجرد روح آدمی زیرا که روح گاهی این بدن طبیعی و دست و پا و اعضاء این را استعمال می کند در وقت بیداری و گاهی دست و پا و اعضاء بدن مثالی را و این طبیعی کالمیت افتاده پس چون از این و از آن غنی می شود هر دو به منزله لباسند.

آن تویی که بی بدن داری بدن **پس مترس از جسم جان بیرون شدن** ن ۲۰/۴۶۲ ی ۱/۱۶۳
بی بدن داری بدن: بی بدن طبیعی مادی داری بدن مثالی صوری صرف که آن مثل بدنی است که از تو در آینه دیده می شود بشرط آنکه روحی در آن باشد و مظهری مثل آینه ضرور ندارد چه قایم بذاته است ولی بدنی که در برزخ و آخرت روح در آن ظاهر است در عین آنکه همین دنیویست چه شئیت شبن بصورت و مابه الشئی بالفعل است و تشخیص انسان به روح است ولی از همه این صورتها اقوی و اتم است و در انقیاد روح اَطْوَع و الزم است و از برای مجردین

و اقویا مانند ظلّ تابعی است.

زابتدای کار آخر را ببین تا نباشی تو پشیمان یوم دین ن ۱۴/۴۶۳ ی ۱۶/۱۶۳
آخر را ببین : از مولوی است:

در غنچه بین گل را در غوره بین مل را
در جزو بین کل را کاین باشد از اهلیت

این شنیدم لیک پیری مرتعش دست لرزان جسم تو نامتّعش ن ۲۲/۴۶۳ ی ۱۵/۱۶۳
نامتّعش : یعنی بدن تو بی قوت و کم حرارت غریزی است.

وآن زر تو هم قراضه خرد و مرد دست لرزد پس بریزد زر خرد ن ۱/۴۶۴ ی ۱۶/۱۶۳
قراضه : ریزهای زر.

مرد : مهمل خرد و در لغت خُرد به این معنی بی‌واو است.

چون بروبی خاک را جمع آوری گوئیم غلبیر خواهم ای حری ن ۲/۴۶۴ ی ۱۷/۱۶۳
حری : به فتح حاء مهمله لایق.

جز از آن میوه که باد انداختش من نهچیم از درخت مُتّعش ن ۱۰/۴۶۴ ی ۲۶/۱۶۳
متّعش : انتعاش، حرکت شیی در همان مکان خود.

کلّ اصباح لنا شأن جدید کلّ شیء عن مرادی لایحید ن ۱۲/۴۶۴ ی ۲۸/۱۶۳

کلّ اصباح ... : هر صبح کردنی از برای ما کاری است تازه و هر چیزی از مراد من میل و حیف ندارد و از مشیت من سر نیچد و مراد بکلّ اصباح مثل «کُلُّ یَوْمٍ هُوَ فِی شَأْنِ»^{۸۵} در تأویل هر آن گذشته و هر آن آینده است که در هر آن او را تجلّی جدید است.

در حدیث دیگر این دل دان چنان کآب جوشان زآتش اندر قازغان ن ۱۷/۴۶۴ ی ۳۰/۱۶۳

قازغان: به ترکی دیگ را گویند.

نیست خود از مرغ پزان این عجب که نبیند دام و افتند در عصب ن ۲۱/۲۶۲ ی ۳۲/۱۶۳
عطب: بمهملتین هلاکت.

این عجب که دام بند هم وتد گر نخواهد ور بخواهد می فتد ن ۲۲/۲۶۲ ی ۳۲/۱۶۳
وتد: میخ.

خوار گشته در میان قوم خویش مرهمش نایاب و دل ریش از میریش ن ندارد ی ۳۵/۱۶۳
میریش: مری به کسر میم بدکرداری و برابری.

دیدن آن بند احمد را رسد بر گلوی بسته حبل من مسد ن ۱۶/۲۶۵ ی ۳۱/۱۶۴
احمد را رسد: و ورثه احمد را زیرا که امثال این را به مشاعر دیگر که به فعلیت آید توان دید و آن مشاعر آخر ویست و در دیگران بالقوه است و، حبل من مسد گذشت.

داند و پوشد به امر ذوالجلال که نباشد کشف راز حق حلال ن ۱۰/۴۶۶ ی ۷/۱۶۲
که نباشد کشف راز حق حلال: این نسخه صحیح است.

این سخن پایان ندارد آن فقیر از مجاعت شد زبون و تن اسیر ن ۲۰/۴۶۶ ی ۹/۱۶۲
مجاعت: گرسنگی.

من شکستم حرمت ایمان او پس یمینم برد دادستان او ن ۲۲/۴۶۶ ی ۲۵/۱۶۲
ایمان: به فتح همزه جمع یمین بمعنی قسم مثل «وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ»^{۸۶} و یمین در مصراع دوم دست راست یعنی یمین و عهد او شکستم یمینم را بریدند.

ای بسا مرغی ز معده وز مغص بر کنار بام محبوس قفص ن ۶/۴۶۷ ی ۲۷/۱۶۲

معص: به غین معجمه و جمع بطن و پیچش امعاء و مراد اینجا حرص معده است.

ای بسا مستور در پرده بده شومی فرج و گلو رسوا شده ن ۸/۲۶۷ ی ۲۹/۱۶۴
رسوا شده:

فرج و گلو فرج و گلو کرده ترا دنگ و دلو
هرکس ازین دو بگذرد باشد گل او باشد گل او

ای بسا قاضی حبر نیک خو از کلوی رشوتی او زردرو ن ۹/۲۶۷ ی ۲۹/۱۶۴

حبر: به کر حاء مهمله و سکون باء موحدده عالم کثیرالعلم که از بسیاری نقوش علمیه به لوحی می ماند روح قدسی او که خطوط بر او روی هم نوشته باشند و حبر مداد است و محلش محبر پس گویا مداد شده و اینجا گویا همه نقوش علمیه شده سیما بنا بر اتحاد عاقل و معقول.

از کلوی رشوتی: این بالفظ حرص کلو ابهام دارند به اینکه به کاف عربی خوانده شوند که امر نفس شهویه باشد.

از سبب اندیشه کرد آن ذولباب دید هلت خوردن بسیار از آب ن ۱۲/۲۶۷ ی ۳۱/۱۶۴
ذولباب: صاحب مغز طریقت و شریعت.

شیخ اقطع گشت نامش پیش خلق کرد معروفش بدین آفات خلق ن ۱۶/۲۶۷ ی ۳۵/۱۶۴
آفات خلق: به حاء مهمله جناس مضارع است.

در عریش او را یکی زایر بیافت کوبه هر دو دست می زنبیل بافت ن ۱۸/۲۶۷ ی ۳۶/۱۶۴
عریش: سایبان.

گفت او را ای عدو جان خویش در عریشم آمدی سر کرده پیش ن ۱۹/۲۶۷ ی ۳۶/۱۶۴
سر کرده: یعنی بی اعلام.

این چرا کردی شتاب اندر سیاق گفت از افراط مهر و اشتیاق ن ۲۰/۲۶۷ ی ۳۷/۱۶۴

سیاق: سوق و راه پیمودن.

تسا که آن بیچارگان بدگمان رد نکردند از جناب آسمان ن ۷/۴۶۸ ی ۴۱/۱۶۴
جناب: آستان و ناحیه.

من ترا بی این کرامتها ز پیش خود تسلی دادمی از ذات خویش ن ۸/۴۶۸ ی ۱/۱۶۵
از ذات خویش: در بعض نسخ از داد خویش، و اول حق اسبت یعنی ترا به عنایت طالب قرب و ذات خویش کرده‌ام نه طالب کرامت و نعمت.

که بیرم دست و پاتان از خلاف پس در آویزم ندارمتان معاف ن ۱۲/۴۶۸ ی ۴/۱۶۵
که بیرم: اشارتست به کریمه «لَا قَطْعُ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا صَلْبُكُمْ أَجْمَعِينَ»^{۸۷}
یعنی فرعون گفت چون ایمان آوردند سحره به خدا هرآینه قطع می‌کنم دستها و پاها را شما را بر خلاف مثل دست راست و پای چپ و هرآینه می‌آویزم شما را تماماً.

سایه خود را ز خود دانسته‌اند چابک و چست و گش و برجسته‌اند ن ۱۷/۴۶۸ ی ۶/۱۶۵
سایه خود را: این بیت بعد از «بر دریچه نور دل بنشسته‌اند» می‌باشد و در بعض نسخ بعد از وهم و تخویفند و وسواس و کمان می‌باشد و اول صحیح است و معنی این است که اینان به نور ایمان خود شناسند و سایه خود را از ذات خود امتیاز داده‌اند و مراد به سایه بدن است یعنی دانسته‌اند که بدن به وجهی بیگانه است و اگر سایه را آفتاب محو کند و عکس در آب گم شود به علت به گل آلوده شدن، صاحب سایه و عکس را باکی نیست و خود باقی است.

این جهان خوابست اندر ظن مه‌ایست گر رود در خواب دستی باک نیست ن ۲۰/۴۶۸ ی ۸/۱۶۵
دستی: خواب رفتن عضو بی حس شدن آن است.

گر بخواب اندر سرت بیرید گاز هم سرت برجاست هم عمرت دراز ن ۲۱/۴۶۸ ی ۸/۱۶۵
گر بخواب اندر: یعنی اندر خواب بینی که سرت را جدا کرد مقراض.

این جهان را که بصورت قایم است گفت پیغمبر که حلم نسایمست ن ۳/۴۶۹ ی ۱۰/۱۶۵

حُلم : به ضم حاء مهمله خواب.

روز در خوابی مگو کین خواب نیست سایه فرع است اصل جز مهتاب نیست ن ۵/۲۶۹ - ی ۱۱/۱۶۵

روز در خوابی : اشارتست به کریمه «وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ»^{۸۸} یعنی از آیات خداست خواب ظاهری و خواب غفلت شما در شب و در روز با نصب علامات باهرات حق. سایه فرع است : یعنی تن که بیداری صوری دارد حقیقت ذات تو نیست و اصل در تو روح است که چون ماه مکتسب نور است از شمس حقیقت و روح در خواب غفلت است.

خواب بیداریت آن دان ای عهد که ببیند خفته کو در خواب شد ن ۶/۲۶۹ - ی ۱۱/۱۶۵

خواب بیداریت : به اضافه یعنی خواب در عین بیداری صوریات غفلت تست که خواب صوری منام فی منام است یعنی خواب در خوابست پس آن خفته صوری گمان برده که این دم خفته است و حال آنکه دوم است یعنی خواب در خوابست.

کوزه گر کوزه‌ای را بشکند چون بخواهد باز خود قایم کند ن ۸/۲۶۹ - ی ۱۲/۱۶۵

کوزه گر : برگشت به اول و مناسب آن است که او نمی‌دانست کایشان رسته‌اند.

کور را هر گام باشد ترس چاه بسا هزاران ترس می‌آید به راه ن ۹/۲۶۹ - ی ۱۳/۱۶۵

کور را هر گام : یعنی ترس از تفریق بدن از کوری است و سحره که ایمان آورده بودند بینا بودند.

مرد بینا دید عرض راه را پس بداند او مفاک و چاه را ن ۱۰/۲۶۹ - ی ۱۳/۱۶۵

مفاک : ف گودال.

خرقه‌ای ما را به در دوزنده هست ورنه خود ما را برهنه‌تر بهست ن ۱۳/۲۶۹ - ی ۱۵/۱۶۵

خرقه‌ای ما را : تن ما را.

بهست : یعنی تجرد و هرچند از تن برزخی و اخروی باشد.

بی‌لباس این خوب و اندر کنار خوش درآریم ای هدو نابکار ن ۱۴/۲۶۹ - ی ۱۵/۱۶۵

این خوب را: که روح مجرد و باطن ذات او باشد.

خوشر از تجرید از تن وز مزج نیست ای قرعون بی‌الهام گنج ن ۱۵/۴۶۹ ی ۱۶/۱۶۵

وز مزج: یعنی و از تجرد از مزاج که مزج اماله مزاج است و در بعض نسخ وز مزاج مقفاست با کاج.

گفت استر با شتر کای خوش رفیق در فراز و شیب و در راه دقیق ن ۱۸/۴۶۹ ی ۱۸/۱۶۵
استر: قاطر و به عربی بغل.

هر قدم را از سر پیش نهم از عثار و اوفتادن وارهم ن ۲/۲۷۰ ی ۲۲/۱۶۵
عتار: به عین مهمله و ثاء مثلثه و راء مهمله لغزیدن.

یستوی الاعمی لدیکم والبصیر فی‌المقام والنزول والمسیر ن ۵/۲۷۰ ی ۲۳/۱۶۵
المسیر: مصدر میمی به معنی سیر.

از خورش او جذب اجزا می‌کند تاروپود جسم خود را می‌تند ن ۷/۲۷۰ ی ۲۴/۱۶۵
جذب اجزا: در برگشت به اول که کوزه گر...

تا چهل سالش به جذب جزوها حق حریصش کرده باشد در نما ن ۸/۲۷۰ ی ۲۴/۱۶۵
در نما: نمو و اما در غذا تا حلول اجل و مادام‌العمر روح به استخدام غاذیه و خوادم جذب اجزا می‌کند و تخصیص به چهل ندارد.

جذب اجزا روح را تعلیم کرد چون نداند جذب اجزا شاه فرد ن ۹/۲۷۰ ی ۲۵/۱۶۵

چون نداند: چون نتواند حق که جمع اجزا کند در حشر و قال «وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ»^{۸۹}.

هین عزیزا درنگر اندر خیرت که بپوسیدست و ریزیده برت ن ۱۵/۲۷۰ ی ۲۸/۱۶۵

هین عزیزا: بطور خطاب فرمود و خطاب اول با تو بود اشاره به تأویل یا حفظ ظاهر کرد که همه حواسن ترا وقت خواب بمیراند و خواب نوعی از مردنست چنانکه حق فرموده که «اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا»^{۹۰} هر دو را وفات نام نهاده و باز وقت بیداری همه این اجزا را در مرکب تن تو یکدفعه جمع کرد و نوعی دیگر از حیات داد.

تا بینی جامعیم را تمام تا نلرزی وقت مردن ز اهتمام ن ۲۱/۴۷۰ ی ۳۱/۱۶۵

اهتمام: هم و غم. فی الدعاء: وَلَا تَشْغَلْنِي بِالْإِهْتِمَامِ عَنْ تَعَاهِدِ فَرُوضِكَ^{۹۱}.

من شفیع عاصیان باشم به جان تا رهانمشان ز اشکنجه گران ن ۱۵/۴۷۱ ی ۴/۱۶۶

من شفیع عاصیان باشم: گویا جای دیگر گفتیم توسل اینجابه آن جناب و اهدا و ارشاد او و به کتابی که آورده و سنت او چنانکه در دعاست که «اللَّهُمَّ اجْعَلْ الْقُرْآنَ لَنَا شَفِيعاً»^{۹۲} آنجا صورت شفاعت می پذیرد این است که در دعاء تشهدگویی و قَرِيبَ وَسَيْلَتِهِ وَأَرْزُقْنَا شَفَاعَتَهُ و وارد شده است که: أَخِرَ مَنْ يَشْفَعُ هُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ و این شفاعت تکوینی است و گناهان اعیان را می برد که امکانات ماهیات را مبدل به وجوب بالغیر کرده و استعدادات مواد را به فعلیات.

از آنجناب بود ایجاد و تکمیل وز اینجناب بود هر لحظه تبدیل
بلی هو الجبار.

هیچ وازر وزر غیری بر نداشت من نیم وازر خدایم بر فراشت ن ۱۹/۴۷۱ ی ۶/۱۶۶

وازر: اسم فاعل.

وزر: گناه و ثقل و بار.

چون که هستی اش نماند پیر اوست گر سیه مو باشد او یا خود دو موست ن ۱/۴۷۲ ی ۸/۱۶۶

دومو: یعنی مویش مخلوط است از سیاه و سپید مثل کهل صوری و موی سیاه کنایه است از هستی مجازی و وصف بشری چه تعین که او را مهیت و عین ثابت گویند مظلّم و اسود است و

۹۰- قرآن کریم سوره زمر آیه ۴۲.

۹۱- منبع یافت نشد.

۹۲- منبع یافت نشد.

وجود مشوب به مظلم، مظلم و اسود می‌شود و همچنین ماده جسمیه مظلم و اسود است به سبب قوه و امتداد و ابعاد و انوار اسفهبديه متوغلّه در اینها مظلم و اسود شده‌اند و تجرد از آن و از این نوریت و سفیدی بخشد.

عیسی اندر مهد در دارد نفیر که جوان ناگشته ما شیخیم و پیر ن ۳/۴۷۲ ی ۹/۱۶۶
مهد در: یعنی در مهد و در بعض نسخ عیسی اندر مهد دارد.

چون بود مویش سپید ار با خودست او نه پیرست و نه خاص ایزدست ن ۶/۴۷۲ ی ۱۰/۱۶۶
ار با خود: یعنی اگر با خودست گو مویش سفید باش به صورت چه سفیدی معنوی معیار پیری معنویست نه سفیدی صوری.

بر همه کفار ما را رحمت است گرچه جان جمله کافر نعمت است ن ۱۰/۴۷۲ ی ۱۴/۱۶۶
کافر نعمت: یعنی کفران‌کننده نعمت.

جهد بنماید ازین سو بهره‌مند چون نشد گوید خدایا در میند ن ۱۶/۴۷۲ ی ۱۷/۱۶۶
ازین سو بهره‌مند: متعلق است به قولش: چون نشد و در بعض نسخ پند به پای ف و بنابراین متعلق به این قول نخواهد بود.

رحمت جزوی بود مر عام را رحمت کلی بود همّام را ن ۱۷/۴۷۲ ی ۱۸/۱۶۶
عام را: یعنی عوام را.

همّام: بزرگ و عظیم‌الهمه و تشدید به جهت ضرورت شعر است و در بعض نسخ بدل همّام را مر تام را موجود است و تام موجودیست که بالفعل است من جمیع الوجوه و حالت منتظره ندارد چون حق تعالی و عقول کلیه که از صقع حقند و به رحمت کلی اشارتست قول حکیمی که:
میازار موری که دانه کش است

و قول حکیم دیگر که:

برّه و مرغ را در آن ره کش که به انسان رسند آخر کار
جز بدین ظلم باشد ار بکشد بی‌نمازی مسبّحی را زار

رحمت جزوش قرین گشته به کل رحمت دریاست هادی سُبُل ن ۱۸/۴۷۲ ی ۱۸/۱۶۶

رحمت دریاست هادی شَبَل : رحمت رحمانی دریایی است بیکران و هادی اعم است از هادی به هدایت تکوینیه و از هادی به هدایت تشریعیه چنانکه در کلام الهی است که «رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى»^{۹۳}.

رحمت جزوی به کل پیوسته شد رحمت کل را تو هادی بین به ودّ ن ۱۹/۲۷۲ - ی ۱۹/۱۶۶

رحمت کل را تو هادی بین به ودّ: به ضم واو و تشدید دال دوستی و عشق و در بعضی نسخ شو و رو قافیه است.

تا که جزوست او نداند راه بحر هر غدیری را کند زاشباه بحر ن ۲۰/۲۷۲ - ی ۱۹/۱۶۶
غدیر: گودال آب.

چون نداند راه بسم کی ره برد سوی دریا خلق را چون آورد ن ۲۱/۲۷۲ - ی ۲۰/۱۶۶
بسم: دریا.

من چو بینمشان معین پیش خویش از چه رو را کنم همچون تویش ن ۷/۲۷۳ - ی ۲۴/۱۶۶

من چو بینمشان: هرچیز که صورتی درین عالم دارد بعد از فساد این ماده صورتش در عالم مثال کلی محفوظ است و تجرّد برزخی دارد و مدارک باطنه تجرّد برزخی دارند پس فرزندان که تجرّد برزخی برای نفوس ایشان و مدارک باطنه ایشان باشد حشر استقلالی دارند و هرکدام از فرزندان که از برای آنها تجرّد برزخی هم در نفوس ایشان نیست چون سقط، حشر تبعی دارند در وجود مثل پدر و مادر.

گریه از هجران بود یا از فراق با عزیزانم وصالست و عناق ن ۹/۲۷۳ - ی ۲۵/۱۶۶

گریه از هجران بود یا از فراق: فرق میان این دو آنست که هجران صرم و قطع و ترک است بالمرّه و فراق مطلق فرق و فصل میانه دو موجود است.

خلق اندر خواب می بینندشان من به بیداری همی بینم عیان ن ۱۰/۲۷۳ - ی ۲۶/۱۶۶

من به بیداری : یعنی آنچه مردم به خواب متصل به آن می شوند عارف به بیداری پس متصل به عالم مثال می شود و مألوفات خود را می بیند و می شنود و می چشد و غیر این.

حس اسیر عقل باشد ای فلان عقل اسیر روح باشد هم بدان ن ۱۲/۴۷۳ ی ۲۷/۱۶۶

عقل اسیر روح باشد : یعنی تحت آن و مقهور آن و همچنین روح تحت سر و سر تحت خفی و خفی تحت اخفی.

حسها و اندیشه بر آب صفا همچو خس بگرفته روی آب را ن ۱۴/۴۷۳ ی ۲۸/۱۶۶

حسها: یعنی محسوسات و خیالات بر صفای جان که مانند آب حیات است مانند خاشاک است و نمی گذارد که حقایق و رقایق بر او مکشوف گردد و حق تعالی دست بسته عقل را باز کند و خس و خار حس و اندیشه خیالی را از روی آب ببرد حقایق و رقایق در آن آب صاف مکشوف شود.

خس بس انبه بود بر جو چون حباب خس چو یکسو رفت پیدا گشت آب ن ۱۶/۴۷۳ ی ۲۹/۱۶۶

خس بس انبه بود بر جو چون حباب : یعنی خس و خار بسیار انبوه بود بر جوی آب روح مانند حبابها که پرده چهره آبد.

چونکه تقوا بست دو دست هوا حق گشاید هر دو دست عقل را ن ۱۹/۴۷۳ ی ۳۰/۱۶۶

دو دست هوا: شهوت و غضب.

دو دست عقل: علم و عمل.

حس را بی خواب خواب اندر کند تا که غیبتها ز جان سر برزند ن ۲۱/۴۷۳ ی ۳۱/۱۶۶

غیبتها: غیبت حالتی است برای عارف میان خواب و بیداری که در آن بعض چیزها مکشوف گردد.

هم به بیداری ببیند خوابها هم ز گردون برگشاید بابها ن ۲۲/۴۷۳ ی ۳۲/۱۶۶

خوابها: صور غیبیه.

صبر کرد و بود چندی در حرج کشف شد کالصبر مفتاح الفرج ن ۹/۴۷۴ ی ۳۷/۱۶۶

حرج: تنگی.

صنعت زراد او کم دیده بود در عجب می ماند و سواشش فزود ن ۱۵/۴۷۴ ی ۱/۱۶۷

زراد: زره باف.

صبر را با حق قرین کرد ای فلان آخر والعصر را آگه بخوان ن ۲/۴۷۵ ی ۵/۱۶۷

آخر والعصر: کریمه «إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ»^{۹۴} مؤمنان وصیت می کنند یکدیگر را به ملازمت حق و وصیت و پند می دهند به ملابست و مزاولت صبر.

اصبعت در سیر پیدا می کند که نظر بر حرف داری مستند ن ۱۰/۴۷۵ ی ۱۰/۱۶۷

اصبع: انگشت.

زین سبب نبود ولی را اعتراض هرچه بستاند فرستد اعتیاض ن ۲۲/۴۷۵ ی ۱۶/۱۶۷

اعتیاض: عوض کردن و تبدیل را گویند خذالغایات و دعالمبادی پس هرگاه حواس نباشد برای روح ولی علم حضوری باشد به دیدنی و شنیدنی و غیره این نعم البدل آنست و اگر دست نباشد ولی به همت بسط و قبض و بطش کند روح، دست و حقیقت آن را داراست و اگر پا نباشد یا بی زحمت پا به طی المکان مشاهده و حاضر شود در مکان بعیدی روح، پا را داراست و همچنین بلکه این مقام بی نیازی از قوی و جوارح است لهذا بصیرت و سمیعت و بالجمله مدرکیت حق تعالی به علم حضوری اوست به جزئیات بی قوی و جوارح و الا حاجت لازم آید به اینها.

ناطق کامل چو خوان پاشی بود خوانش پر هر گونه آشی بود ن ۲/۱۷۷ ی ۳۳/۱۶۷

ناطق کامل: این است که در مطالب معقوله و بیان حقایق به تمثیل می پردازند که چون غذای عقل را دادند، به خیال هم قوتی برسد تا قانع و ساکت شود و اذعان به حکم عقلی کند و الا خصومت پدید آید و چون هر مغذی را غذایی و آشی مناسب است حق فرمود «أَدْعُ إِلَى

سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ^{۹۵} پس برهان حقیقی برای قومی است و خطابه برای جمعی و دلیل جدلی برای برخی.

همچو قرآن که به معنی هفت توست خاص را و عام را مطعم و روست ن ۶/۲۷۷ - ی ۲۲/۱۶۷

همچو قرآن: که هفت تو است یعنی بطون دارد ظاهر برای عام و بطن برای خاص و بطن البطن برای خاص الخاص و همچنین حال اخَصِّین چنانکه حضرت رسول (ص) در حق علی (ع) دعا فرمود: اللَّهُمَّ قَقِّهِهُ فِي الدِّينِ وَعَلِّمُهُ التَّوْبِيلَ^{۹۶}.

چون قضای حق رضای بنده شد حکم او را بنده خواهنده شد ن ۱۵/۲۷۷ - ی ۳۹/۱۶۷

رضای بنده شد: و اراده بنده مستهلک شد در اراده خدا بلکه وجودش در وجود خدا پس آنچه خدا خواسته است او خواهان آن است بلکه یک اراده و یک مراد است نه دو، چه طمس و محق است و موضوع امکانی فانی است.

زندگئی خود نخواهد بهر خود نسی پی ذوق حیات مستند ن ۱۷/۲۷۷ - ی ۴۰/۱۶۷

حیات مستند: یعنی مرتبط به حق که معلول مستند به علت بلکه عین ربط به اوست و در بعض نسخ مستند است و در باب تقفیه دال و ذال در موضع دیگر ازین شرح چیزی تحریر شده است.

نزع فرزندان بر آن باوفا چون قطایف پیش شیخ بی نوا ن ۵/۲۷۸ - ی ۵/۱۶۸

قطایف: جمع قطیفه اگر قطیفه ملبوسه مراد باشد پوشاکی است که خَمَل یعنی پرز دارد و مخمل گویند و عرب شمس را قَطِيفَةُ الْمَسَاكِين گویند. قائمی گوید:

يَا شَمْسُ يَا قَطِيفَةَ الْمَسَاكِينِ قَرَّبَكَ اللَّهُ مَشْنَى تَعُودِينَ

و اگر قطیفه مأکوله باشد مقطوف از تمر یا مطلق میوه‌های چیده از درخت باشد.

دوزخ اوصاف او عشقست و او سوخت مر اوصاف او را مویه مو ن ۹/۲۷۸ - ی ۷/۱۶۸

عشق است و او: یعنی و آن عشق.

۹۵ - قرآن کریم سوره نحل آیه ۱۲۵.

۹۶ - منبع یافت نشد.

اوصاف او را: و در بعض نسخ اوصاف خود را و اول اصبح است.

هر طروقی این فروقی کی شناخت جز دقوقی تا درین دولت بناخت ن ۱۰/۴۷۸ ی ۷/۱۶۸

طروقی: طروق آمدن از سفر است در شب و اینجا مطلق آمدن مراد است و با فروقی جناس لاحق دارد و با مصراع ثانی ترصیع.

غِرَّةُ الْمَسْكَنِ أَحَادِرُهُ أَنَا أَنَقَلِي يَا نَفْسُ سَافِرٍ لِقَتْنَا ن ۱۶/۴۷۸ ی ۱۱/۱۶۸

غِرَّةُ الْمَسْكَنِ: یعنی فریفتن مسکن را حذر می‌کنم من، پس منتقل شو ای نفس و سفر کن به جهت غنی و بی‌نیازی.

لَا أَغْوِدُ خُلُقٍ قَلْبِي بِالْمَكَانِ كَيْ يَكُونَ خَالِصاً فِي الْأَمْتِحَانِ ن ۱۷/۴۷۸ ی ۱۱/۱۶۸

لَا أَغْوِدُ خُلُقٍ: به ضم خاء یعنی عادت نمی‌دهم خوی دلم را به مکان به علت آنکه بوده باشد دل خالص از محبت غیر حق در امتحان.

منقطع از خلق نی از بدخوی منفرد از مرد و زن نی از دوی ن ۲۹/۴۷۸ ی ۱۲/۱۶۸

نی از بدخوی: گویا این بیت گذشت و معنیش اینجا این است که منقطع از خلق بود نه به جهت ضیق صدر و منفرد از خلق بود نه از جهت دویینی چه خلق نمود بودند و وجود آنها بینونت عزلی از وجود حق محیط ندارد بلکه از جهت وجه النفسی آنها معرض از آنها بود.

مشفقی بر خلق و نافع همچو آب خوش شفیعی و دعایش مستجاب ن ۲۱/۴۷۸ ی ۱۳/۱۶۸

خوش شفیعی: رابع حروف عین مهمله نه قاف.

نیک و بد را مهربان و مستقر بهتر از مادر شهی تر از پدر ن ۲۲/۴۷۸ ی ۱۳/۱۶۸

شهی: خواهان.

زان سبب که جمله اجزای منید جزو را از کل چرا برمی‌کنید ن ۲/۴۷۹ ی ۱۴/۱۶۸

اجزای منید: «الَّتِي أُولَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ».^{۹۷}

جزو از این کل گر برد یکسو رود این نه آن کَلست کو ناقصی شود ن ۶/۲۷۹ ی ۱۶/۱۶۸
این نه آن کل: بلکه کل لاجزء له یعنی محیط و واسع.

یارب آنها را که بشناسد دلم بنده و بسته میان و محملم ن ۱۶/۲۷۹ ی ۲۲/۱۶۸
و محملم: در بعض نسخ چون محملم.

حضرتش گفتی که ای صدر مهین این چه عشقت و چه استغاست این ن ۱۶/۲۷۹ ی ۲۳/۱۶۸
استغاست: طلب باران معنوی. استغصا نیز جایز است.

همچو داوودم نود نعبه مراست طمع در نعبه حریفم هم بخواست ن ۲۲/۲۷۹ ی ۲۵/۱۶۸
نعبه: میش. نود گفتن منافات ندارد با کریمه «لَهُ تَسْعُ وَتَسْعُونَ نَعْبَةً»^{۹۸}، چه اثبات شینی نفی
غیر نیست. چونکه صد باشد نود هم پیش ماست!

شهوَت و حرص نران پیشی بود و آن حیزان ننگ و بدکیشی بود ن ۲/۴۸۰ ی ۲۶/۱۶۸
حیزان: جمع حیز، فارسی، مخنث.
بدکیشی: این نسخه اصح است.

همچو مستسقی کز آتش میر نیست بر هر آنچه یافتی بالله مایست ن ۶/۴۸۰ ی ۲۸/۱۶۸
مایست:

هر که کام اندرین نبود زند لاف هل من مزید درد زند

بی نهایت حضرتست این بارگاه صدر را بگذار صدر تست راه ن ۷/۴۸۰ ی ۲۹/۱۶۸
بی نهایت: چه سیر الی الله اگر چه متناهیست، ولی سیر فی الله غیر متناهیست.

کیفبادی رسته از خوف و رجا چند گردی چند جویی تا کجا ن ۱۲/۴۸۰ ی ۳۲/۱۶۸
کیفباد: با قاف و غین هریک آمده، به معنی عادل برحق. چه، کی به معنی عادل، و قباد به معنی

برحق است.

رسته از خوف و رجا: چه، از برای متهمین قبض و بسط نیست، چه جای خوف و رجا. «الْإِنْ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ»^{۹۹}. بلی مادامی که بقیه [ای] از وجود باقی است هیبت و آنسی هست. و قبض و بسط در متوسطین می باشد.

می روم تا مجمع البحرین من تا شوم مصحوب سلطان زمن ن ۱۵/۲۸۰ ی ۳۴/۱۶۸

می روم تا مجمع البحرین من: اشارتست به کریمه «وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَتِيلِهِ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا»^{۱۰۰}. یعنی گفت موسی به مصاحب خود که ثابتم در سیر تا برسم به مجمع البحرین یا سیر می کنم حقیقی و سالهای دراز. و مجمع البحرین در تأویل، حضرت واحدیت است به اعتبار اجتماع بحر و جوب و بحر امکان؛ یا حضرت جمع الوجود به اعتبار جمع الاسماء الالهیه والحقائق الکوئیه فیها.

أَجْعَلُ الْخَضِرَ لَأْمِرِي سَبِيًّا ذَاكَ أَوْ أَمْضِيَ وَأَسْرِي حُقُبًا ن ۱۶/۲۸۰ ی ۳۴/۱۶۸

أَجْعَلُ الْخَضِرَ: یعنی قرار می دهم من خضر (ع) را وسیله کار خود، یا می گذرم و سیر می کنم حقیقی. والحقب - به ضم و سکون، و بضمین - هشتادسال یا بیشتر.

می روم یعنی نمی ارزد بدان عشق جانان کم مدان از عشق فان ن ۱۸/۲۸۰ ی ۳۵/۱۶۸

نمی ارزد بدان: یعنی لایق نیست به آن.

أَنْ دَقَوْفِي رَحْمَةً اللَّهِ عَلَيْهِ كُفْتُ سَافَرْتُ مَدَى فِی خَافِقِيهِ ن ۲۱/۲۸۰ ی ۳۸/۱۶۸

سافرت: یعنی سفر کردم مدتی در مشرق و مغرب.

سیر جان بی چون بود بی دور و دیر جسم ما از جان بیاموزید سیر ن ۶/۴۸۱ ی ۱/۱۶۹

سیر جان بی چون بود: چه، جان مجرّد است.

بی دور و دیر: لازم معنی مراد است، یعنی بی مکان و بی زمان. چه، دوری در مکان مستعمل است و دیری در زمان. پس منازل و مقامات که در سیر استعمال می شود تشبیه است به

۹۹- قرآن کریم سوره بونس آیه ۶۲.

۱۰۰- قرآن کریم سوره کهف آیه ۶۰.

مکانیات و امکانه، و آنها مثل مقامات توبه و انابه و مراقبه و محاسبه و صبر و توکل و رضا و تسلیم و غیر اینهاست.

از در دوست نابه کعبه دل عارفان را هزار و یک منزل

و سیر - به کسر سین - از جهت ضرورت در تقفیه.

هفت شمع از دور دیدم ناگهان افدر آن ساحل شتاییدم بدان ن ۱۲/۲۸۱ ی ۶/۱۶۹

هفت شمع : تاویلش انوار هفت قطب است، که عدد ایشان عدد کواکب سیاره و عدد اجله انبیاست که آدم و نوح و ابراهیم و موسی و عیسی و داوود و محمد (ص) است.

خلق جویان چراغی گشته بود پیش آن شمع می که بر مه می فروزد ن ۱۶/۲۸۱ ی ۸/۱۶۹

جویان چراغی : چنانکه در اثبات حق تعالی،

زهی نادان که او خورشید تابان به نور شمع جوید در بیابان

باز می دیدم که می شد هفت یک می شکافد نور او جیب فلک ن ۱۹/۲۸۱ ی ۱۰/۱۶۹

می شد هفت یک : چنانکه همه اولیاء به وجهی یکی هستند. چه، یکدل و یک عقیده و فانی در یک اند. ولی به حسب بروز صفات کمال از بعضی دون بعض و به حسب ابدان، تعددی هست. پس آن هفت شمع در اصل یک شمع بود و هفت روح شد در بروز صفات، و هفت مرد ناسوتی شد به حسب ابدان، یا هفت جسد مثالی داشتند، چون در آخر غایب شدند.

باز هر یک مرد شد شکل درخت چشم از سبزی ایشان نیک پخت ن ۱۱/۲۸۲ ی ۱۹/۱۶۹

شکل درخت : یعنی مثالی. و این صورت به جهت کثرت ثمرات و وفور برکات و اظلال راحت بخش وجود اقطاب است. و قطب چون دوحه عظیمه است، که اشجار مثمره ابدال و نقبا، اظلال اویند. مانند طوبی در بهشت که صورت مبدء اصول معارف و اخلاق حسنه است و اصل همه اشجار بهشت است، و نسبتش به آن اشجار نسبت آدم است به اولادش.

گفته هر برگ و شکوفه آن عضون دم به دم یالیت قومی یعلمون ن ۲/۲۸۳ ی ۲۶/۱۶۹

«يَا أَيُّهَا الْقَوْمُ يَعْلَمُونَ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ»^{۱۱} یعنی ای کاش که قوم من

می دانستند به آمرزش پروردگارم مرا و به قرار دادن او مرا از مکرمین.
عضون: جمع عضن. یعنی شاخه درخت.

بانگ می آمد ز غیرت بر شجر چشمشان بستیم کلاً لا وزر ن ۵/۴۸۳ ی ۲۷/۱۶۹

کلاً لا وزر: ^{۱۰۲} یعنی بس کنید نیست پناهی برای آنها.

گر کسی می گفتشان این سو روید تا از این اشجار مستعد شوید ن ۶/۴۸۳ ی ۲۸/۱۶۹

مستعد: معادتمند.

عاقلان و زیرکانشان زانفاق گشته منکر زین چنین باغی و عاق ن ۱۱/۴۸۳ ی ۳۰/۱۶۹

عاق: اینان از خفاش وشی و آنان از شدت ظهور و نور.

هین بخوان استیاس الرسل ای همو تا به ظنوا انهم قد کذبوا ن ۲۰/۴۸۳ ی ۲۵/۱۶۹

هین بخوان استیاس الرسل ای عمو: و در بعض نسخ: هین اذا استیاس رسل بازگو. اشارتست به کریمه «حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَانَّهُمْ نَعْرُثَا» ^{۱۰۲}. برای آیه کریمه تفاسیری شده بنا بر تشدید کذبوا و تخفیف. و بنا بر تخفیف، یا ضمیر ظنوا راجع است به رسل - که مولوی اشارت به آن کرده - و معنی آنست که بسکه اتفاق داشتند کفره بر انکار، مأیوس شدند رسل و گمان بردند که مشتبّه شده است بر ایشان در وعده نصر مؤمنین و وعید به عذاب کافرین. و موافق این در صافی از امام جعفر صادق (ع) روایت می کند که: وظنوا انهم قد کذبوا مخفقه قال: ظنبت الرسل ان الشياطين تمثل لهم على صورة الملائكة. ^{۱۰۴}

و یا ضمیر راجع است به مرسل الیهم. یعنی گمان کردند مرسل الیهم که رسل دروغ گفته اند در آنچه خبر داده اند از وعده نصر خود و وعید عذاب منکرین.

و اما قرانت تشدید که مولوی نفی کرده به سبب آنست که یقین داشتند رسل تکذیب ایشان را - نه ظن و شک. ولی آن مفسری که تجویز کرده، تکذیب حقیقت دعوی رسالت را نگرفته، چنین معنی کرده که گمان کردند رسل که تکذیب شدند در اخبار نصر اهل حق و

۱۰۲ - قرآن کریم سوره قیامت آیه ۱۱.

۱۰۳ - قرآن کریم سوره یوسف آیه ۱۱۰.

۱۰۴ - تفسیر صافی، ج ۱ ص ۱۰

وعید عذاب چون به تأخیر افتاد نصر و دیری شد تا هنگامی که آمد نصر، کما قال تعالی: جاءهم نصرنا.

گفت راندم پیشتر من نیک بخت باز شد آن هفت جمله یک درخت ن ۱۳/۴۸۴ - ک ۸/۱۷۰

جمله یک درخت: رقایق تابع حقایق است. بعد از آنکه آن حقایق فی الحقیقه یک حقیقتند، رقایق نیز یکی اند.

یک درخت از پیش مانند امام دیگران اندر پی او در قیام ن ۱۶/۴۸۴ - ک ۹/۱۷۰

یک درخت از پیش: آن غوث اعظم و امام الائمه را رقیقه بود.

یاد کردم قول حق را آن زمان گفت والنجم و شجر را سبجدان ن ۱۸/۴۸۴ - ک ۱۰/۱۷۰

والنجم و شجر: ۱۰۵ مراد به نجم اینجا گیاه بی ساقست.

بعد دیری گشت آنها هفت مرد جمله در قعده پی یزدان فرد ن ۲۲/۴۸۴ - ک ۱۳/۱۷۰

هفت مرد: کامل با غنای از عالم صورت متشکل شود به اشکال مختلفه، و صورت اصلیه، صورت آدمیت است، و آن مثالی دارد و طبیعی.

قعده: نشستن.

چشم می‌مالم که آن هفت ارسلان تا کیانند و چه دارند از جهان ن ۱/۴۸۵ - ک ۱۳/۱۷۰

ارسلان: شیر را گویند.

بعد از آن گفتند ما را آرزوست اقتدا کردن به تو ای پاک دوست ن ۱۰/۴۸۵ - ک ۱۸/۱۷۰

اقتدا کردن: این از اکمل نسبت به کامل تحریص است بر تبعیت و پیروی کردن انسان کامل را.

از پس آن محو قبض او نماند پر گشاد و بسط شد مرکب براند ن ۱۵/۴۸۵ - ک ۲۱/۱۷۰

قبض او نماند: صلابت دانه تشبیه شده به قبض سالک. و چون آن دانه محو و فانی در خاک

شود، آن قبض مبدل به بسط شود. و آن انبساط اغصان و فروع و عروق تشبیه شده به بسط سالک.

پیش اصل خویش چون بی خویش شد رفت صورت جلوه معنیش شد ن ۱۶/۴۸۵ ی ۲۱/۱۷۰

معنیش: بروزات از هار و اوراد و ائمار و غیر اینهاست.

سر چنین کردند هین فرمان تراست تف دل از سر چنین کردن بخاست ن ۱۷/۴۸۵ ی ۲۲/۱۷۰

بخاست: یعنی تف برفت.

هم در آن ساعت ز ساعت رست جان زانکه ساعت پیر گرداند جوان ن ۱۹/۴۸۵ ی ۲۳/۱۷۰

ز ساعت رست: یعنی از صحن زمان بیرون شد.

جمله تلوینها ز ساعت خاستست رست از تلوین که از ساعت پرست ن ۲۰/۴۸۵ ی ۲۳/۱۷۰

جمله تلوینها: یعنی منبع تغیرات زمان است، و حجاب قوی است از جمع، که اجزای زمان باهم جمع نمی شوند بالذات، و زمانها جمع نمی شوند بالتبع. و چنانکه طی امتداد مکان هست، طی امتداد زمان نیز هست، بلکه طی عالم صور هم هست در عالم معنی.

طی زمان کن ای فلک وعده وصلی یار را یکسره از میان ببر این شب انتظار را و احکام زمان را در کسوت ساعت فرموده چه، همه یکساعت بیش نیست. بلکه همه از منته چون اتصال دارد و مفصلی نیست، و اتصال و جدایی مساوق است با وحدت شخصی، یک وجود شخصی است، چون محور فلک که یک خط شخصی است. ولی این خط از نقطه است تا نقطه و زمان من الله الی الله. بلکه زمان یک آن سیال است و یک مجلای مطوی در نور وجود است.

منتصب بر هر طویله رایضی جز به دستوری نباید راقضی ن ۲۱/۴۸۶ ی ۲۶/۱۷۰

رایض: ستور رام.

راقض: تارک. یعنی جز به رخصت حق تارک امر دنیوی تارک نشود.

در زمان آخرچیان چست خوش گوشه افسار او گیرند و کش ن ۲۲/۴۸۶ ی ۲۷/۱۷۰

آخرچی: به ضم نجا، میر آنخور.

حافظان را اگر نبینی ای عیار اختیارت را بسین بی اختیار ن ۵/۲۸۶ ی ۲۸/۱۷۰

گر نه بینی: یعنی قاهر را اگر نبینی اثرش را بسین. و مراد به عیار آنست که تو عیار خالص از جهان و جهانیانی.

کسور را پرهیز نبود از قسدر چشم باشد اصل پرهیز و حذر ن ۱۲/۲۸۶ ی ۳۳/۱۷۰
قذر: نجاست.

کور ظاهر در نجاسته ظاهرست کور باطن در نجاسته سرست ن ۱۶/۲۸۶ ی ۳۵/۱۷۰

نجاسته سرست: نجاست باطنه و سریه، بر وفق نجاست ظاهره، ده است. هشت از آنها مقابل اجزاء اربعه عدالت است: شره و خمود مقابل عفت، و تقیر و تذبیر مقابل سخاوت، و جبن و تهوّر مقابل شجاعت، و جربزه و بلاهت مقابل حکمت، و دوتای دیگر: جهل مرکب و جهل بسیط.

ظاهر کافر ملوث نیست زین آن نجاست هست در اخلاق و دین ن ۲۰/۲۸۶ ی ۳۷/۱۷۰

در اخلاق و دین: یعنی کافر را که در شرع مقدس نجس دانند حکمتش آن است که مطهر حقیقی حیانتست و مردار نجس است و آب که طاهر و مطهر است چون صورت حیات و رقیقه آنست و متوقع از انسان حیات عقلیه و معرفت است و کافر این را ندارد «وَالْعَقْلُ مَا عَبَدَ بِهِ الرَّحْمَنُ وَاکْتَسَبَ بِهِ الْجَنَانَ»^{۱۰۶} و از اینجاست که خمر نجس است چون مزیل عقل است و نیز کافر در باطن خنزیر شهوت و سگ غضب است چه قوه عقل در آن بالقوه ماند بلکه قوه را ضایع کرد و آن دو نجسند زیرا که شهوت و غضب نجس معنوی اند و خنزیر صورت شهوتست و کلب صورت غضب و چون شهوت نجس است مثیر شهوت چون دم و منی و مصیر شهوت چون بول و غایط نجسند.

ذور: دروغ.

امر غَضُوا غَضَةً ابصارکم هم شنیدی راست نهادهی تو سم ن ۲/۲۸۷ ی ۲/۱۷۱

غضوا: یعنی بپوشید یک‌نوع پوشیدنی چشمهای خود را.

از دهانت نطق فهمت را برد گوش چون ریگست فهمت را خورد ن ۵/۴۸۷ ی ۲/۱۷۱
نطق: یعنی گفتگوهای بیهوده.

زنگ: به‌زای معجمه یعنی گوش دادن سخنان مغیا به غایات و همیه.

باز دریا آن عوضها می‌کشد از کجا دانستند اصحاب رشد ن ۱۱/۴۸۷ ی ۵/۱۷۱
دانستند اصحاب: که از آنجاست که از نخست آمد و همه عالم و عالمیان اظلال ربّ‌الاصنام و آنها اظلال اسماء و صفاتند و روح مدد می‌گیرد از عقل کل و مبدأ کل و اما دریای قدرت در افاضت چیزی از آن نمی‌کاهد و در عود به آن چیزی بر آن نمی‌افزاید که افاضت چون نم و یم نیست بلکه چون شیء و فیء است و چون عکس و عاکس.

حق پذیرد کسره‌ای دارد معاف کز دو دیده کور دو قطره کفاف ن ۱۹/۴۸۷ ی ۹/۱۷۱
کسره: شکسته.

گر چنان مدح از تو آمد هم خجل لیک بپذیرد خدا جهدالمقل ن ۱۸/۴۸۷ ی ۹/۱۷۱
جَهْدُ الْمُقْل: کوشش فقیر دارنده اندکی.

آن خسیال او بود از احتیال موی ابروی وی است آن نی هلال ن ۱/۴۸۸ ی ۱۱/۱۷۱
احتیال: حيله کردن.

مدح تو گویم برون از پنج و هفت برنویس اکنون دقوی پیش رفت ن ۲/۴۸۸ ی ۱۳/۱۷۱
پنج و هفت: گذشت.

همچو نوری تافته بر حایطی حایط آن انوار را چون رابطی ن ۹/۴۸۸ ی ۱۶/۱۷۱
حایط: دیوار و همچنین نور خورشید است که تابیده بر قمر و در آن عاریت است. پس اگر قمر در شب عالم را روشن کند، درحقیقت خورشید کرده است.

لاجرم چون سایه سوی اصل راند زال مه گم کرد و زاستایش بماند ن ۱۰۰/۴۸۸ ی ۱۶/۱۷۱

استایش : ستایش و حمد.

مدح او مه راست نی آن عکس را کفر شد آن چون غلط شد ماجرا ن ۱۰۰/۴۸۸ ی ۱۸/۱۷۱

کفر شد : یعنی اگر گفته شود که: هرگاه مادح مه است پس کفر چگونگی می شود؟ گوئیم: چون در پندار خود عکس را مدح می کند کفر به جهت حصر و تقیید است نه به اعتبار جهت نوریت و وجه الله.

زین بتان خلقان پریشان می شوند شهوت رانده پشیمان می شوند ن ۱۰۰/۴۸۸ ی ۱۹/۱۷۱

زین بتان : چون تعینات فانی می شوند و وجه او باقی است «وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ»^{۱۰۷}.

سر بیر : و از اینجا است که محراب نماز از حرب به معنی جنگ مأخوذ است.

پس نشیند قعده زان بار گران حضرتش گوید سخن گو با بیان ن ۱۰۰/۴۹۰ ی ۳۷/۱۷۱

قعده : اینجا به کسر اول، تا دلالت بر هیأت کند. یعنی نشیند به هیأت نشستن خاضع یا به هیأت حمال زیر بار گران افتاده که نتواند برخیزد.

انیا گویند روز چاره رفت چاره آنجا بود و دست افزار رفت ن ۱۰۰/۴۹۰ ی ۴۱/۱۷۱

دست افزار رفت : آلات کار بزرگ.

رو بگرداند بسوی دست چپ در تبار و خویش گویندش که خپ ن ۱۰۰/۴۹۰ ی ۴۲/۱۷۱

خپ : به خاء معجمه، یعنی گلوگیر شو، که خبک و خبه در فارسی گلو گرفتن، و خبیله خفه شده است.

بچه بسیرون آر از بیضه نماز سر مزن چون مرغ بی تعظیم و ساز ن ۱۰۰/۴۹۰ ی ۴۳/۱۷۲

سر مزن: مثل آن کس که «نقرالغراب» در حق او گفتند. پس آدمی در عبادت، اسرار عبادت را باید متذکر شود که: «نقش هر پرده که زد راه بجایی دارد». و ما در نبراس منظوم در اسرار فقه شطری ذکر کرده ایم لَعَنَ وَفَّقَ لَهُ.

دیو آن دم از عداوت بین بین بانگ زد کای سگ پرستان لعین ن ۱۳/۴۹۱ ی ۱۳/۱۷۲

کای سگ پرستان لعین: هر که قوه غضبیه را تابع است، به معنی سگ پرست، و هر که قوه شهویه را تابع است به معنی خوک پرست، و اگر به قدر وسیله الی الله و بغض فی الله و حب فی الله است آن خارج است.

مرگ و جسک ای اهل انکار و نفاق عاقبت خواهد بدن این اتفاق ن ۱۴/۴۹۱ ی ۱۴/۱۷۲

جسک: به فتح جیم و سکون سین مهمله، فارسی. به معنی محنت و رنج و بلا. خلاصه این دو سه بیت آنست که اگر عاقل باشید باید آرام داشته و راضی باشید به قضای خدا، چه عاقبت، این مرگ خواهد آمد. پس این تضرع و زاری استدعای آنست که خلاص شوید و شهوت رانی کنید تا دیو مشخصی شوید و یاد نخواهید کردن نجات دادن پروردگار را. چنانکه در کتاب مجید مکرر و مؤکد است.

کآنچه جاهل دید خواهد عاقبت عاقلان بینند زاوّل مرتبت ن ۱۹/۴۹۱ ی ۱۶/۱۷۲

دید خواهد: خواهد دید.

کارها زاغاز ار غیست و سیر عاقل اوّل دید و آخر آن مُصیر ن ۲۰/۴۹۱ ی ۱۷/۱۷۲

ار غیست: مخفف اگر، که در بعض نسخ است.

آن چنانکه ناگهان شیری رسید مرد را بر بود و در بیشه کشید ن ۲۲/۴۹۲ ی ۲۰/۱۷۲

مرد را بر بود: این صحیح است، نه «بدرید».

می کشد شیر قضا در بیشه ها جان ما مشغول کار و پیشه ها ن ۵/۴۹۲ ی ۲۱/۱۷۲

در بیشه ها: بیشه های ملکوت. و با پیشه ها، جناس مضارع دارد.

جمله شان از خوف غم در عین غم در پی هستی فتاده در عدم ن ۸/۴۹۲ ی ۲۳/۱۷۲

از خوف غم: می ترسند که در غم واقع نشوند و غرق بحر غمومند. و همه طالب هستی اند و مبتلا به عدمند. چه هستی حقیقی در نفی هستی مجازی است. و این هستی مجازی عدم است در حقیقت. و نیز هستی جسم و جسمانی متضایک است به اعدام از جهت تباعد اجزاء و امتداد مکانی، که اجزاء جسم در غیبتند از یکدیگر که این در جای آن و آن در جای این نیست، و به اعدام دگر از جهت تمادی زمانی که در حرکت و تغیر و دثور و زوالند، که وجود هر جزء سابق زمانی بالاحق جمع نیست و قرار نیست و تکون عین تصرّم است، و تجدّد عین تقضی و حضور عین استقبال و مضی و به عدم هیولانی نیز. چه وغول صور این عالم در هیولی به منزله وغول در عدم است. چه، هیولی قوه محض است. چه قوه الشئی و لیسث بشیء، و شئیة الشئیة بالفعلیة. پس هیولی به منزله آتش است، و صوری که بر آن فایض می شود به منزله تلوج، و چون به آن رسند از نفّ آن بگذازند. و از سماء رحمت حضرت جبار تدارک فرماید به صور دیگر بر سبیل اتصال فیض. پس طالبان هستی طبیعی و هاجران از هستی روحانی ممعنند در عدم من حیث لایشعرون.

پیش از استحقاق بخشیده عطا دیده از ما جمله کفران و خطا ن ۱۵/۲۹۲ ی ۲۷/۱۷۲

پیش از استحقاق: اشارتست به اسم شریف حق تعالی: «يَا مُبْتَدِءُ بِالْيَقَمِ قَبْلَ اِسْتِحْقَاقِهَا». چه اگر استحقاق و قابلیات اعیان ثابته را در علم و عین ملاحظه کنی معلوم است که معلوم به نور علم ظهور داشت و ما هی علیه اشیاء و مطالب آنها به نور ازلی بر او مکشوف بود و بر طبق سابقه ازل در مالایزال بروز کرد و نور سبق دارد بر مستنیر.

و اگر استحقاق مواد اشیاء در مالایزال را ملاحظه کنی معلوم است که تا فعلیتی نباشد حامل قوه نباشد، و تا وجودی نباشد استحقاقی تحقق نیابد و فعلیت و وجود، جود اوست. پس ماهی علیه اشیاء و سؤالات مہیات و مواد، همه را او مظهر است. این است که شرط قابلیت داد اوست.

ای عظیم از ما گناهان عظیم تو توانی عفو کردن در خریم ن ۱۶/۲۹۲ ی ۲۸/۱۷۲

در خریم: به ضمحاء معجمه، یعنی درخور و سزاواریم. ولی چون به او نیست، می شود به جیم باشد بر مجرم و گنه کار.

اشک می رفت از دو چشمش و آن دعا بی خود از وی می برآمد بر سماء ن ۲۰/۲۹۲ ی ۳۰/۱۷۲

آن دعا: چه «لَا خَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ»، «وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ»^{۱۰۸}.

پارهاوند روبه‌هان را در شکار و آن ز دم دانند رویاها ن غرار ن ۷/۴۹۳ ی ۳۵/۱۷۲

غرار: به غین معجمه و راء مهمله، فریب خوردن و نقصان.

ما چو روباهیم و پای ما کرام می‌رهاندمان ز صد گون انتقام ن ۱۰/۴۹۳ ی ۱/۱۷۳

پای ما کرام: یعنی قوت پای ما در پیمودن راه حق، راهبران کرامند.

تا به افسون مالک دلها شویم این نمی‌بینم ما کاندرا گویم ن ۱۲/۴۹۳ ی ۳/۱۷۳

مالک دلها: در بعض نسخ: مالک دنیا شویم. و اول صحیح است، به قرینه: «دست وادار از سبال دیگران».

ای مقیم حبس چار و پنج و شش نفر جایی دیگران را هم بکش ن ۱۷/۴۹۳ ی ۴/۱۷۳

چار: عناصر.

و پنج: مشاعر.

و شش: جهات.

جایی دیگر: عالم مجردات.

ای چو خر بنده حریف کون خر بوسه‌گامی یافتی ما را ببر ن ۱۸/۴۹۳ ی ۵/۱۷۳

بوسه‌گامی: آستان کرام.

در هوای آنکه گویندت زهی بسته‌ای در گردن و جانت زهی ن ۲۰/۴۹۳ ی ۶/۱۷۳

زهی: در مصراع اول کلمه تحسین است. و در دوم، زه گریبان و شیرازه آن. و اگر رعایت تجنیس القافیه را نکنیم جایز است که دوم به راء مهمله باشد، به فتح - یعنی رسم و قاعده - یا به ضم - یعنی نیکی و سیرت زهاد و عباد - و از این است رهبان.

حق همی گوید نظرمان بر دلست نیست بر صورت که آن آب و گلست ن ۲/۴۹۳ ی ۸/۱۷۳

حق همی گوید: فی القدسی: «إِنَّمَا أَنْظَرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ لَا إِلَى صُورِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ».^{۱۰۹}

در گل تیره یقین هم آب هست لبک ز آن آبت نشاید آب دست ن ۴/۴۹۴ ی ۹/۱۷۳
آب دست: وضو.

مجن: سپر.

پس بود دل جوهر و عالم عرض سایه دل چون بود دل را غرض ن ۲/۴۹۵ ی ۱۹/۱۷۳

عالم عرض - سایه دل: یعنی دل اصل است و عالم تابع و سایه. پس عالم مجردات ظل تجرد قلب انسان کامل، و عالم حیوانات ظل حیوانیت او، و عالم نباتات ظل نباتیت او، و همچنین در باقی. و در قدسی وارد است که: «خَلَقْتُ الْأَشْيَاءَ لِأَجْلِكَ وَخَلَقْتُكَ لِأَجْلِي».^{۱۱۰} پس عالم را دل غرض و غایت است، نه آنکه جزوی از عالم یا کل عالم غرض و غایت او باشد.

هرکه را دامن درستست و معد آن نثار دل بدان کس می رسد ن ۱۰/۴۹۵ ی ۲۴/۱۷۳

معد: مهینا.

نثار دل: یعنی دل انسان کامل.

نیست از ماها بدر: متعلق به سابق که «زبانشان بسته باشد از دعا». و این یک جزء غرض از ذکر قصه دقوی است.

در قباب حق شدند آن دم همه در کدامین روضه رفتند آن رمه ن ۹/۴۹۶ ی ۲۴/۱۷۳

قباب: بضم اول، حصن و قصر. و بکسر اول، جمع قبه.

نیک بنگر اندر این ای محتجب که دعا را بست حق بر استجب ن ۲۱/۴۹۶ ی ۴۰/۱۷۳

۱۰۹ - با اندکی اختلاف: مسند احمد، ج ۲، ص ۲۸۵.

۱۱۰ - المنهج القوی، ج ۵، ص ۵۱۶.

که دعا را: اشارت است به کریمه «أَدْعُونِي أَجْزِبْ لَكُمْ»^{۱۱۱}، بخوانید مرا که استجابت می‌کنم از برای شما.

هر که را دل پاک شد از اعتدال آن دعایش می‌رود تا ذوالجلال ن ۲۲/۴۹۶ ی ۴۱/۱۷۳

از اعتدال: یعنی به علت تحصیل ملکه عدالت که مرکب است از چهار خصلتی که گذشت.

من یقین دارم دعا شد مستجاب سر یزن بر سنگ ای منکر خطاب ن ۱۷/۴۹۷ ی ۱۱/۱۷۴

ای منکر: به فتح کاف.

مکسب کوران بود لابه و دعا جز لب نانی نیابند از عطا ن ۲/۴۹۸ ی ۱۵/۱۷۴

عطا: چون ضیافت و مانند آن. تا غیر هبه و بخشش باشد، که تأسیس بهتر است از تأکید.

بیع و بخشش یا وصیت یا عطا یا ز جنس این شود ملکی تو را ن ۵/۴۹۸ ی ۱۶/۱۷۴

جنس این: چون مصالحه و مضاربه و مداینه و مانند اینها.

زاعتماد آن نبودش هیچ غم از غلامی وز سلام پیش و کم ن ۱۲/۴۹۸ ی ۲۱/۱۷۴

ملام: ملامت.

قوتی و راحتی و مسندی در میان جان فتادش زان ندی ن ۱۷/۴۹۸ ی ۲۳/۱۷۴

ندی: ندا.

لقمه حکمی که تلخی می‌نهد گلشکر آن را گوارش می‌دهد ن ۲۲/۴۹۸ ی ۲۶/۱۷۴

لقمه حکمی: به کسر حا. از حکمت است، چون لقمه طبی یعنی دوا.

هر که خوابی دید از روز الت مست باشد در ره طاهات مست ن ۲/۴۹۹ ی ۲۷/۱۷۴

هر که خوابی دید از روز الت: چون خواب دیدن رویای صور مثالیّه است در مثال مقید،

دیدن صور در مثال مطلق تشبیه به آن شده. چه، هر دو صور مجرد از ماده‌اند - دون مقدار و شکل. اگرچه صور مثال مطلق از صور دنیوی به مراتب اقوی و اتم باشند. و حاصل آنست که هرچه در مالايزال می شود بر طبق قضا و بر وفق قدر است. و قدر همین صور مثالی است که مذکور شد. و جبر هم نیست. چه اراده و اختیار عبد هم آنجا صورت پذیر بوده. پس فعل هرکس که در علم و قضا و قدر گذشته، به طرز اینجا گذشته. یعنی فعل از تو واقع شد، مسبوق به وجود تو و ایجاد تو و شعور تو به فعل تو و اراده و اختیار تو، و به همین طور در مراتب سابقه هم ثبت بوده‌اند. پس آنکه گفته:

می خوردن من حق ز ازل می دانست گر می نخورم علم خدا جهل بود

باید به او گفت چنانکه می خوردن را که فعل توست می دانست، تویی تو را و وجود تو را که ذات توست می دانست، و شعور تو را به آن و اراده و اختیار مضاف به تو را که صفات توست می دانست. چه، وجود داری، پس صفات داری، پس فعل تو مسبوق به صفات، در علم گذشته. و اگر تویی نداری پس وجود هم نداری، و شعور و اختیار نیز نداری. لیکن چون هستی داری همه را داری. پس چنانکه فعلت واجب الوقوع است در مالايزال - که در علم ازلی بوده - اراده و اختیارت نیز واجب الوقوع است در مالايزال، چه در علم ازلی بوده است.

وام دار شرح ایسم نک گرو و ر شتابست ز الم نشرح شنو ن ۱۰/۲۹۹ - ک ۳۱/۱۷۴

نک گرو: یعنی اینک این مطالب محاکمه داوودیه گرو باشد تا وقت شرح مطالب سرالقدر برسد.

ز الم نشرح شنو: یعنی به شرح صدر عملی پرداز. و ابهامی دارد که در سوره الم نشرح اشاره شده که معسر را باید مهلت داد تا میسر و وسعت پیدا کند.

إِذَا ضَاقَتْ بِكَ الدُّنْيَا تَفَكَّرْ فِي الْم تَشْرَحْ تَجِدُ يُسْرِينَ مَعَ عُسْرِ إِذَا فَكَّرْتَهُ فَافْرَحْ

و در لفظ شرح و الم نشرح جناس اشتقاق است، چنانکه در جمع خر و گاو و راندن مراعاة النظیر است، مثل دایره [ه] و نقطه. و مدار در مصراع آینده و در مدار جناس تام است.

گفت داوودش بگو ای بوالکرم چون تلف کردی تو ملک محترم ن ۱۲/۵۰۰ - ک ۶/۱۷۵

گفت داوودش: در بعض نسخ این دو بیت بعد از گفت ای داوود است. و این تأخیر صحیح نیست.

این که بخشیدت خریدی وارثی ریع را چون می ستانی حارثی ن ۴/۵۰۱ ی ۱۴/۱۷۵

ریع : به فتح راء مهمله و سکون یاء مثناة تحت و عین مهمله، نما و زیادتى. و به معنی زمین و طریق نیز آمده.

گفت هین امروز ای خواهان گاو مهلتم ده وین دعاوی را مکاو ن ۱۳/۵۰۱ ی ۲۰/۱۷۵

گفت هین امروز : یعنی گفت داوود تا آنجا که: همچنین داوود می گفت این نسق، کلام داوود - علیه السلام - است.

دعاوی : جمع دعوی.

مکاو : فارسی، به کاف عربی. یعنی فحص و بحث مکن.

خوی دارم در نماز آن التفات معنی قره عینی فی الصلوات ن ۱۵/۵۰۱ ی ۲۱/۱۷۵

معنی قره : کلام پیغمبر - صلی الله علیه وآله - است، یعنی خنکی چشم من در نماز است.^{۱۱۲}

دوزخ است آن خانه کآن بی روزنت اصل دین ای بنده روزن کردنت ن ۱۸/۵۰۱ ی ۲۲/۱۷۵

روزن کردنت : تا دری باشد به عالم معنی، و اتصال معنوی باشد به حضرت روح القدس، و گوش به سروش باشد. و چنانکه اهل غفلت و جهالت اتصال به جزئیات دارند، اهل دانش و بینش ملکه اتصال به کلیات و مراوده به عالم آله دارند، روح اینان اشد اتصالاً بالله مِنْ اتِّصَالِ الشُّعَاعِ بِالشَّمْسِ^{۱۱۳} - كما فی الحدیث - و روح آنان «أُخْلِدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوِيَّ»^{۱۱۴}.

تا نمی دانی که نور آفتاب عکس خورشید برونست از حجاب ن ۲۰/۵۰۱ ی ۲۳/۱۷۵

تا نمی دانی : به تاء مثناة فوق. متممّش: نور آن دانی...

من چو خورشیدم درون نور غرق می ندانم کرد خویش از نور فرق ن ۲۲/۵۰۱ ی ۲۴/۱۷۵

غرق : و ممسوسم به نورالله، چون آدمی که ممسوس باشد به پری.

۱۱۲ - جامع صغیر، ج ۱ ص ۱۴۵.

۱۱۳ - منبع یافت نشد.

۱۱۴ - قرآن کریم سورة اعراف آیه ۱۷۶.

رفتیم سوی نماز و آن خلا بهر تعلیمست ره سر خلق را ن ۱۷۵۰۲ ی ۲۵/۱۷۵

بهر تعلیمست ره: بهر تعلیم ره است. و در بعض نسخ: سر تعلیم است؛ و خوب نیست.

همچنان آن ماجراها بازرفت زود زد آن مدعی تشیع زفت ن ۱۱۷۵۰۲ ی ۳۱/۱۷۵

تشیع: طعن.

این شاید از تو کین ظلمت فاش قهر کردی بی گناهی را بلاش ن ۱۵۰۳ ی ۷/۱۷۶

بلاش: مخفف بلاشی.

در فلان صحرا درختی هست زفت شاخهایش انبه و بسیار و چفت ن ۲۰۵۰۳ ی ۱۰/۱۷۶

چفت: به چیم فارسی، خمیده و کج شده.

غون شدست اندر بن آن خوش درخت خواجه را کشتست این منجوس بخت ن ۲۲۰۵۰۳ ی ۱۱/۱۷۶

اندر بن: به بقاء موحد.

پس هم اینجا دست و پایت در گزند بر ضمیر تو گواهی می دهند ن ۱۰۷۵۰۴ ی ۱۸/۱۷۶

بر ضمیر تو: در اهل ایمان فرموده حق: «سَيَمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ»^{۱۱۵} و در گناه کاران فرموده: «يُعَرَّفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ»^{۱۱۶}. و در بیت اشارتست به کریمه «الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ»^{۱۱۷} یعنی روز قیامت مهر خموشی می زنیم بر دهانهای مجرمین، و تکلم خواهند کرد با ما دستها و پاهاى ایشان به عملهای زشتی که کسب کرده اند در دنیا.

و بدان که حفظ ظاهر واجب است، و تکلم اعضا در محشر مُعْتَقَدٌ به است. ولی مصادم نیست شهادت دیگر را. مثل اینکه در حدیث است که «يُخْشَرُ مُخَالَفُ الْأَمَامِ وَرَأْسُهُ رَأْسُ

۱۱۵ - قرآن کریم سوره فتح آیه ۲۹.

۱۱۶ - قرآن کریم سوره رحمن آیه ۲۱.

۱۱۷ - قرآن کریم سوره یس آیه ۶۵.

الْجَمَارِ ۱۱۸. پس آن رأس شهادت می‌دهد به خودرایی و حماقت او. و همچنین حشر به صور قروه و خنازیر و غیرها. پس اینجا هم که دنیا باشد حرکات ناشایست دست و پا شهادت می‌دهند بر خبیثت ضمیر، که الظاهر عنوان الباطن.

چون همی گیرد گواه سر لگام خاصه وقت جوش و خشم و انتقام ن ۱۴/۵۰۴ ی ۲۰/۱۷۶
لگام : یعنی سر بدلجامی کند.

جزو نارم سوی کلّ خود روم من نه نورم که سوی حضرت شوم ن ۲۰/۵۰۴ ی ۲۳/۱۷۶
من نه نورم : مظهر قهرم نه مظهر لطف. به زندان خانه رحمن می‌روم نه به مهمانخانه او.

سنگ می‌نهد به استغفار در این بود انصاف نفس ای جان حر ن ۴/۵۰۵ ی ۲۶/۱۷۶
ای جان حر : آزاد.

گفت ای سگ جدّ این را کشته‌ای تو غلامی خواجه زین‌رو گشته‌ای ن ۸/۵۰۵ ی ۲۹/۱۷۶
جدّ این را : از سابق معلوم شد که پدر را کشته، که گفت: این جوان مر خواجه را باشد پسر. پس معنی این است که چون پدر این را کشته، خط و بخت و شأن این را برده.
در حدیث است: «لَا تَنْفَعُ ذُو الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ» ۱۱۹ یعنی نفع نمی‌بخشد صاحب حظ و غنی را حظ و غنای او بدل از لقای رحمت تو. و در سوره جن «وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا» ۱۲۰ یعنی بدرستی که متعالی است شأن پروردگار ما.
تو غلامی : آقا شده از سرقت مال آقا.

آن زنت او را کنیزک بوده است با همین خواجه جفا بنموده است ن ۱۰/۵۰۵ ی ۳۰/۱۷۶

آن زنت : کنیز آقا بوده و تزویج آن کنیزش را به این غلام منحوس که تویی و نسل شما مثل اصل همه غلام کنیز موالی است، و کسب و مکسوبتان همه از مولی، و وارث اوست. العبد لایملک شیئاً، والعبد وما فی یده کان لمولاه، به شرع آمدی، به جهت گاو [؟] این حکم شرع

۱۱۸ - منبع یافت نشد.

۱۱۹ - منبع یافت نشد.

۱۲۰ - قرآن کریم سوره جن آیه ۳.

بستان و برو.

خواجه را کشتی به‌آستم زار زار هم بر اینجا خواجه‌گویان زینهار ن ۱۳/۵۰۵ ی ۳۱/۱۷۶

زینهار: امان خواستن و نیز افسوس و حسد.

چون نخسبد درفتد در هر دلی میل جست و جوی کشف مشکلی ن ۲/۵۰۶ ی ۳۷/۱۷۶

چون نخسبد: چون حکمتش اقتضای مدارا نکند، پس اقتضای داوری کند و از مظاهر فحص و جستجوی سرزند که ظهور صفات به مظاهر است و داوری اینها داوری اوست و انبیا و اولیاء خلفاء الله‌اند. «يَا دَاوُودُ اِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْاَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ».^{۱۲۱}

جوشش خون باشد این واجست‌ها خارش دلها و بخت و مساجرا ن ۵/۵۰۶ ی ۱۱/۱۷۷

جوشش خون: یعنی خون قلب معنوی.

خارش دلها: یعنی خارخار و دغدغه دلها که عروش الله‌اند.

سنگ با تو در سخن آمد شهیر کز برای غزو طالوت بگیر ن ۹/۵۰۶ ی ۳/۱۷۷

غزو: چون سرو، جنگ.

طالوت: یکی از ملوک بنی اسرائیل.

کوهها با تو رسائل شد شکور با تو می‌خوانند چون مقری زبور ن ۱۳/۵۰۶ ی ۵/۱۷۷

رسائل شد: یعنی همراهی کنند با تو شکرگزار.

و آن قوی‌تر زان همه کین دایم است زندگی‌بخشی که سرمد قائم است ن ۱۵/۵۰۶ ی ۶/۱۷۷

که سرمد قائم است: یعنی ولایت‌بخشی و خلافت‌بخشی، چون امام حق و قائم آن ولی است.

جان جمله معجزات این است خود کسو ببخشد مرده را جان ابد ن ۱۶/۵۰۶ ی ۷/۱۷۷

جان جمله: این حیات بالحق‌القیوم و این احیاء به او کجا، و احیاء به حیات حیوانی کجا؟ و بینا کردن چشم سیر کجا و بینا کردن چشم سر کجا؟ و قلوب قاسیه را ملایم و مجرد و مرسل و

حقیف مطلق کردن کجا و آهن موم کردن کجا؟ و بالجمله معجزات عقلیه کجا و معجزات حسیه کجا؟ و لهذا اعلیٰ معجزات پیغمبر ما قرآن است به اعتبار اشتغال او بر اعلیٰ مراتب علم توحید و علم اسماء. اگرچه همه معجزات از علو مرتبت و مظهریت علم و قدرت است. لیکن بعضی در نزد ارباب قلوب و لبوب، أرغب، و بعضی در نظر اهل حس اعجب. و انبیاء و اولیا و بالجمله ارباب دُول حقّه جامع و دارای همه هستند.

خواجه زاده عقل مانده بی نوا نفس خونی خواجه گشته و پیشوا ی ۱۳/۱۷۷

خواجه زاده عقل: یعنی خواجه زاده، که عقل جزئی باشد.

اگر گویی که خواجه - که غلامی که نفس باشد او را کشته - کیست؟ گویم: عقل نظری که بالقوه مانده به سبب خواهشهای نفسانی، بلکه عقل عملی تام صاحب مقام و ملکه هم می شود که بالقوه مانده. و کشتن گاو تن اقتضای فعلیت تام کامل نمی کند. بلکه در هر ریاضی، کشتن عقل جزئی است گاو تن را.

یکباره میرد هر کسی بیچاره جامی بارها

لیک موقوفست بر قربان گاو گنج اندر گاو دان ای گنج کاو ی ۱۵/۱۷۷

گنج اندر گاو دان: چنانکه وجود حقانی واجبی را مرتبه احدیت است که لا اسم ولا رسم و غیب الغیوب و غیب مکنون و سر مصون و کنز مخفی گویند - که کنت کنزاً مخفیاً، الحدیث - و مرتبه واحدیت است که مجمع اسماء حسنی و صفات علیا است و هو الحی العلیم القدیر المرید السميع البصیر المتکلم. و اینها امهات اسمائند، والفروع لاتعدّ ولا تُخصی، وقالوا فی مقام الواحدیه جائت الکثرة کم شئت.

همچنین آیت کبرای او را که نفس ناطقه قدسیه انسانیه باشد، مرتبه آیت احدیتی است که در آن مرتبه لا اسم بحسبه ولا رسم، ولا یقال علیها اکثر من موجود او او وجود. و مرتبه آیت واحدیتی است که مقام جامعیت کمالاتست و هو الحی به العالم القادر الشانی السامع الباصر الناطق. و همچنین اسماء و اوصاف خلقیه مثل العاقل بجمع انحاء التعقل الانفعالی والفعلی المتوهم المتخیل الحساس المحرک المتحرک و غیرها. پس آن مرتبه آیت احدیت از نفس قدسیه گنجی است در گاو تن.

ای گنج کاو: از آنچه گفتیم ظاهر شد اطلاق گنج کاو بر عقل قدسی. و گذشت که گنج کاو اسم یکی از گنجهای جمشید و از هشت گنج خسرو پرویز است. و ایضا در بیت نیست. چه، کاو در

مصرع دوم جزء کلمه است، که گنج کاو مرکب مزجی است.

و معلوم شد که کسی که «گیج» به معنی گول خوانده و ثبت کرده، گیج بوده و قولش صحت ندارد! اما معنی زیرا که اینجا تحقیر عقل را ندارد و جای تمجید آیت کبری است، و اما لفظاً ایضا می شود.

دوش چیزی خورده ام ورنی تمام دادمی در دست فهم تو زمام ی ۱۵/۱۷۷

چیزی خورده: قصور فطری به استدعاء عین ثابست در علم. و مراد به «دوش» سلسله نزولیه است که باطن شب قدر است. و شب گذشته را دوش گویند. و تو هم پشت بر آن کرده و اقبال بر عالم طبیعت داری.

دوش چیزی خورده ام افسانه است هرچه می آید ز پنهان خانه است ی ۱۶/۱۷۷

چیزی خورده ام: شراب معرفت شهودیه.

افسانه است: حکایت است. آنچه استاد ازل گفت بگو می گویم! صدا در ما ز تست.

هست بر اسباب اسبابی دگر در سبب منگر در آن افکن قنظر ی ۱۷/۱۷۷

بر اسباب: وجه النفس اشیاء.

اسباب دگر: وجه الله در اشیاء. پیش گفتیم در نزد موحد حقیقی سبب سوز، نار نضج و طبخ نمی دهد، قهار می دهد. و شمس فاعل النهار نیست؛ فالق الاصباح فاعل است. و قس علیه.

بی سبب مر بحر را بشکافتند بی زراعت جاش گندم یافتند ی ۱۸/۱۷۷

جاش گندم: به جیم عربی و فارسی، توده غله که از کاه جدا شده باشد. و می شود که مخفف جایش باشد. پس از صنعت محتمل الوجهین است که مسماست به «توجیه». و بنا بر اول به کسر شین، به اضافه باید خواند.

دم گاو کشته بر مقتول زن تا شود زنده همان دم در کفن ی ۲۲/۱۷۷

دم گاو: گذشت در دفتر سابق.

بند معقولات آمد فلسفی شهسوار عقل عقل آمد صفی ی ۲۳/۱۷۷

عقل عقل: جان جان. نقل کردیم از ابویزید که فرموده: اخذتم علمکم میتاً عن میت واخذنا علمنا عن الحی الذی لایموت.

چونکه قشر عقل صد برهان دهد عقل کل کی گام بی ایقان نهد ۲۵/۱۷۷ ک

برهان دهد: یعنی عقل جزئی به دلیل و برهان دلالت کند عقل کل به حضرت برهان که حق است، منور است و وجودش برهان است.

عقل دفترها کند یکسر سیاه عقل عقل آفاق دارد پر ز ماه ۲۶/۱۷۷ ک

دفترها: یعنی تحریر و تألیف کند. و عقل عقل صفحات اعیان و صحایف نفس الامر کتاب اوست.

از سیاهی وز سپیدی فارغ است نور ماهش بر دل و جان بازغ است ۲۶/۱۷۷ ک ۵/۵۰۸ ن

فارغ است: بس بیرنگ است یار دلخواه ای دل!

این سیاه و این سپید از قدر یافت زان شب قدر است کاختروار تافت ۲۷/۱۷۷ ک ۶/۵۰۸ ن

از قدر: مخفف اگر.

زان شب قدر است: گفتیم جای دیگر، که شب قدر - در تأویل - به وجهی نور حق است که در تنزل است در سلسله نزول، تا طلوع می کند در عالم ماده، که اول یوم القیامة در سلسله صعود است. و به وجهی وجود اولیاء الله است که خلق قدر ایشان ندانند. و بنا بر اول نیز قدر است، چون قضا و قدر و تقدیر امور در سلسله نزول است. **وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ.**^{۱۲۲}

قیمت همیان و کیسه از زرست بی ز زر همیان و کیسه ابتر است ۲۷/۱۷۷ ک ۷/۵۰۸ ن

قیمت: یعنی عقل جزئی به منزله همیان است و وعاء. و عقل کلی، زر خالص.
ابتر: ناقص.

گر بدی جان زنده بی پرتو کنون هیچ گفنی کافران را میتون ۲۸/۱۷۷ ک ۹/۵۰۸ ن

میگویند: مردگانند، چه، اگر عقل معاش دارند، عقل را ندارند. و اگر جان دارند، جان جان که جانان است ندارند. پس جانهایند مرده اندر گور تن!

هین بگو که ناطقه جو می‌کند تا به قمری بعد ما آبی رسد ن ۱۰/۵۰۸ ی ۲۹/۱۷۷
هین بگو: یعنی نهایت تمجید عقل را چنین بگو.

روزی بی‌رنج جو و بی‌حسب کز بهشت آورد جبریل سبب ن ۱۳/۵۰۸ ی ۳۰/۱۷۷
حسب: امال حساب، مثل مواضع دیگر.

بلکه رزقی از خداوند بهشت بی‌صداع باغبان بی‌رنج کشت ن ۱۴/۵۰۸ ی ۳۱/۱۷۷
از خداوند بهشت: چه، باید تمنا نکرد از خدا جز خدا!

زانکه نفع نان در آن نان داد اوست بدهدت آن نفع بی‌توسط پوست ن ۱۵/۵۰۸ ی ۳۱/۱۷۷
در آن نان داد: چه، معطی کمال دارای آن کمال است به نحو اعلی و اتم.

مدعی گاو نفس آمد فصیح صد هزاران حجت آرد ناصحیح ن ۲/۵۰۹ ی ۳۷/۱۷۷
فصیح: به حسب ظاهر. ولی به حسب باطن، الکن. چه، فصاحت نطق بالحق، بلکه بالحق عن الحق است.

در سخن در بایدت سفتن ورنه گنگی به از سخن گفتن
و می‌شود به ضاد معجمه بخوانیم [فصیح] یعنی رسوا.

سوی حوضت آورد بهر وضو واندر اندازد ترا در قعر او ن ۷/۵۰۹ ی ۳۹/۱۷۷
قعر او: صحیح، و قعر جو ناصحیح است.

یک دو میدان در پی عیسی براند پس به جدّ جدّ عیسی را بخواند ن ۳/۵۱۰ ی ۹/۱۷۸
به جدّ جدّ: می‌شود هر دو به جیم باشد، مبالغة، مثل جدّ جدّه، یا از قبیل لب لب. و می‌شود اول به حاء مهمله باشد، یعنی به نهایت جدّ و سعی.

گفت آخر آن مسیحانی نوئی که شود کور و کر از تو مستوی ن ۷/۵۱۰ ی ۱۶/۱۷۸
مستوی: درست.

کان فسون و اسم اعظم را که من بر کر و بر کور خواندم شد حسن ن ۱۵/۵۱۰ ی ۱۶/۱۷۸
حسن: و در بعض نسخ: «چمن».

خواندم آن را بر دل احمق به ود صدهزاران بار و درمانی نشد ن ۱۸/۵۱۰ ی ۱۷/۱۷۸
به ود: به دوستی.

بود شهری بس عظیم و مه ولی قدر او قدر سکره بیش نی ن ۱۴/۵۱۱ ی ۲۷/۱۷۸
سکره: چو سفره، کاسه گلی. و گاه به تشدید «راء» آمده.

و آن دگر بس تیزگوش و سخت کر گنج در وی نیست یک جو سنگ زر ن ۲۰/۵۱۱ ی ۳۰/۱۷۸
جو سنگ: هم وزن یک جو. و می شود مرکب نباشد. و مراد از سنگ زر، ماده زر باشد.

مرغ مرده خشک وز زخم کلاغ استخوانها زار گشته چون بناغ ن ۸/۵۱۲ ی ۳۵/۱۷۸
بناغ: به تقدیم با بر نون. تار ریمان که بر دوک پیچند.

با چنین گیزی و هفت اقدام زفت از شکاف در پرون جستند و رفت ن ۱۲/۵۱۲ ی ۳۹/۱۷۸
گیز: چو طرز. به گاف فارسی. قوی و سطر.

راه مرگ خلق ناپیدا رهی است در نظر ناید که آن بیجا رهی است ن ۱۳/۵۱۲ ی ۳۹/۱۷۸
بیجا: یعنی لامکانی است. و می شود که به «پی» و «چیم» فارسی باشد.

نک پیایی کاروانها مقتضی زین شکاف در که هست آن مخفی ن ۱۴/۵۱۲ ی ۴۰/۱۷۸
مقتضی: پیرو.

بر در ار جویی نیایی آن شکاف سخت ناپیدا وزو چندین زفاف ن ۱۵/۵۱۲ ی ۴۰/۱۷۸

زفاف: در لطف، که واضح است. و در طرف قهر، استعاره تهکمه است. و می شود به راء مهمله باشد، جمع رف، به معنی طاق بلند و تختگاه و سکو. و هرچند الان جمع رف، رفوف در نظر است.

کز امل را دان که مرگ ما شنید نقل خود نشید و مرگ خود ندید ن ۱۷/۵۱۲ ی ۲۳/۱۷۸

مرگ خود ندید: چه، طول امل دارنده آرزو دارد که باشد در دنیا تا بیشتر کامرانی کند، و پسرش را داماد کند، و دخترش را عروس، به محض حظوظ دنیویه. با آنکه:
آبی که به روزگار بسدد کیمخت گاهی پسرش نام نهی گاهی دخت

حرص ناپیوست یند مو به مو عیب خلقان و بگوید کو به کو ن ۱۸/۵۱۲ ی ۲۳/۱۷۸

عیب خلقان: عیب بینی از حرص است. چه، حرص دارد بر عیب جویی و بر دنیا و مرغوب بینی. ولی مرغوبات حباب آسا و بی بنا و بی بقا که بشکن بشکن است اینجا. پس چون اینها را دوست دارد، دارندگان اینها را دشمن دارد. چه، محبوبش در نزد ایشان است.

از پی این عاقلان ذوفنون گفت ایزد در نبی لایعلمون ن ۱۰/۵۱۳ ی ۶/۱۷۹

ایزد: در قرآن فرموده: «لَا يَعْلَمُونَ، يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا»^{۱۳۳} نمی دانند علم توحید و علم اسماء را، و می دانند علم دنیا را که موضوعش امور دنیویه است از جهت دنیویت.
که همی دایم یجوز و لایجوز خود ندانی تو یجوزی یا عجوز

این روا و آن ناروا دانی ولیک تو روا یا ناروایی بین تو نیک ن ۱۸/۵۱۳ و ۱۷ ی ۱۰/۱۷۹

یجوزی: یعنی تجاوز می کنی. و در اول، یمكن و لایمكن بود.
«این روا...»: که فرموده، معنی بیت قبلش باشد.

جان جمله علمها این است این که بدانی من کیم در یوم دین ن ۲۱/۵۱۳ ی ۱۲/۱۷۹

که بدانی من کیم: چه، علمها یا فرمان خداشناسی است. چه فرمان طریقت، چه فرمان شریعت. یا خودشناسی است، یا خداشناسی است. چه، علم معاد در خودشناسی منظوی است.

دادشان چندان ضیاع و باغ و راغ از چپ و از راست از بهر فراغ ن ۲/۵۱۴ ی ۱۶/۱۷۹

ضیاع: به ضاد معجمه، و یاء مثناة تحت، جمع ضیعة، به معنی ملک و زمین زراعت، و به معنی کسب و تجارت کس. و اول، اینجا مراد است.

آن نثار میوه را ره می گرفت از پُری میوه رهرو در شکفت ن ۶/۵۱۴ ی ۱۷/۱۷۹

شکفت: به کسر کاف عربی و فارسی، تعجب. و به فتح عربی، به معنی غار و ناهموار. یعنی راهروان در تنگنا بودند.

که هله نعمت فزون شد شکر کو مرکب شکر از بخسبد حرکوا ن ۱۷/۵۱۴ ی ۲۵/۱۷۹

حرکوا: امر از تحریک.

بر کوید هین: یعنی دست افشان و پاکویان شوید.

نعمت از وی جملگی علت شود طعمه در بیمار کی قوت شود ن ۳/۵۱۵ ی ۳۱/۱۷۹

طعمه در بیمار: بقراط گوید که: *الْبَدَنُ الْغَيْرُ النَّفِيُّ كُلُّمَا غَذَوْتَهُ زِدْتَهُ شَرًّا وَوَبَالًا*.

هرکه او بیگانه باشد با تو هم پیش تو بس او مه است و محترم ن ۷/۵۱۵ ی ۳۳/۱۷۹

بس او مه است: بسی بزرگست.

آشنایی عقل با عقل از صفا چون شود مردم فزون باشد ولا ن ۱۴/۵۱۵ ی ۳۶/۱۷۹

ولا: دوستی.

چیز دیگر تازه و نوگفته گیر باز فردا زان شوی سیر و نفیر ن ۲۲/۵۱۵ ی ۴۰/۱۷۹

نفیر: نفرت و کراهت دارنده.

دفع علت کن چو علت خو شود هر حدیثی کهنه پشت نو شود ن ۱/۵۱۶ ی ۴۱/۱۷۹

خو: فارسی به فتح - کنده شدن و درویدن علف و بریدن شاخ درخت.
پشت نو شود: یعنی همه را در خود مشاهده نمایی.

ما طیبانیم شاگردان حق بحر قلزم دید ما را فانقلق ن ۲/۵۱۶ ی ۱/۱۸۰
فانقلق: پس شکافته شد.

آن طیبیان طبیعت دیگرند که به دل از راه نبضی بنگرند ن ۴/۵۱۶ ی ۱/۱۸۰
طیبیان طبیعت: اشارتست به قول اکابر که: الطیب خادم الطبيعة، والنبي خادم القضاء الالهی.
طیبیان طبیعت طیبیان ابدانند و انبیا و اولیا طیبیان نفوس و ارواحند.

ما طیبیان فعالیم و مقال ملهم ما پرتو نور جلال ن ۷/۵۱۶ ی ۳/۱۸۰
ملهم: الهام کننده.

حب جاه و سروری دارد بدان که شمارد خویش از پیغمبران ن ۱۷/۵۱۶ ی ۹/۱۸۰
دارد بدان: یعنی به آن. و در بعض نسخ: «بر آن».

در میان روز گفتن روز کو خویش رسوا کردندست ای روز جو ن ۶/۵۱۷ ی ۱۶/۱۸۰

در میان روز گفتن روز کو: در دعای صباح حضرت امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - فرماید:
«يَا مَنْ دُلَّ عَلَى ذَاتِهِ بِذَاتِهِ»^{۱۲۴} و سیدالشهداء الحسین علیه السلام فرماید: «الْبَغْيُ رَكٌّ مِنَ الظُّهُورِ
مَا لَيْسَ لَكَ حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمُظْهَرُ لَكَ. مَتَى غَبَّتْ حَتَّى تَخْتِاجَ إِلَى دَلِيلٍ يَدُلُّ عَلَيْكَ. أَوْ مَتَى
بَعُدَتْ حَتَّى يَكُونَ الْآثَارُ هِيَ الَّتِي تُوصِلُ إِلَيْكَ. عَمِيَتْ عَيْنٌ لِاتِّرَاكِ وَلَا تَرَالُ عَلَيْهَا رَقِيبًا.
وَخَسِرَتْ صَفْقَةُ عَبْدٍ لَمْ تَجْعَلْ لَهُ مِنْ حُبِّكَ نَصِيْبًا»^{۱۲۵} و سیدالعبادین علی بن الحسین
- علیه السلام - فرماید در دعای اسحار رمضان المبارک: «بِكَ عَرَفْتُكَ وَأَنْتَ دَلَّلْتَنِي عَلَيْكَ»^{۱۲۶}.
و این مضمون در آثار اولیاء لاتعد ولا تحصی.

انصتوا بپذیر تا بر جان تو آید از جانان جزای انصتوا ن ۸/۵۱۷ ی ۱۷/۱۸۰

۱۲۴ - مفاتیح الجنان دعای صباح .

۱۲۵ - مفاتیح الجنان. دعای عرقه منقول از امام حسین (ع) .

۱۲۶ - مفاتیح الجنان دعای سحر در احوال ماه مبارک رمضان .

انصتوا: یعنی گوش بدهید.

گر نخواستی نکس پیش این طبیب
بر زمین زن زر و سر را ای لیب
نکس: بازگشت مرض.

گفت افزون را تو بفروشی و بخر
بذل جان و بذل جاه و بذل زر
گفت: به کسر تاء، به اضافه.

تا ثنای تو بگوید فضل هو
که حسد آرد فلک بر جاه تو
بر جاه تو: واو بدل تو غلط است.

غالباً ما عقل داریم این قدر
گسندنا را می شناسیم از گزر
گزر: زردک.

ای دریغا که دوا در رنجتان
گشت زهر قهر جان آهنگتان
آهنگتان: عزم و قصدتان.

چه رئیسی جست خواهیم از شما
که ریاستمان فزون است از شما
چه رئیسی: چه ریاست خواهیم بر شما مشت خاک که قدر حیوانی ندارید نبض، «بَلْ هُمْ
أَصْلَ»^{۱۲۷} و حکما این عالم موالید و کون و فساد را من حیث الحیوانیة، عالم الدیدان فرموده اند.
و دیدان جمع دود است که کرم باشد. و معلوم است که آدنی عاقلی ریاست بر کرمها را
[می خواهد]!

چه شرف باید ز کشتی بحر در
خاصه کشتی ز سرگین گشته پر
ز سرگین:

چون خر کناس زبس ناخوشی
خوی گرفتی به نجاست کشتی
از شکم و از ذکر و از صدا
صاحب طبل و علم و کز و نا
چون انسان کامل، محیط است، تشبیه شده به بحر پر از در. و منکران ایشان چون ذره،

محاطند. و چنانند که گفتیم، تشبیه شده‌اند به کشتی چنبن.

ای دریغ آن دیده کور و کبود آفتابی اندرو ذره نمود ن ۲/۵۱۹ ی ۲/۱۸۱

ذره نمود: و حال آنکه نفس ناطقه را - چه جای نفس کلیه الهیه - ارسطو فرمود: بگویند بدن در نفس است نه نفس در بدن. یعنی بدن چون کلوخی است در آفتاب عالمتابی. چه آفتاب؟ آفتابی عین شعور و حیات و اراده و قدرت به فطرت. چه، گذشت که علم مجرد به خودش، حضوری است و عین وجود اوست، مانند حیاتش و عشقش و غیر ذلک. و همچنین علمش به مقومش و عشقش به باطن ذاتش، و هرچند علم به علم ندارد و معشوق حقیقی را نمی‌شناسد.

کادمی که بود بی مثل و ندید دیده ابلیس جز طینی قدید ن ۲/۵۱۹ ی ۳/۱۸۱

کادمی: و در بعض نسخ: «ز آدمی...».

ندید: اول، ند و مثل و از باب تجنیس القافیه است.

چشم دیوانه بهارش دی نمود زان طرف جنید کو را خانه بود ن ۵/۵۱۹ ی ۳/۱۸۱

خانه بود: قابل بود. یعنی این غلط و اشتباه از این بود که صاحب چشم دیوانه بود و الا بهار، دی نبود.

ای بسا دولت که آید گاه گاه پیش بی دولت بگردد او ز راه ن ۶/۵۱۹ ی ۴/۱۸۱

ای بسا معشوق کآید ناشناخت پیش بدبختی نداند عشق باخت ن ۷/۵۱۹ ی ۴/۱۸۱

ای بسا: اشارتست به آنچه گفتیم که علم دارند و عشق ساری است، ولی علم به علم و معرفت به اینکه معشوق کیست، ندارند. چه، انبیاء ظل الله اند، و ظل نمود از ذی ظل است و الا ظل نخواهد بود. لهذا حق تعالی فرمود: «أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ»^{۱۲۸} و فرمود: الم تر إلى ظل ربك.

در بشر روپوش آمد آفتاب

و در حقیقت، وجه الله وجه النفس را پوشیده.

باخت: به بلاء موحد. شبه جناس اشتقاق دارد با بخت.

این غلط ده دیده را حرمان ماست وین مقلب قلب را سوء القضاست ن ۸/۵۱۹ ی ۵/۱۸۱

سوء القضاست: یعنی قضای تعلیقی است، معلق بر سوء اراده ما.

چون بت سنگین شما را قبله شد لعنت و کوری شما را ظله شد ن ۹/۵۱۹ ی ۶/۱۸۱

ظله شد: راحت بخش شد. چه، ظل پناه می دهد از گرمی.

چون بشاید سنگتان انباز حق چون نشاید عقل و جان همراز حق ن ۱۰/۵۱۹ ی ۶/۱۸۱

بشاید: اول، به اثبات. دوم، نفی. یعنی چون روا باشد که بت سنگی شریک حق باشد که شما مشرکین می گوید، پس چگونه روا نباشد که عقل کل و نفس کل همراز حق باشند، که روحانیت انبیاء عقل کل و نفس کلیه الهیه است.

پشه مرده هما را شد شریک چون نشاید زنده همراز ملیک ن ۱۱/۵۱۹ ی ۷/۱۸۱

پشه مرده: بت سنگی است.

یا مگر مرده تراشیده شماست پشه زنده تراشیده خداست ن ۱۲/۵۱۹ ی ۷/۱۸۱

یا مگر: إضراب است.

پشه زنده: به مشاکله وقوع در صحبت قول ایشان که گفته بودند: «پشه را دادیم همراز هما...»، تعبیر به پشه زنده شده و حال آنکه باشد آسمان پیششان پشه است.

عاشق خویشید و صنعت کرد خویش دم ماران را سر مارست کیش ن ۱۳/۵۱۹ ی ۸/۱۸۱

صنعت کرد: به کاف عربی. یعنی عاشق صنع خویشند و چون آذر بت تراش، تراشیده خود را می پرستند.

کیش: مذهب و ملت. یعنی راه دم راه سر است.

شد مناسب وصفها در خواب و زشت شد مناسب حرفها که حق نبشت ن ی ۱۰/۱۸۱

حرفها: با قلم صنع و با اصبع حق، که أَكْثَرُ يُشَابِهُ صِفَةَ مُؤَيَّرِهِ.

اصبع لطفست و قهر و در میان کلک دل با قبض و بسطی زین بتان ن ندارد ی ۱۳/۱۸۱

اصبع لطفست: حدیث این است که: «قَلْبُ الْمُؤْمِنِ بَيْنَ إِصْبَعَيْنِ مِنْ أَصَابِعِ الرَّحْمَنِ يُقَلِّبُهُ كَيْفَ يَشَاءُ»^{۱۲۹} و نکته اصبعین به صیغه تشبیه را با تأویل اشارت فرموده که صفات حق - تعالی - لطف و قهر است و جمالی و جلالی است. و دل مظهر اینهاست.

و به تأویل دیگر هم اشارت فرموده در مصراع دوم - که قبض و بسط باشد. ولی به معنی اعم از آنچه در لسان سالکانست تا خاطر ملکی و خاطر شیطانی را نیز بگیرد. که در حدیث است که: «إِنَّ فِي الْقَلْبِ لِمَتَيْنِ: لِمَةً مِنَ الْمَلِكِ وَغَدًا بِالْخَيْرِ وَلِمَةً مِنَ الشَّيْطَانِ ابْغَاذًا بِالشَّرِّ»^{۱۳۰} یعنی در دل دو نزول است: نزولی از ملک که آن خاطر ملکی است و نیک است و نزولی از شیطان است و آن خاطر شیطانی و وسوس آنست و شر است.

و می شود که خواطر و خود مظهرین لطف و قهر را که ملک و شیطان است در لطف و قهر و جمال و جلال مندرج کنیم، اندراج مظهر در ظاهر. بنان: سرانگشتان.

جمله قصد و جنبش زین اصبع است فرق تو بر چارراه مجمع است ن ۳/۵۲۰ ی ۱۲/۱۸۱

چارراه: لطف و قهر و بسط و قبض. و بهتر آنست که خواطر اربعه باشد: ربانی و ملکی و نفسانی و شیطانی. یا مبادی اربعه حیات و علم و قدرت و مشیت. مجمع: مجمع الاضداد است و مجمع الالهواء والرغبات، و مجمع البحرین و جمع میان جمع و فرق - به معنی فرق سر - از صنعت ایهام التضاد است.

آنچه در خرگوش و پیل آویختید تا ازل را با حیل آمیختید ن ۷/۵۲۰ ی ۱۶/۱۸۱
آویختید: خطاب است و تقریر رأس منکران در باب تمسک و آویختن به حکایت رسالت خرگوش بر پیلان.

تو چه دانی سر چیزی تا تو کل یا به زلفی یا به رخ آری مثل ن ۱۱/۵۲۰ ی ۱۹/۱۸۱
کل: کچل. تغییر و توهین است. یا کل (به تشدید) مثل «كُلُّ عَلَى الْمُؤَلَّى» باشد.

چون غلط شد چشم موسی در مثل چون کند موشی فضولی مدخل ن ۱۲/۵۲۰ ی ۲۰/۱۸۱

۱۲۹ - عوالی اللئالی، ج ۴، ص ۹۹.

۱۳۰ - ترمذی، کتاب التفسیر، باب ۳، ج ۵، ص ۲۱۹: «أَنَّ لِلشَّيْطَانِ لِمَةً بَابِنِ آدَمَ وَلِلْمَلِكِ لِمَةً. أَمَّا لِمَةُ الشَّيْطَانِ فَأَبْعَادُ بِالشَّرِّ وَتَكْذِيبُ بِالْحَقِّ وَأَمَّا لِمَةُ الْمَلِكِ فَأَبْعَادُ بِالْخَيْرِ وَتَصَدِيقُ بِالْحَقِّ».

مَدْخَل: اسم مفعول از باب افتعال. یعنی داخل در این امور عظام، بنا بر نسخه «چون شود». و بنا بر نسخه «چون کند» مَدْخَل مصدر میمی باشد به معنی ادخال از همان باب. و در بعض نسخ: «مَدْ» و «خَل»، به واو است، و غلط است به ظاهر. و اگر تصحیح کنیم دو فعل امر خواهد بود به معنی بکش و رها کن. یعنی چون کند موش فضولی دخل و خرج.

آن مسألت را چو از درها کند تا به پاسخ جزو جزوت برگردد ن ۱۵/۵۲۰ ی ۲۱/۱۸۱

تا به پاسخ: تا در وقت جواب سؤال قبر.

آن یکی می گفت ای کشتی بتاز . و آن یکی می گفت پرش هم بساز ن ۲۲/۵۲۰ ی ۲۸/۱۸۱

ای کشتی بتاز: در بعض نسخ: این کشتی. و اول صحیح است.

مژ: به «ژ»ی فارسی، مهمل کژ مثل مرد مهمل خرد که حال بگذشت.

چربک: به چیم فارسی، و راه مهمله و باء موحد و کاف، اینجا سخریه و استهزا باشد.

در چه کاری گفت می گویم دهل گفت کو بانگ دهل ای بوسیل ن ۸/۵۲۱ ی ۳۵/۱۸۱

بوسیل: یعنی ملازم راهها که خلوت باشد تا مال مردم را سرقت کند.

سر آن خرگوش دان دیو فضول کی به پیش نفس تو آمد رسول ن ۱۳/۵۲۱ ی ۲/۱۸۲

سر آن خرگوش: یعنی مثال رسالت خرگوش از ماه به سوی پیل نه از برای انبیاء الله است. بلکه از برای رسالت شیطان است به سوی نفس هاجسه مسوله و اماره.

اگر بگویی: پس ماه چیست که شیطان گوید: «من رسول آنم»؟

گوییم: اسم قهری، که شیطان عبدالمضل است.

اگر بگویی که: اضطراب چه می شود که مسمای همه ذات واحد است.

گوییم: اضطراب شعاع وجود در قابل، مانند اضطراب شعاع ظاهر در آب مضطرب الحركة که از طرف ماه اضطراب - و این حرکت نیست - ولی از طرف آب متحرکت.

و اینکه دیو شیطان گوید ماه مضطرب می شود، سببش این است که ابلیس شأنش

آنست که غالط و مغالط باشد و حق نمی‌گوید و تحقیق ندارد و الا حق اجل است از تعینات و تغیرات. چنانکه مولوی به تنزیه می‌پردازد.

قصه خرگوش و پیل آری و آب خشیت پیلان ز مه در اضطراب ن ۱۷/۵۲۱ ی ۵/۱۸۲
خشیت: ترس و بیم.

چه تراب و آب و چه باد و چه نار چه خریف و صیف و چه دی چه بهار ن ندارد ی ۸/۱۸۲
خریف: پاییز.
صیف: تابستان.
دی: زمستان.

بنگرید ای مردگان بی حنوط در سیاست‌گاه شهرستان لوط ن ۲/۵۲۲ ی ۱۱/۱۸۲
حنوط: عطری که بر بدن میت مالند.

کیست کو نشنید آن طوفان نوح یا مصاف لشکر فرعون و روح ن ۵/۵۲۲ ی ۱۳/۱۸۲
مصاف: جنگ.
روح: مراد روح الامین است که روح ایشان را شکست.

چشم یاری در چنان پیلان گشا که بدندی پیل کش اندر وغا ن ۹/۵۲۲ ی ۱۴/۱۸۲
چنان پیلان: کافران که در توانایی پیل کش و شیرگیر بودند.
وغا: جنگ.

تا ابد از ظلمتی در ظلمتی می‌روند و نیست غوثی رحمتی ن ۱۰/۵۲۲ ی ۱۵/۱۸۲
رجوم: جمع رجم، رانده شده.
غوثی: فریادرسی.

صدقوا رسلاً کراماً یا سبا صدقوا روحاً سباها من سبا ن ۱۹/۵۲۲ ی ۱۹/۱۸۲
صدقوهم هم شמוש طالعه یؤمنوكم من مخازی القارعه ن ۲۰/۵۲۲ ی ۲۰/۱۸۲

صدقوهم هم بدور زاهره قبل ان يلقوكم بالساهره ن ۱/۵۲۳ ی ۲۰/۱۸۲
 صدقوهم هم مصابيح الدجی اکرموهم هم مفاتيح الرجا ن ۲/۵۲۳ ی ۲۱/۱۸۲
 صدقوا من ليس يرجوا خيرکم لا تضلوا لا تصدوا غیرکم ن ۳/۵۲۳ ی ۲۱/۱۸۲

صدقوا...: معنی ابیات این است که تصدیق کنید رسل مکرّمین را ای اهل سبا و تصدیق کنید روحهای مقدسه را که اسیر عشق خود کرده آنکس که اسیر کرده که حق حقیقی و جمال مطلق است. و می شود روح - به فتح - بخوانیم. یعنی تصدیق کنید به لقاء روح و ربّحان که در غایات می باشد، و به چنگ آورد آن را آنکس که به چنگ آورد. و تصدیق کنید ایشان را که ایشانند خورشیدهای تابان، ایمن می کنند شما را از عذابهای قیامت، و خزی - به معجمتین - عذابست. و تصدیق کنید ایشان را که بدرهای روشنند پیش از آنکه ملاقات کنند شما را در ساهره. و ساهره زمین قیامت است که از شدت گرمی و غیر این بیدار می کند اهل محشر را بیداری عظیمی. و تصدیق کنید ایشان را که چراغهای تاریکی اند و گرامی بدارید ایشان را که کلیدهای امیدند. تصدیق کنید کسانی را که طمع ندارند از شما نفعی و اجری و گمراه مکنید و صد و منع غیر خود مکنید از سیل حق.

پارسی گویم هین تازی بهل هندوی آن ترک باش ای آب و گل ن ۴/۵۲۳ ی ۲۲/۱۸۲
 هندو: غلام.

یا به حال اولیتان بنگرید یا سوی آخر به حزمی درپسید ن ۷/۵۲۳ ی ۲۴/۱۸۲
 اولیتان: از امیرالمؤمنین علی علیه السلام مرویست: «رَحِمَ اللهُ اِمْرًا اَعَدَّ لِنَفْسِهِ وَاسْتَعَدَّ لِرَمْسِهِ وَعَرَفَ مِنْ اَيْنَ وَفِي اَيْنَ وَالِي اَيْنَ».^{۱۳۱} اول: «كَانَ اللهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ».^{۱۳۲} و آخر: «أَلَا إِلَى اللهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ».^{۱۳۳} و وسط، مظهریت اسماء و صفات: «سَرُّهُمْ آيَاتُنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ».^{۱۳۴}

حزم چبود در دو تدبیر احتیاط از دو آن گیری که دور است از خباط ن ۸/۵۲۳ ی ۲۵/۱۸۲

۱۳۱ - منبع یافت نشد.

۱۳۲ - کتاب التوحید صدوق ص ۶۷.

۱۳۳ - قرآن کریم، سوره شوری آیه ۵۳.

۱۳۴ - قرآن کریم، سوره فصلت آیه ۵۳.

خیاط: خیط و لغزیدن.

گر بود در راه آب این را بریز ورنه نباشد وای بر مسرد ستیز ن ۱۲/۵۲۳ ی ۲۷/۱۸۲

گر بود در راه آب: حق تعالی به حزم اشارت فرموده به قولش که: «إِنْ يَكْ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكْ ضَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضَ الَّذِي يَعِدُكُمْ».^{۱۳۵}

قائلی گوید در حزم:

قال المنجم والطبيب كلاهما لن يحشر الاجساد قلت اليكما
ان صح قولكما فلسنت بخاسر ان صح قولي فالخسار عليكما

چندجا بندش گرفت اندر نبرد تا به کشتی درفکندش روی زرد ن ۱۶/۵۲۳ ی ۲۹/۱۸۲

به کشتی: کشت گندم.

که بز اشک چشم او روئید نبت که چرا اندر جریده لاست نبت ن ۲۰/۵۲۳ ی ۳۱/۱۸۲

روئید نبت: گیاه.

جریده لا: دفتر لایطیع.

الحذر ای گل پرستان از شرش تیغ لاحولی زنید اندر سرش ن ۱/۵۲۴ ی ۳۲/۱۸۲

شرش: قافیه اول، به شین معجمه.

چونکه دیدی دانه بگریز ای حمام ورنه چون خوردی درافتادی بدام ن ندارد ی ۱/۱۸۳

حمام: کبوتر.

این نظر با آن نظر چالیش کرد ناگهانی از خرد خالیش کرد ن ۱۰/۵۲۴ ی ۵/۱۸۳

چالیش: به چیم فارسی، جدال و معارضه. و دوم، به خاء معجمه. جناس لاحق و مرکب است.

شاد پر و بال او بسخا له تا امام جمله آزادان شد او ن ۱۲/۵۲۴ ی ۶/۱۸۳

بخ: به تشدید، کلمه تحسین.

زانکه شاه حازمان آمد دلش تا گلستان و چمن شد منزلش ن ۱۴/۵۲۴ ی ۸/۱۸۳

حازمان: جمع حازم، از حزم به معنی احتیاط است.

گفت ان عدتم کذا عدنا کذا نحن زوجنا الفعّال بالجزا ن ۱۸/۵۲۴ ی ۱۰/۱۸۳

ان عدتم: اگر عود کنید شما به کردار چینی، عود کنیم ما به مکافات چنانی، که ما جفت کرده ایم فعل را به جزای او.

جفت کردیم این عمل را با اثر چون رسد جفتی رسد جفت دگر ن ۲۰/۵۲۴ ی ۱۱/۱۸۳

جفت: چنانکه دو قرین را گویند، هریک را نیز گویند. و از اینجاست قول حق تعالی: «وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ».^{۱۳۶}

چون رباید غارتی از جفت شوی جفت می آید سوی او شوی جوی ن ۲۱/۵۲۴ ی ۱۲/۱۸۳

سوی او: در بعض نسخ: پی او. و اول اولی است که جناس شود.

زفت گردد پاکشد در سایه ای کاهلی سیری غری خودرایه ای ن ۱۶/۵۲۵ ی ۲۱/۱۸۳

غری: غر اگر به فتح غین معجمه باشد در فارسی به معنی مردم بددل و اگر به ضم باشد مردم و به خایه مفتوق و اگر به کسر باشد مخفف غر فریب خور و عربی باشد مثل المؤمن غرّ کریم.

شکر نعمت خوشتر از نعمت بود شکر باره کی سوی نعمت رود ن ۲۱/۵۲۵ ی ۲۲/۱۸۳

شکر باره: یعنی شکر طرز و روش چه باره به باء موحده را در فارسی معانی چند است و اینجا این معنی مناسب است و همچنین به معنی دوست.

نعمت آرد ظفلت و شکر انباه صید نعمت کن به دام شکر شاه ن ۱/۵۲۶ ی ۲۵/۱۸۳

انباه: بیدار شدن و آگاه شدن.

نعمت شکرت کند پر چشم و سیر . تا کنی صد نعمت ایثار فقیر ن ۲۱/۵۲۶ ی ۲۵/۱۸۳

پر چشم و سیر : یعنی چشم پر و در بعض نسخ بر چشم میر و اول بهتر است.
ایثار : اختیار و اعطاء.

شکر جذب نعمت اوفر کند کسفر نعمت مرد را کافر کند ن ندارد ی ۲۷/۱۸۳
اوفر : وافرتر و بیشتر.

قسمتی کردست هریک را رهی کی کهی گردد به جهدی چون کهی ن ۱۲/۵۲۶ ی ۲۲/۱۸۳
کی کهی : مخفف کاه.
چون کهی : مخفف کوه.

و آفرید او وصفهای عارضی که کسی مبعوض می گردد رضی ن ۱۷/۵۲۶ ی ۲۶/۱۸۳
رضی : پسندیده.

رنجها دادست کان را چاره نیست آن بمثل لنگی و فطس و عمیست ن ۲۰/۵۲۶ ی ۳۸/۱۸۳

فطس : پهنی نی بینی است یا گودی آن و گاهی عین افطس را کنایه از رزالت گیرند عرب گوید قوم فطس الانوف چنانکه شمم ارتفاع آن است و کنایه گیرند از شرافت و گوید عرب قوم شَمّ الانوف و حریری گوید و آذی زین الجباه بالطرز والعیون بالحوار والجفون بالسقم والانوف بالشمم والحواجب بالبلج والمباسم بالفلیج والبنان بالترف والخصور بالهیف.

رنجها دادست کان را چاره هست آن به مثل لقوه و درد سرست ن ۲۱/۵۲۶ ی ۳۸/۱۸۳

لقوه : کج شدن دهان است به سبب تشنجی که در یکی از لبها به هم می رسد پس می کشاند جانب دیگر را به جانب خود یا استرخایی در یک گوشه دهن اتفاق می افتد و وضع دهن تغییر می کند و لقوه اسم عقابست و منقارش کج است و گوشه دهنش واسع است و مریض تشبیه به آن شده [است].

لاجرم آماس گیرد دست و پا تشنگی را نشکند آن استقا ن ۷/۵۲۷ ی ۲/۱۸۴

استقا: آشامیدن مشروب.

دلبر و مطلوب با ما حاضر است در نثار رحمتش جان شاکرست ن ۲۱/۵۲۷ ک ۱۱/۱۸۴

با ما حاضر است: چه ما با او حاضریم به خلاف جاهلان بی حضور.

نیست کامل در دو عالم آن که دریا عین اوست

عین دریا هر که شد می دان که مرد کامل است

در دل ما لاله زار و گلشنی است پیری و پژمردگی را راه نیست ن ۲۲/۵۲۷ ک ۱۱/۱۸۴

پیری: چه روح مجرد است و نمو و ذبول و استقامت قامت و انحنا و اوصاف جسم است بلکه مرگ نداریم و خاک و آتش ما را نمی خورد که اجتماع و افتراق و انقلاب و استحاله و غیرها اوصاف جسم است و می گیرند او را.

که به خاک اندر شد و گل خاک شد نه او را که نمک اندر شد و گل پاک شد

سیصد و نه سال آن اصحاب کهف پیششان یک روز بی اندوه و لهف ن ۴/۵۲۸ ک ۱۳/۱۸۴

لهف: حزن و اندوه.

چون نباشد روز شب با ماه و سال کی بود سیری و پیری و ملال ن ۶/۵۲۸ ک ۱۴/۱۸۴

چون نباشد روز شب: در عالم مجردات طی عوالم صوریه است چه جای زمان و مکان زمان به تمامه یک مجلای وجود حقیقی است و مثل آنی است و مکان با جمعه یک مظهر او و مانند نقطه ایست و زمان در دهر و دهر در سرمد مطویست و نبی و ولی در وجود حقیقی مختفی و منتفی است و بالجمله این آدم ملکی و ناسوتی و اوصافش آدم ملکوتی و جبروتی بل لاهوتی را بدنام دارد.

تن خاکی به ما چها که نکرد چه کشیدیم ازین دنی زاده

در گلستان عدم چون بی خودیست مستی از سفراق لطف ایزدیست ن ۷/۵۲۸ ک ۱۵/۱۸۴

سفراق: به وزن چنخماق فارسی قدح بزرگ و جام شراب و در قصه بایزید در دفتر رابع نیز سفراق زفت فرموده:

لم یذق لم یدر هرکس کو نخورد کی به وهم آرد جعل انقاس ورد ن ۸/۵۲۸ ی ۱۵/۱۸۴

لم یذق لم یدر: یعنی نجشید و ذوق باده حقیقت در مذاق او جا نکرد و دانا و باخبر نشد هرکه او از جام هو نخورد.

نیست موهوم ار بدی موهوم آن همچو موهومان شدی معدوم آن ن ۹/۵۲۸ ی ۱۶/۱۸۴

معدوم آن: قال علی (ع) الحقیقه مَحْوُ الْمَوْهُومِ وَصَحْوُ الْمَعْلُومِ.^{۱۳۷}

هرکجا اندر جهان فال بذیست هرکجا مسخی نکالی مأخذیست ن ۱۹/۵۲۸ ی ۲۳/۱۸۴

هرکجا مسخی: و نسخ ملکوتی و وعید صور برزخیه سوءاعمال است و نکال عقاب و خبر مؤآخذ از شماست.

تو بگویی فال بد چون می زنی پس تو ناصح را مؤثم می کنی ن ۷/۵۲۹ ی ۲۷/۱۸۴

مؤثم: به تشدید ثاء مثله اسم مفعول از تائیم یعنی نسبت دادن به اثم و گناه است که باب تفعیل از برای نسبت آید چنانکه در وصف بهشت حق فرموده «لَا یَسْمَعُونَ فیها لَغْوَاً وَلَا تَأْثِماً».^{۱۳۸}

وز منجم گویمت کامروز هیچ آنچنان کاری مکن اندر بسیج ن ۸/۵۲۹ ی ۳۰/۱۸۴

بسیج: بهاء موحده عربی، فارسی به معنی مهیاشدن برای مطلق کارها خصوصاً برای سفر کما مر.

تو همی گویی خمش کن زین مقال که زبان ماست قال شوم فال ن ۱۲/۵۲۹ ی ۳۳/۱۸۴

قال شوم: به قاف جناس لاحق با فال.

ای که نصیح ناصحان را نشنوی فال بد با تست هرجا من روی ن ۱۲/۵۲۹ ی ۳۳/۱۸۴

با تست: اشارتست به کریمه «قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ»^{۱۳۹} چنانکه لفظ قال بد همه جا اشارت بود

۱۳۷ - روضات الجنات ذیل عنوان کمیل .

۱۳۸ - قرآن کریم سوره واقعه آیه ۲۵ .

۱۳۹ - قرآن کریم سوره یس آیه ۱۹ .

به قول حق تعالی در حکایت از ایشان که «قَالُوا إِنَّا نَطْفِرُ أَنْفُسَنَا بِكُمْ»^{۱۴۰} چه تطفیر در لسان عرب فال بد زدن است.

که لثیمان در جفا صافی شوند چون وفا بیند خود جافی شوند ن ۸/۵۳۰ ی ۲/۱۸۵

در جفا صافی شوند: نظیر آن است که بعضی گفته‌اند که به نار بردن منکران مانند مغشوش را به خلاص بردن است.

مسجد طاعاتشان پس دوزخ است پسای بند مرغ بیگانه فتح است ن ۹/۵۳۰ ی ۲/۱۸۵

مسجد طاعاتشان: آنچه در دوزخ به آنان می‌رسد لوازم و غایات افعال دنیویه ایشانست و آنجا دارالجزاء و نشاء وصول به غایات است که طاعت حرکت و عمل است و دارالعمل دنیاست الدُّنْيَا مَرْزَعَةُ الْآخِرَةِ وَالْآخِرَةُ يَوْمَ الْحَصَادِ^{۱۴۱} پس مراد از طاعات، طاعات تکوینیه است نه تکلیفیه چنانکه در دنیا نیز طاعت تکلیفیه را گرچه به جانیاورند ولی تکوینیه را داشتند که امر کن وجودی را همه مطیعند و راهی به تمرد آن نیست و به آن جهت فرموده: «وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُونَ إِلَّا إِيَّاهُ»^{۱۴۲} بر قرائت بعضی و نیز غایت شئی کامل از آن شئی است چنانکه غایت سریر که جلوس سلطان است صورت کامله آن است که تا سلطان به عدل و داد بر آن نشسته است هنوز صورت کامله نپذیرفته است پس غایات اخرویه به این معنی هم عمل و طاعت است دیگر آنکه دنیا حقیقت دوزخ است و دوزخ صورت آن است و هرچه در سقر است معنیش در دنیاست حق فرموده: «إِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ»^{۱۴۳} و اینجا دارالعمل است و آنچه اینجا می‌بیند مثل صور منامیه است و آنچه آنجا در یابد مانند تعبیر است و الآن در نارند و حمیم و زقوم و ضریع می‌آشامند و معبد عبادات تکوینیه است و نیز چون دنیا سجن است سجن معبد مجرمانست چنانکه می‌فرماید که: هست زندان صومعه دزد لثیم.

فتح: عربی تله است.

ما خلقت الجن والانس این سخنوان جز عبادت نیست مقصود از جهان ن ۱۳/۵۳۰ ی ۶/۱۸۵

۱۴۰ - قرآن کریم سوره یس آیه ۱۸.

۱۴۱ - عوالمی اللثالی، ج ۱، ص ۲۶۷.

۱۴۲ - قرآن کریم سوره اسراء آیه ۲۳.

۱۴۳ - قرآن کریم سوره نوبه آیه ۴۹.

جز عبادت نیست: یعنی اعم از عبادت قلبی و جوارحی چه ليعبدون را مفسرون به معنی ليعرفون گرفته‌اند و معلوم است که عمل مقصود اولی و غایت بالعرض است و وجوب توصلی دارد و معرفت عیانی وجوب اصالی دارد و حق‌الیقین غایت اخیره است والطرق الی الله بعدد انفس الخلائق والخلائق یفنون فی اسمائه اللطیفه والقهریه واسماؤه تغنی فی ذاته «أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ»^{۱۴۴} و در قول مولوی: «گرچه مقصود از بشر علم و هدی است» اشارت به این است.

ساخت موسی قدس در باب صغیر تا فرود آرند سر قوم زحیر ن ۲۱/۵۳۰ ی ۱۴/۱۸۵

ساخت موسی: اشارتست به قول حق تعالی که «وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَشَرِّبُذْ الْمُحْسِنِينَ»^{۱۴۵} یعنی داخل شوید باب را سجده کنندگان و بگویید که سجود ما پایین آوردن بار گناه است از دوش ما و محوکننده سیئات ماست اگر چنین کنید می‌آمرزیم از برای شما گناهان شما را و زیاد می‌کنیم اجر محسنین را.

اهل دنیا سجده ایشان کنند چونک سجده کبریا را دشمنند ن ۷/۵۳۱ ی ۱۴/۱۸۵

سجده ایشان کنند: سجده تعظیمی نه تعبیدی بلکه باید در تعظیم در نظر آرند نور ولایت را در ایشان و ظل‌اللہی را که پادشاهان مظهر شاهی حق.

اگر کافر ز بت آگاه گشتی کجا در دین خود گمراه گشتی

ساخت سرگین دانکی محرابشان نام آن محراب میر و پهلوان ن ۸/۵۳۱ ی ۱۵/۱۸۵

ساخت سر: یعنی رأس یا رئیس که این دیوار کیست محرابشان پس کاف حرف تصغیر است.

لایق این حضرت پاکی نیید نیشکر نی لیک در صورت نیید ن ۹/۵۳۱ ی ۱۵/۱۸۵

نیید: کلمه نفی و به خطاب و غیبت هر دو جایز است.

نیشکر نی لیک در صورت نیید: تجنیس القافیه به تجنیس ترکیب متشابه و در بعض نسخ نیشکر پاکان شما خاکی نیید.

۱۴۴ - قرآن کریم سوره شوری آیه ۵۲.

۱۴۵ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۵۸.

ربّی الاعلاست ورد آن مهان ربّ ادنی درخور این ابلهان ن ۱۳/۵۳۱ ی ۱۷/۱۸۵

ربّی الاعلی: انسان کامل در تحت اسم جلاله الله واقع است به خلاف حیوانات که در تحت اسماء دیگر واقعند کالسمیع البصیر.

موش کی ترسد ز شیران مضاف بسلک آن آهوئکان مشکناق ن ۱۴/۵۳۱ ی ۱۸/۱۸۵

آهوئکان: به تاء مثناة فوقانی.

رو به پیش دیگلیس ای کامه لیس تش خداوند و ولی نعمت نویس ن نذرود - ک ۱۸/۱۸۵

تش: مخفف تواش.

شکر کی روید ز املاک و نعم شکر می روید ز بلوی و سقم ن ۲۱/۵۳۱ ی ۲۲/۱۸۵

بلوی: ابتلا به بلا.

کخکخ و هابی و هویی می زدند تای چندی مست و یغود می شدند ن ۲۱/۵۳۲ ی ۲۵/۱۸۵

کخکخ: فارسی چو فرسخ کلمه باشد که در محل نفرت دادن گویند.

گفت رو رو نقش بی معنی بی خبر از خویش و عاشق نیستی ن نذرود - ی ۲۶/۱۸۵

بی خبر از خویش: نیستی.

گفت رو رو نقش بی معنی تو بجو هستی و عاشق نیستی ن ۶/۵۳۲ ی ۲۶/۱۸۵

و عاشق نیستی: چه عاشق شبه و شبیح معشوق را هم دوست دارد و مناسب است مثال با آنکه تعظیم شهان صوری که خالی از معنی باشند تعظیم اشباح شهان معنویست.

عشق نان نی نان غذای عاشق است بند هتی نیست هرکو صادق است ن ۷/۵۳۲ ی ۲۷/۱۸۵

عشق نان نی نان: یعنی صوفی عشق به نان نداشت سفره تذکرة نان بود و نان تذکرة مقیت یعنی قوت دهنده که ارزاق عبدالمقیت و عبدالرزاقند.

آن فقیری کو ز معنی بوی یافت دست بیریده همی زنییل بافت ن ۱۰/۵۳۲ ی ۲۸/۱۸۵

زنبیل یافت: گذشت قصه آن.

عاشقان اندر عدم خیمه زدند چون عدم یکرنگ و نفس واحدند ن ۱۱/۵۳۲ ی ۲۹/۱۸۵

نفس واحدند: «خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ»^{۱۴۶} انسانهای طبیعی جسمی را زنده کرده از نفس و روح واحد.

شیرخواره کی شناسد ذوق لوت مر پری را بوی باشد لوت و پوت ن ندارد ی ۲۹/۱۸۵

مر پری: چنانکه ملک به ذکر و تهلیل و تسبیح قوت از مقبت دارد پری به روایح.

پیش قبطنی خون بود آن آب نیل آب باشد پیش سبطی جمیل ن ۱۵/۵۳۲ ی ۳۱/۱۸۵

قبطنی: مصری.

سبطی: سبط نواسه و اسباط در قرآن حَفْدَةُ يَعْقُوبَ از ده پسران او والحسن والحسين سبطا رسول الله.

جاده باشد بحر زاسرایلیان غرقه گاه باشد ز فرعون عوان ن ۱۶/۵۳۲ ی ۳۱/۱۸۵

جاده: مخفف جاده یعنی راه واسع.

غرقه گاه: غرقه گاه.

باد بُد بر عادیان گرز و تبر لیک بُد بر هر دو بر قومش ظفر ن ندارد ی ۱/۱۸۶

باد بد: مخفف بود، قال تعالى «وَأَمَّا غَادُ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ غَائِيَةٍ»^{۱۴۷} الآيات. عاد را هلاک کردیم به باد صرصر سرکش.

روی ناشسته نبیند روی حُور لاصلوة گفت الا بالطهور ن ۲/۵۳۳ ی ۷/۱۸۶

لاصلوة: ناشستگی عبارت از آلودگی به خیالات متفرقه است و حضور اهم چیزهاست که در نماز معتبر است چنانکه تدبیر معانی بلند در اذکار و قرالت و ادعیه که خواص قصد می کنند از مقامات بلند است و حکم و اسرار افعال جوارح را ملتفت بودن از مهماتست ولی تدبیر آن

۱۴۶ - قرآن کریم سوره زمر آیه ۶.

۱۴۷ - قرآن کریم سوره الحاقه آیه ۶.

معانی از برای اکثر عوام دست نمی‌دهد به خلاف حضور که از برای همه ممکن است با آنکه صعوبت دارد چه جسم ماده پریشانی خاطر و استیصال خیالات پراکنده موقوفست بر عدم علاقه به دنیا و این عزیزالوجود است.

ای بسا عالم ز دانش بی نصیب حافظ علمست آنکس بی حسیب ن ۷/۵۳۳ ی ۹/۱۸۶

آنکس بی حسیب: یعنی بسا عالم که بی نصیب است از علوم حقیقیه و کسانی هم هستند از علما که حافظ علمند و از ثمره علم با بهره‌اند.

مستمع از وی همی یابد مشام گرچه باشد مستمع از جنس عام ن ۸/۵۳۳ ی ۱۰/۱۸۶

مشام: از شم به معنی بوییدن است.

ز آنکه پیراهان به دستش عاریه است چون به دست آن نخاسی جاریه است ن ۹/۵۳۳ ی ۱۰/۱۸۶

به دستش: یعنی به دست قاصدی که پیرهن یوسف بر یعقوب می‌برد.

نخاسی: عربی و نخاس یایع عبید و اماء و دواب است.

جز مگر آن دل که دارد عون حق کون او را نیست کرده کون حق ن ندارد ی ۱۴/۱۸۶

خود مگر آن دل که دارد عون حق: پس او به عون حق و به علم حق داند که عرش حق به معنی وجود منبسط و رحمت و اسعه را چهار رکن است: رکن ابیض که عالم عقول کلیه است و رکن اصفر که عالم نفوس کلیه است و رکن اخضر که عالم مثال مطلق و خیال منفصل است و رکن احمر که عالم طبایع دهریه و قوای منطبعه فلکیه است و عرش علم نفس نطقیه قدسیه آدمی نیز چهار رکن دارد تعقل و توهم و تخیل و احساس و این چهار از آن چهار استفاضه می‌کنند «وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَمَا تُنْفِطُ مِنْ رَاقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا»^{۱۴۸}

گر بدیدی مظلّمش را ز احتیال بند کردی راه هر ناخوش خیال ن ۱۶/۵۳۳ ی ۱۵/۱۸۶

گر بدیدی: یعنی غیر آنکه نیست کرده کون او را کون حق که آن دیده به آن است که نبیند کما مر.

کی رسد جاسوس را آنجا قدم که بود مرصاد و دریند قدم ن ۱۷/۵۳۳ ی ۱۵/۱۸۶

کی رسد : نقص بیت سابق است که گر بدیدی.

مرصاد : قرارگاه.

دریند قدم : دروازه ازلیت و در قدم جناس است.

دامن اوامر و فرمان وی است نیکبختی که تقی جان وی است ن ۱۹/۵۳۳ ی ۱۶/۱۸۶

تقی : به الف مقصوره تقوی.

میر شد محتاج گرمابه سحر بانگ زد سنقر هلا بردار سر ن ۴/۵۳۴ ی ۲۶/۱۸۶

سنقر : چو کندر مرغیست شکاری و آغسنقر لقب پادشاه ترک و کنایه از روز و آفتاب، خاقانی گوید:

دست قراسنقر فلک سپر افکند خنجر آغسنقر از نیام برآید

و اینجا نام این غلام است.

طاس و مندی و کل از آلتون بگیر تا به گرمابه رویم ای ناگزیر ن ۵/۵۳۴ ی ۲۳/۱۸۶

مندیل : دستمال و تن خشک کن عرب گوید تمندل ای تمسح.

آلتون : به ترکی دینار و اینجا نام کنیزک است.

بود سنقر سخت مولع در نماز گفت ای میر من ای بنده نواز ن ۸/۵۳۴ ی ۲۴/۱۸۶

مولع : راغب و حریص.

تو برین دکان زمانی صبر کن تا گذارم قرض و خوانم لم یکن ن ۹/۵۳۴ ی ۲۵/۱۸۶

لم یکن : یعنی سوره یس و ایهام دارد به حدیث نبوی کَانَ اللَّهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ یعنی متحقق شوم به مضمونش.

هفت نوبت صبر کرد و بانگ کرد تا که عاجز گشت از قیاش مرد ن ۱۴/۵۳۴ ی ۲۸/۱۸۶

قیاش : به وزن می باشی غمزه و عشوه.

چند کوبیم آهن سردی ز غی؟ دردمیدن در قفس هین تا به کی؟ ن ۷/۵۳۵ ی ۳۷/۱۸۶

غی : ضلالت و گمراهی.

جنبش خلق از قضا و وعده است تیزی دندان ز سوز معده است ن ۸/۵۳۵ ی ۳۸/۱۸۶

وعده است : عهد و میثاق است که فرموده من تربیت کننده شمایم و خلق هم قبول کردند پس اسماء لطیفه و قهریه اوست ارباب الانواع.

عقل اول راند بر عقل دوم ماهی از سر گنده باشد نی ز دم ن ۹/۵۳۵ ی ۳۹/۱۸۶

عقل اول راند بر عقل دوم : در بعض نسخ نفس اول راند بر نفس دوم و اول اشهر و اولی است و به عقل اول عقل کل و به نفس اول نفس کل مراد است و علی ای تقدیر می پروراند آن را که جنبش خلق از سر است و در حیطة قضا و قدر است و اوضح آن است که مراد به عقل اول عقل عقول کلیه است که در بدایات قوس نزولند و به عقل دوم عقول انسانی که در خواتم قوس صعودند و سوق آنها بر اینها آنست که عقول انسانی چه جزئی و چه کلیه همه متصل می شوند به آنها در تعلقات و درجات اتصال متفاوتست قال تعالی «عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى»^{۱۴۹} و می شود مراد به عقل اول علم اول و مراد به عقل دوم علم دوم که تعلقات ما باشد بلکه دوم هم از او باشد که «لَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ»^{۱۵۰} علم ما را به حسب مشیت علم هو فرموده و بنا بر طریقه حکمت عقول متعددند اما اشراقی گوید از هر عقل کلی عقل کلی دگر آمد تا در تنزل به جایی رسید که از نور قاهر که عبارت از عقل مفارقست نور قاهر نتوانست آمد بلکه نور مدبر که عبارت از نفس است آمد و معیار تناهی عقول طولیه همین است و به عدد مخصوصی قائل نیستند و گویند از اینها طبقه مشکافنه از عقول صادر شد که در جای خود محقق است و آنها را به اذن الله ربّاء الانواع و ملائکه موکله می دانند و در مرتبه فیضان عقول طولیه و طبقه مرتبه نوبت فیضان به اجسام ندهند و اما حکماء مشائون عقول کلیه عشره قائلند نه عدد به ازاء نه فلک که مکمل نفوس کلیه تسع اند و یکی به ازاء عالم عناصر که مکمل نفوس ناطقه است پس گویند که واحد صادر نمی شود از آن مگر واحد پس از حق صادر شد عقل اول و عقل اول اگرچه واحد است بالذات کثرتی بالاعتبار دارد چه ممکن زوج ترکیبی است مهبّتی و وجودی دارد و وجودش به اعتبار اضافه به حق و جوب غیری دارد و به اعتبار اضافه

۱۴۹ - قرآن کریم سوره نجم آیه ۵۳.

۱۵۰ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۲۵۵.

به مهیت امکان دارد پس در عقل سه جهت است وجوب و وجود و مهیت و اگر خواهی بگو امکان بدل مهیت که حال ذاتی مهیت است و به عبارت دیگر نور و ظل و ظلمت و به عبارت دیگر علم به مبدأ و مقوم و علم به خود اعنی ذات نوری خود که وجودش باشد و ذات ظلمانی خود که مهیتش باشد زیرا که عقل مجرد است و هر مجردی علم به ذات خود دارد بالمحضور و به مبدأ خود نیز دارد پس از عقل اول به جهت اولی از جهات ثلث در عبارات ثلث عقل ثانی صادر شد و به جهت ثانیه به هریک از تعبیرات نفس فلک اطلس فایض شد و به جهت ثالثه ماضی فسمه جسم فلک اطلس مخلوق شد السامک للسامک والدانی للادنی والادنی للادنی و همچنین است کلام در عقل ثانی نسبت به ثالث و فلک ثوابت تا آخر عقول و نفوس و آخر کرات و اعتراض امام فخرالدین رازی بر آنها وارد نیست که می گوید که امکان امر اعتباری سلبی است چگونه منشأ جسم فلک می شود زیرا که وجود را منشأ گرفته اند ولی مضاف به مبدأ و به جهت وجه الله او و مرتبه دیگر مشوب به امکان و مضاف به مهیت و به جهت وجه النفس او و همچنین بدان مهیت متحققه را و حالش را من حیث التحقق به وجود منشأ انتزاع خاصه در جهات علمیه و شهودیه که معلوم است که علوم و تصورات و شهودات را تأثیرات قویه است پس از نظر به خودی چیزی فایض آید ناقص و انقص و از نظر به خدا چیزی صادر شود تام و کامل چه عجب چنانکه تو هرگاه تصور کنی و مشاهده کنی در خود مقام عالی و حسن و بهایی در تو اهتزاز و بشاشی و بسط و جوی پدید آید و اگر تصور و مشاهده کنی در خود منقصتی و رذیلتی در تو افسردگی و انقباضی هویدا شود چنانکه خواجه عبدالله انصاری فرموده الهی چون در تو نگریم پادشاهم تاج بر سر و چون در خود نگریم خاکم بلکه از خاک کمتر و بالجمله ملخصی گفتیم و زیاد برین مناسب طور این شرح نیست.

ماهی از سر گنده: به ضم گاف فارسی یعنی ماهیان دریای وجود همه مستمند از آغاز و تمامیت و کمال آنها از فوق و نشاء باطن می رسد «قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ»^{۱۵۱} و «مَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ»^{۱۵۲} و عالم عقل مانند سر است برای انسان کبیر و بعضی به فتح خوانده اند و ناظر به این بوده اند که انکار کفار و اعمال فجار از سرچشمه گل آلوده است جهان را جهان دار دارد خراب و این وجهی ندارد چه الخیر بیدیه والشر لیس الیه و آنچه گفته اند سوء ادبست بلکه خلاف واقع است که وجود مجعول بالذات است و مهیت مجعول بالعرض و وجود خیر محض است و نقایص ذاتی مهیت و مهیت جُنه و وقایه وجود است و باید نظر مبدل شود تا حق رسیده شود.

۱۵۱ - قرآن کریم سوره نساء آیه ۷۸.

۱۵۲ - قرآن کریم سوره انسان آیه ۳۰.

لیک هم می دان و خر می ران چو تیر چونک بلغ گفت حق شد ناگزیر ن ۱۰/۵۳۵ ی ۳۹/۱۸۶

لیک هم می دان: یعنی سعادت‌ها موقوف است بر عمل‌ها و مقدر گاهی مقدر تعلیقی است.
بلغ گفت: «بِأَيُّهَا النَّبِيُّ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ».^{۱۵۳}

تو نمی دانی کزین دو کیستی جهد کن چندانک بینی چیستی ن ۱۱/۵۳۵ ی ۱/۱۸۷

تو نمی دانی: پس شاید سعادت معلق بر عمل تو باشد و بر تکمیل و تکمیل هم مقضی و مقدر است باید بشود و اگر می دانی عمل کن تا علم‌الیقین به عین‌الیقین و عین‌الیقین به حق‌الیقین رسد.

دنیا به مثال کعبتین نرد است برداشتش برای انداختن است

گر بگویی تا ندانم من کیم برنخواهم تاخت در کشتی و یم ن ۱۴/۵۳۵ ی ۲/۱۸۷
کشتی و یم: بحر است.

هیچ بازرگانی نباید ز تو زآنک در غیبت سر این دو رو ن ۱۷/۵۳۵ ی ۴/۱۸۷
هیچ بازرگانی: جواب شرط است که گر بگویی...

داهی هر پیشه اومیدست و بوک گرچه گردنشان ز کوشش شد چو دوک ن ۲/۵۳۶ ی ۸/۱۸۷
بوک: گذشت که بوک مخفف بود که و کلمه تمنی است.

گویی گرچه خوف حرمان هست پیش هست اندر کاهلی این خوف پیش ن ۶/۵۳۶ ی ۱۰/۱۸۷
پیش: به پی فارسی و دوم به باء عربی تجنیس القافیه است.

پس چرا در کار دین ای بدگمان دامت می گیرد این خوف زیان ن ۸/۵۳۶ ی ۱۱/۱۸۷
پس چرا در کار دین: و حال آنکه غبطه عظمی و غبن افحش در امر دین است.

یا ندیدی کاهل این بازارها ورچه سودند انبیا و اولیا ن ۹/۵۳۶ ی ۱۱/۱۸۷

کاهل این بازارها: اصلش که اهل است و جناس خطی دارد با کاهل چون جناس ناقص که دکان باکان دارد.

آتش آن را چون خلخال شد بحر آن را رام شد حمال شد ن ۱۱/۵۳۶ ی ۱۲/۱۸۷

خلخال شد: در تابعیت و مقهوریت چه زیور بگیریم و چه از ثوب خلخال ای رفیق.

این همه دارند و چشم هیچکس برنیفتد برکیاشان یکمنفس ن ۱۵/۵۳۶ ی ۱۶/۱۸۷

کیاشان: به کاف فارسی یعنی حصار ایشان و می شود به کاف عربی باشد و شأن به معنی مرتبه یعنی ملک الملوک مرتبه.

یا نمی دانی کرمهای خدا کو ترا می خواند آن سو که بیا ن ۱۷/۵۳۶ ی ۱۷/۱۸۷

یا نمی دانی: معظوف است بر یا ندیدی.

درحقیقت آتش از هیبت چو ماست گازر دستار خوان انیاست ن ندارد ی ۱۹/۱۸۷

چو ماست: مقصور ماء به معنی آب.

گازر: قِصار.

او حکایت کرد کز بعد طعام دید انس دستارخوان را زرد فام ن ۱/۵۳۷ ی ۲۱/۱۸۷

دستارخوان: سفره.

فام: رنگ و مانند.

جمله مهمانان در آن خیره شدند انتظار دود کندوری بدند ن ۲/۵۳۷ ی ۲۲/۱۸۷

کندروی: به کاف عربی و به وزن مستوری سفره و دستارخوان.

بعد یک ساعت برآورد از تنور پاک و اسپید و از آن اوساخ دور ن ۵/۵۳۷ ی ۲۳/۱۸۷

اوساخ: جمع وسخ، چرک.

قوم گفتند ای صحابی عزیز چون نسوزید و منقّی گشت نیز ن ۶/۵۳۷ ی ۲۴/۱۸۷

منقی: اسم مفعول از تنقیه پاکیزه شده.

این چنین دستارخوان قیمتی چون فگندی اندر آتش ای سستی ن ۱۲/۵۳۷ ی ۲۷/۱۸۷

ستی: گذشت، و اینجا کذبانو مراد است.

مژری چه بود اگر او گویدم دررو اندر عین آتش بی ندم ن ۱۵/۵۳۷ ی ۲۸/۱۸۷

مژر: لنگ که به کمر بندند، و اینجا دستارخوان مراد است.

بی ندم: متعلق به بیت بعد است یعنی بدون پشیمانی اندر فتم... و احتمال می رود که نی به نون باشد و ندم مخفف ندهم یعنی در جواب.

اندر آن وادی گروهی از عرب خشک شد از قحط بارانشان قرب ن ۴/۵۳۸ ی ۲۳/۱۸۷

قرب: جمع قربه به کسر قاف، مشک آب.

ناگهانی آن مغیث هر دو کون مصطفی پیدا شد از ره بهر عون ن ۶/۵۳۸ ی ۳۴/۱۸۷

مغیث: فریادرس.

رحمش آمد گفت هین زوتر روید چند یاری سوی آن کثبان دوید ن ۹/۵۳۸ ی ۳۵/۱۸۷

کثبان: جمع کثیب، چون رغفان جمع رغیف یعنی تل ریک.

آن شتربان سیه را با شتر سوی من آرید با فرمان مر ن ۱۱/۵۳۸ ی ۳۶/۱۸۷

مر: تلخ، یعنی فرمان قهری یا تلخی به جهت آنست که به اعجاز نبوت دانست که آن سیاه تمرّد خواهد کرد.

راویه پر کرد و مشک از مشک او ابر گردون خیره ماند از رشک او ن ۲۱/۵۳۸ ی ۲/۱۸۸

راویه: مشک.

که گروهی را زبون کرد او به سحر من نیایم جانب او نیم شبیر ن ۱۷/۵۳۸ ی ۴۰/۱۸۷

نیم شبیر: نیم و جب.

کش‌کشانش آوریدند آن طرف او فغان برداشت پر تشنیع و تف ن ۱۸/۵۳۸ ی ۴۰/۱۸۷

پر تشنیع و تف: یعنی مملو از طعنه و از حرارت غضب.

آب از جوشش همی گردد هوا و آن هوا گردد ز سردی آبها ن ۳/۵۳۹ ی ۴/۱۸۸

آب از جوشش: یعنی اگر سبب بخوامی آب چنانکه ماده هوا می شود چون آب جوشان دیگ که بخار می شود و بخارها هوا می شود و به تدریج از غلیان تمام می شود و هوا از شدت سردی آب می شود مثل هوایی که محیط به طاسی باشد که مکبوب بر یخ باشد پس بر پشت آن طاس قطرات آب قرار می گیرد و هر قدر از پشت طاس تنجیه می کنی باز قطرات دیگر قرار می گیرد پس معلوم است که هوا از شدت سردی طاس منقلب به آب می شود و اما سبب برودت هوا در این معجزه محمدیه (ص) تصور آن جناب چه تصورات منشاء امور طبیعی می شوند در ابدان از گرمی و سردی و سرخی و زردی و حرکات و سکانات پس از تصور امر ناملایمی در حین غضب بدن گرم می شود و از تصور امر مخوفی بدن سرد و زرد می شود پس تصور قوی و علم فعلی نبی (ص) که وجودش مشیه الله و قدرة الله است «وَمَا رَمَيْتْ إِذْ رَمَيْتْ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى»^{۱۵۴} عدل گواهیست البته منشاء انقلاب هوا به آب یا اجتماع اجزاء بخار که در هوا مغمور است بشود بلکه چنانکه بی اسباب تکوین نوع آب از عدم ذاتی و دهری کردند انشاء آب از عدم بقدره الله کنند.

چون سببها رفت بر سر می زنی رَبِّنا وَ رَبِّناها می کنی ن ۷/۵۳۹ ی ۶/۱۸۸
چون سببها رفت: وقت مرگ.

رب می گوید برو سوی سبب چون ز صنعم یاد کردی ای عجب ن ۸/۵۳۹ ی ۶/۱۸۸
رب می گوید: بطور تقریب.

گویدش ردّوا لِعادوا کسار تست ای تو اندر توبه و میثاق مست ن ۱۰/۵۳۹ ی ۷/۱۸۸
ردّوا لِعادوا: یعنی اگر برگردید به دنیا هرآینه عود خواهید کرد بسوی چیزی که نهی شده آید.

کرده ای روپوش مشک خُرد را غرقه کردی هم عرب هم کرد را ن ۱۴/۵۳۹ ی ۱۰/۱۸۸

کرده‌ای روپوش : چنانکه ظاهر مراد بود باطن هم مراد است که وجود بشری او روپوش حقیقت او بود و در قحط سال علم دین و معرفت و آیین آداب با تحسین رحمة للعالمین آمد و همه تشنگان زلال معرفت را سیراب فرمود.

ز آن نظر روپوشها هم بردرید تا معین چشمه غیبی بدید ن ۲۰/۵۳۹ ی ۱۳/۱۸۸
روپوشها هم بردرید : باطنش تعینات امکانیه است که التوحید اسقاط الاضافات.

یوسفی شد در جمال و در دلال گفتش اکنون رو بده واگوی حال ن ۶/۵۲۰ ی ۱۷/۱۸۸
یوسفی شد : حکایت ابدال حق است که وجود طبیعی سیاهشان مبدل می شود به وجود نورانی و وجود خلقی به وجود امری و امری به فناء فی الله و بقاء بالله.
دلال : غنج و ناز.

تا بدانی که همانم در وجود گرچه از شب‌دیز من صبحی گشود ن ۶/۵۴۱ ی ۲۹/۱۸۸
شب‌دیز : اسب سیاه، و کنایه از شب نیز آمده.

جان‌شناسان از عددها فارغند غرقه دریای بی چونند و چند ن ۶/۵۴۱ ی ۳۰/۱۸۸
از عددها فارغند : زیرا که از تغایر تنها و احوال آنها که قطع نظر کنی روح آنها واحد است خاصه آنان که یک قبله و یک عقیده و یک پیشه‌اند.

چون ملک با عقل یک سر رشته‌اند بهر حکمت را دو صورت گشته‌اند ن ۶/۵۴۱ ی ۳۱/۱۸۸
ملک با عقل : به عبارت دیگر ملک داخل با ملک خارج و همچنین.

نفس و شیطان نیز زاوّل واحدی بوده آدم را عدو و حاسدی ن ۱۰/۵۴۱ ی ۳۲/۱۸۸
نفس و شیطان نیز : شیطان داخل و شیطان خارج.
واحد : به حاء مهمله و گذشته به جیم یابنده.

لیک گر در ده بگوشه یک کس است های و هوی که برآوردم بس است ن ۱۵/۵۴۱ ی ۳۶/۱۸۸
در ده : این مثل آنست که در خانه اگر کس است یک حرف بس است.

مستحق شرح را سنگ و کلوخ ناطقی گردد مشرَح با رسوخ ن ۱۶/۵۲۱ ی ۳۷/۱۸۸

مشرَح: شرح و بیان کننده.

ور نباشی مستحق شرح و گفت ناطقه ناطق ترا دید و نگفت ن ۲/۵۲۲ ی ۳۹/۱۸۸

دید و نگفت: نفی است و در رفع ایضا تفاوت بالمصدر والفعل والاثبات والنفی کافی است و در بعض نسخ بخفت به صیغه اثبات و ناطقه را به اضافه بخوان.

هرچه روید از پی محتاج رست تا بیابد طالبی چیزی که جست ن ۳/۵۲۲ ی ۳/۱۸۹

تا بیابد طالبی: ولی چنانکه سابق ذکر شد باید طلب صادق باشد فان المسئول ناقد بصیر و ليس مثله خبير مثلاً تحقیق مطلب عقلی عالی می خواهی باید به عقل فطری و عقل کسبی اعنی نعمت موهبی و نعمت کسبی اولاً متنعم شده باشی والا حکیم به تو نبخشد و مجرد طلب لسانی طلب نباشد چه استدعا و استعداد را ماده یکی است نمی بینی که استعدادی ماده برای صورت نباتی یا حیوانی یا غیر این چون صادق شد فوراً به آن مستعدله رسید و تعطیل حق از من له الحق جایز نیست خاصه بر آنکه غنی و مغنی است و دارای کمالات عوالم صورت و مغنی است.

پیش پیغمبر درآمد با خمار کودکی دوماهه زن را بر کنار ن ۱۹/۵۲۲ ی ۱۲/۱۸۹

خمار: برقع.

این کیت آموخت ای طفل صغیر کی زبانت گشت در طفلی جریر ن ۲۲/۵۲۲ ی ۱۳/۱۸۹

جریر: یعنی کشاننده رشته درر کلمات و ذرب اللسان و از اینجاست که جریر شاعر ملقب به این است.

گفت حق آموخت آنگه جبرئیل در بیان من جبرئیل با رسیل ن ۱/۵۲۳ ی ۱۴/۱۸۹

در بیان من جبرئیل با رسیل: یعنی با مرسوله که نامه الهیه باشد چونکه آنچه استاد ازل گفت بگو می گویم.

می پیاموزد مرا وصف رسول زآن غلوم می رهاند زین سفول ن ۵/۵۲۳ ی ۱۶/۱۸۹

می بیاموزد: زیرا که چنانکه ادراک جزئیات به اتصال مشاعر نفس قاطعه است به عالم محسوسات یا به عالم مثال همچنین به عقل و نیل مطالب کلیه و مقاصد عالیّه به اتصال ناطقه است به عالم قدس در اولیا و عقلا و به حضرت جبرئیل در انبیاء (ع) و اینجا که در طفل به اتصال به جبرئیل گفته شده به تقریب قوت نفس کلیه الهیه حقیقت محمدیه است که تصرف کلی داشت و نفس طفل به تصرف نفس نبویه گفت آنچه گفت و به طریقه حکما تعقل همه جا به اتصال به عقل فعال است که او را ناموس اکبر و سروش و روح القدس و جبرئیل گویند لیکن اتصالات مراتب کامله و ناقصه دارد و این حقیقت جبرئیل است و او را رقایقی است و اتصال به رفیقه او که به شکل اصبح اهل زمان باشد مخصوص به نبی آن عصر است.

گفت نامم پیش حق عبدالعزیز عبد عزّی پیش ابن یکمشت حیز ن ۷/۵۲۳ ی ۱۷/۱۸۹

عزّی: نام بتی.

مشت حیز: تحقیر کافران است مثل مشت خاک.

هر دو می گفتند کز خوف سقوط جان سپردن به پرین بوی حنوط ن ۱۱/۵۴۳ ی ۱۹/۱۸۹

خوف سقوط: یعنی از بیم انقطاع آن بوی خوش در حیات بدانکه در لفظ حنوط که طیب مخصوص به میت است اشارتست که باید در نزد بزرگ مثل میت بود تا استشمام نفحات ربّانیه بشود.

آنکه تعریفش شهشه خود کند جامد و نامیش صد مروق زند ن ندارد ی ۲۰/۱۸۹

مروق زند: یعنی عجبا گوید چه یق راق الشئ یروق اذا اعجب و راق السراب یریق اذا لمع وقد جمع بینهما فی قوله یروقی موعدها هذا الرشا وانه مثل سراب یر.

آنکسی را کش معرف حق بود جامد و نامیش صد صدق بود ن ۱۲/۵۴۳ ی ۲۰/۱۸۹

صد صدق بود: جناس مُطَرَف و مزدوج.

آنکسی را کش خدا حافظ بود مرغ و ماهی مر و را حارس شود ن ۱۳/۵۴۳ ی ۲۱/۱۸۹

حارس: نگهبان.

هر دو پاشت و به موزه کرد رای مسوزه را برپود یک موزه ربای ن ۱۸/۵۴۳ ی ۲۲/۱۸۹

موزه: چکمه.

رای: تدبیر و اینجا التفات مراد است.

گفت دور از تو که غفلت از تو رست دیدنم آن غیب را هم عکس تست ن ۶/۵۲۴ ی ۲۹/۱۸۹

دیدنم آن غیب را: یعنی همه عکس نفس و اعمال نفس است.

ما التَّصَوُّفَ قَالَ وَجَدَانِ الْفَرَحَ فِي الْفُؤَادِ عِنْدَ اتِّبَانِ التَّرَحِّ ن ۱۸/۵۲۴ ی ۲۶/۱۸۹

ماالتصوف: یعنی چیست حقیقت تصوف؟ گفت یافتن فرح و خشنودی در دل در نزد آمدن اندوه و حزن و بالجمله تصوف رضا و تسلیم است و تاء تصوف اینجا از برای مبالغه است چون تاء تأله و تطبیب چه بعض اوقات به معنی به خود بستن صوفیت است «لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ»^{۱۵۵} یعنی محزون مشوید بر آنچه از شما فوت شود و خوشنود مشوید به آنچه بیاید شما را از جزئیات که چون حباب همه بی بنا و بقااند مثل آنکه اگر بیاید گرگ و هلاک کند گوسفند شما را غم مخورید.

نیست قدرت هر کسی را سازوار عجز بهتر مایه پرهیزگار ن ۱۷/۵۲۵ ی ۷/۱۹۰

نیست قدرت: یعنی کرامات.

فقر ازین رو فخر آمد جاودان که بتقوی مانند دست نارسان ن ۱۸/۵۲۵ ی ۷/۱۹۰

جاودان: اول به معنی همیشه و دوم به معنی عالم آخرت یعنی به تقوایی که در بی قدرت باشد آخرت در دستش بماند و در کلام تجنیس القافیه باشد و در بعض نسخ است دست نارسان یعنی بتقوی و اماند از غرور و معاصی دست بی قدرتان و این نیز نعمت موهبی عظمی است خاصه با ضعف نفس.

گردش او را نه اجر و نه عقاب که اختیار آمد هنر وقت حساب ن ۵/۵۲۶ ی ۱۲/۱۹۰

نه اجر و نه عقاب: یعنی اجر تشریعی چون انسان و اما تکوینی از برای هرچیز غایتی است چه فلک و فلکی و چه عنصر و عنصری و مراد به عدم اختیار نه این است که افلاک در گردش

خود فاعل بالطبع اند و حیات و علم و اراده ندارند چه اختیار با تفاوت مراتبش در مختارین آن است که فعل مسبوق باشد به مبادی اربعه که حیات و علم و اراده و قدرت باشد و عدم دوام فعل در آن معتبر نیست و اگر توقیت باشد به جهت دیگر است نه از جهت تحقق اختیار و آن معنی در فلک محقق است بلکه مراد مسخریت و مقهوریت فلک است که لاسبیل له الا الطاعة والامثال ولا یزید الا ما اراد الله بلکه به نظری اشمخ کل مختارند چه ظل المختار مختار و لیس فی الدار غیر المختار دیار.

تیغ در دستش نه از عجزش مکن تا که غازی گردد او یا راه زن ن ی ۱۳/۱۹۰

نه از عجزش : به نون یعنی از روی اختیار نه از عجز یا بهتر از عجز که بهاء موحده و اظهار هاء باشد.

مکن : به فتح میم و کاف و اینها اضرایست از سابق که عجز بهتر و قدرت و اختیار ناسزاوار است و حی شده که کمال حقیقی در اختیار است و با اختیار ترک مشتهیات کمال و تمامیت است پس بتواند بکشد ولی نکشد مظلوم را کمال است.

تا که غازی : یعنی تا عاقبت چه شود پس تائ غایت نیست بلکه مثل لام عاقبت است در قول حق تعالی «فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَخَزَنًا» ۱۵۶

زانکه مؤمن خورد بگزیده نبات تا چو نحلی گشت ریق او حیات ن ۱۰/۵۲۶ ی ۱۵/۱۹۰

نحل : زنبور عسل.

ریق : آب دهن.

باز کافر خورد شربت از صدید هم ز قوتش زهر شد دوری پدید ن ۱۱/۵۲۶ ی ۱۵/۱۹۰

صدید : آب گرم جوشان و نیز چرک و خون و جراحت.

اهل الهام خدا عین الحیات اهل تسویل هواسم الممات ن ۱۲/۵۲۶ ی ۱۶/۱۹۰

تسویل هوا : و نفس مسووله تزینات زخارف دنیا.

جمله زندان چونکه در زندان بوند مقفی و زاهد و حق خوان شوند ن ۱۲/۵۲۶ ی ۱۷/۱۹۰

رندگان: بی‌باکان مکار و اشرار مراد است و با زندان جناس مضارع دارد.

خادمه سفره بپوشاند و فتاد پیاره نسان بیات آثار زاد ن ۲/۵۴۷ ی ۲۳/۱۹۰
بیات: شب مانده.

گندم و جو را و باقی حبوب می توانی خورد و من نه ای طروب ن ۵/۵۴۷ ی ۲۵/۱۹۰
حبوب: جمع حبه دانه نباتات.
طروب: شاد.

اسب کش گشتی سقط گردد کجاست کور اختر گوی محرومی ز راست ن ی ۳۰/۱۹۰
کور اختر: یعنی نابینا به اختر مثل روز کور یا کور به تقاضای آسمانی و علی ای تقدیر به کسر راء کور.

گوی محرومی ز راست: یعنی چون گوی در خم چوگان گچی و در بعضی نسخ ز اختر (به زای منقوطة) بود، و معنی چنین می شود که تو بگو و بیندار که از احکام اختر این اخبار را بگویی - مانند منجم - ولی محرومی ز راست گفتن.

زود استر را فروشید آن حریص یافت از غم وز زیان آن دم محیص ن ۱۸/۵۴۷ ی ۳۲/۱۹۰
محیص: مخلص.

گفت او بفروخت استر را شتاب گفت فردایش غلام آید مصاب ن ۲۰/۵۴۷ ی ۳۳/۱۹۰
مصاب: مصیبت رسیده و آفت دیده.

چند چند آخر دروغ و مکر تو خود نپرد جز دروغ از وکر تو ن ۶/۵۴۸ ی ۳۷/۱۹۰
وکر تو: آشیان تو و در نسخه ذکر تو و اول انسب است به پریدن.

گفت حاشا از من و از جنس من که بگردیم از دروغی ممتن ن ۷/۵۴۸ ی ۳۸/۱۹۰
ممتن: از مهانتست به معنی خواری.

اصل ما را حق پی بانگ نماز داد هدیه آدمی را در جهاز ن ۱۱/۵۴۸ ی ۲/۱۹۱

جهاز : اسباب و فی القاموس جهاز المیت والعروس والمافر بالكسر والفتح ما يحتاجون الیه پس اگر مسافرت الی الله را در مصلی ملاحظه کنیم هدیه دادن حق خروس را به آدمی از باب تهیه اسباب مسافر می شود و اگر ملاحظه نکاح بشود میانه وجود خاص انسانی و عین ثابت آن به مقتضای قولشان النکاح الساری فی جمیع الذراری از اسباب عروس می شود و سریان نکاح در وجودات تا مہیات و وجه الله و وجه النفس و صور با مواد و وجوب بالغیر و امکان معلوم است و ازین نکاح ساری خبر می دهد قائلی که می گوید:

اجتماع قرین بوس و عناق	مجمع گشت با وجود عدم
باشد آن را گه نکاح صدق	چه عروسی است این که هستی حق
دو جهان را به کل بداد طلاق	هر که او زین نکاح آگه شد

و اگر ملاحظه موت و فناء و حرب در محراب مصلی شود از اسباب موت میت به تقریب از آن خواهد بود.

گفت ناهنگام حی علی فلاح خون ما را می کند خوار و مباح ن ۱۳/۵۴۸ ی ۳/۱۹۱

گفت ناهنگام : به کسر تا و میم.
حی علی الفلاح : اصلش حیهل علی الفلاح یعنی بشتاب به سوی رستگاری که نماز است تلمیح است به آنچه مشهور است در میانه عوام که اگر نعره بی هنگام کند آن را باید کشت ولی قائلی نیکو گفته است که:

بره و مرغ را در آن ره کش	که به انسان رسند آخر کار
جز بدین ظلم باشد از بکشد	بی نمازی مسبحی را زار

اعجمی چون گشته ای اقدر قضا می گریزانی ز داور مال را ن ۱۹/۵۴۸ ی ۶/۱۹۱

اعجمی : حیوان گنگ.

داور : از اسماء فارسی خدا.

لیک فردا خواهد او مردن یقین گاو خواهد گشت وارث در حثین ن ۲۱/۵۴۸ ی ۸/۱۹۱

در حثین : در سبب ناله و فریاد.

پاره‌های نان و لالنگ و طعام در میان کوی یابد خاص و عام ن ۱/۵۲۹ ی ۹/۱۹۱

لالنگ: فارسی جزیی طعامی که به سایل و فقیر دهند.

این ریاضتهای درویشان چراست کان بلا بر تن بقای جانهاست ن ۵/۵۲۹ ی ۱۱/۱۹۱

بقای جانهاست: چون دانی را باید فدای عالی کرد تن را به ریاضت قربانی جان می‌کنند.

یاولی حق که خوی حق گرفت نور گشت و تابش مطلق گرفت ن ۹/۵۲۹ ی ۱۲/۱۹۱

یاولی حق: که چون باید متخلق به اخلاق الله باشد و حق تعالی فعلش معلل به غرض نیست و جواد محض است نه مستعیض ولی هم باید به جز ذات اقدس او چیزی مقصودش نباشد.

زان سلام او سلام حق شده کاتش اندر دودمان خود زده ن ۱۹/۵۲۹ ی ۱۸/۱۹۱

سلام حق شده: سلام اسم خداست که در قرآن است «السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيَّمُ»^{۱۵۷} پس سلام اهل حق صلا دادن به سلام مؤمن مهیمن است.

عسافل اول بیند آخر را بدل اندر آخر بیند از دانش مقل ن ۸/۵۵۰ ی ۲۲/۱۹۱

مقل: به حذف موصوف یعنی کسی که دانشش کم است.

گفت تیری جست از شست ای پسر نیست سنت کاید آن واپس بر ن ۱۱/۵۵۰ ی ۲۵/۱۹۱

سنت: دأب و طریقه.

چار کس بردند تا سوی وثاق ساق می‌مالید او بر پشت ساق ن ۱۶/۵۵۰ ی ۲۷/۱۹۱

چار کس: خواجه مریض را بردند به مسکنش.

ساق: اشارتست به کریمه «وَالْتَقَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ»^{۱۵۸} یعنی پیچیده می‌شود وقت مرگ ساق کس بر ساق به‌سوی پروردگار است در آن روز راندن ملک او را.

۱۵۷ - قرآن کریم سوره حشر آیه ۲۳.

۱۵۸ - قرآن کریم سوره قیامت آیه ۲۹.

پادشاهی کن برو بخشا که او سهو کرد و خیره روی و غلو ن ۲۱/۵۵۰ ی ۳۰/۱۹۱
غلو: به غین معجمه تجاوز از حد.

گفت بخشیدم بدو ایمان نعم و تو خواهی این زمان زنده کنم ن ۷/۵۵۱ ی ۳۵/۱۹۱
نعم: حرف جواب است یعنی بلی و می شود جمع نعمت و به دال ایمان باشد.

گفت موسی این جهان مردنیست آن جهان انگیز کآنجا روشنیست ن ۹/۵۵۱ ی ۳۶/۱۹۱

این جهان مردنیست: زیرا که الحی هو الدراک الفعّال پس اجسام فقط که قطع نظر از ارواح که از عالم دیگرند کنی نه درک دارند و نه فعل، و حیاتی که هست عاریت و عرضی است و هر عرضی زایل می شود و عاریت گرفته می شود پس چون اجسام را از حلی و حلل ارواح و صفات آنها در نظر عقل و مقام تکثیرالواحد حالی کنی همه را مثل مقابر و جثت اموات بینی این است که حکما این عالم را از حیثیت جسمیت عالم موت و ظلمت و غسق و هاویه گویند به خلاف آن عالم که عالم ارواح است عالم ادراک و شعور و حیاتست «وَالْاٰیٰتُ الْاٰخِرَةُ لَیِّنِ الْحَیَّوٰنِ»^{۱۵۹} و آن حیاتی که اینجا عارضی بود به سبب آنها بود و ذاتی آنها بود حسیض آن عالم ارواح برزخیه است و اوج آن واحدیت و احدیت غیبیه.

نه مهم بارست و سه ماهم فرح نعمتم زوتر رو از قوس قزح ن ۲۰/۵۵۱ ی ۴/۱۹۲

قوس قزح: به وزن زفر به اضافه است اما به عطف چنانکه در بعض نسخ است غلط است چه قزح چنانکه در قاموس است یا اسم ملک موکل بر سحاب است یا اسم ملکی از ملوک عجم است یا از قزحه به معنی لون مخطط از زردی و سرخی و سبزی است یا از قزح به معنی ارتفاع است و بنابر اخیرین توصیف هم می شود و بعضی گفته اند اسم کمان سازی است که ماهر و مشهور بود در کمان سازی.

پیش مردان خدا کردی نفیر زین شکایت آن زن از درد نذیر ن ۲۱/۵۵۱ ی ۵/۱۹۲
نذیر: ترساننده.

تا شبی بنمود او را جنتی باقی سبزی خوشی بی ضتی ن ۱/۵۵۲ ی ۶/۱۹۲

ضنّت: بخل.

ورنه لا عَيْنُ رَأَتْ چه جای باغ گفت نور غیب را یزدان چراغ ن ۳/۵۵۲ ی ۷/۱۹۲

لَا عَيْنٌ رَأَتْ: وَلَا أَدُنُّ سَمِعَتْ وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ^{۱۶۰} در وصف بعض جنات در حدیث است یعنی نه چشمی دیده و نه گوشی شنیده و نه خطور کرده به دل بشری من حیث البشریه.

چراغ: اشارتست به کریمه «مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكُوهٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ»^{۱۶۱} الآیه.

مثل نبود آن مثال آن بود تا برد بوی آنکه او حیران بود ن ۴/۵۵۲ ی ۷/۱۹۲

مثال آن بود: «لَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَى»^{۱۶۲} وَلَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ^{۱۶۳} و مثل اعلای خدا عقل کل است.

مغز نفزی دارد آخر آدمی یکدمی آن را طلب گر زان دمی ن ۱۵/۵۵۲ ی ۱۳/۱۹۲

گر زان دمی: یعنی از دم مبارک حق تعالی که «نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي»^{۱۶۴} و در بعض نسخ گر ز آدمی و این ایطاست.

خلق پرسیدند کای عم رسول ای هژبر صف شکن شاه فحول ن ۱۹/۵۵۲ ی ۱۶/۱۹۲

هژبر: شیر.

فحول: جمع فحل به معنی نر.

چون شدی پیر و ضعیف و منحنی پسردهای لایبالی می زنی ن ۱/۵۵۳ ی ۱۸/۱۹۲

پسردها: نغمه ها.

زین نسق غمخوارگان بی خبر پند می دادند او را از عبر ن ۲/۵۵۳ ی ۲۰/۱۹۲

^{۱۶۰} - جامع صغیر، ج ۲، ص ۸۰.^{۱۶۱} - قرآن کریم سوره نور آیه ۳۵.^{۱۶۲} - قرآن کریم سوره نحل آیه ۶۰.^{۱۶۳} - قرآن کریم سوره شوری آیه ۱۱.^{۱۶۴} - قرآن کریم سوره حجر و ص، آیه های ۲۹ و ۷۲.

عبر: به عین مهمله کعنب جمع العبرة یعنی چیزی که به آن آدمی عبرت گیرد و متعظ شود و می شود به عین معجمه و یاه مشاة تحت باشد چنانکه در بعض نسخ است و فی القاموس غیرالدهر کعنب احداثه المفیره و از کلمات شیخ ابن سیناست که جایی می فرماید قد اُنشِبَ الْقَدْرُ فِيْ مَخَالِبِ الْغَيْرِ.

از برون حس لشگرگاه شاه پر همی بینم ز نور حق سپاه ن ۹/۵۵۳ ی ۲۳/۱۹۲

از برون حس: یعنی از دانش عقل و بینش دل.

آنکه مردن پیش چشمش تهلکه ست امر لاتلقوا بگيرد او بدست ن ۱۱/۵۵۳ ی ۲۲/۱۹۲

امر لاتلقوا بگيرد: اثباتست و امر یا از امور عامه است و یا امر انشایی که لازم نهی است که چنانکه امر به شیئی مستلزم نهی از ضدّ است نهی از ضدّ مستلزم امر به ضدّ دیگر است:

وآنکه مردن پیش او شد فتح باب سارعوا آید مر او را در خطاب ن ۱۲/۵۵۳ ی ۲۵/۱۹۲

سارعوا آید: یعنی آنکه هلاکت بیند نهی او را می گیرد و آنکه خیر و پوشیدگی به نور او بیند «فَاسْتَبَقُوا الْخَيْرَاتِ ۱۶۵ وَ سَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ»^{۱۶۶} او را بگیرد که غفران در اصل پوشیدنست.

الحذر ای مرگ بینان دارعوا العجل ای حشر بینان سارعوا ن ۱۳/۵۵۳ ی ۲۵/۱۹۲

دارعوا: از درع و زره پوشی است.

الصلّا ای لطف بینان افرحوا البلا ای قهر بینان اترحوا ن ۱۴/۵۵۳ ی ۲۶/۱۹۲

اترحوا: یعنی احزنوا در دو بیت سه جناس لاحق می باشد.

پیش ترک آینه را خوش رنگی است پیش زنگی آینه هم زنگی است ن ۱۷/۵۵۳ ی ۲۷/۱۹۲

ترک: معانی دارد کما مرّ و اینجا کنایه از معشوقست.

از تو رسته است او نکویست او بدست ناخوش و خوش هر ضمیرت از خودست ن ۲۰/۵۵۳ ی ۲۹/۱۹۲

۱۶۵ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۱۴۸.

۱۶۶ - قرآن کریم سوره آل عمران آیه ۱۳۳.

از تو رسته است: در حدیث است إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ تُرَدُّ إِلَيْكُمْ^{۱۶۷} و اینها که می فرماید احقاق تجسم اعمالست که محققین ملین قائلند و احقاق معاد جسمانی است که ضروری دین مبین است و بعضی از متفلسفه منکرند لیکن روحانی قائلند و لذا یذ و ملذات و آلام و مؤلمات و ملتذ و متآلم همه را روحانی دانند و صوریه را قائل نیستند و لذت چون لذایذ عقلیه روح وصال مجردات و الم چون اندوه فراق آنها را قائلند نه چون لذت لقای حور و قصور و طعم انگبین و لحوم طیور و نه چون وجع جرح و تفرق اتصال و سمّ عقرب و زنبور و حق جمع بین معادین است روحانی و جسمانی چنانکه محققین ملت و حکمت و اهل معرفت جمیعاً قائلند به هر دو چه انسان را چنانکه معنی و صورتی است هریک را درخور خود غایتی است غایت کاملین و بالغین از مقربین مساوی با کاملین غیر مقربین نخواهد بود چنانکه مجازات ناقصین و مقصرین مساوات با اینان ندارد این است که حق تعالی در سوره واقعه محشورین را سه قسم کرد: مقربین و اصحاب یمین و اصحاب شمال و مجازات را هم سه بخش فرموده و آنچه مولوی فرموده از لوازم لطفیه و قهریه همه جسم و جسمانی است چه جسم طویل و عریض و عمیق است و این در حور و قصور و حیّه و زنبور مثلاً هست و همچنین در عوارض آنچه معتبر است از صورت و فعلیت همه در کیفیات محسوسه آنها هست و شئییت شیئی به صورت و فعلیت است و تفاوت میانه صور این عالم و آن عالم نیست مگر به تعامیت آنها و نقص اینها و به اینکه آنها اجسام و صور برزخیه و اخرویّه اند و اینها اجسام و صور دنیویه اند و البته دنیا باید خراب شود و منقطع شود و این تفاوت از خاصیات تفاوت نشأتست که هر نشأه ای را خاصیتی است که اگر نبودی آن نشأه نشدی و علاوه بر بودن شئییت به صورت و فعلیت بدانکه تشخص به روح است و روح محفوظ است چنانکه اینجا با تفاوت عظیم به حسب انسان اربعه از صبا و شباب و کهنولت و شیخوخت چون نفس ناطقه او یک شخص از نفس است این انسان جسمانی یکی است گو مراتب امتیازی داشته باشند که تشخص و هویت غیر امتیاز است و اگر با التزام جسمیت و انحفاظ صورت و معنی تزلزلی داشته باشند در جسمانیت باید استمداد از حق بجوید «إِنْقُوا اللَّهَ وَيَعْلَمُكُمْ اللَّهُ»^{۱۶۸} و به نفس بگویند ماقبل اقول لها اذ اجشأت وجاشت مکانک حمدی او تستریحی

و اگر وهمی توهم روحانیت بکند درین تحقیقات رجم این شیطان بکنند به اینکه قائل به روحانیت اصلاً قائل به صور جزئیّه نیست نه در جانب مدرک و در طرف مدرک بلکه به معانی

۱۶۷ - علم الیقین، ج ۲، ص ۸۸۴.

۱۶۸ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۲۸۲

جزئیۀ هم قائل نیست کہ عالم صورت را منحصر می‌داند بہ همین عالم دنیوی و همچنین معانی جزئیہ را و بعد از این عالم نیست مگر عالم عقول و معقولات پس باید این محققین از اہل معرفت را شکراللہ مساعیہم بگویی ورنہ نکنند روح عزیزان بحلت.

گر بہ خاری خستہ خود کشتہ‌ای و ر حریر و قز دری خود رشتہ‌ای ن ۲۱/۵۵۳ ی ۲۹/۱۹۲
قز: ابریشم.

دانکہ نبود فعل ہم‌رنگ جزا هیچ خدمت نیست ہم‌رنگ عطا ن ۲۲/۵۵۳ ی ۳۰/۱۹۲

نبود فعل: لیکن مناسبتی مثل مناسبت معنی با صورت و روح با جسد هست مثل آنکہ چون حرص بر روح آدمی غلبہ کند و ملکہ شود شبیہ می‌شود آن روح بہ روح نمل و صور برزخیہ نمال مناسب و اظلال آن ملکہ حرصیہ شوند و چون انواع اذیت غلبہ کند و ملکہ شود شبیہ شوند آن ارواح بہ ارواح حیہ و عقرب و زنبور و اجساد مناسبہ آن ارواح اظلال آن ملکات شوند و چون تکبر با سبعت غلبہ کند و ملکہ شود صور شیر و پلنگ و در حیلہ روباہ و در سرقت فارہ و در غضب سگ پس آن ملکات مانند روحند و این اظلال مانند اجساد و روح الارواح نفس آدمی است و در طرف لطف بر روح اگر غلبہ کرد علم و معرفت و تقوی و ملکات علوم و اعمال صالحہ پیدا شد مناسب می‌شود با ارواح قدسیہ ملکیہ و با رقایق مناسبہ صبیحہ ملیحہ آن حقایق و اظلال آن ملکات صور حور و غلمان و باغ و بہستان بلکہ مالا عین رات... می‌شوند و نسبت آن صور در ہر دو طرف کہ لطف و قہر باشد بہ اعمال و ملکات نسبت تعبیرات است بہ رؤیا مثل سنین رخا و بقرات سمان و سنین قحط و بقرات عجاف پس ہرچہ درین مقام دنیوی می‌کنی و می‌بینی در آخرت بہ تعبیرش می‌رسی شیخ عطار گوید:

باش تا از خواب بیدارت کنند در نہاد خود گرفتارت کنند

امروز خوردن مال یتیم است بر غیر نہج عدل، فردا نار خوردن است: إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا. ۱۶۹

مسزد مزدوران نمی‌ماند بکار کان عرض وین جوہر است و پایدار ن ۱/۵۵۴ ی ۳۰/۱۹۲

جوہر است و پایدار: خاصہ مزد اخروی کہ فائزند بہ قیام روح، و روح قائم است بہ قیام قیوم

«فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ»^{۱۷۰} و از این جهت «حشر» را قیامت گویند. و پایدارند که: «خُلِقْتُمْ لِلْبَقَاءِ لَا لِلْفَنَاءِ». چه مظاهر اسماء لطیفه و چه مظاهر اسماء قهریه.

گسر ترا آید ز جایی تهمنی کرد مظلومت دعا در محنتی ن ۳/۵۵۴ ی ۳۱/۱۹۲
دعا: به شر و نفرین.

او زنا کرد و جزا صد چوب بود گوید او من کی زدم کس را به عود ن ۶/۵۵۴ ی ۳۳/۱۹۲
عود: چنانکه آلتی از آلات موسیقاریه و چوب خوش بوی مخصوص را عود گویند، همچنین مطلق چوب را.

یار شد یا مار شد آن آب تو ز آن عصا چونست این اعجاب تو ن ۱۰/۵۵۴ ی ۳۵/۱۹۲
اعجاب تو: تعجب تو. و در بعض نسخ: «اعصاب تو»، و خوب نیست.

چونک پَرید از دهانش حمد حق مرغ جَنّت ساختش ربّ الفلق ن ۱۳/۵۵۴ ی ۳۶/۱۹۲
حمد حق: گذشت حدیثی که در جنب بیابان خالی هست که نهال نشاننده او قول مؤمن است سبحان الله والحمد لله همچنین وارد است در حدیث که حمد حق تعالی که بجا آوری مرغ بهشت می شود به اذن ربّ الفلق یعنی شکافنده مواد از حبوب و بیوض و شکافنده ظلمات به ادخال صور فعلیات و انوار وجودات.

حمد و تسبیح نماند مرغ را گرچه نطفه مرغ بادست و هوا ن ۱۴/۵۵۴ ی ۳۷/۱۹۲
گرچه نطفه مرغ: یعنی میانه مادّین شباهت است اگرچه ماده با صورتش مخالفت زیاد دارد بعد از آنکه مناسبتی میان هر ماده یا صورتش هست کما مرّ و آن شباهت آن است که چنانکه ماده مرغ جَنّت هواست که نفس انسانی هواست که ماده کلمات لفظیه می شود و طیبّه از آنها صعود به اوج سماء جبروت و لاهوت می کند «إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ»^{۱۷۱} ماده مرغ دنیوی هم باد و هواست که بر ماده طیور هوا غالبست که خفّت دارند و طیران می کنند چنانکه بر ماده

۱۷۰ - قرآن کریم سوره زمر آیه ۶۸.

۱۷۱ - قرآن کریم سوره فاطر آیه ۱۰.

حیوانات زمینی و مایی ارض و ماء غالب است که ثقیلند.

آب صبرت جوی آب خلد شد جوی شیر خلد مهر تست و دُود ن ۱۶/۵۵۴ ی ۱/۱۹۳

آب صبر: و مهر و دُود و ذوق طاعت و مستی و شوق اشارتست به اسباب انهار اربعه که در سوره محمد (ص) ذکر شده که «مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى»^{۱۷۲} یعنی حال جنت و قصه آن که وعده شده به پرهیزکاران آنست که در آن نهرهاست از آب صاف گوارای غیر متغیر و نهرهاست از شیری که تغییر نکرده طعم او و نهرهاست از شراب ظهور لذیذ از برای شاربین و نهرهاست از انگبین تصفیه شده و بعضی از علماء انهار اربعه را علوم اربعه گرفته اند در تأویل که منطقیات و ریاضیات و طبیعیات و الهیات باشد و راقم حروف خوش دارد که به حسب تأویل اشارت باشد به طرق اربع اهل علوم حقیقیه و معارف الهیه چه کسانی که به صدد اطلاع بر حقایقند اگر مقتصرند بر مجرد ریاضت و به تحلیله و تسخلیله مشغولند صوفیه اند و اگر مقتصر بر مجرد بحث و نظرنند پس اگر تطبیق قواعدشان را با ملت دینیه و شرایع نبویه، ملزمند متکلمونند و اگر مطلق بحث و فحص می کنند مشائونند یعنی حکیم بحاث فقط و اگر طریقتشان جمع است میانه ریاضت و بحث و نظر اشراقیون اند که استیهال اشراق از عالم قدس دارند پس ماء غیر آسن اشارتست به طریقه اهل اشراق چه ماء بی رنگست و لبن غیر متغیر الطعم اشارت است به طریقه متکلمین که به شوب جدل مذموم طعم علم را نبرند و خمر ظهور اشارتست به طریقه صوفیه مرتاضین که مستان حقند و عسل مصفای اشارتست به طریقه اهل بحث و نظر که در عقلیات صرفه مجرد از اشراق مجرد حلاوت عقلی است و این طوایف اختصاص به وقتی دون وقتی ندارند چنانکه اشارت به آن شد.

کشتن این نار نبود جز به نور نورک اظفا نارنا نحن الشکور ن ۱۴/۵۵۵ ی ۱۱/۱۹۳

نورک: خطاب است به حضرت اقدس یعنی نور تو خاموش می کند آتش جهل ما را و ما شاگریم.

گر تو بی نوری کنی حلمی بدست آشت زنده ست و در خاکسترست ن ۱۵/۵۵۵ ی ۱۱/۱۹۳

حلمی: نه از روی معرفت.

نور آبی دان و هم بر آب چفس چونکه داری آب از آتش مترس ن ۱۸/۵۵۵ ک ۱۳/۱۹۳

چفس: امر از چفیدن به معنی چسپیدن.

بایزند: بایر و ثمرند اگر به باء موحده باشد و اگر به نون باشد یعنی نابریکده و ناگزیرند که معلوم ناگزیر است از علت چنانکه حق فرمود «یا موسی انا بذك الامر».

گر تو صراف دلی فکرت شناس فرق کن سر دو فکر چون نخاس ن ۲/۵۵۶ ی ۱۶/۱۹۳

نخاس: به تخفیف از جهت ضرورت شعر و گذشت که نخاس بیاع حیوانات و ارقاء است.

ور ندانی این دو فکرت از گمان لاخلافه گوی و مشتاب و مران ن ۴/۵۵۶ ی ۱۷/۱۹۳

خلافه: به کسر خاء معجمه و به باء موحده خدعه و فریب که گویا آن خدعه مقلب سبعی است و این چون لاضرر و لا ضرار است پس معنی چنان است که چون جایز نیست فریب خوردن عاوداً پس نباید شتاب کرد در کارها و حزم به کار است.

آن یکی یاری پیمیر را بگفت که منم در پیعها با غبن جفت ن ۶/۵۵۶ ی ۱۹/۱۹۳

غبن: زیان.

گفت در پیعی که ترسی از غرار شرط کن سه روز خود را اختیار ن ۸/۵۵۶ ی ۲۰/۱۹۳

غرار: فریب خوردن.

که تانی هست از رحمان یقین هست تعجیل از شیطان تعین ن ۹/۵۵۶ ی ۲۰/۱۹۳

تانی: از یزدانست که مقلوب اناة است و آن حلم است که صفت یزدانست والعجلة من الشیطان.

پیش سگ چون لقمه ای نان افکنی بو کند آنگه خورد ای مقنی ن ۱۰/۵۵۶ ی ۲۱/۱۹۳

مقتنی: ذخیره اندوز.

او بینی بو کند ما با خرد هم ببویمش به عقل مستقد ن ۱۱/۵۵۶ ی ۲۱/۱۹۳

مستقد: نقاد و نقدشناس پس قاف مکسور است نه مفتوح و در تقفیه با خرد باکی نیست نهایت این است که لزوم مالا یلزم که از محسنات بدیع است نخواهد بود.

با تائی گشت موجود از خدا تا به شش روز این زمین و چرخها ن ۱۲/۵۵۶ ی ۲۲/۱۹۳

تابشش روز: چون ظاهر ستة ایام اشکال داشت اما از طرف قدرت تامة که واضح است و اما از جهت یوم و زمان پس از جهت آن است که زمان مقدار حرکت فلک است و یوم مدت طلوع شمس و چون سموات و شمس نبود چگونه حرکت آنها بود که راسم زمان است و زمان موهوم که بعض متکلمین قائلند نامعقولست چه اگر منشأ انتزاع و مصحح اطلاق ندارد اعتباری محض است و اگر بقای باری منشأ انتزاع و راسم آنست در وهم چنانکه بعضی به آن متفوهند پس بقای حضرت بی چند و چون چگونه راسم امتداد و سیلان است لهذا به تأویل پرداختند بعضی مراتب طولیه اختفاء نور حق را در تعینات که دوره خلق است گرفتند که لاهوت و عالم اعیان ثابته و جبروت و ملکوت و ناسوت و کون جامع انسانی باشد یا لاهوت از صقع خالق است ملکوت منشعب می شود به ملکوت اعلی و اسفل و بعضی مدت ادیان و آداب پیغمبران اولی العزم را گرفتند. نوح و ابراهیم و موسی و عیسی و داود و محمد که یوم الجمعة عید محمد است و دولت او بی زوالست و راقم حروف در بعض نالیفات لطایف آدمیه را در سلسله صعودیه و سموات و ارض منظوی درین وجود را احد و جوه تأویل گرفته و اما لطیفه سابعه که لطیفه اخفویه است فناء خلق است نه بنا و چون تاسیاً به مشایخ و آباء روحانی حفظ اوضاع ظاهر و باطن دأب و دیندن این راقم است ظاهر ایام سته را مرعی می دارد نیز که عالم طبیعی سیال و متدرج الذات والصفاتست و شیی تدریجی از نقص ذاتی خود ابا دارد از خلقت دفعی بلکه خلقت شیی تدریجی به تدریج است چنانکه اعدام آنها به تدریج است به این معنی که همان از منة ایجاد از منة اعدام است پس ایجاد عالم خلق در تمام از منة وجود آن است پس مجموع ایام الاحد یک یوم و مجموع ایام الاثنین یک یوم و همچنین و یک یوم از ایام هفته یوم اللقاء و یوم العید است پس چنانکه زمانی در آنی نگنجد عالم تدریجی دفعة ایجاد نپذیرد و چنانکه به مجرد خلقت زید رضیع خلقت همان زید کامل عاقل به عقل بالفعل و عقل مستفاد نشده بلکه وقتی خلقت زید عاقل بالفعل تمام شده است که از منة تخمیر فعلیات او روحاً و بدنأ تمام شده باشد پس همچنین است خلقت انسان کبیر در آنی و زمانی، غیر آنچه گفتیم نگنجد.

آدمی را اندک‌اندک آن همام تا چهل سالش کند مرد تمام ن ۱۶/۵۵۶ ی ۲۴/۱۹۳

آدمی را: صریح است در آنچه گفتیم که به مجرد خلقت مرتبه صبیای تو یا یافعیّت تو یا نحو ذلک از خلقت تو فارغ نشدند این است که چون در خدمت حضرت رسول (ص) عرض کردند که انحن فی امر فرغ ام فی امر مستانف جمع فرمود که نحن فی امر فرغ و فی امر مستانف یعنی نسبت به مبدأ نحن فی امر فرغ بل نسبت به عقول کلیّه هم چنین است و اما نسبت به خود امور جزئیّه و مشاعر جزئیّه محدوده پس تجدد و استیناف است چنانکه حکما فرموده‌اند که اشیاء مادیّه فی انفسها متغیراتند و در زمان و بالنسبه به عقول کلیه و مبدأ المبادی ثابتند و غیر زمانی اند و اینکه فرموده.

تا چهل سالش: به تقریب آنکه چنانکه بلوغ صوری را حدی است در مذکر و مؤنث مشهور همچنین بلوغ معنوی و به کمال رسیدن نفس ناطقه را تحدید کرده‌اند به چهل سالگی که اغلب در آن حد به کمال می‌رسند در هر کمالی و کُلُّ مِیسَرٍّ لَمَّا خُلِقَ لَهُ.

خالق عیسی بتواند که او بی‌توقف مردم آرد نو به نو ن ۱۶/۵۵۶ ی ۲۴/۱۹۳

خالق عیسی: بلکه بالنسبه به خالق هر تدریجی دفعی است حتی آنکه انسان کبیر دفعه واحده سرمدیه از او بوجود آمده و سرمد محیط است به دهر چنانکه دهر محیط است به زمان قال الله تعالی «مَا خَلَقْتُمْ وَلَا بَعَثْتُمْ إِلَّا كُنُفٍ وَاحِدَةً»^{۱۷۳}.

آفتاب وجود کرد اشراق نور او سربسر گرفت آفاق

این تائی از پی تعلیم تست که طلب آهسته باید بی‌سکست ن ۱۷/۵۵۶ ی ۲۵/۱۹۳

بی‌سکست: به دو سین مهمله و به کاف عربی در میانه یعنی کس است و قطع که آهستگی در طلب با استدامه و عدم تلوین شرط است.

باش تا اعضای تو چون بیضه‌ها مرغها زاینند اندر انستها ن ۲۱/۵۵۶ ی ۲۷/۱۹۳

اعضای تو: یعنی افعال اعضا بتکرر.

برگهای جسمها مانند‌اند لیک هر جانی به ربعی زنده‌اند ن ۴/۵۵۷ ی ۲۹/۱۹۳

برگهای جسمها: اضافه مشبه به است به مشبه.

ربیع: منزلگاه.

جفت او دیدش بگفتا و احرب پس بلالش گفت نه نه و اطرب ن ۹/۵۵۷ ی ۳۳/۱۹۳

واحرب: کلمه تَأْسَف. أَوْ مِنْ حَرْبُهُ ای سَلَبَهُ اسْلَبَ مَالَهُ. کذا فی اللغة.

تاکنون اندر حرب بودیم زیست توجه دانی مرگ چون عیشت و چیست ن ۱۰/۵۵۷ ی ۳۳/۱۹۳

بودیم زیست: بودی زیستم مردم.

هر سیه دل می سیه دیدی ورا مردم دیده سیه آمد چرا ن ۱۲/۵۵۷ ی ۳۵/۱۹۳

مردم دیده سیه آمد چرا: تَخَطُّنُهُ دیدن سیه دلست که چرا وجودی را که چون مردم دیده است سیه بیند و از باب ایهام است که معنی دیگرش این باشد به قرینه بعد که چگونه مردم بینا سیه باشد چرا که مردم کور دل رو سیه‌اند.

مردم نادیده باشد روسیاه مردم دیده بود مرآت ماه ن ۱۴/۵۵۷ ی ۳۶/۱۹۳

مرآت ماه: آینه ماه و فانی در ماه است پس همه ماهست نه سیاه.

خود که بیند مردم دیده ترا در جهان جز مردم دیده فزا ن ۱۵/۵۵۷ ی ۳۶/۱۹۳

خود که بیند: ای مردم دیده ترا جز مردم دیده یعنی جز تو یا جز مردم بینا به تَوْ مَن عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ.

چون به غیر مردم دیده‌ش ندید پس به غیر او که در رنگش رسید ن ۱۶/۵۵۷ ی ۳۷/۱۹۳

که در رنگش رسید: پس مردم دیده که نفس لاهوتیه است هرگاه بجز خود و فانی در خود او را ندیده چگونه به رنگش رسیده که سیاهست با آنکه بی رنگست.

گفت رویت را کجا بینیم ما گفت اندر خلوت خاص خدا ن ۲۱/۵۵۷ ی ۲/۱۹۴

اندر خلوت : « أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ » ۱۷۲

مردگان را این جهان بنمود فر ظاهرش زفت و بمعنی تنگ تر ن ۹/۵۵۸ - ی ۷/۱۹۴
 بمعنی تنگ تر : که الدنیا سجن المؤمن.

گر نبودی تنگ این افغان ز چیست چون دوتا شد هر که در وی بیش زیست ن ۱۰/۵۵۸ - ی ۸/۱۹۴
 این افغان : و غوغای اهل دنیا در سر اقالیم و ممالک و املاک.
 چون دوتا شد : حسن تعطیل است که از محسنات بدیعه است به اینکه علت انحطای پیران این
 است که این عالم چون تنگناست و پیر زیادتر مانده است پس باید تلافی نماید به دولا بودن و
 کوچک شدن.

این زمین و آسمان بس فراخ سخت تنگ آمد به هنگام مناخ ن ۱۳/۵۵۸ - ی ۹/۱۹۴
 مناخ : منزل و محل شتر خواباندن.

همچو گرمابه که تفسیده بود تنگ آیی جانت پخسیده شود ن ۱۷/۵۵۸ - ی ۱۲/۱۹۴
 تفسیده : به غایت گرم شده.
 پخسیده : به سبب مهمله مثل تفسیده و گدازانیده.

گرچه گرمابه هریض است و طویل ز آن تبش تنگ آیدت جان و کلیل ن ۱۸/۵۵۸ - ی ۱۲/۱۹۴
 تبش : مخفف تابش.
 کلیل : وامانده.

خواب تو آن کفش بیرون کردنت که زمانی جانت آزاد از تن است ن ۲۰/۵۵۹ - ی ۱۵/۱۹۴
 آزاد از تن است : در بعض نسخ از زندان برست.

خانه ای تنگ و درون جان چنگلوک کرد ویران تا کند قصر ملوک ن ۵۱/۵۵۹ - ی ۱۷/۱۹۴
 چنگلوک : آدمی و حیوانی که دست و پای آن کج باشد حاصل آنست که جان در طرف لطف
 یا قهر چون به کمال رسد به رغبت و ارادت ترک این بدن طبیعی می کند و اگر کراهنی باشد

برای قوای جزئیة است نه برای جان که بزرگست و در آینه کوچک ننماید و آنچه گفته است
قائلی که:

جان قصد رحیل کرد گفتم که مرو گفتا چکنم خانه فرو می آید
درست نیست مگر در آجال اخترامیه.

حامله گریان ز زه کائین المناص وان چنین خندان که پیش آمد خلاص ن ۱۱/۵۵۹ ی ۲۰/۱۹۲
کائین المناص : یعنی کجاست مفرّه.

هر یکی از درد غیری غافلند جز کسانی که نبیه و کاملند ن ۱۳/۵۵۹ ی ۲۱/۱۹۲
نبیه : از نیاخت به تقدیم نون بر باء موحد به معنی مجد و بزرگواری.

آنچه کوسه داند از خانه کسان بلمه از خانه خودش کی داند آن ن ۱۴/۵۵۹ ی ۲۱/۱۹۲
بلمه : فارسی ریش دراز مقابل کوسه و این تفرقه که فرموده یا به سبب این است که بلمه
به سبب غلبه بلغم بر مزاجش نادانی دارد یا چون کوسه دیر ریش درآرد و چون درآرد
بصورت خواجهگان باشد اعتناء به او چندانی نباشد و پرهیز نکنند از او بعضی از نسوان پس
اطلاعی پیدا کند بر امور خانه کسان.

غفلت از تن بود چون تن روح شد بیند او اسرار را بی هیچ ید ن ۱۸/۵۵۹ ی ۲۴/۱۹۴
بد : چاره کما مر.

چون زمین برخاست از جو فلک نه شب و نه سایه باشد لی ولک ن ۱۹/۵۵۹ ی ۲۴/۱۹۴
جو : به تشدید واو فضای میانه مرکز و آسمان.

هر کجا سایه ست و شب یا سایه از زمین باشد نه از الفلاک و مه ن ۲۰/۵۵۹ ی ۲۵/۱۹۴
از زمین باشد : و از اینجا است که پیغمبر ما (ص) که سماویت داشت و هیچ ارضیت نماند
بلکه به مقام لی مع الله و او ادنی رسید همه نور شد و سایه نداشت.

دود پیوسته هم از هیزم بود نه ز آتشیهای مستنجم بود ن ۲۱/۵۵۹ ی ۲۵/۱۹۴

مستنجم : افروخته.

رو سپید از قوت بلغم بود باشد از سودا که رو ادهم بود ن ۳/۵۶۰ ی ۲۷/۱۹۴
ادهم : تیره.

چون دوم بار آدمی زاده بزاد پای خود بر فرق عسلها نهاد ن ۶/۵۶۰ ی ۲۹/۱۹۴
دوم بار : اشارتست به آنچه از روح الله منقولست که لَنْ يَلْجَ مَلَكُوتَ السَّمَاءِ مَنْ لَمْ يُولَدْ مَرَّتَيْنِ.
می پرد چون آفتاب اندر افق با عروس صدق و صورت چون تتق ن ۸/۵۶۰ ی ۳۰/۱۹۴
تتق : پرده بزرگ.

بلکه بیرون از افق وز چرخها بی مکان باشد چو ارواح و نُهی ن ۹/۵۶۰ ی ۳۰/۱۹۴
نهی : جمع نهیه به ضم نون عقل که اولو النُهی اولو العقول است.

بل عقول ماست سایه های او می فتد چون سایه ها در پای او ن ۱۰/۵۶۰ ی ۳۱/۱۹۴
بل عقول ماست سایه های او : این نسخه افصح است از نسخه بل عقول ما چو سایه ای عمو.
مجتهد هر گه که باشد نص شناس اندر آن صورت نیندیشد قیاس ن ۱۱/۵۶۰ ی ۳۳/۱۹۴

نص : در اصطلاح آن لفظی است که دلالتش بر مدلولش صریح [باشد] و هیچ احتمال خلاف نرود که اگر احتمال مرجوحی برود ظاهر است نه نص و مجتهد در احکام تا نصی باشد از آن به دلالت ظواهر عدول نمی کند چه جای دلالت مفاهیم غیر منطوقه و این را مشبه به قرار داده مولوی از برای بینش جان و روح و دانش عقل پس مراد به عقل اینجا دانای حقایق است که مفاهیم و عنوانات مطابقه با معنونات را استعمال نموده مثلاً از ملک مقرب و عقل کلی دانسته است که آنند که مجردند و فعلیت دارند در کمالات و حالت منتظره ندارند و غیر این از صفات و مراد به روح و جان اینجا آنست که شناسای حقایق باشد و در مثال مذکور متخلق به خلق ملک و متحقق به آن حقیقت باشد و اقتصار بر مجرد مفاهیم مطابقه نکرده باشد پس این است که فرموده:

نص وحي روح قدسی دان يقين وآن قیاس عقل جزوی تحت این ن ۱۴/۵۶۰ ی ۳۴/۱۹۴

نص وحي : یعنی نص وحي است.

عقل از جان گشت با ادراک و فر روح او را کسی شود زیر نظر ن ۱۵/۵۶۰ ی ۳۴/۱۹۴

عقل از جان : یعنی عقل از جان مستمد است پس چگونه آن و روح القدس که با او متحد است تحت می شود یا مساوی.

نوح وار از صدمتی زد در تو روح گویم و کشتی و کو طوفان نوح ن ۱۷/۵۶۰ ی ۳۵/۱۹۴

از صدمتی زد : که الهام باشد و در بعض نسخ صدقی زد یعنی تصدیق و جودیی کرد و کو بحر ویم و کو کشتی و غیر ذلک.

زانکه این نوری که اندر ساقل است نیست دایم روز و شب او آفل است ن ۲۰/۵۶۰ ی ۱/۱۹۵

زانکه این نوری : علت است برای دوری نور خور از قرص خور.

وآنکه اندر قرص دارد باش و جا غرقه آن نور باشد دایما ن ۲۱/۵۶۰ ی ۱/۱۹۵

باش و جا : یعنی بودن و جاداری قرص آیت وجود مرتبه هویت غیبیه است که مقام کثرت در وحدت و جمع الجمع است و شعاع و نور قرص آیت وجود منبسط که ظهور هویت غیبیه است و مقام و حدث در کثرت و ساری در مراتب طولیه و عرضیه است پس غرقه در جمع الجمع کجا و غرقه در مرتبه ظهور کجا و سحب تعینانند.

این چنین کس اصلش از افلاک بود یا مبدل گشت گر از خاک بود ن ۱/۵۶۱ ی ۲/۱۹۵

اصلش : چون موبدین به اصل الفطره.

یا مبدل : چون کسانی که ابدال شدند پس از وجود طبیعی و خلقی.

لیک در گه مارهای پرفتند اندرین یم ماهی ها می گنند ن ۵/۵۶۱ ی ۴/۱۹۵

ماهی ها : ماهی مصدر و ها علامت جمع و این یم کوهست و به مشکله یم گفته شده است.

واندرین یم ماهیان پرفتند مار را از سحر ماهی می کنند ن ۷/۵۶۱ ی ۵/۱۹۵

واندرین یم : بحر حقیقت و فن ایشان معجزه و کرامت.

تخوتی دارند و کبری چون شهان چاکری خواهند از اهل جهان ن ۱۶/۵۶۱ ی ۱۲/۱۹۵

تخوتی : بی نیازی.

کبری : چون متحققند چه جای متخلق به اخلاق الله و منها «الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ»^{۱۷۵}.
چاکری : به یاء نسبت نه یاء تنکیر.

اسب خود را ای رسول آسمان در ملولان منگر و اندر جهان ن ۲۲/۵۶۱ ی ۱۵/۱۹۵

اسب خود را: یعنی به کردار ملولان نظر مکن و عنان مکش و اندر جهان یعنی بجهان اسب خود را.

گر پشیمانی بر او عیبی کند آتش اول در پشیمانی زند ن ۲/۵۶۲ ی ۱۷/۱۹۵

در پشیمانی زند: یعنی تغیر حال ندارد.

روز خفاشک نیارد برپرید شب برون آمد چو دزدان و جرید ن ۱۱/۵۶۲ ی ۲۱/۱۹۵

خفاش : شب پره.

جرید : شها.

حیلت او از سبالش نگذرد چنبره حجره قمر چون برود ن ۱۸/۵۶۲ ی ۲۵/۱۹۵

سبالش : سیلش و شاریش.

با عدو آفتاب این بدعتاب ای عدو آفتاب ن ۱۹/۵۶۲ ی ۲۵/۱۹۵

این بد: یعنی طعن در حق عدو آفتاب عالم ظاهر این بود و اما قدح و جرح درباره عدو آفتاب حقیقت لاتعد ولا تحصی و از آن جمله آنکه.

تو عدو او نه ای خصم خودی چه غم آتش را که تو هیزم شدی ن ی ۲۶/۱۹۵

تو عدو او نه‌ای: چه آنچه از او رسیده پایه تست به علاوه آنکه مقوم وجود خود را دشمنی و نیز توانی دشمن باشی و نیز رحمت و اسعاش ترا هم گرفته چنانکه فرموده:

رحمتش نه رحمت آدم بود که مزاج رحم آدم غم بود ن ۱/۵۶۳ ی ۲۷/۱۹۵

رحمتش نه رحمت آدم بود: که رقت قلب و انفعال باشد بلکه رحمت و اسعه او و فیض مقدس او وجود منبسط است و قلب فيه قد عمَّ رَحْمَتُهُ كَلَّا بِنَا لَأَقْوَا فِي السَّمِّ سَمٌّ وَفِي التَّيْرِياقِ تَيْرِيَّاقٌ «فَسَأَلْتُ أَوْدِيَّةً بِقَدَرِهَا».^{۱۷۶}

طفل ماهیت نداند طمٹ را جز که گویی هست چون حلوا ترا ن ۷/۵۶۳ ی ۳۱/۱۹۵

طمٹ: به طاء مؤلفه و ثاء مثله بردن بکارت دختر را و مراد به ماهیات حقایق است و مهیت تفسیرش مابه‌الشی هوهو پس منافی نیست با آنچه اهل عقل در علوم حقیقیه گفته‌اند که اکتناه مهیات به حدود جایز است و اکتناه وجود حقیقی که مصداق وجود عام اعتباریست جایز نیست.

کودکان خرد در کتابها و آن امامان جمله در محرابها ن ۱۲/۵۶۳ ی ۳۵/۱۹۵

کتابها: به وزن رمانها و جوهری گوید الکتاب والمکتب واحد و تغلیط صاحب قاموس او را بی وجه است چه از راه سماع است نه قیاس و اینجا از باب تسمیه محل به اسم حال هم می شود.

زآنکه ماهیات و سرسر آن پیش چشم کاملان باشد عیان ن ی ۳۹/۱۹۵

زآنکه ماهیات: من حیث التحقق یعنی هویات و سر آنها فیض مقدس و سرسر فیض اقدس و به عبارت دیگر سر آنها رحمت فعلیه و سرسر رحمت صفتیه و به عبارت دیگر سر وجود منبسط و سرسر هویت ساریه در کل مراتب وجود.

باشد عیان: چه به علم حضوری رسند و به نحو تخلق و تحقق به او پیوندند که اعرفوا الله بالله والرسول بالرسالة و اولی الامر بالامر بالمعروف والعدل والاحسان.

چونکه آن مخفی نماند از محرمان ذات وصفی چیست کآن ماند نهان ن ۱/۵۶۴ ی ۱/۱۹۶

ذات وصفی :

دانای همه حقایق اشیا کیست آنکس که شناخت حضرت اعلی را

حکیم راسخ گوید در وجودات حقیقه ما هو هل هو و همچنین در آنها ما هو لم هو است.

واقعاتی که کنونت برگشود نه که اول هم محالت می نمود ن ۴/۵۶۴ ی ۲/۱۹۶

واقعاتی : مثل وحدت در کثرت و کثرت در وحدت و جبر در عین اختیار و اختیار در عین جبر و ظهور در عین بطون و بطون در عین ظهور و اولیت در عین آخریت و آخریت در عین اولیت و همچنین در معجزات و کرامات و غیر اینها.

چون رهانیدت ز ده زندان کرم تیه را بر خود مکن حبس ستم ن ۵/۵۶۴ ی ۳/۱۹۶

ده زندان : مدرکات ده مشاعر.

تیه : به کسر اول بیابان.

چون خلاصی یافتی از صد بلا فقر را بر خود مکن رنج و عنا ن ندارد ی ۳/۱۹۶

صد بلا : ده مشعر که گفتیم حال با ده صفت رذیله که پیش ازین نوشتیم که شره و خمود تا جهل بسیط و جهل مرکب بطور ضرب صد درد بی دواست و از عنایت او رجا و استشفاست.

سوی بحث خویش تاز ای بوالحسن کاین سخن پایان ندارد جان من ن ندارد ی ۲/۱۹۶

سوی بحث : به حاء مهمله و ثاء مثلثه.

نسبت اثبات با نفی از نخست گر بیانش می کنی برگو درست ن ندارد ی ۶/۱۹۶

اثبات با نفی نخست : یعنی بدانم و ندانم که به وجه دانایی بود و به گنه نادانی از تفاوت نسبت بود اینجا بیان می کند که تفاوت نسبت بسیاری از نفی و اثبات در یک موضع را به انجام می رساند.

آن تو افکندی که بر دست تو بود تو نیفکندی که حق قوت نمود ن ندارد ی ۷/۱۹۶

که حق قوت نمود : چه وجود آن جناب دو وجه دارد نسبتی به حق دارد که اول وجود حق

است و نسبتی به تعیین او دارد که ثانیاً او وجود دارد و ایجاد فرع وجود است پس چون نسبت آن وجود به حق است رومی از حق است و چون نسبت به آن جناب هم دارد که خلق نیز موجود است به حق رومی از آن نیز هست.

يعرفون الانبياء اضعادهم مثل ما لا يشبه اولادهم ن ۱۳/۵۶۲ ی. ۹/۱۹۶

يعرفون: نفی و اثبات دیگرانست و الحاق علامت جمع به يعرفون از باب يتعاقبون عليكم ملائکه است یعنی می شناسند منکران و ناشناسان انبیا (ع) انبیا را.

مثل ما لا يشبه اولادهم: مانند چیزی که محل شبهه نیست که اولادشان باشد اشارتست به کریمه «يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبْنَاءَهُمْ»^{۱۷۷}.

پس چو يعرف گفت چون جای دگر گفت لا يعرفهم غیری فذر ن ۱۶/۵۶۴ ی. ۱۱/۱۹۶

پس چو يعرف گفت: چون اول توفیتی به منزله لما در عربی و چون دوم کلمه تشبیه یعنی مرتبه يعرفون للخلق فرمود در همین آیه يعرفونه مثل جای دگر که يعرفون فرموده و مرتبه لا يعرفهم غیری در حدیث قدسی که اولیایی تحت قبایی لا يعرفهم غیری یعنی اولیاء من در تحت قبه های متند نمی شناسد ایشان را غیر من و معنی فذر پس وابگذار و کامن پنهان و آزمون امتحان و مراد به اولیاء اعم از انبیاست چه هر نبی ولی است.

هم بنسبت گیر این مفتوح را که بداننی و نداننی نوح را ن ۱۸/۵۶۳ ی. ۱۱/۱۹۶

نوح را: یعنی مثل مثال نوحست کما مر یا خود اولیاء نوحند هر ولی را نوح کشتیان شناس.

گفت قایل در جهان درویش نیست و بود درویش آن درویش نیست ن ۲۰/۵۶۴ ی. ۱۲/۱۹۶

درویش نیست: نیست اول رابطه است و دوم عدم محمولی یعنی آن درویش نیست است و فانی فی الله پس ایضا نیست.

چون زبانه شمع پیش آفتاب نیست باشد هست در حساب ن ی. ۱۵/۱۹۶

هست باشد: این در مثال است و در ممثل که اصل مطلوبست هست باشد در نظر و اعتباری که هاشم واقع است و نیست باشد در متن واقع و حاق نفس الامر و نظر عیانی و حقی.

در دوصد من شهد یک اوقیه خل چون درافکندی و دروی گشت حل ن ۳/۵۶۵ ی ۱۶/۱۹۶

خل : به خاء معجمه سر که واوقیه هفت مثقال و نیم است.

این قیاس ناقصان بر کار رب جوشش عشقست نه از ترک ادب ن ۶/۵۶۵ ی ۱۸/۱۹۶

این قیاس ناقصان : یعنی این تمثیلات مقربند از وجهی مبعذند از جوهی.

مدت ده سال سرگردان یگشت گه خراسان گه قهستان گاه رشت ن ی ۲۵/۱۹۶

قهستان : معرب قهستان نام ولایتی است در قم چنانکه خاقانی گوید:

اگرچه به دریای گنجه کم ولی از قهستان شهر قم

گفت تاب فرقم زین پس نماند صبر کی داند خلاعت را نشاند ن ۲۰/۵۶۵ ی ۲۶/۱۹۶

خلاعت : کنده شدن از عشق.

باد جان افزا و خم گردد ویا آتشی خاکستری گردد هیا ن ۲۲/۵۶۵ ی ۲۷/۱۹۶

و خم : ثقیل و ناگوارا و از اینجاست تخمه.

باغ چون جنت شود دارالمرض زرد و ریزان برگ او اندر حوض ن ۱/۵۶۶ ی ۲۸/۱۹۶

حوض : فساد در بدن و در عقل و مریض و مشرف بر هلاکت.

همچو مریم گوی پیش از فوت ملک نقش را کالعوذ بالرحمن مینک ن ۱۱/۵۶۶ ی ۳۲/۱۹۶

ملک : آن چیزی که مالکی آن را و اگر لزوم مالا یلزم را ملاحظه نکنیم و به ضم میم بخوانیم که پادشاهیست یا به فتح میم که پادشاه است بدنیست بلکه فتح که مخفف ملئک که اصل ملک است انسب به نفس شیطانست یعنی پیش از فوت پادشاه عقل یا فرشته سیرت عقل بگو به نفس شیطان سیرت که پناه به خدا از تو و عوذ مصدر اعوذ است که مریم (ع) گفت: «أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ».^{۱۷۸}

همچو گل پیشش بروید آن ز گل چون خیالی که برآرد سر ز دل ن ۱۷/۵۶۶ ی ۳۶/۱۹۶

چون خیالی: یعنی خیالی که رقیقه حقیقتی باشد به اینکه روح امری متصل شود به حقیقت مجردی و او را رقیقه‌ای است بهیبه و صورتیست صبیحه و سَنیه پس مدارک باطنه که خوادم آن روحند متصل شوند به آن صورت که از باطن سوق کرده به ظاهر و ظل انداخته که هر معنی را صورتیست معنی به معنی متصل شده و صورت به صورت آنگونه اتصال حقیقی که حقیقت محمدیه (ص) داشت به حقیقت روح الامین که عقل کلی است و اتصال مدارک جزئی به او به رقیقه سائقه از باطن و نازله از فوق که اصبح اهل زمان بود و سبب این است که مدارک جزئی انبیا (ع) تابع اعلی‌المدارک کلی ایشان است لایشغلهم شأن عن شأن ولا یحجبهم شیی عن شیء پس این است که تشبیه فرموده به خیالی که سر از دل برآرد و حس مشترک که مثل آینه دورو است به وجه داخل مشاهده کند آن را و در خزانه مثبت شود نه مثل خیالاتی که بعد از ادراک حس مشترک صور مادی را از طرق حواس به خیال مثبت شوند و از عالم مواد طبیعی سر برآورند.

چون جهان را دید ملکی بی قرار حازمانه ساخت ز آن حضرت حصار ن ۲۰/۵۶۶ ی ۱/۱۹۷

حازمانه: محتاط آسا.

از پناه حق حصاری به ندید یورتگه نزدیک آن دز برگزید ن ۲۲/۵۶۶ ی ۲/۱۹۷

یورتگه: به یاء مثناة تحت و راء مهمله و تاء مثناة فوق یعنی منزلگه نزدیک آن در که اختیار کرد.

چون بدید آن غمزه‌های عقل سوز که ازو می‌شد جگرها تیردوز ن ۱/۵۶۷ ی ۲/۱۹۷

چون بدید: همه تا آخر تمجید و تنزیه و تحمید حضرت اقدس تعالی است.

صد هزاران شاه مملوکش به رق صد هزاران بدر را داده به دق ن ۳/۵۶۷ ی ۳/۱۹۷

داده به دق: انتقاص بدر مراد است بعد از مقابله تا آخر ماه.

زهره نی مر زهره را تا دم زند عقل کلش چون بیند کم زند ن ۴/۵۶۷ ی ۴/۱۹۷

کم زند : کم زن چون ارزن کسی که کمال خود را عظمی ندارد و سهل شمارد.

من چه گویم که مرا درد و خسته است دمگهم را دمگه او سوخته است ن ۵/۵۶۷ ی ۶/۱۹۷

دمگه : کوره زرگری و آهنگری و مثل اینها و اینجا دم نطق مراد است اینهمه آوازه‌ها زان شه بود.

دود آن نارم دلیل من برو دور از آن شه باطل ما عبروا ن ۶/۵۶۷ ی ۵/۱۹۷

دور از آن شه : از باب نقص و رجوع است که مصراع اول از زبان مؤمنین بالغیب بود.
باطل : به تنوین.

ماعبروا : یعنی باطل است آنچه تعبیر کرده‌اند به آن.

جمله ادراکات هر خسرهای لنگ او سوار باد پایان چون خدنگ ن ۱۱/۵۶۷ ی ۷/۱۹۷

او سوار باد پایان : در بعضی نسخ بادپران یعنی احتجب عن العقول كما احتجب عن الابصار.

گر گریزد کس نیاید گرد شه ور گریزند او بگسیرد پیش ره ن ۱۱/۵۶۷ ی ۷/۱۹۷

گر گریزد : یعنی به چنگ مدارک نیاید چه باید.

تا کند شوق پرده پندار را هم به چشم یار بیند یار را وگر نه

آینه چین ز سوی زنگ آوردن اسلام ز اطراف فرنگ آوردن
از باده رخ شیخ به رنگ آوردن بتوان، نتوان ترا به چنگ آوردن

ور گریزند : و پهلوی تهی کنند از ادراک ذاتش.

او بگسیرد پیش ره : چه در مدرکاتشان حاضر است «أَيْنَمَا تُولُوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ»^{۱۷۹} عالم معنی و صورت همه مظاهر اوست.

آن یکی وهمی چو بازی می‌برد و آن دگر چون تیر مغفر می‌درد ن ۱۲/۵۶۷ ی ۸/۱۹۷

مغفر : آنچه سر را به آن بپوشند از آهن مثل کلاه خود.

چون شکاری می‌نمایدشان ز دور جمله حمله می‌فزایند آن طیور ن ۱۵/۵۶۷ ی ۹/۱۹۷

جمله حمله: اول به جیم دوم به حاء مهمله یعنی مثلاً نور خدا می‌خواهد روح آدمی برسد حس مشترک او به نور صوری می‌دود و متخیله شدت به او ترکیب کند و خیال آن را ثبت کند و وهم معنی ربوبیت به او اضافه کند به استخدام متصرفه و درک آن معنی کند و احاطه خدا می‌خواهد برسد به انبساط مقداری می‌دوند مدارک جزئیة او و در تجرد [به خلو] از حلی و حلل می‌دوند و در وحدت و بساطت خدا به نقطه و واحد عددی.

چونکه ناپیدا شود حیران شوند همچو جفدان سوی هر ویران شوند ن ۱۶/۵۶۷ ی ۱۰/۱۹۷

چونکه ناپیدا شود: که عقل مکتحل به نورالله تخطئه این تحدیدات کند.

متظر چشمی بهم یک چشم باز تا که پیدا گردد آن صید بناز ن ۱۷/۵۶۷ ی ۱۰/۱۹۷

چشمی بهم: که چشم راست باشد.

یک چشم باز: که چشم چپ آنها باشد چه عالم معنی را نمی‌رسند و عالم صورت را می‌رسند آن هم هریک صورت محدودی را به جمیع چه بصر از شنیدنی خبر ندارد و سمع از دیدنی و قس علیه.

مصلحت آنست تا یک ساعتی قوتی گیرند و روز از راحت ن ۱۹/۵۶۷ ی ۱۱/۱۹۷

تایک ساعتی: یعنی تا حکم عقل مصیب و ارشاد برهان نیر برسد «قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ»^{۱۸۰} و رجم احکام شیطانیه و نفسانیه شود.

گر نبودی شب همه خلقتان ز آز خویشتن را سوختندی زاهتر از ن ۲۰/۵۶۷ ی ۱۳/۱۹۷

گر نبودی شب: اینجا آرامش و تأمل عقل مکتحل به نورالله مراد است و آیه شریفه عموم دارد که: «قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِلَيَالٍ تَسْكُنُونَ»^{۱۸۱} تسرمد لیل ظاهر و لیل عدم و ظلمت مواد فرموده: «قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيَكُمْ بِضِيَاءٍ»^{۱۸۲}

۱۸۰ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۱۱۱.

۱۸۱ - قرآن کریم سوره فصص آیه ۷۱.

۱۸۲ - قرآن کریم سوره فصص آیه ۷۲.

چونکه قبضی آیدت ای راهرو آن صلاح تست آیس دل مشو ن ۱۷۵۶۸ ی ۱۳/۱۹۷
آیس : نومید.

زانکه در خرجی در آن بسط و گشاد خرج را دخلی ببايد زاعتداد ن ۲/۵۶۸ ی ۱۴/۱۹۷
اعتداد : اعتنا و تهیه.

گر هماره فصل تابستان بدی سوزش خورشید در بستان شدی ن ۳/۵۶۸ ی ۱۴/۱۹۷
هماره : مخفف همواره.

منبتش را سوختی از بیخ و بن که دگر تازه نگشتی آن کهن ن ۴/۵۶۸ ی ۱۵/۱۹۷
منبت : محل رویدن نباتات.

چشم کودک همچو خر در آخرست چشم هافل در حساب آخرست ن ۸/۵۶۸ ی ۱۷/۱۹۷
آخرست : اول به ضم خاء و دوم به کسر خاء.

رو ز حکمت خور علف کان را خدا بی عوض داده است از محض عطا ن ۱۱/۵۶۸ ی ۱۸/۱۹۷
بی عوض داده است : چه حکمت و معرفت علت غائیة است برای همه علوم آلیه و همه اعمال و او مقصود بالذات است و معرفت خدا ثمره قصوی است پس عوضی و غرضی برای عوض و غرض اخیر نیست.

گر ز شیر دیو تن را و ابری در فطام او بسی نعمت خوری ن ۱۵/۵۶۸ ی ۲۰/۱۹۷
فطام : از شیر بازگرفتن.

غم جوینی در کنارش کش به عشق از سر ربوة نظر کن در دمشق ن ۲۰/۵۶۸ ی ۲۳/۱۹۷
ربوة : زمین بلند و تل.

دمشق : شام و شام سواد اعظم است یعنی از بلندی مقام ریاضت به سواد اعظم وجه الله می رسی.

عاقل از انگور می بیند همی عاشق از معدوم شی بیند همی ن ۲۱/۵۶۸ ی ۲۲/۱۹۷

از انگور می بیند: چنانکه گفته است:

در غوره بسین مل را در جزو بسین کل را

از معدوم شی: زیرا که در مهیت انسانی که سراب است و در عین ثابت او که ماضیت راحۃ الوجود شیی بحقیقه الشیئیه می بیند.

جنگ می کردند حمالان پریر تو مکش تا من کشم حملش چو شیر ن ۲۲/۵۶۸ ی ۲۲/۱۹۷

پریر: روز پیش از دیروز.

این همی گفت و ذباله نور پاک از لبش می شد پیاپی بر سماک ن ۱۷/۵۶۹ ی ۲۲/۱۹۷

سماک: منزلی از منازل قمر.

خود بنه و بنگاه من در نیستیست یک سواره نقش من پیش سستیست ن ی ۲۲/۱۹۷

بنگاه: به وزن گمراه منزل و مکان یعنی خود بگیر مکان اصلی مرا در نیستی که وجود اطلاقی باشد که گفت از وجودم یعنی وجود مجازی پنداری می گریزم در عدم یعنی در موجودیت به وجود حق حقیقی لیکن مرا رقیقه هاست یک رقیقه من پیش سستی است و یک رقیقه دیگر پیش فلان نبی و دیگر پیش دیگری نجافی حقیقت من از مقام عندیت عند ملیک مقتدر و من له الامر والخلق قائما بین یدی ربی لم ابرح ولن ابرح عن مقامی.

مریما بنگر که نقش مشکلم هم هلالم هم خیال اندر دلم ن ۲۰/۵۶۹ ی ۲۲/۱۹۷

هم هلالم: مناسبت هلال با خیال از آن است که در استهلال تخیل هلال بسیار می شود و مراد آن است که بیگانه از ذات تو نیستم.

چون خیالی در دلت آمد نشست هر گجا که می گریزی با تو است ن ۲۱/۵۶۹ ی ۲۲/۱۹۷

آمد نشست: چون خاطر ربانی که علامت او ثقوب و دوام و ثباتست.

جز خیالی عارضی باطلی کو بود چون صبح کاذب آفتلی ن ۲۲/۵۶۹ ی ۲۵/۱۹۷

آقلی: غروب‌کننده‌ایست چون خاطر نفسانی و وسواس شیطانی.

هین مکن لاحول عمران زاده‌ام من ز لاحول این طرف افتاده‌ام ن ۲/۵۷۰ ی ۲۶/۱۹۷
من ز لاحول این طرف افتاده‌ام: یعنی تو لاحول و عوذ و لوذ می‌گویی از جهت دوری من و
من از ذکر لاحول به هم رسیده‌ام و عین حول و قوت حقم و قوت و غذای من حول و قوت
حق است و معنی تسبیح و مصداق تهلیل و پناه توام بحول الله.

این چنین نخلی که قد یار ماست چونکه ما دزدیم نخلش دار ماست ن ۸/۵۷۰ ی ۱۰/۱۹۸

قد یار ماست: نخل از ملایمات آن است قد و دار مثل قول خدای تعالی «وَلَا صَلِّسْكُمْ فِي
جُدُوعِ النَّخْلِ»^{۱۸۳} چنانکه زنجیر بعد از ملایمات بی‌عقلی و جنونست حاصل آن است که:
ز استاد چو وصف جام بشنودم خود جام جهان‌نما و عالم بودم

این بخارا منبع دانش بود پس بخارایست هرکه آتش بود ن ۱۷/۵۷۰ ی ۶/۱۹۸

این بخارا: در فارسی بخار علم و فضل است و چون علما در بخارا بسیار بودند بخارا گفتند و
بخارای معنوی شیخ است که منبع علم بالله است.

ای خنک آن را که ذلت نفس وای آنکس را که بردی رفسه ن ۲۰/۵۷۰ ی ۸/۱۹۸

ذلت نفس: ذلیل و خوار شود نفس اماره‌اش.

بردی: مضارع اردی.

رفس: به مهملتین بینهما فاء حرکت پای یعنی هلاک کند او را راه و روش بد او.

عَنْ لِي يَا مَنِيتِي لِحَنِ النَّشُورِ ابرکی یا نفاقتی تَمَّ السَّرُورِ ن ۵/۵۷۱ ی ۱۱/۱۹۸

عَنْ لِي یا منیتی: یعنی نغمه‌سرایی کن از برای من ای آرزوی دل من.

لِحَنِ النَّشُورِ: نغمه که احیاء موتی کند.

ابرکی: بررک استناخه شتر یعنی بنشین ای شتر من تا برویم به‌جانب مطلوب که تمام شد
سزور من در این مکان.

إِنلَعِي يَا أَرْضُ دَمْعِي قَدْ كَفَى إِثْرِي بِإِنْفُسٍ وَرَدًا قَدْ صَفَا ن ۶/۵۷۱ ی ۱۲/۱۹۸

ابلعی: فرو برای زمین اشک مرا که کفایت کرد و گرنه طغیان کند.
اثری: بیاشام ای نفس از آبخوری که به تحقیق صاف شده و مراد ورد و د است که در نسخه و د است.

عُدْتُ يَا عِبْدِي إِلَيْنَا مَسْرُحًا نَعَمْ مَارَوْخَتَ يَا رِيحَ الصَّبَا ن ۷/۵۷۱ ی ۱۲/۱۹۸

عُدْتُ: عود کردی ای خجسته عبد من بسوی ما آفرین بر تو.
نعم ما: نیکو ترویجی به روح من کردی ای باد صبا.

گرچه دل چون سنگ خاوا می کند جان من عزم بخارا می کند ن ۱۰/۵۷۱ ی ۱۴/۱۹۸

گرچه دل: گرچه مطلوب دل خود را در جور چون سنگ کند.

هر کجا باشد شه ما را بساط هست صحرا گر بود سَمَّ الْخِيَاط ن ۱۶/۵۷۱ ی ۱۸/۱۹۸

سَمَّ الْخِيَاط: سوراخ سوزن.

بیقرار: در بعض نسخ آشکار و غلط است.

او ز تو آهن همی خاید ز خشم او همی جوید ترا با بیست چشم ن ۲/۵۷۲ ی ۲۲/۱۹۸

آهن همی خاید: سر کشد که آهن خای کنایه از اسب سرکش است.

خشم شاه عشق بر جانش نشست بر عوانی و سیه رویش بست ن ۹/۵۷۲ ی ۲۸/۱۹۸

بر عوانی: چون درد و سوز و بی صبری.

و سیه رویی: چون ملامت که به منزله میر غضب زنگی است.

هر که بینی در زیانی می رود گرچه تنها با عوانی می رود ن ۱۱/۵۷۲ ی ۲۹/۱۹۸

گرچه تنها: یعنی هر که در معصیتی قدم می زند گرچه به ظاهر تنها قدم می زند ولی در باطن با عوانی بلکه با عوانانی قدم می زند که دیو نفس و شیطان و تبعه ایشانند.

گر ازو واقف بدی افغان زدی پیش آن سلطان سلطانان شدی ن ۱۲/۵۷۲ ی ۲۹/۱۹۸
پیش آن سلطان: داور حق دادگر.

میر دیدی خویش را ای کم ز مور زان ندیدی آن موگل را تو کور ن ۳۰/۱۹۸ ی
میر دیدی خویش را: یعنی پس از ابتهال و خاکساری در نزد حق تعالی امان گرفتی و امارت
در خود دیدی نه مسخریت اوهام و سراب.
تو بگو هر خدیو دورانی چکنم قدر خود نمی دانی
کور: بدل از لفظ تو.

پر سبک دارد ره بالا کند چون گل آلو شد گرانیها کند ن ۱۶/۵۷۲ ی ۳۱/۱۹۸
پر سبک دارد: پر عقل نظری و پر عقل عملی.
گل آلو شد: آن به جهل خاصه جهل مرکب و این به شرور خاصه اخلاق رذیله و سقوط دال
به جهت ضرورت است.

پند داد القصه عاشق را بسی عاذل بی درد همچون ققنسی ن ندارد ی ۳۲/۱۹۸
عاذلان: جمع فارسی عاذل به عین مهمله و ذال معجمه ملامت کننده عریست و اسم فاعل.

گفت ای ناصح خمش کن چند پند پند کم ده زآنکه بس سختست پند ن ۱۸/۵۷۲ ی ۳۴/۱۹۸
چند پند: این بهتر است از چند چند که در بعض نسخ است چه این جناس لاحق و جناس
مزدوج و تجنیس القافیه دارد و با بند در آخر مصراع دوم جناس مضارع دارد و در بیت
ردالعجز علی الصدر نیز هست بر هر تقدیر و بر نسخه اصح صنعت مسلسل نیز هست و در
جمع کم و بس طباق است.

او دوصد جان دارد از جان هدی وان دوصد را می کند هر دم فدی ن ۱/۵۷۳ ی ۳۶/۱۹۸
او دوصد جان دارد: نکته این عدد آنست که قوای نباتیه هفت است غذایه و نامیه و مولده و
غذایه را چهار خادمست جاذبه و ماسکه و هاضمه و دافعه و قوای حیوانیه محرکه سه عدد
است شهویه و غضبیه و عامله مباشره تحریک و قوای حیوانیه مدرکه مر ملایمات آن ده قوای

نباتیه و منافرات آنها را نیز ده عدد است پنج مشاعر ظاهره و پنج مدارک باطنه و ده در ده صد است و هریک را وجودیست و مهیتی. چه ممکن زوج ترکیبی است دو صد می شود و اینها را که استعمال کند سالک و فدا کند عاشق در راه حق دو هزار می گیرد که مظهر هزار اسم خدا می شود به حسب وجود و مهیت چنانکه فرموده: «مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عِشْرُ امْثَالِهَا»^{۱۸۲} و می شود گفت به حسب تدریج و ترتیب ترفع عدد می شود به سبب ترفع از نفسیت به عقلیت که عالم عقل عالم وسعت و رفعت است پس مآت الوف می شوند و نیز می گوئیم که مراتب عقل هم ده است عقل نظری و عقل عملی و هریک در تحتش چهار قوتست اما در نظری عقل بالقوه که عقل هیولایی و عقل منفعلش نیز گویند و عقل بالملکه و عقل بالفعل و عقل مستفاد و اما در عملی عقول مزاوله بر تهذیب ظاهر و تهذیب باطن و تحلی به فضایل و فنا و به عبارت دیگر تجلیه و تخلیه و محو پس آن دو صد در تحت انوار این ده عقل واقع می شوند و هزار می شوند و این است معنی ده بها.

اقتلونی اقتلونی یا ثقات ان فی قتل حیاتا فی حیات ن ۵/۵۷۳ ی ۳۸/۱۹۸

اقتلونی: بکشید مرا ای دوستان معتمدان من بدرستی که در کشتن من زندگی در زندگیست ای روشن رخ و روشن کننده عالم و ای جان بقا و ابدیت بیر جان مرا و ببخش مرا لقای خودت را از برای من محبوبیست که دوستی او بریان کرده اعضای اندرون مرا از دل و پاره های جگر و غیرها را و اگر بخواهد که راه برود بر چشم من می رود و یسأ و مشی جناس مضارع است و به اعتبار وقوعشان در دو طرف مصراع جناس مجنّع است.

چونکه عاشق توبه کرد اکنون بترس کو چو عیاران کند پرداز دوس ن ۱۱/۵۷۳ ی ۳/۱۹۹

پرداز دوس: از پرداختن است.

خامشند و نعره تکرارشان می رود تا تحت عرش یارشان ن ۵/۱۹۹ ی

نعره تکرارشان: ذکر قلبیشان.

تا تحت عرش: به جاء مهمله یعنی تا در زیر عرش و در بیشتر نسخ تا عرش و تخت به جاء معجمه و عطف است ولی هردو یکی است.

درسشان آشوب و چرخ زلزله نسی زیاداتست و باب سلسله ن ۵/۱۹۹

چرخ زلزله: مراد به تزلزل حرکت و طلبشان است مر مطلوب حقیقی را و در بعض نسخ زلزله به عطف است و درس اینان آشوب چرخ و زلزله آن باشد به سبب آنست که درس و سبقشان روی دوست بود و روی او به حرکت و تزلزل انداخته کل را یا عقل کل که به جنبش عشق انداخته افلاک را به طریق حکمت نظریه بحثیه با عقل کل در سلسله صعودیه بینونت عزلی ندارد و درس اینان مضمونش وصول با آنان است.

نی زیاداتست: که در برهان سلمی بر تناهی ابعاد گویند که مثل درجه‌های نردبان زیادات فرض می‌کنند بعضی قوق بعضی اوتار مثلث.
و باب سلسله: تسلسل.

سلسله این قوم جعد مشک‌بیار مسئله دورست لیکن دور یار ن ۱۶/۵۷۳ ی ۶/۱۹۹

سلسله این قوم: در بیت صنعت مسلسل است.
لیکن دور یار: از صنعت قول بالموجب است مثل صَبُوْخٌ وَلَکِنْ مِنْ حَدِیْثِ مَرْدَدٍ وَنَقْلِ وَلَکِنْ مِنْ مَحَاسِنِ اَعْيَدٍ و در فارسی چون میزبان بود ولیکن به رباط، نانم آورد ولیکن بدرم.

مسئله کیس ار بهرسد کس ترا گو نگنجد گنج حق در کیسه‌ها ن ۱۷/۵۷۳ ی ۶/۱۹۹

مسئله کیس: از مسائل حکمت طبیعی است که آتش صاعقه مرور می‌کند بر کیسه و زر را می‌گذارد و کیسه را آسیبی نمی‌رساند چه زر مستحکم الجرم است مقاومت می‌کند با آتش و کیسه خاصه متخلخل آن منافذ دارد و آتش صاعقه بسیار لطیف است نفوذ می‌کند در مسامات و به سرعت تمام بیرون می‌رود.

گر دم خلع و مبارا می‌رود ید مبین ذکر بخارا می‌رود ن ۱۸/۵۷۳ ی ۷/۱۹۹

خلع و مبارا: مخفف مباراة است و از موضوعات مسائل فقه است و اقسام طلاق و چون در خلع گراحت از جانب زن است نه مرد و در مباراة از دو جانب فرمود بد مبین ذکر بخارا یعنی کامل بدنه بیند نازنین جمله نازنین بیند.

در بخارا در هنرها بالفی چون بخواری رو نهی زان فارغی ن ۲۰/۵۷۳ ی ۸/۱۹۹

در بخارا در هنرها: در بخارای صوری چنانکه در وجه تسمیه گفته شد.

ریگ آمو پیش او همچون حریر آب جیحون پیش او چون آب گیر ن ۸/۵۷۴ ی ۱۳/۱۹۹

آمو : شهرست در کنار جیحون و ریگش مثل است در خشونت.

جیحون : نهر خوارزم.

تو فسرده درخور این دم نیی با شکر مقرون نیی گرچه نیی ن ۱۷/۵۷۴ ی ۱۸/۱۹۹

این دم نیی : به کسر نون خطاب به افسردگان بی عشق است که درخور دم و نفس آتشین عشق نیستند.

همچو آن مستی که پرد بر اثر مه کنارش گیرد و گوید که گیر ن ۲۲/۵۷۴ ی ۲۱/۱۹۹

همچو آن مستی : مراد به اثر نار است که کره نار را حکما اثر گویند و تخصیص به نار اثر داده چه منتهی الیه آنجا کره ماهست و مراد تشبیه آن مست است به پروانه که مست نور مه باشد نه نار و در وصال مه باکی از آتش اثر نداشته باشد و خود را بر آتش بزند و مه دستگیری او کند و او جان بدهد و جانان خود را به او بدهد و اگر مطلق نار مراد باشد و از مست پروانه مطلق آنجا خود مطلوبست و مه نیست در کنار که گوید بگیر و می شود اگرچه دور است که مراد به اثر فلک باشد و مراد به مست عاشق کوکب از صابنین و ستاره پرستان باشد که از شدت عشق و مستی ببرد بسوی فلک و مه او را برباید که ازین طرف حرارت عشق او را خفیف کرده و از آن طرف نور خطاف و جذاب اوست و تشبیه خیالی منظور است.

ای که عقلت بر عطار دق کند عقل و عاقل را قضا احق کند ن ۶/۵۷۵ ی ۲۵/۱۹۹

دق : طعن و طنز.

گاو موسی بود قربان گشته ای کمترین جزوش حیات گشته ای ن ۶/۵۷۶ ی ۳۶/۱۹۹

کمترین جزوش : که دمش بود چنانکه به تفصیل گذشت در دفتر دوم و شرح آن.

یا کرامی اذْبَحُوا هَذَا الْبَقْرَ اِنْ اَرَدْتُمْ خَشَرَ اَرْوَاحِ النَّظَرِ ن ۸/۵۷۶ ی ۳۷/۱۹۹

یا کرامی : ای برادران گرامی من بکشید این گاو نفس را اگر بنخواهید حیات ارواح مقتولین نظر را یا اگر بنخواهید حیاتی را که از برای نظریافتگان یا صاحب نظرانست.

مردم از حیوانی و آدم شدم پس چه ترسم کی ز مردن کم شدم ن ۱۰/۵۷۶ ی ۳۸/۱۹۹

پس چه ترسم: زیرا که این موتات و حیوانات استکمالانست به ترتیب طولی و این استکمال چنان است که مستکمل هر چه از فعلیات در اوّل تحصیل کرده در ثانی الحال داشته باشد مع شئی زاید چنانکه آنچه از قوای فعلیه در مقام نباتی بود در مقام حیوانی هست و آنچه از قوای فعلیه در مقام حیوانی بود از قوای طبیعی و حیوانیه محرکه و مدرکه در مقام انسانی بشری هست مع قوای انسانی و آنچه در کل است در انسان کامل هست پس تبدیل استکمالی مثل تبدل انقلابات و استحالات نیست که خلع و لبس باشد بلکه لبس ثم لبس است و ریح ثم ریح است و فقدان نیست مگر نقایص و عدمیات من حیث النقصه والعدم و آنان که می ترسند از اهل حسند وجود مجزّد و کمال آن را نمی رسند و تا استکمالات و تبدلات حیّه است موت نیست بلکه ابتهاج است و چون استکمال عقلی و ملکی و فوق آنست کالعدم است زیرا که وجود رابطی به او ندارد چون هشت حسی و خیالیست و استکمال عقلی و ملکی محسوس نیست و از عقل، ضعیفی دارد یا استعدادی. عقل جزیی عقل را بدنام کرد.

حمله دیگر بمیرم از بشر تا برآرم از ملایک پر و سر ن ندارد ی ۳۸/۱۹۹

از بشر: از انسان طبیعی.

تا برآرم: یعنی در انسان ملکوتی جناح عقل نظری و جناح عقل عملی و اجنحه ملکات حمیده برآرم ولی ملکیت در کسوت بشریت و عقل بالفعل شدن در مقام نفس نطقیه قدسیه و این مرتبه را ملکیت گفته اند چه ملک از الوکست و رسالت در آن معتبر است و از مالکیت است چنانکه ملکه ها ملائکه داخله اند و عقل و ملکات آن رسالت و مالکیت دارند نسبت به تن و قوای تن و بعد ازین بیت است قولش که:

بار دیگر از ملک قربان شوم آنچه اندر وهم ناید آن شوم ن ۱۲/۵۷۶ ی ۱/۲۰۰

بار دیگر از ملک قربان شوم: و مراد قربانی شدن ازین ملائکه داخله است و مراد به آنچه اندر وهم ناید آن حقایقی است که کزوبین اند و رسالت و مالکیت امر عالم صورت شغل ایشان نیست بلکه لم یزل ولا یزال ثابتند در شهود جلال و جمال حق و اتحاد نفس نطقیه قدسیه به عقل فعال و عقل کل در استکمال قول محققین حکماء است.

بار دیگر بایدم جستن ز جو کسل شیء هسالك الا وجهه ن ۱۲/۵۷۶ ی ۱/۲۰۰

بار دیگر بایدم جستن ز جو : مقام وجه‌الله است که وجود منبسط باشد و حقیقت محمدیه گویند در اخبار ولویه نحن‌الوجه وارد است چه نور واحدند و این مقام وجود منبسط فوق مقام ملکیت و کزوبیت است چه مقام وجه اطلاق دارد به‌خلاف مادون آن پس تقدیم این بیت بر آن بیت از تحریفاتست و سبب تهویل لفظ اندر وهم ناید است و نه چنین است چه مقام حقیقت محمدیه رحمت واسعه و فیض مقدس و نفس رحمانیست بالای آن مقامات.

پس عدم کردم عدم چون او غنون گویدم که أنا الیه راجعون ن ۱۴/۵۷۶ ی ۲/۲۰۰
از غنون : نام سازیست.

مرگ دان آنکه اتفاق امت است کآب حیوانی نهان در ظلمت است ن ۱۵/۵۷۶ ی ۲/۲۰۰
در ظلمت است : ظلمت تعینات یا وجود مطلق که عدم و افناء وجودات خاصه است.

همچو نیلوفر پرو زین طرف جو همچو مستقی حریص و آب جو ن ۱۶/۵۷۶ ی ۲/۲۰۰
حریص و آب جو : و در بعض نسخ مرگ جو.

وصف او فانی شد و ذاتش بقا زین سپس نه کم شود نه بدلقا ن ۱۷/۵۷۷ ی ۶/۲۰۰
وصف او فانی شد : به این دفع اشکالی می‌کند که اگر کوزه مدهن یا ملطخ بالوات و غیرها باشد معلوم است که آن آب تمیز به اوصاف بد خواهد داشت از آب عذیب صاف و راه دفع را چنین داند که اوصاف عارض است و عارض زایل است و قمر دائم نمی‌شود و درین سخن است.

همچو گویی سجده کن بر رو و سر جانب آن صدر شد با چشم تر ن ۵/۵۷۷ ی ۷/۲۰۰
سجده کن : سجده کننده.

هیچ کس در وی نخلتی شب ز نیم که نه فرزندش شدی آن شب یتیم ن ۱۲/۵۷۷ ی ۱۲/۲۰۰
شب ز نیم : یعنی نصف شب را و در بعض نسخ بیم به معنی ترس ثبت است و آن با مصراع ثانی نمی‌سازد مگر به بیم یعنی با ترس باشد.

صورت تن گو برو من کیستم نقش کم ناید چو من باقیستم ن ۳/۵۷۸ - ک ۲۲/۲۰۰

نقش کم ناید: کم نباشد چون مثالی برزخی و صورت اخروی بلکه هر روحی واحد است و صور گوناگون دارد بعد از فساد این تن طبیعی در نفوس منطبعة فلکیه و در الواح خیالیه و غیرها.

چون نفخت بودم از لطف خدا نفخ حق باشم ز نای تن جدا ن ۳/۵۷۸ - ک ۲۲/۲۰۰

چون نفخت: فیه من روحی.^{۱۸۵}

ز نای تن جدا: یعنی روح چون دم مبارک حق است و حق مجرد است پس دم مبارک مجرد است از نای تن و آن از عالم امر است و تن از عالم خلق و در بعض نسخ ز نای حق جدا یعنی رها شده و نای حق اسرافیل است.

تا نیفتد بانگ نفخش این طرف نارهه آن گوهر از تنگین صدف ن ۵/۵۷۸ - ک ۲۲/۲۰۰

تا نیفتد: و در بعض نسخ تا نگردد و هر دو به نفی است.

نارهه: به نفی چنانکه در بعض نسخ کی رهد اشارتست به کریمه «وُتْفِخَ فِي الصُّورِ»^{۱۸۶} الایه و تحقیق مقام موقوفست بر آنکه دانسته شود که نفخ در صور به سکون و او یا در صور به فتح و او بنا بر قرائت بعضی سه گونه است یکی نفخ در صور طبیعی و ابدان ماده که مدلول قول خداست که «تَفَخَّتْ فِيهِ مِنْ رُوحِي»^{۱۸۷} و از طرف حق یک نفخه است که از طرف قوایل نفخات باشد و این نفخه احیاست مر صور طبیعی را و دوم نفخه اماته است مر این صور را که مدلول قول خداست که «وُتْفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ»^{۱۸۸} و این نفخه نیز از جانب حق یکی است ولی نسبت به قوایل نفخاتست و سیم نفخه احیاء اخریست مر صور برزخیه و اخرویه را که مدلول قول خداست که «وُتْفِخَ فِيهِ أُخْرٰی فَاِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُوْنَ»^{۱۸۹} پس به این نفخه ارواح تعلق می گیرند به صور برزخیه و اخرویه و مستعمل آنها می شوند و بعض عارفین فرموده اند که النفخة نفختان نفخة تطفنی النار و نفخة تشعلها یعنی

۱۸۵ - قرآن کریم سورة حجر آیه ۲۹.

۱۸۶ - قرآن کریم سورة کهف آیه ۹۹.

۱۸۷ - قرآن کریم سورة حجر آیه ۲۹.

۱۸۸ - قرآن کریم سورة زمر آیه ۶۸.

۱۸۹ - قرآن کریم سورة زمر آیه ۶۸.

نَفَخَه دَوْنِ اسْت یَکِی نَفَخَه اِیْسْت کِه خَامُوش می‌کند آتَش را و یَکِی نَفَخَه اِیْسْت کِه شَعْلَه ور می‌کند آن را پس آن نَفَخَه صَعَق نَفَخَه اِطْفَاء صُور دَنبُویَه اِست و آن نَفَخَه دِیْگَر نَفَخَه اَحْیَاء صُور اِخْرُویَه و نَفَخَه تَشْعِیل اِست مَر آن صُور را بَه اَنوَار اِرواح در آن نَشْأَه و آن صُور مِثْل اِظْلَالِند بَرای اِرواح نَه مَانَد اِصْدَاف پس مَراد بَه بَانْگ نَفْخ اِگر نَفَخَه اِمَاتَه اِست مَراد بَه اِیْنطَرَف اِبدان دَنبُویَه اِست و اِگر نَفَخَه اَحْیَاء اِخْرُویْسْت مَراد بَه اِیْن طَرَف اِجْسَاد اِخْرُویْسْت.

چون تَمَنُّوا مَوْتَ گُفْتُ اِی صَادِقِیْنَ صَادِقَم جَان را بِرَافِشَانَم بِرِیْن ن ۶/۵۷۸ - ۲۲/۲۰۰

چون تَمَنُّوا: اِشارَت اِست بَه کَرِیْمَه «قُلْ یَا اَیُّهَا الَّذِیْنَ هَادُوا اِنْ زَعَمْتُمْ اَنَّکُمْ اَوْلِیَاءُ لِلّٰهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنُّوا الْمَوْتَ اِنْ کُنْتُمْ صَادِقِیْنَ» ۱۹۰

قوم گُفْتَنْدَش کِه مِیْن اِیْنجا مَحْسَب تا نَکُوبَد جَانِ سَنَات مِمَّو کَسَب ن ۹/۵۷۸ - ۲۵/۲۰۰

کَسَب: بَه ضَم اَوَّل کَنجَارَه یَعْنِ ثَغْل و باقی مانده تخمها که روغن آنها را گرفته باشند و اِطْلَاق کَسَب پِیْش از کُوبِیْدَن از باب تَسْمِیَیَه بَه اِسم مَایُول اِلیه اِست.

گُفْتُ الدِّیْنُ نَصِیْحَه اَنْ رَسُوْل اَنْ نَصِیْحَت در لَفْت ضِد غُلُوْل ن ۱۴/۵۷۸ - ۲۷/۲۰۰

الدِّیْن نَصِیْحَه: هَرگاه نَصِیْحَت را اَعْم از داخِلِی و خَارِجِی بَگِیْرِیم دِیْن هَمگی نَصِیْحَت اِست از عَقْل خَارِجِی و عَقْل داخِلِی و پِیْغَمْبَر خَارِجِی و پِیْغَمْبَر داخِلِی مَر نَفْس و خَدَم و حَشَم اَنْ را.
غُلُوْل: خِیَانَت.

مَنْبِلِی اَم زَخْم جَو و زَخْم خَوَاه عَافِیْت کَم جَوِی از مَنْبِل بَرَاه ن ۱۹/۵۷۸ - ۱/۲۰۱

مَنْبِل: بَه وَزَن و مَعْنِی تَنْبِل.
مَنْبِلِی اَم: یَعْنِی در اَمْر دَنیا کَاهِلِی اَم.

نَه چَنان مَرِغ قَفَس در اَنْدَهان گَرْد بَر گَرْدَش بَه حَلْفَه گَرَبْگَان ن ۷/۵۷۹ - ۶/۲۰۱

اَنْدَهان: جَمْع اَنْدَوَه کَمَا مَر.

او می‌خواهد کزین ناخوش حفص صد قفص باشد بگرد این قفص ن ۹/۵۷۹ - ک ۷/۲۰۱

حفص: به‌حاء مهمله دانه فواکه مثل زغرور و کنایه است از چیزهای بی‌قابلیت یعنی به‌سبب چیزهای موزی باکراحت دنیا قفس را طالب است.

راضیم کز من بماند نیم جان که ز کون اشتری بینم جهان ن ۱۴/۵۷۹ - ک ۱۰/۲۰۱

ز کون اشتری: و در بعض نسخ استر به‌سین مهمله است و می‌شود به‌ضم کاف که در فارسی مقعد است نباشد بلکه به‌فتح باشد یعنی از وجود حیوانی این عالم صورت را که معشوق او بوده ببیند.

گر به می‌بیند بگرد خود قطار مرغش آیس گشته بودست از مطار ن ۱۵/۵۷۹ - ک ۱۱/۲۰۱

مرغش آیس: طعن بر جالینوس است.

مطار: اسم مکان است و می‌شود به‌معنی پرواز کردن یا پرانده شدن که مصدر میمی باشد مطیر بوده اعلال شده یا به‌ضم میم مصدر میمی از ثلاثی مزید باشد.

مرغ جانش موش شد سوراخ جو چون شنید از گریگان او عرجوا ن ۸/۵۸۰ - ک ۱۸/۲۰۱

عرجوا: یعنی بالا روید به درختان از جهت گرفتن مرغان.

گر به کرده چنگ خود اندر قفص نام چنگش درد و سرسام و مقص ن ۱۴/۵۸۰ - ک ۲۱/۲۰۱

سرسام: ورم دماغ مرکب است از سر که رأس است و سام که به‌معنی ورم است در فارسی. مقص: به‌غین معجمه پیچش مرض معویست.

حصبه و قولنج و مالیخولیا سگته و سل و جذام و ماشر ن ندارد - ک ۲۳/۲۰۱

حصبه: سرخچه طبیعی می‌باشد که در اطفال است و غیر طبیعی می‌باشد که در کبار نیز عارض می‌شود از ثور از اخلاط رابدان حاره ممثلی از دم و کثرت استعمال مسخّنات مثل شراب و خرما و ادویه مسخّنه.

و قولنج: مرضی است معوی از احتباس اطفال و اغلب در معاء قولون حادث می‌شود لهذا قولنج گویند.

و مالیخولیا: مرضی است دماغی که موجب تغیر ظنون و بددلی و وحشت می‌شود و فکرت

بر مجرای طبیعی نمی ماند و این لفظ یونانی است به معنی خلط اسود.
 مسکه: بی حس و حرکت شدنست به سبب سده که در بطن دماغ حاصل شود.
 و سل: قرحه در ریه اتفاق می افتد و تبی چون تب دق و عوارض دیگر می گیرد مریض را.
 و جذام: مرضی است سوداوی که در فارسی خوره گویند.
 و ماشرا: ورم دمویست که در جلد و جبهه به هم می رسد و گاه در غشای مجلل قحف نیز
 به هم می رسد و سرخی شدید بشعی در وجه و انتفاخ در سر و اعضای وجه پیدا می شود.

وآنکه در ظلمت براند باره گی برکند زان نور دل یکباره گی ن ندارد. ک ۲۶/۲۰۱

باره گی: به وزن خانه گی اسب.

گفت حق زاهل نفاق ناسدید بَأْسُهُمْ مَّائِيَّتُهُمْ بِأَسِّ شَدِيدٍ ن ۱۳/۵۸۱. ک ۳۳/۲۰۱

ناسدید: از سداد به معنی خویبست.

بأسهم: اقتباس است از آیه کریمه به معنی اظهار شجاعتشان در میان خودشان سخت است و
 چون به کارزار روند زارند.

گفت پیغمبر سپه دار غیوب لَا شَجَاعَةَ يَافَتِي قَبْلَ الْحَرْوِبِ ن ۱۵/۵۸۱. ک ۳۴/۲۰۱

لا شجاعه: نیست شجاعتی ای جوان پیش از جنگها.

ناز سکسک وارهد خوش پی شود شیره را زندان کنی تا می شود ن ۳/۵۸۲. ک ۳۹/۲۰۱

سکسک: به ضم دو سین ناهمواری است در راه رفتن.

زآنکه زادوگم خبالاً گفت حق کز رفاق سست برگردان ورق ن ۱۱/۵۸۲. ک ۱/۲۰۲

زآنکه زادوگم: اشارتست به کریمه «لَوْ خَرَجُوا فِیْكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا»^{۹۱} اگر بیرون شوند
 بسوی جنگ با دشمن زیاد نکنند مگر هلاکت و فساد و خدعه.

پس مشو همراه این اشتردلان زآنکه وقت ضیق و بیمند آفلان ن ۲۱/۵۸۲. ک ۶/۲۰۲

آفلان: غروب کنندگان و غایب شوندگان.

همچو شیطان کز وساوس بر قریش دم دمید و گفت گرد آرید جیش ن ندارد - کی ۱۱/۲۰۲

گرد آرید جیش : جمع آرید لشکر.

همچو شیطان در سپه شد صد یکم خواند الفسون که انّی جارّ لکم ن ۵/۵۸۳ - کی ۱۲/۲۰۲

انّی جارّ لکم : بدرستیکه من همسایه و معینم برای شما.

که بیارم من قبیله خویش را تا که در هیجا بود پشت شما ن ندارد - کی ۱۳/۲۰۲

هیجا: کارزار و جنگ.

دید شیطان از ملایک انبهی سوی صفّ مؤمنان اندر رهی ن ندارد - کی ۱۴/۲۰۲

انبهی : انبوهی و در بعض نسخ لشکری و قافیه ثانی در معبری و در بعضی نسخ اسپهی.

آن جنوداً لم تروها صف زده گشت جان او ز بیم آتشکده ن ۸/۵۸۳ - کی ۱۵/۲۰۲

آن جنود : اشارتست به کریمه «وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا»^{۱۹۲} یعنی قوت داد خدا او را به لشکرهایی از ملائکه که نمی دیدید شما ایشان را.

پای خود واپس کشیده می گرفت که همی بینم سپاهی من شگفت ن ۹/۵۸۳ - کی ۱۵/۲۰۲

واپس کشیده : به «ها» اصح است.

که اخاف الله ما لی منه عَوْنٌ إِذْهَبُوا إِنّی أری ما لا تَرَوْنَ ن ۱۰/۵۸۳ - کی ۱۶/۲۰۲

که اخاف الله : یعنی می ترسم من خدا را و نیست از برای من از او اعانتی بروید که من می بینم آنچه را که شما نمی بینید.

گفت حارث ای سراقه شکل هین دی چرا تو می نگفتی این چنین ن ۱۱/۵۸۳ - کی ۱۶/۲۰۲

گفت حارث : یکی از صنایع قریش و سراقه دیگری از آنها که شیطان به شکل این بر آن ظاهر شده بود و اغرا و اغواء کرده بود بر غزای غرّ محجلین.

گفت این دم من همی بینم حرب گفت می بینی جمایش عرب ن ۱۲/۵۸۲ ی ۱۷/۲۰۲

حرب: یا صفت مشبهه است چون اشر و یا مصدر است و حرکت را از باب اتباع است.
جمایش: جمع جعشوش است به معنی قصیر و طویل از اضداد است و به معنی دقیق و
نجیف نیز آمده و مراد ادانی و سفله عرب است.

می بینی غیر این لیک ای تو ننگ آن زمان لاف بود این وقت جنگ ن ۱۳/۵۸۳ ی ۱۷/۲۰۲

ای تو ننگ: در بعض نسخ شنگ خوب نیست چه یک معنی آن شوخ و ظریف است و ابلیس
کثیف است.

دی همی گفتی که پابندان شدم که بودتان فتح و نصرت دم بدم ن ۱۴/۵۸۳ ی ۱۸/۲۰۲

پابندان: معنی فارسی برای.

دی زعیم الجیش بودی ای لمین وین زمان نامرد و ناچیز و مهین ن ۱۵/۵۸۳ ی ۱۸/۲۰۲

زعیم: و کفیل.

چونکه ویران کرد چندین عالم او پس بگفت ائی بریء منکم ن ۲۰/۵۸۳ ی ۲۱/۲۰۲

ائی بریء: من بی زارم از شما و میم آخر منکم مضموم است چه میم جمع اصلش ضم است و
منکم او که در بعض نسخ است غلط است.

نام پنهان گشتن دیو از فسوس واندرا آن سوراخ رفتن شد خنوس ن ۵/۵۸۴ ی ۲۴/۲۰۲

فسوس: از راه بیراه شدن و سخریه و لاغ و در بعض نسخ از نفوس است یعنی نفوس لوامه و
نفوس اماره و مسوله.

خنوس: یعنی خنوس در عربی پنهان شدن در سوراخ است و چون دیو نفس و شیطان در
سوراخ دل نهان می شوند از جهت راهزنی آنها را حق تعالی خناس فرموده.

که خنوش چون خنوس قنفذست چون سر قنفذ ورا آمد شدست ن ۶/۵۸۴ ی ۲۵/۲۰۲

قنفذ: خارپشت.

تا چو فرصت یافت سر آرد برون زین چنین مگری شود مارش زیون ن ۹/۵۸۴ ی ۲۶/۲۰۲

مارش زیون: مراد از زبونی مار برای دیو انقیاد نفوس ثلثه است برای دیو چنانکه فرماید: «گر نه نفس از اندرون راهت زدی».

در خبر بشنو تو این پسند نکو بَيْنَ جَنَّتَيْكُم لَكُمْ اَعْدٰی عَدُو ن ۱۳/۵۸۴ ی ۲۸/۲۰۲

در خبر: این است که اَعْدٰی عَدُو كَ نَفْسُكَ اَلَّتِي يَتَنَّ جَنَّتَيْكُم^{۱۹۳} دشمن تر از همه دشمنان تو نفس تو است که در پهلوی تست.

سحر گاهی را به صنعت گه کند باز کوهی را چو گاهی می تند ن ۱۷/۵۸۲ ی ۳۰/۲۰۲

به صنعت گه: مخفف کوه.

زشتهار نفرز گرداند به فن نغزها را زشت گرداند به ظن ن ۱۸/۵۸۴ ی ۳۱/۲۰۲

زشتهار نغز: از این جهت نفس را مسوله گویند یعنی زینت دهنده است امور جزئیه دنیویه را در نظر اهل دنیا پس سراب را آب می نماید.

آدمی را خر نماید ساعتی آدمی سازد خری را زآیتی ن ۲۰/۵۸۴ ی ۳۱/۲۰۲

خری را زآیتی: یعنی خری از دجاجله و آدم صورتی را به نظر تو آدم سیرتی درآرد از نشانه و تصرفی.

کار سحر اینست کردم می زند هر نفس قلب حقایق می کند ن ۱۹/۵۸۴ ی ۳۲/۲۰۲

کردم می زند: اصح است از کو دم می زند.

اندر آن عالم که هست این سحرها ساحران هستند جادویی گشا ن ۲۲/۵۸۴ ی ۳۳/۲۰۲

ساحران هستند: از باب مشکله ساحر گفته است و مراد این است که درد داده اند دوا هم داده اند نفس هست در مقابل عقل هم هست خواه عقل جزیی و خواه عقل کلی.

گفت پیغمبر که ان فی البیان سحراً و حق گفت آن خوش بهلوان ن ۵/۵۸۵ ی ۳۵/۲۰۲

سحراً: الف علامت نصب اسم ان و واو حرف عطف در فارسی است و اشارتست به حدیث
 انّ من البیان لیسحراً و انّ من الشیخ لیحکمة. ۱۹۲

حاصل آن کز زهر نفس دون گریز نوش کن نریاق مرشد چست و تیز ن ندارد ی ۳۶/۲۰۲

چست: به چیم فارسی و ضم.

که بتاسانید او را ظالمی بر بهانه مسجد او بد سالمی ن ۸/۵۸۵ ی ۳/۲۰۳

که بتاسانید: مقول قولست یعنی بگوید که گلوی او را یعنی مهمان را فشرده ظالمی و بر بهانه
 مسجد سالم ماند از اتهام و تو این بدنامی را بر ما روا مدار.

هین برو جلدی مکن سودا میز که نتان پیمود کیهان را بگیز ن ۱۱/۵۸۵ ی ۴/۲۰۳

کیهان: فارسی به کسر کاف عربی و به فتح کاف فارسی جهان و در بعض نسخ گردون و در
 بعضی کیوان و اوّل اصح از ثانی است و ثالث صحیحی ندارد.

اشتری بد کو بدی حمال کوس بختی ای بد پیش رو همچون خروس ن ۲۲/۵۸۵ ی ۱۰/۲۰۳

بختی: به ضم اوّل عربی است، شتر خراسانی.

اندر آن مزرع درآمد آن شتر کودک آن طبلک بزد در حفظ بر ن ۲/۵۸۶ ی ۱۱/۲۰۳

در حفظ: برگندم.

عاقلی گفتش مزین طبلک که او پخته طبل است با آنشست خو ن ۳/۵۸۶ ی ۱۲/۲۰۳

آنشست: با سکنه ملیح و اصل «با آنش است» به کسر نون.

پیش او چه بود تورا که تو طفل که کشد او طبل سلطان بیست کبفل ن ۴/۵۸۶ ی ۱۲/۲۰۳

توراک: به تقدیم تاء مثناة فوق بر باء موحده طبکی که زارعان به جهت ترسانیدن جانوران بزنند.

کفل: به کسر کاف ضعف به کسر ضاد و نصیب.

عاشقم من کشته قربان لا جان من نوبتگه طبل بلا ن ۵/۵۸۶ ی ۱۳/۲۰۳
نوبتگه: نوبت نقاره نوبتی نقاره چی.

گفت پیغمبر که جاد فی السلف بِالْمَطْبِ مَنْ تَبَقَّنْ بِالْخَلْفِ ن ۱۰/۵۸۶ ی ۱۵/۲۰۳
جاد: یعنی جود می کند در پیش به بذل جان و مال در راه خدا کسی که یقین دارد به عاقبت امر که روح باقی است به بقاء الله تعالی.

زر در انبائها نشسته منتظر تا که سود آید بذل آید مصر ن ۱۳/۵۸۶ ی ۱۷/۲۰۳
مصر: اصرارکننده و ثابت بر بذل زر.

همچنین علم و هنرها و حرف چون بدید افزون از آنها در شرف ن ۱۶/۵۸۶ ی ۱۸/۲۰۳
حرف: جمع حرفه به معنی کسب و پیشه.
بدید: در هر دو جا مثبت است نه منفی و کلمه «است» رابطه مقدر است.

تا به از جان نیست جان باشد عزیز چون به آمد نام جان شد چیز لیز ن ی ۱۹/۲۰۳
چیز: به چیم فارسی.
و لیز: از اتباع است یعنی متاع قلیل و بضاعت مزجات.

لمبت مرده بود جان طفل را تا نگشت او در بزرگی طفل را ن ۱۸/۵۸۶ ی ۱۹/۲۰۳
لمبت: و لعبته عروسک لتکی که دختران کودک سازند.
تا نگشت او در بزرگی: ابهام دارد به اینکه تا متصل نشد به شخص بزرگی.
طفل را: طفل رای پس ایضا نیست.

این تصور وین تسخیل لمبتست تا تو طفلی پس بدانت حاجتست ن ۱۹/۵۸۶ ی ۲۰/۲۰۳

وین تخیل: عطف تفسیری تصور چه تصورات عقلیه کلیه حقیقت است.
بدانت: به آنت.

چون ز طفلی رست جان شد در وصال فارغ از حس است و تصویر و خیال ن ۲۰/۵۸۶ ی ۲۰/۲۰۳

چون ز طفلی رست: که عقل بالغ و کلی شد مجرد و بی نیاز از تن و قوای تن شد به جزئی بی بقا و بی بنا مبالغات ندارد و مکلفی به ذات و باطن ذات خود می شود و عالم به جزئیات حضوری می گردد و هر جزئی از دیدنی و شنیدنی و غیر این با جمیع جزئیات دیگر مدرک او می شود مظهر من لایشفله شأن عن شأن ولا یحجبه شیء عن شیء ولا یلهیه قول عن قول می گردد.

مال و تن برفتد ریزان فنا حق خریدارش که الله اشتری ن ۲۲/۵۸۶ ی ۲۲/۲۰۳

الله اشتری: «مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ»^{۱۹۵} گذشت آیه کریمه.

برفها زان از ثمن اولیست که تو در شکی یقینی نیست ن ۱/۵۸۷ ی ۲۲/۲۰۳

که تو در شکی: یعنی برفی که مال و تن باشد از آن جهت اولی است از ثمن و قیمت که جنت خاصه جنت صفات باشد در نظر تو که اینها را فدا نمی کنی که تو اهل یقین نیستی و الا می گفتی:

در مشت خاک من چه بود لایق نثار هم از تو جان ستانم و سازم فدای تو

زآنکه هست اندر طریق مفتتن علم کمتر از یقین و فوق ظن ن ۵/۵۸۷ ی ۲۲/۲۰۳

مفتتن: که مفتون اویند و می شود مصدر میمی باشد به معنی افتتان و در بعض نسخ اندر طریقش.

اندر الهیکم بجو این را کنون از پس کلاً پس لو تعلمون ن ۷/۵۸۷ ی ۲۵/۲۰۳

اندر الهیکم: اشارتست به قول حق تعالی «الْهَيْكُمُ التَّكَاثُرُ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ»^{۱۹۶} یعنی

۱۹۵ - قرآن کریم سوره توبه آیه ۱۱۱.

۱۹۶ - قرآن کریم سوره تکوین آیه ۱ به بعد.

باز داشته شما را از راه خدا بیاری اموال و اولاد و تفاخر به اینها تا آنکه بمیرید برین خال برگردید از این حال. زود است بدانید سوء مآل این کار را در برزخ و نیز در قیامت. و کلاً لو تعلمون کلام دیگر است پس اگر در تو تمنی باشد معنی این است که کاش علم الیقین داشتید و اگر لو شرط و جوابش محذوف باشد چنین است که اگر علم الیقین داشتید به حقیقت امر هرآینه مشغول نمی کرد شما را تکاثر از خدا و

ثرون: لام موطنه قسم است و تهدید است که خواهید دید جحیم را در هنگامی که «بُرَزَتْ الْجَحِیْمُ لِمَنْ یَرِیْ»^{۱۹۷} و بعد خواهید دید جحیم را به عین الیقین حین دخول در آن و خداوند مراتب علم و یقین و دید و عیان و حق الیقین که در جایی دیگر «وَتَصْلِیَةُ جَحِیْمٍ»^{۱۹۸} فرموده همه را در نار فرموده و اهلش همه را در نور هم جاری ساخته اند و جایی گفتیم یکی می شنود اوصاف آتش را و ندیده و ظنی به آن دارد و یکی علمی دارد و یکی یقین دارد و یکی چون پروانه نور شمع در دهلیز می بیند و پروانه بر در ایستاده خود شمع می بیند و پروانه بار یافته و داخل بیت شده مشاهده می نماید و پروانه ای بدور شمع می گردد و پروانه ای ممسوس به نار شده و نار و نور شده و حدیده محماة و ممسوسه به نار کار نار می کند این است که گوید:

از گمان و از یقین بالاترم

آنچه نی را کرد شیرین جان و دل و آنچه خاکی یافت از نقش چگل ن ۱۶/۵۸۷ ی ۲۹/۲۰۳

آنچه نی را کرد: ظاهر نی شکر است و احتمال نی نایی هم می رود و این و آنچه بعد ازین همه تفصیل صد چندانست و در بعض نسخ در مابعد آنکه بدل آنچه درست نمی آید مگر در همه توصیف حق باشد.

چگل: ولایتی است حسن خیز.

آنچه ابرو را چنان طرار ساخت و چهره را گلگونه و گلنار ساخت ن ۱۷/۵۸۷ ی ۳۰/۲۰۳

طرار: به وزن و معنی عیار و اینجا در دلبری.

مرزبان را داد صد المسون گری و آنکه کان را داد زر جعفری ن ۱۸/۵۸۷ ی ۳۱/۲۰۳

۱۹۷ - قرآن کریم سورة نازعات آیه ۲۶.

۱۹۸ - قرآن کریم سورة واقعه آیه ۹۴.

زر جعفری: زر خالص منسوب به جعفر کیمیاگر یا جعفر برمکی.

چون در زرادخانه باز شد غمزه‌های چشم تیرانداز شد ن ۱۹/۵۸۷ ی ۳۱/۲۰۳

زرادخانه: زراد زره‌باف یعنی در زرادخانه قدرت باز شد از جهت تیربخشی به چشم غماز و زره صبر و طاقت به دل‌های باسوزوگداز و به تغلیب زرادخانه فرموده *وَالْأَبْنَالُ* خانه هم هست.

عاشق آنم که هر آن آن اوست عقل و جان جاندار یک مرجان اوست ن ۲۲/۲۰۳ ی

هر آن آن اوست: یعنی هر آن و هر زمان دولت اسماء و صفات اوست «*كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ*»^{۱۹۹} یا هر آن و حسنی پرتو آن و حسن اوست.

یک مرجان: مراد به مرجان او تجلی اوست و ایهام دارد به صد اسماء حسنی که *إِنَّ لِلَّهِ تِسْعَةَ وَتِسْعِينَ أَسْمَاءَ* کما مر با اسم مستور چه مردرف به این معنی است.

چون بدزدم چون حفیظ مخزن اوست چون نباشم سخت رو پشت من اوست ن ۲/۵۸۸ ی ۲۳/۲۰۳

چون بدزدم: یعنی آنچه در منست همه از اوست.

سنگ باشد سخت‌رو و چشم‌شوخ او نسترسد از جهان پرکلوخ ن ۷/۵۸۸ ی ۳۵/۲۰۳

سنگ باشد سخت‌رو و چشم‌شوخ: و در بعض نسخ سخت‌رو شد سنگ ثابت با رسوخ.

کلکم راع نبی چون راعی است خلق مانند رعه او ساهی است ن ۱۰/۵۸۸ ی ۳۷/۲۰۳

کلکم راع: حدیث است.

نبی چون راعی است: شبان است و راعی به معنی والی نیز هست.

هرزمان گوید بگوشم بخت نو که ترا غمگین کنم غمگین مشو ن ۱۳/۵۸۸ ی ۳۸/۲۰۳

بخت نو: وارد قلبی از سروش حق و هویت غیبی.

لیک شیرینی و لذات مفر هست بر اندازه رنج سفر ن ۲۱/۵۸۸ ی ۳/۲۰۴

لیک شیرینی : مثل است که الْمَنَسَاقُ بِالْتَّعَبِ الَّذِي الْمَنَسَاقُ بِلا تَعَب.

آنگه از شهر و ز خویشان برخوری کز خربیی رنج و محتها ببری ن ۲۲/۵۸۸ - ی ۴/۲۰۴

آنگه از شهر : مخفف آنگاه و نظیر آنچه گذشت که:

فرقت از قهرش اگر آبستن است

بنگر اندر نخودی در دیگ چون می جهد بالا چو شد ز آتش زیون ن ۲۲/۵۸۹ - ی ۷/۲۰۴

در نخود : در بعض نسخ پیش از بشنو... و غلط است.

می زند کفلیز کدبانو که نی خوش بجوش و بر مچه ز آتش کنی ن ۲۲/۵۸۹ - ی ۹/۲۰۴

کفلیز : به وزن دهلیز کفگیر.

تا غذا گردی بیامیزی به جان بهر خواری نیست این امتحان ن ۲۲/۵۸۹ - ی ۱۰/۲۰۴

بیامیزی به جان : که این جان است باب الابواب به حریم جانان «إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمٌ»^{۲۰۰}.

رحمتش سابق بدست از قهر زان تا ز رحمت گردد اهل امتحان ن ۲۲/۵۸۹ - ی ۱۱/۲۰۴

رحمتش سابق بدست از قهر : اشارتست به اسم شریف که يَامَنْ سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَضَبُهُ^{۲۰۱} و می فرماید درین سه چهار بیت که معنی سبق رحمت بر قهر و غضب، سبق و لحوق انفکاک نیست بلکه سبق ما بالذات است بر ما بالعرض چون باطن هر بلا و فلاست و قهر لطف است و جلال جمال است پس گداز دادن در بوتۀ امتحان خود بالذات لطف و رحمت است و چون وایبنی افنا ابقاست و رحمت صفت اوست بالذات و غضب و کراهت بالعرض و گذشت که اصلی نقدش لطف... پس باید نظر سالک مبدل شود و همه جا رحمت و اسعه و خیر محض بیند.

ز آنکه بی رحمت نروید لحم و پوست چون نروید چه گدازد عشق دوست ن ۲۲/۵۸۹ - ی ۱۲/۲۰۴

۲۰۰ - قرآن کریم سوره اسراء آیه ۹.

۲۰۱ - مفاتیح الجنان دهای جوشن کبیر.

زانکه بی رحمت: در بعضی نسخ بی لذت و اول اصح است چه کلام در رحمت است.

من خلیلم تو پسر پیش بچک سر بنه اَنی اَرانی اَذْبَحْکَ ن ۱۹/۵۸۹ ی ۱۵/۲۰۴

بچک: به باء موحدده و جیم فارسی حربه و سلاخی.

انی اَرانی اَذْبَحْکَ: اقتباس است از آیه شریفه یعنی بدرستی که می دیدم در رؤیا که ترا ذبح می کنم در راه خدا.

ای نخود می جوش اندر ابتلا تا نه هستی و نه خود مانند ترا ن ۱۹/۵۹۰ ی ۱۷/۲۰۴

و نه خود: یعنی جوش و سوز در نخود برای بیخودیست و در نخود و نه خود جناس مرفوع است.

شو غذا و قوت و اندیشه ها شیر بودی شیر شو در بیشه ها ن ۴/۵۹۰ ی ۱۸/۲۰۴

شیر بودی: یعنی عقل کلی بودی در بدایات سلسله طولیه نزولیه چنانکه از مولویست در شأن عقل کلی و نفس و اشارت به تردد واقع در حدیث قدسی مشهور:

گسریه جان عطسه شیر الست شیر بلرزد چو کند گربه مو

از صفاتش رسته ای والله فحست در صفاتش باز رو چالاک و چست ن ۵/۵۹۰ ی ۱۹/۲۰۴

از صفاتش رسته: رویدن از صفات اشارتست به کینونت سابقه طولیه در علم و بودن اعیان ثابته صور اسماء حنی چنانکه اصطلاح عرفاست.

در صفاتش باز رو: «کَمَا بَدَأْکُمْ تَعُودُونَ»^{۲۰۲} چه سیر وجود و نزول و عروج دوریست و هرچه در قوس نزول بوده در قوس صعود باید مثلش پیدا شود.

ز آب سرد انگور افسرده زهد سردی و افسردگی بیرون نهد ن ندارد ی ۲۵/۲۰۴

زهد: زهیدن، زاییدن و افتادن.

زانکه انسان در غنا طاغی شود همچو پیل خواب بین یاغی شود ن ۳/۵۹۱ ی ۳۱/۲۰۴

طاغی شود: اشارتست به کریمه «إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ أَلْفُ مِثْقَلٍ ذَرَّةٍ»^{۲۰۳}.

پیل چون در خواب بیند هند را پیلبان را نشنود آرد غنا ن ۲/۵۹۱ ی ۳۱/۲۰۴
پیلبان را نشنود: یعنی زجر او را نشنود از باب حذف مضافست.

چون بنوشیدم جهاز آذری پس پذیرا گشتم و اندر خوری ن ۷/۵۹۱ ی ۳۳/۲۰۴
جهاز آذری: یعنی اسباب آتشین عروسی.

مدتی جوشیده‌ام اندر زمن مدتی دیگر درون دیگ تن ن ۸/۵۹۱ ی ۳۴/۲۰۴
مدتی جوشیده‌ام: در عالم گیاه و عالم حیوان که آن دو غذای انسانند.
دیگ تن: اوعیه غذا و اوعیه منی و اوعیه رحم از تن آدمی.

زین دو جوشش قوت حسها شدم روح گشتم پس ترا آستا شدم ن ۹/۵۹۱ ی ۳۶/۲۰۴
قوت حسها شدم: یعنی حسها و حرکتها را بر وفق اقتضای عقل عملی به کار و امی دارم نه مثل
قوای حیوانات عجم که کارهاشان چون کار انسان شایستگی ندارد.

در جمادی گفتمی زان می‌روی تا شوی علم و صفات معنوی ن ۱۰/۵۹۱ ی ۳۵/۲۰۴
زان می‌روی: از جمادی می‌گذری و در بعض نسخ می‌دوی.
علم: یعنی ادراک جزئیات.

از خدا می‌خواه تا زین نکته‌ها در نلفزی و رمی در متنها ن ۱۲/۵۹۱ ی ۳۶/۲۰۴
زین نکته‌ها: به ادراکات جزئیات واقف نشوی که اول مرغوبات نفس مدرکات جزئی است و
اینها را وسیله نیل کلیات کنی.

مر رسن را نیست جرمی ای عنود چون ترا سودای سربالا نبود ن ۱۲/۵۹۱ ی ۳۷/۲۰۴
نیست جرمی: چه به رسن چنانکه توانی پایین روی توانی بالا روی همچنین صور جزئی را

توانی سرمایه وصول به کلیات کنی و توانی مرآت ملاحظه را مقصود بالذات بگیری مثل آنکه
«أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ»^{۲۰۴}.

گر شدیت اندر نصیحت جبرئیل می نخواهد غوث در آتش خلیل ن ۱۹/۵۹۱ ی ۳/۲۰۵

غوث: فریادرس اشارتست به آنکه چون خلیل را در آتش انداختند جبرئیل (ع) به جهت
نصرت آمد که اگر حاجتی داری بگو که برداریم فرمود حاجتی به غیر خداوند تعالی ندارم.

ای برادر من بر آذر چابکم من نه آن جانم که گردم بیش و کم ن ۲۲/۵۹۱ ی ۵/۲۰۵

بر آذر چابکم: سوای جناس مضارع جناس خطی دارد با برادر.

جهان حیوانی فزاید از علف آتشی بود و چو هیزم شد تلف ن ی ۵/۲۰۵

فزاید: چه نفس حیوانیه مراد به آن قوتهایی است که در روح بخاری حلول دارد پس به اغذیه
و مفزحات آن روح قوت می‌گیرد و به تقلیل اینها ضعیف می‌شود.

چو هیزم: یعنی روح بخاری حی به نفس حیوانیه و مستنیر به آن چون هیزمی است مشتعل به
آتش و چون هیزم تمام شود آتش تمام شود و اگر آن آتش هیزم نگشتی به انقطاع آن منقطع
نشدی.

باد سوزانست این آتش بدان پرتو آتش بود نه عین آن ن ی ۶/۲۰۵

باد سوزان: یعنی هوای سوزان چنانکه بعضی حکما آتش ائیر را هم هوای سوزان دانسته‌اند و
گویند از سرعت حرکت فلک بهم رسیده و آنچه از هوا محاذی منطقه فلک است بیشتر نار
است تا محاذی مدارات حول قطب پس شکل نار در جوف فلک اهلبلجی است نه کروی و
این منافق است با آنکه هر چیزی اصل کلی دارد پس حق همین است که فرموده:

عین آتش در ائیر آمد یقین

لاجرم پرتو نیاید ز اضطراب سوی معدن بازمی‌گردد شتاب ن ۵۱/۵۹۲ ی ۷/۲۰۵

پرتو نیاید: نفی از آمدن یا نفی از تابیدن به معنی نماند به علت اضطرابی که دارد در حرکت
به جانب علو که آتشی می‌رود ولی در بین هوا صرف می‌شود و آتش دیگر متولد می‌شود

به غایت سرعت.

چون مراتب گشت دلها تنگ شد هر یکی با دیگری در جنگ شد ن ندارد. ک. ۱۰/۲۰۵

چون مراتب گشت: یعنی اصل محفوظ از وجود در مراتب واحد است و مقام تصالح الاضداد است پس اول جنگ نبود و ثانیاً که مراتب شد جنگ شد که تنگی و ضیق در هر مرتبه موجب جنگ است.

که ز قرآن گر نبیند غیر قال این عجب نبود ز اصحاب ضلال ن ۱۳/۵۹۲. ک. ۱۲/۲۰۵
غیر قال: غیر قول.

خریطی ناگاه از خرخانه‌ای سر برون آورد چون طعانه‌ای ن ۱۵/۵۹۲. ک. ۱۵/۲۰۵
خریط: مرغابی بزرگ و خربته به وزن مغلطه نیز گویند و کنایه از مردم احمق است.
طعان: به مهملتین و تشدید عیب‌گیرنده و مذمت و غیبت کننده و تای او تای مبالغه است.

از مقامات تبتل تا فنا پایه پایه تا ملاقات خدا ن ۱۸/۵۹۲. ک. ۱۷/۲۰۵
از مقامات: بیان اسرار بلند هزار منزلی که در کتاب منازل السائرین مذکور است:
از در دوست تا به کعبه دل عارفان را هزار و یک منزل
که اول مقام تبتل از خلق و تشبث به حق و آخر فنا است.

ذکر بلقیس و سلیمان و سبا ذکر داود و زبور و اوریا ن ندارد. ک. ۲۲/۲۰۵
اوریا: چو بوریا شخصی بوده که چون وفات کرد زوجه او را حضرت داود تزویج نمود و حضرت سلیمان از او به هم می‌رسید.

ذکر عیسی و هروجش بر سما ذکر ذوالقرنین و خضر و ارمیا ن ندارد. ک. ۲۵/۲۰۵
ارمیا: پیغمبری از بنی اسرائیل و نام پیغمبر ما (ص) به زبان دیگر و نام بیت المقدس و غیر اینها.

ظاهرست و هر کسی پی می‌برد کو بیان که گم شود در وی خرد ن ۲/۵۹۳. ک. ۲۶/۲۰۵

کو بیان که گم شود: دفع طعن است.

گفت اگر آسان نماید این به تو این چنین آسان یکی سوره بگو ن ۳/۵۹۳ ی ۲۷/۲۰۵

یکی سوره بگو: اشارتست به کریمه «فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ»^{۲۰۵}.

بطن چارم از بی خود کس ندید جز خدای بی نظیر بی ندید ن ۳/۵۹۳ ی ۳۱/۲۰۵

بطن چارم از بی: یعنی از قرآن هر کلمه این بطون را دارد مثل آنکه فرموده «ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ»^{۲۰۶} پس مشمول ن است ن صوری و دوات که شبیه به آن است و نفس که نون اول نفس باشد و امکان ذاتی و استعدادی چه نون که از حروف مقطعه مستدیره است دو ن دارد یکی زبر که اشارت به امکان ذاتی است و یکی بینه که امکان استعدادیست چنانکه واو وجوب که در قلب نون است دو واو دارد یکی وجوب ذاتی و یکی وجوب غیری و آنهم وجوب سابق و وجوب لاحق و قلم مشمول آن است قلم صوری چون قصب و خشب و ذهب و مصوره نبات و حس مشترک در باطن و خیال و عقل بسیط انسانی در عقل تفصیلی و قلوب مستعدین و حضرت سروش نگارنده در نفوس کلیة الہیة نبویہ و ولویہ و بالجمله انسان کامل قاف قلم اعلی و مشمول سطر است این همه نقوش این اقلام که درخور اینها است قال تعالی «كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْاِيْمَانَ»^{۲۰۷} و مثل آنکه فرموده است: «ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ»^{۲۰۸} پس مشمول ق است ق صوری و قلم اعلی و قدرت و قلب که اشارت باشد به قاف اول اینها و جبل قاف نیز مأول به اینهاست و مشمول قرآن و کتابست تدوینی و تکوینی انفسی و آفاقی و کتاب محو و اثبات و ام الكتاب و کتاب مبین «بَلْ عَجَبُوا اَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ»^{۲۰۹} و مشمول منذر است انسان طبیعی و انسان ملکوتی و انسان جبروتی و انسان لاهوتی ثلثه نزولی و ثلثه صعودی «فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ»^{۲۱۰} و مشمول کفر است کفر الحاد و کفر تهود [یهودی گری] و تنصر [نصرانی بودن] و کفر نفاق و کفر جهالت و کفر فسوق به حسب ظواهر اینها و به حسب شریعت و به حسب بواطن اینها و به حسب طریقت و بر این قیاس کن از

۲۰۵ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۲۳.

۲۰۶ - قرآن کریم سوره قلم آیه ۱.

۲۰۷ - قرآن کریم سوره مجادله آیه ۲۲.

۲۰۸ - قرآن کریم سوره ق آیه ۱.

۲۰۹ - قرآن کریم سوره ق آیه ۲.

۲۱۰ - قرآن کریم سوره ق آیه ۲.

عرش تا فرش و اینکه فرمود مولوی که:

بطن چارم از نبی را کس ندید

چه جای بطون بعد را مقصودش از آن کس جهت خلقی است نه کس به جهت حقی چه این کس بعد از سیر من الخلق الی الحق سیر فی الحق دارد و من الحق فی الحق و من مرتبة الاسماء والصفات الی الفناء فی الذات دارد و به عبارت دیگر به ازای بطون اربعه از قرآن در انسان لطایف روحیه و سرّیه و خفویه و اخفویه است و اینها از صقع ربوبیه‌اند.

چرخ گردید و ندید او گرد جان تعزیت جامه بپوشید آسمان ن ۲۱/۵۹۳ ی ۳۸/۲۰۵

تعزیت جامه: یعنی جامه نیلی و به اعتبار وجه الله که در اوست گویا.

ن ۲/۵۹۳ ی ۲۶/۲۰۵

آرنبی: عرضه می‌دارند.

لن ترانی: می‌شنوند و هر ناقابلی نسبت به این وجه اتم و اسم اعظم چنین است.

تو مبین زافسونش آن لهجات پست آن نگر که مرده برجست و تشست ن ۹/۵۹۴ ی ۴/۲۰۶

لهجات: جمع لهجه یعنی نطق و لفظ.

پست: ترکیب و انعقاد یافت.

یا جبال آوپی امر آمده هردو هم‌آواز و هم‌پرده شده ن ۱۸/۵۹۴ ی ۹/۲۰۶

یا جبال آوپی امر آمده: یعنی آوپی صیغه امر مخاطبه است از تأویب چون صرفی و تأنیث به جهت آن است که جبال تأنیث دارد یعنی ای کوهها رجوع و بازگشت کنید با او و با مرغان.

تا بدانی ناله چون گه را رواست بی‌لب و دندان دلی را ناله‌هاست ن ۱/۵۹۵ ی ۱۲/۲۰۶

دلی را ناله‌هاست: و ذکر قلبی است و روحی و سری و خفی است.

همنشینان نشسنوند او بشنود ای خنک جان کو به غیش یگرود ن ۳/۵۹۵ ی ۱۳/۲۰۶

به غیش: مقابل شهادتش.

ای سگ طاعن تو عوعو می کنی طعن قرآن را برون شو می کنی ن ۹۷/۵۹۵ - ی ۱۶/۲۰۶

برون شو می کنی : بهتر آنست که می کنی به فتح کاف بخوانیم که از صنعت ذوالقافینین شود و معنی مصراع این است که به علت طعن که بر قرآن زدی و البته ازین جسارت قلبت اضطراب عظیم گرفته منجی و مخلصی می جویی و از برای برون شدن از تنگنای بلایا ثقبه می کنی و نخواهد شد که به عقوبات مبتلایی.

من کلام حق و قائم بذات قوت جان جان و یاقوت زکات ن ۱۲/۵۹۵ - ی ۱۹/۲۰۶

من کلام حق و قائم بذات : و ازلی و ابدی چه علم توحید و علم اسماء دائم است و بی تغیر و کلیات دین و آیین بی نسخ و تبدیل است و همه در آنها متفقند از انبیاء و اولیاء و کلام الله قدیم است و مَا ثَبَّتَ قَدَمُهُ اِمْتَنَعَ عَدَمُهُ و لهذا فرمود: تا قیامت می زند قرآن ندا.

و چگونه کلام الله قدیم نباشد و اصل کلام بنحو اتم و اعلی در ضمیر مکنون و غیب مصون بوده چه تکوینی و چه تدوینی اِنَّ الْكَلَامَ لَهِيَ الْفَوَادِ وَاِنَّمَا جُعِلَ اللِّسَانُ عَلَى الْفَوَادِ دَلِيلًا. و تكلّم که از صفات الهی است عین ذات اوست و مبدأ کلمه کن است که منشعب است به حروف غیر مستقله و موجودات به وجود الله کُنَّا حُرُوفًا غَالِيَاتٍ لَمْ تُقَلِّ مَتَعَلِّقَاتٍ فِي ذُرَى اَعْلَى الْقَلْلِ و به اسماء و موجودات ثابته مستقله مثل نفوس کلیه و جزئیه موجوده به ایجاد الله و به افعال و موجودات سیّالة متجدده بالذات مقترنه به زمان و به این اشارتست کلام امیرالمؤمنین علی (ع) که به ابی الاسود دثلی فرمود اَلْكَلِمَةُ اِسْمٌ وَفِعْلٌ وَحَرْفٌ.

نور خورشیدم فتاده بر شما لیک از خورشید ناگشته جدا ن ۱۵/۵۹۵ - ی ۲۰/۲۰۶

ناگشته جدا: منزلت کلمه کاف و نون از متکلم حق بی چون منزلت وجود منبسط است که نفس رحمانی اش گویند که اطلاق و وحدت دارد و اتصال به حق دارد که ظهور او و نورالسموات والارض است و چون نفس انسانیت که اطلاق و وحدت دارد و اتصال دارد به نفس ناطقه و چنانکه نفس انسانی وحدت دارد و در مقاطع بیست و هشتگانه حروف مقطعه کثیره می گردد همچنین نفس رحمانی واحد است و در منازل بیست و هشتگانه کثرت می گیرد به سبب قوابل و آن منازل عقل کل و نفس کل و افلاک تسعه و عناصر اربعه و موالید ثلثه و عالم مثال و نه مقوله اعراض است و از کلمات حقیقت علویه است در نهج البلاغه که اِنَّمَا يَقُولُ لِمَا

أَزَادَ كَوْنَهُ كُنْ فَيَكُونُ لَا بِصَوْتٍ يَفْرَعُ وَلَا بِبَدَاءٍ يُسْمَعُ وَأِنَّمَا كَلَامُهُ سُبْحَانَهُ فَعَلَهُ^{۲۱۱} و چنانکه منازل سیر قمر صوری بیست و هشت است همچنین منازل سیر قمر معنوی که وجود وجهست.

گر چنان گند آرتان ننگیختی جرعه‌ای بر گورتان حق ریختی ن ۱۷/۵۹۵ ی ۲۱/۲۰۶

گر چنان گند: یعنی اگر چنان عفونتی از و حرصتان نمی‌انگیخت جرعه بر کوزه شما حق می‌ریخت به سبب فطرت اصلی که: «فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا»^{۲۱۲} وَكُلُّ مَوْلُودٍ يُوَلَّدُ عَلَى الْفِطْرَةِ^{۲۱۳} الحدیث و در بعض نسخ بر گور به گاف فارسی و راء مهمله است که گورتان باشد کنایه از مردگی روح.

نی بگیرم گفت و پند آن حکیم دل نگردانم بهر طعنی سقیم ن ۱۸/۵۹۵ ی ۲۱/۲۰۶

نی بگیرم: به اول برگشت یعنی نرنجم از طعن جاهل و پند بگیرم از گفت حکیم.

آنکه فرموده است او اقدر خطاب کَرّه و مادر همی خوردند آب ن ۲۱/۵۹۵ ی ۲۴/۲۰۶

آنکه فرموده است: بیان حکیم و پند و گفت آن حکیم است.

آن شخولیدن به کَرّه می‌رسید سر همی برداشت و از خور می‌رمید ن ۱۷/۵۹۶ ی ۲۵/۲۰۶

شخولیدن: صغیر زدن.

مادرش پرسید کای کَرّه چرا می‌رمی هر ساعتی زین استقا ن ۲۱/۵۹۶ ی ۲۵/۲۰۶

استقا: آشامیدن آب و مثل آن.

شهر کاریزیست پر آب حیات آب کش تا برآمد از تو نیات ن ۸/۵۹۶ ی ۲۸/۲۰۶

شهر: اصح است از شهره.

۲۱۱ - نهج البلاغة خطبة ۸۹.

۲۱۲ - قرآن کریم سورة روم آية ۳۰.

۲۱۳ - توحيد صدوق باب ۵۳ ص ۳۳۱ حدیث ۹.

چو شنیدی کاندیرین جو آب هست کور را تقلید باید کار بست ن ۱۱/۵۹۶ ی ۳۰/۲۰۶

کور را تقلید: چه تقلید محققین نافع است از برای کسی که به تحقیق راه ندارد و مبرهن نیست و به برهان دیان نیز نیوست.

مر سفیهان را رباید هر هوا زآنک نبودشان گرانی قوا ن ۱۷/۵۹۶ ی ۲۳/۲۰۶

هر هوا: به خلاف عاقل ایمانی و در خبر است که الْمُؤْمِنُ كَجَبَلٍ لَا يُخَرِّكُهُ الْعَوَاصِفُ وَلَا يَزَعُزُّهُ الْقَوَاصِفُ.^{۶۱۴}

زین چنین امداد دل پرفن شود بجهد از دل چشم هم روشن شود ن ۲۱/۵۹۶ ی ۳۵/۲۰۶

چشم هم روشن شود: چه نفس ناطقه جسمانیة الحدوث و روحانیة البقا است و نور از آن به قوی می رسد و استمداد از آن می جویند خاصه در قوای مسخره نور اسپهبد.

زآنکه نور از دل پرین دیده نشست تا چو دل شد دیده تو عاطل است ن ۲۲/۵۹۶ ی ۳۵/۲۰۶

دیده تو عاطل: یعنی دیده تو گسیخته از منبع.

ما چو آن کره هم آب جو خوریم سوی آن وسواس طاعن ننگریم ن ۲/۵۹۷ ی ۳۷/۲۰۶

ننگریم: یعنی آب مبارک که علوم کلیه معارف الهیه باشد از سماء لاهوت و اوج جبروت می نوشیم به جنبه عالی و به جهت مقدسه کبری و نیز به جنبه دانیة قوی و جهت مشاعر جزئیة کره آسا از آن جوی می آشامیم و به وسواس طاعن نمی نوشیم.

مرگ بینی باز کو از چپ و راست می کشد همسایه را تا بانگ خاست ن ی ۸/۲۰۷

مرگ بینی باز: کیفیت تطارد جنود ملک و شیطان است در معرکه وجود آدمی پس چون خاطر شیطانی و طول امل آمد که فردا و پس فردا راه دین خواهی پویید باز بینی که مرگ از چپ و راست این و آن را می برد خاطر ملکی آید که باید عزم دین کنی باز بانگ دیو بر تو زند باز هیبت بانگ خدایی آید همچنین حمله از ملک است و حمله از شیطان تا فتح که را باشد.

تا چنان نومید شد جانشان ز نور که روان کافران زاهل قبور ن ۲/۵۹۸-۵ ی ۱۳/۲۰۷

زاهل قبور: اشارتست به کریمه «کَمَا يَشْسِ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ»^{۲۱۵}.

بانگ دیوان گله بان اشقیاست بانگ سلطان پاسبان اولیاست ن ۷/۵۹۸-۷ ی ۱۴/۲۰۷

گله بان: لفظ بان به معنی دارنده و محافظ است چون دشتبان پس مراد محافظت از راه یافتن ملک است و به معنی صاحب هم آمده است.

گفت چو ترسم چو هست آن طبل عید تا دهل ترسد که زخم او را رسید ن ۱۱/۵۹۸-۱۱ ی ۱۷/۲۰۷

آن طبل عید: یعنی صدای سرور آورنده است چه ملک گیرم...
تا دهل ترسد: یعنی باید دهل بترسد که چوب می خورد و به حسب تأویل بی دینان باید بترسد که از خواطر شیطانی و نفسانیه منفعل می شوند.

بشنو اکنون این دهل چون بانگ زد دیگ دولتبا چگونه می پزد ن ۱۴/۵۹۸-۱۴ ی ۱۹/۲۰۷

دولتبا: گذشت که با آتش راگویند چون شوربا و سکیا که مخفف سرکه با است پس آتش دولت ولیمه مراد است.

چونکه بشنود آن اهل آن مرد دید گفت چون ترسد دلم از طبل عید ن ۱۵/۵۹۸-۱۵ ی ۱۹/۲۰۷

آن مرد دید: به کسر دال یعنی اهل دید.

برجهید و بانگ برزد کی کیا حاضرم اینک اگر مردی بیا ن ۱۸/۵۹۸-۱۸ ی ۲۱/۲۰۷

کیا: استعاره تهکمیّه است چه کیا به معنی بزرگ و مجید است و اینجا دیو است.

ریخت چندان زر که ترسید آن پسر تا نگیرد زر ز پری راه در ن ۲۰/۵۹۸-۲۰ ی ۲۲/۲۰۷

پری: به تشدید به جهت ضرورت.

بعد از آن برخاست آن شیر عتید تا سحرگه زر به بیرون می کشید ن ۲۱/۵۹۸-۲۱ ی ۲۳/۲۰۷

عتید : به تاء مثناة فوق یعنی مهیا و بیدار.

گنجها بنهاد آن جان‌باز از آن کوری ترسانی واپس خزان ن ۱/۵۹۹ ی ۲۲/۲۰۷

واپس خزان : به معجمتین از باب طباق است به جهت تضاد نهاد و پس زدن که گنج وضع کرد و کوری و خوف و بیم رفع کرد و می شود گور به فتح کاف فارسی و ترسا باشد که رفع کفر مراد باشد و اول انسب به مقام است.

بل زر مضروب ضرب ایزدی کو نگرده کاسد آمد سرمدی ن ۵/۵۹۹ ی ۲۶/۲۰۷

بل زر مضروب : مراد حصول عدالت خصوص شجاعت است بلکه زر تمام عیار تخلق و تحقق است که وجود او همه کیمیای حقیقی بود و چون طلا در معادن متطرقة اعدل است و اهل صناعت اکسیر او را صحیح و باقی را مریض می دانند و خارج از اعتدال لهذا از عدالت و شجاعت و حکمت عیانی تعبیر به زر و کیمیا کنند که توسط و صحت حقیقه عدالت و معرفت و حکمت است.

تو ز خود می آیی و او در تو است نار و خار ظن باطل این سو است ن ۱۳/۵۹۹ ی ۳۰/۲۰۷

او در تو است : یعنی تو خودی داری و او در تابش حق ممسوس است این بنا بر فتح تا و اگر به ضم باشد معنی آنست که تو از خودشناسی برون می آیی و او در معرفت درون غرق است.

نی فطام این جهان ناری نمود سالکان رفتند و آن خود نور بود ن ۱۵/۵۹۹ ی ۳۱/۲۰۷

نی فطام : استفهام انکاریست یعنی آیا انقطاع از دنیا نار نبود بظاهر و حائل آنکه نور بود بهر سلاک.

این نماید نور و سوزد یار را و آن بصورت نار و گل زوآر را ن ۱۷/۵۹۹ ی ۳۲/۲۰۷

زوآر : بیشده به بصیرت مراد است.

آن بخاری نیز خود بر شمع زده گشته بود از عشقش آسان آن کبد ن ۲۱/۵۹۹ ی ۳۲/۲۰۸

کبد : به فتححتین، دشواری و تعب و نصب.

مَنْ بَتَرَسَانِم وَفَیْح بِاَوَه رَا آنکه ترسد من چه ترسانم ورا ن ۶/۶۰۰ ی ۶/۲۰۸
وفیح: بی حیا.

ایمان را من بترسانم به علم خایفان را ترس بردارم به خلم ن ۶/۶۰۰ ی ۵/۲۰۸
به خلم: یعنی به غضب.

درخور آن بیخ رسته برگها در درخت و در نفوس و در نُهی ن ۹/۶۰۰ ی ۷/۲۰۸
در درخت: «قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ»^{۲۱۶} پس اغصان و شاخ و برگ و ثمر درخت جسمانی درخور خود اوست و مراتب و صفات و افعال نفوس مناسب اوست مثل نفس نباتیه و نفس حیوانیه و قوای اینها که فروع نفس انسانی‌اند و مراتب نُهی و عقول که عاقله بالقوه و بالملکه و بالفعل والمستفاد و الأفعال است که فروع عقل کل‌اند و سنخیت به او دارند.

بر فلک پرهاست زاشجار وفا اصلها ثابت و فرعها فی السما ن ۱۱/۶۰۰ ی ۷/۲۰۸
اصلها: اشارتست به کریمه «ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ»^{۲۱۷} یعنی مثل زده خدا کلمه طیبه توحید را و باطن کلمه که توحید حقی و تحقیقی باشد به درخت نیکوی پرشاخ و برگ و ثمری که بیخ و تنه او در زمین ثابت باشد و شاخه‌های او در آسمان.

چون بُرست از عشق پر بر آسمان چون نروید در دل صدر جهان ن ۱۱/۶۰۰ ی ۸/۲۰۸
چون برست: یعنی چون رسته شد از عشق بخاری عاشق صدر جهان شاخه‌ها بر آسمان.

موج می‌زد در دلش عفو گته که ز هر دل تا دل آمد روزنه ن ۱۲/۶۰۰ ی ۸/۲۰۸
روزنه: الْقَلْبُ يَهْدِي إِلَى الْقَلْبِ.

متصل نبود سفال دو چراغ نورشان ممزوج باشد در مساع ن ۱۲/۶۰۰ ی ۹/۲۰۸

۲۱۶ - قرآن کریم سوره اسراء آیه ۸۴.

۲۱۷ - قرآن کریم سوره ابراهیم آیه ۲۴.

مساع: محل گذشتن آب و مثل آن.

هیچ عاشق خود نباشد وصل جو که نه معشوقش بود جویای او ن ۱۵/۶۰۰ ی ۱۰/۲۰۸

جویای او: کما قال تعالی «يُجِيبُهُمْ وَيُجِيبُوهُ»^{۲۱۸} هم چهل و پنج است به حساب ابجد و آدم نیز چهل و پنج است معنی آنست که خدا دوست دارد آدم را و آدم دوست دارد او را به حسب محبت تکوینیه.

لیک عشق عاشقان تن زه کند عشق معشوقان خوش و فربه کند ن ۱۶/۶۰۰ ی ۱۰/۲۰۸
تن زه کند: یعنی شبیه به زه کمان کند در لاغری.

جمله اجزای جهان زان حکم پیش جفت جفت و عاشقان جفت خویش ن ۱۶/۶۰۱ ی ۱۴/۲۰۸

جفت جفت: یعنی هر چه غیر حق تعالی است جفت است کما قال «وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ»^{۲۱۹} از وجه الله و وجه النفس و از وجود و مهیت و از ماده و صورت و از وجوب و امکان و از قوه و فعلیت و از نفس و بدن و از نور و ماده و از مذکر و مؤنث.
و عاشقان جفت خویش: گذشت که زوج به معنی مرکب از دو شیء و به معنی هریک از دو جزء مرکب می آید پس همچنین است جفت در فارسی پس جفت در اول به معنی اول بود و اینجا به معنی دوم.

آسمان گوید زمین را مرحبا با توام چون آهن و آهن ربا ن ۳/۶۰۱ ی ۱۵/۲۰۸

چون آهن و آهن ربا: آسمان آهن رباست نسبت به زمین یعنی مطلق عناصر چه ملاء می خواهد در جوفش که خلأ محال است پس ربودن نیست مگر خواستن ملاء خاصه یا به تقریب انسان کامل می رباید و آنچه بعضی می گویند چون از همه جهت می رباید زمین را در وسط حقیقی قرار گرفته است نه چنین است که من حیث الجسمیه دانی است و عالی را که فلک است الثفات بدانی نیست و گذشت تفصیلی.

آسمان مرد و زمین زن در خرد هر چه آن انداخت این می پرورد ن ۴/۶۰۱ ی ۱۵/۲۰۸

۲۱۸ - قرآن کریم سوره مائده آیه ۵۴.

۲۱۹ - قرآن کریم سوره ذاریات آیه ۴۹.

در خرد: چه اهل خرد آسمانها را آباء سبعة و عناصر را امهات اربعة گویند که آسمان به اوضاع و اشعه و غیرها مؤثراتند و مریاتند در امهات و موالید.

برج خاکی خاک اوضی را مدد برج آبی تریش اندر مدد ن ۶/۶۰۱ ی ۱۶/۲۰۸

برج خاکی: منجمین دوازده برج را تقسیمات کرده‌اند و از آن جمله به مثلثه ناری و مثلثه ترابی و مثلثه هوایی و مثلثه آبی پس مثلثه ناری حمل است و اسد و قوس و مثلثه ترابی توالی اینها که ثور و جدی و سنبله باشند و قس علیه.

برج آتش گرمی خورشید ازو همچو تابه سرخ ز آتش پشت و رو ن ۸/۶۰۱ ی ۱۷/۲۰۸

تابه سرخ: خورشید را تابه زر نیز گفته‌اند اینجا معنی آنست که خورشید تابه سرخ شده است پشتش از برج ناری چه صور بروج در فلک البروج است که فلک ثوابت است و فوق فلک شمس است به مراتب و رویش سرخ شده از آتش اکره اثیر و اگر ملاحظه آن بشود که در حکمت گفته‌اند که شمس و اشعه شمس گرمی ندارد مگر بعد از تابیدن بر ارض و بعد از انعکاس پس کره اثیر چنین باشد.

وین زمین کدبانویی‌ها می‌کند بر ولادات و رضاعش می‌تند ن ۱۰/۶۰۱ ی ۱۸/۲۰۸

ولادات و رضاعش: خاصه رضاع اشرف اولاد فلک که انسان باشد پس مکان مهد اوست و زمان مریه و نبات و حیوان دو پستان زیرا که انسان را به غایت لطیف ساخته و قابل انکسار چه مراتب ترقیات او بی حد است که ضعفیت و ظلومیت مدح اوست به هر مرتبه از کمال می‌رسد آن را می‌شکند و از آن می‌گذرد به خلاف موجودات دیگر که فعلیت صورت نوعیه آنها سخت است و سدی حاجز است پس عناصر کثیفه نتوانند غذای او شوند مگر به این دو پستان درآیند و نضج و تعدیل یابند تا در حیوان و نبات غذای صالح شوند برای این اشرف امجدالطف پس کدبانویی‌ها دارد از حیثیات ولادتها و رضاعت و حضانت اولاد فلک و خود.

میل اندر مرد و زن حق ز آن نهاد تا بقا یابد جهان زین اتحاد ن ۱۵/۶۰۱ ی ۲۱/۲۰۸

تا بقا یابد: چه حفظ هر نوع به تعاقب اشخاص است.

زآنکه بی شب دخل نبود طبع را پس چه اندر خرج آرد روزها ن ۲۱/۶۰۱ ی ۲۲/۲۰۸

دخل نبود طبع را: چه قوای طبیعی و حیوانیه در شب به سبب نوم آسایش می کنند که روز افعالشان جودت دارد و اگر شب نبودی کلال و ملال حاصل شدی و بزودی عاطل و باطل شدند.

گرمی تن را همی خوانند اثیر که ز ناری راه اصل خویش گیر ن ۷/۶۰۲ ی ۲۷/۲۰۸

راه اصل خویش گیر: و اگر در بین راه متقلب نشوند هر جزء به کل پیوندد.

هست هفتاد و دو علت در بدن از کششهای عناصر بی رسن ن ۸/۶۰۲ ی ۲۷/۲۰۸

از کششها: زیرا که چون ترکیشان به قسر است همواره در تقادم و تصادم می باشند پس سوء تدبیری معد می شود اعتلال و انحلال را که هریک به اصل خود رجوع کنند.

چونکه هر جزوی بجوید ارتفاق چون بود جان غریب اندر فراق ن ۱۶/۶۰۲ ی ۲۴/۲۰۸

ارتفاق: رفاقت و اتحاد.

میل جان در حکمتست و در علوم میل تن در باغ و راغست و کروم ن ۲۲/۶۰۲ ی ۲۶/۲۰۸

کروم: جمع کُرم یعنی ناک.

میل و عشق آن شرف هم سوی جان زین یُحب و یُحبون را بدان ن ۲/۶۰۲ ی ۲۷/۲۰۸

آن شرف هم: یعنی جانان.

زین یُحب و یُحبون: چند سطری قبل از این بر لسان جاری شد آیه «يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ»^{۲۲۰} با شطری از بیان و شطری دیگر آنکه قرانت کرد قاری این را در نزد شیخ ابی سعید المیهنی و آن فرمود لایحب الا نفسه یعنی اجمل و ابهی از خود ندارد تا متعلق محبت و عشق او واقع شود پس عشق به خود دارد و من عشق معشوقا عشق آثاره پس عشق به آثار از آن جهت که آثارند عشق به مبدأ تراست و شطری دیگر آنکه حروف مقطعه این دوازده است به عدد دوازده برج ولایت که عدد حروف لا اله الا الله و عدد حروف محمد رسول الله است پس کلمه هُم آدم حقیقی و انسان کامل است که اسم اعظم و مجلای اتم حق است.

ترک جلدی کن کزین ناواقفی لب ببند الله اعلم بالخفی ن ۱۵/۶۰۳ ی ۵/۲۰۹

الله اعلم بالخفی : چه سر این توحید است و توحید خاصی و حقی در غایت خفاست.

کیست آن کت می کشد ای مقتنی آنکه می نگذاردت کین دم زنی ن ۱۷/۶۰۳ ی ۷/۲۰۹

مقتنی : ذخیره کننده چنانکه مقنی به قاف از اسماء الله ذخیره دهنده و معنی به عین مهمله در بعض نسخ است یعنی اهتمام دارنده و هر دو اینجا نسبت به معرفت است.

اسب زیرک سار زان نیکویی است کو همی داند که فارس بروی است ن ۲۱/۶۰۳ ی ۸/۲۰۹

زیرک سار : به مهملتین یعنی زیرک مانند چون خاکسار یا مراد از زیرک زیرکی باشد و سار به معنی صاحب چون شرمسار.

او دلت را بر دو صد سودا بیست بی مرادت کرد پس دل را شکست ن ۲۱/۶۰۳ ی ۹/۲۰۹

دل را شکست : مراد به او حق تعالی است و او فرموده *أَنَا عِنْدَ الْمُتَكَبِّرَةِ قُلُوبُهُمْ*.

چو شکست او بال آن رای نخست چون نشد هستی بال اشکن درست ن ۲۲/۶۰۳ ی ۹/۲۰۹

چون نشد : یعنی چون بال مرغ رای اول ترا شکست پس بودن هستی رب قاهر بر تو درست است که *عَرَفْتُ اللَّهَ بِفَسْخِ الْعَرَايِمِ* و در جمع شکست و درست طباق و تضاد است و همچنین در بیت دوم چون قضا حبل تدبیر ترا گسیخت پس تسلط قضای او بر تو هویدا است *فَأَيُّ الْمَفَرِّ*.

بی مرادی شد قلاووز بهشت حُفَّتِ الْجَنَّةُ شَوای خوش سرشت ن ۱۱/۶۰۴ ی ۱۵/۲۰۹

حُفَّتِ الْجَنَّةُ : بالمکاره گذشت.

إِنِّيَا كَرَّهَا مَهَارَ عَاقِلَانِ إِنِّيَا طَوَّعَا بَهَارَ بِي دِلَانِ ن ۱۶/۶۰۴ ی ۱۸/۲۰۹

بهار بی دلان : این اصح است از مهار زیرا که از صنعت ذی القافیتین می شود چه جای آنکه بهار اشارتست به خوشدلی عاشقان در لطف و قهر معشوق و مهار دلانی بر تسخر و اکراه دارد *«عَجِبْتُ مِنْ قَوْمٍ يُجْرُونَ إِلَى الْجَنَّةِ بِالسَّلَاسِلِ»* یعنی عجب دارم از قومی که کشانده

می شوند بسوی بهشت به زنجیرها و به جبر و اکراه یعنی به ایمان که عین بهشت بود کشانده می شدند بلکه ایمان عیانی و حقی *جَنَّةُ الصِّفَاتِ وَ جَنَّةُ لِقَاءِ الذَّاتِ* است.

ما هزاران مرد شیر الپ ارسلان با دو سه عریان ست نیم جان ن ۶/۶۰۵ ی ۲۵/۲۰۹
الپ ارسلان: به ترکی شیر جنگی و به سکون لام الپ است.

این دعا بسیار کردیم و صلات پیش لات و پیش عزّی و منات ن ۱۶/۶۰۵ ی ۳۶/۲۰۹
منات: این سه لفظ اسماء بتان است.

گر تو مشک و عنبری را بشکنی عالمی از فیح ریحان پر کنی ن ۶/۶۰۶ ی ۳۷/۲۰۹
فیح: و در بعض نسخ قوح و هردو به فتح فامصدر *فَاحَ الْمُسْكُ* ای *إِنْتَشَرَتْ رَائِحَتُهُ*.

بنگر آخر چونکه وا گردید تفت بر قریضه و بر نضیر از وی چه رفت ن ۱۵/۶۰۶ ی ۶/۲۱۰
قریضه: طایفه از یهود.
نضیر: قبیله از یهود خیبر.

تفسیر ابن خبر که مصطفی علیه السلام فرمود *لَا تُفْضِلُونِي عَلَى يُونُسَ بْنِ مَتَّى* ^{۲۲۱} عنوان شعر ن ندارد ی ۱۰/۲۱۰
لَا تُفْضِلُونِي عَلَى يُونُسَ بْنِ مَتَّى: فَإِنْ مَعْرَاجِي إِلَى السَّمَاءِ وَمَعْرَاجُهُ إِلَى الْمَاءِ.

گفت پیغمبر که معراج مرا نیست بر معراج یونس اجتبا ن ۳/۶۰۷ ی ۱۱/۲۱۰
اجتبا: برگزیدگی.

این به منگیدند در زیر زبان آن اسیران با هم اندر بحث آن ن ۱۷/۶۰۷ ی ۱۹/۲۱۰
منگیدن: به کاف فارسی به وزن رنجیدن، آهسته در زیر لب سخن گفتن از روی قهر و غضب.

آن شیاطین بر عنان آسمان نشنوند آن سبز لوح غیب دان ن ۲۲/۶۰۷ ی ۲۶/۲۱۰
عنان آسمان: آنچه ظاهر است از آسمان در نظر ناظر.

آن محمد خفته و تکیه زده آمده سِرِ گردِ او گردان شده ن ۱/۶۰۸ ی ۲۱/۲۱۰
آمده سر: یعنی در نهان.

گرد او: یعنی گرد آسمان و در خبر است که جای پیغمبر هنوز گرم بود که معاودت فرمود.

نجم ثاقب گشته حارس دیوران که بهل دزدی ز احمد سِرِ ستان ن ۳/۶۰۸ ی ۲۲/۲۱۰

نجم ثاقب: ستاره که نافذالنور و چون تیر سوراخ کننده بود و راننده دیو را پاسبان آسمان بود و می گفت به دیو که واگذار دزدی را و به احمد که رابط حادث به قدیم است ملتجی شو و این دزدی اشارتست به کریمه: «إِلَّا مَنْ اسْتَرْقَى السُّفْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ»^{۲۲۲} یعنی محفوظند آسمانها از دیو مگر آنکه دزدیده استماع کنند پس دنبال کند آن را تیر شهاب جداکننده.

نقش تن را تا فتاد از بام طشت پیش چشمی کل آت آت گشت ن ۱۰/۶۰۸ ی ۲۷/۲۱۰

از بام طشت: یعنی چون تن طبیعی بی اعتبار شده در نظر روح امری، من راضی به قضا شده ام و هرچه آید آید و هرچه باید شاید گویم.

بسنگرم سِرِ عالمی بینم نهان آدم و حوّا نرسنه از جهان ن ۱۲/۶۰۸ ی ۲۸/۲۱۰

آدم و حوّا: كُنْتُ نَبِيًّا وَآدَمَ بَيْنَ الْمَاءِ وَالطِّينِ.^{۲۲۳}

مر شما را وقت ذرات الست دیده ام پابسته و منکوس و پست ن ۱۳/۶۰۸ ی ۲۹/۲۱۰

وقت ذرات الست: این چند بیت اشارتست به آنکه خدا مرا دانا کرده به آغاز و مطلع ساخته بر سر قدر و آنچه در اعیان ثابت در نشأ علمیه از استعدادهای ذاتیه متقرر بوده و انجام بر وفق آغاز است.

منکوس: معکوس چنانکه حق تعالی خبر داده که «وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُنْجَرِ مُؤَنَّكَ سَوَارُؤُ سِهْمٍ»^{۲۲۴}.

از حدوث آسمان بی عُمَد آنچه دانسته بدم افزون نشد ن ۱۴/۶۰۸ ی ۲۹/۲۱۰

۲۲۲ - قرآن کریم سوره حجر آیه ۱۸.

۲۲۳ - منبع یافت نشد.

۲۲۴ - قرآن کریم سوره سجده آیه ۱۲.

بی عُمَد: بی ستونها.

این چنین قندی پر از زهر عدو خوش بنوشد چت حسد آید برو ن ۱۸/۶۰۸ ی ۳۱/۲۱۰

زهر عدو: در نسخ چنین است ولی زهری به یا اصبح است.

چت حسد آید: یعنی چه حسد است آید.

کین جهان جیفه است و مردار و رخیص بر چنین مردار چون باشم حریص ن ۲۱/۶۰۸ ی ۳۳/۲۱۰

مردار: عطف تفسیری جیفه.

رخیص: ارزان.

سگ نیم تا پرچم مرده کنم عیسی ام آیم که تا زنده اش کنم ن ۲۲/۶۰۸ ی ۳۳/۲۱۰

زنده اش: کلمه اش که در همه نسخ است زیاد است از قلم ناسخ.

یکدگر را جدّ جد می خواندید سوی اژدرها فرس می راندید ن ۷/۶۰۹ ی ۴/۲۱۱

جدّ جد: عرب گوید جدّ جدّه یعنی سعی و کوشش دارد سعی او و از باب اسناد مجازیت

یعنی که به اعتقاد خود مدح می کردید یکدیگر را به کوشش در امور شریفه و جد به معنی بخت

و طالع و شأن آمده قال سبحانه فی سورة الجن «وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا»^{۲۲۵} پس بنابراین از قبیل

عین عین و نور نور خواهد بود و اول اظهر و انطب است.

غالبی بر خواجه دام او شود تا رسد والی و بستاند قود ن ۱۴/۶۰۹ ی ۵/۲۱۱

قود: قصاص.

ای که تو بر خلق چیره گشته ای در نبرد و غالبی آفشته ای ن ۱۵/۶۰۹ ی ۶/۲۱۱

چیره: به چیم فارسی غالب کما مر و بدانکه به علاوه این مغلوبیت هر غالب به غیر نهج عدل

مغلوب نفس است و هر ظالمی بر غیر ظالم در حق خود است.

هین عنان درکش پی این منهزم درمران تا تو نگریدی منهزم ن ۱۷/۶۰۹ ی ۷/۲۱۱

منخزم: به خاء معجمه مشقوق مابین المنخرین و مثقوبُ الاذن یعنی گوش و بینی بریده.

چون کشانیدت بدین شیوه به دام حمله بینی بعد از آن اندر زحام ن ۱۸/۶۰۹ ی ۷/۲۱۱

زحام: زحمت و ازدحام.

در فسرده دادن شنیده در کمون حکمت لولا رجال مؤمنون ن ۱۷/۶۱۰ ی ۱۰/۲۱۱

فره: به دو کسر فارسی افزونی.

کمون: پنهانی «وَلَوْلَا رِجَالُ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ مُؤْمِنَاتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّهُمْ فَتَصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعْرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا»^{۲۲۶} از جهت توضیح ترجمه آیه مبارکه بیان اعراب می شود که آن تطئوهم بدل اشتعال است از رجال ای لولا و طأ رجال و نساء یعنی قتلهم و جواب لولا محذوفست به قرینه «لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا» و قوله تعالى بِغَيْرِ عِلْمٍ در معنی مقدم است و متعلق است به آن تطئوهم و قوله تعالى «لِيُدْخِلَ اللَّهُ» متعلق است به محذوف مثل فحال بینکم و بینهم لیدخل و معنی آن است که اگر نبود که مقتول می شد به غیر علم و به اشتباه مؤمنین و مؤمنات از مستضعفین اهل مکه که اختلاط به کفار داشتند و نمی دانستید شما ایشان را به اعیانهم پس می رسید به شما معره یعنی عیبی که گناه باشد یا طعن کفار در حق شما که اهل دین خود را به قتل رسانیدند هرآینه عذاب می کردیم کفار را به قتل بر دست شما ولیکن به سبب حزم و احتیاط شما امر نکردیم تا داخل در رحمت خدا باشند کفار به سلامت از مقتول شدن به سبب صلح و شما به سلامت از طعن و عیب ولو تزیلوا و اگر متمیز بودند مؤمنین از کافرین هرآینه عذاب می کردیم کافرین را به عذاب الیم.

قصه عهد حدیبیه بسخوان کَفَّ أَيْدِيَكُمْ تَمَامَت زان بدان ن ۱۷/۶۱۰ ی ۱۱/۲۱۱

کَفَّ أَيْدِيَكُمْ: اشارتست به کریمه «وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ»^{۲۲۷} یعنی خداوند کسی است که باز داشته است دست ظلم ایشان را از شما به خوف و رعب از شما که در دل ایشان افتاده و باز داشته است دست شما را از ایشان به نهی از قتل در بطن مکه یعنی حَدِيبِيَّةَ از بعد از آنکه ظفر داد شما را بر ایشان حاجر شد میان

۲۲۶ - قرآن کریم سوره فتح آیه ۲۵.

۲۲۷ - قرآن کریم سوره فتح آیه ۲۴.

شما و ایشان به صلح که خیر و صلاح بود.

ای عجب کز آتش بی زینهار بسته می آریمتان تا سبزه زار ن ۷/۶۱۰ ی ۱۳/۲۱۱
زینهار : پناه جستن و امان دادن.

ائتیا کرها مقلد گشته را ائتیا طوعاً صفا بسرشته را ی ۱۹/۲۱۱
مقلد گشته را: این اصح است از بعض نسخ که را ندارد و همچنین بسرشته را.

این محب حق ز بهر علتی و آن دگر رانی غرض خود خلّتی ن ۱۹/۶۱۰ ی ۱۹/۲۱۱
خلّت: دوستی.

این محب دایه لیک از بهر شیر و آن دگر دل داده بهر این ستیر ن ۲۰/۶۱۰ ی ۲۰/۲۱۱
این ستیر: مستوره.

و آن دگر خود عاشق دایه بود یغرض در عشق یکرایه بود ن ندارد ی ۲۱/۲۱۱
رای: در فارسی راه و جاده و در عربی تعقل و تفکر.

کار آن کارست ای مشتاق مست کاندرا آن کارا رسد مرگت خوشست ن ۱۸/۶۱۱ ی ۳۰/۲۱۱
مرگت خوشست: به اینها اشارتست قول خدا «فَتَمَتُّوا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ»^{۲۲۸}.

دوست حق است و کی کش گفت او که تویی آن من و من آن تو ن ۲/۶۱۲ ی ۳۳/۲۱۱
که تویی آن من: اشارتست بمن کَانَ لِلّٰهِ كَانَ اللَّهُ لَهُ.

سایه‌ای و عاشقی بر آفتاب شمس آبد سایه لا گردد شتاب ن ۱۱/۶۱۲ ی ۱/۲۱۲
سایه لا گردد: سایه تعین امکانیست که در وجود فانی است این است که در کلمه لای کلمه توحید باید تعینات بطور نفی به نظر آید و حقیقت وجود بسیط محیط مبسوط به نحو ثبوت و

و جوب و وحدت حقه حقیقه و نور حی علیم مرید قدیر که انوار قاهره عقلیه و مدبره نفسیه ظهور است.

نک شیاطین کسب و خدمت می کنند دیگران بسته به اصفادند و بند ن ۲/۶۱۳ ی ۱۲/۲۱۲

نک شیاطین: اشارت به قول حق تعالی که در حق حضرت سلیمان (ع) فرموده «فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَ غَوَّاصٍ وَ آخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِی الْأَصْفَادِ»^{۲۲۹} یعنی مسخر کردیم از برای حضرت سلیمان باد را به آسانی که هر جا بخواهد برسد و مسخر او کردیم شیاطین جن را هر بنا و غواص از ایشان را که در بر و بحر از برای او خدمت کنند و شیاطین دیگر را مقهور و مسخر او کردیم بسته در زنجیرها.

ملک زان داده است ما را کن فکان تا نالند خلق سوی آسمان ن ۶/۶۱۳ ی ۱۳/۲۱۲

ملک زان داده است: ملک مفعول مقدم و کن فکان فاعل مؤخر و مراد از کن کلمه حق و مشیت حق است و می شود ملک به فتح میم و سکون لام بخوانیم که مساوق مالک و ملک باشد چنانکه در «مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ»^{۲۳۰} همه قرائت شده یعنی ملک حقیقی به من مقام کن فکان داده چنانکه در حدیث قدسی است که «یا بنی آدم اطعنی اجعلک مثلی تقول للشیء کُنْ فیکون»^{۲۳۱} و مثلی به فتح ثاء مثله باید خوانده شود.

پس سلیمان گفت ای زیبا دوی امر حق باید که از جان بشنوی ن ۱۳/۶۱۳ ی ۱۹/۲۱۲

دوی: و طنین آواز پر زنبور و مگس و پشه است.

جان تو کاندرا فراقم می طپید چونکه زنهارش رسبدم چون رمید ن ۱۲/۶۱۲ ی ۳۱/۲۱۲

زنهار: یعنی البته و نیز به معنی تعجیل و شتابان.

ظالمست او بر خود و بر جان خود ظلم بین کز عدلها گو می برد ن ۱/۶۱۵ ی ۳۵/۲۱۲

۲۲۹ - قرآن کریم سوره ص آیه های ۳۶ و ۳۷ و ۳۸.

۲۳۰ - قرآن کریم سوره فلق آیه ۴.

۲۳۱ - منبع یالت نشد.

ظالمست او : اشارتست به قول حق تعالی که « وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا »^{۲۳۲} یعنی انسان حامل امانت خلافت شد بدرتیکه او ظلوم و جهول بود.

ظلم او آنکه هستی خود	ساخت فانی بقای سرمد را
جهل او آنکه هرچه حق بود	نقش آن را ز لوح دل برزدود
نیک ظلمی که عین معدلت است	نغز جهلی که مغز معرفت است

چون به من زنده شود این مرده تن جان من باشد که رو آرد به من ن ۲/۶۱۵ ی ۳۷/۲۱۲

چون به من زنده شود : یک معنی آن است که معشوق از راه عنایت به عاشق گوید جان و دل من باشد که به تن من رو آورده که تن من مرده بود از فراق او و یک معنی دیگر آنکه چون این تن مدهوش چون مرده به من زنده شود همان است که تن من به جان من زنده شده که عاشق و معشوق ز یک مصدرند.

من کیم لیلی و لیلی کیست من پس او او نیست منم و جان متعلق به او نیست بلکه جان من است متعلق به من و در جمع تن و جان مراعاة النظیر است و در جمع زنده و مرده طباق است و تکرار لفظ به من ردالعجز علی الصدر است و اعاده من در صدر بیت تالی مسلسل است.

گفت ای جان رمیده از بلا وصل ما را درگشادیم الصلا ن ۸/۶۱۵ ی ۳۹/۲۱۲
وصلی : با الصلا جناس شبه اشتقاق دارد.

ای خود ما پیخودی و مستی ات ای ز هست ما همواره هستی ات ن ۹/۶۱۵ ی ۳۹/۲۱۲
هماره : مخفف همواره.

نه کم از خاکست کز عشوه صبا سبز پوشد سر برآرد از فنا ن ۱۲/۶۱۵ ی ۲/۲۱۳
صبا : باد بهار مراد است و می شود که مراد روح نباتی باشد.

کم ز آب نطفه نبود کز خطاب یوسفان زاینده رخ چون آفتاب ن ۱۵/۶۱۵ ی ۲/۲۱۳

خطاب: خطاب تکوینی باشد که نفس انسانی مصداق کن حیاً باشد از خدا.

کم ز بادی نی شد از امر کن در رحم طاوس و مرغ خوش سخن ن ۱۶/۶۱۵ ی ۳/۲۱۳

کم ز بادی نی: چون در مرغها جزء هوایی غالب است در ماده آنها باد استعمال فرمود و امر کن امر فعلی است که وجود منبسط مثبت متعلقه به مہیاتست.

کم ز ناری نیست کز امر سلام گلستان شد بر خلیل خوش کلام ن ندارد ی ۳/۲۱۳

سلام: اسم حق است و به مقام تسلیم خلیل اشارتست که همه قسم نار را سالم می کند.

کم ز چوبی نیست در دفع عدو که شد اژدرهای منکر ز امر هو ن ندارد ی ۳/۲۱۳

کم ز چوبی: قهاریت است بر دیو و عدو.

کم ز کوه سنگ نبود کز ولاد نفاقه ای کان ناقه ناقه زاد ن ۱۷/۶۱۵ ی ۳/۲۱۳

ناقه زاد: یعنی به امر حق از سنگ ناقه پدید آمد و این به تصرف در حواس نبود چه از آن ناقه ناقه دیگر زاد.

زین همه بگذر نه آن مایه عدم عالم زاد و بزاید دم به دم ن ۱۸/۶۱۵ ی ۵/۲۱۳

مایه عدم: یعنی ماده کل که ماده المواد گویند و خلاصه این آیات تنظیر آن ماده و علت قابلی است که آن مدهوش باشد به این مواد مخصوصه و ماده کلیه و تنظیر آن علت فاعلی است که انصلای وصال باشد از معشوق حقیقی در کسوت معشوق مجازی به این علل فاعلیه که خطابات حقه و اوامر الهیه اند به احیاء.

آن سمیعی تو وان اصفای تو وان تبسمهای جان افزای تو ن ندارد ی ۱۰/۲۱۳

اصفا: گوش دادن.

آن نیوشیدن کم و بیش مرا عشوه جان بداندیش مرا ی ۱۱/۲۱۳

عشوه جان: عشوه در عربی گمراهی و امر مشتبه.

اولاً بشنو که چون ماندم ز شست اول و آخر ز پیش من بجست ن ۷/۶۱۶ ی. ۱۲/۲۱۳

اول و آخر: یعنی طی زمان شد و خراب شدم.

ثانیاً بشنو تو ای صدر ودود که بسی جستم ترا ثانی نبود ن ۸/۶۱۶ ی. ۱۳/۲۱۳

ثانی نبود: کلمه ایست که در توحید گفته می شود.

ثالثاً تا از تو بیرون رفته ام گویا ثالث ثلاثه گفته ام ن ۹/۶۱۶ ی. ۱۳/۲۱۳

گویا ثالث ثلاثه گفته ام: عندلیب آسا پیش کل نغمه سرایی و نواخوانی می کند و مناسب هر مرتبه از اعداد چیزی می گوید و ثالث ثلاثه قول کفره از نصاری است که به اقامیم ثلثه قائلند یعنی اگر از تو بیرون رفته ام گویا مشرک شده ام.

رابعاً چون سوخت ما را مزرعه می ندانم خامسه از رابعه ن ۱۰/۶۱۶ ی. ۱۴/۲۱۳

خامسه از رابعه: یعنی در وادی حیرتم و ترک عیال و خانمان کردم و مزرعه که زوجه و صاحبه باشد به مضمون قول خدا که «نِسْأُؤْكُمْ خَرْثَ لَكُمْ»^{۲۳۳} به آتش عشق تو سوختم پس مزرعه رابعه را که حدنصابست نمی شناسم چه جای خامسه که زیاد از نصابست چه رابعه و خامسه چون تأنیث دارد عبارت از زن است.

خامساً در هجرت ای صدر جهان از حواس خمسہ بودم در زبان ن ندارد ی. ۱۴/۲۱۳

در زبان: چه در هجر تو از ادراک مدرکات خمسہ چه دیدنی و چه شنیدنی و چه غیر اینها تأذی داشتم و نلی نمی یافتم.

سابع از ثامن ندانم ضاله ام خون همی گرید فلک از ناله ام ن ندارد ی. ۱۵/۲۱۳

ضاله ام: گمشده ام.

خیره گویان خیره گریان خیره خند مرد و زن خرد و کلان حیران شدند ن ۱۸/۶۱۶ ی. ۱۹/۲۱۳

خیره: سرگشته و به معنی تعجب نیز مناسب است.

چرخ برخوانده قیامت‌نامه را تا مجرّه بردریده جامه را ن ۱/۶۱۷ ی ۲۱/۲۱۳

قیامت‌نامه: علامت قیامت مثل تکویر شمس و انکدار نجوم و انشقاق قمر.
مجرّه: کاهکشان و چون شبه بیاض مستطیل است گویا موضع انشقاق جامه کبود فلک است.

با دو عالم عشق را بیگانگیست اندرو هفتاد و دو دیوانگیست ن ۲/۶۱۷ ی ۲۲/۲۱۳

هفتاد و دو دیوانگیست: چون هفتاد و دو ملت هریک را آدابی است رفع هریک فنی از فنون
جنونست چه می‌فرماید که غیر هفتاد و دو ملت کیش او.

بندگی و سلطنت معلوم شد زین دو پرده عاشقی مکتوم شد ن ۷/۶۱۷ ی ۲۴/۲۱۳

مکتوم شد: یعنی عشق یگانگی آرد و به‌ظاهر عشق صدر جهان در دو پرده بود که بندگی و
سلطنت باشد.

کاشکی هستی زبانی داشتی تا ز هستان پرده‌ها برداشتی ن ۸/۶۱۷ ی ۲۵/۲۱۳

کاشکی هستی زبانی داشتی: یعنی زبانی که وجود رابطی به گوش ما داشته باشد والا که معلوم
است و مکثر فرموده که هستی حقیقی همه حقیقت کلام و مغرب عما فی الضمیر است و آن
ضمیر هم مصدر که اصل کلام است *إِنَّ الْكَلَامَ لَفِي الْفَوَادِ...*

پرده‌ها برداشتی: تابدانستندی که هستی حقیقی در همه حیات و علم ساری و عشق ساری و
قدرت ساری و نور ساری و بالجمله جمال ساری است در همه ساری از همه عاری و
همچنین پرده تعینات چو برافتند توحید آشکار شود.

هرچه گویی ای دم هستی از آن پرده‌ای دیگر برو بستی بدان ن ۹/۶۱۷ ی ۲۵/۲۱۳

ای دم هستی: ای نفس رحمانی حتی اینکه بگویی حقیقت هستی و هویت غیبیه لا اسم له ولا
رسم له اسمی و رسمی گفتی و تعینی نمودی.

آفت ادراک آن حالست قال خون به خون شستن محالست محال ن ۱۰/۶۱۷ ی ۲۶/۲۱۳

آن حالست قال: یعنی قال صرف بی‌حال و بی‌ریاضت چنانکه فرماید:
خون به خون شستن: یعنی مفاهیم را به مجرد مفاهیم شرح کردن بدون تخلّق و تحقّق.

من چو با سودایانش محرمم روز و شب اندر قفس در نی دمم ن ۱۱/۶۱۷ ی ۲۶/۲۱۳

من چو با سودایانش : من با آنان که سودای او در سر دارند و ارباب احوال و مقاماتند سیر می‌کنم این نواها ناله درد و سوز است نه قال.

هان و هان هشدار بر ناری دمی اولاً برجه طلب کن محرمی ن ۱۳/۶۱۷ ی ۲۷/۲۱۳
محرمی :

از سخن پردر مکن همچون صدف هر گوش را
قفل گوهر ساز یاقوت زمردپوش را.

عاشق و مستی و بگشاده زبان الله الله اشتری بر ناودان ن ۱۴/۶۱۷ ی ۲۸/۲۱۳
اشتری بر ناودان : چه قدر حزم باید و اگر بلغزد چه‌ها آید.

ستر چه در پشم و پنبه آذرت تا همی پوشیش او پیداتر است ن ۱۶/۶۱۷ ی ۲۹/۲۱۳
او پیداتر است :

یارب به که باید گفت این نکته که در عالم
رخساره به کس ننمود آن شاهد هرجایی

رغم انغم گیردم او هر دو گوش کای مدمغ چو نش می‌پوشی پوش ن ۱۸/۶۱۷ ی ۳۰/۲۱۳

رغم انغم : یعنی از جهت به‌خاک مالیدن بینی‌ام.

کای مدمغ : ای دماغ ناخوش.

چونش : به‌سکته ملیح در نون و در بعض نسخ چون همی پوشی.

گویمیش رو گرچه برجوشیده‌ای همچو جان پیدایی و پوشیده‌ای ن ۱۹/۶۱۷ ی ۳۰/۲۱۳

همچو جان : چنانکه ابوعلی سینا در قصیده عینیه در نفس تطقیه قدسیه گوید:

مَخْجُوبَةٌ عَنْ كُلِّ مُقَلَّةٍ غَارِبٍ وَهِيَ الَّتِي سَفَرَتْ وَلَمْ تَتَبَرَّعِ

پس جان انسان حقیقی چونکه آیت کبرای حق است پیداست و درعین پیدایی پنهان است و فی اسماء الله یا مَنْ خَفِيَ مِنْ فَرْطِ ظُهُورِهِ وَمِنْ قَوَاعِدِ الْعُرْفِ: اِذَا جَاوَزَ الشَّيْءَ حَدَّهُ اِنْعَكَسَ ضِدَّهُ.

گوید او محبوس خنبت این تنم چون می اندر بزم خنک می زنم ۲۰/۶۱۷ ی ۳۱/۲۱۳

گوید او: در بعض نسخ از مخفف اگر یعنی گوید جان که تنم اگرچه محبوس خم جهات و مکان و زمان است ولی به حسب ذات در بزم قدس و لامکانی و لازمانی هستم. خنک: کف بر کف زدن از طرب.

گویمش زان پیش که گردی گرو تا نیاید آفت مستی برو ۲۱/۶۱۷ ی ۳۱/۲۱۳

گردی گرو: یعنی ساکن و بسته.

آفت مستی: یعنی مانع شوق و ذوق.

برو: وقت را غنیمت دان و در بعض نسخ تا نیاید آفتی مستی برو یعنی عشق حقیقی ترا حاصل است.

شرح مثنوی

جلد دوم

حکیم سبزواری

دفتر چهارم

به کوشش مصطفی بروجردی

بسم الله الرحمن الرحيم

الظُّعْنُ الرَّابِعُ^١ إِلَى أَحْسَنِ الْمَرَابِجِ^٢ وَأَجَلِ الْمَنَافِعِ^٣ تُسَرُّ قُلُوبُ الْغَارِ لَيْنٍ بِمُطَالَمَتِهِ كَسُرُورِ
الرِّيَاضِ^٤ بِصَوْبِ الْعَمَامِ^٥ وَأُنْسِ الْعَيُونِ بِطَبِيبِ الْمَنَامِ^٦ فِيهِ إِرْتِيَاخٌ^٧ الْأَزْوَاجِ وَشِفَاءُ الْأَشْبَاحِ^٨،
وَهُوَ كَمَا يَشْتَهِيهِ الْمُخْلِصُونَ وَيَهْوُونَهُ^٩، وَيَطْلُبُهُ السَّالِكُونَ وَيَحْتَمِنُونَهُ، لِيُعَيَّنَ قَرَّةً، وَلِلنَّفُوسِ

١ - الظعن الرابع: الظعن - بالطاء المعجمة - الانحلال. وقد يحرك. قال الشاعر

أَقَاطُنْ قَوْمَ سَلَمَى أَمْ نَوُوا ظِلْمَنَا
أَنْ يَظْلَمُنَا مَعْجِبِ عَيْشٍ مِنْ قَطْنَا

٢ - المَرَابِج: جمع المربع، أي المنزل. وفي الرابع والمَرَابِج جناس غير تام. كما في قوله تعالى وَالْقَتَاتِ الشَّاقِّ بِالشَّاقِّ إِلَى رُبُكْ
يُؤْتِيكَ الشَّاقِّ (قرآن كريم سورة قیامت آیات ٢٩ و ٣٠). و معنى فارسی این فقره: کوچیدن چهارم بسوی نیکوترین کانهها،
که آن دفتر چهارم است.

٣ - الرِّیَاض: جمع المروضة. أي الحديقة.

٤ - صوب العمام: انصباب السحاب بالمطر. و چون صوب و نزول مطر مطلوب است، شعری عرب او را به دعا بخوانند
برای قبيله و منزل معاشیق. كقوله:

سَقَى صُوبَ الْحَيَا حَبًّا وَ رِبْعًا
أَحْبَبْتَنَا بِمُجَفَّاهِ أَقَامُوا

و معنى فارسی فقره: مثل خرم شدن باغها به ریزش ابر.

٥ - و انس العیون بطیب المنام: این تشبیه در کلام شعری عرب بسیار است. و منه قوله:

و ذات احتیال فی مضیاء و رونق
سرت بین اهداب الشعاب علی النوى
ولین كما حدثت عن ظبية السيف
كما تلج الاجفان المانه الطيف
هززت لها عطف ارتياحی بشاشة
ولا غرو يرتاح الكريم الى الضيف

٦ - الارتياح: شادمان شدن.

٧ - الاشباح: جمع شبح، یعنی جسد.

٨ - و بهونه: من الهوى بمعنى المحبة. كقوله:

أَنَا مِنْ أَقْوَى وَنَنْ أَقْوَى أَنَا
نَحْنُ رَوْحَانِ خَلَقْنَا بَدْنَا

مَسْرَةً، أَطْيَبَ الثَّمَارِ لِمَنْ اجْتَنَى^۹ وَأَجَلُ الثَّرَادَاتِ وَالْمُنَى^{۱۰}، مُوَصِّلُ الْعَلِيلِ إِلَى طَبِيبِهِ وَهَادِي
 الْمُحِبِّ إِلَى حَبِيبِهِ وَهُوَ بِحَمْدِ اللَّهِ مِنْ أَعْظَمِ الْمَوَاهِبِ^{۱۱}، وَأَنْفَسِ الرِّغَائِبِ، مُجَدِّدُ عَهْدِ الْآلَفَةِ^{۱۲}،
 مُسَهِّلُ^{۱۳} عُسْرِ أَصْحَابِ الْكُلْفَةِ، يَزِيدُ النَّظْرَ فِيهِ أَسْفَا لِمَنْ بَعْدَ، وَسُرُوراً وَشُكْراً لِمَنْ سَعِدَ،
 تَضَمَّنَ صَدْرُهُ مَا لَمْ يَتَضَمَّنْ صُدُورُ الْغَانِيَاتِ^{۱۴} مِنَ الْحُلَلِ، جَزَاءً لِأَهْلِ الْعِلْمِ وَالْعَمَلِ. فَهُوَ كَبْدَرِ
 طَلَعٍ وَجَدٍ رَجَعَ^{۱۵}. زَايِدٌ^{۱۶} عَلَى تَأْمِيلِ الْأَمِلِينَ، رَايِدٌ لِرُؤْدِ الْعَامِلِينَ، يَرْفَعُ الْأَمَلَ^{۱۷} بَعْدَ انْخِفَاضِهِ
 وَيَبْسُطُ الرِّجَاءَ بَعْدَ انْقِبَاضِهِ، كَشَمْسٍ أَشْرَقَتْ مِنْ بَيْنِ غَمَامٍ تَفَرَّقَتْ نُورٌ لِأَصْحَابِنَا وَكَثُرَ لَأَعْفَابِنَا.
 وَنَسْأَلُ اللَّهَ التَّوْفِيقَ لَشُكْرِهِ. فَإِنَّ الشُّكْرَ قَيْدٌ لِلْعَتِيدِ وَصَيْدٌ لِلْمَزِيدِ^{۱۸}. وَلَا يَكُونُ إِلَّا مَا يَرِيدُ^{۱۹}.

۹- اجتنی: من الاجتناء. یعنی چیدن میوه از درخت.

۱۰- المنی: جمع منه. آرزوها.

۱۱- من اعظم المواهب: زیرا که علم و معرفه الله - مطلقاً - بزرگترین موهبت‌های ربانی و نفیس‌ترین مرغوب‌های سبحانی است. چنانکه بزرگی فرموده که: الهی آن را که عقل دادی چه ندادی، و آن را که عقل ندادی چه دادی؟! و این کلام ترجمه قول رسول - صلی الله علیه و آله وسلم - است که در اصول کافی مذکور است که مَا قَسَمَ اللَّهُ بِالْعِبَادِ شَيْئاً أَفْضَلَ مِنْ الْغَفْلِ. پس این دفاقر که اغلب در عشق و درد است، چه خواهد بود؟! و شیخ عطار - قدس سره - در باب عشق و درد می‌فرماید:

درد ای عشق از همه آفاق به
 فدای عشق از همه آفاق به
 فدایان را عشق هست و درد نیست
 درد را جر آدمی در خورد نیست

۱۲- مجدد عهد الالفه: نازه کننده عهد و میثاق روز الست است.

۱۳- مسهل: آسان کننده دشواری‌های صاحبان ریاضت است.

۱۴- الغانیات: زنان مغنیه، یا زنانی که از بسیاری حسن و جمال بی‌نیازند از آرایش مشاطه و از حلی.

۱۵- وَجَدٍ رَجَعَ: الْجَدُّ الْخَطُّ وَالْبَيْت. کفوله:

فِي الْمَهْدِ يَنْطَلِقُ غِنًى سَعَادَةٍ جَدِيدَةٍ
 أَنْزَلَ الْبِجَاتِ شَاطِئَ الْبُرْهَانِ

قال تعالى: وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا (قرآن کریم سوره جن آیه ۳). و توصیف به رجوع به جهت آن است که بخت گریخته و بازآمده را قدر بهتر دانند. اَوَّلُ تَشْبِيهِ مَعْقُولٍ بِمَحْسُومٍ فرمود، ثانی تشبیه معقول به معقول.

۱۶- زاید علی...: بِالزَّوَادِ الْمَعْجَمَةِ مِنَ الزِّيَادَةِ. والثانی من الزُّوْدِ ای تَأْسِيسُ الزَّوَادِ. پس معنی چنین است در ثانی که دارنده زاد و توشه است، مثل توشه برداشتن حاملین. یا آنکه رائد - به الراء المهمله - است. یعنی کسی که در سفر پیش می‌افتد از جماعت به طلب آب و گیاه. کفوله:

وَقَالَ رَائِدُهُمْ ارْسُرْ نَزَاوِلَهَا
 لِكُلِّ حَتَفٍ امْرِي. بحجری بمقدار

ومنه الحديث: الْحَمَى رَايِدُ الْمَوْتِ. ای رسوله الذي يتقدم. وفي حديث آخر اطلق على خيار الصحابة رواد - جمع رائد - كزوار - جمع زائر - . و در میان این دو کلمه بعلاوه جناس خطی، جناس لاحق است، مثل لیل و امس و طریق طامس. و بنا بر اَوَّلُ جناس نام.

۱۷- يرفع الامل...: درین دو فقره صنعت طباق است. مثل قوله تعالى يُحْيِي وَيُمِيتُ (آل عمران / ۱۵۶) وقوله تعالى وَتَحْنَبُهُمْ أَفْطَاً وَهُمْ زُقُودٌ (كهف / ۱۸).

۱۸- قید للعتید و صید للمزید: عتید مهیا کفوله تعالى: مَا يَلْفُظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ (ق / ۱۸). معنی فقره آنست که

وَمِمَّا شَجَانِي^{۲۱} أَنَّنِي كُنْتُ نَائِمًا أَعْلَلُ^{۲۱} مِنْ بَرْدٍ^{۲۲} بِطَيْبِ الثَّنَسِمْ
إِلَى أَنْ دَعَتْ وَرَقَاءُ^{۲۳} فِي غُصْنِ أَيْكَةٍ^{۲۴} تُفَرِّدُ^{۲۵} مَبْكَاها بِحُسْنِ الثَّرَنُْمِ
فَلَوْ قَبْلَ مَبْكَاها بَكَثْتُ صَبَابَةً^{۲۶} لِسُعْدَى^{۲۷} شَقِيَّتُ النَّفْسِ قَبْلَ الثَّنَدِمْ^{۲۸}
وَلَكِنْ بَكَثْتُ قَبْلِي فَهَيَّجَ لِبُكَا^{۲۹} بُكَاها فَقُلْتُ الْقَضْلُ لِلْمُقَدِّمْ^{۳۰}

رَحِمَ اللَّهُ الْمُتَقَدِّمِينَ وَالْمُتَأَخِّرِينَ وَالْمُنْجِرِينَ وَالْمُتَنَجِّزِينَ بِفَضْلِهِ وَكَرَمِهِ، وَجَزَيْلِ آيَاتِهِ وَنِعَمِهِ. فَهُوَ خَيْرٌ مَسْئُولٍ وَأَكْرَمُ مَأْمُولٍ. وَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ وَخَيْرُ الْمُؤَنِّسِينَ،

→ شکر کردن به زنجیر کشیدن است نعمت حاضر مهیا را و به صید رفتن است مر زیادتی نعمت را.

۱۹ - ولا يكون إلا ما يريد: ای مآشاء الله کان.

۲۰ - ومما شجاني: ای احزنی.

۲۱ - اعلل: يقال علله بطعام وغيره تعلبلاً: ای شغله.

۲۲ - من برد: ای من رقیق. و کلمه من بدلش آن است که از چیزهایی که اندوهگین ساخت مرا این است که من در خواب غفلت بودم، در حالتی که مشغول بودم بدل از ارتشاف آب دهن حبیب به خوشی و زیدن نسیم. و می شود که اعلل بالناء للمفعول، تضعیف عل یعل باشد، من العلل والعلل بمعنى الشرب بعد الشرب تبعاعاً. و در کلام استعاره تبعه خواهد بود. و از اینجا است که شاعری در باب گل نرگس گوید:

ما بال هذي النرجسات اطرفت امن حياؤ ذاك ام من وجل
علت مداً فاعتدت مخمورة يا عللاً او قمها في العلل

۲۳ - الورقا: الحمامة المطوقة.

۲۴ - والايكة: واحدة الايكة. ای الشجر المتنف الكثير. ومنه اصحاب الايكة، في القرآن المجید.

۲۵ - وغرد: الطائر، كفرح. وغرد تغريداً او اغرد وتغرد، رفع صوته وطرب به. و شعراء در باب همدستان شدن با مرغان خوش الحان بسیار فرموده اند. چنانکه شاعری می فرماید:

وساعدني بالايك ليلاً حمائم تسهاتفن شجواً لانفر قرارها
بكسين ولم سبفع لهن مداً مع وعيني فاضت بالدموع بحارها

۲۶ - والصبابة: الشوق.

۲۷ - وسعدى: كسلى.

۲۸ - وندم عليه: كفرح، ندماً وندامة وتندم، اسف.

۲۹ - فهيج للبكا: ای لبكائى. واللام للتعدي.

۳۰ - الفضل للمقدم: این کلام مثل شده. و در مواردی که استعمال می شود تلمیح به این شعر است. و مقصود از این اشعار، حث سالکان طریقت است بر سرعت سیر و استیاق چنانکه خداوند فرموده فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ (مائده / ۲۸) وَشَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ (آل عمران / ۱۳۳) و حضرت رسول صلی الله علیه وآله فرموده: سَبِّحُوا فَقَدْ سَبَّحَ الْمُرْدُونَ. و ایضاً مَنْ اغْتَدَلَ يَوْمًا فَهُوَ مَغْفُورٌ.

وَحَيَّرَ الْوَارِثِينَ وَخَيَّرَ مُخْلِيفَ رَازِقِ الْعَابِدِينَ الزَّارِعِينَ الْخَارِثِينَ. وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى
جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ. آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

کسان که بوده‌ای در ماضی تا که کان الله پیشی آمد جزا ن ۷/۶۲۶ - ی ۴/۲۱۶

کان الله بوده‌ای در ماضی : اشارتست به حدیث شریف مَنْ كَانَ لِلَّهِ كَانَ اللَّهُ لَهُ^۱ و شاهد است برای دادن حق خواسته‌های متقین را. یعنی چون متقی اراده خدا را بر اراده خود ایثار نمود، و عامل به اوامر و نواهی خدا - جلّ شأنه - شد، شریعة و طریقه پس اراده امکانی برای او نماند. بلکه در اراده و جویی فانی شد. و اراده واجب الوجود نافذ است.

بلی! عبد محض، وجود و توابع وجودش، از مولی است. که الْعَبْدُ وَمَا فِي يَدِهِ كَانَ لِمَوْلَاهُ^۲ پس مولی هم برای اوست. چنانکه در حدیث است که الْعَبُودِيَّةُ جَوْهَرَةٌ كُنْهَهَا الرُّبُوبِيَّةُ^۳ و اکابر فرموده‌اند: نِهَایَةُ الْفَقْرِ بَدَایَةُ الْغِنَا.

زانکه شاکر را زیادت وعده است آنچنانکه قرب مزد سجده است^۴ ن ۱۰/۶۲۶ - ی ۵/۲۱۶

زانکه شاکر را: اشارت است به آیه شریفه که لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ^۵.

کاین حسام و این ضیا یکتاست هین تیغ خورشید از ضیا باشد یقین ن ۱۷/۶۲۶ - ی ۹/۲۱۶

کاین حسام و این ضیا یکتاست هین : اشارتست به آنکه چون خَلَقَ اللَّهُ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ^۶ و در

۱ - کشف الاسرار، ص ۵۶۲.

۲ - منبع یافت نشد.

۳ - مصباح الشریعة باب العبودیة.

۴ - قرآن کریم سوره علق آیه ۱۹.

۵ - قرآن کریم سوره ابراهیم آیه ۷.

۶ - مسند احمد بن حنبل، ج ۲، ص ۲۴۴.

خدای تعالی صفات عین یکدیگرند، و کُلّ عین ذات است، پس علم عین قدرت است و قدرت عین علم و هردو عین ارادت، و همچنین، و کُلّ عین ذات اقدس، و تفاوت در مفاهیم اینهاست - نه در مصداق - همچنین حسام عین ضیا است، و بالعکس، و هردو عین ذات حسام‌الدین است:

عِبَارَاتُنَا شَتَّى وَحُسْنُكَ وَاحِدٌ وَكُلٌّ إِلَى ذَاكَ الْجَمَالِ يُشِيرُ

و درین بیتها اشارتست به آنکه چنانکه نورِ قمر از شمس عالم طبیعت است، آنچه می‌گوییم از شمس حقیقت است .

شمس را قرآن ضیا خواند ای پدر و آن قمر را نور خواند این را نگر ن ۲/۶۲۷ - ی ۱۰/۲۱۶

شمس را قرآن: اشارت است به آیه شریفه وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا.^۷

آفتاب اعراض را کامل نمود لاجرم بازارها در روز بود ن ۵/۶۲۷ - ی ۱۱/۲۱۶

آفتاب اعراض: اگرچه عرض را در لغت معانی بیار است، و بسیاوی از آنها اینجایی وجه نیست - بلکه به عین معجمه هم می‌توان خواند، چه غرض بر مقصود خارجی اطلاق می‌شود - لیکن انساب آن است که جمع عرض به معنی متاع باشد. کقوله تعالی عَرَضَ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا.^۸

لیک بر قلاب مبعوض است و سخت زانک ازو شد کاسد او را نقد رخت ن ۸/۶۲۷ - ی ۱۳/۲۱۶

نقد رخت: یعنی نقد راست و درست، چه رخت در فارسی از الفاظ مشترکه است.

ای ضیاء الحق تو دیدی حال او حق نمودت پاسخ افعال او ن ۱۸/۶۲۷ - ی ۱۸/۲۱۶

پاسخ: فارسی، به معنی جواب سؤال است. و مولوی - به مجاز - در جزاء استعمال فرموده.

دیده غیبت چو غیب است اوستاد کم مبادا زین جهان این دین و داد ن ۹/۶۲۷ - ی ۱۸/۲۱۶

این دین و داد: این جزا و عدل.

۷ - قرآن کریم سوره یونس آیه ۵.

۸ - قرآن کریم سوره نور آیه ۳۳.

اندر آن بودیم کان شخصی از عسس راند اندر باغ از خوفی فرس ن ۴/۶۲۸ ی ۲۳/۲۱۶

اندر آن بودیم کان شخصی از عسس : جمع عاس، اسم فاعل از عس. یعنی میر شیب.

جز یکی لُقیه که اول از قضا بر وی افتاد و شد او را دلربا ن ۷/۶۲۸ ی ۲۴/۲۱۶

لقیه: به ضم اللام، مصدر لقی، كاللِقا و اللقیاء.

عاشق هر پیشه‌ای و مطلبی حق بیالود اول کارش لبی ن ۱۰/۶۲۸ ی ۲۶/۲۱۶

حق بیالود: چون از محالات است طالب مجهول مطلق بودن، و از محالات است تحصیل حاصل، پس باید مطلوب از وجهی حاصل باشد و از وجهی غیر حاصل. تا از وجه حاصل، جلوه کند بر طالب و بر باید او را، و از وجه غیر حاصل، طالب در تکاپو افتد، که مطلوب را به نحو کمال برسد.

و بند نهادن^۹ و درستن^{۱۰} به جهت استعداد یافتن و قدر دانستن است. چنانچه فرموده است که:

فرقت از قهرش اگر آیستن است بهر قدر وصل او دانستن است

وَالْمُنْسَاقُ بِالْتَّعَبِ الَّذِي مِنَ الْمُنْسَاقِ بِالْتَّعَبِ. و دیگر، به جهت بی‌نیازی مطلوب حقیقی است.

چون درافکندش به جست و جوی کار بعد از آن در بست که کابین بیار ن ۱۲/۶۲۸ ی ۲۷/۲۱۶

کابین: فارسی. مهر زوجه.

هم بر آن بو می‌تند و می‌روند هر دمی راجی و آیس می‌شوند ن ۱۳/۶۲۸ ی ۲۷/۲۱۶

راجی: اسم فاعل الرجاء.

و آیس: اسم فاعل. الایاس ای القنوط. کالیتوس، مِنَ الْيَاس.

باز در بستندش و آن در پرست بر همان او مید آتش پا شدست ن ۱۵/۶۲۸ ی ۲۸/۲۱۶

آتش پا: کنایه از سرعت حرکت است. چون آتش فعل و آتش دست و آتش زبان.

۹- چون بدان آسیب در جست آمدند پیش پاشان می‌نهد هر روز بند ن ۱۱/۶۲۸ ی

۱۰- اشاره به شعر بعد است که شرح آن ذیلاً آمده است.

ببند آن معشوق را با شب چراغ طالب انگشتی در جوی باغ ن ۱۸/۶۲۸ ی ۲/۲۱۷

ببند آن معشوق را با شب چراغ: یعنی با گوهر شب چراغ، که عبارت از رخسار اوست، و مقصود آن است که نعمت غیر مترقبه بود. مثل آنکه طالب انگشتی معشوقی با گوهر شب چراغ ببند. پس در بعضی نسخ که «شب با چراغ» است، غلط است.

از عوانی مر ورا آزاد کن آنچنانکه شادم او را شاد کن ن ۲۱/۶۲۸ ی ۳/۲۱۷

عوان: فارسی عس. چون بانگ و فریاد می کند - خاصه در شبها - به جهت حراست، او را عوان گویند. و مأخوذ است از عو به معنی صدا و بانگ. و غو - بالمعجمه - هم به همین معنی است. چنانکه امیر خسرو راست:

غوکوس کارامش از دل ربود درافکند غلغل به چرخ کبود
و بر سبغه سیاره، عوانان فلک اطلاق کنند.

گرچه خوی این عوان هست ای خدا که هماره خلق را خواهد خدا ن ۲/۶۲۹ ی ۲/۲۱۷

هماره: مخفف همواره.

ماتمی بر جان او افتد از آن صد چنین ادبارها دارد عوان ن ۵/۶۲۹ ی ۶/۲۱۷

پس بد مطلق نباشد در جهان بد به نسبت باشد این را هم بدان ن ۸/۶۲۹ ی ۸/۲۱۷

پس بد مطلق نباشد در جهان: اگر گویند که چنانچه بدی زهر نسبی است - و نسبت چنانکه در علوم عقلیه مبرهن شده، امر اعتباری است، نه حقیقی - خوبی او هم نسبی است و اعتباری - نه حقیقی. و دیگر آنکه مولوی - قدس سره - قند را هم - مثلاً - دو جنبه داد، پس چه ترجیح دارد خوب دانستن اینها بر بد دانستن؟ جواب گوئیم که مولوی - قدس سره - می خواهد نظر بدبینی مطلق را از مردم عامه دور کند، که ایشان بعض موجودات را من جمیع الوجوه بد می دانند. و اما در اکثر موجودات، که عامی و خاصی، و حس و عقل، اتفاق دارند بر خوبیش، سخن نمی گنجند.

و دیگر آنکه اشارت فرمود به معارضه در مقام، که اگر بد را به نسبتی بد واقعی بدانند، خوب هم به نسبتی بد خواهد بود. و این خلاف واقع و خلاف اعتقاد خود مردم عامه است.

پس نسبت - در هیچ مقام - تأثیر ندارد. والنسبتان اذا تعارضتا تساقطتا! پس رجوع به اصل وجود شیئی می‌کنیم. می‌بینیم که وجود شیئی چون رفع عدم - که شر محض است - می‌کند، خیر اوست. قطع نظر از جمیع اغیار او. و از این جهت است که اگر سر خاری بر موری گذاری، می‌گریزد! که مباد وجودی که خیر و لذیذ اوست، از او گرفته شود، و به شریعت عدم مبتلی شود.

و همچنین هر وجود خیر است، از این جهت که هر معلول، ملایم علیت خود است. پس هر موجود چون به قلم اعلی نگاشته شده خیر است. چنانکه خواجه حافظ شیرازی فرموده:

پیر ما گفت خطا بر قلم صنع نرفت

و همچنین هر وجود معلولی خیر است نسبت به اکثر معالیل دیگر، که در عرض او افتاده‌اند ممّا لا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى. و این نسبت اعتباری نفس‌الامری است، نه از قبیل نیش غول! بلی! نسبت به اقلّ قلیلی از اینها که در عرض او واقعند، شریعت نسبت می‌دهند. مثلاً آتش نسبت به معالیل و موالیدی که از او منتفع می‌شوند - در قوام وجود و کمال وجودشان - خیر است و نافع، مگر نسبت به مظلومی که جامه او را - مثلاً - سوزانیده. و بد به نسبت اینجاست. و در حقیقت این بدی نسبی هم برمی‌خورد به عدمی که مقارن آن وجود - نه به خود آن وجود - زیرا که آتش - جوهر ذاتش - بد نیست، و قوتش بر احراق و اضمات و امثال آن بد نیست. و قابلیت جامه هم احتراق را به خلاف [مدر؟] بد نیست. بلکه بد رفع اتصال و نفی کمال جامه است، و این عدم است. و همچنین قتل - من حیث هو وجود - بد نیست. چه قاطعیت شمشیر و جدّت او و قدرت کشنده و قابلیت و میلّات اندام کشته‌شده، جمیعاً کمال اینهاست. و آنچه بد است، عدم حیات شخص مقتول است.

پس بعد از فحص و بحث معلوم شد که مرجع شر و عدم ذاتی است از ذوات، یا عدم کمال ذاتی از کمالات. و حکمای الهیین مسئله الوجود خیر را بدیهی دانسته‌اند و بیاتها منتهای است بر مطلب. و این مسئله از برای توحید - که اصل اصول دین است - بسیار ضرور است. و سالک از تعلق و تحقق به این مسئله ناگزیر است. فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ.^{۱۱}

و مولوی - قدس سره - به خیریت ذاتیه اشیاء اشارت فرمود به قولش که «زید یک ذات است». و به قولش که «گر تو خواهی کو ترا باشد شکر». یعنی چنانکه در حاق واقع هم بالذات شکر است، و باید وضع دانش و بینش تو مطابق با طبع شود - کما قال النبی (ص) رَبُّ أَرْنِي

الْأَشْيَاءَ كَمَا هِيَ^{۱۲} - پس او را از چشم عشاق ببین، که:

اگر بر دیده مجنون نشینی به غیر از خوبی لیلی نبینی

پس آفتاب را - مثلاً - از چشم آفتاب پرست ببین، ولیکن آفتاب پرست مَسْوُولِ اعْظِمُ شعائرالله، و خلیل آسا بگو لَا أَحِبُّ الْأَفْلَاحَ^{۱۳}، وَ وَجْهَتْ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ^{۱۴} و به لسان الغیب نغمه سرایی کن که:

ای آفتاب آینه دار جمال تو

پس از باب تعظیم شعائرالله ملاحظه کن که اگر شخص انسانی فیضش به هزار هزار مخلوق - مثلاً - برسد چگونه او را تعظیم می کنند و او را خیر می دانند و نصب العین مردم می شود و العظمة لله و جل الخالق می گویند! پس چه می گویی در باب شمس که سلطان الکواکب بلکه سلطان عالم طبیعی است و حیات و نشو و درین عالم از اوست و او سراج عالم است و فاعل نهار است و فیض او به جمیع جمادات و نباتات و حیوانات می رسد و عام است. و همه کواکب با آنکه اضعاف مضاعفه اویند، اگر متصل شوند در شب، اناربت او رانعی توانند کرد! و در روز انوار کواکب در تحت سطوع نور او مقهورند. چه مظهر قهاریت نور الانوار است که اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ^{۱۵} وَ كُلِّ وَجُودَاتٍ بِالنِّسْبَةِ إِلَى حَقِيقَةِ الْحَقَائِقِ هَكَذَا. و بالجمله اوصاف کمالیه شمس اگرچه بسیار است، لکن کُلِّ ذَلِكَ بِقُدْرَةِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ! قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ؟^{۱۶} و چنانکه مولوی اشارت فرموده چون دلیل بر ربّ جلیل است، خلیل سالک سبیل است. و ثانیاً ترقی فرمود که «بلکه ازو کن عاریت...»، یعنی از خود مطلوب دیده وام کن برای دیدن مطلوب. چنانکه شاعر گوید:

اذا رام عاشقها نظرة ولم يستطعها فمن لطفها
اعارته طرفاً راهاً به فكان البصير بها طرفها

چشم او من باشم و دست و دلش تا رهد از مدبری ها مقلش

۱۲ - احادیث مثنوی، ص ۴۵.

۱۳ - قرآن کریم سوره انعام آیه ۷۶.

۱۴ - قرآن کریم سوره انعام آیه ۷۹.

۱۵ - قرآن کریم سوره نور آیه ۳۵.

۱۶ - قرآن کریم سوره فصل آیه ۷۱.

چشم او من باشم : اشارت است به حدیث قدسی مشهور که **إِنَّ الْعَبْدَ لَيَتَقَرَّبُ إِلَىٰ بِالنَّوَافِلِ حَتَّىٰ أَحْبَبَتْهُ فَإِذَا أَحْبَبَتْهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ وَبَصَرَهُ الَّذِي يَبْصُرُ بِهِ وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا**.^{۱۷}
و اما لغت بعضی الفاظ: پس

آن بگوید زید صدیق سنی است وین بگوید زید گبر کشتنی است ن ۱۵/۶۲۹ ی ۱۱/۲۱۷

سنی : می شود به فتح سین باشد چون علی - وزناً و معنی. و می شود به ضم سین، مخفف سنی باشد - ای المنسوب الی السنة النبویة.

زید یک ذات است و بر آن یک چنان او برین دیگر همه رنج و زیان ن ۱۶/۶۲۹ ی ۱۲/۲۱۷

و بر آن یک چنان : می شود به جیم فارسی باشد - و این أظهر است - و می شود به جیم عربی یعنی جان و دل یا فردوس اعلی.

تا ازو گردی گریزان در خدا استعانت جویی از لطف خدا ن ۱۸/۶۳۰ ی ۲۲/۲۱۷

تا ازو گردی گریزان در خدا: یعنی در خلوت. در حدیث قدسی است **أَذْكُرُونِي فِي الْخَلَا أَذْكُرْكُمْ فِي الْمَلَأِ الْأَعْلَى**.^{۱۸}

بدانکه مقصود از اذکار و دعوات معرفت حضرت حق - سبحانه و تعالی - است. و غایت معرفت، فناء در حضرت است. پس هرچه مذکر باشد آن حضرت را، از برای سالک مطلوب است - چه به اختیار و چه به اجبار، مانند بلایا و میحَن. چنانکه شیخ میهنی فرماید:

راه تو به هر روش که پویند نکوست ذکر تو به هر زبان که گویند خوش است

و چون مراتب نفس ناطقه به منزله ماده است، لهذا حکما او را در اول مراتب عقل هیولانی گویند، و ماده را از صورت ناگزیر است. و چنانکه ماده جسمانی به صور طبیعی مصور می شود، ماده عقلیه به صور مجردات باید مصور شود، اول به دانش احکام و صفات و ذوات آنها، و در ثانی به نحو تخلّق و تحقّق به آنها. پس مقصود از دعوات و حاجات و استغاثات، همین مطلب کلی است، که ذکر و تصور و تصویر باشد. پس از آنجا که فرموده اند: **إِنَّمَا فِرَاسَةُ الْمُؤْمِنِ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ بِتَوَرُّ اللَّهِ**^{۱۹} باید مؤمن زیرک باشد، و فریفته برآمدن حاجات جزئیة منقطعه

۱۷ - شرح منازل السائرین ملا عبدالرزاق کاشانی، ص ۳۵۸.

۱۸ - قریب به این مضمون، اصول کافی، ج ۴، کتاب الدعاء، ص ۲۶۲.

۱۹ - جامع صغیر، ج ۱، ص ۸.

نشود، و بداند که غرض از مطالب و مآرب که در ادعیه است، آن مطلب کلی مذکور است. و ذکر مطالب و حاجات - همه - مقصود بالعرض و مقدمه دیگری است، اگرچه حاجاتی که به لسان استعداد است برآورده می شود:

که خواهی خود روش بنده پروری داند
ولیکن مقصود داعی باید تَحَلّی لسان و قلبش باشد به حلیه ذکر او و لامحاله اگر از جهت عدم استعداد مطلب جزئی روا نشود، از آن مطلب کلی نصیبی رسیده. لهذا فرموده:

هرچند دعا کنی اجابت نکنم زیرا که مراد من از آن زاری نَست
چه باید ذکر، مزاج گیرد و ملکه شود و به اسماء و صفات مذکور متخلق شود. و اما لغت بعضی الفاظ، پس:

هست حیوانی که نامش اشغر است او به زخم چوب زفت و لمر است ن ۲۰/۶۳۰ ی ۲۵/۲۱۷

اشغر: به وزن عُنصر، به شین و غین معجمتین. و به سین مهمله هم آمده. فارسی. و همچنین:
لمر: چون انبر - به تای فوقانی. فارسی. یعنی قوی و فربه.

پوست از دارو بلاکش می شود چون ادبم طایفی خوش می شود ن ۳/۶۳۱ ی ۲۷/۲۱۷

ادبم: به معنی روی و به معنی پوست آمده، و ثانی مراد است.
طایف: بلادی است در حجاز. و طایف نامیده اند، زیرا که گویند در طوفان بر بالای آب بود. یا جبرئیل - علیه السلام - او را به دور کعبه طواف داد. یا آنکه در شام بود، خداوند - تعالی - او را به دعای حضرت ابراهیم - علیه السلام - به حجاز نقل فرمود!

تلخ و تیر و مالش بسیار ده تا شود پاک و لطیف و با فره ن ۶/۶۳۱ ی ۲۹/۲۱۷

فره: به معنی سبقت و به معنی خوش منش و صاحب همت آمده.

ور نمی توانی رضا ده ای عیار گر خدا رنجت دهد بی اختیار ن ۷/۶۳۱ ی ۲۹/۲۱۷

عیار: سنجیده شده. و چون انسان نُخبه کل موجودات است، فیه شیء کالملك و فیه شیء کالفلک و فیه شیء کالنبات و شیء کالحيوان و شیء کالشيطان، و بالجمله
و فیک انطوی العالم الاکبر

عیار بر آن اطلاق فرموده. و می شود مخفف عیار باشد. و فی القاموس العیار الكثير المعنی،

والذهاب، والزکی الکثیر التطواف.

برد بیند خویش را در عین مات پس بگوید افستلونی یا ثقات ن ۱۰/۶۳۱ ی ۳۱/۲۱۷

برد و مات: از اصطلاحات لعب شطرنج است.

گفت عیسی را یکی هشیار سر چیست در هستی ز جمله صعب تر ن ۱۶/۶۳۱ ی ۳۴/۲۱۷

چیست در هستی: گاه هستی گویند و ذات حق را خواهند - چنانکه مولوی را است:

تو وجود مطلق و هستی ما

و شیخ عطار را است:

آن خداوندی که هستی ذات اوست

و فردوسی را است:

ندانم چه ای هرچه هستی تویی

و غیر ذلک. و گاه هستی گویند و عالم کون را خواهند. و اینجا این مراد است.

کظم غیظ است ای پسر خط امان خشم حق یاد آور و درکش عنان ن ندارد ی ۳۵/۲۱۷

کظیم: الغیظ تجرعه، والصبر علیه.

چاره نبود هم جهان را از چمین لبیک نبود آن چمین ماء معین ن ۲۲/۶۳۱ ی ۳۷/۲۱۷

چمین: فارسی، مخفف چامین، یعنی بول و براز.

معین: نزد بعضی مأخوذ از عین است. پس صیغه مفعول خواهد بود، چون مبیع از بیع. و نزد بعضی از امعان در جری و اسراع است، پس فعلیل خواهد بود.

مروحه تصریف صنع ایزدش زد برین باد و همی جنباقدهش ن ۸۰/۶۳۲ ی ۳۷/۲۱۸

مروحه تصریف: مروحه و بادبیزن، بادزن.

جزو بادی که به حکم ما در است بادبیزن تا نجنبانی نجست ن ۹۰/۶۳۲ ی ۴۰/۲۱۸

جزو بادی که به حکم ما در است: یعنی جزئی بادی که در حکم ما است.

جزء و جزئی اگرچه فرق دارند، لیکن جزء بر جزئی اطلاق می شود - مجازاً - سیما در

مقادیر، جزء و جزئی یکی است.

گاه دم را مدح و پیغامی کنی گاه دم را هجو و دشنامی کنی ن ۱۲/۶۳۲ ی ۵/۲۱۸

هجو: مصدر هجاه ای شتمه بالشعر.

پس بدان احوال دیگر بادهای که ز جزوی کلّ می بیند نهی ن ۱۳/۶۳۲ ی ۶/۲۱۸

نهی: بضم النون. جمع نهیه. ای العقل.

باد را حق گه بهاری می کند در دیش زین لطف عاری می کند ن ۱۴/۶۳۲ ی ۶/۲۱۸

دی: فارسی. زمستان.

این شمال و این صبا و این دبور کی بود از لطف و از انعام دور ن ۲۲/۶۳۲ ی ۱۰/۲۱۸

این شمال و این صبا و این دبور: در قاموس گفته است که شمال بادی است که مهبّ او میانه مطلع شمس و نبات نعش است. و مقابل اوست، باد جنوب، که مهبّ او از مطلع سهیل تا مطلع پروین است. و صبا بادی است مهبّ او از مطلع پروین تا نبات نعش. و دبور مقابل صباست.

کلّ باد از برج باد آسمان کی جهد بی مروحه آن باداران ن ۲۳/۶۳۲ ی ۱۱/۲۱۸

کلّ باد از برج باد آسمان: مراد از برج بادی، مثلثه بادی است که جوز او میزان و دلو باشد. و جهیدن باد از این بروج، تأثیر اینهاست در کره هوا. چنانکه همه افلاک و فلکیات را در همه عناصر و عنصریات تأثیر است بقوة الله تعالی. و الا معلوم است که مهبّ باد، بعضی از طبقات اربع هوا است.

بر سر خرمن به وقت انتقاد نه که فلاحان ز حق جویند باد ن ۳/۶۳۳ ی ۱۲/۲۱۸

فلاح: زارع.

همچنین در طلق آن باد ولاد گر نیاید بانگ درد آید که داد ن ۴/۶۳۳ ی ۱۳/۲۱۸

طلق: به فتح اول، درد زاییدن زنان. و قولش که داد از باب محتمل الوجهمین است، که در عدم بدیع «توجیه» گویند. یک وجه آنکه آن باد ولاد را که عطا فرمود بجز خدا که مرسل الریاح

است به اقسامها؟! و وجه دیگر آنکه بانگ از جهت درد برآید از زن که داد!

پس یقین در عقل هر داننده هست اینکه با جنبیده جنباننده هست ن ۱۳/۶۳۳ ک ۱۷/۲۱۸

اینکه با جنبیده جنباننده هست: در حکمت مبرهن است که متحرک خود محرک نشود. چه یک چیز از یک جهت قایل و فاعل و مستفید و مفید نشود. پس ناگزیر است از محرکی غیر از خود. و آن محرک را اگر متحرک باشد باز ناگزیر خواهد بود از محرک دیگر. و چون دور و تسلسل باطل است، بالاخره منتهی می شود به محرک غیر متحرک. و او واجب الوجود بالذات است.

و کلام مولوی اشارت به این دلیل دارد. و اضلاقی کلامش می گیرد همه حرکات را، چه اینیه - که تا اینجا سخن درو بود - و چه وضعیه - کما فی الفلک - و چه کمیّه و چه کیفیه. و کیفیه چه در اجسام و چه در نفوس سماویّه و چه در نفوس ارضیه بحسب استکمالات. پس مبدأ و مرجع جمیع حرکات، آن محرک غیر متحرک است، که هیچ حالت منتظره ندارد، و واجب الوجود بالذات و واجب الوجود من جمیع الجهات است.

گر تو او را می بینی در نظر فهم کن آن را به اظهار اثر ن ۱۴/۶۳۳ ک ۱۷/۲۱۸

گر تو او را: مصراع ثانی موافق است مع قوله تعالى سُرِبَهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ.^{۲۰} و مصراع اول مع قوله تعالى أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ.^{۲۱} و همچنین مصراع ثانی موافق است با حدیث علی علیه السلام که الْبُعْرَةُ تَذُلُّ عَلَى الْبَعِيرِ وَ أَثَرُ الْأَقْدَامِ تَذُلُّ عَلَى الْمَسِيرِ، فَسَاءَ ذَاتِ أَبْرَاجٍ وَ أَرْضُ ذَاتِ فِجَاجٍ كَيْفَ لَا تَذُلُّ لَآلِ الْبُطَيْفِ الْخَبِيرِ!^{۲۲}

گفت ادب این بود خود که دیده شد آن دگر را خو همی دانی تو لد ن ۱۷/۶۳۳ ک ۱۹/۲۱۸

لد: جمع الدّ. یعنی خصم شدیدالخصومة. و فی القرآن قَوْماً لُدّاً.^{۲۳} و در کلام مولوی، جنس مراد است، و جمعیت ملغاة است، چنانکه گفته اند در اهلک الناس الدنيا الصفر.

۲۰ - قرآن کریم سوره فصلت آیه ۵۳.

۲۱ - قرآن کریم سوره فصلت آیه ۵۳.

۲۲ - محجة البيضاء، ج ۱، ص ۲۰۹ بدون استناد به امیرالمؤمنین (ع) عین جمعلات فوق را نقل نموده است.

۲۳ - قرآن کریم سوره مریم آیه ۹۷.

هرچه زین کوزه تراود بعد ازین یک نمط خواهد بدین جمله چنین ن ندارد - ک. ۲۰/۲۱۸

نمط:

قاصداً آن روز بی وقت آن مروع از خیالی کسر نا خانه رجوع ن ۱/۶۳۴ ی. ۲۴/۲۱۸

قاصداً آن روز آن مروع: حزم. من المرع الوادی اکلاء. وأمرغت فأنزل، ای بَلَغْتَ حَاجَتَكَ فأنزل.

از شما پنهان کشد کینه محق اندک اندک همچو بیماری دق ن ۱۸/۶۳۴ ی. ۳۴/۲۱۸

محق: ظاهرکننده حق.

دق: استیلاء حرارت غریبه است بر اعضای اصلیه و قلب که رئیس مطلق هست، تا آنکه فانی سازد رطوبات اعضا را به تحلیل. و دق را سه مرتبه است. اول آن است که حرارت غریبه شروع کند در افناء رطوباتی که در تجاویف عروق صفاری است که مجاور اعضای اصلیه و سواقی آنها است، و در افناء رطوباتی که در خلل و فرج اعضا است، و آنها را رطوبات طلیه گویند. و دوم آن است که افناء آنها کرده و شروع کرده در افناء رطوبات قریب العهد به انعقاد و لصوق به اعضایی که شبیه به اعضا شده اند، اما صلب نشده اند، بلکه رخاوت دارند. و سیم آن است که افناء اینها هم کرده و چنگ زده به رطوبات منویه، که اتصال اعضای اصلیه به آنهاست. و به فناء این رطوبات تفرق اتصال دست می دهد. و اول را دق مطلق گویند، و ثانی را دق ذبول و ثالث را دق مفتت. و اینکه مولوی فرموده:

مرد دق باشد چو یخ هر لحظه کم لیک پسندارد به هر دم بهترم ن ۱۹/۶۳۴ ی. ۳۴/۲۱۸

مرد دق باشد: صفت مرتبه اولی است. چه دق مطلق فرمود. و اما در آن دو قسم دیگر آثار مرض شدید و لخافت و ذبول ظاهر است. و دوم صعب العلاج، و سوم ممتنع العلاج است. و سبب عدم ظهور مرض در دق مطلق آن است که احساس سوء مزاج مستوی متفق نمی شود، نظر به اینکه در جواهر اعضا، مثل مزاج اصلی. و شیء متأثر می شود از ضد وارد دفعه. و اضطراب و التهابی که در حمیات دیگر است در حمای دقیه نیست، بلکه هذو و سکون است.

گفت یزدان وصف این جای حرج بهر محشر لانی فیها عوج ن ۲/۶۳۵ ی. ۳۸/۲۱۸

حرج: مکان تنگ.

لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا : اشارت است به آیه شریفه وَیَسْتَنْوُوكَ مِنَ الْجِبَالِ فَغُلٌّ یَنْسِفُهَا رَبِّیْ نَسْفًا فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا لَا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا.^{۲۴} و در آیه شریفه - به حسب تأویل - اشارت است به آنکه به مقتضای التوحید اسقاط الاضافات، هرگاه موحد اشیاء را به اصل خود راجع بسازد و بداند - بلکه ببیند که تمام عقول کلیه و نفوس کلیه سماویه و نفوس ارضیه و کمالات اولی و ثانیه که درین قوایل خارجیه است، عایدند به صقع ربوبیت باقی نمی ماند در ناحیه قابل مگر صورت جسمیه که امتدادی است دراز و پهن و سطبر، و در آن نیست مگر قبول و تصحیح انوار و کمالات، نه فعلیت آنها، در مرتبه ذاتش.

و از اینجاست که اشراقیین او را غسق و ظلمت خوانند. چنانکه اصل وجود آن امتداد هم از ناحیه فاعل حقیقی است که بر قابل ذهنی که مهبت سرایه اوست، فایض شده.

پس چنانکه موحد توحید کثیر می کند، تکثیر واحد هم باید بنماید. به این معنی که در این امور مختلطه بداند که عوالمی است بعضها فوق بعض. و باید نظرش کلی باشد و همه را به هم گیرد. و ترتیب ببیند. و صور نوعیه بسایط که از یک سنخ هستند عالمی ببیند. و صور معدنیه را عالمی فوق اول. و نفوس نباتیه را فوق آنها. و نفوس حیوانیه را - علی مراتبها - فوق نفوس نباتیه. و عقول اربعه را - از هیولانی و بالملکه و بالفعل و مستفاد - فوق نفوس حیوانیه، بارعایت ترتیب فیما بین خود این عقول. و عوالم نفوس فلکیه ملکوتیه را پس از عوالم عقول کلیه جبروتیه. وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ.^{۲۵} پس همه را که متعلق و متدلی به عرش خدا دید می بیند آن قابل امتدادی را قاع صفصف. یعنی بیابان قفر خالی و صاف از حلی و حلل کمالات. و نمی بیند در آن نه کجی و نه برآمدگی. زیرا که جمیع عاید به حق شد. و در آخر چنین می شود. و این است که دنیا خراب می شود. و چنانکه در آخر عالم چنین است، اول هم قاع صفصفی بود، و بعد در آن عوالم، گیاه و جانور و آدمی خلقت فرمودند. و چون به ترتیب آفریده شدند و تفاوت رتبی داشتند در اخبار آمده که مدتها بود که عالم پیش از نزول حضرت آدمیت نی زار بود، و بعد از آن مدتها بود که پر از صفادع بود، و مدتها بود پر از اسب بود، و مدتها بود که پر از جان بن جان بود - که از عقل و معرفت الهی چندان بهره ندارند، بجز از خیال و وهم و حس - و بعد از اینها آدم خاکی را خلقت فرمود، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ.^{۲۶}

زیر چادر مرد رسوا و هیان سخت پیدا چون شتر بر نردبان ن ۶:۶۳۵ ی ۲/۲۱۹

۲۴ - قرآن کریم سوره طه آیه ۱۰۵.

۲۵ - اقتباس از قرآن کریم سوره فصلت آیه ۵۲: أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ.

۲۶ - قرآن کریم سوره مؤمنون آیه ۱۲.

سخت پیدا چون شتر بر نردبان: کنایه است از وضوح امر. چنانکه مولوی را است:
 به سر مناره اشتر رود و فغان برآرد که نهان شدستم اینجا مکنیدم آشکارا
 یعنی در هنگام عصیان اخفای عصاة آن را به زعم ناقص خود که کسی بر آن وقوف نیافت با
 احاطة علم حضوری حق - جل شأنه - که لَا يَغْرُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ^{۲۷} - بلکه با شهود ارباب
 کشف و اهل صفا چنان است که اشتر به سر مناره چنین گوید. لهذا فرمود: از تعجب گفت
 صوفی - نه از استفهام - چیست این.

یک پسر دارد که اندر شهر نیست خوب و زیری چابک و مکسب کنی ست ن ۱۳/۶۳۵ ی ۵/۲۱۹
 مکسب کنی ست: مکسب مصدر میمی است. یعنی کسب کن است.

کی بود این کفو ایشان در زواج یک دراز چوب و دری دیگر ز عجاج ن ۱۵/۶۳۵ ی ۷/۲۱۹
 کفو: مانند.

کی بود هم رنگ فقر و احتشام چون شود همجنس یاقوت و رخام ن ندارد ی ۸/۲۱۹
 رخام: سنگی است سفید و ست.

ما ز مال و زر ملول و تخمه ایم ما به حرص و جمع نه چون عامه ایم ن ۲۰/۶۳۵ ی ۱۱/۲۱۹
 تخمه: ناگواریدن طعام در معده. و اسباب آن بسیار است. و سبب مناسب این مقام، زیاد
 تناول کردن - که قدرت نداشته باشد قوت هاضمه بر هضم آن. و اصل لفظ بر وزن همزه و
 لمزه است و سکون خا به جهت ضرورت شعر است.

گفت زن من هم مکرر کرده ام بی جهازی را مقرر کرده ام ن ۱/۶۳۶ ی ۱۳/۲۱۹
 الجهاز: للعروس والمیت والمسافر، ما يحتاجون اليه.

اعتقاد اوست را سخت ز کوه که ز صد فقرش نمی آید شکوه ن ۲/۶۳۶ ی ۱۴/۲۱۹
 شکوه: فارسی، به ضم شین؛ حشمت و بزرگی. و به کسر شین، ترس و بیم. و دوم مناسب
 است.

کودن: فارسی. اسب پالاتی گمراه. و به علاقه مشابهت بر مردم کُندفهم اطلاق شود.

نیست اینها بر خدا اسم و علم که سیه کافور دارد نام هم ن ۱۸/۶۲۶ ی ۲۳/۲۱۹

نیست اینها بر خدا اسم و علم: این از باب ذکر عام است بعد از خاص. چه علم اسم و کنیت و لقب است. پس گاه گویند اسم است. یعنی کنیت و لقب نیست. و گاه گویند اسم است، یعنی فعل و حرف نیست. و گاه گویند اسم است، یعنی صفت نیست. و اینجا اول مراد است.

اسم مشتق است زاوصاف قدیم نی مثال علت اولی سقیم ن ۱۹/۶۳۶ ی ۲۴/۲۱۹

اسم مشتق است زاوصاف قدیم: پس علمی که علیم باشد مأخوذ از علم است و قدیر از قدرت و مرید از ارادت، و قس علیها. پس مشتقات اسم است، و مبادی اشتقاق صفت. و اسم مثل مرکب است. چه مشتق ذات ثبت له المبدأ است. و صفت نفس مبدأ بسیط.

و اشارت فرمود به بطلان دو مذهب. یکی مذهب معتزله، که آنها به صفات از برای ذات اقدس الهی قائل نیستند و به نیابت قائلند، به این معنی که آثاری که بر صفات مترتب است در او - تعالی - بر نفس ذات مترتب است، مثل احکام و اتقان فعل، که اثر علم است. خذالغایات و اترک المبادی! و این محض غلط است. چه، اثر غیر از مبدأ اثر است. و خود مبادی کمالات است. و ذات مستجمع جمیع کمالات است بالوجوب. و سخن ایشان مثل آن است که برد غذایی یا دوائی، رفع حرارت از تن کند بالمضاده، و یا دعایی چنین کند لفظاً یا کتباً. و معلوم است که برد صحت سلب دارد از ثانی. و اگر برد کمال باشد، آن لفظ یا کتب از این کمال عاری خواهند بود. و راه غلط اینها و همچنین اشاعره که به زیادتی صفات در ذات اقدس واجب الوجود قائلند آن است که صفت معنی قائم به غیر است، پس لامحاله زاید خواهد بود. و این باطل است نزد معتزلی. پس باید منفی باشد، و مطلوب است نزد اشاعره.

جواب آن است که صفت مراتب دارد و منحصر نیست به معنی قائم به غیر، مثل آنکه در مقامی علم کیفیت نفسانیه است - مثل علم نفس به صور اشیاء خارجیّه را - و در مقامی جوهر نفسانی است - مثل علم حضوری نفس به خود - و در مقامی جوهر عقلی است - مثل علم حضوری عقل کل به خود - و در مقامی ذات واجب الوجود قیوم است. و ارادت در مقامی میل نفسی و میل عقلی است - که کیفند - و در مقامی جوهر نفسانی - مثل خواست نفس ناطقه خود را، و آن خواستی است که منشعب شود از او خواست او مَر اغیار را - و در

مقامی جوهر عقلی است، و در مقامی ذات واجب الوجود بالذات است، و او ابتهاج و عشق ذات او به ذات اوست که اذا تمّ العشق فهو الله. و از عشق خود به خود، منشعب می شود عشق او به آثار او که مَنْ أَحَبَّ شَيْئًا أَحَبَّ آثَارَهُ. کما قيل:

أَمَرُّ عَلَى جِدَارٍ دِينَارٍ سَلَمَى ذَا الْجِدَارِ وَ ذَا الْجِدَارَا
وَمَا حُبُّ الدِّينَارِ شَغَفَنَ قَلْبِي وَلَكِنْ حُبُّ مَنْ سَكَنَ الدِّينَارَا

وقس عليه باقی الصفات. و همان یک وجود صرف و جویی، از همان حیثیت که علم است، از همان حیثیت - بعینها - قدرت و ارادت و سمع و بصر است. چونکه علم او حضوری است و از جمله حاضرات در نزد او دیدنیها و شنیدنیهاست و همچنین بوییدنیها و چشیدنیها و سودنیها.

پس صفات عین یکدیگر و همه عین ذات. چنانکه جناب امیر مؤمنان فرمود: كَمَالُ الْإِخْلَاصِ نَفْيُ الصِّفَاتِ عَنْهُ لِشَهَادَةِ كُلِّ صِفَةٍ أَنَّهَا غَيْرُ الْمُوصُوفِ وَشَهَادَةِ كُلِّ مُوصُوفٍ أَنَّهُ غَيْرُ الصِّفَةِ. فَمَنْ وَصَفَهُ فَقَدْ قَرَنَهُ وَمَنْ قَرَنَهُ فَقَدْ ثَنَاهُ.^{۲۸} و مراد نفی صفات زایده است، چنانکه دانستی. و دوم مذهب کرامیه که آنها علاوه بر زیادتی صفات به حدوث هم قائلند. خذلهم الله تعالی.

پس مولوی - قدس سره - به اثبات اوصاف، اشاره به بطلان اول کرد، و به لفظ قدیم اشارت به بطلان ثانی.

و اما اسم و صفت به لسان عرفاء متألّهین آن است که حقیقت نوریّه وجود صرف را که وجوب محض است بی تعینات ذات گویند. و همان حقیقت مأخوذه به تعین کمالی را صفت گویند. و مجموع ذات و صفت را اسم گویند. مثلاً حقیقت وجود مأخوذه به عنوان اینکه ظاهر بالذات و مظهر ماهیات است، نور گویند. و نفس تعین را نوریت و ظهور. و بعنوان اینکه مجردی است حاضر ذاتش از برای ذاتش عالم بالذات است. و چون حاضر است، مهیات امکانیه برای او عالم بالغیر و تعین علم. و چون مُعَرَّب است عَمَّا فِي الضَّمِير، یعنی مقام ظهور از مقام خفا، متکلم و تعین تکلم. و چون مَبْتَهَج است و ابتهاج - کما مرّ مرید و ارادت، و همچنین. و همین قدر هوشمندان را کافی است.

نی مثال علت: یعنی مثل لفظ علت نیست، که او به معنی سقم است. و اطلاق ذات بر علت می شود. و او سقیم نیست، زیرا که سقم صفت کمال نیست.

ورنه تسخر باشد و طنز و دها کرا سامع ضریران راضیا ن ۲۰/۶۳۶ ی- ۲۴/۲۱۹

طنز: طعن.

دها: عیب گرفتن. یا از داهیه است، یعنی مصیبت.

ضریر: ذاهب البصر.

ضیاء: یعنی ضیاء العین.

یا حلم باشد حیی نام وقیح یا سباه زشت را نام صبیح ن ۲۱/۶۳۶ ی- ۲۵/۲۱۹

صبیح: حسن الوجه.

طفلك نوزاد را حاجی لقب یا لقب غازی نهی بهر نسب ن ۲۲/۶۳۶ ی- ۲۵/۲۱۹

حاجی: لقب. چنانکه مردم مولودی را که در عید اضحی متولد شود ملقب به حاجی کنند.

بی شبان دانسته اند آن ظبی را رایگان دانسته اند آن سبی را ن ۸/۶۳۷ ی- ۲۹/۲۱۹

ظبی: آهو.

رایگان: فارسی، مفت و بی عوض و بی مشقت بدست آمده.

سبی: اسیر.

تا ز غمزه تیر آمد بر جگر که منم حارس گزافه کم نگر ن ۹/۶۳۷ ی- ۳۰/۲۱۹

حارس: پاسبان.

گزافه: گزاف است، فارسی. یعنی بیهوده.

لیک قسم متقی زین تون صفاست زانکه در گرمابه است و در نقاست ن ۱۸/۶۳۷ ی- ۳۶/۲۱۹

در نقاست: نقا، تفاوت و پاکی.

اندر ایشان حرص بنهاده خدا تا بود گرمابه گرم و بانوا ن ۲۰/۶۳۷ ی- ۳۷/۲۱۹

نوا: فارسی، رونق.

هرکه در تون است او چون خادمست مر و را که صابر است و حازمست ن ۲۲/۶۳۷ ی ۳۸/۲۱۹

حازم: از حزم است به معنی ضبط امر و احتیاط. و در مدیح حزم را در مقابل عزم و رزم و بزم گیرند.

هرکه در حمام شد سیمای او هست پیدا بر رخ زیبای او ن ۱/۶۳۸ ی ۳۸/۲۱۹

هست پیدا: اشارت است به کریمه سپماهیم فی وجوهیم من اثر السجود.^{۲۹} و به سیمای هر دو فرقه اشارت است کریمه و علی الأعراف رجال یعرفون کلاً بسپماهیم.^{۳۰}

پس بگویند تو نبی صاحب ذهب بیست سلّه چرک بردم تا به شب ن ۵/۶۳۸ ی ۲/۲۲۰

سلّه: فارسی، زنبیل و سبد.

پیش عقل این زر چو سرگین ناخوش است گرچه چون سرگین فروغ آتش است ن ۷/۶۳۸ ی ۲/۲۲۰

گرچه چون سرگین فروغ آتش است: اشارت است به اینکه بد مطلق نیست زر برای تنظیم امر تون بکار است. و مولوی - قدس سره - ارخاء عنان فرموده و بنا را بر حال و مقام اکثر مردم گذارده است. ^{۳۱} و الا از سرگین کمتر است! چه سرگین فروغ و تشعیل آتش تون دهد بی مواضعه، و زر تون دنیا را، و هنگام حرص را گرم دارد به مواضعه و معاونت السنه و قِلّت وجدان. و الا سنگ آتش زنه - مثلاً - از آن به مراتب أنفع است، چنانکه بر عارفان هویدا است.

او نمی دانست کاندرا مرتعه از گلاب آمد و را آن واقعه ن ۲۱/۶۳۸ ی ۱۲/۲۲۰

مرتعه: چراگاه. و فی القرآن المجید أَرْسَلَهُ مَعَنَا غَدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ.^{۳۱}

آن بخور عود و شکر زد بهم وان دگر از پوششش می کرد کم ن ۱/۶۳۹ ی ۱۳/۲۲۰

بخور: بر آتش زدن چیزهای صاحب رایحه تا رایحه منتشر گردد.

یک برادر داشت آن دباغ زفت گریز و دانا بیامد زود تفت ن ۶/۶۳۹ ی ۱۶/۲۲۰

۲۹ - قرآن کریم سوره فتح آیه ۲۹.

۳۰ - قرآن کریم سوره اعراف آیه ۲۶.

۳۱ - قرآن کریم سوره یوسف آیه ۱۲.

گربز: به گافِ فارسی، به وزن هرمز، مکار و محیل. و مُعرب آن است جربزه که حکما فرموده‌اند که عدالت عفت و شجاعت و حکمت است. و حکمت حد وسط میانه جربزه و بلاهت است.

اندکی سرگین سگ در آستین خلق را بشکافت و آمد با حنین
حنین: انین و ناله.

چون بدانستی سبب را سهل شد دانش اسباب دفع جهل شد

دانش اسباب دفع جهل شد: مقرر است در فن حکمت که علم به اسباب، مستلزم علم به مسببات است. مثل علم طیب به امراض مستقبلیه از اسباب مندره. و مثل علم منجم به حوادث عالم کون و فساد از اوضاع فلکیه. بلکه علم عامی به اینکه چون آفتاب به برج حمل آید موالید به هیجان آیند. و علم خداوند - جلّ شأنه - به ماعدات از این باب است. چه، علم به ذات خود دارد و ذات او علت است از برای جمیع اشیاء، و بسوی این معنی اشارت است کریمه *أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ*^{۳۲} یعنی آیا نمی‌دانند خالق تعالی معلولات خود را و حال آنکه او لطیف است - یعنی مجرد، و مقرر شده است که *كُلُّ مُجَرَّدٍ غَافِلٌ لِّذَاتِهِ* - و خبیر، اشارت است به این و خبرت و دانش ذات را دانش علة العلل است.

پس چنین گفته‌ست جالینوس مه آنچه عادت داشت بیمار آتش ده
مه: بزرگ، مقابل که و به وزن آن. فارسی.

چون ز عطر وحی کز گشتند و گم بد فغانشان که تطیّرنا بکم

بد فغانشان که تطیّرنا بکم: اشارت است به کریمه *قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجِمَنَّكُمْ وَلِنَمَسِّنَنَّكُمْ مِنَّا عَذَابَ أَلِيمٍ*^{۳۳} تطیّر فال بد زدن، مقابل *تَقَال* که فال نیک زدن است.

هست قوت ما دروغ و لاف و لاغ شورش معده‌ست ما را زین بلاغ

هست قوت ما: چنانکه مُذَرِّک و مُذَرِّک باید مناسب هم و از یک سنخ باشند پس عاقله که

۳۲ - قرآن کریم سوره ملک آیه ۱۴.

۳۳ - قرآن کریم سوره پس آیه ۱۸.

تجرّد کامل دارد نسبت به مادون خود از قوی، مدرکاتش هم تجرد تام دارند که کلیاتند. و خیال که تجرد برزخی دارد، مدرکاتش هم مجرد از ماده هستند - نه مقدار. ولیکن حضور ماده مدرکات شرط نیست. و حواس ظاهره که تجرد ضعیفی دارند، مدرکات آنها نیز تجرد از مواد دارند ولیکن حضور ماده شرط است. و همچنین غذا و مفتدی باید مناسبت داشته باشند. لهذا حکایت فرمود از این که ما به لغو فربه شده ایم و قوت ما کذا و کذا. و لاغ: فارسی. سه معنی دارد: فریب، و هزل و بددلی. و هر سه مناسب مقام است.

رنج را صدتو و افزون می‌کنید عقل را دارو به افیون می‌کنید ن ۳/۶۴۰ ی ۲۶/۲۲۰
افیون: تریاک.

ساعتی شد مرد جنیندن گرفت خلق گفتند این فسونی بُد شگفت ن ۸/۶۴۰ ی ۳۰/۲۲۰
این فسونی بد شگفت: فارسی. عجب.

مشرکان را زان نجس خوانده‌ست حق کاندرون پشک زادند از سبق ن ۱۲/۶۴۰ ی ۳۲/۲۲۰
مشرکان را: آنجا که فرموده است إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ^{۳۴}
پشک: به فتح پای فارسی، سرگین که جُعَلْ گرد کند. و به ضم و کسر، پشکل گوسفند و شتر و آهو و مانند آنها.

و قولش «از سبق»، اشاره است به خبائث اصلی و سرنوشت ازلی ایشان. و پشک عین ثابت ایشان است. یا ماده خبیثه که از اصلاّب دنیّه به رجم‌های ردیه آمده، و ماده سبق زمانی دارد.

چون نزد بر وی فشار رش نور او همه جسم است بی‌دل چون قشور ن ۱۴/۶۴۰ ی ۳۳/۲۲۰
نثار رش نور: اشارت است به حدیث شریف نبوی (ص) که إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْخَلْقَ فِي ظُلْمَةٍ ثُمَّ رَشَّ عَلَيْهِمْ مِنْ نُورِهِ^{۳۵} و در اوایل دفتر دوم مولوی تحریر فرموده که:
چونکه حق رَشَّ عَلَيْهِمْ نُورَهُ تفرقه هرگز نگردد نور او

لیک نه مرغ خسیس خانگی بلکه مرغ دانش و فرزانه‌گی ن ۱۶/۶۴۰ ی ۳۴/۲۲۰

۳۴- قرآن کریم سوره نوبه آیه ۲۸.

۳۵- جامع صغیر، ج ۱، ص ۹۶ با اندک اختلاف.

فرزانگی: عاقلی.

دیگ ز آتش شد سیاه و دود فام گوشت از سختی چنین ماندست خام ن ۱۹/۶۴۰ ی ۳۵/۲۲۰

فام: رنگ و شبیه. چون گلفام. هردو فارسی.

خامی و هرگز نخواهی پخت تو گر هزاران بار جوشی ای عتو ن نذر د ی ۳۶/۲۲۰

عتو: تکبر و بخت. و اطلاقش بر شخص بر سیل مبالغه است. مانند زید عدل.

غوره تو سنگ بسته کز سقام غوره ها اکنون مویزند و تو خام ن ۲۱/۶۴۰ ی ۳۷/۲۲۰

سقام: در غوره، بیماری طبیعی از نقیصه ماده اش.

گفت عاشق امتحان کردم مگیر تا ببینم تو حریفی یا ستیر ن ۳/۶۴۱ ی ۳۹/۲۲۱

تا ببینم تو حریفی یا ستیر: حریف، همکار. فی القاموس: حریفک معاملک فی حرفتک. ستیر، عقیف، کالمطور.

آفتابی نام تو مشهور و فاش چه زیان است ار بکردم ابتلاش ن ۵/۶۴۱ ی ۱/۲۲۱

ابتلا: همان امتحان.

انبیا را امتحان کرده عِدات تا شده ظاهر از ایشان معجزات ن ۷/۶۴۱ ی ۲/۲۲۱

عِدات: جمع عدو. کالاعداء.

زان چنین بی خردگی کردم گزاف تا زخم با دشمنان هر بار لاف ن ۱۰/۶۴۱ ی ۳/۲۲۱

خرده: فارسی. معانی بسیار دارد. و دو معنی از آنها مناسب این مقام است. یکی عیب و گناه، و دوم خرده دانی. و وقت می گوید عاشق بیچاره، از آن جهت این گزاف کردم بی گناه یا بی نکته دانی تا بر دشمنان لاف زخم.

در سخن آباد این دم راه شد گفت امکان نیست چون بیگاه شد ن ۱۵/۶۴۱ ی ۶/۲۲۱

گفت امکان نیست: مصدر است. یعنی گفتن.

گر خطایی آمد از ما در وجود چشم می‌داریم در عفو ای وودود ن ندارد. ی ۷/۲۲۱
وودود: در حق خداوند، فعول به معنی فاعل - یعنی واذ - و به معنی مفعول - یعنی مودود -
هر دو جایز است. بلکه فعول به معنی فاعل، اغلب است. و اما در این معشوق به معنی مودود
است.

حیل‌های تیره اندر داوری پیش بینایان چرا می‌آوری ن ۱۹/۶۲۱ ی ۱۰/۲۲۱
اندر داوری: فارسی. محاکمه. و حاکم را داور گویند.

از پدر آموز کادم در گناه خوش فرود آمد بسوی پایگاه ن ۲۲/۶۲۱ ی ۱۲/۲۲۱
پایگاه: کفش‌کن.

جز مقام راستی یک دم مایست هیچ حارس مرد را چون چشم نیست ن ۶/۶۲۲ ی ۱۵/۲۲۱
هیچ حارس: در بعضی نسخ: «هیچ لالا». و لالا بنده و خادم است که هر خواجه سرا که غلام
خاصی باشد لالا سرا و لالا سرا اطلاق کنند.

کور اگر از بند پالوده شود هر دمی او باز آلوده شود ن ۷/۶۲۲ ی ۱۵/۲۲۱
پالوده: به پای فارسی. به معنی صاف شده از غش. پالودن مصدر آن است. مثل سماق پالا و
می پالا. و معنی بیت آن است که کور اگر از آلودگی بند پاک شود، باز آلوده شود، زیرا که چشم
- که حارس است - ندارد.

آدم‌ا تو نیستی کور از نظر لیک إذا جاء القضاء عَمِيَ البَصَر ن ۸/۶۲۲ ی ۱۶/۲۲۱
لیک إذا جاء القضاء: حدیث است. ^{۳۶} و إذا جاء القدر عَمِيَ البَصَر ^{۳۷} هم روایت شده. إذا جاء
المقادیر سَلِبَ التَّدَابِير ^{۳۸} هم حدیث است.

خاصه چشم دل که او هفتاد توست وین دو چشم حسن خوشه چین اوست ن ۱۲/۶۲۲ ی ۱۹/۲۲۱

خاصه چشم دل که او هفتاد توست: از خاصیت نشاء رفیعہ است، که باید عدد نشاء سافله در آن ترفع بیابد. پس چشم حس که هفت پرده دارد، چشم دل هفتاد پرده دارد. و آن هفت پرده، حس طبقة صلبه و طبقة مشیمه و طبقة شبکیه و طبقة عنکبوتیه و طبقة عنبیه و طبقة قرنیه و طبقة ملتحمه است. و سر ترفع و توسع آن است که انسان طبیعی را درین نشاء ده مشعر است پنج قوای ظاهره و پنج قوای باطنه. و در نشاء مثال هم این ده قوت هست به مقتضای تطابق عوالم و نشآت، ولیکن بنحو ضرب ده در ده - که صد مشعر بوده باشد. به این معنی که باصره آنجا باصره و سامعه و شامه و هکذا الی آخر العشر همه هست، و کذا الکلام فی السامعه و غیرها.

و در عالم جبروت - که عالم عقل است - باز این ده قوت هست به نحو ضرب صد در ده - که هزار باشد. فَلَا يَشْغَلُهُ شَأْنٌ عَنْ شَأْنٍ. پس هریک از پرده های عین در عالم عالی ده باشد، چنانکه خود عین باصره ده است. و أُذُنٍ وَاعِيَةٍ ده است. و قس علیه.

گندم از بشکست و از هم در سکت بر دکان آید که نک نان درست ن ۲۱/۶۲۲ ی ۲۲/۲۲۱

بر دکان آید که نک: یعنی اینک.

از ستیزه خواست بوجهل لعین معجزات از مصطفی شاه مهین ن ندارد ی ۲۵/۲۲۱

مهین: بزرگتر، مقابل کهین. فارسی.

آن ابوجهل از پیمبر معجزی خواست همچون کینه ور ترکی غزی ن ۴/۶۲۳ ی ۲۵/۲۲۱

غزی: اسم جمع. یعنی جنگیان.

مرتضی را گفت روزی یک عنود کو ز تعظیم خدا آگه نبود ن ۱۰/۶۲۳ ی ۳۰/۲۲۱

روزی یک عنود: کسی که مخالفت حق کند، و رد کند حق را با علم او. و کذا العنید.

بنده را کی زهره باشد کز فضول امتحان حق کند ای گیج گول ن ۱۷/۶۲۳ ی ۳۳/۲۲۱

گول: به گاف فارسی. ابله و نادان.

تا به ما ما را نماید آشکار که چه داریم از عقیده در سرار ن ۱۹/۶۲۳ ی ۳۴/۲۲۱

تا به ما ما را نماید: جواب سؤال مقدر است، که کسی می گوید که امتحان کسی را می زبید که جاهل به حقیقت امر امتحان کرده باشد، و اما در حق عالم به سر و غلّی راه ندارد. در جواب می فرماید که امتحان به جهت آن است که ما را به ما بنماید تا تمامیت و قصور خود را مستشعر شویم، و در تمامیت شکر و در قصور تدارک نماییم. فَلِلّٰهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ.^{۳۹}

چون بدانستی که شکر دانه ای پس بدانی کاهل شکر خانه ای ن ۲/۶۲۴ ی - ۳۸/۲۲۱

پس بدانی کاهل شکر خانه ای: قال الله تبارک و تعالی قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي.^{۴۰}

این بدان بی امتحان از علم شاه چون سری نفرستد در پایگاه ن ۶/۶۲۴ ی - ۱/۲۲۲

چون سری نفرستد در پایگاه: قال تعالی إِلَيْهِ يَضَعُ الذُّلُومُ الطُّيْبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ.^{۴۱}

جرات و جهلت شود عریان و فاش او برهنه کی شود زان اقتاش ن ۱۱/۶۲۴ ی - ۳/۲۲۲

اقتاش: من الفتش، بمعنى التفحص. و در نسخه ای «انتبش» است من النّيش بمعنى ابراز المستور و كشف الشیء، ومنه التّبّاش.

کز قیاس خود ترازو می تند مرد حق را در ترازو می کند ن ۱۳/۶۲۴ ی - ۴/۲۲۲

مرد حق را در ترازو می کند: و حال آنکه هر قول و فعلی را در قیامت در ترازو می گذارند مگر قول لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ را که در ترازو نگنجد - چنانکه در اخبار است.^{۴۲} پس هرگاه توحید در ترازو نگنجد، پس چگونه موحد خاصی در آن می گنجد؟! همانا که موسی - علیه السلام - مرد حق را به میزان خرد متزن ساخت که بر خضر اعتراض نمود و لَقَدْ جِئْتُ شَيْئاً إِمْرَأً^{۴۳} و لَقَدْ جِئْتُ شَيْئاً نَكْرًا^{۴۴} گفت.

۳۹ - قرآن کریم سوره انعام آیه ۱۲۹.

۴۰ - قرآن کریم سوره اسراء آیه ۸۵.

۴۱ - قرآن کریم سوره فاطر آیه ۱۰.

۴۲ - منبع یافت نشد.

۴۳ - قرآن کریم سوره کهف آیه ۷۱.

۴۴ - قرآن کریم سوره کهف آیه ۷۲.

امتحان گریزدانست و بدید نی که هم نقاش آن بر وی کشید ن ۱۷/۶۲۲ ی ۶/۲۲۲

امتحان گریزدانست: اشارت است به کریمه وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ۴۵

سجده گه را ترک از اشک روان کای خدا تو وارها نم زین گمان ن ۲۱/۶۲۲ ی ۸/۲۲۲

زین گمان: قال الله تعالى إِنَّ بَغْضَ الظَّنِّ إِيَّاهُ ۴۶

آن زمان کت امتحان مطلوب شد مسجد دین تو پر خروپ شد ن ۲۲/۶۲۲ ی ۹/۲۲۲

خروپ: مشدد. درختی است بیابانی خاردار. و بارش به قدر سیب، ولیکن بی مزه. و در کلام مولوی شرحی در باب خروپ بیاید.

گفت این مغلوب معدومی است کو جز به نسبت نیست معدوم أَبْقُوا ن ۱۲/۶۲۵ ی ۱۶/۲۲۲

جز به نسبت نیست معدوم أَبْقُوا: بیان مطلب آن است که عدم موجود، حقیقت ندارد. چه عدم رفع وجود است. پس عدم سابق و لاحق که می گویند - حتی متکلمین - واقعیت ندارد. نظر به اینکه هر شیء مرهون به وقت مخصوص است و به مرتبه مخصوصه، و در غیر آن وقت و آن مرتبه نمی تواند موجود باشد تا عدم طرد آن وجود کرده باشد.

دیگر آنکه عدم نقیض وجود است. و در علم میزان مقرر است که در تناقض وحدت زمان شرط است. پس وجود در زمانی و عدم در زمان دیگر نقاضت ندارند. و عدم بدلی وجود، نقاضت دارد. ولیکن چیزی که وجود گرفت، در زمانی، طرد عدم نمود در آن زمان. پس عدم تبدلی هم ندارد. پس عدم سابق و عدم لاحق - که شیء را به او موصوف کنند - به جهت آن است که مهیت ذهنیه او را وهم طمع داشته که در جمیع ازمه و جمیع مراتب موجود به وجود خارجی باشد و حال آنکه در زمان خاص و مرتبه خاصه موجود است. پس در ازمه و مراتب دیگر آن ماهیت را موصوف به عدم می سازد. ولیکن این طمع خام و هم غلط کار است. نه حکم عقل خالص. چه، دانستی که هر موجود از حد خود نتواند تجاوز نمود و از او نباید مرقب وجود بود در همه مراتب. و این زبنده جناب کبریائی است، که او را شانی است که هیچ موجود را در آن راه نیست. ولیکن هیچ موجود را شانی نیست مگر آنکه

۴۵ - قرآن کریم سوره صافات آیه ۹۶.

۴۶ - قرآن کریم سوره حجرات آیه ۱۲.

حضرت حق - سبحانه - را با او شأنی است و در همه مراتب وجود موجود است. كما قيل
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بُرْهَانُهُ أَنْ لَيْسَ شَأْنٌ لَيْسَ فِيهِ شَأْنُهُ.

پس معدومیت به حقیقت نیست. بلکه به نسبت است. و معدومیت به نسبت دو معنی
دارد:

یکی آنکه موجودات در سلسله عرضیه و در سلسله طولیه در مرتبه یکدیگر نیستند.
چنانکه وجود دوره فلکیه یومیه در مقام وجود دوره امسیه نبود، و در مقام دوره غدیه نخواهد
بود. و در سلسله طولیه، وجود نازل در مقام وجود عالی نیست. چنانکه نفس در مقام وجود
عقل بطور نفیست نیست. و الا عقل خواهد بود نه نفس. پس منشأ انتزاع عدم، نیست مگر
وجود غیر مجتمع با وجودی - سیما در ازمنه و زمانیات.

و دوم آنکه هر موجود نازل که ترقی کرد و به موجود عالی متصل شد بطور اتصال
معنوی، معینی به غایت معدوم است نسبت به عالی من حیث انه نازل و ناقص. و اما نسبت به
انزل از خود و من حیث انه مُتَكَمِّلٌ بِالْغَالِي، موجود است بنحو اعلی.

آنکه او مغلوب اندر لطف ماست نیست مضطر بلکه مختار ولاست ن ۱۶/۶۴۵ - ی ۱۸/۲۲۲

مختار ولاست: الولا الولاية والسلطنة. و اضافه مختار به او، از باب ادنی ملابس است. و این
بیت از زبان بی زبانی آن بی نیاز است. و می فرماید که اختیار حقیقی در آن مقام است، چه مظهر
اعظم برای قادر مختار است. وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ. ^{۴۷} ولا قاهرٌ عَلَيْهِ. چنانکه فرمود که منتهای
اختیار آن است که اختیار محدود در اختیار حق مطلق، مفقود گردد.

بی شکال اندر سؤال و در جواب دم مزن والله اعلم بالصواب ن ندارد - ی ۲۴/۲۲۲

شکال: جمع شکل. و چون بی مثال گذشت، می شود مخفف اشکال، مصدر باشد به معنی
التباس. والتأسیس خیر من التأكيد.

گرچه برناید به جهد و زور تو لیک مسجد را بسازد پور تو ن ۷/۶۴۶ - ی ۲۶/۲۲۲

لیک مسجد را بسازد پور تو: پور - به پای فارسی - پسر.

کرده او کرده تُست ای حکیم مؤمنان را اتصالی دان قدیم ن ۸/۶۴۶ - ی ۳۲/۲۲۲

مؤمنان را اتصالی دان قدیم: چنانکه ماثور است که **الْمُؤْمِنُ مِرَاةُ الْمُؤْمِنِ**^{۴۸} و ایضاً وارد است که **الْمُؤْمِنُ وَخَذَهُ جَمَاعَةً**^{۴۹}.

باز غیر جان و عقل آدمی هست جانی در ولی و در نبی ن ۱۱/۶۴۶ ی ۳۲/۲۲۲

هست جانی در ولی و در نبی: حاصل آن است که چهار روح می باشد: روح حیوانی، و روح انسانی، و روح ایمانی، و روح ولوی. و کمیل بن زیاد از جناب امیر مؤمنان علی - علیه السلام - روایت نموده که نفس چهار است: نفس نامیه نباتیه، و نفس حسیه حیوانیه، و نفس ناطقه قدسیه، و نفس کلیه الهیه. و حدیث به تفصیل در کتب مذکور است.^{۵۰}

جان حیوانی ندارد اتحاد تو مجو این اتحاد از روح باد ن ۱۲/۶۴۶ ی ۳۲/۲۲۲

تو مجو این اتحاد از روح باد: مراد از روح باد، روح بخاری است. که متعلق اول روح امری است، و بدن حقیقی آن است. و علاقه عشقیه روح امری به آن است. و این بدن مثل غلاف است برای روح بخاری. و آن سه قسم است: روح دماغی که منبعش دماغ است و مجرای آن اعصاب، و روح قلبی که منبعش قلب است و مجرای آن شرایین، و روح کبدی که منبعش کبد است و مجرای آن آورده. و ادراک و تحریک و شهوت و غضب به این ارواح به انجام رسد.

جان گرگان و سگان هریک جداست متحد جانهای شیران خداست ن ۱۵/۶۴۶ ی ۱/۲۲۳

متحد جانهای شیران خداست: چنانکه در زیارت آثار ائمه اطهار ماثور است که **أَنْتُمْ نُورٌ وَاحِدٌ**.

برهان بر این مطلب آن است که به تحقیق پیوسته است - و مذهب بعضی اهل تحقیق است، مثل شیخ شهاب الدین سهروردی و مثل علامه محقق صدرالدین شیرازی (قدس سرهما العزیز) - که نفس ناطقه همین وجود است. و مع هذا با وجود واجب الوجود - تعالی - متفاوت است به ضعف و شدت. و مهیت ندارد، به دو وجه: یکی آنکه هر مفهوم و هر تعین که اندیشه کنی وجدانی نیست که تو غیر آنی، و به هر مفهوم اشارت کنی به کلمه «هو»، و به خود اشارت کنی به لفظ «انا» و امثال این.

۴۸ - جامع صغیر ج ۲ ص ۱۸۳.

۴۹ - منبع یافت نشد.

۵۰ - علم الیقین ج ۱ صص ۲۶۷ و ۲۶۸.

و دیگر آنکه در استکمالات و ترقیات، حد و قوف ندارد. چه به هر مرتبه از مراتب انواع رسد، از آن درگذرد، و درهم شکند. به خلاف انواع دیگر که از مقام خود نتوانند گذشت. قال تعالی خُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا.^{۵۱} و قال إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا.^{۵۲}

و چون دانستی که آن وجود است، پس در وجود اقوال بسیار است. و آنچه در میان محققین متداول است، دو قول است: یکی قول به وحدت وجود و کثرت موجود. پس گویند حقیقت وجود واحد و بسیط است و تعدد افرادی ندارد - چه جای تخالف نوعی - و قائم به ذات است. و تعدد در موجود است. یعنی مهیات منسوبه به وجود. و موجود به معنی ذات قام به الوجود نیست، بلکه به معنی منسوب الی الوجود است، مثل شمس و حداد.

و دیگری قول به وحدت وجود و وحدت موجود در عین کثرت هر دو. چه حقیقت واحده است، صاحب مراتب و شئون ذاتیه. مرتبه خفای مطلق و مرتبه ظهور حق، و علّیت و معلولیت و تقدّم و تأخّر و نحو اینها بر وجود وارد می شود چون صاحب مراتب و بیعت و احاطت است. و مهیت اعتباری است و وجود اصیل. به خلاف قول اول، که مهیت اصل است و دو سنخ در عالم واقع قائلند. پس موضوع معلولیت مهیت خواهد بود، و موضوع علّیت وجود.

و حق قول ثانی است. و علی ایّ التقديرین والقولین نفس ناطقه - سیما نفس ناطقه ولویه و نبویه - وجود است. و وجود واحد است، پس نفوس ولویه و نبویه واحد است.

اگر گویی: این بیان در نفوس دیگر هم جاری است. چه مطلق نفوس ناطقه مهیت ندارد. بنابر قول تحقیق - جواب گوییم: بلی! ولیکن آنها چون در حدّ قوّت مانده اند، بالفعل مهیت جماد و نبات و حیوان - که برای اینها هست - آنان را می گیرد. و اعدام و حدود بر آن وجودها غالب است. و در مقام شعور خودشان وجود حقیقی جمعی نیستند و تُحَسَّبُهُمْ جَمِيعاً وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى! نَسْأَلُ اللَّهَ فَاتَّسَاهُمْ أَنْفُسُهُمْ.^{۵۳}

برهان دیگر آن است که نفس ناطقه در اول مراتب عقل هیولانی است، و ماده است برای صور مجرّده و صور علمیه، و ماده بی صورت، صورت نبندد. و جانهای شیران خدا چنانکه شیخ عطار می فرماید:

از یکی کو از همه یکسوی باش یکدل و یک قبله و یکاروی باش

۵۱ - قرآن کریم سوره نساء آیه ۲۸.

۵۲ - قرآن کریم سوره احزاب آیه ۷۲.

۵۳ - قرآن کریم سوره حشر آیه ۱۴.

۵۴ - قرآن کریم سوره حشر آیه ۱۹.

هم‌شان بجز هم واحد و اندیشه‌شان بجز صورت واحد نیست.
و در جای خود مقرر است که شیئیت شیء به صورت است - ته به ماده. و هرگاه صورت همه جانها واحد باشند، همه واحد باشند. و در شیران خدا همچنین است - به خلاف نفوس دیگر، که به آن واحد احد ایمان اجمالی دارند، و اهل کثرتند. صور مواد جانهاشان، کثیر است. از یکی زر و از یکی سیم، از یکی باغ و از یکی راغ، از یکی جاه و از یکی چاه - فردائی و جمعاً - و هلم جرأاً پس چگونه اتحاد باشد و از توحید حقیقی و خاصی و انحصاری بهره نه؟! و اما اهل این توحید را کثرت مہیات اعتباریه به تفرقه نیندازد. و عروۃ و تقای وجه الله در کثرت اعتباریه برای نظر قوادشان پیوستگی آرد. چه نقش بند اویند، و نقش غیر را از دل نوری خود زدوده‌اند. این است مجملی از مفصل، و زیاد بر این خلاف وضع این شرح است!

چون نماند خانه‌ها را قاعده مؤمنان مانند نفس واحدہ ن ۱۹/۶۲۶ ی

قاعده: پایه دیوار.

فرق و اشکالات آید زین مقال زانکه نبود مثل این باشد مثال ن ۲۰/۶۲۶ ی ۸/۲۲۳

مثال: شیئی چیزی است که با او در مہیت و لازم مہیتش شریک باشد. چنانکه مولوی - قدس سره - در مابعد تعبیر فرموده از مہیت و لوازم مہیت به «جمله حدود».
مثالی: شیء آیه و نمونه که مناسبت با او - فی الجمله - داشته باشد.

متحد نقشی ندارد این سرا تا که مثلی وانمایم من ترا ن ۱/۶۲۷ ی ۱۰/۲۲۳

متحد نقشی ندارد این سرا: یعنی دو چیز در عالم نیست که من جمیع الوجوه مثل هم باشند. چنانکه دو صورت مثل هم یا دو صوت مثل هم نیست. بلکه دو خط از خطاطها به هم نماند. و قس علیه. و صورت و صوت که گفتیم چه در انسان و چه در سایر حیوانات. و دو اثر اگر مشبه باشند و متشابه من جمیع الوجوه بنمایند، بر حس مشبه شده باشد نظر به خفای تمایز و سر نمایند. این است که هر اسم از اسماء الله درین عالم مظهر دارد. چنانکه مولوی را است:

پادشاهان مظهر شاهی حق عارفان مرآت آگاهی حق

پس اسم احد و اسم لئیس کَمِثْلِهِ شَیْءٌ^{۵۵} و به فارسی اسم یکتا و بی همتا، مظهرشان بی همتایی

اشیاء است. و از اینجاست که عرفاء فرموده‌اند که ان الله لا يتجلى فى صورة مرتین. وایضا لا تکرار فى التجلى. و حکما فرموده‌اند المعدوم لا یعاد بعینه.

شب به هر خانه چراغی می‌نهند تا به نور آن ز ظلمت می‌رهند ن ۳/۶۲۷ ی ۱۱/۲۲۳

شب به هر خانه چراغی می‌نهند: چراغ به خود شعله هم اطلاق شود، و بر ظرفی که چراغ و شعله در آن است هم اطلاق شود. و ثانی مراد است.

نور حس و جان بابایان ما نیست کلی فانی و لا ای کیا ن ۱۰/۶۲۷ ی ۱۵/۲۲۳

ای کیا: به کاف عربی، به معنی پادشاه کوچک، به معنی پهلوان و به معنی صاحب آن ده. و به معانی دیگر هم آمده - که مناسب اینجا نیست. و در نسخه‌ای «چون گیا» است، مخفف گیاه خواهد بود.

آنچنانکه سوز و درد و زخم کیک محو گردد چون درآید مار الیک ن ۱۲/۶۲۷ ی ۱۶/۲۲۳

محو گردد چون درآید مار الیک: جار و مجرور. یعنی درآید مار حمله‌ور به سوی تو و گزند رساند تو را.

دم بخور در آب ذکر و صبر کن تارهی از فکر و وسواس کهن ن ۱۶/۶۲۷ ی ۱۹/۲۲۳

تارهی از فکر: اشارت است به مضمون آیه **أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ**.^{۵۶}

بعد از آن خواهی تو دور از آب باش که بسی هم طبع آبی خواجه تاش ن ۱۹/۶۲۷ ی ۲۰/۲۲۳

بعد از آن خواهی: یعنی بعد از آنکه ذکر ترا ملکه شد، در بعضی از اوقات که فارغ از ذکر لفظی باشی، قلب متذکر خواهد بود، بلکه وجودت ذکر او خواهد بود.

که بسی هم طبع آبی: چنانکه حدیده محمّاة به آتش هم طبع آتش است.

تاش: فارسی. ادات شرکت است که در آخر اسمی آورند، مانند فیلتاش، و خواجه تاش یعنی شریک در فیل و در خواجه، که نوکر یک خواجه باشند.

بدان که مولوی - قدس سره - به فنای انوار اسفهبیدیّه مظاهر لطف در سطوع نورالانوار

در روز حشر اشارت فرمود به محو ستارگان در شعاع آفتابِ عالمتاب. و به فنای انوار اسفهبندیۀ مظاهر قهر در تحت اشراق نور واحد قهار اشارت فرمود به محو سوز و دردهای ضعیفه در سوز و درد گزند عظیم. و بعد هم اشارت به این دو طایفه رفته به قولش «روح محجوب از بقا» و به سوی بیخودی حاصل از ذکر و فنای قبل از مدت طبیعی به موت اختیاری به مضمون حدیث مَوْتُوا قَبْلَ أَنْ تَمُوتُوا^{۵۷} وَ خَاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُخَاسِبُوا^{۵۸} اشارت فرموده به قولش: «آنچنانکه عور اندر آب جست»^{۵۹}

و خداوند - جلّ شأنه - اشارت فرموده به سوی انقلاب نفوس - چه ارضیه و چه سماویه - به عالم عقول - که آنها روابط حوادثند - به قدیم تعالی، بقوله تعالی: وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَنُجَّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوَةٍ ذَاخِرِينَ^{۶۰} و این تبدیل کلی را نفخه فرغ نامند. و بسوی فنای عقول فی نور الله - بَهَر بُرْهَانُهُ - اشارت فرمود به کریمه وَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ^{۶۱} و این طمس و محق را نفخه صعق نامند. و بسوی موت اختیاری قبل از موت طبیعی - که مولوی تمثیل فرمود به عور که به آب رود و از زخم زنبوران خلاص شود، و در حقیقت نفی خواطر و یا طرد یأجوج و مأجوج خیالات پراکنده کند - اشارت فرمود به قولش إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ در دو موضع: یکی در آیه فرغ و دیگری در آیه صعق. زیرا که آنان مواقف خود را طی کردند در حال حیات مجازی و از فرغ و صعق ایمنند. أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ^{۶۲}

گر ز قرآن نقل خواهی ای حرون خوان جمیعْهُمْ لَدَيْنَا مٌخَضَّرُونَ ن ۲۲/۶۴۷ - ی ۲۲/۲۲۳

حرون: صیدی که ملازم اعالی حیال باشد.

جان حیوانی بود حی از فدی هم بمیرد او به هر نیک و بدی ن ۹۱/۶۴۸ - ی ۲۷/۲۲۳

غذی: اظهر آن است که یا منقلب از الف غذا باشد. و احتمال می رود که غذی به معنی سخله باشد و بر سبیل مثل فرموده باشد. و قافیه ساختن او را با بدی از آن باب است که گفته اند که

۵۷ - المنهج القوی ج ۴ ص ۳۶۳.

۵۸ - اللؤلؤ المرصوع ص ۹۴.

۵۹ - المنهج القوی، ج ۴، ص ۳۱۳: حاسبوا اعمالکم...

۶۰ - قرآن کریم سوره نمل آیه ۸۷.

۶۱ - قرآن کریم سوره زمر آیه ۶۸.

۶۲ - قرآن کریم سوره انعام آیه ۸۲.

فرق میان دال و ذال به آن است که اگر حرف سابق از حروف عِلّت است یعنی واو و الف و یا - خواه متحرک و خواه ساکن - یا حرف صحیح متحرک است مسبوق ذال معجمه است، و الاّ دال مهمله. و ابن‌یمین را درین معنی قطعه‌ای است که:

در زبان فارسی فرقی میان دال و ذال
با تو گویم کان به نزدیک افاضل مبهم است
پیش از آن در لفظ مفرد گر صحیح و ساکن است
دال باشد ورنه باقی جمله ذال معجم است

و لهذا بسیاری از استادان سخن، چند کلمه را که الحال به دال مهمله مستعمل است با کلماتی که آخر آن ذال معجمه است قافیه کرده‌اند. از آن جمله کمال‌الدین اسمعیل گفته:

بزرگا سرورا از روی انعام به بخشش فرق کن نیک و بد شعر
چو ندهی کاغذ زر شاعران را بده آخر بهای کاغذ شعر
بلکه بعضی مسامحه کرده‌اند و این قید و شرط را نکرده‌اند درین تقیه.

باز چون خورشید جان آفل شود نور جمله خانه‌ها زایل شود ن ۱۶/۶۲۸ ی ۳۱/۲۲۳
آفل: غروب‌کننده.

کم نشین بر اسب توسن بی‌لگام عقل و دین را پیشوا کن والسلام ن ۲۱/۶۲۸ ی ۳۳/۲۲۳
توسن: فارسی. مطلق وحشی و غیر رام. و اغلب در اسب سرکش استعمال شود.

در بنا هر سنگ کز که می‌گسست فاش سروا بی‌همی گفت از نخست ن ۲/۶۲۹ ی ۳۸/۲۲۳
کز که می‌گسست: که مخفف کوه.
سروا: به وزن پروا، حکایت و افسانه. مثل سرواد که فسانه و سرود است، هردو فارسی.

حق همی گوید که دیوار بهشت نیست چون دیوارهای جان و زشت ن ۷/۶۲۹ ی ۳/۲۲۴
حق همی گوید: آنجا که فرموده **وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِیَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ** ^{۶۳} و سر آنکه نشاء آخرت عین حیات است، آن است که از نشأت علمیه است و بنای آن بر حضور و جمع

است، نه مثل عالم دنیا که بنایش بر غیبت و فرق است. و از اینجاست که حق - تعالی - فرموده
 قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتٍ مَّعْلُومٍ.^{۶۴} این به حسب زمان. و اما
 به حسب مکان، در حدیث آمده که حق - تعالی - خلق اولین و آخرین را در صعيد واحد جمع
 کند. و منور این مطلب که گفتیم نشاء علمیه است، رجوع به عالم نفس است، که کتاب آفاق و
 کتاب انفس مطابقند. و مولوی اشارت به رجوع فرمود به قولش:

هست در دل زندگی داو الخلود در زیانم چون نمی آید چه سود ن ۱۷/۶۴۹ ی ۸۷۲۲۴

هست در دل زندگی: پس از باب اَلنُّوْمُ اَخُ الْمَوْتِ، بدانکه آنچه در خواب ممثل می شود، همه
 علوم نفس است. خواه سماء تَظَلُّكَ و خواه اَرْضُ تَحْمِلُكَ و خواه انسانٌ يُخَاطِبُكَ و خواه
 مبهمات و خواه موزیات. و همان علوم نفس که در بیداری است، در خواب امور عینیه و
 عیانیه می شود. و نفس خَلَاقِيَّتْ دارد. و تخیل - چه در نوم و چه در يقظه - به انشاء نفس است.
 نهایت اگر مثل اضمغات احلام است، مطابقی ندارد. و اگر مثل رؤیای صادقه است، از صور
 عالم مثال، و مثل آن مطابق دارد. پس تمام آنها عین حیات و عین علم حضوری اویند. بلکه از
 اعمال و نیت بسته اند.

اگر گویی که جمعی از محققین متکلمین بر آنند که جَنَّتْ و نار بالفعل خلق شده اند، و
 برخی از آنها بر آنند که مخلوق نشده اند و بعد از این اعمال و ملکات و نیات مخلوق شوند، و
 ظاهر کلام مولوی مذهب ثانی است، و این خلاف تحقیق است.

گوئیم اینکه فرموده از اعمال و نیت بسته اند، موافق تجسّم اعمال است - که در
 احادیث است. و مطابق است با امثال این خبر که فی الْجَنَّةِ قَبَعَانُ غُرَاسُهَا سُبْحَانَ اللَّهِ.^{۶۵} ولیکن
 مع هذا قبل از خلقت عالم خلقت جَنَّتْ شده. - سیما جَنَّتْ روحانی، که جَنَّتْ صفات کبریائی و
 جَنَّتْ عقول کلیّه باشد. و قبلِیت جَنَّتْ صوری به اعتبار وجود آن است فی نفسها. پس باکی
 نیست از تأخر وجود رابطی آن نسبت به اعمال و ملکات ما.

وجه دیگر آنکه اعمال و ملکات ما که در علم حق بوده، ماده خلقت آنهاست.
 وجه دیگر آنکه حکما فرموده اند الازمنة والزمانیات بالنسبة الى العقول العالیة كالآن
 والامكنة والمكانیات بالنسبة اليها كالنقطة، فكيف بالنسبة الى مبدء المبادی. وایضاً المتعاقبات
 فی سلسلة الزمان مجتمعات فی وعاء الدهر. پس هرگاه زمان و زمانی و مکان و مکانی بدین

۶۴ - قرآن کریم سوره واقعه آیه ۵۰.

۶۵ - نرمدی ص ۵۸.

نسبت زمانیت و مکانیت نداشته باشند، پس ملکات روحانیه جای خود دارد!

لامکانی کاندر او نور خداست ماضی و مستقبل و حالش کجاست

چنانکه نفس بعد از استکمالات و حرکات زمانیه به عالم جبروت متصل می شود و آن عالم خود سبق بر ملکوت دارد - چه جای ناسوت؟!

خانه دل بین ز غم ژولیده شد بی کناس از توبه ای رو بیده شد ن ۱۵/۶۲۹ ی ۷/۲۲۴

کناس: جاروب کش.

هست در دل زندگی دارالخلود در زبانم چون نمی آید چه سود ن ۱۷/۶۲۹ ی ۸/۲۲۴

هست در دل: اشارت است به آنکه مفتاح این معارف، معرفت نفس است. چنانکه امیرالمؤمنین علی علیه السلام فرموده الصُّورَةُ الْإِنْسَانِيَّةُ هِيَ أَكْبَرُ حُجَجِ اللَّهِ عَلَي خَلْقِهِ وَهِيَ الْكِتَابُ الَّذِي كَتَبَهُ بِيَدِهِ وَهِيَ الْهَيْكَلُ الَّذِي بَنَاهُ بِحُكْمَتِهِ وَهِيَ مَجْمُوعُ صُورِ الْعَالَمِينَ وَهِيَ الْمُخْتَصَرَةُ مِنَ اللَّوْحِ الْمَحْفُوظِ وَهِيَ الشَّاهِدَةُ عَلَى كُلِّ غَائِبٍ وَهِيَ الْحُجَّةُ عَلَى كُلِّ جَاوِدٍ وَهِيَ الطَّرِيقُ الْمُسْتَقِيمُ إِلَى كُلِّ خَيْرٍ وَهِيَ الْجِسْرُ الْمَمْدُودُ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ.^{۶۶}

منبر مهتر که سه پایه بدست رفت بوبکر و دوم پایه نشست ن ۴/۶۵۰ ی ۱۲/۲۲۴

منبر مهتر: یعنی جناب پیغمبر ما که مهتر و بهتر آفرینش بود.

گرمیش راضجرتی و حالتی زان تبش را دل گشادی فسحتی ن ۱۸/۶۵۰ ی ۱۹/۲۲۴

ضجرة: تیرم و دلتنگی.

فسحت: وسعت.

ظاهر آن اختران قوأم ما باطن ما گشته قوأم سما ن ۱۴/۶۵۱ ی ۲۸/۲۲۴

ظاهر آن اختران: ظاهر با تنوین است.

باطن ما: چه گذشت که انسان کامل حد و قوف ندارد، بخلاف غیر او، چه فلک و چه ملک و چه غیرهما. و حضرت ختمیه - صلی الله علیه و آله - در معراج به جایی رسید که جبرئیل عرض

کرد که لَوْ دَنَوْتُ أَنْثَمَلَةً لَأَخْتَرْتُ^{۶۷} و از کلمات اکابر است که الافلاک تدور بانفاس بنی آدم. و تشبیه به آسیای بادی کرده اند این قضیه را.

پس به صورت عالم اصغر تویی بس به معنی عالم اکبر تویی ن ۱۹/۶۴۱ ی ۳۱/۲۲۲

پس به صورت عالم اصغر تویی: پس به معنی بس. دوم به پای عربی، و اول به پای فارسی. حضرت امیرالمؤمنین - علی علیه السلام - فرموده:

اتزعم انک جرم صغیر و فیک انطوی العالم الاکبر

و شیخ فریدالدین العطار النیشابوری - قدس سره - درین مقام فرموده:

روز و شب این هفت پرگار ای پسر	از بسرای تست بسرکار ای پسر
طاعت روحانیان از بهر تست	خلد و دوزخ عکس لطف و قهر تست
قدسیان یکسر سجودت کرده اند	جزو و کل غرق وجودت کرده اند
ظاهرت جزو است و باطن کل کل	خویش را قاصر مبین در عین ذل
از حقارت سوی خود منگر بسی	زانکه ممکن نیست پیش از تو کسی

تا آنجا که فرماید:

چون درآید وقت رفعتهای کل از وجود تست خلعتهای کل

مصطفی زین گفت کآدم وانبیا خلف من باشند در زیر لوا ن ۱/۶۵۲ ی ۳۳/۲۲۲

لوا: عَلم. اشارتست به حدیث نبوی که فرموده آدَمَ وَمَنْ دُونَهُ تَحْتَ لِوَائِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ^{۶۸}.

گر به صورت من ز آدم زاده ام من به معنی جد جد افتاده ام ن ۳/۶۵۲ ی ۳۴/۲۲۲

جد جد افتاده ام: و از آنجاست قول ابن الفارض - قدس سره -

وَإِنِّي وَإِنْ كُنْتُ ابْنُ آدَمَ صُورَةٌ فَلِي فِيهِ مَعْنَى شَاهِدٍ بِأَبَوْتِي

اول فکر آخر آمد در عمل خاصه فکری کو بود وصف ازل ن ۶/۶۵۲ ی ۳۵/۲۲۲

۶۷ - بحار الانوار، ج ۶، باب ۳۳.

۶۸ - سنن دارمی، ج ۱، ص ۲۶.

اول فکر: اشارتست به قول حکما که فرموده‌اند علت غائیه در علم فاعل مقدم است و در عین مؤخر است نسبت به فعل. اول الفکر آخر العمل.
خاصه فکری: اشارتست به حدیث لَوْلَاکَ لَمَّا خَلَقْتُ الْأَفْلَکَ.^{۶۹}

حاصل اندر یک زمان از آسمان می‌رود می‌آید ایدر کاروان ن ۷/۶۵۲ - ی ۱/۲۲۵
حاصل اندر یک زمان: به اول برگشت.

نیست بر این کاروان این ره دراز کی مفازه زفت آید با مفاز ن ۸/۶۵۲ - ی ۱/۲۲۵
کی مفازه زفت آید با مفاز: دو معنی برای کلام هست. یکی آنکه کی بیابان غلیظ و گران آید بر مظفر و رستگار، که مفاز از آفازة الله به معنی اظفره باشد. و دیگر آنکه مفاز مشتق جعلی باشد از مفازه. و زفت به معنی مالا مال هم آمده. یعنی کی بیابان پر شود از بیابانی؟!

گر چو پيله چشم بر هم می‌زنی در سفینه خفته‌ای ره می‌کنی ن ۱۳/۶۵۲ - ی ۷/۲۲۵

گر چو پيله: چشم پيله به پای فارسی، هشت معنی دارد:

- ۱- ابریشمی که کرم بر گرد خود تند.
 - ۲- کیسه و خریطه.
 - ۳- نوعی از گیاه و دارو، که پيله‌ور دارو فروش را گویند.
 - ۴- پلک چشم.
 - ۵- هر گره، خصوصاً گرهی که در میان دمل بهم رسد.
 - ۶- چرک و ریخی که از زخم برآید.
 - ۷- صحرا، و زمین وسیعی که در میان دو رودخانه واقع شود.
 - ۸- پیکان تیر.
- و بسیاری از این معانی در کلام مولوی راه دارد - کما لایخفی.
و ره‌کندن، طی مسافت است.

چونکه با شیخی تو دور از زشتی روز و شب میاری و در کشتی ن ۱۸/۶۵۲ - ی ۷/۲۲۵

چونکه با شیخی: چه اصحاب و اهل بیت به حسب ظاهر من اذَرَکِ صُحْبَتَهُ وَ أَقَارِبَهُ الْمُؤْمِنُونَ و

به حسب باطن مَنْ تَخَلَّقَ بِأَخْلَاقِهِ لِحَقِّ بِهِمْ.

مگسل از پیغمبر ایام خویش تکیه کم کن بر فن و بر کام خویش ن ۲۰/۶۵۲ ی ۸/۲۲۵

مگسل: مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَعْرِفْ إِمَامَ زَمَانِهِ مَاتَ مِثْلَةَ الْجَاهِلِيَّةِ.^{۷۰}

یک زمان چون خاک سبز می‌کند یک زمان پر باد و گیزت می‌کند ن ۲۰/۶۵۲ ی ۱۰/۲۲۵

گیز: به گاف فارسی، و زای معجمه، به وزن طرز. چیز قوی سطر.

جسم هارف را دهد وصف جماد تا برویاند گل و نسرین شاد ن ۵/۶۵۳ ی ۱۱/۲۲۵

تا برویاند گل و نسرین شاد: یعنی پُر و بسیار، که به این معنی هم آمده است. و می‌شود که به معنی مشهور باشد، که اضافه لادنی ملایسه باشد، یا توصیف به تشبیه باشد به جهت شکفتن، چنانکه گل خندان گویند.

مغر را خالی کن از انکار یار تا که ریحان یابد از گلزار یار ن ۷/۶۵۳ ی ۱۲/۲۲۵

تا که ریحان: اشارت است به کریمه و أَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ فَرَوْحٌ وَ رِيحَانٌ وَجَنَّةٌ نَعِيمٌ.^{۷۱}

تا بیایی بوی خلد از یار من چون محمد بوی رحمن از یمن ن ۸/۶۵۳ ی ۱۲/۲۲۵

چون محمد: اشارت است به حدیث إِنْني لأَجِدُ نَفْسَ الرَّحْمَنِ مِنْ قِبَلِ الْيَمَنِ.^{۷۲} و مراد به یمن عالم جبروت است، که احکام و جوب و صفات الله بر جبروتیان غالب، و احکام امکان مغلوب است. و در قرآن مجید تعبیر از آن به وادی ایمن شده.^{۷۳} و طایفه اویسیه حدیث را اشارت گرفته‌اند به کینونت اویس قرنی در یمن.

و علی ای تقدیر حدیث را امام مجسمه احمد بن حنبل هم بر ظاهر خود باقی نگذاشته - با اصرار او بر عدم صرف کتاب و سنت از ظاهر خود - مثل صرف او دو حدیث دیگر را نیز: یکی قَلْبُ الْمُؤْمِنِ بَيْنَ إصْبَعَيْنِ مِنْ أَصَابِعِ الرَّحْمَنِ يُقَالُ لَهُ كَيْفَ يَشَاءُ،^{۷۴} و دیگر حَجَرُ الْأَسْوَدِ

۷۰ - کافی، ج ۱، ص ۳۷۶.

۷۱ - قرآن کریم سوره واقعه آیه ۸۹.

۷۲ - عوالی النالی، ج ۱، ص ۵۱.

۷۳ - قرآن کریم سوره قصص آیه ۳۰.

۷۴ - مستدرک حاکم ج ۱، ص ۵۲۵.

يَمِينُ اللَّهِ فِي أَرْضِهِ. ۷۵

نی چو معراج زمینی تا قمر بلکه چون معراج کلکی تا شکر ن ۱۰/۶۵۳ - ی ۱۳/۲۲۵

نی چو معراج زمینی تا قمر : یعنی نه بالاتر مثل اجنه و شیاطین که مرجومند از رفتن به آسمان.
بلکه چون معراج کلکی : کلک، فارسی، مطلق نی.

تا شکر : یعنی نیشکر منقلب شود به شکر سر تا به پا، و هیچ از مهیت نی اجوف نماند.

نه چو معراج بخاری تا سما بل چو معراج حبیبی تا نها ن ۱۱/۶۵۳ - ی ۱۳/۲۲۵

بل چو معراج حبیبی تا نها : نسخ مختلف است. بعضی «حبیب» است، یعنی معراج حبیب الله
تا نهایت مقام او ادنی. لیکن از آن جناب - به قوت نبوت و ولایت - جسمانی و روحانی
- هردو - بود. و از اولیاء روحانیت بود.

و بعضی «حسینی» است. یعنی معراج حسین بن علی بن ابی طالب - علیهما السلام - به
عقول کلیه. یا فناء حسین منصور بر سر دار.

و بعضی «جنینی» است. یعنی ترقیات جنین تا عقول مستفاده متصله. که منقلب
می شود جنین انسانی از جمادی بالکلیه به نباتی، و از آن به حیوانی، تا عقلیت، که:
از جمادی مُردم و نامی شدم!

خوش براقی گشت خنگ نیستی سوی هستی آردت گر نیستی ن ۱۲/۶۵۳ - ی ۱۴/۲۲۵
خنگ : اسب. فارسی.

کوه و دریاها شمش مس می کند تا جهان حس را پس می کند ن ۱۳/۶۵۳ - ی ۱۵/۲۲۵
مس : سودن. و مراد سپردن راه است.

بردیدی در سخن پرده قیاس گر نبودی سمع سامع را نعاس ن ۱۴/۶۵۳ - ی ۱۶/۲۲۵
نعاس : مقدمه نوم.

همچو آن هدیه که بلقیس از سما بر سلیمان می فرستاد ای کیا ن ندارد - ی ۲۰/۲۲۵

همچو آن هدیه : موافق است با آیات قرآن مجید که اِنِّیْ مُرْسِلَةٌ اِلَیْهِمْ بِهَدِیَّةٍ فَنَظِرَةٌ بِمَ یَرْجِعُ
الْمُرْسَلُونَ فَلَمَّا جَاءَ سُلَیْمَانُ قَالَ اُتِمِدُّوْنِیْ بِمَالٍ فَمَا اَتَانِیَ اللّٰهُ خَیْرٌ مِّمَّا اَتَاکُمْ بَلْ اَنْتُمْ بِهَدِیَّتِکُمْ
تَفْرَحُوْنَ. ۷۶

عرصه‌ای کش خاک زرده دهی است زر به هدیه بردن آنجا ابلهی است ن ۲/۶۵۴ ی ۲۲/۲۲۵

زرده دهی : یعنی زر خالص. چنانکه زر ده نهی آن است که از ده حصه، یکی غش باشد. و
همچنین تا زر ده پنجمی که نصف زر و نصف غش باشد.

ای ببرده عقل هدیه تا اله عقل آنجا کمتر است از خاک راه ن ۲/۶۵۴ ی ۲۲/۲۲۵

ای ببرده عقل : اشارت است به تأویل هدیه.

باز گفتند ار کساد و ار روا چیست بر ما بنده فرمانیم ما ن ۵/۶۵۴ ی ۲۲/۲۲۵

روا: فارسی. رواج.

پس روان گشتند آن هدیه روان تا به تخت آن سلیمان جهان ن ندارد ی ۲۶/۲۲۵

روان : اول معلوم، و ثانی یعنی زود و فی الحال. یا ثانی به اضافه هدیه به او خوانده شود و جان
مراد باشد.

خندش آمد چون سلیمان آن بدید کز شما من کی طلب کردم نژید ن ۹/۶۵۴ ی ۲۶/۲۲۵

نژید : به نون و ژای فارسی. امر از نژیدن، یعنی بیرون کشیدن. و مفعول طلب محذوف است.
یعنی کی طلب کردم هدایا را پس هدایا را بیرون ببرید. و می شود که مزید عربی باشد مصدر
زاد یزید. اعتمادی بر نسخه حاضره نبود!

می پرستید آفتاب چرخ را خوار کرده جان عالی نرخ را ن ۱۳/۶۵۴ ی ۲۸/۲۲۵

عالی نرخ : می تواند که غالی - به غین معجمه - باشد.

نی به درگاه خدا آری صداع که سیاهی را ببر واده شعاع ن ۱۶/۶۵۴ ی ۳۰/۲۲۵

نی به درگاه خدا آری: اشارت است به کریمه لا تُسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ.^{۷۷}

جز روان پاک او را شرق نه در طلوعش روز و شب را فرق نه ن ۲۱/۶۵۴ ی ۲۲/۲۲۵

جز روان پاک: در نسخه‌ای «چون روان پاک». اول اصح است.

چون نماند ذره پیش آفتاب همچنان است آفتاب اندر لباب ن ۱/۶۵۵ ی ۲۲/۲۲۵

لباب: به فتح لام، جمع لیب یعنی عاقل. و به ضم لام، خالص از هر چیز. و عقل را لب گویند، چون خالص از هوا شود، یا چون خلاصه است از آنچه در انسان است. و غرض از این مصراع آن است که آفتاب پیش وسعت عقل چون ذره است پیش آفتاب. چنانکه سلطان ابویزد می‌فرماید که لَوْ أَنَّ الْعَرْشَ وَمَا حَوَاهُ اجْتَمَعَ فِي زَاوِيَةٍ مِنْ زَوَايَا قَلْبِ أَبِي يَزِيدَ لَمَا أَحْسَ بِهِ. و همچنانکه مولوی از آن لباب، ثانیاً به عرش تعبیر فرموده.

کمپایی که ازو یک مائری بر دخان افتاد گشت آن اختری ن ۵/۶۵۵ ی ۲۵/۲۲۵

مائر: به وزن جعفر. مکرمه.

بر دخان افتاد: یعنی ماده سماء و سماوی دخان است. چنانکه در قرآن مجید است ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ.^{۷۸} اشارت است به اینکه آسمان در لطافت و حی بودن مانند روح بخاری ما است که از لطایف اخلاط است و مطیة قوی و مرکب حیات است. و متعلق اول روح امری ربانی است. پس اگر آسمان را بخار و دخان گویی به این معنی روا است. چنانکه اگر روح بخاری انسان را آسمان او بگویی بجاست، که اَلْمُتَوَسِّطُ بَيْنَ الْأَضْدَادِ كَالْخَالِي عَنْهَا. و از اینجاست که قابل خلعت حیات می‌شود - چون آسمان.

دیده حسی زبون آفتاب دیده ربانی جو و بیاب ن ۹/۶۵۵ ی ۲۷/۲۲۵

دیده ربانی: اشارت است به حدیث اِتَّقُوا فِرَاسَةَ الْمُؤْمِنِ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ بِنُورِ اللَّهِ.^{۷۹}

نور این شمس شعوسی فارس است روز خاص و علم را او حارس است ن ۲۲/۶۵۵ ی ۷/۲۲۶

۷۷ - قرآن کریم سوره فصلت آیه ۳۷.

۷۸ - قرآن کریم سوره فصلت آیه ۱۱.

۷۹ - جامع صغیر، ج ۱، ص ۸.

نور این شمس شمس : اشارت است به فراست مذکور در حدیث مسطور.

يَوْمَ لَا يُخْزِي النَّبِيَّ رَاسُ دَان نور يَسْمَعُنَّ بَيْنَ اَيْدِيهِمْ بخوان ن ۲/۶۵۶ - ی ۹/۲۲۶

یوم لا یخزی النبی : اشارت است به کریمه یَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْمَعُنَّ بَيْنَ اَيْدِيهِمْ وِبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اَنْتَ اَنْتَ لَنَا نُورُنَا وَاعْفِرْ لَنَا اِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.^{۸۰}

کو ببخشند هم به میغ و هم به ماغ نور جان والله اعلم بالبلایغ ن ۶/۶۵۶ - ی ۱۰/۲۲۶

کو ببخشند هم به میغ و هم به ماغ : میغ بخاراتی که بسیار باشد ولیکن به زمهریر نرسد و منعقد نشود تا سحاب ماطر باشد. و به عربی ضباب گویند. و ماغ نوعی از مرغابی، و قسمی از کبوتر را هم گویند. و هردو فارسی.

و نور جان بخشیدن حق تعالی به ماغ، واضح است. و نور جان بخشیدن به میغ با آنکه از جمادات است، به علت آنکه وجود پیش حکمای متألّهین حیات ساری در هر شئی است. و از اینجاست که حق فرموده اِنْ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا يَسْبُحُ بِحَمْدِهِ. و چون از مرکبات ناقصه است، مزاجی هم دارد، علاوه بر وجود بسایط. هرچند صورتی که حفظ مزاج مدّت معتدّ بها بکند ندارد.

دیگر آنکه همان اجزای رَشِیْة میغ است که جانور می شود. پس هرگاه لا بشرط اخذ شود - نه بشرط لا - همه جان ها از جان بخش بر او فایض می شود.

و مناسب مقام است آنکه گویند شیخ ابوالحسن خرقانی بر در بقعه خود نوشته بود که ای عزیزان هر که درین بقعه درآید نانش دهید و از ایمانش مپرسید که هر که خدای را به جانی ارزد، ابوالحسن را به نانی ارزد!

بازگردید ای رسولان خجل زر شما را دل به من آرید دل ن ۱۰/۶۵۶ - ی ۱۳/۲۲۶

بازگردید : مضمون آن آیه است که اِذْجَعِلْنَاهُمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا اِذْلَةً وَهُمْ صَاغِرُونَ.^{۸۱}

از گرفت من ز جان اسپر کنید گرچه اکنون هم گرفتار منید ن ۱۵/۶۵۶ - ی ۱۵/۲۲۶

۸۰ - قرآن کریم سوره تحریم آیه ۸.

۸۱ - قرآن کریم سوره نمل آیه ۳۷.

از گرفت من : اشارت به توحید است.

مرغ فتنه دانه بر بام است او پر گشاده بسته دام است او ن ۱۶/۶۵۶ ی ۱۶/۲۲۶

مرغ فتنه دانه : تعبیر از بلقیس است.

دانه گوید گر تو می دزدی نظر من همی دزدم ز تو صبر و مقر ن ۱۹/۶۵۶ ی ۱۷/۲۲۶

مقر : مصدر میمی. یعنی قرار.

پیش عطاری یکی گل خوار رفت تا خرد ابلوج قند خاص زفت ن ۲۱/۶۵۷ ی ۲۱/۲۲۶

تا خرد ابلوج : به باء و جیم عربیین، به وزن مفلوج، قند سفید. فارسی.

پس بر عطار طرار دودل موضع سنگ ترازو بود گل ن ۵/۶۵۷ ی ۲۱/۲۲۶

طرار : وزنا و معنی عیار.

همچون آن دلاله که گفت ای پسر نو عروسی یافتم پس خوب فر ن ۹/۶۵۷ ی ۲۴/۲۲۶

دلاله : از دلالت است.

سخت زیبا لبیک هم یک چیز هست کان ستیره دختر حلوا گریست ن ۱۰/۶۵۷ ی ۲۴/۲۲۶

ستیره : مستوره.

اندر آن کفه ترازو زاعتداد او بجای سنگ آن گل را نهاد ن ۱۳/۶۵۷ ی ۲۶/۲۲۶

اعتداد : تهیه.

رویش آن سو بود گل خور ناشکفت گل ازو پوشیده دزدیدن گرفت ن ۱۶/۶۵۷ ی ۲۷/۲۲۶

ناشکفت : بی تکبر و بی تعجب.

گر ز راه چشم حظی می بری نه کباب از پهلوی خود می خوری ن ۲/۶۵۸ ی ۳۱/۲۲۶

گر ز راه چشم : اگر «راه» باشد واضح است. ولیکن در بسیاری از نسخ «زنا» است - به زای معجمه و نون - . و لفظ «کر» هم - به زای معجمه - درین هنگام انسب است. و اشارت است به

آنکه در بعضی مأثورات عَيْنَانِ تَزْنِیَانِ آمده است.

این نظر از دور چون تیرست و سم عشقت افزون می شود صبر تو کم ن ۳/۶۵۸ ی ۳۲/۲۲۶

سم : معروف است. و اشارت است به حدیث نبوی که أَلَنْظَرُ سَهْمٌ مِنْ سِهَامِ إِبْلِیسَ.^{۸۲}

تا بدین ملکی که او دام است ژرف در شکار آرند مرغان شگرف ن ۵/۶۵۸ ی ۳۲/۲۲۶

ژرف : به ژای فارسی، عمیق.

شگرف : به گاف فارسی، بزرگ و نیکو و لطیف و باشکوه.

من سلیمان می نخواهم سلکتان بلکه من برهانم از هر هلکتان ن ۶/۶۵۸ ی ۳۲/۲۲۶

من سلیمان : یعنی من سلیمانم.

کین زمان هستند خود مملوک ملک مالک ملک آنکه بجهد او ز هلك ن ۷/۶۵۸ ی ۳۲/۲۲۶

هلك : هلاک.

ای تو بنده این جهان محبوس جان چند گویی خویش را خواجه جهان ن ۹/۶۵۸ ی ۳۵/۲۲۶

محبوس جان : یعنی جان حیوانی. در بعض نسخ «فان». اشارت است به کریمه کُلُّ مَنْ عَلَیْهَا فَاَن^{۸۳} و مثل اینها است آنکه پندارد می زند و درحقیقت می خورد. چه نفس سبعی را که بیگانه از اوست زنده کرد و لطیفه ربانی را که حقیقت اوست می راند. بلکه همان سبع و تن را هم به تشویش و غصه انداخت و مقهور از آن مکروه ساخت با آنکه مکروه به نسبت است - چنانکه گذشت. و این مملوک ملک و این بندگی است، که سلاک رقیب اکوان خوانند، و آزادی از اینها و بندگی حق را حریت دانند. چنانکه فرمود: بازگو نه...

حق برای آن کند ای زرگزین روز محشر این زمین را نقره گین ن ۱۷/۶۵۸ ی ۱/۲۲۷

نقره گین : به گاف فارسی، درحال ترکیب، به معنی دارنده و صفت چون اندوهگین.

از شما کی کدیة زر می کنیم ما شما را کیمیاگر می کنیم ن ۱۹/۶۵۸ ی ۲/۲۲۷

۸۲- سفینه البحار، ج ۲، ص ۵۹۶.

۸۳- قرآن کریم سورة الرحمن آیه ۲۶.

کدیه : به کاف فارسی به وزن فدیّه، گدایی.

ترک آن گیرید گر ملک سباست که برون آب و گل بس ملکهاست ن ۲۰/۶۵۸ ی ۲/۲۲۷
گر ملک سباست : یعنی اگرچه. و سبا شهر بلقیس است. قال تعالی وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بَنَاءٍ
يَقِينٍ.^{۸۴}

پادشاهان جهان از بدرگی بو نبردند از شراب بندگی ن ۵/۶۵۹ ی ۶/۲۲۷
بدرگی : بدره - فارسی - کیسه چرمی و غیره که پر از پول کرده به جایی برند. و بدره زر به این
معنی است. و گاف فارسی با یا، علامت معنی حاصل مصدر است در حالت ترکیب، مانند
بندگی و بخشندگی.

ورنه ادهم وار سرگردان و دنگ ملک را برهم زدندی بی درنگ ن ۶/۶۵۹ ی ۷/۲۲۷
دنگ : بی خبر و بی هوش.
درنگ : مکث و تأخیر. هردو فارسی.

از خراج ار جمع آری زر چوریگ آخر آن از تو بماند مرده ریگ ن ۹/۶۵۹ ی ۸/۲۲۷
مرده ریگ : فارسی. میراث و مخلفات میت. و مرده ری هم استعمال شود. چنانکه شاعر گفته:
بماند این همه مال ازو مرده ای اگر ناصری بود و گر قادری
و به معنی بیگانه و هیچ کاره نیز آمده، لفظ اول.

تا بگوید چون ز چاه آیی بنام جان که یا بشری لنا هذا غلام ن ۱۲/۶۵۹ ی ۱۰/۲۲۷
جان که یا بشری لنا هذا غلام : یعنی بشارت باد ما را. این پسری است مانند یوسف در حسن و
جمال. یعنی طبعی که مسخر عقل شد، مانند اهل جنت است. که در حدیث وارد است که أَهْلُ
الْجَنَّةِ جُرْدٌ مُرْدٌ.^{۸۵} و کلام مولوی اقتباس است از آیه شریفه که وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ
فَآذَلُوا دَلْوَةً قَالَ يَا بُشْرَىٰ لَنَا غُلَامٌ.^{۸۶}

۸۴ - قرآن کریم سوره نمل آیه ۲۲.

۸۵ - قریب به این مضمون علم الیقین، ج ۲، ص ۱۰۲۹.

۸۶ - قرآن کریم سوره یوسف آیه ۱۹.

هارفانش کیمیاگر گشته‌اند تا که شد کانه‌ها بر ایشان نژند ن ۱۵/۶۵۹ ی ۱۱/۲۲۷

نژند: به نون و ژای فارسی، به معنی پست و به معنی پژمرده.

آن یکی درویش گفت اندر سمر خضریان را من بدیدم خواب در ن ۲۰/۶۵۹ ی ۱۴/۲۲۷

آن یکی درویش گفت اندر سمر: حدیث کردن خصوص افسانه و صحبت شب‌نشینان.
قال الشاعر:

كان لم يكن بين الحجون الى الصفا انيس ولم يسمر بمكة سامر

شد سخن از من دل خوش یافتم چون انار از ذوق می بشکافتم ن ۴/۶۶۰ ی ۱۷/۲۲۷

شد سخن از من: یعنی رفت سخن‌سرایی از من.

مانده بود از کسب یک دو حبه‌ام دواخته در آستین جبه‌ام ن ۷/۶۶۰ ی ۱۹/۲۲۶

حبه: قطعه‌ای از شینی. و مراد قطعه‌ای از سیم یا زر است. یا مراد دانه قیمتی است.

پس بگفتم من ز روزی فارغم زین سپس از بهر رزقم نیست غم ن ۱۱/۶۶۰ ی ۲۲/۲۲۷

سپس: به کسر اول و فتح پای فارسی. بعد.

بدهم این زرا بدین تکلیف کش تا دوسه روزک شود از قوت خوش ن ۱۴/۶۶۰ ی ۲۴/۲۲۷

تکلیف: مشقت.

من نمی‌کردم سخن را فهم لیک بر دلم می‌زد عتابش پیک نیک ن ۲۰/۶۶۰ ی ۲۷/۲۲۷

پیک: رسول و نامه‌بر.

نیک: مقابل بد. و به معنی بسیار هم آمده. و هر دو معنی مناسب است. و می‌شود که هر دو نیک - به نون - و تأکید باشد.

گفت یارب گر ترا خاصان هی‌اند که مبارک‌دهوت و فرخ‌پی‌اند ن ۱/۶۶۱ ی ۲۸/۲۲۷

خاصان هی‌اند: هی به زبان دری و هندی به معنی هست آمده.

من در آن ببخود شدم تا دیرگه چونکه با خویش آمدم من از وله ن ۴/۶۶۱ ی ۳۰/۲۲۷
وله: حیرانی.

ور کسی را ره شود گو سر فشان کان بود از رحمت و از جذبشان ن ۱۱/۶۶۱ ی ۲۳/۲۲۷
کان بود از رحمت: موافق آیه وافی هدایه است که قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَیْ إِسْلَامِکُمْ بَلِی اللّٰهُ یَمُنُّ
عَلَیْکُمْ اَنْ هَدَیْکُمْ لِیْلَآیْمَانٍ.^{۸۷}

الصلّا گفتیم ای اهل رشاد کین زمان رضوان در جنت گشاد ن ۲۱/۶۶۱ ی ۳۹/۲۲۷
الصلّا: گفتیم مضمون آیه شریفه است که یَا اَیُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ اِزْجِعِیْ اِلَیْ رَبِّکِ رَاضِیَةً
مَرْضِیَّةً فَادْخُلِیْ فِیْ عِبَادِیْ وَادْخُلِیْ جَنَّتِیْ.^{۸۸}
و صلا به معنی خوش باش گفتن بر خوان نعمت، فارسی.

پس بگویدش بیا اینجا تمام زود که إِنَّ اللّٰهَ یَدْعُوْ بِاللّٰمِ ن ۲۳/۶۶۱ ی ۳۰/۲۲۷
پس بگویدش: مصراع اول اشارت است به کریمه اَلَا تَعْلَمُوْا عَلَیْ وَاَتُوْنِیْ مُسْلِمِیْنَ.^{۸۹} و ثانی به
آیه وَ اللّٰهُ یَدْعُوْ اِلَیْ ذَاوِ السَّلَامِ.^{۹۰}

لیک بد مقصودش از بانگ رباب همچو مشتاقان خیال آن خطاب ن ۹/۶۶۲ ی ۵/۲۲۸
خیال آن خطاب: یعنی خطاب ارجعی - که گذشت.

پس حکیمان گفته اند این لحنها از دوار چرخ بگرفتیم ما ن ۱۱/۶۶۲ ی ۶/۲۲۸
پس حکیمان گفته اند: چنانکه فیثاغورس می گوید من صدای اصطکاکات افلاک را شنیدم و از
آن علم موسیقی را نوشتم.

ما همه اجزای آدم بوده ایم در بهشت آن لحنها بشنوده ایم ن ۱۴/۶۶۲ ی ۸/۲۲۸

۸۷- قرآن کریم سوره حجرات آیه ۱۷.

۸۸- قرآن کریم سوره فجر آیه ۳۰.

۸۹- قرآن کریم سوره نمل آیه ۳۱.

۹۰- قرآن کریم سوره یونس آیه ۲۵.

ما همه اجزای آدم بوده ایم : اگر مراد آدم اول باشد - که عقل کلی است مربی انسانهای طبیعی، که حکمای مشائین او را عقل فعال گویند، و اشراقیین او را رب النوع و روان بخش و روح القدس گویند - و مراد به بهشت روحانی و عالم عقل باشد، مراد به اجزای او بودن آن است که او وجود کل نوع خود را و کمالات آنها را دارا است به نحو اعلی و بطور وحدت جمعی و بساطت کلیه، که :

لَيْسَ مِنَ اللَّهِ بِمُشْتَكِرٍ أَنْ يَجْمَعَ الْعَالَمَ فِي وَاحِدٍ

و نسبت او به افراد نوع خود، نسبت انسان به انواع است. زیرا که مِنْ كُلِّ شَيْءٍ لَبُّهُ وَلَطِيفُهُ مُشْتَوِّعٌ فِي هَذِهِ الْمَجْمُوعَةِ.

و مراد به لحنها مثل کلمات تامات و حروف عالیات است.

كُنَّا حُرُوفًا عَالِيَاتٍ لَمْ نُقَلِّ مَتَعَلِّقَاتٍ فِي ذُرَى أَعْلَى الْقُلَلِ

و اگر مراد آدم ثانی صوری باشد، و مراد به بهشت صوری، پس مراد به اجزاء، فروع او - که صور مثالیه انسیه اند خواهد بود. که حق تعالی می فرماید وَ اِذَا اخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَ اَشْهَدَهُمْ عَلَى اَنْفُسِهِمْ اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى. ^{۹۱} و مراد به لحنها اصوات مثالیه است و کلمات هور قلبانیه.

لیک چون آمیخت با خاک کرب کی دهند این زیر و این بم آن طرب ن ۱۶/۶۶۲ - ک ۹/۲۲۸

خاک کرب : زمین زراعت.

آب چون آمیخت با بوی و کمیز گشت زآمیزش مزاجش تلخ و تیز ن ۱۷/۶۶۲ - ک ۹/۲۲۸

کمیز : فارسی. بول.

در نغولی بود آب آن تشنه راند بر درخت جوز جوزی می فشاند ن ۴/۶۶۳ - ک ۱۵/۲۲۸

در نغولی : به وزن حصول، فارسی، یعنی عمیق.

می فتاد از جوزبن جوز اندر آب بانگ می آمد همی دید او حباب ن ۵/۶۶۳ - ک ۱۵/۲۲۸

جوزین : درخت جوز.

التجا بر توسست و بر امداد تو تکیه بر اشفاق و بر اسماد تو ن نذر د - ی ۲۱/۲۲۸
اسعاد : نصرت.

اتصالی بی تکلیف بی قیاس هست ربّ الناس را با جان ناس ن ۱۸/۶۶۳ - ی ۲۵/۲۲۸
اتصالی بی تکلیف : اشارت است به حدیث که إِنَّ رُوحَ الْمُؤْمِنِ أَشَدُّ إِتِّصَالًا بِرُوحِ اللَّهِ مِنْ إِتِّصَالِ شُعَاعِ الشَّمْسِ بِالشَّمْسِ.^{۹۲}

لیک گفتم ناس من نسناس نی ناس غیر جان جان اشناس نی ن ۱۹/۶۶۳ - ی ۲۵/۲۲۸
نسناس : بعضی گفته‌اند دیو مردم‌اند. و صاحب قاموس می‌گوید: جنسی است از خلق که جستن می‌کند بر یک پای. و در حدیث است که إِنَّ حَيًّا مِنْ عَادٍ عَصَوْا رَسُولَهُمْ فَمَسَحَهُمُ اللَّهُ نَسْنَسًا لِكُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ يَدٌ وَ رَجُلٌ مِنْ شِقِيٍّ وَاحِدٍ يَنْفَرُونَ كَمَا يَنْفَرُ الطَّائِرُ وَ يَرْعَوْنَ كَمَا يَرْعَى الْبَهَائِمُ.^{۹۳} یعنی بدرستی که قبیله‌ای از عاد معصیت کردند پیغمبر خود را، پس خدا مسح نمود ایشان را و نسناس کرد از برای هریک از ایشان دست و پای واحد است از یک شق می‌چهند مثل جهیدن پرنده از قبیل گنجشک و می‌چرند مثل چریدن چهارپایان. و بعضی گفته‌اند آنها منقرض شده‌اند و اینها بر هیأت آنها‌اند، چنانکه در همهٔ مسوخرات گفته‌اند. و بعضی یأجوج و مأجوج دانسته‌اند. و بعضی گفته‌اند خلقی هستند به صورت آدمیان و از آدمیان نیستند، و مخالفند با آنها در چیزهای چند.

ناس غیر جان جان اشناس نی : یعنی غیر حق‌شناس نی. و شیخ عطار هم جانِ جان بر حق اطلاق کرده که:

جان نهان در جسم و تو در جان نهان ای نهان اندر نهان ای جان جان

ملک جسمت را چو بلیقی ای غبی تُرک کن بهر سلیمان نبی ن ۱۰/۶۶۴ - ی ۲۷/۲۲۸
غبی : کند فهم.

۹۲ - منبع یافت نشد .

۹۳ - منبع یافت نشد .

می‌کنم لا حول نه از گفت خویش بلکه از وسواس آن اندیشه‌کیش ن ۲/۶۶۴ ی ۲۸/۲۲۸

می‌کنم لا حول : کلمه علیه لا حول ولا قوة إلا بالله العلی العظیم، کلمه توحید افعال است. یعنی لا مؤثر فی الوجود إلا الله. و اینجا کلمه تعجب و استعادت است. مثل سبحان الله - که از برای تعجب، گاه می‌آید. یعنی تعجب می‌کنم و استعادت به حق می‌جویم از وسواس جهال و اصحاب فکر خیالی که خیال فاسد می‌کنند درین گفتارهای بلندپایه و در حوصله ایشان نمی‌گنجد، و لقمه‌ای است بزرگ و در گلوئی عقل مشوب به وهم و خیال ایشان می‌گیرد.

ای مسلمان خود ادب اندر طلب نیست إلا حمل از هر بی ادب ن ۸/۶۶۴ ی ۳۰/۲۲۸

نیست إلا حمل : مصدر حمل عنه فهو حمول، ای حلم فهو ذو حلم.

لیک در شیخ آن گله زامر خداست نه پی خشم و ممارات و هواست ن ۱۲/۶۶۴ ی ۳۲/۲۲۸

ممارات : شک و اشتباه.

ای دوصد بلقیس حلمت را زبون که اهد قومی انهم لایعلمون ن ۱۷/۶۶۴ ی ۳۵/۲۲۸

که اهد قومی : گویا نسخه اصح اهد باشد - بدون که رابطه.

مثنوی چندان شود که چل شتر گر کشد عاجز شود آن باره‌بر ن ۷/۶۶۵ ی ۴۱/۲۲۸

آن باره‌بر : یعنی دیوار قلعه‌برنده. یا در جست و خیز دیوار و حصار را طی کند. چنانکه گویند راه را برید. و در بعض نسخ «از بار و بر» است، و می‌شود که «بر» مخفف برد. و می‌شود که صیغه امر از بردن باشد که به آن امر کنند به صوتی که به معنی ببر باشد.

دست بر کافر گواهی می‌دهد لشکر حق می‌شود سر می‌تهد ن ۸/۶۶۵ ی ۱/۲۲۹

دست بر کافر : اشارت است به کریمه الیوم نخیم علی افواههم و تکلمنا ایدیههم و تشهد از جلهم بما كانوا ینکسبون.^{۹۴} و اما آیات طوفان باد، و طوفان آب، و غرق فرعون و خسف قارون و غیره - که اشارت فرموده - متعسر الاحصا است و تخصیص بعضی به ذکر - دون بعضی - بی وجه است.

ای نموده ضد حق در فعل و درس در میان لشکر اویسی بترس ن ۹/۶۶۵ ی ۱/۲۲۹

در فعل و درس : یعنی عمل و علم. و درس به معنی طریق خفی هم آمده است و مناسب است.

ملک را بگذار بلقیس از نخست چون مرا یابی همه ملک آن تست ن ۱۶/۶۶۵ ی ۵/۲۲۹

چون مرا یابی همه ملک آن تست : زیرا که یافتن او علم حضوری به اوست بطور فزاینده در شهود. و از اینجا است که خواجه عبدالله انصاری فرموده که:

الهی چون در تو نگرم پادشاهی ام تاج بر سر، و چون در خود نگرم خاکم و از خاک کمتر! الهی چون تو دارم همه دارم!

خود بدانی چون بر من آمدی که تو بی من نقش گرمابه بدی ن ۱۷/۶۶۵ ی ۵/۲۲۹

که تو بی من : زیرا که قائل خوب فرمود:

لا آدم فی الكون ولا ابلیس لاعرش سلیمان ولا بلقیس
الکل عبارة وانت المعنی یا من هو للقلوب مغناطیس

زینت او از برای دیگران باز کرده بیهوده چشم و دهان ن ۱۹/۶۶۵ ی ۶/۲۲۹

زینت او : بیان حال رئیسی است که کامل نیست و به دیگران پرداخته. چون شمعی که خود می سوزد و به دیگران روشنایی می دهد.

تو به هر صورت که آبی بیستی که منم این والله آن تو نیستی ن ۲۱/۶۶۵ ی ۷/۲۲۹

والله آن تو نیستی : چون روح ربانی حکم بقلمون دارد! به هر صورتی درآید ولیکن مقید به هیچ صورت نیست. چنانکه سابق نوشتیم که از برای نفس ناطقه مهیت نیست و حد و قوف ندارد و در ترقیات و وجود است که فی ذاته نه جوهر است و نه عرض، الا بالعرض. چنانکه مولوی اشارت به آن فرمود به قولش که «جوهر آن باشد...». یعنی روح امری، جوهر و عرضی مصطلح حکیم و متکلم نیست. بلی! از جوهر و عرض به لسان عرفا، مضایقه نیست. که ایشان حقیقت متبوعه در عالم وجود را جوهر گویند و تعینات اعتباریه تابعه را عرض. چنانکه شیخ محمود - قدس سره - راست:

من و تو عارض ذات وجودیم مشبکهای مشکوة وجودیم

پس اگر قائم به ذات خود شده باشی، جوهری، و اگر فانی در هویتی، عرضی به این معنی.

گر تو آدم زاده‌ای چون او نشین جمله ذریات را در خود ببین ن ۲/۶۶۶ - ی ۱۰/۲۲۹

جمله ذریات را: و در بعضی نسخ «جمله ذرات» است. مناسب لفظ آدم زاده، «ذریات» است. ولیکن مناسب مابعد، و مطابق نفس الامر «ذرات» است. چنانکه قائل فرموده:

ای نسخه نامه الهی که تویی وی آینه جمال شاهی که تویی

بیرون ز تو نیست آنچه در عالم هست از خود بطلب هر آنچه خواهی که تویی

ور بود شهوت امیر شهوتم نه اسیر شهوت روی بتم ن ۱۲/۶۶۶ - ی ۱۲/۲۲۹

امیر شهوتم: که شهوتم ستور رام شده، و غضبم کلب معلّم. و مرا هیأت قهاریه است بر قوی. نه هیأت انقهاریه، که اسیر شهوت و غضب باشم.

این جهان شهوتی بتخانه‌ای است انبیا و کافران را لانه‌ای است ن ۱۷/۶۶۶ - ی ۱۷/۲۲۹
لانه: آشیانه پرنده و خانه چرنده. فارسی.

لیک شهوت بنده پاکان بود زر نسوزد زانکه نقد کان بود ن ۱۸/۶۶۶ - ی ۱۷/۲۲۹

زر نسوزد: و از اینجاست که در حدیث آمده است در تفسیر کریمه **وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا**^{۹۵} که جمیع جنّ و انس وارد بر آتش می‌شوند. راوی عرض کرده است خدمت حضرت که شما هم وارد می‌شوید؟! فرموده‌اند: بلی ولیکن جزناها وهی خامده.^{۹۶} و این اشارتی است از حضرت به اینکه مراد ورود بر دنیا است که نار طبیعت و نایره کثرت باشد.

که که باشد که بپوشد روی آب طین که باشد کو بپوشد آفتاب ن ۲/۶۶۷ - ی ۲۱/۲۲۹

طین که باشد: و از اینجاست که ارسطاطالیس حکیم فرموده که بدن در نفس ناطقه است نه نفس ناطقه در بدن.

۹۵ - قرآن کریم سوره مریم آیه ۷۵.

۹۶ - علم البقین ج ۲ ص ۹۷۱.

لَا تِ الْأَشْبَاحُ يَوْمَ وَضَلَّهَا هَادَتِ الْأَوْلَادُ ضَوْبَ أَضْلَاهَا ن ۵۱۶۶۸ ی ۳۴/۲۲۹

لاقت: یا از ملاقات است یا از لیاقت.

اضلها: پدر شریف که نفس کل است، و جد مجید است که عقل کل است. و از مادر که امهات اربعة عناصر است باید خلاص شود.

أُمَّةُ الْعِشْقِ الْخَفِيِّ فِي الْأَمَمِ مِثْلُ جَوْدٍ حَوْلَهُ لُؤْمُ السَّقَمِ ن ۶۱۶۶۸ ی ۳۵/۲۲۹

امه العشق الخفی: صفة العشق.

فی الامم: خبر المبتدا.

مثل جود: بفتح الجیم، باران درشت.

لؤم السقم: ملامت، و هول. و ثانی مناسب است.

خلاصه آن است که امت عشق در میان امم دیگر مثل باران درشتی است که در آن هول ناخوشی ها باد. چه، باران بسیار هوا را رطوب می کند و ابدان را مستعد قبول امراض می سازد. ولهذا اصح الاهویه ایبها.

و اگر به ضم جیم بخوانیم و لؤم - به همزه - به معنی ملامت بدانیم، کلام از سلامت می افتد، کما لایخفی.

أَيُّهَا الْمُسْتَأْنَقُ السَّقِيَا لَكُمْ أَنْتُمْ الْبَاقُونَ وَالْبُقْيَا لَكُمْ ن ۸۱۶۶۸ ی ۱/۲۳۰

سقیاء: نوشیدن.

بقیاء: جاوید بودن.

أَيُّهَا السُّالُونَ قَوْمُوا وَاعْتَقُوا ذَاكَ رِيحُ يَوْسُفَ فَاسْتَنْشَقُوا ن ۹۱۶۶۸ ی ۱/۲۳۰

السالون: من سلاه وسلاه عنه سلوا، وسلوانسیه واسلاه عنه فتسلی. معنی فارسیش بی عشقها. ومنه قول الشاعر:

كيف السلو وقلبي ليس نياك ولا يلد لسانی غیر ذکرای

ذاک ریح یوسف: اشارت است به کریمه إني لأجد ریح یوسف لولا أن تُقَدُّون^{۹۷}

چون به مرغان فرستادست حق لحن هر مرغی بداده‌ست سبق ن ۱۱/۶۶۸ ی ۲/۲۳۰

لحن هر مرغی: اشارت است به آنکه انبیا و اولیا عالم به کل السنه باید باشند و به حدیث نَحْنُ مَعَاشِرُ الْأَنْبِيَاءِ أَمْرُنَا أَنْ نُكَلِّمَ النَّاسَ بِقَدْرِ عُقُولِهِمْ.^{۹۸}

چونکه بلقیس از دل و جان هزم کرد بر زمان رفته هم افسوس خورد ن ۲۳/۴۴۸ ی ۹/۲۳۰

بر زمان رفته: اشارتست به کریمه قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.^{۹۹}

آنکسی کو سر مرغان بشنود هم فغان سر دوران بشنود ن ۹/۶۶۹ ی ۱۲/۲۳۰

آنکسی کو سر مرغان بشنود: اشارت است به کریمه وَ وَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلَّمْنَا مَنَظِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنْ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ.^{۱۰۰}

آنکه گوید راز قالت نسئله هم بدانند راز این طاق گهن ن ۱۰/۶۶۹ ی ۱۵/۲۳۰

آنکه گوید: اشارت است به کریمه حَتَّىٰ إِذَا أَنْتَوْنَا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مِنَّا كَيْتُمْ لَا يُخْطِئُكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ.^{۱۰۱}

گر بگویم من سبب گردد دراز که چرا بودش به تخت آن عشق و آرز ن ۱۲/۶۶۹ ی ۱۶/۲۳۰
آز: حرص. فارسی.

این سبب را من معین گفتمی گر نبودی چشم فہمت را نمی ن ۱۵/۶۶۹ ی ۱۸/۲۳۰

این سبب را: یعنی تحقق این طولی دارد. چه بسته است به مسئله توحید و دانستن آنکه
بسرون زد خیمه ز اقلیم تقدس تسجلی کرد در آفاق و انفس
به هر آینه‌ای بنمود رویی به هر جا خامست از وی گفتگویی

۹۸- شرح نهج البلاغة ابن ابی الحدید، ج ۲، ص ۲۶۷.

۹۹- قرآن کریم سورة نمل آیه ۴۴.

۱۰۰- قرآن کریم سورة نمل آیه ۱۶.

۱۰۱- قرآن کریم سورة نمل آیه ۱۸.

و فهم‌ها را از درک این راز کلالی است و از تعمق و غوص درین بحر ملالی!
اگر کافر ز بت آگاه گشتی کجا در دین خود گمراه گشتی

تا بدانند در چه بود آن مهتلا از کجاها در رسید او تا کجا ن ۴۱/۶۷۰ ی ۲۳/۲۳۰

از کجاها در رسید: کما قال امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - مَا لِلْبَنِّ أَدَمَ وَالْفَخْرِ أَوَّلُهُ نُطْفَةٌ قَدِرَةٌ وَأَخِرُهُ جِفَّةٌ قَدِرَةٌ^{۱۰۲}. پس باید بداند که آنچه خودی و منیت اوست همین نطفه گندیده و همان جیفه پلید است و آنچه کمال و جمال و جلال است از غنی حمید است. بود زان تو است و ما نابود

خاک را و نطفه را و مضغه را پیش چشم ما همی دارد خدا ن ۵۱/۶۷۰ ی ۲۳/۲۳۰

خاک را و نطفه را: اشارت است به کریمه یا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِنُبَيِّنَ لَكُمْ...^{۱۰۳}

کز کجا آوردمت ای بدنیت که از آن آید همی افرینیت ن ۶۱/۶۷۰ ی ۲۳/۲۳۰

افرینیت: به وزن سنگینیت. افرین مخفف افرین. و در نسخه‌ای «خفریقیت».
خفریق: زشت و بدخو.

تو بر آن عاشق بدی در دور آن منکر این فضل بودی آن زمان ن ۷۱/۶۷۰ ی ۲۵/۲۳۰

منکر این فضل بودی آن زمان: مراد آن است که اطوار خلقت انسان هریک منکر نشاء دیگری بودند. مانند ملائکه که کلّ له مقام معلوم. پس هر موجودی از موجودات این عالم هم بسته است به حدی مخصوص که از آن تجاوز نتواند نمود. چنانکه معدن در صراط خود راه ندارد به مقام نبات، و نبات به مقام حیوان، و حیوان به مقام جنّ، و جنّ و شیطان به مقام ملک، و همچنین در بواتی، که هریک تابی و تعصبی دارد از غیر وجود خود و کمال وجود خود. کُلُّ جَزْءٍ بِمَا لَدَيْهِمْ قَرِخُونَ.^{۱۰۴} به جز انسان بالفعل که خَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا.^{۱۰۵} پس به هر مقام که

۱۰۲ - نهج البلاغة قصار الحكم شماره ۴۵۴.

۱۰۳ - قرآن کریم سوره حج آیه ۵.

۱۰۴ - قرآن کریم سوره روم آیه ۳۲.

۱۰۵ - قرآن کریم سوره نساء آیه ۲۸.

می‌رسد واقف نمی‌شود. کُل وجودات در وجود او مندرج و همه اطوار مشمول او می‌گردد، که هیکل جامع توحید است، و صورت خلق و حق در او واقع است. و اسماء تشبیهیه و تنزیهیه - جمیعاً - را مظهر و معلّم است.

و اما اطوار، پس هریک منکر مقام دیگرند. چنانکه ثراب انکار تکوینی دارد مر نطفه را، و نطفه علقه را، و علقه مضغه را، و همچنین. و از اینجا است که حق - جلّ شأنه - می‌فرماید فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ اثْنَا طَوْعاً أَوْ كَرْهاً.^{۱۰۶} و مولوی ثانیاً می‌فرماید:

این کرم چون دفع آن انکار تست که میان خاک می‌کردی نخست ن ۸/۶۷۰ ی ۲۵/۲۳۰

این کرم چون: اشارت است به کریمه و لَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ.^{۱۰۷} ای عالم الاجسام و عالم الارواح. پس چون هر سافلی رقیقه عالی خود است، و حکایت می‌کند او را به نحو اضعف، و عالی حقیقت آن سافل، و حکایت می‌کند او را به نحو اعلی، و بینونی نیست میان حقیقت و رقیقه مگر به نحو ظلیت و ذی ظلیت، لهذا فرمود که این کرم کردن مقام جمعیت به این نحو به آدمی - و دارا بودن مقام جسم و جسمانی را هم که حق تعالی به حَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تعبیر فرمود، و عرفا به مظهریت اسماء تشبیهیه و ایضاً این قبول انقلاب و اتحاد در هریک از اطوار خلقت انسانی به عالی خود الی ماشاء الله - دفع انکار است و عین اقرار.

و عبارت، از اینجا تا آخر متعلق است به فولش که «پس مثال تو چو آن حلقه زنی است». و مراد به حشر جمعیت و استهلاک سافل است در عالی و اقراو تکوینی فطری. و از اینجا است که حق تعالی در آخر آیه شریفه مذکوره فرموده قَالَتْ اَتَيْنَا طَائِعِينَ.

خاک را تصویر این کار از کجا نطفه را خصمی و انکار از کجا ن ۱۰/۶۷۰ ی ۲۶/۲۳۰

خاک را تصویر: یعنی مهیت خاک بی وجود و بی وجوب هیچ بحث است نه تصویری و نه تأثیری و نه خصومتی و نه انکاری از او متمسّی می‌شود. و همه، به وجود به انجام می‌رسد. و وجود محیطی که از صدر تا ساقه، همه مهیات امریه و خلقیه به او موجودند و مبدأ آثار مطلوبیه از آنها اوست، حق است. مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ.^{۱۰۸}

۱۰۶ - قرآن کریم سوره فصلت آیه ۱۱.

۱۰۷ - قرآن کریم سوره اسراء آیه ۷۰.

۱۰۸ - قرآن کریم سوره احقاف آیه ۲.

ما عدم‌هاییم و هستی‌ها نما تو وجود مطلق و هستی ما
پس انکار، عین اقرار است

چند صنعت رفت از انکار تا آب و گل انکار زاد از هل اتی ن ۱۶/۶۷۰ ی ۲۹/۲۳۰

چند صنعت رفت از انکار : و در بعض نسخ «این انکار».

تا آب و گل انکار زاد از هل اتی : اشارت است به آیات شریفه هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حَبِئٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئاً مَّذْكُوراً إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعاً بَصِيراً إِنَّا هَذَيْنَا السَّيْلُ إِنَّمَا شَاكِرٌ وَإِمَّا كَفُوراً.^{۱۰۹} و مراد آن است که از آن دم که از آب و گل انکار زاد، در سرگذشت آدمی چند قسم از انکار واقع شد. اول، انکار مقام لاشیئیت انسان - که مقام هیولانی است. دوم مقام جسمیت. سیم مقام عنصریت. چهارم مقام خلط. پنجم مقام نطفه. ششم مقام حیوانیت، که به سمیعت و بصیرت تعبیر شده. و همه این انکارها تکوینی و جبلی است. و هفتم انکار اختیاری تشریعی، که به کفوریت تعبیر شده. و ثانیاً مولوی می‌فرماید:

آب و گل می‌گفت خود انکار نیست بانگ می‌زد بی‌خبر که اخبار نیست ن ۱۷/۶۷۰ ی ۳۰/۲۳۰

آب و گل می‌گفت خود انکار نیست : یعنی بلسان وجود و اسماء الحسنی و اضمحلال در نور و جوب که وَعَنْتِ الْوُجُوهَ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ.^{۱۱۰}
بانگ می‌زد بی‌خبر : یعنی بی‌خبر از فهم لسان وجود و وجه‌الله‌ساری.
که اخبار نیست : یعنی اخبار به اقرار.

بدانکه شیخ ازدی، در جواهرالاسرار، این دو بیت مولوی را اشارت به خلقت آدم - علیه‌السلام - گرفته و به انکار ملائکه که أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا،^{۱۱۱} و انکار ابلیس که أَبَى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ،^{۱۱۲} تفسیر کرده و مصراع اول بیت ثانی را به استعداد آدم و جامعیت او، و مصراع ثانی را به ابلیس - که بی‌خبر از کمال آدم بود و صورتش را می‌دید، نه معنیش را - شرح کرده. و این به ظاهر نه مناسب مقام است - که انکارات نشأت اطوار انسانی است که مولوی نظیر انکار بلقیس اسلام سلیمان را قرار داده - و نه لفظ واضح‌الدلالة بر این

۱۰۹ - قرآن کریم سوره انسان آیات ۱ الی ۳.

۱۱۰ - قرآن کریم سوره طه آیه ۱۱۱.

۱۱۱ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۳۰.

۱۱۲ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۳۴.

معنی است! مگر آنکه در بحث دوم بگوییم که بر بعض نسخ مبنی است که لفظ «ای انکار» مسطور است. و معنی «آب و گل انکار زاده» یعنی به انکار انداخت ملائکه و ابلیس را، و «از هل اتی» متعلق است به «چند صنعت». یعنی چند صنعت و هنر که آدم دارد و در اول هل اتی مذکور است. رد است بر منکرین خلقت این خلیفه. و ندای انکار از باب مبالغه است - که گویا منکر عین انکار شده است.

و در بحث اول بگوییم که مرادش به ملائکه منکرین، ملائکه متصله موکله بر موجوداتی باشد که گفتیم منکر یکدیگرند و هریک از حدّ خود تجاوز نتواند کرد. تا برگردد به همان معنی که ما گفتیم.

پس سلیمان گفت با لشکر عیان تخت او را حاضر آرید این زمان ن ندارد. ی ۳۳/۲۳۰

پس سلیمان گفت: اشارت است به آیات شریفه فَقَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ قَالَ عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيُثَلَّوْنِي ءَاشْكُرُوا أَمْ أَكْفُرُوا وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ. ۱۱۳

گفت عفریتی که تختش را به فن حاضر آرم تا توزین مجلس شدن ن ۲۰/۶۷۰ - ی ۳۳/۲۳۰

عفریت: خبیث منکر از عفارت است به معنی خبث و شیطنت.

پس نظر کرد آن سلیمان سوی تخت گفت آری گول گیری ای درخت ن ۳/۶۷۱ - ی ۳۶/۲۳۰

پس نظر کرد: یعنی نظر قهری. چنانکه خواجه شیرازی فرماید:

گنج قارون که فرو می رود از قهر هنوز خوانده باشی که هم از غیرت درویشان است

ساجد و مسجود از جان پی خبر دیده از جان جنبشی و اندک اثر ن ۵/۶۷۱ - ی ۳۷/۲۳۰

دیده از جان: یعنی پرتوی از نفس کل هستند که او جان عالم کیان است.

دیده در وقتی که شد حیران و دنگ که سخن گفت و اشارت کرد سنگ ن ۶/۶۷۱ ی ۳۷/۲۳۱

دیده در وقتی : یعنی حیران شد و ندانست که سخن در سنگ ناقه صالِح یا خوار در گاو زر سامری، از قدرت حق است و جاندار را از خود چیزی نیست، چه جای بیجان! چنانکه شیخ عطار فرماید:

ناقه از سنگی پدیدار آورد گسار زر در ناله زار آورد

نرد خدمت چون به ناموضع پباخت شیر سنگین را شقی شیری شناخت ن ۷/۶۷۱ ی ۱/۲۳۱

شقی : در نسخه‌ای «شهی» بوده، آن آنسب است به قصه بلقیس، و به واقع، که لطیفه ربانی و جان انسانی شهی است، و از خود غافل می‌شود و سجده سنگ و چوب می‌کند!

تو به گوهر خدیو دورانی چکنم قدر خود نمی‌دانی
باری آن بت بیرستید که جانی دارد!

از کرم شیر حقیقی کرد جود استخوانی سوی سگ انداخت زود ن ۸/۶۷۱ ی ۱/۲۳۱

استخوانی : یعنی پرتو قدرتی!

بلی سلطان معشوقان غیور است ز شرکت ملک معشوقیش دور است

چون همی آورد امانت را ز بیم شد به کعبه و آمد او اندر حطیم ن ۱۶/۶۷۱ ی ۶/۲۳۱

آمد او اندر حطیم : در خبر است از حضرت زین العابدین علی بن الحسین و از ولدش حضرت باقرالعلوم محمد - علیهم السلام - که آن اشرف بقاع روی زمین است.^{۱۱۴} و در تعیین او، میانه فقها - رضوان الله تعالی علیهم - خلاف است. اصح آن است که میانه باب و حجرالاسود است. و از حطم به معنی شکستن است. و فعل به معنی فاعل است. و آن موضع را حطیم گویند، زیرا که ازدحام مردم می‌شود در آنجا به جهت دعا و استلام حجر، فیحطم بعضهم بعضا. یا چونکه انحطام ذنوب می‌شود در آنجا، حطیم خوانند.

جان پاکان طلب طلب و جوق جوق آیدت از هر نواحی مست شوق ن ۲۱/۶۷۱ ی ۹/۲۳۱

طَلَب: به وزن قُرب، جماعتی از مردم که یکجا گرد هم آمده باشند.

جوق: به وزن شوق، معرب جوق است، به همین وزن، فوجی از مردم و جانور.

که بگوید گر بخواند حال طفل او بداند منزل و ترحال طفل ن ۲۲/۶۷۲ ی ۲۱/۲۳۱

منزل و ترحال: به وزن تمثال. ارتحال و انتقال.

برد او را پیش عزّی کین صنم هست در اخبار غیبی مفتّم ن ۲/۶۷۳ ی ۲۳/۲۳۱

عزّی: صنمی از اصنام عرب، و مؤنث اعز. مانند:

این حلیمه سعدی از او مید تو آمد اندر ظلّ شاخ بید تو ن ۸/۶۷۳ ی ۲۵/۲۳۱

سعدی: مؤنث اسعد.

آن خیالاتی که دیدندی ز ما وقت فترت گاه‌گاه آل هوا ن ۱۳/۶۷۳ ی ۲۸/۲۳۱

فترت: زمان مابین رسولین.

آل هوا: آل هوی و هوس. اشارت است به کریمه أَفْرَآئِثَ مَنْ اِتَّخَذَ اِلَهَهُ هَوَاهُ^{۱۱۵}.

غم مخور یاوه نگردد او ز تو بلکه عالم یاوه گردد اندرو ن ۹/۶۷۴ ی ۳۷/۲۳۱

یاوه: همجو یافه، گم‌شده و مفقود.

هر زمان از رشک غیرت پیش و پس صدهزاران پاسبان است و حرس ن ۱۰/۶۷۴ ی ۳۷/۲۳۱

حرس: جمع حارس. قَالَ تَعَالَى وَاَنَا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مَلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا^{۱۱۶}.

وز چنان بانگ بلند و نعره‌ها که به میلی می‌رسید از وی صدا ن ۲۰/۶۷۴ ی ۳/۲۳۲

به میلی می‌رسید: میل چهارهزار ذراع است، و هر زراعی بیست و چهار انگشت، و ثلثی از فرسخ است.

۱۱۵ - قرآن کریم سوره جاثیه آیه ۲۳.

۱۱۶ - قرآن کریم سوره جن آیه ۸.

ظاهرش را شهره کیهان کنیم باطنش را از همه پنهان کنیم ن ۱۲/۶۷۵ ی ۱۰/۲۳۲

کیهان: به کاف، فارسی به وزن حیران، عالم و جهان.

زرکان بود آب و گل ما زرگریم که گهش خلخال و گه خاتم بریم ن ۱۳/۶۷۵ ی ۱۱/۲۳۲

زرکان بود آب و گل: قال النبی - صلی الله علیه وآله وسلم - النَّاسُ مَعَادِلُ كَمَعَادِنِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ.^{۱۷} و چنانکه آب و گل به اعتبار هیولویت از برای صور گوناگون آیت توحید است، زر هم به اعتبار قبول صور زیورها آیتی است!

عشقها داریم با این خاک ما زانکه افتادست در قعده رضا ن ۱۴/۶۷۵ ی ۱۲/۲۳۲

قعده: به کسر اول، نوعی از قعود، و آن مقدار از مکان که فرا گیرد او را قاعد. و به این معنی به فتح اول هم جایز است.

این فضیلت خاک را زان رو دهیم که نواله پیش بی برگان نهیم ن ۲۰/۶۷۵ ی ۱۴/۲۳۲
بی برگان: بی نوایان.

به خاک این قدر دادن رمز کاری است که عزت پیش ما در خاکساری است

ظاهرش با باطنش در چالش اند لاجرم زین صبر نصرت می کشند ن ۳/۶۷۶ ی ۱۷/۲۳۲

چالش: چال - به چیم فارسی - به وزن حال، تنازع و گروی که در قماربازی بندند.

گرچه دزد از منکری تن می زند شهنه آن از هصر پیدا می کند ن ۷/۶۷۶ ی ۱۹/۲۳۲

تن می زند: تن زدن، خموشی.

شهنه: بزرگی در بلد که از جانب سلطان یا حاکم، ضبط امور آن بلد در کف کفایت او باشد.

شد زمین و آسمان خندان و شاد کین چنین شاهی ز ما دو جفت زاد ن ۱۰/۶۷۶ ی ۲۰/۲۳۲

دو جفت: لفظ جفت مثل زوج - در عربیت - چنانکه بر دو فرد اطلاق می شود بر هریک از آن دو فرد اطلاق می شود. چنانکه هریک از زن و شوهر را زوج گویند. کفوله تعالی حَتَّى تَنْكِحَ

زَوْجاً غَيْرَهُ،^{۱۱۸} و قوله تعالى اَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ.^{۱۱۹} و همچنین بر احد نعلین و احد خُفین، زوج اطلاق می شود. و از اینجا است قوله تعالى وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ.^{۱۲۰} و در نسخه ای «در جفت» است. و وجه حُسنی ندارد مگر از جفت به معنی مصدری مراد باشد. یعنی در جفت شدن.

تا به پشت آدم اسلافش همه مهتران بزم و رزم و ملحمه ن ۸۶۷۷ ی ۳۲/۳۳۲

اسلافش همه: جمع سلف. یعنی کسی که مقدم بر تو باشد، به حسب زمان، از آباء تو. ملحمه: به حاء مهمله، حرب و موضع قتال. و بنی الملحمه، بنی القتال.

این نسب خود پوست او را بوده است کز شهنشاهان مه پالوده است ن ۹۰۶۷۷ ی ۳۳/۳۳۲
مه: مقابل که.

مغر او خود از نسب دورست و پاک نیست جنبش از سمک کش تا سماک ن ۱۰۰۶۷۷ ی ۳۳/۳۳۲

نیست جنبش: اگر جنب باشد، معنی این است که کسی در پهلوی آن جناب نیست و برابری نمی کند. و اگر جنس باشد معنی آن است که مثلش نیست. از سمک کش: امر از کشیدن، و به سین مهمله هم تواند بود. یعنی شخصی از ذوی العقول.

کمترین خلعت که بدهد در ثواب بسر فزاید بر طراز آفتاب ن ۱۲۰۶۷۷ ی ۳۳/۳۳۲

طراز: معانی بسیار دارد، در فارسی. و آنچه اینجا مناسب است دیبا و همچنین کارگاه دیبافی. و بنا بر اول، اضافه اش به آفتاب از قبیل اضافه لجین الماء و ذهب الاصل است. و بنا بر ثانی اضافه لامیه است. و دیبا بافتن او، بنا بر ثانی سیزه و ریاحین رویانیدن است به انبساط اشعه او.

آن سگی در کو گدای کور دید حمله می آورد و دلش می درید ن ۲۶۰۶۷۷ ی ۴۲/۳۳۲

آن سگی در کو: منخفف کوی، فارسی. یعنی محله و سر گذر.

۱۱۸ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۲۳۰.

۱۱۹ - قرآن کریم سوره احزاب آیه ۳۷.

۱۲۰ - قرآن کریم سوره ذاریات آیه ۴۹.

قوم تو در کوی می گیرند گور در میان کوی می گیری تو کور ن ۲/۶۷۸ ی ۱/۲۳۳
گور: به گاف فارسی، گورخر.

آب خود شیرین کن از بحر لدن آب بد را دام این کوران مکن ن ۵/۶۷۸ ی ۳/۲۳۳
بحر لدن: علم لدنی. کما قال تعالی وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا.^{۱۲۱} وقال ابو یزید: أَخَذْتُمْ عِلْمَكُمْ مَيْتًا عَنْ مَيِّتٍ وَأَخَذْنَا عِلْمَنَا عَنِ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ!

دل گفت مرا علم لدنی هوس است تعلیم کن اگر تو را دسترس است
گفتم که الف گفت دگر هیچ مگو در خانه اگر کس است یک حرف بس است

مرغ مرده مضطر اندر وصل و بین خوانده ای الْقَلْبُ بَيْنَ إضْبَعَيْنِ ن ۱۰/۶۷۸ ی ۵/۲۳۳
مرغ مرده مضطر اندر وصل و بین: اشارت است به آنکه سالک در قبضه قدرت حق باید بوده باشد كَالْمَيِّتِ بَيْنَ يَدَيِ الْعَسَالِ.
و بین: فراق. کقوله:

قفی قبل وشک البین یا ابنه مالک ولا تحرمینی نظرة من جمالك

خوانده ای: اشارت است به حدیث قَلْبُ الْمُؤْمِنِ بَيْنَ إضْبَعَيْنِ مِنْ أَصَابِعِ الرَّحْمَنِ يُقَلِّبُهُ كَيْفَ يَشَاءُ.^{۱۲۲}

من نه مردارم مرا شه کشته است صورت من شبه مرده گشته است ن ۱۴/۶۷۸ ی ۷/۲۳۳
من نه مردارم: اشارت است به حدیث قدسی مَنْ عَشَقَنِي عَشَقْتُهُ وَمَنْ عَشَقْتُهُ قَتَلْتُهُ وَمَنْ قَتَلْتُهُ فَعَلَوُ دِيْنَهُ وَمَنْ عَلَيَّ دِيْنُهُ فَأَنَا دِيْنُهُ.^{۱۲۳}

جنبش زین پیش بود از بال و پر جنبش اکنون ز دست دادگر ن ۱۵/۶۷۸ ی ۸/۲۳۳
جنبش: به تقریب آنکه از ابدال است و ابدال را وجود مبدل شده است.

۱۲۱- قرآن کریم سوره کهف آیه ۶۵.

۱۲۲- مستدرک حاکم ج ۶ ص ۵۲۵.

۱۲۳- المنهج القوی ج ۴ ص ۳۹۸ با مقداری اختلاف.

جنبش فانیم. بیرون شد ز پوست جنبش باقی است اکنون چون از اوست ن ۱۶/۶۷۸ ی ۸/۲۳۳

جنبش باقی است: زیرا که بقای بعدالفنا بقاء الله است.

هرکه کز جنبد به پیش جنبشم گرچه سیمرغ است زارش می کشم ن ۱۷/۶۷۸ ی ۹/۲۳۳

گرچه سیمرغ است: مراد عقل فعال است که روح القدس و روان بخش می گویند آن سیمرغ است که شیخ عطار در وصف او گوید:

ابتدای کار سیمرغ ای عجب	جلوه گر بگذشت در چین نیم شب
در میان چین فتاد از وی پری	لاجرم پُر شور شد هر کشوری
هرکسی نقشی از آن پر برگرفت	هرکه دید آن نقش شوری در گرفت
اینهمه آثار صنع از فرّ اوست	جمله نقشی از نقوش پرّ اوست
گر نگشتی نقش پرّ او عیان	اینهمه غوغا نبودی در میان
آن پر اکنون در نگارستان چینست	اطلبوا العلم ولو بالصین از اینست

و مراد به چین، نفوس کلیه فلکیه است. و مراد به کشورها کرات افلاک، و به نقوش، آن نقش هاست که در نفوس منطبعة آنها ثبت است، و دثور و زوال در آن نقوش نیست. و این نقوشها که حکایت آنها می کند و اینجا ثبت می شود، دثور و زوال پذیر است. چون اینجا در الواح مرکبه است و کلّ مرکب ینحلّ. و چون محل متفی شود، حال در آن متفی گردد. و مراد مولوی به سیمرغ نه آن است که شیخ عطار می فرماید:

گر همه سیمرغ و گر چل مرغ بود آنچه دیدی سایه سیمرغ بود

مرده زنده کرد عیسی از کرم من به کف خالق عیسی درم ن ۱۹/۶۷۸ ی ۱۰/۲۳۳

من به کف خالق عیسی درم: چنانکه ماثور است که عَلِیٌّ مَعْسُوسٌ بِثُورِ اللّهِ.^{۱۲۴}

این عصا را ای پسر تنها مبین که عصا بی کف حق نبود چنین ن ۳/۶۷۹ ی ۱۳/۲۳۳

که عصایی کف:

گر انگشت سلیمانی نباشد چه خاصیت دهد نقش نگینی

موج طوفان هم عصا بد کو ز درد طنطنه جادو پرستان را بخورد ن ۴/۶۷۹ ی ۱۳/۲۳۳

طنطنه: حکایت صوت طنبور و نحو آن.

لیک زین شیرین گیاه زهرمند ترک کن تا چند روزی می چرند ن ۶/۶۷۹ ی ۱۵/۲۳۳

زین شیرین گیاه زهرمند: کلام متعلق است به قولش «می چرند». و اشارت است به کریمه
ذَرَّهُمْ يَا كُلُوا وَتَمَتُّعُوا وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ.^{۱۲۵} و به کریمه فَذَرَّهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا
حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ.^{۱۲۶} و شیرینی و زهرمندی امور دنیا است که به ظاهر نوش،
و به باطن چندین نیش است. إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
وَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا.^{۱۲۷}

فریض کن آنگهش کش ای قصاب زانکه بی برگند در دوزخ کلاب ن ۸/۶۷۹ ی ۱۶/۲۳۳
کلاب: جمع کلب.

تو اگر خواهی بکن هم ریشخند چند خواهی زیست ای مردار چند ن ۱۳/۶۷۹ ی ۱۹/۲۳۳
ریشخند: اشارت است به کریمه أَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا.^{۱۲۸}

هر یکی با جنس خود در گرد خود از برای پختگی نم می خورد ن ۱۶/۶۷۹ ی ۲۱/۲۳۳

گرد: به کسر گاف فارسی، به معنی دور و حوالی شیی. و به معنی جمع شده و گرد آمده و شهر و
مدینه و خیمه و خرگاه آمده. و در این ابیات به معنی اول و دوم مناسب است.

تسو بکردی او بکردی مودعه زانکسه ارض الله آمد واسعه ن ۲۰/۶۷۹ ی ۲۳/۲۳۳
مودعه: گذارده شده.

خیز بلقیسا و مسته با قضا ورنه مرگ آید کشد گوش ترا ن ندارد ی ۳۰/۲۳۳

خیز بلقیسا و مسته: به وزن مکسل، نهی از ستوه آوردن.

۱۲۵ - قرآن کریم سوره حجر آیه ۳.

۱۲۶ - قرآن کریم سوره زخرف آیه ۸۳.

۱۲۷ - قرآن کریم سوره نساء آیه ۱۰.

۱۲۸ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۲۶.

خواهرانت یافته ملک خلود تو گرفته ملک گور و کبود ن ۹۶۸۰ ی ۳۶/۲۲۳

گور: اگر به فتح کاف فارسی باشد سه معنی دارد گبر، و قومی از کفار هندوستان و نام شهری از ملک بنگاله - که خراب است. و اگر به ضم باشد، مراد عالم طبیعی است که گورستان است. و از اینجا است که حکمای اشراق عالم اجسام را عالم موت و ظلمت و غسق خوانند. یا مراد تن است، که گور نفس ناطقه است، و علائق تن گور معنوی روح است. کبود: اینجا کوهی است. یا گور عناصر باشد. و کبود آسمان کبود عالم خود انسان غافل.

شسته در باطن میان گلستان ظاهرا خاذا میانی دوستان ن ۱۲/۶۸۰ ی ۳۳/۲۲۳

شسته: به کسر اول، مخفف نشسته.

ظاهرا خاذا: توصف مردان خدا است. چه مناسب فرموده حکیمی:

مردان همه اصل پاک دارند	نسبت چه به آب و خاک دارند
آبند ولی گذارشان نی	خاکسند ولی غبارشان نی
در بحر وجود خویش غرقند	فارغ ز قبول و رد خلقند
چون آتش اگر زبان ندارند	سوزند ولی زیان ندارند
چون آب روند بی علایق	آمیخته با همه خلایق
در صحبت خار و خس نشینند	ره پیش برند و پس نشینند
در علم و عمل زبانشان راست	میزان صفتند بی کم و کاست
با حق جمع و ز خود پریشان	لا نعرفهم شمار ایشان

گر تو نیکوبختی و سلطان زفت بخت غیر توست روزی بخت رفت ن ۱۹/۶۸۰ ی ۳۶/۲۲۳

گر تو نیکوبختی و سلطان زفت: استدلال است بر آنکه بخت انسان کامل ذاتی و داخلی است نه عارضی و خارجی. که اگر چنین بودی و این بخت روزی رفتی - زیرا که العارض یزول - و پیرایه خارجی فقر است، نه بی نیازی، «تو بماندی چون گدایان بی نوا»، در وقت زوال عارض.

تو ز خود کی گم شوی ای خوش خصال چونکه عین تو ترا شد ملک و مال ن ۲۲/۶۸۰ ی ۳۸/۲۲۳

کی گم شوی: یعنی کی بخت ذاتی خداداد گم شود و مفقود گردد؟! چه خود بخت و خود ملک و مال خودی و سلب شییء از نفس محال است.

خلق دیوانند و شهوت سلسله می‌کشدشان سوی دگان و غلبه ن ۷/۶۸۱ ی ۵/۲۳۴

خلق دیوانند و شهوت سلسله: خلاصه آن است که کارها به شوق و خوف نظم می‌گیرد. بلکه به همان شوق تنها، چه خوف هم از شوق و عشق هر موجود است به خود. که هر موجود خود را می‌خواهد و آنچه را می‌خواهد از برای خود می‌خواهد. پس شوق مانند ملکی است - به اعتبار جهت نورانیه‌اش - که همه جهان‌ها را زیر اجنحه آورده است و در همه جا تصرف دارد، و سیمرغی است که شنیدی که:

اینهمه نقش و نگار از فراوست

ساری است عشق در اعیان علی‌الدوام کالبدر فی الدجیة والشمس فی الغمام
واذا تمّ العشق فهو الله!

می‌کشدشان سوی نیک و سوی بد گفت حق فی جیدها حبلُ المسد ن ۱۰/۶۸۱ ی ۷/۲۳۴

فی جیدها حبل المسد: اقتباس است از آیه شریفه. ^{۱۲۹} الجید: العنق. والمسد: الحبل من الليف.

قَدْ جَعَلْنَا الْحَبْلَ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَاتَّخَذْنَا الْحَبْلَ مِنْ أَخْلَاقِهِمْ ن ۱۱/۶۸۱ ی ۷/۲۳۴

قد جعلنا الحبل فی اعناقهم: اشارت است به کریمه إنا جعلنا فی اعناقهم أغلالاً. ^{۱۳۰}
واتخذنا: اشارت است به حدیث إنا هی أعمالکم تُردُّ الیکم. ^{۱۳۱} و به قاعده تجسم اعمال.

لَيْسَ مِنْ مُسْتَقْدَرٍ مُسْتَفَقِّهِ قَطُّ إِلَّا طَائِرَةٌ فِي عُنُقِهِ ن ۱۲/۶۸۱ ی ۸/۲۳۴

لیس من مستقذر: پلید مستنکر.

مستفقه: چون مستفقه.

قط الا طایره فی عنقه: یعنی نیست پلیدی، و نه سعیدی، هرگز، مگر آنکه طایرش - که نامه عملش باشد - در گردنش است. اشارت است به کریمه وَكُلُّ إِنْسَانٍ لَظَنَاءٌ طَائِرَةٌ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا. ^{۱۳۲}

۱۲۹ - قرآن کریم سوره مسد آیه ۵.

۱۳۰ - قرآن کریم سوره یس آیه ۸.

۱۳۱ - علم الیقین ج ۲ ص ۸۸۴.

۱۳۲ - قرآن کریم سوره اسه: بی آیه ۱۳.

آن سیاهی فحم در آتش نهان چونکه آتش شد سیاهی شد عیان ن ۱۴/۶۸۱ - ی ۹/۲۳۴

چونکه آتش شد: یعنی آتش رفت و زایل شد.

کودکان را حرص می آرد غرار تا شوند از ذوق دل دامن سوار ن ۲/۶۸۲ - ی ۱۴/۲۳۴

غرار: به غین معجمه و دو راء مهمله. می شود مخفف غرارة - به معنی قلت فطانت - باشد. و می شود که اصل برآسه باشد. قال فی القاموس: والغرار - بالكسر - حد الرمح والسهم والسیف، والقلیل من النوم وغيره. و ظاهر قولش «و غیره» آن است که بر قلیل از هر چیز اطلاق شود، مثل سنّ قلیل و فهم قلیل. و معانی اول در کلامش هم مناسب مقام است.

که چه می کردم چه می دیدم در این خل ز عکس حرص بنمود انگبین ن ۴/۶۸۲ - ی ۱۵/۲۳۴

خل: به فتح اول، سرکه.

نه ادبشان نه غضبشان نه نکال نه تعاس و نه قیاس و نه مقال ن ۱۰/۶۸۲ - ی ۱۸/۲۳۴

نکال: عقاب.

مرغشان را بیضه زرین بدست نیمه شب جانشان سحرگه بین شدست ن ۱۳/۶۸۲ - ی ۲۰/۲۳۴

بیضه زرین: کنایه از آفتاب است. چنانکه بیضه های سیمین کنایت از ستاره ها. و مراد، تصرف مقربان خداست در سماویات. چنانکه تصرف در مساجد و در کعبه، تصرفشان بود در ارضیات. خاصه تصرف ختم رُسل که شق قمر و ارجاع شمس فرمود.

ور ازین دیوان و پریان سر کشند جمله را املاک در چنبر کشند ن ۱۶/۶۸۲ - ی ۲۱/۲۳۴

املاک: جمع ملک - کالملائكة - کقول اسمعیل الحمیری:

يقول والأملک من حوله واللّه فیهم شناهه یسمع

چنبر: قید.

دیو یکدم گر رود از مکر و زرق تازیانه آیدش بر سر چو برق ن ۱۷/۶۸۲ - ی ۲۲/۲۳۴

دیو یکدم گر رود: در نسخه «کز» - به ژای فارسی - بود و آنهم مناسب است.

چون سلیمان شو که تا دیوان تو سنگ بُرند از پی ایوان تو ن ۱۸/۶۸۲ ی ۲۲/۲۳۲

چون سلیمان شو: یعنی اگر روح امری و لطیفه ربانی قاهر شد، و قوای تو مقهور او و معنی
وَمِنَ الْجِنَّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ،^{۱۳۳}
بمحصول پیوندد، پس سنگ غضب کلب معلّم گردد و خنزیر شهوت غزال رام شود، و معنی
شَيْطَانِي أَسْلَمَ عَلَى يَدَيَّ^{۱۳۴} انجام پذیرد. و شیخ عطار هم فرماید:

دیو را وقتی که در زندان کنی با سلیمان قصد شادروان کنی

چون سلیمان باشی و سواس و ریو تا ترا فرمان برد جَنّی و دیو ن ۱۹/۶۸۲ ی ۲۳/۲۳۲

ریو: مکر و حيله. فارسی.

تا ندزد: به خواطر پراکنده هواجس و سواس.

از چنو شاعر پس از تو بحردست ده همزاری که بگفتم اندکست ن ۸/۶۸۳ ی ۲۹/۲۳۲

پس از تو بحردست: از باب اضافه مشبّه به است به مشبه. یعنی دستی که مثل بحر است
در عطا.

فسقه گفت آن شاه را و فلسفه تا برآمد عشر خرمن از کفه ن ۹/۶۸۳ ی ۳۰/۲۳۲

فلسفه: حکمت. لفظی است یونانی. ترجمه اش تشبّه به إله، یعنی تَخَلَّقَ بِاخْلَاقِ اللَّهِ.

عنا: رنج.

معنی الله گفت آن سَبَّوْهُ يُؤْلَهُونَ فِي الْحَوَائِجِ هُمْ لَدَيْهِ ن ۱/۶۸۴ ی ۳۷/۲۳۲

یؤلهون: من المهموز، ای یفزعون. و کلمه هُمْ تَأْكِيدٌ لضمیر یؤلهون.

۱۳۳ - قرآن کریم سوره سبا آیه ۱۲.

۱۳۴ - با مقداری تفاوت دو تعبیر عوالی اللّٰهالی، ج ۴، ص ۹۷.

گفت أَلَهْنَا فِي حَوَائِجِنَا إِلَيْكَ وَالْتَمَسْنَاهَا وَجَدْنَاهَا لَدَيْكَ ن ۲/۶۸۴ ی ۱/۲۳۵

الهنا: چون فرعنا، و اقوال دیگر هم هست در اشتقاق لفظ «الله». مثل اله بمعنی سکن، و وله بمعنی تحیر، و لاه بمعنی احتجب. و تفصیل در جای دیگر است!

صدهزاران عاقل اندر وقت درد جمله نالان پیش آن دیان فرد ن ۳/۶۸۴ ی ۱/۲۳۵
دیان: جزادهنده.

هیچ دیوانه فلیوی این کند بر بخیلی عاجزی کدیه کند ن ۴/۶۸۴ ی ۲/۲۳۵

فلیو: بر وزن غریو، بیهوده، فارسی. و در نسخه‌ای «هیچ دیوانه‌تهادی» و نهاد باطن و دل انسان.

پیل و گرگ و حیدر اشکار نیز ازدهای زفت و مور و مار نیز ن ۷/۶۸۴ ی ۴/۲۳۵

حیدر: شیر. و همچنین حادر و حیدرة. و از اینجاست رجز امیر مؤمنان - علی علیه السلام -

انا الذی سمّنی امی حیدرة

أُسْنِ مِنْ عَصَمْتٍ وَحَفِظْتُوْا اسْتِ ن ۱۰/۶۸۴ ی ۵/۲۳۵ جمله مطوی یمین آن دو دست

جمله مطوی یمین آن دو دست: اشارت است به کریمه وَالسُّفَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِیَمِیْنِهِ. ۱۳۵ و یمین حضرت حق - سبحانه - عالم عقول کلّیه است. و چون وسعت و احاطت و تجرّد از ماده و لواحق ماده دارند، در جنب آنها عالم صورت طیّ است، و سَجَلُ سَمَاءٍ و دفاتر امکانه و مکانیات و ازمنه و زمانیات در وجود عقل کلّ مطوی است.

هر نیی زو برآورده برات استعینوا منه صبراً اوصلات ن ۱۳/۶۸۴ ی ۷/۲۳۵

استعینوا: اشارت است به کریمه يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ. ۱۳۶

هین ازو خواهید نه از غیر او آب در یم جو مجو در خشک جو ن ۱۴/۶۸۴ ی ۷/۲۳۵

۱۳۵ - قرآن کریم سوره زمر آیه ۶۷.

۱۳۶ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۱۵۳.

یم: [دریا].

محسنان با صد عطا و جود و بر زر نهاده شاعران را مَنظَر ن ۱۹/۶۸۲ - ی ۱۰/۲۲۵

عطا و جود و بر: البرّ الاحسان.

پیششان شعری به از صد تنگ شعر خاصه شاعر کو گهر آرد ز قعر ن ۲۰/۶۸۲ - ی ۱۰/۲۲۵

تنگ شعر: مراد بارِ حریر است. و جایز است که شعر - به فتح تین - باشد به معنی زعفران. و سکون عین از باب ضرورت شعر باشد.

خلق ما بر صورت خود کرد حق وصف ما از وصف او گیرد سبق ن ۵/۶۸۵ - ی ۱۳/۲۳۵

خلق ما بر صورت خود کرد حق: مضمون حدیث شریفی است که إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ.^{۱۳۷}

وصف ما از وصف او گیرد سبق: یعنی سبق درس. حاصل آنست که چنانکه آدم را آفرید بر صورت خود - ذاتاً - همچنین صفة و فعلاً. پس چنانکه ذات پاک او مجرد است از موادّ و اوضاع و احیاز و جهات و ازمنه - بلکه از مهیّت - همچنین جان پاک و روح امری خلیفه هم به صورت مستخلف مجرد است از موادّ و اوضاع و نحو آن. و چنانکه ذات او نه داخل عالم است و نه خارج عالم، و ذره‌ای از ذرات وجود از او خالی نیست، همچنین لطیفه ربّانی و روح انسانی نه داخل بدن و قوای بدن است و نه خارج. و قوئی از قوای بدن نیست و عضوی از اعضای بدن کثیف - که وعاء است - و بدن لطیف - که روح بخاری است که مودع در آن است - و بدن مثالی - که در نوم متصرف در آن است، همچنین در بعضی نشأت دیگر متصرف در آن است - نیست مگر آنکه او را با اینها همه شأنی است. بلکه همه شئون ذاتیه اوست.

و چنانکه به حسب صفات هو الحیّ العلیم المرید القدیر السّميع البصیر المتکلم الی آخر الصّفات العلیا، کذلک الانسان بالفعل هو الحیّ العالم الشّائی القادر السّامع الباصر الناطق الی آخر الصّفات لایشذ عن وجوده شیئی منها، و هو مظهر کلّها. وَ عَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا.^{۱۳۸} و همچنین انسان را به حسب افعال، مثال اعلی ساخت، که در عالم خود نفس علاوه بر تکوین، انشاء و اختراع و ابداع دارد. هر حقیقت از حقایق را در عالم خود انشاء می‌کند. چه بسیط و

۱۳۷ - علم الیقین، ج ۱، ص ۲۶

۱۳۸ - قرآن کریم سورة بقره آیه ۳۱.

چه مرکب و چه فلک و فلکی و چه عنصر و عنصری. و بالجمله به هر چه رو آورد رنگ او پذیرد، و ابداع کلیات کند و مهیات مطابقه با حقایق را در حیظه وجود خود آورد. و بعضی از کُمُل، به همت مراد را به خارج آرند و صاحب مقام «کُن» شوند باذن الله. و خبر کُن اَبَازر^{۱۳۹} از سید رسل - صلی الله علیه و آله و سلم - در غزوه تبوک مشهور است.

این مثل از خود نگفتم ای رفیق سرسری مشنو چو اهلی و مفیق ن ۹/۶۸۵ ی ۱۵/۲۳۵
مفیق: از افاقه است.

این پیمبر گفت چون بشنید قدح که چرا فربه شود احمد به مدح ن ۱۰/۶۸۵ ی ۱۶/۲۳۵
این پیمبر گفت: یعنی این مثل زق منفوخ صحیح که از باد ندرد و زق منفوخ پوسیده ناصحیح که از باد بدرد، پیمبر فرمود وقتی که شنید قدح و طعن مردم جاهل را که چرا احمد (ص) از مدح خوش دارد و فربه گردد.

گفت پیمبر خنک آن را که او شد ز دنیا مانند ازو فعل نکو ن ۱۴/۶۸۵ ی ۱۸/۲۳۵
شد ز دنیا: اشارت است به حدیث نبوی إِذَا مَاتَ إِنْشَاءً أَدَمَ انْقَطَعَ عَمَلُهُ إِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ صَدَقَةٌ جَارِيَةٌ أَوْ عِلْمٌ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٌ ضَالِحٌ يَسْتَغْفِرُ لَهُ.^{۱۴۰}

این رها کن زانکه شاعر بر گذر وام دار است و قوی محتاج زر ن ۱۷/۶۸۵ ی ۲۱/۲۳۵
وام: فارسی. قرض.

بعد شکر کلک خوایی چون کند بعد سلطانی گدایی چون کند ن ۲۱/۶۸۶ ی ۲۵/۲۳۵
بعد شکر کلک خوایی: گذشت که کلک، مطلق نی است، که مناسب با شکر است.

گفت بفشارم ورا اندر فشار تا شود زار و نزار از انتظار ن ۵/۶۸۶ ی ۲۶/۲۳۵
اندر فشار: چنانکه به معنی حاصل بالمصدر بسیار می آید، گاه به معنی اسم فاعل می آید، یعنی

۱۳۹ - منع یافت نشد.

۱۴۰ - عوالی اللئالی، ج ۳، ص ۲۶۰.

فشارنده، فارسی.

از ثریا گر ببرد تا ثری
نرم گردد چون ببیند او مرا ن ۸۱/۶۸۶ ی ۲۷/۲۳۵
ثری: خاک.

پس فکندش صاحب اندر انتظار
شد زمستان و دی و آمد بهار ن ۱۶/۶۸۶ ی ۲۹/۲۳۵
صاحب: وزیر.

گفت اگر زر نه که دشنام دهی
تا رهد جانم ترا باشد رهی ن ۱۳/۶۸۶ ی ۳۱/۲۳۵
رهی: غلام و چاکر.

پس بگفتندش که آن دستور داد
رفت از دنیا خدا مزدت دهداد ن ۱۷/۶۸۶ ی ۳۳/۲۳۵
دستور: وزیر. از دست است، یعنی صاحب دست.

این حسن کز ریش زشت است این حسن
می توان بافید ای جان صد رسن ن ۵/۶۸۷ ی ۳۸/۲۳۵
می توان بافید: کنایت است از حماقت.

بر چنین صاحب چو شه اصفا کند
شاه و ملکش را ابد رسوا کند ن ۶/۶۸۷ ی ۳۸/۲۳۵
اصفا: گوش دادن به سخن متکلم.

پس بگفتی تا کنون بودی خدیو
بنده گردی ژنده پوشی را به ریو ن ۱۲/۶۸۷ ی ۲/۲۳۶
بنده گردی: به گاف فارسی، و ادات استفهام انکاری محذوف است.
ژنده پوشی را: تعبیر از حضرت کلیم است.

شاه عادل چون قرین او شود
نام او نور علی نور شود ن ۲۰/۶۸۷ ی ۶/۲۳۶

نام او نور: اشارت است به آیه نور که نُورٌ عَلٰی نُورٍ یَهْدِی اللّٰهُ لِنُورِهِ مَنْ یَّشَاءُ.^{۱۴۱} و منظور تنظیر

است. یا مراد آنکه آیت کبری می شود برای نور علی نور ربوبی.

چون سلیمان شاه و چون آصف وزیر نور بر نور است و عنبر بر عبیر ن ۲۱/۶۸۷ ی ۶/۲۳۶

عنبر بر عبیر: در اصل عنبر، خلاف است. و موضع تفصیل جای دیگر است. و اما عبیر نوعی از طیب است مجتمع از اخلاطی.

پس بود ظلمات بعضی فوق بعض نه خرد یار و نه دولت روز عرض ن ۱/۶۸۸ ی ۷/۲۳۶

پس بود ظلمات: اشارت است به کریمه ظلمات بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ.^{۱۴۲}

روز عرض: روز ظهور و بروز عندالله. کما قال تعالی وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ.^{۱۴۳} یا از عرض الامیر الجند باشد. یعنی عین امرهم و اختر حالهم. پس مراد عرضی است که یکی از مواقف حشر است، و او عرض خلایق است تا شناخته شود اعمالشان فَيُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِمْيَاهُمْ.^{۱۴۴} وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِمْيَاهُمْ.^{۱۴۵} چنانکه سان می بینند لشکر را، و می شناسند از هیأتشان جنگیان و گردان و پیکارگان [؟] را. سَيَلَّ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ - عَنْ قَوْلِهِ تَعَالَى فَسَوْفَ يُخَاسِبُ جَنَابًا بِسِيرًا.^{۱۴۶} فقال - صلى الله عليه وآله وسلم - ذَلِكَ هُوَ الْعَرْضُ.^{۱۴۷}

آن فرشته عقل چون هاروت شد سحرآموز دوصد طاغوت شد ن ۲/۶۸۸ ی ۹/۲۳۶

آن فرشته عقل: اشارت است به مضمون کریمه وَاتَّبِعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سَلِيمٍ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السُّحْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ...^{۱۴۸}

مر هوا را تو وزیر خود مساز که برآید جان پاکت از نماز ن ۶/۶۸۸ ی ۱۰/۲۳۶

۱۴۲ - قرآن کریم سوره نور آیه ۴۰.

۱۴۳ - قرآن کریم سوره ابراهیم آیه ۲۸.

۱۴۴ - اقتباس از قرآن کریم سوره الرحمن آیه ۴۱.

۱۴۵ - قرآن کریم سوره اعراف آیه ۱۴۶.

۱۴۶ - قرآن کریم سوره انشقاق آیه ۸.

۱۴۷ - قریب به این مضمون علم الیقین، ج ۲ ص ۹۵۸.

۱۴۸ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۱۰۰.

مر هوا را تو : از عقل جزئی به هوا تعبیر فرمود. چونکه عقل جزئی آمیخته به هواست و چون هوا غالب شد او مسمی به هوا می گردد - تغلیباً. چنانکه در حدیث از عقول جزئی به او هام تعبیر شده. کقول باقرالعلوم - علیه السلام - كُلُّ مَا مَيَّزْتُمُوهُ بِأَوْهَامِكُمْ فِي أَذْقِ مَعَانِيهِ فَهُوَ مَخْلُوقٌ مِثْلُكُمْ مَرْدُودٌ إِلَيْكُمْ...^{۱۴۹} و چون مولوی از عقل جزئی به هوا تعبیر فرمود، ثانیاً از عقل صرف و عقل کل به عقل مطلق تعبیر فرمود، که هوا عاجل است و عقل صرف آجل بین و در اندیشه یوم الدین است. و دو دیده اش در پایان کار و بهر آن گل متحمل زخم خار است.

او چو بیداری است این همچون و سن همچنانکه آن حسن با این حسن ن ۱۸/۶۸۸ - ک ۱۶/۲۳۶

او چو بیداری است این همچون و سن : اول خواب. و لهذا و سنان آن نانی است که خوابش مستغرق است.

دبو می گفتی که حق بر شکل من صورتی کردست خوش بر اهرمن ن ۱۹/۶۸۸ - ی ۱۷/۲۳۶

اهرمن : فارسی. به اصطلاح معجوس رهنمای بدی ها، همچون یزدان که رهنمای خوبیهاست. و در حقیقت اسم شیطان است.

نیست بازی با ممیز خاصه او که بود تمیز و عقلش غیب گو ن ۱۸/۶۸۹ - ی ۱۹/۲۳۶
ممیز : مراد صراف بازار حقیقت است.

هیچ سحر و هیچ تلبیس و دغل می نبندد پرده بر اهل دول ن ۲۰/۶۸۹ - ک ۱۹/۲۳۶
دول : مراد دولت حقیقت است.

ما بیوش و عارض و طاق و طرنب سر کجا که خود همی نهیم دنب ن ندارد - ک ۲۲/۲۳۶
دنب : فارسی. همان دم.

که منه آن سر مرین سرزیر را هین مکن سجده مرین اذبیر را ن ۹/۶۸۹ - ی ۲۲/۲۳۶
سرزیر : منکوس الرأس - کالدواب. قال تعالی وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِندَ

رَبِّهِمْ ۱۵۰

اذبیر: ضربی از مار است.

درگذر از صورت و از نام خیز از لقب و ز نام در معنی گریز ن ۱۳/۶۸۹ ی ۲۵/۲۳۶

درگذر از صورت: حکیم خاقانی راست:

در صف مردان بیار قوت معنی که هست از ره صورت یکی مردم و مردم کیا

پس بگفتی هر گیاهی فعل و نام که من این را جانم و آن را حمام ن ۲۱/۶۸۹ ی ۳۱/۲۳۶

که من این را جانم و آن را حمام: به وزن کتاب. قضاء الموت و قدره.

این نجوم و طبّ وحی انبیاست عقل و حس را سوی بی سوره کجاست ن ۲/۶۹۰ ی ۳۳/۲۳۶

این نجوم و طبّ: دلیل است بر نبوّت، که اینها همه به وحی الهی است. و عقل و حس را بسوی آن بی سو و بی جهت راه نیست. چه، میان مُدْرِك و مُدْرَك مناسبت لازم است. پس حس ها [روانیست؟] به عالم حس و شهادت، و خیال به عالم مثال، و قلمرو عقل عالم عقول و مفاهیم کلیه مطابقه با حقایق است. پس آن موجودی که فوق عالم عقول است - چه جای کونین صوریین - چگونه این مدارک را به او راهی است؟ مگر بنورالله نورالله مدرک شود و دیده دل را نوری از خود وام دهد.

تا به چشم یار بیند یار را!

پس اصحاب وحی و الهام مبادی این علوم و علوم شریفه دیگر را از آن حضرت گیرند و به دیگران رسانند. پس عالم ناگزیر است از اصحاب وحی و الهام.

هیچ حرفت را بین کین عقل ما تاندا او آموختن بی اوستا ن ۷/۶۹۰ ی ۳۵/۲۳۶

حرفت: کسب.

گر بدی این فهم مر قایل را کی نهادی بر سر او هابیل را ن ۱۳/۶۹۰ ی ۳۸/۲۳۶

گر بدی این فهم مر قایل را: ترجمه آیه شریفه است که فَبَعَثَ اللَّهُ هَابِلًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ

كَيْفَ يُوَارِي سَوَاءَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَى أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوَاءَ أَخِي
فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ^{۱۵۱}

دفن کردش پس پوشیدش به خاک زاغ از الهام حق بد علمناک
علمناک: ناک حرف اتصاف است - در فارسی - چون نمناک و غمناک.

عقل کل را گفتم ما زاغ البصر عقل جزوی می کند هرسو نظر
عقل کل را گفتم ما زاغ البصر: اقتباس است از کریمه ما زاغ البصر وما طغی.^{۱۵۲}

در زمین گرمی شکر ور خوردنی است ترجمان هر زمین بنت وی است
ترجمان: مفسر لسان.

گر سخن کش یابم اندر انجمن صدهزاران گل برویم چون چمن
انجمن: فارسی. مجلس، و به معنی گروه مردم نیز آمده.

گبر دیدی کو پی سنگ می رود سخره دیو سستنه می شود
ستنه: به سین مهمله و تای فوقانیه - چون شکنجه - فارسی. کریه المنظر درشت که طبع از دیدنش هراسان گردد.

در پی او کی شدی مانند هیز پای خود را وا کشیدی گبر تیز
هیز: به حای مهمله، چون هیز، نامرد و مخنث و ناپاک دامن. فارسی.
تیز: تند.

تو به جلد کاری که بگرفتی بدست عیش این دم بر تو پوشیده شد دست
عیش این دم بر تو پوشیده شد دست: حُبُّكَ لِلشَّيْءِ يُغْمِي وَيُصِمُّ. و اگر عیب کارها پوشیده

۱۵۱ - قرآن کریم سوره مائده آیه ۳۱.

۱۵۲ - قرآن کریم سوره نجم آیه ۱۷.

نبودی آشکارا بدیدی شخص دنیوی که این تک‌وپوی او در جمع، و اذخار برای سه کس است - موافق حدیث شریف - ۱۵۳ یکی شوهر زن، و دوم زن پسر و سیم شوهر دختر. و معاینه شدی در باب شهوت گلو که دایم مثل رافع مشغول رقعہ دوزی است به ایصال بدل مایتحلل جلباب تن را. و در کار عشق ورزی است لطیفه ربانی حی بالذات به اموات و غواص عالم کون و فساد. چه جاندار و چه بی جان. مانند شهزاده‌ای که خمر خورده بود و دخمه مجوس را حجله عروس پنداشته جثت اموات عجایز را در آغوش کشیده! و قصه مشهور است. و هکذا.

بر تو گر پیدا شدی زو عیب و شبن زو رمیدی جائت بعد المشرقین ن ۶/۶۹۲ ی ۱۷/۲۳۷

بعد المشرقین: اقتباس است از کریمه یالیت بینی و بینک بعد المشرقین فینس القرین. ۱۵۴

این پشیمانی قضای دیگر است این پشیمانی بهل حق را پرست ن ۶/۶۹۲ ی ۱۹/۲۳۷

این پشیمانی قضای دیگر است: یعنی کل مقضی است. چه افعال ما و چه صفات و ذات ما، و پشیمانی از صفات ماست.

این پشیمانی بهل: و بگذار، و حق را پرست. قُلْ كُلُّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ. ۱۵۵ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ. چه این پشیمانی با عموم قدرت و اطلاق خیریت آثار و اخلاص در توحید خاصی منافی است.

ور کنی عادت پشیمان خور شوی زین پشیمانی پشیمان تر شوی ن ۷/۶۹۲ ی ۲۰/۲۳۷

پشیمان خور شوی: از باب محتمل الضدین است - که از محسنات بدیعه است. دو وجه دارد: یکی آنکه قوت تو و غذای تو شود. و دوم آنکه نیست شود. و بنا بر ثانی، معنی پشیمان تر شوی، نافی و مؤننی پشیمان شوی.

نیم عمرت در پریشانی رود نیم دیگر در پشیمانی رود ن ۸/۶۹۲ ی ۲۰/۲۳۷

نیم عمرت: نظیر قول بعضی از عرفاست که به سالکی برخورد و گفت: در چه مقامی؟ گفت: در مقام توکل. و بعد از مدتی مصادف او شد، و گفت: در چه مقامی؟ گفت: در مقام رضا. و بعد

۱۵۳ - مسند احمد، ج ۵، ص ۹۴.

۱۵۴ - قرآن کریم سوره زخرف آیه ۳۸.

۱۵۵ - قرآن کریم سوره نساء آیه ۷۸.

از مدتی متمادی موافی شد. باز گفت: در چه مقامی؟ گفت: در مقام تسلیم. گفت: ای مسکین! تمام عمر مشغول به خود بودی، کی مشغول به حضرت حق خواهی بود؟! و منظور اغراء و اِزعاج بوده است بر سرعت سیر در رسیدن به حق. چنانکه حدیث است که سَبِّرُوا فَقَدْ سَبَقَ الْمُفْرَدُونَ^{۱۵۶} - نه ترک تخلیه و تحلیه.

چون ز ترک فکر این عاجز شدی از گنه آنگاه هم عاجز بدی ن ۱۳/۶۹۲ ی ۲۳/۲۳۷

چون ز ترک فکر این: یعنی چون از ترک فکر پشیمانی عاجز شدی، و از ترک گناه هم - آنگاه که مرتکب شدی - عاجز بودی، پس با وجود عجز، این پشیمانی از چیست؟ چه در امری که اختیار نباشد پشیمانی راه ندارد.

پس بازجو که عجز تو از جنب کیست؟ که هیچ مقهور بی قاهر نیست. پس معلوم شد که همه به قضای الهی است. پس باید تو مثل میت بین یدی الغسال باشی، و هستی تو در هست حق، نیست باشد.

این نیست که هست می نماید بگذار و آن هست که نیست می نماید یطلب

و باید بدانی که خداوند - جل شأنه - را دو قضااست: قضای حتمی، و آن در مقتضیات غیر افعال عباد است. و قضای تعلیقی، و آن در مقتضیاتی است که افعال عباد است. چه معلق است بر اراده و اختیار عباد. و اراده و اختیار آنان هم قضای دیگر است - چنانکه مولوی در باب پشیمانی فرمود. پس این مقهوریت و عبدیت محض است - نه جبر.

عیب کار نیک را منما به ما تا نگردیم از روش سرد و هبا ن ۲۱/۶۹۲ ی ۲۷/۲۳۷

عیب کار نیک: یعنی مشقت او، و از باب مشکله به عیب تعبیر شده. مثل قوله تعالی وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا.^{۱۵۷} و این دو بیت مضمون کریمه است که عَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ. وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئاً وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ.^{۱۵۸} هبا: ذرات متوره در جو.

دل ببیند سر بدان چشم صفی آن حسایش که شد از عامه خفی ن ۲/۶۹۳ ی ۲۸/۲۳۷

۱۵۶ - ترمذی، ۵/۵۷۷.

۱۵۷ - قرآن کریم سوره شوری آیه ۴۰.

۱۵۸ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۲۱۶.

آن حشایش: جمع حشیش. یعنی گیاه.

صوفی در باغ از بهر گشاد صوفیانه روی بر زانو نهاد ن ۶/۶۹۳ ی ۳۱/۲۳۷
گشاد: فتح و نصرت.

پس فرو رفت او به خود اندر نغول شد ملول از صورت خوابش فضول ن ۷/۶۹۳ ی ۳۱/۲۳۷
نغول: به ضم نون و غین معجمه، تعمق در فکر. فارسی.

امر حق بشنو که گفتست انظروا سوی این آثار رحمت آر رو ن ۹/۶۹۳ ی ۳۲/۲۳۷

امر حق بشنو: اشارت است به کریمه. فَأَنْظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَةِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.^{۱۵۹}

گفت آثارش دلست ای بوالهوس آن برون آثار آثار است پس ن ۱۰/۶۹۳ ی ۳۲/۲۳۷

آن برون آثار آثار است: و ظَلَّ ظَلَّ است. مثلاً نار جزئی که در نفس انسان است - در مقام خیالش - ظَلَّ نار کلی است که در عقل اوست. و نار خارجی طبیعی ظَلَّ نار جزئی نفسانی است. و آن دو نار که در عالم دل و جان است که حقایق اشیاء را رسیده اند، در حقیقت نار است. چه مهیت نار در نیران ثَلُث محفوظ است. و وجود آن دو نار اَبَسَط و اَدْوَم و اَوْسَع است از وجود نار طبیعی. و این در لوحی است دائر و زایل، و آن دو نار در لوحی است بسیط غیر منحل. و اگر کَس این نار نفسانی را نداشتی به نار طبیعی راه نیافتی، و طلب او و تکوین او نکردی. و آن نار کلی عقلی که در قلب است، حکم رَبِّ النَّوع را دارد - که اشراقیین قائلند که دارای کمال اول و ثانی کل افراد نوع خود است، و به نحو رشح به قدر ظرفیت و حوصله مواد آنها، کمال از او بر آنها فایض می گردد.

پس همچنین است کلی عقلی، یَبْنُوع کل افراد طبیعی است - خاصه بنا بر اتحاد عاقل به معقولات و ارباب انواع. و همچنین قیاس کن سایر موجودات را در باب ظَلَمَت از برای آنچه در قلب کامل است. و همه مبادی آثارند به نحو اکمل و اَدْوَم و اَبْقَى. و از ارباب کرامات حسیه مشهوده به همت اَنْفُس قدسیه شان به ظهور می رسد. بلی! از صور نفسانیه آثار مادیه بر وفق مآرب تن و اغراض نفس مسؤله و اماره چون به ظهور نیبوندند - در اغلب - لهذا در نزد عوام،

آن صُور و اشباح عکوسند برای صور طبیعیّه دائره زائله. و حکما هم در بدایات به لسان اهل حجاب اطلاق وجود ظلی بر صور نفسانیه کنند. و بعضی از سفله اینها را موجود ندانند. - باوجود تأثیرات در اینها - مع آنکه لامیز فی الاعدام ولا تأثیر فیها ولا خبر عنها ولا اشاره الیها اشاره حسیه او خیالیّه او وهمیه او عقلیه.

آن خیال باغ باشد اندر آب که کند از لطف آب آن اضطراب ن ۱۲/۶۹۳ ی ۲۴/۲۳۷

آن خیال باغ: مراد خیالاتی که در قوّت خیال است. نیست. بلکه معنی لغوی مراد است. یعنی آنچه ممثل شود از برای تو در خواب یا بیداری از صور و اشباح. و از اینجاست:

خیال سلمی عن الاجفان لم یغب وطیفها عن عیانی غیر محتجب
خیال روی تو در کارگاه دیده کشیدم!

آن اضطراب: اشارت است به سیلان و دثور عالم طبیعت.

چونکه خواب غفلت آیدشان بسر راست بینند و چه سودست از نظر ن ندارد ی ۲۷/۲۳۷

آیدشان بسر: یعنی به سر رسد.

عاشقا خروب تو آمد کزی همچو طفلان سوی کز چون می غزی ن ۱۳/۶۹۲ ی ۱۱/۲۳۸

همچو طفلان سوی کز: به زای فارسی.

چون می غزی: غز به غین معجمه و زای فارسی، خزیدن و نشسته راه سپردن.

چون بگویی جاهلم تعلیم ده اینچنین انصاف از ناموس به ن ۱۵/۶۹۴ ی ۱۲/۲۳۸

ناموس: عصمت و عفت.

هین بخوان ربّ بما اغویتنی تا نگردی جبری و کز کم تنی ن ۲۰/۶۹۴ ی ۱۴/۲۳۸

ربّ بما اغویتنی: اشارت است به کریمه فیما اغویتنی لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِیْمَ. ۱۶۱

آنچنان کس خوش رود در مکرهی کس چنان رقصان رود در مکرهی ن ۲/۶۹۵ ی ۱۶/۲۳۸

آنچنان کس خوش رود: و در نسخه‌ای «شود».

در مکرهی: مخفف مکروهی.

کس چنین رقصان رود در مکرهی: از اسم مفعول اکراه است، تا ایضا نشود. و هر دو مصراع استفهام انکاری است. و اگر یکی را به جهت رفع ایضا «گمرهی» مخفف گمراهی بخوانیم، معنی سلاستی نخواهد داشت.

بیست مرده چنگ می‌کردی در آن کت همی دادند پند آن دیگران ن ۲/۶۹۵ - ک ۱۷/۲۳۸

بیست مر: بعضی گفته‌اند «مر» عدد پنجاه است. فارسی.

ده چنگ: ده انگشت.

که صواب این است و راه این است و بس کی زند طعنه مرا جز هیچکس ن ۲/۶۹۵ - ک ۱۷/۲۳۸

که صواب این است: بیان چنگ زدن است.

کی چنین گوید کسی کو مکره است چون چنین جنگد کسی کو بی‌ره است ن ۵/۶۹۵ - ک ۱۸/۲۳۸

مکره: اسم مفعول اکراه - کما مر.

چون چنین: تعلیل است.

هل سباحه را رها کن کبر و کین نیست جبهون نیست جو دریاست این ن ۹/۶۹۵ - ک ۲۰/۲۳۸

سباحه: شناوری.

عقل قربان کن به پیش مصطفی حسبی الله گو که الله ام کفی ن ۱۳/۶۹۵ - ک ۲۲/۲۳۸

حسبی الله: فقره دعای مأثور است که حَسْبِيَ اللَّهُ وَكَفَى، سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ دَعَا. الی آخره.

همچو کنعان سر ز کشتی وامکش که ضرورش داد نفس زیرکش ن ۱۴/۶۹۵ - ک ۲۲/۲۳۸

کنعان: پسر حضرت نوح - علیه السلام.

که برآیم بر سر کوه مشید منت نوحم چرا باید کشید ن ۱۵/۶۹۵ - ک ۲۳/۲۳۸

مشید: اسم مفعول شاد الحایط یشیده، ای طلاه بالمشید. والمشید ماطلی به من حص ونسحوه. پس فارسی مشید، اندود شده. و مراد به کوه اندود شده آن است که از صافیت گویا اندود شده.

چون رمی از منتش ای بی‌رشد که خدا هم منت او می‌کشد ن ۱۶/۶۹۵ - ۵/۲۳/۲۳۸

که خدا هم: بدانکه منت به معنی نعمت و به معنی احسان در قرآن و ادعیه ماثوره بسیار آمده. و از ثانی مأخوذ است «مَنّان» - اسم شریف خدا. و در کلام مولوی هم این معنی مراد است. چه منت به معنی تعداد منعم نعم خود را بر منعم علیه و استعظام آن، از صفات رذیله است، و واجب است تنزیه خدا و بندگان مقربش از آن. چه، باید متخلّق باخلاق الله باشند. ففی الدعاء يَا مَنْ لَا يَكْذُرُ عَطَايَاهُ بِالْإِثْمَانِ. ۱۶۱ وقال تعالى يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْغُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى. ۱۶۲ پس منت نوح - علیه السلام - عبارت از احسان اوست به قوم خود. و منت کشیدن خدا جزا دادن احسان او است به قوم. به دلیل قول مولوی - قدس سره -

چونکه شکر منتش گوید خدا

چه شکر گفتن خدا، جزا دادن اوست. کقول العرب شکر الله سعيك. و شکور از اسماء الله تعالی به معنی مجازی است.

دیگر آنکه خدا را بندگان می‌باشد که فانی در اویند و از کمال اتصال معنوی، فعل و انفعال منسوب به آنها را به خود نسبت داده. مثل قوله تعالى فَلَمَّا أَسْفَوْنَا انْتَقَمْنَا. ۱۶۳ و مثل ياموسى مَرَضْتُ فَلَمْ تَعُدْنِي. ۱۶۴ پس قبول کردن بنده خدا احسان نوح را قبول کردن خدا است.

کاشکی او آشنا ناموختی تا طمع در نوح و کشتی دوختی ن ۱۹/۶۹۵ - ۵/۲۳/۲۳۸

آشنا: شناوری. فارسی.

یا به علم نقل کم بودی ملی علم وحی دل ربودی از ولی ن ۲۱/۶۹۵ - ۵/۲۳/۲۳۸

ملی: غنی و مالدار.

خویش ابله کن تبع می‌رو سپس رستگی زین ابلهی یابی و پس ن ۲۲/۶۹۶ - ۵/۲۳/۲۳۸

تبع: مصدر به معنی اسم فاعل، به معنی خود - از باب زید عدل - مبالغة.

۱۶۱ - منبع یافت نشد.

۱۶۲ - قرآن کریم سورة بقره آیه ۲۶۴.

۱۶۳ - قرآن کریم سورة زخرف آیه ۵۵.

۱۶۴ - منبع یافت نشد.

اکثر اهل الجنة الله ای پدر بهر این گفته است سلطان البشر ن ۳/۶۹۶ ی ۲۸/۲۳۸

الله: جمع ابله. چون سود جمع اسود، و خضر جمع اخضر.

ابلهی نه کوبه مسخرگی دوتوست ابلهی کو واله و حیران هوست ن ۵/۶۹۶ ی ۲۹/۲۳۸

دوتوست: توبه معنی پرده و لای - چون توبر تو - و به معنی درون، مقابل بیرون.

—

نظر: به ضمتین. جمع نظور. کسی که بسیار نظر کند به مطلوب و غفلت از او نکند و بیدار باشد. فی القاموس النظور من لا یعقل النظر الی من اهمه.

عقل را قربان کن اندر عشق دوست عقلها بادی از آن سوی است کوست ن ۷/۶۹۶ ی ۳۰/۲۳۸

عقل را قربان کن: از رباعیات منسوب به شیخ المشایخ سلطان ابی سعید ابی الخیر است:

تا در طلب وصال جانانه شدیم اول قدم از وجود بیگانه شدیم

او علم نمی شنید لب بریستیم او عقل نمی خرید دیوانه شدیم

عقلها بادی: یعنی نسیمی است از حدیقه او.

عقلها آن سو فرستاده عقول مانده این سو که نه معشوق است گول ن ۸/۶۹۶ ی ۳۱/۲۳۸

عقلها آن سو فرستاده عقول: إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ.^{۱۶۵}

مانده این سو: یعنی در این خاکدان.

عقلها آن سو فرستاده عقول مانده این سو آنکه گولست و فضول ن ندارد ی ۳۱/۲۳۸

آنکه گول است و فضول: چنانکه حق درباره بلعم باعورا فرموده أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ.^{۱۶۶}

سوی دشت از دشت نکته بشنوی سوی باغ آبی شود نخلت روی ن ندارد ی ۳۲/۲۳۸

۱۶۵ - قرآن کریم سورة فاطر آیه ۱۰.

۱۶۶ - قرآن کریم سورة اعراف آیه ۱۷۶.

روی : سیراب.

اندربین ره ترک کن طاق و طُرُنْپ تا قلاووزت نجبند تو مجنب ن ۱۲/۶۹۶ ی ۲۳/۲۳۸

قلاووز : بهزای معجمه راهبر لشکر که پیش از لشکر برود به جهت محافظت آنها. فارسی.

بدگهر را علم و فن آموختن دادنِ تسیفی بدستِ راهزن ن ۲۱/۶۹۶ ی ۲۸/۲۳۸

بدگهر را علم و فن آموختن : اشارت است به حدیث شریف نبوی که وَاضِعُ الْعِلْمِ عِنْدَ غَيْرِ أَهْلِهِ كَمُقَلِّدِ الْخَنَازِيرِ الْجَوْهَرِ وَاللُّؤْلُؤِ وَالذَّهَبِ. ۱۶۷

علم و مال و منصب و جاه و قران فته آمد در کف بدگوهران ن ۱/۶۹۷ ی ۱/۲۳۹

قران : جمع قرن. و قرن را معانی بسیار است. و چندی از آنها مناسب مقام است، مثل عمر، و بلندی، و سیدودت، و قوت و نحو اینها. و از معانی مناسبه مقداری از زمان است که مقرونند اهل آن زمان به حسب اعمار و احوالشان. و در تعیین قرن به این معنی خلاف است. و در قاموس هریک از عقود عشرات را نقل کرده مگر تسعون را تا مائة و مائة و عشرون، و ترجیح داده که اصح مائة است چه، پیغمبر - صلی الله علیه و آله وسلم - دعا کرد در حق غلامی که عَشْرَ قَرْنًا، فَعَاشَ مِائَةَ سَنَةً. و اینجا قران با جاه و ملک مراد است.

آنچه منصب می کند با جاهلان از فضیحت کی کند صد ارسلان ن ۲/۶۹۷ ی ۲/۲۳۹

ارسلان : مخفف الـب ارسلان. ملکی است از گلو.

جمله صحرا مار و کژدم پر شود چونکه جاهل شاه حکم مرّ شود ن ۶/۶۹۷ ی ۳/۲۳۹

حکم مرّ : یعنی حکم تلخ. کما یقال الحق مرّ.

شاه را در خانه بیدق نهد این چنین باشد عطا کاحق دهد ن ۹/۶۹۷ ی ۵/۲۳۹

شاه را در خانه بیدق نهد : از ملاپلمات لعب شطرنج است و در علم اعداد هم خانه بیدق و نحو آن استعمال شود.

چون نمایی چون ندیدستی به عمر عکس مه در آب هم ای خام غمر ن ۱۴/۶۹۷ ی ۸/۲۳۹

به عمر : به عین مهمله.

ای خام غمر : به غین معجمه. و چونکه مشهور است که در عمر - به عین مهمله - فتح و ضم عین جایز است، پس اگر به فتح بخوانیم غمر - به معجمه - فرو رفتن در آب خواهد بود، که اینجا کنایه است از تعمق در تفکر، و مفتوح الاول باشد. و اگر آن را به ضم بخوانیم، این را هم به ضم می خوانیم. و معناه الجاهل الغر الذی لم یجرب الامور. و فی القاموس انه بثلاث و یحرک. و بنا بر اول، میم خام به سکون است. و بنا بر ثانی به کسر است.

خواند مزمل نبی را زین سبب که برون آی از گلیم ای بوالهرب ن ۱۷/۶۹۷ ی ۱۰/۲۳۹

خواند مزمل : اصلش متزمل است و تا به زاء مبذل شده. و معنیش متلفف. پس بعضی گفته اند پیچیده شده به جامه اش مراد است. و بعضی گفته اند متحمل اثقال نبوت مراد است. و بعضی گفته اند متزمل و متلفف برای نوم مراد است.

هین قم اللیل که شمی ای همام شمع اندر شب بود اندر قیام ن ۲۰/۶۹۷ ی ۱۱/۲۳۹

همام : ملک عظیم الهمة و سید شجاع.

بی فروغت روز روشن هم شب است بی پناهت شیر اسیر ارنب است ن ۲۱/۶۹۷ ی ۱۲/۲۳۹

ارنب : خرگوش.

خضر وقتی غوث هر کشتی تویی هیچ روح الله مکن تنها روی ن ۲۲/۶۹۸ ی ۱۴/۲۳۹

غوث : امام الاولیاء، و قطب الاقطاب و الفرد الاعظم الذی جمیع طبقات الاولیاء تحته.

وقت خلوت نیست اندر جمع آی ای هدی چون کوه قاف و تو همای ن ۵۱/۶۹۸ ی ۱۵/۲۳۹

همای : مرغی است مکرم که طعمه او استخوان است. فارسی.

این سگان کردند زامر انصتوا از سفه و عوع کنان بر بدر تو ن ۸۱/۶۹۸ ی ۱۶/۲۳۹

انصتوا : استکتوا.

نه تو گفنی قاید اعمی به راه صد ثواب و اجر یابد از اله ن ۱۰/۶۹۸ ی ۱۷/۲۳۹

قاید: کشنده.

هرکه او چل گام کوری را کشد گشت آمرزیده و یابد رشد ن ۱۱/۶۹۸ - ی ۱۸/۲۳۹

هرکه او چل گام: مضمون حدیث است که مَنْ قَادَ مَكْفُوفًا اَزْبَعَيْنِ خُطْوَةً غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ.^{۱۶۸}

مکر تو: مصدر مضاف به مفعول.

عقلها از نور من افروختند مکرها از مکر من آموختند ن ۱۷/۶۹۸ - ی ۲۱/۲۳۹

مکرها از مکر من آموختند: اشارت است به کریمه وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ.^{۱۶۹}

چیست خود آلاجن آن ترکمان پیش پای نرّه پیلان جهان ن ۱۸/۶۹۸ - ی ۲۱/۲۳۹

نرّه: با تشدید و ها. همان نر، به تخفیف.

هرکه گوید کو قیامت ای صنم خویش بنما که قیامت نک منم ن ۲۲/۶۹۸ - ی ۲۳/۲۳۹

قیامت نک: یعنی اینک.

منم: چه قیامت قیام عندالله است. و نهوض از مقام خودی و مهیت و ماده و اتصال به مبدء - که معاد همان مبدء است كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ^{۱۷۰} - و اینها همه در حق آن صدرنشین محفل جهان، بلکه برزخ بین الوجوب والامكان، به نحو اتم محقق است. وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ.^{۱۷۱}

وعدۀ وصل ترا غیر به فردا انداخت دارم امید کز امروز به فردا نرسد

وقت تنگ و خاطر و فهم عوام تنگتر صد ره ز وقت است ای غلام ن ۷/۶۹۹ - ی ۲۷/۲۳۹

غلام: پسر.

۱۶۸ - قریب به این مضمون، جامع صغیر، ج ۲، ص ۱۷۶.

۱۶۹ - قرآن کریم سوره آل عمران آیه ۵۴.

۱۷۰ - قرآن کریم سوره اعراف آیه ۲۹.

۱۷۱ - قرآن کریم سوره واقعه آیه ۶۲.

خردهای خدمتش بگذاشتی بد سگالیدی نکو پنداشتی ن ۱۴/۶۹۹ ی. ۳۱/۲۳۹

بد سگالیدی : بد اندیشیدی، فارسی.

عقل او کم بود و حرص او افزون چون جری کم دید شد تند و حرون ن ۱۶/۶۹۹ ی. ۳۲/۲۳۹

جری : به وزن غنی. وظیفه و مستمری جاری علی الاتصال. و می شود بای نسبت و مخفف
اجری باشد، از اجر به معنی مزد.

ور بتندی ز بند آن بوالفضول او نه خر بودی بُدی شیر فحول ن ندارد ی. ۳۵/۲۳۹

شیر فحول : به اضافه - نه به توصیف. چه فحول جمع فحل است. و می شود فحول - به خاء
معجمه - باشد. يقال تفحل فلان، ای اظهر الوقار والحلم. چه شیر هم تکبر دارد.

یک گره را جمله عقل و علم و جود آن فرشته است او نداند جز سجود ن ۷/۷۰۰ ی. ۳۹/۲۳۹

یک گره : مخفف گروه.

او نبیند جز که اصطلب و علف از شقاوت غافلست و از شرف ن ۱۰/۷۰۰ ی. ۱/۲۴۰

اصطلب : جایگاه دواب.

عقل اگر غالب شود پس شد افزون از ملایک این بشر در آزمون ن ندارد ی. ۳/۲۴۰

عقل اگر غالب شود : کلام مولوی - قدس سره - نص است در تفضیل انسان کامل بر جمیع
اصناف ملائکه، هر چند مقربین آنها باشند. چه، نفس ناطقه جسمانیة الحدوث و روحانیة البقا
است. و نفس کامل مقام روحانیت را به نحو کمال بالفعل ساخت. و عقل کل و روح اعظم
مدرج در آن وجود گردید.

چنانکه جبرئیل در شب معراج پیغمبر ما - صلی الله علیه و آله و سلم - گفت: لو دنوت
انملة لاحترقت. و پیغمبر برتر رفت.

و بعضی از اولاد طاهره آن حضرت می فرماید رُوحُ الْقُدُسِ فِي جَنَّاتِ الصَّاعُورَةِ ذَائِقٌ مِنْ
حَذَائِقِهَا الْبَاكُورَةِ.^{۱۷۲} پس مقامات طبع و نفس نباتیه و نفس حسیه و نفس نطقیه قدسیه و نفس

کلیه الهیه و لاهوتیه جمیعاً را طی نمود. پس در مقام نفس کلیه و لاهوتیه آنچه کمال جبر و تبیین است دارا شد مع زواید دیگر، از مقامات طبایع و نفوس. فکانه العاکس والکل عکوسه، کمانه عکس نورالله واسمه الاعظم ومجلاه الاکمل الاثم.

و بعضی بر آنند که صنفی از ملایکه می باشد که انسان بر آن تفضیل ندارد. بلکه او بر انسان تفضیل دارد. و آنها عالین اند که مأمور سجده آدم نبودند. لقوله - تعالی - اِسْتَكْبَرْتُ اَمَّ كُنْتُ مِنَ الْعَالِینَ،^{۱۷۳} و قول حق - تعالی - وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلٰی کَثِیْرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِیْلًا^{۱۷۴} را اشارت به این می گیرند. و موضع بسط جای دیگر است!

کثرت ار غالب شود بس کمتر است از بهایم این شتر زان کابتر است ن ندارد. ی ۲/۲۴۰

ابتر: ناقص، دم بریده. و این بیت اشارت است به قول حق - تعالی: اُولٰٓئِكَ كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ.^{۱۷۵}

وین بشر هم ز امتحان قسمت شدند آدمی شکلند و سه امت شدند ن ۱۴/۷۰۰. ی ۴/۲۴۰

وین بشر هم: اشارت است به تقسیم ثلاثی که در قرآن مجید است که وَكُنْتُمْ اَزْوَاجًا ثَلَاثَةً فَاَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا اَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ اَصْحَابُ الْمَشَآءِ مَا اَصْحَابُ الْمَشَآءِ اَصْحَابُ السَّابِقُونَ السَّابِقُونَ اُولٰٓئِكَ الْمُقَرَّبُونَ.^{۱۷۶} و اشارت به موضع دیگر هم هست از کتاب الهی که فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ.^{۱۷۷}

مرده گردد شخص کو بی جان شود خر شود چون جان او بی آن شود ن ۲۰/۷۰۰. ی ۷/۲۴۰

مرده گردد شخص: چه نفس ناطقه جوهری است در غایت لطافت. از آب صافی لطیف تر! پس به هرچه رو آرد رنگ او پذیرد. به خصوص رو آوردن در همه عمر به طریق ممکن. و چون ملکه توجه به عالم کثرت و اجسام میده پیدا کرد، عین آن اموات شد، و حیات حقیقی - که عبارت از علم و معرفت و ایمان بالله والیوم آخر است - حاصل نشد.

۱۷۳ - قرآن کریم سوره ص آیه ۷۵.

۱۷۴ - قرآن کریم سوره اسراء آیه ۷۰.

۱۷۵ - قرآن کریم سوره اعراف آیه ۱۷۹.

۱۷۶ - قرآن کریم سوره واقعه آیات ۶ به بعد.

۱۷۷ - قرآن کریم سوره فاطر آیه ۳۲.

خر شود: چه اوصاف خر که از سنخ شهوت و غضب است بر او غالب شد. و شیئیت بدن به نفس است، و تمامیت جنس به فصل حقیقی، و ماده به فعلیت. و آنچه فعلیت و نفس این قسم است با فعلیت و نفس بهایم بی تفاوت است. و لکن تناسخ محال است.

او ز حیوانها افزون تر جان کند در جهان باریک کاری ها کند ن ۲۲/۷۰۱ ی ۹/۲۴۰

او ز حیوانها: اشارت است به عذاب او به جهت استعداد و قابلیت او برای تحصیل معارف. و لکن سدّ حاجزی واقع شد - که ملکات رذیله باشد.

که تعلق با همین دنیاست ره به هفتم آسمان بر نیستش ن ۴/۷۰۶ ی ۱۱/۲۴۰

که تعلق با همین دنیاست: معلق فرمود مذمومیت این علوم را به تعلق به دنیا - که للدنیا تحصیل شود، و عمر در تفصیل آنها صرف شود، و از معرفت خودشناسی و خداشناسی و فرمان خداشناسی طرفی نبندد. و الا اصول اینها در معارف به کار است. و قدری از احوال نجوم را رسیدن، متحقق شدن است به مضمون کریمه وَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.^{۱۷۸} و دانش کلیات طب، بابی از معرفت نفس است. و اما فلسفه نصیحه [؟] حقه نیست، مگر معارف ثلثه - که گفتیم - و دانش مقاماتی است که عرفاء شامخین رسیده اند. چه، فلسفه تشبّه به اله است علماً و عملاً. یعنی تخلق باخلاق الله - که در حدیث نبوی مذکور است.^{۱۷۹} و در چنین علمی مولوی قدح نمی کند - و این واضح است.

و دیگر آنکه اقتصار به دانش و عدم تخطی به مقام بینش، قصور است. عین الیقین و حق الیقین را چه نسبت به علم الیقین؟

یقظه آمد حس حیوانی نماند انعکاس حس خود از لوح خواند ن ۱۱/۷۰۶ ی ۱۴/۲۴۰

یقظه آمد حس حیوانی نماند: النَّاسُ نِيَامٌ إِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا.^{۱۸۰}

گر بلاذر خورد او افیون شود مکتبه و بی عقلیش افزون شود ن ۱۹/۷۰۶ ی ۱۹/۲۴۰

۱۷۸ - قرآن کریم سورة آل عمران آیه ۱۹۱ .

۱۷۹ - شرح منازل السائرین عبدالرزاق الکاشانی، ص ۲۳۵ .

۱۸۰ - شرح تعرّف، ج ۳، ص ۶۰ .

مکتبه: مرضی است که معطل می شود در آن مرض اعضا از حس و حرکت به سبب سدّه تامّه در بطون دماغ.

هوی ناقتی خلفی و قداسی الهوی وانی وایساها لمختلفان ن ۳/۷۰۲ ی

هوی ناقتی: هوی در دو موضع به معنی مهوی است، یعنی محبوب.

آنکه او باشد مراقب عقل بود عقل را سودای لیلی در ربود ن ۸/۷۰۲ ی - ۲۵/۲۴۰

آنکه او باشد مراقب: نگهبان. چون رقیب، و مراقبه با خود - که از مقامات سالکین است - حراست خود است از زلّات و عثرات. بلکه نگهبانی دل هم از خواطر پراکنده.

نیست بر وفق من مهر و مهار کرد باید از تو صحبت اختیار ن ۱۶/۷۰۲ ی - ۲۸/۲۴۰

از تو صحبت: صحبت به کلمه «از» استعمال شده، اعراض و هجرت می شود به خلاف آنکه با تو می بود - نظیر شغل و رغبت، در عربی، که چون به «عن» متعدی شوند به معنی اعراض باشند. مثل مَنْ شَغَلَكَ عَنِ اللَّهِ،^{۱۸۱} وَمَنْ رَغِبَ عَنْ سُتَى.^{۱۸۲}

جان ز هجر عرش اندر فاقه ای تن ز عشق خارین چون ناقه ای ن ۱۶/۷۰۲ ی - ۲۹/۲۴۰

جان ز هجر عرش: قَلْبُ الْمُؤْمِنِ عَرْشُ اللَّهِ.^{۱۸۳}

روزگارم رفت زین گون حالها همچو تیه و قوم موسی سالها ن ۱۹/۷۰۲ ی - ۳۰/۲۴۰

تیه: به تای فوقانی - به وزن پیه - بیابان.

خطوتینی بود این ره تا وصال مانده ام در ره زشت شصت سال ن ۲۰/۷۰۲ ی - ۳۱/۲۴۰

خطوتین: تشبیه خطوه - یعنی گام. و نکته تشبیه آنست که قائل می گوید:

یک قدم بر نفس خود نه دیگری در گوی دوست!

زشت: اگر شین باشد، معلوم است، که شر است. و اگر «شست» - فارسی - باشد، به معنی دام

۱۸۱ - منبع یالت نشد.

۱۸۲ - عوالی اللثالی، ج ۳، ص ۲۸۳، حدیث ۱۲.

۱۸۳ - حدیثی با کلمات فوق یالت نشد ولیکن به این عبارت که القلب بیت الرب دیده شد: اللؤلؤ المرصع، ص ۷۵.

مطلق است. و ثانی اولی است. چه، جناس مضارع، در کلام خواهد بود. بلکه جناس تام، بنا بر آنکه در فارسی حرف «ص» نیامده، و شصت اسم عدد هم در اصلی به سنین است.

آنچنان افکند خود را سخت زیر که مخلخل گشت جسم آن دلیر ن ۲/۷۰۳ ی ۲۳/۲۴۰

مخلخل: به وزن مسلسل، من خلخل العظم، ای اخذ ما علیه من اللحم. پس حاصل آنکه گوشت و استخوان مجنون از هم جدا شدند.

گوی شو می گرد بر میدان صدق غلط غلطان در خم چوگان عشق ن ۷/۷۰۳ ی ۲۵/۲۴۰

میدان صدق: گاه باشد به نظرت چنین رسد که در هر دو مصراع «عشق» باشد، بهتر است. و نه چنین است! اما لفظاً، «صدق» که باشد، صنعت ذوالقافیتین خواهد بود. و اما معنی، اشارت است به ضرورت صدق برای سالک در لسان، و در جنان، و در فعل، و در وفاء به عهد خالق، و با خلق و با دل خود. إِنْ تُبْدُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفَوْهُ يُخَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ.^{۱۸۴} و چون ملازم صدق و متمکن درین مقام گردید، «صدیق» است. پس کلام دلالت دارد که دعوی عشق مولی با میل به ناقه تن خاکی، دعوی دروغ و چراغ بی فروغ است!

کین سفر زین پس بود جنب خدا و آن سفر بر ناقه باشد میر ما ن ۸/۷۰۳ ی ۱/۲۴۱

جنب خدا: جَذْبَةٌ مِنْ جَذَبَاتِ الْحَقِّ تَوَازِي عَمَلِ الثَّقَلَيْنِ.

این چنین سیری است مستثنی ز جنس کان فزود از اجتهاد جن و انس ن ۹/۷۰۳ ی ۱/۲۴۱

مستثنی ز جنس: یعنی از جنس باقی سیرها نیست. چه این سیر به پای حق است - یعنی قدرت او - نه به پای خود، چه [چو؟] در سلاک انس و جن.

این چنین جذبی است نی هر جذب عام که نهادش فضل احمد والسلام ن ۱۱/۷۰۳ ی ۲/۲۴۱

نی هر جذب عام: مثل توفیقات الهیه اصحاب یعین را جذبات عامه است.

فضل احمد: یعنی مِلَّتٌ سَمِحَةٌ سَهْلَةٌ او و قبول او مراتب ایمان امت مرحومه را که رحمة للعالمین است.

کالبد نامه است اندر وی نگر هست لایق شاه را آنگه ببر ن ۱۲/۷۰۳ ی ۵/۲۴۱

کالبد نامه است: به اعتبار قوای آن که دفاتر منقوشه به صورند. **إِنَّ كِتَابَ الْأَنْبَارِ لَفِي عِلْمَيْنِ وَإِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِّينَ.**^{۱۸۵} که اگر متعلق به عرش حق است اول است، و اگر در سجن طبیعت تن و سجن دنیا است، ثانی است.

گوشه‌ای رو نامه را بگشا بخوان بین که حرفش هست درخورد شهان ن ۱۵/۷۰۳ ی ۵/۲۴۱

بگشا بخوان: قال تعالی **كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا.**^{۱۸۶} **وَفِي الْحَدِيثِ خَاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُخَاسَبُوا.**^{۱۸۷}

گر نباشد درخور آن را پاره کن نامه دیگر نویس و چاره کن ن ۱۶/۷۰۳ ی ۶/۲۴۱

پاره کن: به مقراض توبه و انابه.
نامه دیگر نویس: **تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ.**^{۱۸۸}

لیک فتح نامه تن زب مدان ورنه هرکس سر دل دیدی هیان ن ۱۷/۷۰۳ ی ۶/۲۴۱

لیک فتح نامه: یعنی فتح حقیقت و ذات و باطن ذات این نسخه نامه الهی را.
جز از رب مدان: یعنی به عنایت آن فتاح، فتح مبین شود و سر این نامه دیده شود.

نامه بگشادن چه دشوار است و صعب کار مردان است نه طفلان کعب ن ۱۸/۷۰۳ ی ۷/۲۴۱

چه دشوار است: **مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ.**^{۱۸۹}

جمله بر فهرست قانع گشته‌ایم زانکه در حرص و هوا آغشته‌ایم ن ۱۹/۷۰۳ ی ۷/۲۴۱

فهرست: فارسی. نوشتن ابواب کتاب و مطالب ابواب کتاب در اول به نحو اجمال.

۱۸۵ - قرآن کریم سوره مطففین آیه ۷.

۱۸۶ - قرآن کریم سوره اسراء آیه ۱۴.

۱۸۷ - امالی شیخ طوسی جزء دوم ص ۲۲.

۱۸۸ - اقتباس از قرآن کریم سوره ابراهیم آیه ۲۸.

۱۸۹ - شرح نهج البلاغه ابن ابی الحدید، ج ۴، ص ۵۴۷.

زانکه در حرص : نَسُوا اللَّهَ فَاُنْسَاهُمْ اَنْفُسَهُمْ.^{۱۹۰}

که موافق هست با اقرار تو تا منافقوار نسود کار تو ن ۱/۷۰۲ - ی ۹/۲۴۱

که موافق : مثلاً اقرار زبان لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ است، ولیکن اله متخذ داری، کما قال تعالی اَفَرَأَيْتَ مَنْ اِتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ.^{۱۹۱} ورق اکوانی و مستمبک به عروة الوثقی - که توحید است - نشده، پس در باطن، کفر نفاق داری!

چون جوالی بس گرانی می‌بری زان نباید کم که در وی بنگری ن ۲/۷۰۲ - ی ۱۰/۲۴۱

چون جوالی : نظیر فردی است که از مولوی است:

کم‌شده نقد و قماش حوریان قدس را در جوال ترکمانی یافتم دانی که چیست

زشت نبود کاین جوال پر ز ریگ می‌کشی و باشد آنهم مرده‌ریگ ن ندارد - ی ۱۲/۲۴۱

آنهم مرده‌ریگ : یعنی پر از ریگی است وجود تو، که عبارت از نقوش پراکنده اغیار باشد، و رسوم و علوم به جزئیات بی‌وفا، و آنهم موروثه و مخلفه از غیر - مَبْتَأُ عَنْ مِثَبٍ!

چون نمی‌تانی که پسر لعلش کنی هم نهی بهتر چو همجنس تنی ن ندارد - ی ۱۲/۲۴۱

چون نمی‌تانی : یعنی چون جوال کالبد یا وجود محدود مجازی را پر از جواهر معارف الهیه نمی‌کنی، و تخلیه و تحلیه - هردو - را موفق نمی‌شوی، از سوء استعدادت، باری! از تخلیه مگذر، که تهی، بهتر، که همجنس تن - که شهوت و غضب است - در آن باشد، پس یای «تنی» یای تنکیر است، نه یای خطاب. و گویا نسخه اصح «ز همجنس» باشد.

یک فقهی ژنده‌ها درچیده بود در حمامه خویش درپیچیده بود ن ۸/۷۰۲ - ی ۱۴/۲۴۱

یک فقهی ژنده : به ژای فارسی، پاره و کهنه.

ژنده‌ها از جامه‌ها پیراسته ظاهراً دستار از آن آراسته ن ۱۰/۷۰۲ - ی ۱۵/۲۴۱

۱۹۰ - قرآن کریم سوره حشر آیه ۱۹ .

۱۹۱ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۲۳ .

پیراسته: فارسی. اسم مفعول از پیراستن، به معنی کم کردن چیزی برای زیبایی. مانند بریدن شاخه‌های زیاد درخت، و مقراض کردن سر زلف خوبرویان. مقابل آراستن است.

روی سوی مدرسه کرده صبوح تا بدین ناموس یابد او فتوح ن ۱۳۷۰۴ ی ۱۶/۲۴۱

ناموس: فارسی. به معنی عصمت و عفت و شریعت الهیه و غیرها آمده. و اینجا شریعت و عصمت مراد است.

این چنین که چارپره می‌پری باز کن آن هدیه را که می‌بری ن ۱۷/۷۰۴ ی ۱۸/۲۴۱

چارپره: از دو دست و دو پا.

این چه مکرست و چه تزویرست و شید کو فکندی مرا در قید صعید ن ندارد ی ۲۱/۲۴۱

شید: مصدر شاد الحایط، ای طلاه بالشید - کما مر. و اینجا فریب مراد است، که لازم معنی است. چه، چیزی را که اندودی، ظاهرش را جلوه دادی و عیش را پنهان کردی، چون مذهب و مفضض. لهذا علم صنعت را علم حیل گویند. و اما شید اهرمن به معنی نورالشیطان، که کنایت است از خیالات باطله، به کسر شین است، و فارسی.

بر زمین زد خرقه را کای بی عیار زین دغا ما را برآوردی ز کار ن ۲۱/۷۰۴ ی ۲۰/۲۴۱

دغا: فارسی، دغل.

اندرین کون و فساد ای اوستاد آن دغل کون و نصیحت آن فساد ن ۵۱/۷۰۵ ی ۲۴/۲۴۱

اندرین کون و فساد: مراد مطلق وجود و عدم در عالم حرکات است - نه مصطلح حکما. چه این فریب و پند، در مطلق محقق است. بیان اجمالی برای این مطلب آن است که شیء یا بالفعل است - من جمیع الوجوه - و آن واجب الوجود است - تعالی - که هیچ حالت منتظره ندارد. یا بالقوه من جمیع الوجوه است، و هیچ فعلیت ندارد بجز فعلیت قوت، و آن هیولی است - که مشائین فائلند به او. یا مرکب است از فعلیت و قوت، چون بسیاری از موجودات. و چون قوت توجه به فعلیت است و حکیم متعال آن را عبث مودع نساخته، باید ما بالقوه به فعلیت خارج شود. و آن خروج یا دفعی است - و آن کون و فساد است - و یا تدریجی است - و آن حرکت است. و چون حرکت ملثم است از متصرمات و متجددات، پس متجدد در کار

فریب است، و متصرّم در کار پند. چه در فلک و فلکی که کون و فساد مصطلح را در آن جایز ندانند و چه در عنصر و عنصری. خاصّه بنا بر قول تحقیق که جواز حرکت جوهریه باشد. پس بقا و ثبات، خدا را است، و عالم طبیعی انا فانا در تجدّد است. ما عندکم یتقدّ و ما عندالله باقی.^{۱۹۲} و از اینجا است که شیخ محمود شبستری می فرماید - در گلشن راز:

به هر جزوی ز کل کان نیست گردد کل اندر دم ز امکان نیست گردد
جهان کل است و در هر طرفه العین عدم گردد و لا یبقی زمائین
دگر باره شود پیدا جهانی به هر لحظه زمین و آسمانی

اگرچه حاجت به حدیث جزء و کل نیست. چه جوهر عالم بنا بر حرکت جوهریه در تبدّل است. بلکه اعراض و مشخصات عالم - به اتفاق کل - متغیر است، و شخص عالم متبدّل است. و تحقیق آنست که ذات عالم و صفاتش و اعراضش کل متجدّد و حادث و دائر و زائل است. کُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ وَيَبْقَى وَجْهَ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.^{۱۹۳}

بدر را دیدی برین خوش چارطاق حرّتش را هم بین اندر محاق ن ۹/۷۰۵ ی ۲۶/۲۴۱

محاق: لیالی او آخر ماه که قمر در تحت شعاع شمس محروق النور گردد.

بس انامل رشک استادان شده در صناعت عاقبت لرزان شده ن ۱۵/۷۰۵ ی ۳۰/۲۴۱

انامل: جمع انمله. بند سرانگشت. و در آن نه لغت است به تثلیث همزه و تثلیث میم به طریق ضرب.

نرگس چشم خمار همچو جهان آخر اعمش بین و آب از وی چکان ن ۱۶/۷۰۵ ی ۳۰/۲۴۱

اعمش: صفت مشبهه است از اعمش - به فتح میم - به معنی ضعف دیدن با سیلان دمع در بیشتر اوقات. پس «آب از وی چکان» تصریح به ما علم ضمناً، یا تعریف خواهد بود.

طبع تیز دوربین محترف چون خر پیرش بین آخر خرف ن ۱۸/۷۰۵ ی ۳۱/۲۴۱

محترف: از حرفت، به معنی صنعت و کسب است. یعنی هنرمند.

زانکه او بنمود پیدا دام را پیش او برکنند سبیل خام را ن ۲۱/۷۰۵ ی ۳۳/۲۴۱

۱۹۲ - قرآن کریم سوره نحل آیه ۹۶.

۱۹۳ - قرآن کریم سوره الرحمن آیه ۲۶.

سبلت: اگر به کسر سین و لام و سکون با بخوانیم، فارسی است، سریش و سریشم صحافان است. کنایت خواهد بود خامی سبلت از سستی قدم در راه حق. و اگر به فتح بخوانیم، عربی است. به معنی پروت و شارب. یعنی خام را سبلت برکند.

پس مگو دنیا به تزویرم فریفت ورنه عقل من ز دامش می گریخت ن ۲۲/۷۰۵ ی ۲۳/۲۴۱

پس مگو: چه دنیایی وفایی و زشتی خود را به اعلیٰ صوتش اظهار کرد، و تو گول و کر بودی! چگونه چنین نباشد و حال آنکه هرگاه جزئی بودن و آنگهی در گذر بودن هر لذیذ جسمانی را به نظر آری، و زمان جزئی عیش را - اگرچه صد یا هزار سال باشد - با عمر ابد روح انسانی که در پیش دارد - منعماً یا معذباً - که خُلِقْتُمْ لِلْبَقَاءِ لَا لِلْفَنَاءِ، بسنجی، سزد که بر خود بخندی و انگبین تو عین حنظل و تریاق تو عین سم گردد. و از اینجا است که جناب امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - فرموده:

أَسْمَا الدُّنْيَا كَطَلٍ زَائِلٍ او کضیف بات لیلا فارتحل
او کنوم قد راه نائم او کبرق لاح من افق الامل

و کلمه «او» در دو موضع اخیر برای إضراب است. بلکه اینها در مقام تمثیل است. یا ملاحظه آنست فی نفسه، وَاَلَا اگر با کلیت وجود و دوام روح به دوام الله تعالی بسنجی، متناهی را به غیر متناهی چه نسبت است؟!

فضل مردان بر زنان ای یوشجاع نیست بهر قوت و کسب و ضیاع ن ۷/۷۰۶ ی ۲۷/۲۴۱

ضیاع: به ضاد معجمه و یای دونقطه تحتانی، جمع ضیعه. یعنی چیزی که معیشت انسان ازو است، مثل عقار و املاک، و همچنین صنعت و تجارت و مثل آن.

ورنه شیر و پیل را بر آدمی فضل بودی بهر قوت ای عمی ن ۸/۷۰۶ ی ۲۷/۲۴۱

عمی: فعلیل من العمی، بمعنی الأعمی.

آن یکی چون نیست با اختیار یار لاجرم شد پهلوی فجّار جار ن ۳/۷۰۷ ی ۸/۲۴۲

آن یکی را صحبت خار اختیار: الی آخر البیتین. بعضی اقسام جناس در کلام محقق است اینجا جناس شبه اشتقاق، و در خار و خوار - مقابل عزیز - جناس تام. چه، واو در تلفظ نیست. و در

اختیار یار و فجار جار، جناس ناقص و در همه جناس مزدوج علاوه است. مثل قول حق تعالی
 مِنْ سَبَاءٍ بِنَاءٍ.^{۱۹۲} و قولهم النبیذ بغیر النغم غم وبغیر الدسم سم!

هست موسی پیش قبطی متهان هست هامان پیش سبطی همچنان ن ندارد - کی ۹/۲۴۲

متهان: حقیر و درین بیت صنعت ذی القافیتین است.

جبر بودی کی پشیمانی بدی ظلم بودی کی نگهبانی بدی ن ۱۴/۷۰۷ - کی ۱۴/۲۴۲
 کی پشیمانی بدی: چنانکه گذشت.

ای بکرده اعتماد واثقی بر دم و بر چاپلوس فاسقی ن ۱۶/۷۰۷ - کی ۱۷/۲۴۲

ای بکرده: ای نموده اعتماد محکمی بر حیات دنیا که دمی بیش نیست، و بر چاپلوسی بزرگی
 از اهل دنیا. و به حسب تأویل چاپلوسی و اطاعت نفس اماره مراد است، چنانکه تصریح به
 نفس می فرماید.

قبّهای بر ساختنی از حباب آخر آن خیمه است بس واهی طناب ن ۱۷/۷۰۷ - کی ۱۷/۲۴۲
 واهی: ست.

اهل آن عالم چو آن عالم زبر تا ابد در عهد و پیمان مستمر ن ۲۱/۷۰۷ - کی ۱۹/۲۴۲
 زبر: به زای معجمه و بای موحده، به وزن فلز، قوی شدید.

کی شود پژمرده میوه آن جهان شادی عقلی نگرده اندھان ن ۱/۷۰۸ - کی ۲۰/۲۴۲
 اندھان: فارسی، جمع انده، منخفّ اندوه.

آب وحی حق بدین مرده رسید شد ز خاک مرده ای زنده پندید ن ۵/۷۰۸ - کی ۲۲/۲۴۲
 آب وحی حق: مراد ایمان است. چنانکه شیخ عطار فرماید:

آفرین جان آفرین پاک را آنکه جان بخشید و ایمان خاک را

تا نیاید وحی تو غرّه مباشی تو بدان گلگونه ای طال بقاش ن ۶/۷۰۸ - کی ۲۳/۲۴۲

طال بقاش : یعنی طال بقاؤه - که در تمجید می‌گویند. مقصود آن است که به زیبایی ظاهری فریفته مشو.

نور از آن خوردن نشد افزون و بیش بل همان‌سان است کو بودست پیش ن ۱۲/۷۰۸ ی ۲۶/۲۴۲

نور از آن خوردن : چه گذشت که معنی افاضت آن است که اثر از فیاض بیاید به طریقی که از او نکاهد و در عود چیزی بر آن نیفزاید، که غیر این، تولید است - نه افاضت، وَهُوَ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ. ۱۹۵

در اثر افزون شد و در ذات نی ذات را افزونی و آفات نی ن ۱۳/۷۰۸ ی ۲۶/۲۴۲

در اثر افزون شد : یعنی در وقت ایداء، نه در افناء - اگرچه کلام در آن بود - بدلیل قولش حق زایجاد ...

حق ز ایجاد جهان افزون نشد آنچه اول آن نبود اکنون نشد ن ۱۴/۷۰۸ ی ۲۷/۲۴۲

آنچه اول ... : یعنی خلق در حق نبود، اکنون هم نیست، پس افزونی نیست. یا معنی آن است که مهیات، امور اعتباریه‌اند، والاعیان الثابتة ماشمت رابحة الوجود قط ولن یشم بعد. پس عدم محض موجب فزونی نشود. این حکم مظاهر است. و اینکه فرموده در اثر افزونی است، حکم ظهور است، که افزونی و تفاوت در ظهور است نه در ظاهر. چنانکه فرمود: شد فزونی اثر اظهار او.

[عنوان] تفسیر فاَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ۱۹۶ ن ۱۸/۷۰۸ ی ۳۰/۲۴۲

فاوجس : الوجس بوزن الوعد الفزع يقع في القلب والصوت الخفي فاوجس ای احس واضمر.

هرکسی را دهوی حسن و نمک سنگ مرگ آمد نمکها را محک ن ۱/۷۰۹ ی ۳۴/۲۴۲

سنگ مرگ : اعم است از مرگ اختیاری و اضطراری و فناء فی الله که حق توحید خاصی، و توحید خاصی معیار قرق میان معجزه و سحر است.

مرگ تن هدیه است بر اصحاب راز زو خالص را چه نقصان است گاز ن ۸/۷۰۹ ی ۳۸/۲۴۲

گاز: به گاف فارسی، دندان و دندان گرفتن.

چون شکسته دل شدی از حال خویش جابر اشکستگان دیدی به پیش ن ۱۲/۷۰۹ ی ۲/۲۴۳

جابر: تلافی کننده، چون جبر کسر عظم. و از اینجاست جبار و جابر - در اسماء الله تعالی. چون تلافی نقصانات و قوای مواد می فرماید به کمالات و فعلیات. و مهیات به سبب امکان ذاتی و عدم جبلّی هر قدر رو به عدم می روند آن جبار النقایص آنها را به ساحت حضور و منصه نور می آورد.

از این جانب بود هر لحظه تبدیل وز آن جانب بود ایجاد و تکمیل

نور محشر چشمستان بینا کند چشم بندی تو را رسوا کند ن ۱۶/۷۰۹ ی ۴/۲۴۳

نور محشر: اشارت است به قول حق تعالی لَقَدْ كَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ. ۱۹۷

بنگر آنها را که حالی دیده اند سر فاسد زاصل سر ببریده اند ن ۱۸/۷۰۹ ی ۴/۲۴۳

که حالی دیده اند: که الحال چشم اند.

بانگ مدهد گر بیاموزد قطا راز مدهد کو و پیغام سبا ن ندارد ی ۱۲/۲۴۳

بیاموزد قطا: کبوتر.

هر هلاک است پیشین که بود زانکه جندل را گمان بردند عود ن ۱۱/۷۱۰ ی ۱۳/۲۴۳

جندل: به جیم عربی، سنگ. و اما به جیم فارسی، از عطریات است. و بعضی گفته اند صندل است. و علی ای تقدیر آن مراد نیست.

بودشان تمیز کآن مظهر کند لیک حرص و آز کور و کر کند ن ۱۲/۷۱۰ ی ۱۲/۲۴۳

کآن مظهر کند: یعنی نبی آن عصر که مظهر اعظم حق بود.

اعور آن باشد که حالی دید و بس چون بهایم بی خبر از بازپس ن ۱۷۰/۷۱۰ ی ۱۶/۲۲۳

اعور: واحد العین. و ابلیس واحد العین الیسری و فاقد الیمنی.

نصف قیمت ارزد آن دو چشم او که دو چشمش راست مسند چشم تو ن ۱۹۰/۷۱۰ ی ۱۷/۲۲۳

مسند چشم تو: یعنی تکیه گاه و یار چشم او، چشم تو است. چه چشم او علف در غیر موقع اکل بیند، و اگر چشم تو یاری او نکند بخورد و فساد عظیم شود.

ور کنی یک چشم آدم زاده ای نصف قیمت لازم است از جاده ای ن ۲۱۰/۷۱۰ ی ۱۸/۲۲۳

نصف قیمت لازم است: به مشاکله فرمود، و نصف دیت مراد است.

جاده: معظم الطريق. و جاده شرع انور مراد است.

رفت پیش از مامه پیش مطبخی کای بخیل از مطبخ شاه سخنی ن ۲۳/۷۱۱ ی ۲۱/۲۲۳

رفت پیش از مامه: یعنی زیاد از آنکه تردد بسوی مادر کند، تردد به سوی مطبخی نمود.

گفت دهلیزی است والله این سخن پیش شه خاکست هم زر کهن ن ۶۰/۷۱۱ ی ۲۲/۲۲۳

گفت دهلیزی است: به کسر تای گفت، به اضافه، و همچنین گفت سابق.

گفت قاصد می کنید اینها شما گفت نه که بنده فرمانیم ما ن ۹۰/۷۱۱ ی ۲۲/۲۲۳

گفت قاصد: یعنی قاصداً عامداً می کنید.

آب از سر تیره است ای خیره چشم پیشتر بنگر یکی بگشای خشم ن ۱۲۰/۷۱۱ ی ۲۶/۲۲۳

بگشای خشم: به خای معجمه، و از کظم غیظ، به گشودن او تعبیر فرموده - مجازاً. و اگر به چیم فارسی بخوانیم، ابطا می شود. و شاید نسخه «منمای» بوده.

و آنگهان گفته خدا که ننگرم من به ظاهر من به باطن ناظرم ن ۲/۷۱۲ ی ۳۲/۲۲۳

و آنگهان گفته خدا...: اشارت است به این حدیث که إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صَوْرِكُمْ وَلَا إِلَى

أَعْمَالِكُمْ وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَيُنَازِلُكُمْ^{۱۹۸}

[عنوان]: حکایت آن مداح که از جهت ناموس شکر ممدوح می‌کرد و بوی اندوه و غم اندرون او و خلافت دلق ظاهر او می‌نمود که آن شکرها لافست و دروغ.

ن ۴/۷۱۲ - ی ۳۲/۲۴۳ و ۳۳

خلافت دلق ظاهر او: و ثوب خَلِيق، یعنی جامه کهنه.

کو نشان شکر و حمد میر تو. بر سر و بر پای بی‌توفیر تو

ن ۱۲/۷۱۲ - ی ۳۸/۲۴۳

بی‌توفیر تو: اگر به فابخوانیم به معنی تکثیر - از وفور - است. و اگر به قاف بخوانیم تبجیل و تعظیم است - از وقار.

گفت من ایثار کردم آنچه داد میر تقصیری نکرد از اقتصاد

ن ۱۵/۷۱۲ - ی ۳۹/۲۴۳

اقتصاد: میانه‌روی. و اینجا میانه تبذیر و تقتیر مراد است، و مدح شاه است به اینکه چنانکه مقتدر نبود مسرف هم نبود.

صد کراهِت در درون تو چو خار کی بود آنده نشان ابشار

ن ۱۹/۷۱۲ - ی ۴۱/۲۴۳

ابشار: بشارت.

کو نشان پاک‌بازی ای ترش بوی لاف کژ همی آید خمش

ن ۱/۷۱۳ - ی ۱/۲۴۴

ترش: کنایت است از انقباض او به حسب باطن.

گر نگردد زرع جان یکدانه صد صحن ارض‌الله وامع کی بود

ن ندارد - ی ۳/۲۴۴

صحن ارض‌الله: اشارت است به کریمه یا عبادی الَّذِينَ اسْتَوُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِنِّي أَفَاعْبُدُونَ^{۱۹۹}

اصل ارض‌الله قلب عارفست لامکانست و ندارد فوق و پست

ن ندارد - ی ۲/۲۴۴

۱۹۸ - مسند احمد، ج ۲، ص ۲۸۵.

۱۹۹ - قرآن کریم سوره عنکبوت آیه ۵۶.

لامکان است: چون اطلاق ارض بر قلب عارف فرمود، اشارت فرمود به نفی لوازم جسمیت، بر نفی جسمیت آن. چه، آیت کبری است از برای حضرت بی چند و چون.

این زمین را ریع او خود بی حد است دانه ای را کمترین خود هفتصد است ن ۷/۷۱۳ ی ۵/۲۴۴

ریع: نما و زیادتى بر اصل.

هفتصد است: اشارت است به کریمه مثَلُ الَّذِينَ يَتَّقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أُتْبِتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ.^{۲۰۰}

حمد عارف مر خدا را راستست که گواه حمد او شد پا و دست ن ۹/۷۱۳ ی ۶/۲۴۴

که گواه حمد او شد: چه بهترین حمد‌های تو خداوند - جل شأنه - را آن است که وجود تو حمد او باشد، و همچنین در ذکر تو. چه حمد اظهار جمیل است و وجود تو باید مظهر جمال و جلال او شود و یاد از صفات او بدهد، کما قال النبی - صلی الله علیه و آله وسلم - مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ.^{۲۰۱}

از چه تاریک جسمش برکشید و ز تک زندان دنیایش خرید ن ۱۰/۷۱۳ ی ۷/۲۴۴

از چه تاریک: کما قال تعالى ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ.^{۲۰۲}
تک: فارسی، تَه و قعر. اشارت است به حدیث الدُّنْيَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ.^{۲۰۳}

وارهیده از جهان عاریه ساکن گلزار و عین جاریه ن ۱۲/۷۱۳ ی ۸/۲۴۴

عین جاریه: اشارت است به قول خدای تعالی فیها عین جاریه.^{۲۰۴} فیها سرور مرفوعة.^{۲۰۵}

مقعد صدقی که صدیقان درو جمله سرسبزند و شاد و تازه‌رو ن ۱۴/۷۱۳ ی ۹/۲۴۴

مقعد صدقی: اشارت است به قول خدای تعالی إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ

۲۰۱ - قرآن کریم سوره بقره، آیه ۲۶۱.

۲۰۱ - صحیح بخاری، ج ۴، ص ۱۳۵.

۲۰۲ - قرآن کریم سوره تین آیه ۵.

۲۰۳ - جامع صغیر، ج ۲، ص ۱۶.

۲۰۴ - قرآن کریم سوره غاشیه آیه ۱۲.

۲۰۵ - قرآن کریم سوره غاشیه آیه ۱۳.

عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ.^{۲۰۶}

شاهد شاهد هزاران هر طرف در گواهی همچو گوهر بر صدف ن ۱۷/۷۱۳ - ک ۱۰/۲۴۴

شاهد شاهد: یکی فارسی، چون شب است و شاهد. و دیگری از شهادت. و هزاران، می شود عدد شاهدان متفرج در ایام بهار باشد. و می شود به حذف عاطف بلبلان باشد. پس کلام از باب توجیه و محتمل الوجهین است، که از محسنات بدیعیه است.

بوشناسانند حاذق در مصاف تو به جلدی های هو کم کن گزاف ن ۱۹/۷۱۳ - ک ۱۱/۲۴۴

مصاف: جمع مصف - به تشدید فاء - مکان صف آرایی به جهت حرب.

به جلدی: فارسی، چابکی. متعلق است به کم کن، یا به های و هو.

در میان ناقدان زرقی متن با محک ای قلب دون لافی مز ن ۵/۷۱۲ - ک ۱۵/۲۴۴

ناقدان: جمع ناقد، یعنی نقدشناس و صراف.

چون شیاطین با غلیظی های خویش واقفند از سر ما و فکر و کیش ن ۷/۷۱۴ - ک ۱۶/۲۴۴

چون شیاطین: اشارت است به کریمه إِنَّهُ يَرِيكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ.^{۲۰۷}

در سرایت کمتر از دیوان شدند روح ها که خیمه بر گردون زدند ن ۱۱/۷۱۴ - ک ۱۸/۲۴۴

در سرایت: و حال آنکه در حق ائمه دین وارد است أَنْفُسُكُمْ فِي السُّفُوسِ، أَرْوَاحُكُمْ فِي الْأَرْوَاحِ.^{۲۰۸}

دیو دزدانه سوی گردون رود از شهاب محرق او مطعون شود ن ۱۲/۷۱۴ - ک ۱۹/۲۴۴

دیو دزدانه: اشارت است به کریمه إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ.^{۲۰۹} و قوله تعالی

۲۰۶ - قرآن کریم سوره قمر آیه ۵۴ و ۵۵.

۲۰۷ - قرآن کریم سوره اعراف آیه ۲۷.

۲۰۸ - زیارت جامعه کبیره.

۲۰۹ - قرآن کریم سوره صافات آیه ۱۰.

إِلَّا مَنْ اسْتَرْقَى السَّمْعَ.^{۲۱۰}

ن ۱۹/۷۱۴ - ی ۲۳/۲۴۲

[عنوان] انهم جواسیس القلوب فجالسوهم بالصدق

انهم جواسیس القلوب: اقتباس از حدیث نبوی است که إِذَا جَالَسْتُمْ أَهْلَ الصَّدَقِ فَجَالِسُوهُمْ بِالصَّدَقِ فَإِنَّهُمْ جَوَاسِيسُ الْقُلُوبِ يَدْخُلُونَ فِي قُلُوبِكُمْ وَيَنْظُرُونَ إِلَى هِمَمِكُمْ.^{۲۱۱}

هم ز نبضت هم ز چشمت هم ز رنگ صد سقم بینند در تو بی درنگ ن ۲۵/۷۱۵ - ی ۲۶/۲۴۴

هم ز نبضت: عملت.

هم ز چشمت: دانشت.

هم ز رنگ: سیمایت.

آن ز سردی هوا آبی شدست از درون کوزه نم بیرون نجست ن ۱۵/۷۱۵ - ی ۲۶/۲۴۴

نم بیرون نجست: چنانکه در حکمت طبیعی مقرر است که هوای مطیف به طاس مکبوب بریخ از شدت برودت طاس منقلب به آب می شود، و مانند شبنم بر بالای طاس قرار می گیرد، نه آنکه آبی از درون طاس بیرون آمده باشد، و نه از خارج طاس نزول کرده باشد.

و مقصود مولوی آن است که روح امری عارف که متصل شد به لوح محفوظ و به عالم لاهوت قوای آن هم در یقظه مشایعت کردند نظر به قوت آن روح، پس چنانکه روح حقایق را مشاهده می کند، قوی و مشاعر هم رقایق مثالیه را مشاهده می کنند به حیثیتی که مؤذی می شود به حس مشترک، که مثل آئینه دورویی است، گاه از ظاهر صورت در آن می افتد، و گاه از باطن. پس به همین حس مشترک صور ملیحه و اصوات فصیحه و روایح طیبه و غیرها - که امثله و حکایات حقایق اند - درک می کند. پس چنانکه مدارک تابع اعلی‌المدارک شدند، مدارک بالعرض هم که موجودات طبیعی اند، مستهلک در مدارک بالذات از قوای گردیدند و مکیف شدند بالعرض به کیفیات آن صور بهییه. مانند مکیف شدن هوا به برودت آب کوزه و یخ طاس، و مصور شدن او به صورت آب.

پس پیرسیدش که این احوال خوش که برون است از حجاب پنج و شش ن ۱۸/۷۱۵ - ی ۲۵/۲۴۴

۲۱۰ - قرآن کریم سوره حجر آیه ۱۸.

۲۱۱ - منبع یافت نشد.

از حجاب پنج و شش: مراد مشاعر ظاهره و باطنه طبیعی ده گانه و عقل فکری است که حُجُب‌اند از کشف حقایق و رقایق.

گاه سرخ و گاه زرد و گاه سفید می‌شود رویت چه حال است و نوید ن ۱۹/۷۱۵ - ک ۳۶/۲۴۴

گاه سرخ و گاه زرد و گاه سفید: مراد احکام طبع و مثال و عقل است. چه دره حمرا و دره صفرا و دره بیضا بر عالم طبع و عالم مثال و عالم عقل اطلاق کنند. و چون در یقظه بود، احوال این عالم ثلثه بر او طاری می‌شد.

خود نه آن بوی است این کاندر جهان صدهزاران پرده‌اش دارد نهان ن ۷/۷۱۶ - ی ۳/۲۴۵

خود نه آن بوی است: استفهام انکاری است. و اشارت است به حدیث شریف *إِنَّ لِلَّهِ فِي أَيَّامٍ دَهْرَكُمْ تَفَاحَاتٌ أَلَّا تَفْتَعَرُوا لَهَا*.^{۲۱۲}
صدهزاران: شیخ عطار هم فرمود:

صدهزاران پرده دارد بیشتر هم ز نور و هم ز ظلمت پیش در

لطسّف کن ای رازدان رازگو آنچه بازت صید کردش بازگو ن ۱۰/۷۱۶ - ی ۴/۲۴۵

آنچه بازت: مراد «باز»ی است که از طیور است. و احتمال دیگر هم می‌رود.

بوی رامین می‌رسد از جان ویس بوی یزدان می‌رسد هم از او یس ن ۱۳/۷۱۶ - ی ۶/۲۴۵

بوی رامین می‌رسد از جان ویس: ظاهر چنین می‌نماید که عکس آن شب باشد. چه رامین نام عاشق و یسه، و ویسه نام معشوقِ اوست. و هردو فارسی. و مراد رسیدن بوی معشوق است از جانب عاشق. لیکن آنچه مولوی فرموده، حق، همان است. اما اولاً: در مقام تصالح الاضداد، هرگاه از فرعون با کمال معادات با موسی به «موسی» تعبیر شود، چنانکه فرموده:

موسی با موسی در جنگ شد

پس چه می‌گویی با علاقه عشقیه که مؤدی شود به اتحاد میان عاشق و معشوق. کما قیل:

أَنَا مِنْ أَهْوَى وَمِنْ أَهْوَى أَنَا!

چه عاشق و معشوق ز یک مصدرند!

و اما ثانیاً: از معشوق بوی عاشق شنیدن، أوفق است به استشمام کردن سلطان ابایزید

رایحه شیخ ابی الحسن را. چه سلطان رایحه شیخ را که عاشق بود، از معشوق حقیقی - که خداوند بَهَر نوره و قَهَر ظهوره است - استشمام نمود. چه، علم به علّت مستلزم علم به معلول است. چه علّت حدّ تام و حاکی کافی وافی است برای معلول. ولیکن معلول حدّ ناقص و حاکی ضعیفی است مر علّت را. و لفظ «هم» در قولش «هم از او یس» دلالت دارد بر اینکه دو مصراع هریک از بابی است. نه اینکه هر دو از باب استشمام بوی مطلوب باشد از طالب.

از او یس و از قرن بوی عجب مر نبی را مست کرد و پرترب ن ۱۴/۷۱۶ - ی ۶/۲۴۵
قرن: علم قبیلۀ او یس. چه قرن بن ردمان یکی از اجداد او یس بوده.

چیست نامش گفت نامش بوالحسن حلیه اش واگفت زابرو و ذغن ن ۱۲/۲۱۵ - ی ۱۲/۲۱۵
الحلیة: بالكسر، الخلقة والصورة والصفة. کذا فی القاموس.

حلیه های روح او را هم نمود از صفات و از طریقه و جاو بود ن ۲/۷۱۷ - ی ۱۳/۲۴۵
حلیه های روح: در یک دو نسخه که حاضر بود، «روی» بود و بی شک غلط است.

آن شمع آفتاب اندر وثاق قرص او اندر چهارم چا و طاق ن ۸/۷۱۷ - ی ۱۵/۲۴۵
وثاق: فارسی، خانه.

نقش گل در زیر بینی بهر لاغ بوی گل بر سقف و ایوان دماغ ن ۹/۷۱۷ - ی ۱۵/۲۴۵
لاغ: فارسی - کما مرّ - تعب.

مرد خفته در عدن دیده فرق عکس او بر جسم افتاده عرق ن ۱۰/۷۱۷ - ی ۱۶/۲۴۵
مرد خفته در عدن: اسم بلدی است به ساحل یمن.

دیده فرق: یعنی فرقه ها خفتگی او را و اقامت او را در آنجا دیدند، و مع ذلک. عکس او: بر جسم عرق کرده از گرمی عشق و حرکت طلب او و خلّسه او واقع شده با بُعد مراحل. و این تمثیل است. و عرق فرض کرده، چه عکس جسم صیقلی می خواهد، مانند آب و غیره.

پیرهن در مصر رهن یک حریص پر شده کنعان ز بوی آن قمیص ن ۱۱/۷۱۷ - ی ۱۶/۲۴۵

یک حریص: یعنی آن بشیری که حریص بود بر رسانیدن پیرهن یوسف به یعقوب، و مرده دادن. و احتمال می‌رود که از حرص - به فتح - به معنی شق باشد، كما فی القاموس، الحرص الشق، و ثوب حریص. یعنی پیرهن هنوز ملازم اثواب مشقوه یوسفیه بود، مثل قبا و ردا در وقتی که فرمود اِذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا.^{۲۱۳} یا ثوبی که بشیر قمیص را در آن ملفوف ساخت، که یعقوب دریافت و فرمود اِنِّي لَاجِدُ رِيحَ يُوْسُفَ.^{۲۱۴}

نه نجوم است و نه رمل است و نه خواب وحی حق الله اعلم بالصواب ن ۱۷/۷۱۷ ک. ۲۱/۲۴۵

وحی حق: به قرینه وحی دل، معلوم است که معنی لغوی مراد است که اعم از الهام است. چه وحی در لغت به معنی سرعت است. و اما در اصطلاح ملیین آن کلامی است که از جانب حق، ملک بیارد، و بر نبی - علیه السلام - القاء نمایند، که هم صورت ملک را ببینند و هم صوت ملک را بشنود. و در این زمان اِنْقَطَعَ الْوَحْيُ وَبَقِيَ الْاِلْهَامَاتُ وَالمُبَشِّرَاتُ، والوحی القلبی، که آن سخن گفتن دل است - که منظر سبحانی است - با آدمی صاحب دل.

مؤمنان بنظر بنور الله شدی از خطا و سهو ایمن آمدی ن ۲۰/۷۱۷ ک. ۲۲/۲۴۵

مؤمنان بنظر: اقتباس است از حدیث شریف اِتَّقُوا فِرَاسَةَ الْمُؤْمِنِ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ بِنُورِ اللَّهِ.^{۲۱۵} یا آنکه الْمُؤْمِنُ كَيْسٌ فَطِنٌ يَنْظُرُ بِنُورِ اللَّهِ.^{۲۱۶}

صوفی از فقر چون در غم شود عین فقرش دایه و مطعم شود ن ۲۲/۷۱۷ ک. ۲۳/۲۴۵
عین فقرش: یعنی در فقر طعامهای روحانی بیشتر رسد.

زانکه جنت از مکاره رسته شد رحم قسم عاجزی اشکسته شد ن ۱/۷۱۸ ک. ۲۳/۲۴۵

از مکاره رسته شد: اشارت است به حدیث حُفَّتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ وَحُفَّتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ.^{۲۱۷}

شاد آن صوفی که رزقش کم شود آن شبهه ش درگردد و او یم شود ن ۴/۷۱۸ ک. ۲۴/۲۴۵

۲۱۳. قرآن کریم سوره یوسف آیه ۹۳.

۲۱۴. قرآن کریم سوره یوسف آیه ۹۴.

۲۱۵. جامع صغیر، ج ۱، ص ۸.

۲۱۶. جامع صغیر، ج ۲، ص ۱۸۴.

۲۱۷. کنوز الحقایق، ص ۵۷ - صحیح مسلم، ج ۸، ص ۱۴۳.

شبهه: فارسی. سنگ معروفی که املس و بسیار سیاه است.
یم شود: آن ور در بزرگی چون بحر شود.

زان جرای خاص هر کاگاه شد او سزای قرب و اجر آگاه شد ن ۵/۷۱۸ ی ۲۷/۲۴۵

اجر آگاه شد: مزد را کاهاند. کما قال امیر المؤمنین علی - علیه السلام - مَا عَبْدُكَ خَوْفًا مِثْلَ نَارِكَ وَلَا طَمَعًا لِحَبَّتِكَ وَأَثْمًا وَجَدْتُكَ أَهْلًا لِلْعِبَادَةِ فَعَبَدْتُكَ.^{۲۱۸}

تو چه کرمی در میان سبب در وز درخت و باغبانی بی خبر ن ۱۲/۷۱۸ ی ۳۳/۲۴۵

تو چه کرمی: چنانکه امیر خسرو هم مطابق فرموده مولوی گفته است:

تو پنداری جهانی غیر از این نیست زمین و آسمانی غیر از این نیست
چو آن کرمی که در گندم نهان است زمین و آسمان او همان است

آن یکی کرم دگر در سبب هم لیک جانش از برون صاحب علم ن ۱۵/۷۱۸ ی ۳۳/۲۴۵

آن یکی کرم دگر: أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرَعُهَا فِي السَّمَاءِ.^{۲۱۹}

دایه اش پنبه است اول لیک اخیر می رساند شعله ها او تا ائیر ن ۱۹/۷۱۸ ی ۳۵/۲۴۵

ائیر: به ثای مثلثه، مختار. و اجرام علویه را ائیر گویند.

در پناه پنبه و کبریتها شعله و نورش بر آید بر شها ن ۲۱/۷۱۸ ی ۳۶/۲۴۵

شها: از کواکب ثابته است بر ذنب دب اکبر، و نور چشم را به رؤیت آن اختبار کنند.

عالم تساریک روشن می کند کنده آهن به سوزن می کند ن ۲۲/۷۱۸ ی ۳۷/۲۴۵

کنده آهن: به کاف عربی و فارسی توان خوانند.

گرچه آتش نیز هم جسمانی است نه ز روح است و نه از روحانی است ن ۱/۷۱۹ ی ۳۷/۲۴۵

۲۱۸ - وافی فیض کاشانی، ج ۳، ص ۷۰ با اندک اختلاف.

۲۱۹ - افتهامی از قرآن کریم سوره ابراهیم آیه ۲۴.

گرچه آتش نیز: تند عذر است از قصور تمثیل.

نا به بغداد و سمرقند ای همام روح را اندر تصور نیم‌گام ن ۵/۷۱۹ ی ۲/۲۴۶

نیم‌گام: یعنی در آنی روح به آسمانها می‌رود و بلادی که دیده می‌سپرد. چه همه قلمرو تخیلش هستند - چه جای تعقل. و تصور حصول حقایق اشیا است به انفسها - لا باشباحها - چنانکه در موضع خود محقق است.

این سهل است که آنچه در عالم خود نفس است از منشآت و مجعولات نفس است - اگر تصورات است به جعل بسیط، و اگر تصدیقات است به جعل مرکب. چنانکه شیخ محیی‌الدین عربی در فصوص فرموده که کل انسان یخلق فی قوة خیاله ما لا وجود له الا فیها، وهذا هو الامر العام لكل انسان. والعارف یخلق بالهمة ما یکون له وجود من خارج محل الهمة. هذا کلامه!

دو درم سنگ است پیه چشمستان نور روحش تا عنان آسمان ن ۶/۷۱۹ ی ۲/۲۴۶

دو درم: و مثل این است آنچه مولوی فرموده:

کوهی اندر پنبه‌دانی یافتم دانی که چیست

بحری اندر سرمه‌دانی یافتم دانی که چیست

مراد از پنبه‌دان، حدقه است که شبیه به حب القطن است. و از سرمه‌دان تجاوزیف دماغ است که شبیه منشی است.

بارنامه روح حیوانی است این پیشتر رو روح انسانی ببین ن ۹/۷۱۹ ی ۲/۲۴۶

بارنامه: فارسی، چو بارجامه - مگر در جیم - شش معنی دارد:

۱ - اسباب تجمل،

۲ - منت،

۳ - غرور و تفاخر،

۴ - فرمان،

۵ - رضا و رخصت به دخول خانه سلاطین،

۶ - مدح و وصف.

و اکثر این معانی اینجا راه دارد.

گوید ار آیم بقدر یک کمان من بسوی تو بسوزم در زمان ن ۱۲/۷۱۹ ی ۶/۲۴۶
یک کمان: بلکه انمله - چنانکه گذشت.

چون جواب نامه نامه خبره گشت وز غم او آب صافی تیره گشت ن ندارد ی ۸/۲۴۶
خبره گشت: فارسی. حیران گشت.

کای عجب چونم نداد آن شه جواب یا خیانت کرد رقعہ بر ز تاب ن ۱۵/۷۱۹ ی ۹/۲۴۶
تاب: فارسی. خشم و مشقت، از معانیش - هردو مناسب است.

هیچ گرد خود نمی گردد که من کز روی کردم چو اندر دین شمن ن ۱۹/۷۱۹ ی ۱۱/۲۴۶
شمن: به شین معجمه، فارسی. بت پرست.

باد بر تخت سلیمان رفت کز پس سلیمان گفت بادا کز مغز ن ۲۱/۷۱۹ ی ۱۳/۲۴۶
مغز: به ژای فارسی، نهی از غزیدن - که گذشت.

این ترازو بهر این ینهاد حق تا رود انصاف ما را در سبق ن ۱۰/۷۲۰ ی ۱۴/۲۴۶
سبق: به فتح با، آنچه گرو گذارند در مسابقت، کما فی الحدیث لَا سَبَقَ إِلَّا فِي خُفٍّ أَوْ خَافِرٍ أَوْ نَصْلٍ.^{۲۲۰} اینجا اخذ مال و غبطه مطلق مراد است. و سبق درس هم محتمل است. چنانکه بعد از سطور بیاید که: هر صباحی آید و خواند سبق.

بعد از آتش کز همی کرد او به قصد تاج و می گشت تارک جو به قصد ن ۱۰/۷۲۰ ی ۱۸/۲۴۶
تارک: به فتح راء مهمله، فارسی، میان سر.

خود عدویت اوست فندش می دهی وز برون تهمت به هر کس می نهی ن ۲۱/۷۲۰ ی ۲۴/۲۴۶
خود عدویت اوست: کما فی الحدیث أَعْدَىٰ عَدُوِّكَ نَفْسُكَ الَّتِي بَيْنَ جُنَيْتِكَ.^{۲۲۱}

۲۲۰ - عوالی اللئالی، ج ۳، ص ۲۶۵، حدیث ۱ با اندک اختلاف.

۲۲۱ - کنوز الحقایق، ص ۱۴.

همچو فرعونى تو کور و کوردل با عدو خوش بى گناهان را مُذِلّ ن ۲۲/۷۲۰ ی ۲۵/۲۲۶
مذل : ذلیل کننده.

چند فرعونا کشى بى جرم را مى نوازی سر تن پُر غُرم را ن ۱۲/۷۲۱ ی ۲۵/۲۲۶
غُرم : به ضم غین معجمه، مثل غرامت، ادای چیزی که لازم شده باشد، و بر خود آن چیز هم اطلاق می شود، که مغرم باشد. و اینجا مغرم گناهان مراد است - کما فی الدعاء اَعُوذُ بِكَ مِنَ الْأَثْمِ وَالْغُرْمِ.

مهر حق بر چشم و بر گوش خرد گر فلاطون است حیوانش کند ن ۲۲/۷۲۱ ی ۲۵/۲۲۶
مهر حق : اشارت است به کریمه خَتَمَ اللَّهُ عَلٰی قُلُوبِهِمْ وَعَلٰی سَمْعِهِمْ وَعَلٰی أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةً. ۲۲۲

تا یکی روزی بیامد با سعود گورها را برف نو پوشیده بود ن ۱۲/۷۲۱ ی ۲۲/۲۲۶
بیامد با سعود : جمع سعد، مثل سعود منازل و سعود کواکب و سعود عرب. لیکن اینجا اسم معنی است و در آنجاها اسم عین.

نوی برنو برفها همچون علم قبه قبه دید و شد جانش به غم ن ۱۳/۷۲۱ ی ۲۳/۲۲۶
علم : کوه.

بانگش آمد از خطیره شیخ حی ها اَنَا اَدْعُوكَ کَی تَسْمَعِنِیْ اِلَیْ ن ۱۲/۷۲۱ ی ۲۳/۲۲۶
ها : حرف تنبيه.
اَنَا اَدْعُوكَ کَی : حرف تعلیل.

هین بیا این سو بر آوازم شتاب عالم ار برف است روی از من متاب ن ۱۵/۷۲۱ ی ۲۴/۲۲۶
عالم ار برف است : چون سلطان تسلیم بود در ید قدرت حق، خاصه بعد از موت طبیعی، پس لسان حق می گوید به اعتبار تعینات اعتباریه و مهیات سراییه در نظر پندار اگر روپوش حقیقت

وجود من می نماید مانند برف که روپوش آب است تو زیرک باش و از من رو متاب که مرا حجاب وجودی نیست بجز فرط ظهور و وفور نور، كما فی الحديث مَنْ حَدَّه فَقَدْ عَدَّه^{۲۲۳} و این تمثیل است که قائلی گفته است:

وما الناس فی التمثال الا کثلجة و انت بها الماء الذی هو نابع
ولکن یذوب الثلج برفع حکمه و بوضع حکم الماء والامر واقع

آن دگر را خواند هم آن خوب خد هم نداد او را جواب و تن بزد ن ۲۱/۷۲۱ ی ۳۸/۲۴۶
آن خوب خد: گونه.

خشک می آورد او را شهریار او مکرر کرد رقعہ پنج بار ن ۲۲/۷۲۱ ی ۳۸/۲۴۶
خشک می آورد: کنایت از بی اعتنایی به اوست.

گرچه آمرزم گناه و زلتش هم کند بر من سرایت علتش ن ۶/۷۲۲ ی ۲/۲۲۷
زلت: لغزش.

صد کس از گرگین همه گرگین شوند خاصه این گر خبیث ناپسند ن ۵/۷۲۲ ی ۳/۲۲۷
گرگین: چو غمگین، فارسی. صاحب جرب. و چون ذکر سرایت علت فرمود از امراض مسریه، مثال زد. چنانکه منظوم شده است که:

به بو می رود هشت نوع از مرض حذر کن از او تا نیابی ضرر
جذام و برص آبله سرخچه و با و جرب مانیا و بخر

نم نبارد ابر از شومی او شهر شد ویرانه از بومی او ن ۷/۷۲۲ ی ۴/۲۲۷
از بومی او: از نحوست او. و بوم، فارسی، مرغ جغد است که به نحوست معروف است و او را بوف هم گویند.

از گر آن احمقان طوفان نوح کرد ویران عالمی را در فضوح ن ۸/۷۲۲ ی ۴/۲۲۷
فضوح: چون فضحیت، رسوایی. اسم مصدر است.

هرکه او عاقل بود او جان ماست راح او و روح او ریخان ماست ن ۱۰/۷۲۲ ی ۶/۲۲۷

راح او و روح او : به اضافه جایز است، و مبتدا و خبر هم. و راح خمر است. و روح - به فتح - راحت و رحمت و نسیم. و ریخان گیاه خوشبو، کما فی قوله تعالی *فَرَوْحٌ وَ رَیْحَانٌ وَ جَنَّةٌ نَعِیمٌ* ۲۲۴.

نبود آن دشنام او بی فایده نبود آن مهمانش بی مایده ن ۱۲/۷۲۲ ی ۷/۲۲۷

نبود آن مهمانش بی مایده : طعام و خوان که بر آن طعام باشد. و اینجا تاب هردو دارد. و اما در مابعد طعام مراد است. خاصه در قولش
جامه از دیگش سیه نی مانده

مایده عقلست نی نان و شوی نور عقلست ای پسر جان را غذی ن ۱۵/۷۲۲ ی ۹/۲۲۷

شوی : به کسر شین معجمه، کباب.

عقل دو عقل است اول مکسبی که درآموزی چو در مکتب صبی ن ۲۲/۷۲۲ ی ۱۳/۲۲۷

عقل دو عقل است : کما قال امیرالمؤمنین علی علیه السلام:

رأیت العقل عقلین فمطبرع و مسموع ولن ینفع مسموع اذا لم یک مطبوع

چون ز سینه آب دانش جوش کرد نه شود گنده نه دیرینه نه زرد ن ۵/۷۲۳ ی ۱۵/۲۲۷

چون ز سینه ... :

صندوق پر از کتاب سودی ندهد باید که کتابخانه در سینه بود

ور ره نبخش بود بسته چه غم کو همی جوشد ز خانه دم به دم ن ۶/۷۲۳ ی ۱۶/۲۲۷

نبع : جوشیدن آب از زمین.

یک سریه می فرستادی رسول بهر جنگ کافر و دفع فضول ن ۱۵/۷۲۲ ی ۳۳/۲۲۷

یک سریه: طایفه‌ای از لشکر که فرستاده شوند به‌جانب اعدا، که اقل آنها پنج نفر و اکثرشان چهارصد نفر است. و به این اسم مسمی شده‌اند، چون سری به‌معنی نفیس و شریف است و آنها خلاصه و خیارِ عسکرند.

یک جوانی را گزید او را هذیل میر لشکر کردش و سالار خیل ن ۱۶/۷۲۲ ی ۳۳/۲۴۷
هذیل: قبیله [ای] از عرب.

نو ستوری هم که نفست غالب است حکم غالب را به وادی خودپرست ن ۴/۷۲۵ ی ۳۸/۲۴۷

حکم غالب را بود: آیا نمی‌بینی که انس چهار عنصر دارند، و جن هم. و چون حکم تابع عنصر غالب است، اصل آن را تراب و این را نار گویند. پس آنان که احکام فرشتگان بر ایشان غالب است، در باطن فرشته و بهتر از فرشته‌اند، و اینان که احوال بهایم و سیاع بر ایشان غالب است، در باطن انعام و پست‌تر از انعامند، گو در هر دو صنف به صورت انسان باشند.

خر نخواندت اسب خواندت ذوالجلال اسب تازی را عرب گوید تعال ن ۵/۷۲۵ ی ۳۹/۲۴۷
تازی: فارسی، عربی.

قل تعالوا گفت از جذب کرم تا ریاضتستان دهم من ریاضم ن ۷/۷۲۵ ی ۴۰/۲۴۷
ریاضت: رام کردن ستور.
ریاض: اسم فاعل، ریاضت‌دهنده.

سکسکانید از دم یرغا روید تا یواش و مرکب سلطان شوید ن ۱۱/۷۲۵ ی ۴۱/۲۴۸
سکسکان: فارسی، جمع سکسک - به ضم هر دو سین مهمله - اسبی که راه نداشته باشد.
یرغان: فارسی، جمع یرغ - به وزن صمغ - اسب آزموده ابلغاری. لیکن از کلام مولوی چنین مفهوم می‌شود کالمشهور، که نوعی از روش اسب باشد.

قل تعالوا قل تعالوا گفت رب ای ستوران رمیده از ادب ن ۱۲/۷۲۵ ی ۴۲/۲۴۸
قل تعالوا قل تعالوا: مکرر فرموده است، که یکی اشارت به آیه مباهله باشد^{۲۲۵} و یکی به

او آخر سورة انعام. قُلْ نَعَالُوا اَنْتَلْ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ اَلَا تُشْرِكُوْا بِهِ شَيْئًا. ۲۲۶ و گویا زیاد بر این نباشد.

خود ملایک نیز ناهمتا بدند زین سبب بر آسمان صف صف شدند ن ۱۷/۷۲۵ ی ۶/۲۴۸

صف صف شدند: اشارت است به آیات شریفه:

- وَالصَّافَّاتِ صَفًّا. ۲۲۷

- وَاِنَّا لَنَخُنُّ الصَّافُّونَ. ۲۲۸

- وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا. ۲۲۹

از تکبر جمله اندر تفرقه مرده از جان زنده اندر محرقه ن ۱۳/۷۲۶ ی ۱۵/۲۴۸

زنده اندر محرقه: مراد عالم طبیعت است. چه باطن نار ذات لهب و ظل ذی ثلث شعب، طبیعت سیاله و جسم واقع در تغیر و تفرقه صاحب ابعاد ثلثه است که روز به روز به صور ناریه قضاغه نزاعه ظاهر خواهد شد.

این عجب که جان به زندان اندر است و آنکهی مفتاح زندانش بدست ن ۱۴/۷۲۶ ی ۱۶/۲۴۸

و آنکهی مفتاح زندانش بدست: تا آنجا که گفت «نی نی یا رسول الله مکن» همه درین مطلب است که حق تعالی فرموده وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ. ۲۳۰ و جناب امیرالمؤمنین علی علیه السلام می فرماید:

دَوَائِكَ فَبِكَ وَلَا تُبْصِر

دایما پهلوی به پهلوی بی قرار پهلوی آرامگاه و پشت دار ن ۱۶/۷۲۶ ی ۱۷/۲۴۸

دایما پهلوی به پهلوی بی قرار: یعنی دایما از بی قراری از این پهلوی به آن پهلوی می کردی با آنکه در پهلوی قرار و آرامگاه هستی. و در نسخه ای «پهلوی به پیلو» دیدم - به پای فارسی، به وزن لیمو -

۲۲۶ - قرآن کریم سورة انعام آیه ۱۵۱.

۲۲۷ - قرآن کریم سورة صافات آیه ۱.

۲۲۸ - قرآن کریم سورة صافات آیه ۱۶۵.

۲۲۹ - قرآن کریم سورة فجر آیه ۲۲.

۲۳۰ - قرآن کریم سورة ذاریات آیه ۲۱.

یعنی تکیه به چوب اراک - مثلاً - داری و آرامگاه ناعم در برابر است.

نور پنهان است و جست و جو گواه کز گزافه دل نمی جوید پناه ن ۱۷/۷۲۶ - ک ۱۷/۲۴۸

جست و جو: یعنی طلب و طالب که مضایف است، بی مطلوب صورت نیندد، و حرکات و طلبات بی غایت و ثمره نیست - که عبث لازم آید. بلکه همه اندر طلب او بند و لکن لایشعرون و فی طغیانهم یعمهون!

چندین هزار ذره سراسیمه می دوند در آفتاب و غافل از این کآفتاب چیست

مثلاً طالب غنا و بقا، طالب اوست. چه اینها صفت اوست. و لکن طالب، غنا را در غنای مجازی، و بقا را در بقای مجازی - که عین فقر و فنایند - گم کرده است.

و معترضی که کلام مولوی در اوست، از باب کل موجود یحب الفردانیه، مستبد به رأی شده است. ولیکن ندانسته است که فردانیت در تسلیم و تبعیت محض انسان کامل است.

گر نبودی حبس دنیا را مناص نه بدی وحشت نه دل جستی خلاص ن ۱۸/۷۲۶ - ک ۱۸/۲۴۸

مناص: ملجأ و مفر.

وحشت همچون موکل می کشد که بجوای ضال منهاج رشد ن ۱۹/۷۲۶ - ک ۱۸/۲۴۸

منهاج: راه روشن.

هست منهاج و نهان در مکمن است یافتش رهن گزافه جستن است ن ۲۰/۷۲۶ - ک ۱۹/۲۴۸

مکمن: اسم محل از کمون، به معنی استار.

رهن گزافه جستن است: یعنی بسیار جستنت. چه گزافه به این معنی هم آمده. اگر چه به معنی بیهوده بیشتر است، چنانکه در آن مصراع که:

کز گزافه دل نمی جوید پناه

مردگان باغ برجسته ز بن کان دهند زندگی را فهم کن ن ۲۲/۷۲۶ - ک ۲۰/۲۴۸

برجسته ز بن: یعنی مردگان عناصر که حیات گرفته اند - که موت ذاتی آنها بود و حیات عارضی و عاریتی. و عارضی به ذاتی منتهی می شود، و عاریت به معبر بر می گردد - بفهم، که بجز مظهریت و مجلویت چیزی ندارند، و ظاهر و متجلی دیگری است.

بر زمین پهلوت را آرام نیست دان که در خانه لعاف و بستری است ن ۳/۷۲۷ - ی ۲۱/۲۴۸
دان که در خانه : امر از دانش، یعنی بدان که.

بی مقررگاهی نباشد بی قرار بی خمار اشکن نباشد این خمار ن ۴/۷۲۷ - ی ۲۲/۲۴۸
بی مقررگاهی : یعنی حرکت، چنانکه *مَا مِتَّةٌ مَّا يَخَوِّدُ، مَا إِلَيْهِ مَيَّ يَخَوِّدُ* ^{۲۳۱} *إِنِّي زَبَّكَ الْمُتَّهِنُ*.

با رسول الله جوان ار شیرزاد غیر مرد پیر سرلشکر مباد ن ۶/۷۲۷ - ی ۲۳/۲۴۸
ار شیرزاد : ار مخفَفِ اگر.

برگ بی برگی نشان عارفی است زردی زر سرخ روی صیرفی است ن ۱۳/۷۲۷ - ی ۲۶/۲۴۸
صیرفی : صراف.

آنکه او گل عارضت ار نو خطت او به مکتب گاه محبر نو خط است ن ۱۴/۷۲۷ - ی ۲۷/۲۴۸
محبر : محل حبر و سیاهی مداد، یعنی دوات.

حسرفهای خط او کز مژ بود مزمن عقل است اگر تن می دود ن ۱۵/۷۲۷ - ی ۲۷/۲۴۸
کز مژ : هردو فارسی، و ثانی مهمل اول، چون کج مج!
مزمن عقل است : یعنی عقلش زمین گیر است. و در نسخه ای «خزمن عقل است اگر تن می دود» عربی است، چون *عَزَّ مَنْ قَاتِلٌ*. و کلمه من بیان می کند ضمیر *خَزَّ* یا *عَزَّ* را، و مدخول آن در معنی فاعل است.

گر مثل خواهی به جعفر درنگر داد حق بر جای دست و پاش پر ن ۱۷/۷۲۷ - ی ۲۸/۲۴۸
به جعفر : طیار.

گر ز اسرار سخن بویی بری من سخن گویم چو زر جعفری ن ندارد - ی ۲۹/۲۴۸

ذر جعفری: زر خالص، که منسوب است به جعفر کیمیاگر یا جعفر برمکی که زر مسکوک را بی غش و خالص کردند.

این مگر باشد ز حبّ مشتهی . اسقنی خمرأً وَقُلْ لِي إِنَّهَا ن ۱۶/۷۲۸ ی ۱/۲۴۹

وقل لی آنها: یعنی با وجود معاینه دیدن باصره و چشیدن ذائقه و رسیدن لامسه و شامه قل لی آنها خمر، تا سامعه هم قوتی و نصیبی ببرد. تا همه مشاعر من از آن پر باشد حباً و عشقاً للمشتهی.

و گویا کلام مولوی - قدس سره - تلمیح است به قول قائل که:

الا اسقنی خمرأً وَقُلْ لِي هِيَ الخمر ولا ستقنی سرأً اذا امکن الجهر
وبیح باسم من اهوى ودعنی عن الکنی فلا خیر فی اللذات دونها ستر
و این به عکس مشرب آنکه گوید:

ابکی الی الشرق ان کانت منازلکم من جانب الغرب خوف القیل والقال
اقول بالخذّ خال حین اذکره خوف الرقیب وما بالخذّ من خال

بلی چنین است!

و للناس فیما یعشقون مذاهب

هر نبی و هر ولی را مسلکی است لیک تا حق می برد جمله یکی است

بعره را ای گنده رای گنده مخ زیر بینی بنهی و گویی که اخ ن ۲۲/۷۲۸ ی ۶/۲۴۹

بعره را ای گنده رای: بعره، پشکلی حیوانات ذوات الخف والظلف.

مخ: مغز. اینجا مغز سر است.

اخ: به ضم، در نهایت خوشی استعمال شود. و به فتح در خوشی. و اخ بجای بخ در عربی است.

اخ اخی برداشتی ای گنج کاج تا که کالای بدت یابد رواج ن ۱/۷۲۹ ی ۶/۲۴۹

کاج: فارسی، احول.

کالا: فارسی، متاع.

تا فریبی آن مشام پاک را آن جسریده گلشن افلاک را ن ۲/۷۲۹ ی ۷/۲۴۹

جریده: به وزن رسیده، فارسی، تنها و مجرّد.

مست را بین زان شراب پرشگفت همچو فرزین مست کز رفتن گرفت ن ۱۰۸۷۲۹ ی ۱۱/۲۴۹

فرزین: فارسی، مَهْرَة شطرنج.

مرد برنا زان شراب زودگیر در میان راه افتد همچو پیر ن ۱۱/۷۲۹ ی ۱۱/۲۴۹

برنا: فارسی، جوان.

زانکه آن اصحاب کُهِف از قتل نقل سیصد و نه سال گم کردند عقل ن ۱۳/۷۲۹ ی ۱۲/۲۴۹

نقل نقل: اول به ضم - ما يَنْتَقِلُ عَلَى الشُّرَابِ - دوم به فتح، معروف. جناس محرف است. و اضافه از قبیل لَجَيْنِ الْمَاءِ است. خلاصه معنی آن است که این عدد بنایش بر نقل صحیح است از معصوم.

با مریدان آن فقیر محتشم بایزید آمد که نک یزدان منم ن ۲۰/۷۲۹ ی ۱۸/۲۴۹

که نک یزدان منم: بدان - اَيْدِكَ اللهُ تَعَالَى - که لطیفه روحیه، چنانکه در حال بقاء قبل الفنا به سبب غفلت از گوهر ذات خود، که خلیفه الله و مشیه الله و جام جم، و مظهر اعظم می باشد، و موجودی است مجرد از مواد و اوضاع و جهات و کمیات، و نه داخل بدن است و نه خارج، و حلول ندارد در هیچ یک از اعضای رئیسه و مرنوسه، خود را همین بدن می داند، و لفظ انا و مرادفات او را که می گوید، اشارت و عبارت می گیرد از همین بدن، که مانند مدره منبوزه است درین خاکدان. و چون دیدان داخل است حَجَرِی ازین ربیع مکشوف، از این کره خاک، که مقداری ندارد در جنب افلاک - چه جای عالم معنی - هیهات هیهات! کاهی است همه جهان و بی جاده تویی!

نَسُوا اللَّهَ فَاَتَسَاءُ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ.^{۲۳۲} و عمده در اینکه انا می گوید و خود را این مدره محدوده پندارد، علاقه عشقیه به جسد و شدت توجه به آن است. پس همچنین هرگاه بی مبالات شود به این تن خاکی و خالی شود از خود و پر شود از توجه به حق و علاقه عشقیه او به حق مستحکم شود و به مقام تمکّن و استقامت رسد، از ماسوی - چه جسد خود و چه غیر جسد - فراموش می کند و انا و مرادفات او را بر معشوق حقیقی متوجه الیه و مستغرق فیه خود اطلاق کند.

و این، از قاطعان طریق، اگرچه مسموع نیست - بلکه از شطحیات است - لیکن از فانیان فی الله الباقین به مستبعد نیست. و استبعاد، از جهل است به جلالت حضرت آدمیه.

و اگر تفکر در آیات آفاقی و انفسی نمایند، به نظر استغراب که گویا از بدو عمر ندیده‌اند هرآینه به نورالله، نورالله را در خلیفه الله - معاینه - بینند! و اینکه متفطن نمی‌شوند، به تقریب آن است که به نظر عادی نظر می‌کنند در آفاق و انفس. و حال آنکه سعادت خواهی، از عادت گذر کن! و آلامی بینند که هر فعل و صفت او عجیب است، و ذاتش اعجب العجایب! و سبب دیگر آنکه متفکر و متفکر فیه، همه، امثالند و بسیارند، و الشیء یعز حیث یندر.

پس فرض کن که نوع انسان منحصر در فرد باشد در میان انواع موآلید، و نسبت داده شود اطوار او به اطوار این انواع، اگرچه اطوار حائک و حجام باشد - که به نظر عوام حقیر است. پس چه بنیاد عجایب قدرت و غرایب علوم غیبیه، که مشاهده می‌کنند از دهقان زارع - مثلاً - و متنبه نمی‌شوند. کما قال تعالی وَكَأَيُّنْ بَيْنَ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ.^{۲۳۳} مثل اینکه در بذرافشانی، بذر چه باشد و چند و کی و کجا و چگونه باشد، و مانند این در کردار او. و مثل آنکه کی می‌روید و روییده شده چه و چند و چگونه خواهد بود از لون و طعم و رایحه و نحوها، و کی می‌رسد به کمال، و به چه سلامت ماند و از چه آفت به آن رسد. و مانند اینها در گفتار و اخبار او که جزئی از اینها بر اکمل اکمل حیوانات مخفی است. و اگر انسان پاس انعام را ندارد، خود و اغذیه خود را تلفند.

پس گویا ادنی الادانی از انسان رب الجنس است. چنانکه اعلی الاعالی از آن گویا رب النوع است. و مرتبه او را نداند مگر خداوند - جل شأنه. و این العیان من الاثر، والشفاه من الخبر.

هرچه گوید آن پری گفته بود زین سری گر زان سری گفته بود ن ۹۰۷۳۰ ی ۲۴/۲۴۹

زین سری گر زان سری گفته بود: چند توجیه دارد:

یکی آنکه حرف شرط در اول محذوف باشد. یعنی گر ازین تشاه و گر از آن نشاه.

دوم آنکه شرط حرف محذوف نباشد، معنی این باشد که از این سر که ممسوس است چیزی از آن سر که غالب است بروز کند.

سیم آنکه یکی را به کسر سین بخوانیم که به معنی راز نهان باشد.

چهارم آنکه سری عربی به معنی شریف باشد.

اوی او رفته پری خود او شده ترک بی‌الهام نازی‌گو شده ن ۱۱/۷۳۰ ی ۲۴/۲۴۹

ترک بی‌الهام: می‌شود به کسر کاف ترک بخوانیم، یعنی ترک بی‌الهام قبل از ممسوسیت، عربی‌دان شده بعد از ممسوسیت. یا به سکون بخوانیم، یعنی ترک بی‌توسط ملک و الهام او کذا، چه خواطر ملکیه به الهام ملک است، چنانکه هواجس و وساوس به اغوای نفس و شیطان است. و در همه غیر مقتحم است، به خلاف خواطر ربانیه - که غیر متخللی نیست، و به محض عنایت پروردگار است. و ما نحن فیه از این قبیل است.

شیرگیر از شیر کسی ترسد بگو شرح راه از کور که پرسد بگو ن ندارد ی ۲۶/۲۴۹

شرح راه...: یعنی حفظ مراتب عبودیت از مست استغراق حقیقت - که کوری شکر دارد و از ماسوی چشم پوشیده - که پرسد؟!

هریکی چون ملحدان گرد کوه کارد می‌زد پیر خود را بی‌ستوه ن ۱/۷۳۱ ی ۳۱/۲۴۹

گرد: به ضم گاف فارسی، پهلوان.

کوه: یعنی در عظمت چو کوه بودند. و احتمالی می‌رود که مرکب باشد، به کسر گاف فارسی و سکون را که «گرد کوه» کوهی است در مازندران، که گویا ملحدان شدیدالاحاد از آن موضع برخاسته!

نقش او فانی و او شد آینه غیر نقش روی غیر آنجای نه ن ۱۲/۷۳۱ ی ۳۷/۲۴۹

غیر نقش روی: یعنی دیده که هر آینه ظهور ندارد و فانی در عکس و نقش عاکس است، و آن عکس و نقش تمکین نمی‌کند آن را از بروز خاصه در حالتی که ناظر به همان عکس باشی و آینه آلت لحاظ باشد - نه ملحوظ بالذات - پس غیر نقش غیر آینه - که صورت تو باشد اگر تو ناظر به آینه باشی - در آینه نیست. پس اگر تَف کنی به آن به خود کرده [ای] و اگر تبجیل کنی او را خود را کرده، که او از صفا و بی‌رنگی، خوب و زشت، همه را بنماید.

بر کنار بامی ای مست مدام پست بنشین یا فرود آ والسلام ن ۲۰/۷۳۱ ی ۱/۲۵۰

مدام: از اسماء خمر.

بر زمان خوش هراسان باش تو همچو گنجش خفیه کن نه فاش تو ن ۲۲/۷۳۱ ی ۲/۲۵۰

هراسان باش تو : کما قالوا: الوقت سيف قاطع!

گر نمی بینی کنار بام راز روح می بیند که هستش اهتزاز ن ۲/۷۳۲ - ی ۴/۲۵۰

اهتزاز : حرکت بر سبیل بسط و شکستگی.

هر نکالی ناگهان کآن آمدست بر کنار کنگره شادی بدست ن ۳/۷۳۲ - ی ۴/۲۵۰

نکال :

از بلیس او پیرتر خود کی بود چونکه عقلش نیست او لاشیی بود ن ۱۹/۷۳۲ - ی ۱۵/۲۵۰

او لاشیی بود : گویند شیطان به درگاه غفاری معروض داشت که: خداوند! تو فرموده ای رحمتی وسعت کل شیئی. و من شیشم، به موجب این نص امیدوار می باشم! از ممکن غضب الهی حکم صادر شد که ما ترا از شیئی هم بیرون کردیم! پس اینکه مولوی فرموده، اشارت به این است.

و جواب دیگر هم هست که بر فرض تنزل که تو شیئی باشی، این رحمت واسعه، رحمت رحمانیه است - که ماثور است که سُبْحَانَ مَنْ إِتَّعَتْ رَحْمَتُهُ لِأَعْدَانِهِ فِي ضِمْنِ نِقْمَتِهِ - نه رحمت رحیمیه که مخصوص اهل ایمان است.

اگر بگویی که چگونه می شود که ابلیس لاشیی باشد و از شینیت - که از اموری است که اعمّ العامات است - بیرون باشد؟!

گوییم که اسم ابلیس اطلاقات دارد. چه، او را معنی است و صورتی. اما معنی، مثل مجمع حدود و نقایص و ظلام و اعدام، و مثل مهیات امکانیه - که مكثرند نظر موحد را - و مثل جهل کل - مقابل عقل کل. اما اعدام، نفی محض اند، و جهل هم عدم است، و مهیات هم امور اعتباریه سرابیه اند - شینیت وجودیه ندارند. و بعضی محققین گفته اند که ابلیس، اصلش ابواللیس است!

و اما صورت، مثل صور مثالیه که ظاهر می شود به آن صور از برای مراقب مرتاض. مانند صورت کلب [حاتم؟]، و مثل صورتی که فی نفسه - قطع نظر از ظهور بر غیر - بر آن است، بر طبق معنیش که مذکور شد. و پیش ملین صورت جسد، عنصری است که حقیقان بر او غالب و ثقیلان در او مغلوب است. پس بنا بر معنی، لاشینیت او واضح است، و بنا بر صورت، اضافی است. و بنا بر صورت، معنی قول حق - تعالی - که بیرون کردیم ترا از شیئی

به اعتبار عین ثابت و مهیت سرابیه اوست، که اولی است به اعتباریت، از مهیات مظاهر لطف.

آن سپیدی مو دلیل پختگی است پیش چشم بسته کش کوتاه تکی است ن ۲۱/۷۳۲ ی ۱۶/۲۵۰

کش کوتاه تکی است: تک، قعر حوض و چاه و مانند آن. و ایضاً تکاپوی. و به گاف فارسی هم به این دو معنی آمده. پس بنا بر معنی اول، چشم قلیل التحدیق والتعمق مراد است. و بنا بر ثانی قصیر الخطوط الشعاعیه و ضعیف النور مراد است.

خلاصه آنست که دلیل اتی، اندیشه کوران است، و دلیل لمی پیشه محققان است!

پیش ظاهر بین چه قلب و چه سره او چه داند چیست اندر قوصره ن ۲/۷۳۳ ی ۱۹/۲۵۰

سره: فارسی، زر رایج، و ایضاً هر چیز پسنیدیده اعلی.

قوصره: به قاف و صاد مهمله، به وزن قنطره، ظرفی که خرما در آن کنند.

از عدم چون عقل زیبا رو گشاد خلعتش داد و هزارش نام داد ن ۱۲/۷۳۳ ی ۲۳/۲۵۰

هزارش نام داد: چه قلب کامل، مظهر هزار اسم خداوندی است که وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا.^{۲۳۴}

کمترین زان نامهای خوش نفس آنکه نبود هیچ او محتاج کس ن ۱۳/۷۳۳ ی ۲۴/۲۵۰

آنکه نبود: چه رَقّ اکوان نیست و حریت دارد، و نهایت فقر به خداوند دارد. و فرموده اند نِهَائَةُ الْفَقْرِ بِذَائَةِ الْغِنَى!

پیرو نور خودست آن پیشرو تابع خویش است آن پی خویش رو ن ۴/۷۳۴ ی ۳/۲۵۰

پیرو نور خود: چه از خدا می گیرد نه از وسایط و مصداق اِتَّقُوا اللَّهَ وَتَعْلَمُكُمْ اللَّهُ^{۲۳۵} است.

تابع خویش است: جمع بین متقابلین فرموده است، که عَرَفْتُ اللَّهَ بِجَمْعِهِ بَيْنَ الْأَضْدَادِ.^{۲۳۶}

چه یک خویش است که نورانیت که گوهر ذات و باطنی ذات خود است که مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ.^{۲۳۷} و یک خویش است که ظلمانی است، که فرموده اند که خودپرست بدتر

۲۳۴ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۳۱.

۲۳۵ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۲۸۲.

۲۳۶ - فریب به این مضمون، نهج البلاغه، کلمات قصار ۲۳۵.

۲۳۷ - عوالی اللئالی، ج ۴، ص ۱۰۲، حدیث ۱۴۹.

است از بت پرست.

مؤمن خویش است و ابهان آورید هم بدان نوری که جانش زو چرید ن ۵/۷۳۴ ی ۳۱/۲۵۰

مؤمن خویش است: مانند اسم مؤمن که بر خدا اطلاق می شود. شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ.^{۲۳۸}

و آن خری کز عقل جوسنگی نداشت خود نبودش عقل و عاقل را گذاشت ن ۸/۷۳۴ ی ۳۴/۲۵۰

جوسنگ: فارسی، به وزن و معنی هم سنگ. چنانکه خاقانی راست:

به قسطاسی بسنجم راز مؤید که جوسنگش بود قسطای لوقا

و کلام مولوی اشارت است به قول حق تعالی وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ.^{۲۳۹} و به دو قسم اول اشارت است به قول حق تعالی لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ.^{۲۴۰} و به قسم سیم اشارت است به امثال قول حق تعالی وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعُوا لَتَوَلَّوْا.^{۲۴۱}

شمع نه تا پیشوای خود کند نیم شمی نه که نوری کد کند ن ۱۱/۷۳۴ ی ۳۶/۲۵۰

کد: به کاف، فارسی، گدایی.

چند صیادی سوی آن آبگیر برگزشتند و بدیدند آن ضمیر ن ۲۱/۷۳۴ ی ۴/۲۵۱

بدیدند آن ضمیر: یعنی نهان در دل آب.

گفت با اینها ندادم مشورت که یقین ستم کنند از مقدرت ن ۲/۷۳۵ ی ۵/۲۵۱

مقدرت: مصدر میمی، یعنی قدرت.

چونکه استنشاق بینی می کنی بوی جنت خواه از رب غنی ن ۱۰/۷۳۵ ی ۱۰/۲۵۱

۲۳۸ - قرآن کریم سوره آل عمران آیه ۱۸.

۲۳۹ - قرآن کریم سوره فاطر آیه ۸.

۲۴۰ - قرآن کریم سوره قی آیه ۳۷.

۲۴۱ - قرآن کریم سوره انفال آیه ۲۳.

بوی جنت خواه : خاصه جنت صفات - که تَخَلَّقُوا بِأَخْلَاقِ اللَّهِ^{۲۴۲} - و جنت لقاء الله که مَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ^{۲۴۳} فَادْخُلِي فِي عِبَادِي وَادْخُلِي جَنَّتِي^{۲۴۴}.

حد من این بود کردم من لثیم زان سوی حد را نقی کن ای کریم ن ۱۵/۷۳۵ ی ۱۳/۲۵۱
نقی : به نون، پاک.

از حدث شستم خدایا پوست را از حوادث تو بشو این دوست را ن ۱۶/۷۳۵ ی ۱۳/۲۵۱
این دوست را : جان را. قَالَ تَعَالَى يُجِبُّهُمْ وَيُجِيبُونَهُ^{۲۴۵} و معلوم است که خدا دوست دار جان است - نه تن. و دنیا را لعنت فرموده!

[عنوان] : شخصی به وقت استنجا می گفت: اللَّهُمَّ ارْحَنِي رَايْحَةَ الْجَنَّةِ ! ن ۱۷/۷۳۵ ی ۱۴/۲۵۱
شرح : و از بعضی طرق اسانید رسیده است: اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْ عَلَيَّ رِيحَ الْجَنَّةِ وَأَجْعَلْنِي مِمَّنْ يَشُمُّ رِيحَهَا وَرَوْحَهَا وَطِبْهَا.

رایحه جنت ز بینی یاقت حر رایحه جنت کی آید از دبر ن ۲۰/۷۳۶ ی ۱۸/۲۵۱
دبر : به ضمین، مقعد.

از پی سوراخ بینی رُست گل بو وظیفه بینی آمد ای عتل ن ۵/۷۳۶ ی ۲۰/۲۵۱
عتل : جفاکار درشت جثه. و بعضی گفته اند آکول منوع.

نیست وقت مشورت هین راه کن چون علی تو آه اندر چاه کن ن ۱۰/۷۳۶ ی ۲۲/۲۵۱
چون علی تو آه : حضرت امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - در حدیث طویلی که راوی آن کمیل بن زیاد است، اشارت به سینه مبارک کرده می فرماید: آه آه إِنْ هِيَئُنَا لَعِلْمًا جَمًّا لَوْ أَصْبَتْ

۲۴۲ - شرح منازل السائرین عبدالرزاق الکاشانی، ص ۲۳۵.

۲۴۳ - قرآن کریم سوره عسکیرت آیه ۵.

۲۴۴ - قرآن کریم سوره فجر آیه ۲۹.

۲۴۵ - قرآن کریم سوره مائده آیه ۵۴.

لَهُ حَمَلَةٌ.^{۲۴۶} و آن جناب بیرون رفتی و سر به چاهها کردی و رازها فرمودی. و شیخ عطار منظوم ساخته است که:

مصطفی جایی فرود آمد به راه	گفت آب آرید لشکر را ز چاه
رفت مردی باز آمد در شتاب	گفت پر خون است چاه و نیست آب
گفت پنداری ز درد کار خویش	مرتضی با چاه گفت اسرار خویش
چاه چون بشنید آن تابش نبود	لاجرم پر خون شد و آبش نبود

سینه را پا ساخت می رفت آن حذور از مقام باخطر تا بحر نور ن ۱۳/۷۳۶ ی ۲۴/۲۵۱

حذور: اگر به ذال باشد، به معنی ترسان است. و اگر به مهمله باشد، به معنی سریع. چه حذر به معنی پایین آمدن و اسراع آمده است. و در حدیث اذان است که إِذَا أَدْنَتْ فَأَرْسِلْ وَإِذَا أَقَمْتَ فَآخِذْ^{۲۴۷} - ای اسرع فی الاقامة، لا فی الاذان.

رفت آن ماهی ره دریا گرفت راه دور و پهنه پهن گرفت ن ۱۶/۷۳۶ ی ۲۵/۲۵۱

پهنه پهن: هردو به پای فارسی، اول میدان، دوم عریض.

خویشتن افکند در دریای ژرف که نیابد طرف آن را هیچ طرف ن ۱۸/۷۳۶ ی ۲۶/۲۵۱

که نیابد طرف...: هردو به فتحه، پس سکون، اول: منتهی، ثانی: چشم.

بعد از آن گفتش که در جسمم کتیم ده درم سنگ است یک در یتیم ن ۱۲/۷۳۷ ی ۲۸/۲۵۱

کتیم: فعل به معنی مفعول، یعنی پنهان.

می روم بر وی چنانکه خم رود نه به سباحی چنانکه کس رود ن ۷/۷۳۸ ی ۸/۲۵۲

نه به سباحی: نه به شناگری.

گفت موتوا کُلُّهُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ السَّمَوَاتِ تَمُوتُوا بِالْفِتَنِ ن ۱۰/۷۳۸ ی ۹/۲۵۲

گفت موتوا: نظم حدیث این است که مَوْتُوْا قَبْلَ أَنْ تَمُوتُوْا وَخَاسِبُوْا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ

تُخَاسِبُوا. ۲۴۸

او همی جوشید از تَف سَمیر عقل می گفتش اَلَمْ يَأْتِكَ نَذِيرٌ ن ۱۹/۷۳۸ ی ۲۲/۲۵۲

اَلَمْ يَأْتِكَ نَذِيرٌ : این بیت و مابعد اشارت است به آیتین که تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلُّمَا اَلْقَىٰ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلْتَهُمْ خَزَنَتُهَا اَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ. ۲۴۹

از کمی عقل پروانه خسیس یاد نارد ز آتش سوز و خسیس ن ۹/۷۳۹ ی ۲۲/۲۵۲

یاد نارد ز آتش سوز و خسیس : آواز نرم و آهسته، بخصوص صوت حرکت آتش چنانکه در کتاب مجید می فرماید: اِنَّ الَّذِیْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنٰی اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ لَا یَسْمَعُوْنَ حَسِیْنَهَا... ۲۵۰

بدانکه حکما هم فرموده اند که پروانه قُوْت حافظه ندارد. پس آنچه به لامسه ادراک کرد مستثبت نمی شود، و مره بعد آخری، و کره بعد اولی، بر شعله واقع می شود. و اینکه شعرا و عرفاء فرموده اند عشق دارد، منافی نیست، که تمام حرکات به میل و عشق است! ساری است سر عشق در اعیان علی الدوام کَالْبَدْرِ فِی الدُّجَیَّةِ وَالشَّمْسُ فِی الْعَمَامِ

چونکه گوهر نیت تابش چون بود چون مذکر نیست ایابش چون بود ن ۱۲/۷۳۹ ی ۲۲/۲۵۲
مذکر : به کسر کاف.

ایابش : به یای دونقطه تحتانی، به معنی رجوع. و به نون، از انابت، چون اقام الصلوة - از اقامت - جایز است.

عقل ضد شهوت است ای پهلوان آنکه شهوت می تند عقلش مخوان ن ۲۲/۷۳۹ ی ۲۸/۲۵۲

عقلش مخوان : گذشت که عقل جزئی مشوب به وهم و خیال را وهم خوانند، کقوله - علیه السلام - كُلُّمَا مِيزُ مَمُوءَةٌ بِاَوْهَامِكُمْ، ۲۵۱ الحدیث.

۲۴۸ - المنهج القوی، ج ۴، ص ۳۱۳.

۲۴۹ - قرآن کریم سوره ملک آیات ۸ و ۹.

۲۵۰ - قرآن کریم سوره انبیاء آیات ۱۰۱ و ۱۰۲.

۲۵۱ - منع یالت نشد.

بسنده زاده آن خداوند وحید زاده از پشت جواری و عید ن ۱۱/۷۴۰ ی ۳۴/۲۵۲

جواری: جواری جمع جاریه، یعنی کنیز.

مرجع این جسم خاکم هم به خاک مرجع تو هم به خاک ای سهمناک ن ۱۳/۷۴۰ ی ۳۵/۲۵۲

سهم: فارسی، ترس و بیم. چنانکه گویند سهمناک!

بسنده فرعون و بسنده بندگاناش که ازو پرورد اول جسم و جاناش ن ۱۹/۷۴۰ ی ۳۸/۲۵۲

جسم و جاناش: جان آن بنده. از باب الثفات از خطاب به غیبت.

گر بکشتم من عوانی را به سهو نه برای نفس کشتم نه به لهو ن ۷/۷۴۱ ی ۵/۲۵۲

گر بکشتم من عوانی را به سهو: اشارت است به کریمه وَ دَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حَبِيرٍ غَفْلَةً مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَ هَذَا مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَعَاثَ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ مُوسَى فَقَضَى عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ.^{۲۵۲}

گفت هستم غرق پیغام خدا جادوی کی دید با نام خدا ن ۲۰/۷۴۲ ی ۲۶/۲۵۲

با نام خدا: اشارت است به ماثورات که انبیاء و اولیاء اسماء حسنی هستند. بلی! کسی که می فرماید که مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ،^{۲۵۳} اسم اعظم و نام افخم اکرم خداست. چنانکه در اوایل دفتر رابع، حقیقت اسم را ذکر کردیم.

من به جادویان چه مانم ای وقیح کز دم پر رشک می گردد مسیح ن ۲۲/۷۴۲ ی ۲۷/۲۵۲

وقیح: بی حیا.

کز دم: اگر بگویی حضرت مسیح بعد از حضرت موسی - علیهما السلام - آمد! گوئیم جناب موسی - علیه السلام - به اعجاز نبوت خبر می دهد. و دیگر آنکه روحانیت آن جنابان را ماضی و مستقبل و حال نیست. و دیگر آنکه مسیح نوعی، می شود مراد باشد، مثل لِكُلِّ فِرْعَوْنٍ مُوسَى!

۲۵۲ - قرآن کریم سوره قصص آیه ۱۵.

۲۵۳ - صحیح مسلم، ج ۷، ص ۵۴.

هرکه را افعال دام و دد بود بر کریمانش گمان بد بود ن ۲/۷۲۳ ی ۲۹/۲۵۳

دام: حیوان وحشی غیر درنده.

دد: جانوران درنده. هردو فارسی.

گر تو برگردی و برگردد سرت خانه را گردنده بیند منظرت ن ۵/۷۲۳ ی ۳۰/۲۵۳

برگردد سرت: چنانکه در مرضی که آن را دوار گویند.

گر تو باشی تنگدل از ملحمه تنگ بینی جو دنیا را همه ن ۷/۷۲۳ ی ۳۱/۲۵۳

ملحمه: به حاء مهمله، حرب و موضع قتال.

وی بسا کس رفته تا هند و هری او ندیده جز مگر بیع و شری ن ۱۰/۷۲۳ ی ۳۲/۲۵۳

جز مگر: ثانی، تأکید اول.

که بود افتاده بر ره یا حشیش لایق سیران گاوی یا خریش ن ۱۵/۷۲۳ ی ۳۵/۲۵۳

سیران گاوی: به سین مهمله، به معنی سیر و ذهاب. و در بعض نسخ «شیران» - به معجمه - و

«گاو» - به صیغه جمع. و اول، اصح است.

و آن فضای خرق اسباب و علل هست ارض الله ای صدر اجل ن ۱۷/۷۲۳ ی ۳۶/۲۵۳

خرق اسباب: و در بعض نسخ با «واو» است. و صحیح بدون واو است. و اشارت است به

قول حق و اَرْضَ الله وَاَسِعَتْ^{۲۵۴} و سابق نوشته شد که خرق اسباب آن است که علل امکانه را

واسطه نبیند، و اسماء الهیه ببیند. و مظاهر را فانی ببیند.

خشک بر میخ طبیعت چون قدید بسته اسباب جاننش لایزید ن ۱۶/۷۲۳ ی ۳۶/۲۵۳

قدید: گوشت قاق.

هرزمان مبدل شود چون نقش جان نو به نو بیند جهانی در عیان ن ۱۸/۷۲۳ ی ۳۷/۲۵۳

نو به نو بیند: أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ. ۲۵۵

عارفان در دمی دو عید کنند عینکبوتان مگس قدید کنند

و خلاصه ابیات مولوی در نفی جادویی از موسی - علیه السلام - آن است که مَذْرُک و مَذْرُک از یک سنخ می باشند. پس اگر نو، فانی از خود باشی، عالم پیش تو فانی است. و اگر تو باقی باشی عالم نزد تو باقی است. و اگر نور شده عالم نور است، و زمین و آسمان و موالیدی نیست. چنانکه قائل گفته است:

در مقامی که شهود است نه الا و نه لاس

در نظر جمله خدای است و خدای است و خداست

نازنین جمله نازنین بیند دیده پاک این چنین بیند

پس مدرک نوری نور بیند، و مدرک ظلمانی ظلمت بیند. حق، حق بیند، و باطل، باطل!

چنبیره دید جهان ادراک تست پرده پاکان حس ناپاک تست ن ۶/۷۴۴ - ی ۵/۲۵۴

چنبیره دید جهان: یعنی دایره محیط به جهان را، به اندازه ادراک خود می رسی.

چو آن کرمی که در گندم نهان است زمین و آسمان او همان است

چون شدی تو پاک پرده برکنند جان پاکان خویش بر تو می زند ن ۸/۷۴۴ - ی ۷/۲۵۴

خویش بر تو می زند: که تو ممسوس می شوی به او و بروز می کند آن جان کلی در تو، نه به طریق تناسخ.

جمله عالم گر بدی نور و صور چشم را باشد از آن خوبی خبر ن ۹/۷۴۴ - ی ۸/۲۵۴

جمله عالم: چون فرمود حس را بشو که جامه شویی صوفیان این است، اشارت به علت و دلیل کرده که وجود حواس ضیق دارد و شهود لطیفه روحیه و مافوق آن سعه آرد. پس هریک از حواس را محسوس مخصوصی است، و از محسوس دیگری خبر ندارد، و محسوس هریک از عالمی است. و لهذا بعضی از اینها را مرآت است مخصوص به خود، که محسوس حس دیگر در آن نیاید. چون صیقلیات که اصوات در آنها عکس نیندازند. و چون کوه که دیدنیها در آن عکس نیندازند. و در مرآت خیال، عکس هر محسوس علیحده با قطع نظر از

محسوس دیگر درآید. و عقلی بالفعل، اعلی‌المدارک است که به همه موجودات عالم - بطور کلیت - احاطه دارد و آینهٔ جمیع است.

گر بود مشک و گلابی بو برم فن من این است و علم و مخبرم ن ۱۴/۷۴۲ - ی ۱۱/۲۵۴
مخبرم: به ضم میم و فتح یا، یعنی معلوم.

باز حس کز نبیند شیر کز خواه کز غز پیش او یا راست غز ن ۱۶/۷۴۴ - ی ۱۲/۲۵۴
کز غز: هردو به ژ ی فارسی، و غزیدن، نشسته خزیدن، چون کودکان.

چشم احول از یکی دیدن یفین دان که معزول است نه توحیدیین ن ۱۷/۷۴۴ - ی ۱۲/۲۵۴
نه توحیدیین: و این در عالم احول نفس الامری است. که اگر همه احول بودند یکی را دو دیدن در عالم آنها نفس الامر بود. و این یک وجهی است از برای نفس الامریت کثرت در موجودات، در نظر اهل کثرت. ولی تحقیق وحدت در کثرت، آن است که حقیقت وجود وحدت دارد، با کثرت مراتب و درجات. رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ^{۲۵۶} و وجهی دیگر وحدت مسمی و موصوف، و کثرت اسماء و صفات.
جمله یک ذات است اما متصف جمله یک حرف و عبارت مختلف

تو که فرعونی همه مگری و زرق هر مرا از خود نمی دانی تو فرق ن ۱۸/۷۴۴ - ی ۱۳/۲۵۴
تو که فرعونی: در بعض نسخ «تا که فرعونی».

پس بدانی چونکه رستی از بدن گوش و بینی چشم می داند شدن ن ۲۲/۷۴۴ - ی ۱۵/۲۵۴
چونکه رستی از بدن: زیرا که روح مجرد را بصری و سمعی و مدارک دیگر است همه در موضع واحد که ذات روح انسانی مجرد باشد. پس در آن بصر سمع و شم و غیرهما باشد. و نیز در حق - تعالی - اینها علم حضوری او باشد به دیدنی و شنیدنی و غیرهما.

راست گفته است آن شه شیرین زبان چشم گردد مو به موی عارفان ن ۱۸/۷۴۵ - ی ۱۵/۲۵۴

آن شه : سلطان بایزید است.

عَلَّتْ دیدنِ مدانِ پیه ایِ پسر ورنه خواب اندر ندیدی کسِ صبور ن ۲/۷۴۵ - ک ۱۶/۲۵۲

ورنه خواب : چه این پیه در خواب از کار افتاده و در طبقات چشم مطبق است. بلکه در بیداری نیز روح انسانی مدرک است، نه عین و نه صماخ و غیرهما. چه هرگاه نفس ملتفت به جایی دیگر باشد، قوتها ادراک چیزی نمی کنند. پس گوید ای باصره! می بینی به نور من، و ای سامعه! می شنوی به قوت من، و ای محرکه! تحریک می کنی به حول من. لَا خَوْلَ وَلَا قُوَّةَ لَكُمْ إِلَّا بِي، كَمَا لَا خَوْلَ وَلَا قُوَّةَ لِي إِلَّا بِاللَّهِ.

مرغ از بادست کی ماند به باد نامناسب را خدا نسبت بداد ن ۸/۷۴۵ - ک ۱۹/۲۵۴

نامناسب : یعنی نامناسب به حسب روح را خدا نسبت خفیه بداد. که علاقه هر روحی با جسدی دارد. و هر جسدی، حکمش، مزاجاً سرایت به سوی روحش دارد از ذکا و بلاذت و ضعف و قوت و غیر اینها. و نیز نسبت بداد هر مرکب را با بسایط - چنانکه معلوم است.

آدمی چون زاده خاک هب است این پسر را با پدر نسبت کجاست ن ۱۰/۷۴۵ - ک ۲۰/۲۵۴

این پسر را با پدر : گاه هست، چنین بنظر آید که اولی این بود که بفرماید «این پسر را با مادر». چه عناصر را امهات گویند.

ولی نه چنین است؛ که مراد احقاق بی مناسبتی است - که گذشت. یعنی آدمی چون پدرش به حسب روح، عقل کلی است - چنانکه عیسی علیه السلام تعبیر از آن به پدر کرده و روح او سماویتی دارد، و این پسر به حسب جسد زاده خاک است، و جسد جدا از جان نیست، بلکه عضوی از آن است، پس عجیب است بودن پسر عقل کل - با غایت تجرد - که مولود از خاک باشد.

باد را بی چشم اگر بینش نداد فرق چون می کرد اندر قوم عباد ن ۱۲/۷۴۵ - ک ۲۱/۲۵۴

باد را بی چشم : پیش از این نوشتیم که مطلق وجود حقیقی، عین حیات و علم و عشق و قدرت و سمع و بصر و تکلم است. ولی چون وجود به حسب ظهور متفاوت است در مراتب، پس این صفات نیز متفاوتند در ظهور. وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا نُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ. ^{۲۵۷} پس این است که

می فرماید که باد و عناصر دیگر - همه - بینش دارند. و گفتیم که بینش در بینایان هم که به نفس و روح است، نفس و روح وجود است.

و در شرح بعضی دفاتر سابقه گفتیم که وجود نفس انسانی عین حیات و نور و علم حضوری به خود و عشق به خود و قدرت بر قوای خود و کلمه خدای خود و بینایی به خود - به حسب ظهور.

آتش نمرود را گر چشم نیست با خلیش چون تجشم کرد نیست ن ۱۹/۷۲۵ - ی ۲۲/۲۵۴

تجشم: تکلف و قبول چیزی به مشقت. و مشقت اینجا آن است که نسوزانیدن آتش - خلیل را - خلاف طبع آن است.

سنگریزه گر نبودی دیده‌ور چون گواهی دادی اندر مشیت در ن ۱۹/۷۲۵ - ی ۲۲/۲۵۴

اندر مشیت در: لفظ در تأکید است. یعنی اندر درون مشیت پیغمبر - صلی الله علیه و آله.

کی تُحَدِّثُ حَالَهَا وَ أَخْبَارَهَا تُظْهِرُ الْأَرْضَ لَنَا أَسْرَارَهَا ن ۲۲/۷۲۵ - ی ۲۶/۲۵۴

کی تحدّث: کی، فارسی. تحدّث... اقتباس است از قول حق که یَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا. ۲۵۸ یعنی اگر زمین دیده‌ور نبود، کی مصداق می شد قول حق را که فرموده در روز قیامت حدیث می کند زمین خبرهای خود را و کی اظهار می کند زمین از برای ما اسرار خود را.

این فرستادن مرا پیش تو میر هست برهانی که بُد مرسل خبیر ن ۱۸/۷۲۶ - ی ۲۶/۲۵۴

این فرستادن: برگشت به اول. و خطاب موسی - علیه السلام - با فرعون است. مرسل: اسم فاعل.

کین چنین دارو چنین ناسور را هست درخور از پی میسور را ن ۲۰/۷۲۶ - ی ۲۷/۲۵۴

میسور: آسان شده.

واقعاتی دیده بودی پیش ازین که خدا خواهد مرا کردن گزین ن ۳۰/۷۲۶ - ی ۲۷/۲۵۴

مرا کردن گزین: یعنی خوابها دیده بودی که مرا - که موسی ام - خدا برمی گزیند و بر تو مسلط می کند.

واقعات سهمگین از بهر این گونه گونه می نمودت رب دین ن ۵/۷۴۶ ی ۲۸/۲۵۴
سهمگین: خوفناک.

و آن طیب و آن منجم در لمع دید تمبیرش بپوشید از طمع ن ۹/۷۴۶ ی ۳۰/۲۵۴
لمع: درخشندگی.

پادشاهان خون کنند از مصلحت لیک رحمتشان فزون است از عنت ن ۱۳/۷۴۶ ی ۳۲/۲۵۴
عنت: مشقت و هلاک.

نه حلیمیء مسخنت وار نیز که شود زن روسپی زان و کنیز ن ۱۶/۷۴۶ ی ۳۴/۲۵۴
روسپی: - با پی فارسی - فاحشه. و در دو بیت اشارت است به آنچه مشهور است در شجاعت که باید تهور نباشد و جبن نیز نباشد و وسط باشد.

شاخ تیزت بس جگرها را که خست نک عصام شاخ شوخت را شکست ن ۱۸/۷۴۶ ی ۳۵/۲۵۴
شوخ: بی شرم و فضول.

حمله بردند اسبه جسمانیان جانب قلعه و دز روحانیان ن ۲۲/۷۴۶ ی ۳۸/۲۵۴
قلعه و دز: به کسر اول و با زاء معجمه، قلعه. و در بعض نسخ «جانب آن قلعه روحانیان».

تا فرو گیرند بر دربند غیب تا کسی ناید از آن سو پاک جیب ن ۱/۷۴۷ ی ۳۸/۲۵۴
دربند: قلعه و نیز بندر و گذرگاه دریا و سرحد.

چنگ در صلب و رحمها درزدی تا که شارع را بگیری از بدی ن ۵/۷۴۷ ی ۴۰/۲۵۴
شارع: راه.

چون بگیری شهری که ذوالجلال
برگشادست از برای انتسال ن ۶/۷۲۷ ی ۴۱/۲۵۴
انتسال: تناسل.

نک منم سرهنگ هنگت یشکنم نک به نامش نام و ننگت یشکنم ن ۸۷/۲۷۷ ی ۱/۲۵۵
هنگ: چون سنگ. معانی بسیار دارد، که بسیاری از آنها - اینجا - مناسب است. مثل سنگینی و وقار و قدر و مقدار و سپاه و قبیله و قوت و زور.

که نهم بر ریش خامت تا پزد یا بسوزد ریش و ریش تا ابد ن ۱۵/۷۴۷ ی ۴/۲۵۵
ریش: اول زخم، و ثانی لحيه. و سوختن لحيه از باب اسناد مجازی است، یعنی صاحبش بسوزد.

گر مراقب باشی و بیدار تو بینی هر دم پاسخ کردار تو ن ۱۹/۷۴۷ ی ۶/۲۵۵
مراقب: نگهبان و درکمین. از مقامات سلوک است - مراقبه و محاسبه. قال النبی - صلی الله علیه وآله - مَوْتُوْا قَبْلَ أَنْ تَمُوتُوْا وَخَاسِبُوْا اَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُخَاسِبُوْا.^{۲۵۹}

ور از این افزون تو را همت بود از مراقب کار بالاتر بود ن ۵/۷۴۸ ی ۱۰/۲۵۵
از مراقب کار بالاتر بود: یعنی از مقام مراقبه، مقاماتی بالاتر هست از باب تخلیه از رذایل و تخلیه به فضایل - مثل صبر و رضا و تسلیم. و اشارت به تخلیه فرموده به صیقلی کردن، و به تجلیه به تصویر بصور.

که چه زشتی لایق اینی و بس زشتیم آن تو است ای کور خس ن ۱۱/۷۴۹ ی ۲۵/۲۵۵
که چه زشتی: قول زنگی است.
زشتیم: زبان حال آینه است!

گاه می دیدی لباست سوخته گاه دهان و چشم تو پردوخته ن ۱۲/۷۴۹ ی ۲۶/۲۵۵
گاه می دیدی: قول موسی است با فرعون.

گاه حیوان قاصد خونت شده گه سر خود را به دندان دده ن ۱۴/۷۲۹ ی ۲۷/۲۵۵
دده: دد است.

گه ندات آمد ازین چرخ نقی که شقی و شقی و شقی ن ۱۴/۷۲۹ ی ۲۹/۲۵۵
نقی: پاک.

توبه را از جانب مغرب دری باز باشد تا قیامت بر وری ن ۱۷/۷۵۰ ی ۳۵/۲۵۵
وری: بیا. اماله وری به الف. یعنی خلق.

آن همه گه باز باشد گه فراز و آن در توبه نباشد جز که باز ن ۵/۷۵۰ ی ۳۶/۲۵۵
فراز: به معنی بسته و گشاده هردو آمده. از اضداد است.

خالق دریا و دشت و کوه و تیه ملکوت او بی حد و او بی شبیه ن ۱۳/۷۵۱ ی ۶/۲۵۶
تیه: به تاء مثناة فوق، پس تحت؛ بیابان - کما مر.

اوست بر هر پادشاهی پادشا حکم او را یفعل الله مایشا ن ندرد ی ۸/۲۵۶
حکم او را: به سکون میم. یعنی حکم او راست. می کند آنچه می خواهد.

بو که زان خوش وعده های مفتنم برگشاید قفل کفر صد منم ن ۱۶/۷۵۱ ی ۹/۲۵۶
مفتنم: غنیمت داشته شده.

گه ز عکس جوشش آب حمیم آب ظلم کرده خلقان را رمیم ن ۴/۷۵۱ ی ۱۲/۲۵۶
حمیم: آب گرم متعفن.
رمیم: استخوان پوسیده.

من ز عکس زمهریرم زمهریر یا ز عکس آن سعیرم چون سعیر ن ۵/۷۵۱ ی ۱۴/۲۵۶
سعیر: آتش افروخته.

وین نباشد بعد عمر مستوی که به ناکام از جهان بیرون روی ن ۱۲/۷۵۱ ی ۱۹/۲۵۶

مستوی: عمر طبیعی مراد است.

که به ناکام: یعنی باید این را هم تحصیل کرد، كما قال تعالى فَتَمَتُّوا الْعُمُوتَ. ۲۶۰ یا آنکه مقصود آن است که این از لوازم عمر دراز است.

پس در آتش افکنی این دانه را پیش گیری پیشه مردانه را ن ۱۷/۷۵۱ ی ۲۲/۲۵۶

پیش گیری: پیش و پیشه را جناس مطرف است. چنانکه پیشه و تیشه را جناس لاحق است.

ای به یک برگی ز باغی مانده ای همچو کرمی برگش از رز رانده ای ن ۱۸/۷۵۱ ی ۲۳/۲۵۶

از رز: از تاک. یعنی از متافع کثیره.

رانده:

چو آن کرمی که در گندم نهان است زمین و آسمان او همان است

چون کرم این کرم را بیدار کرد ازدهای جهل را این کرم خورد ن ۱۹/۷۵۱ ی ۲۳/۲۵۶

چون کرم: به فتحین. یعنی عنایت حق تعالی. و باکرم - به کسر کاف و سکون را - و باکرم - به فتح کاف و سکون راء - که به معنی تاک است جناس محرف دارد.

گنج زیر خانه است و چاره نیست پس ز هدم خانه مندیش و مایست ن ندارد ی ۲۶/۲۵۶

هدم خانه: خرابی خانه. چه تا طلسم نشکند، گنج ظاهر نشود.

چون نکرد آن کار مزدش هست لا لیس للانسان الا ما سعى ن ۵/۷۵۲ ی ۲۸/۲۵۶

نکرد آن کار: علم و عمل. چه همه دارند، ولی همه علم ترکیبی - یعنی علم به علم - و اینکه معلوم چیست و کیست، ندارند. پس ظفر بر گنج و دارایی ندارند.

دست خایی بعد از آن توکای دریغ این چنین ماهی بد اندر زیر میغ ن ۶/۷۵۲ ی ۲۸/۲۵۶

دست خایی: کنایه از حسرت و پشیمانی.

این گری را مدت او تا اجل تا درین مدت کنی در وی عمل ن ۹/۷۵۲ ی ۳۰/۲۵۶
گری : کرایه کردن.

پاره دوزی می کنی اندر دکان زیر این دکان تو مدفون دو کان ن ۱۰/۷۵۲ ی ۳۱/۲۵۶
دو کان : جنتان است، که حق فرموده وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ. ^{۲۶۱} جنت صوری و جنت روحانی. یا دو کان مظهریت علم و قدرت یا مظهریت جمال و جلال.

هر زمان می دود این دلق تن پاره بر وی می زنی زین خوردنت ن ۱۴/۷۵۲ ی ۳۳/۲۵۶
هر زمان می دود : چه تحلیل می رود این تن به محلات اربع - که حرارت ناریه داخل بدن، و حرارت غریزیه داخله آلت طبیعت خادمه نفس، و حرارت کوبیه از خارج، و حرارت حرکات بدنیه و نفسانی باشند. و چنانکه دریدن هر زمان است، دوختن نیز آن به آن است. چه اگر خوردن ظاهری غذای بالقوه تبانه روزی دو بار باشد - مثلاً - لیکن خوردن غذای بالفعل - که خون خوردن است - همیشه است. أَكُلْهَا دَائِمًا. ^{۲۶۲}

تکثیر الخرق علی الراقع

زیرا که بعد از هضم رابع که هضم عضوی باشد، دم، مانند شبنم، بر اعضا قرار دارد، و به قوه ملزقه و ملصقه - که از قوای غاذیه است - وصل می شود به اعضا. پس دائماً از فوهات عروق بر اعضا می ریزد و موصول می گردد. پس وصالی دائم است.

بودم از گنج نهانی بی خبر ورنه دستنبوی من بودی تبر ن ۴/۷۵۳ ی ۱/۲۵۷
دستنبو : گلوله عطره یا لخلخه یا میوه خوشبو که به جهت بوییدن در دست گیرند.

آه گر داد تبر را دادمی این زمان غم را تبراً دادمی ن ۵/۷۵۳ ی ۲/۲۵۷
تبر را : با تبراً جناس مفروق دارد.

در الهی نامه بس اندرز کرد که برآر از دودمان خویش گرد ن ۸/۷۵۳ ی ۳/۲۵۷

۲۶۱ - قرآن کریم سوره رحمن آیه ۲۶.

۲۶۲ - قرآن کریم سوره رعد آیه ۳۵.

اندرز: نصیحت. و قولش که «تو طفلی خانه...» تلمیح است به قول حکیم سنایی
همه اندرز من به تو این است که تو طفلی و خانه رنگین است

آن کرم کاندر جفا آنهات داد در وفا بنگر چه باشد افتقاد ن ۱۳/۷۵۳ ی ۶/۲۵۷
افتقاد: تفقد و مهربانی.

که برد کتاب تا مرغت خرم یا مویز و جوز و فستق آورم ن ۲۱/۷۵۳ ی ۱۰/۲۵۷
فستق: معرب پسته.

هیچ آرنگی نیفتد بر رخت تازه ماند آن شباب فرخت ن ۱/۷۵۴ ی ۱۱/۲۵۷
آرنگ: چینی که به روی و اندام افتد. و در بعضی نسخ «ارژنگ» است و غلط است، که نام
مصور و نام پهلوانی است.

نه کمی در شهوت و طمٹ و بحال که زنان را آید از ضعف ملال ن ۴/۷۵۳ ی ۱۳/۲۵۷
بحال: نکاح و ملاعبه مرد با اهلش.

آن چنان بگشایدت لرّ شباب که گشود آن مژده عکاشه باب ن ۵/۷۵۴ ی ۱۴/۲۵۷
عکاشه: به شین معجمه.

دیگری آمد که بگذشت آن صفر گفت عکاشه به برد از مژده بر ن ۱۴/۷۵۴ ی ۲۰/۲۵۷
برد: پارچه.

برجهید از جا و گفتا بخ لک آفتابی تاج گشتت ای کلک ن ۲/۷۵۵ ی ۲۶/۲۵۷
بخ لک: کلمه تحسین.

زهرهات ندیدید تا زآن زهرهات بودی اندر هر دو عالم بهرهات ن ۸/۷۵۵ ی ۲۹/۲۵۷
زهرهات: اول به فتح و دوم به ضمّ اول.

زانکه این هوی ضعیف بی قرار هست شد زان هوی رب پایدار ن ۱۶/۷۵۵ ی ۲۳/۷۵۷

هوی ضعیف: یعنی هویت ضعیفه امکانه که وحدت شخصیه محدوده باشد، هستی دارد به هویت محیطه ربوبیه، که هویت کل هو است. چنانکه مدلول ذکر شریف «یا هو، یا من هو، یا من لا هو الا هو» است.

ظاهرش گم گشت در دریا ولیک ذات او معصوم و پابرجا و نیک ن ۲۰/۷۵۵ ی ۲۵/۷۵۷
معصوم: محفوظ.

هین بده ای قطره خود را بی ندم تا بیایی در بسهای قطره یم ن ۲۱/۷۵۵ ی ۲۶/۷۵۷
ندم: پشیمانی.

الله چونکه عصیانهای تو در نمی مالد برویت شکر گو ن ندارد ی ۶/۲۵۸
در نمی مالد: یعنی بر رُخت نمی کشد، و پرده ات را نمی درد.

هین که یک بازی فتادت بوالعجب هیچ طالب این نیابد در طلب ن ۵/۷۵۶ ی ۸/۲۵۸
یک بازی فتادت: چنان است که بفرماید دولتی به تو اقبال نمود بر خود زوال نیاری.

گفت با هامان بگویم ای ستیر شاه را لازم بود رأی وزیر ن ۶/۷۵۶ ی ۹/۲۵۸
ستیر: اینجا مستور به حسب قدر و شأن مراد است.

گفت با هامان مگو این راز را کوژ کمپیری چه داند باز را ن ۷/۷۵۶ ی ۹/۲۵۸
کوژ: به کاف عربی و ژای فارسی، پشت خمیده. و همچنین به کاف و زاء عربیین. و این قصه باز با پادشاه گذشت در اوایل دفتر ثانی.

که چنین تماچ پختم بهر تو نو تکبر می نمایی و عتو ن ۱۴/۷۵۶ ی ۱۳/۲۵۸
عتو: سرکشی.

تو سزایی در همان رنج و بلا نعمت و ادبار کی سازد ترا ن ۱۵/۷۵۶ ی ۱۴/۲۵۸

ادبار: مقابل اقبال. و در بعض نسخ «ادبیر» است. و اول اصح است و ضرورتی داعی بر اماله نیست.

از غضب شربای سوزان بر سرش زن فرو ریزد شود کل مغفرش ن ۱۸۷۵۶ ی ۱۵/۲۵۸
مغفرش: فرق سر. و در انسان چون پوشیده می شود به کلاه و عصا، به مغفر گفته اند که «مغفرت» پوشیدن است.

زان دو چشم نازنین با دلال که ز چهره شاه دارد صد کمال ن ۲۰۱۷۵۶ ی ۱۶/۲۵۸
دلال: کرشمه و ناز.

چشم ما ز اغش شده پر زخم زاغ چشم نیک از چشم بد با درد و داغ ن ۲۱۱/۷۵۶ ی ۱۷/۲۵۸
چشم ما ز اغش: اشارت است به ما زاعَ الْبَصَرُ و ما طغی. ^{۲۶۳} یعنی چشمی که زیغ و ضلال نداشت.

شده پر زخم زاغ: مرغ سیاه معروف. و اینجا کنایه است از کمپیر، که اذیت باز شاه نمود. و باز اینجا راز است، چنانکه گذشت، که علم است. و بهتر آن است که انسان کامل رازدار باشد، که بنا بر اتحاد عالم و معلوم، عدم رعایت راز موسی - علیه السلام - عدم رعایت حرمت اوست.

چشم دریا بسطی کز بسط او هر دو عالم می نماید تار مو ن ۲۲۱/۷۵۶ ی ۱۷/۲۵۸
دریا بسطی: دریا وسعتی.

گر هزاران چرخ در چشمش رود همچو چشمه پیش قلزم گم شود ن ۱۷۵۷ ی ۱۸/۲۵۸
چرخ: آسمان.

می چکد آن آب محمود جلیل می ربودی قطره اش را جبرئیل ن ۲۱۱/۷۵۷ ی ۱۹/۲۵۸
آن آب محمود: آن اشک چشم.

باز گوید خشم کمپیر از فروخت فرو نور و صبر و علم را نسوخت ن ۶۱/۷۵۷ ی ۲۰/۲۵۸

بازگوید: باز شاه گوید.

ار فروخت: اگر فروخت.

باز جانم باز صد صورت تشد زخم بر ناقه نه بر صالح تشد ن ۷/۷۵۷ ی ۲۱/۲۵۸

باز جانم: یعنی باکی نیست که شهباز جانم مرتبه دیگر صد صورت انشا کند که کمپیر زخم بر ناقه تن زند، نه بر صالح جان، بلکه زخم تن، التیام جان است!

صالح از یکدم که آرد باشکوه صد چنان ناقه بزاید متن کوه ن ۸/۷۵۷ ی ۲۱/۲۵۸

متن: صلب و پشت.

دل همی گوید خموش و هوش دار ورنه درانید غیرت پود و تار ن ۹/۷۵۷ ی ۲۲/۲۵۸

دل: یعنی دل فرعون به حسب فطرت اصلی، همی گوید، ولی نخوت...

نخوت شاهی گرفتش جای پند تا دل خود را ز بند پند کند ن ۱۱/۷۵۷ ی ۲۳/۲۵۸

ز بند پند کند: این افصح است از بعض نسخ «ز پند او کرد بند» که اول به پای فارسی و دوم به پای عربی باشد، عکس نسخه اولی. و در نسخه اولی علاوه بر جناس مضارع و لاحق، جناس مزدوج نیز هست، به خلاف نسخه ثانیه.

جنس سوی جنس صد پره پرد بسر خیالش بندها را بردرد ن ۱۵/۷۵۷ ی ۲۵/۲۵۸

پره پرد: جناس مطرف و مزدوج.

زان بود جنس بشر پیغمبران تا به جنسیت رهتند از ناودان ن ۸/۷۵۸ ی ۳۳/۲۵۸

بشر پیغمبران: کما قال تعالی وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَشْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسونَ^{۲۶۴}.

از خدا می خواه دفع این حسد تا خدایت وارهاوند زین حسد ن ۲۰/۷۵۸ ی ۳۹/۲۵۸

زین حسد: به جیم.

خواب را یزدان بدانسان می‌کند کز دو عالم فکر را بر می‌کند ن ۲/۷۵۹ - ی ۴۱/۲۵۸

خواب را: گذشت که گر بخواب رفتیم مستان ویم.

کرد مجنون را ز عشق پوستی کو بنشناسد عدو از دوستی ن ۳/۷۵۹ - ی ۴۱/۲۵۸

پوستی:

استخوان و پوست روپوش است و بس در دو عالم غیر یزدان نیست کس

صد هزاران این چنین می‌دارد او که بر ادراکات تو بگمارد او ن ۴/۷۵۹ - ی ۴۲/۲۵۸

می‌دارد او: اشارت است به سریان عشق و مستی.

مستند ذرات جهان هشیار کو هشیار کو!؟

خیمه گردون ز سرمستی خویش برگزند زان سو بگیرد راه پیش ن ۷/۷۵۹ - ی ۱/۲۵۹

خیمه گردون: کما قیل:

شربنا و اهرقنا الی الارض جرعة و للارض من کأس الکرام نصیب

این چنین می‌را بخورد این خنبها مستی‌اش نبود ز کوتاه دنبها ن ۹/۷۵۹ - ی ۲/۲۵۹

بخورد این: عیسی - علیه السلام - یعنی خم‌ها از این می‌حقانی را بخورد.

کوتاه دنبها: خمهای کوچک دنباله یا شیشه‌های کوتاه گردن. یعنی مستیش از شیشه می‌صوری

نیست. یا کوتاه دم کنایه باشد از محدود الکیمال و غیر اصل به غایت. که غایت شیء دنباله آن

است، و نرسیده به غایت ناقص و ابتر و دم‌بریده است.

تا رهی از فکر و وسواس و حیل بی‌عقال این عقل در رقص الجمل ن ۱۳/۷۵۹ - ی ۵/۲۵۹

عقال: زانوبند.

تا قیامت او فرو ناید به پست که دلش خالی است و در وی باد هست ن ۱۵/۷۵۹ - ی ۷/۲۵۹

او فرو ناید: و اگر در ته حوض نگاه داری با دست، مدافعه کند. و چون دست برداری بالا

آید، که هوا میل به بالا دارد. و درین بالانشینی کوزه پر از هوا و مدافعه او دلیل است بر وجود

هوا، و ردّ است بر جهله که گویند هوا چیزی نیست و این فضای میانه ارض و سماء خلاء است که هرچه محسوس نیست موجود نیست به ظنّ مستنکر اینها با اینکه هوا اگرچه مبصر نیست، لیکن ملموس است در وقت مدافعه و تموج هوا، که باد به تلاطم تخریبها می‌کند.

میل بادش چون سوی بالا بود ظرف خود را هم سوی بالا کشد ن ۱۸/۷۵۹ - ی ۷/۲۵۹

ظرف خود را هم: چنانکه روح چون لطیف باشد در غایت، و به سماء روحانی صعود کند، خطّاف و جذّاب جسد است به علو، به تبعیت صورت برای معنی و مشایعتش او را.

وز هوای نفس غالب بر عدو نفس جنس اسفل آمد شد بدو ن ۲۱/۷۵۹ - ی ۹/۲۵۹

نفس جنس اسفل: جنس تن.

آمد: چون نفس به حسب اصل فطرت لطیف است، پس به هرچه رو آرد، رنگ او پذیرد. و نفس شقیه به طبیعت و لوازم طبیعت گرفتار است، ثقیل و سفلی می‌گردد. چنانکه فرماید:
شد بدو: و در بعض نسخ «شه بر او» و شه - به ضم شین معجمه - کلمه نفرین است، کما مرّ.

بود قبطی جنس فرعون ذمیم بود سبطی جنس موسی کلیم ن ۲۲/۷۵۹ - ی ۹/۲۵۹

ذمیم: مذموم.

دوزخ از وی هم امان خواهد به جان که خدایا دور دارم از فلان ن ۱۰/۷۶۰ - ی ۱۶/۲۵۹

که خدایا: نمی‌بینی که اهل ایمان و عمل صالح - که دو نورند - و اهل کفر و عمل باطل - که دو نارند - و آنها ماده جنان و اینها ماده نیرانند، چگونه از یکدیگر گریزانند؟ بلکه ناریان به اعمال نیرانیّه خود مشغوفند! کُلِّ جِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ.^{۲۶۵}

این حدیث آمد دراز ای ناگزیر بازگو اضلال فرعون و مشیر ن ندارد - ی ۲۰/۲۵۹

مشیر: مشورت‌کننده.

دوست از دشمن همی نشناخت او نرد را کورانه کز می‌باخت او ن ۱۳/۷۶۱ ی ۳۱/۲۵۹

دوست از دشمن : رد سخن همامان است.

پیش تو این حالت بد دولت است که دوا دو اول و آخر لست ن ۱۵/۷۶۱ ی ۳۲/۲۵۹

که دوا دو : تلمیح است به شعر مشهور که:

آنچه نامش نهاده‌ای دولت دو سه روزی دو است و باقی لت

اولش دود و در آخر لت بخور جز در این ویرانه نبود مرگ خر ن ندارد ی ۳۲/۲۵۹

اولش دود و : امر است. به قرینه بخور. و دوّم تأکید اول.

مرگ خر : مرگ خریدار.

گر ازین دولت ننازی خز خزان این بهارت را همی آید خزان ن ۱۶/۷۶۱ ی ۳۳/۲۵۹

خز خزان : به معجمتین، از خزیدن. چنانکه گفته می‌شود پرنده و چرنده و خزنده.

مشرق و مغرب که نبود برقرار چون کنند آخر کسی را پایدار ن ۱۸/۷۶۱ ی ۳۴/۲۵۹

مشرق و مغرب که نبود برقرار : که کُلُّ شَیْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ.^{۲۶۶} پس چون نور هویت از مشرق حقیقت طالع باشد و تجلّی اعظم شود، آسمان مُشَقّ، و نجوم مُنکدر، و شمس متکوّر و قمر منمحق گردد، مشرق و مغرب صوری نماند. و نیز شمس حقیقت در هر عهده‌ای از مجلّای انسان کاملی - نبوی یا ولوی - طالع و غارب است. و می‌شود که تغیر مشرق و مغرب صوری به حسب اوقات مراد باشد، کما قال تعالی رَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ.^{۲۶۷} چه مسیر شمس که منطقة البروج است، مقاطع است با دایره معدّل. و هر وقتی شمس از مداری طالع و غارب است.

چونکه برگردد از او آن ساجدش داند او کان زهر پیوده مؤیدش ن ۲۱/۷۶۱ ی ۳۵/۲۵۹

بوده مؤیدش : در بعضی نسخ چنین است. و در حاشیه آن نوشته بود که از اباده الله - ای اهلکه -

۲۶۶ - قرآن کریم سوره فصص آیه ۸۸.

۲۶۷ - قرآن کریم سوره معارج آیه ۴۰.

و این غلط است. چه، اسم فاعل آباد، میبد است. پس بنابراین نسخه مؤبد حکیم ترسایان است، و قاضی را نیز گویند. و مؤبد مؤبدان قاضی القضاة است. یعنی زهر بوده بلندمرتبه از مسجودین که حکیم و قاضی باشد - چه جای دون مرتبه ایشان. و در بعض نسخ «زهر بود و مردنش». و به حسب تقفیه رخاوت دارد

ای خنک آن را که ذلت نفسه وای آنکه از سرکشی شد چون که او ن ۲۲/۷۶۱ - ی ۳۶/۲۵۹

چون که او: مخفف کوه. و در بعض نسخ «چون کدو»، یعنی چون کدوی بی مغز. و در تقفیه با نفسه باکی نیست. چه «ها» قافیه نیست، بلکه واو است که در عربی آخر بیت که مضموم است، واو اطلاق بیاورند، و چون مفتوح است الف، و چون مکسور است یا. پس «ها» ی نفسه با واو خوانده می شود. و نسخه ثانیه افصح است، که در اول لفظ «او» زاید می شود.

چون می پر زهر نوشد مدبری از طرب یکدم نجنباند سری ن ۲۱/۷۶۲ - ی ۳۷/۲۵۹
مدبری: بخت برگشته، خد مقلب.

گر نه زهرست این تکبر پس چرا گشت شه را بی گناه و بی خطا ن ۷/۷۶۲ - ی ۴۰/۲۵۹

گر نه زهرست این تکبر: این بزرگی و شاهی که در شاه مقتول بود به خلاف افتادگی آن خسته.

آن کهی کو داشت از کان نقد چند گشت پاره پاره از زخم کلند ن ۱۲/۷۶۲ - ی ۲/۲۶۰
آن کهی: کوهی.

از کان: یا مَنْ فِي الْجِبَالِ خَزَائِنُهُ!

نیغ بهر اوست کو را گردنی است سایه کافکندست بر وی زخم نیست ن ۱۳/۷۶۲ - ی ۳/۲۶۰
گردنی: گردن فرازی.

نردبان خلق این ما و منی است عاقبت زین نردبان کافتاده ای است ن ۱۷/۷۶۲ - ی ۵/۲۶۰

کافتاده: و خاکسار است. و در بعض نسخ بدون کاف است.

چون بدو زنده شدی آن خود وی است وحدت محض است آن شرکت کی است ن ۲۱/۷۶۲ - ی ۷/۲۶۰

شرکت: در حدیث قدسی است الْكِبْرِيَاءُ رِذَائِي وَالْعَظَمَةُ إِزَارِي وَمَنْ نَازَعَنِي فِيهِمَا قَصَمْتُهُ. ۲۶۸
آن خود وی است: گر «من» گویم ز «من» تویی مقصودم.

بس کنم خود زیرکان را این بس است بانگ دو کردم اگر خانه کس است ن ۲/۷۶۳ ی ۸/۲۶۰

اگر خانه کس است: یک دو بانگی کردم اگر در خانه کس است. در بعضی نسخ «اگر در ده»
یعنی در قریه.

ده خداوندی عاریت به حق تا خداوندیت بخشد متفق ن ۱۲/۷۶۳ ی ۱۴/۲۶۰
متفق: دائم.

در زمان ابری برآمد زامر مر سیل آمد گشت آن اطراف پر ن ۶/۷۶۴ ی ۲۱/۲۶۰
امر مر: نافذ.

رو به شهر آورد سیل بس مهیب اهل شهر افغان کتان جمله رعیب ن ۷/۷۶۴ ی ۲۲/۲۶۰
مهیب: ترساننده.
رعیب: از رعب به معنی خوف، ترسیده شده.

بس قضیب انداخت در وی مصطفی آن قضیب ممجز فرمان روا ن ۱۰/۷۶۴ ی ۲۴/۲۶۰
قضیب: شاخه درخت.

نیزه ها گم گشت جمله و آن قضیب بر سر آب ایستاده چون رقیب ن ۱۲/۷۶۴ ی ۲۲/۲۶۰
رقیب: نگهبان.

زاهتمام آن قضیب آن سیل زفت رو بگردانید و سوی دشت رفت ن ندارد ی ۲۵/۲۶۰
سوی دشت: در بعضی نسخ «سوی شهر» غلط است.

جز سه کس که حقد ایشان چیره بود ساحرش گفتند و کاهن از جحود ن ۱۵/۷۶۴ ی ۲۶/۲۶۰

حقد: کینه.

کاهن: جادوگر.

پنج نوبت می‌زندش بر دوام همچنین هر روز تا روز قیام ن ۱۹/۷۶۴ ی ۲۸/۲۶۰

پنج نوبت: در اوقات صلوات فرایض خمس.

همچنین هر روز: از روزهای ربوبی و الهی. و در استعمال روز در مصراع دوم اشارت است به آنکه در مراتب سلسله طولیه صعودیه، شب نمی‌باشد. چه بعد از غروب نور در مواد، پس از سیر در سلسله طولیه نزولیه طالع شد و به سیر عروجی افتاد. پس همه درجات، روز است، الانور فالانور، الی نور الانوار. کما قال تا روز قیام!

نک عصا آورده‌ام بهر ادب هر خری را کو نباشد منتجب ن ۱/۷۶۵ ی ۳۱/۲۶۰

منتجب: نجیب.

این عصایی بود این دم ازدهاست تا نگوئی دوزخ یزدان کجاست ن ۸/۷۶۵ ی ۳۷/۲۶۰

تا نگوئی دوزخ: چه آخرت در طول و باطن این دنیا است. و نسبتش به دنیا نسبت جوجه است به بیضه. و چون عالم آخرت، تام است، مکان و زمان از جنس خود دارد. و حاجت به مکان و زمان دنیای دنی ندارد. و صدمه نمی‌زند به مکان و زمان دنیا. و آنچه در هریک می‌بینی در جمیع جاری است، که مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْثُبُكُمْ إِلَّا كَفَّيْسٌ وَاحِدَةٌ.^{۲۶۹} پس دنیا بالکلیه رفع می‌شود، و آخرت وضع می‌شود. که آنچه در قیامت صغری است، نمونه است از آنچه در کبری است.

یا کند آب دهانت را غسل تا بگوئی که بهشت است و حلل ن ۱۲/۷۶۵ ی ۲/۲۶۱

حلل: جمع حله، یعنی جامه فاخر.

از بن دندان پرویاند شکر تا بدانی قوت حکم قدر ن ۱۳/۷۶۵ ی ۲/۲۶۱

از بن دندان: این شکر و آن غسل از لوازم ذکر و بیان معارف است. چنانکه آوردن آن دردها از لوازم سخنان اباطیل و غفلت است.

پس به دندان بی‌گناهان را مگز فکر کن از ضربت نامحترز ن ۱۲/۷۶۵ ی ۳/۲۶۱
نامحترز: که نتوان دوزی کرد از آن.

نیل را بر قبطیان حق خون کند سبطیان را از بلا محصون کند ن ۱۵/۷۶۵ ی ۳/۲۶۱
محصون: محفوظ در حصن حصین خود.

آب بر فرعون در دم خون شود بر کلیمی قند ناممنون شود ن ندارد ی ۴/۲۶۱
ناممنون: نامقطوع، یا ممت نگذارده به سبب آن. چنانکه به هر دو معنی در آیه تفسیر شده که
وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ.^{۲۷۰}

لطف او هافل کند مر نیل را قهر او ابله کند قایل را ن ۱۸/۷۶۵ ی ۵/۲۶۱
قایل: پسر آدم - علیه السلام - که برادر خود هابیل را کشت.

گه ز یزدان آگهیم و طایعیم ما همه بی‌اتفاقی ضایعیم ن ۲۱/۷۶۶ ی ۱۰/۲۶۱
طایع: فرمان‌بردار.
بی‌اتفاقی: بر طاعت و تسبیح.

چون زمین دانیس دانا وقت خسف در حق قارون که قهرش کرد و نسف ن ۵/۷۶۶ ی ۱۱/۲۶۱
خسف: فرو بردن - کما مر.
نسف: پراکنده کردن.

فلسفیی گفت چون دانی حدوث حادثی ابر چون داند غیوث ن ۱۰/۷۶۶ ی ۱۴/۲۶۱
فلسفیی: متفلسفی.
غیوث: جمع غیث، یعنی باران.

کرمکی کاند در حدث باشد دفین کی بداند آخر و بدو زمین ن ۱۲/۷۶۶ ی ۱۵/۲۶۱
بدو: ابتدا.

گفت وگو بسیار گشت و خلق گنج در سر و پایان این چرخ بسیج ن ۳۱/۷۶۷ ی ۲۲/۲۶۱

بسیج : مہیای سفر. و اینجا الی الله.

گفت یارا در درونم حجتی است بر حدوث آسمانم آیتی است ن ۳۱/۷۶۷ ی ۲۳/۲۶۱

آیت : علامت.

آن خدا گویند مرد مدعی رست و سوزید اندر آتش آن دعی ن ۳۱/۷۶۷ ی ۳۱/۲۶۱

دعی : حرامزاده.

از مؤذن بشنو این اعلام را کوری افزون روان خام را ن ۱۸/۷۶۷ ی ۳۱/۲۶۱

از مؤذن : در بعض نسخ «آزمودن» است. صحتی ندارد، و تصحیف است. و بشنو قرینه است. و اعلام هم از ملایمات مؤذن است، که اذان اعلامی در شرع گویند.

کوری افزون : به کوری چشم اینان. یا مفعول اعلام است. چون روان خام، که «را» که علامت مفعول است، هردو را باشد.

که نسوزیدست این نام از اجل کشی مسمی صدر بودست و اجل ن ۱۹/۷۶۷ ی ۳۱/۲۶۱

از اجل : از مرگ، و ثانی اجل - به تشدید - است، یعنی اعظم. یعنی نام نامی محمد رسول الله - صلی الله علیه و آله وسلم.

صدهزاران خلق اندر بادیه سر چو گویی بی عصا و راویه ن ندارد ی ۳۲/۲۶۱

سر چو گویی : در راه او.

راویه : ظرف آب. و در مصراع اول، اندر بادیه، ثبت است. یعنی صدهزاران خلق اندر بادیه طلب او سر چو گویی غلطان است و روان است بی عصای سفر و بی راویه آب. و بالجمله بی اخذ زاد و توشه.

و در بعض نسخ خلق را در بادیه سیر کرده بی عصای راویه. یعنی سیراب کرده بی معصور راویه، که تشبیه شده آب راویه به عصاره ها که در شیشه ها و ظرفها کنند و آبهای فشرده شده های از فواکه را عصاره گویند. و گویا مشک آب فشرده می شود و آب از آن بیرون می آید.

صد هزاران زین رهان اندر قران — بر دریده پرده های منکران ن ۲۰/۷۶۷ ی ۳۳/۲۶۱

رهان: شرط بندی.

قران: مقارنه دو چیز مثل راهنین.

فهم کردم کآنک دم زد از سبق در حدوث چرخ پیروست و حق ن ۲۲/۷۶۷ ی ۳۴/۲۶۱

از سبق: آنچه از مال گرو گذاشته شود از برای هر که سابق شود. و در حدیث است که لَا سَبَقَ إِلَّا فِي حَقِّ أَوْ خَافِرٍ أَوْ نَهْلٍ.^{۲۷۱} و فتح «با» اصح روایه است از سکون، که به معنی پیشی گرفتن است.

در حدوث: اتفاق محققین است که لَا قَدِيمَ سِوَى اللَّهِ. خدا و آنچه از صفات خدا و ضقع خداست قدیم است. و آنچه خلق و از ناحیه خلق است، حادث است. علم خدا و قدرت و تکلم و جود و احسان و فیض و نور خدا و نحو ذلک، قدیم است. کان الله ولم یکن معه شیء. و ممکنات - کلاً و طراً - حادثند و تازه به هم رسیدند و اسم و رسم تازه پدیدار شد. إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَأَنَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ.^{۲۷۲}

خود بگیر این معجز چون آفتاب صد زبان بین نام او ام الکتاب ن ۷/۷۶۸ ی ۱/۲۶۲

ام الکتاب: قرآن مجید.

حجّت منکر همین آمد که من غیر این ظاهر نمی بینم و طعن ن ۱۰/۷۶۸ ی ۳/۲۶۲

غیر این ظاهر نمی بینم: و حال آنکه باید ظاهر گم شود در سطوع نور حق و ببیند که اوست باقی و کُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ.^{۲۷۳} و بقایی که در اشیاء مترانی است از باقی حق حقیقی است که أَيْنَمَا تُولُوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ.^{۲۷۴} و به منکر بگو که اگر غیر این ظاهر نمی بینی، پس غیر از حادث و دائر نیست.

کزین جانب بود هر لحظه تبدیل

۲۷۱ - عوالم الثانی، ج ۳، ص ۲۶۵، حدیث ۱ با اندک اختلاف.

۲۷۲ - قرآن کریم سوره نجم آیه ۲۳.

۲۷۳ - اقتباس از قرآن کریم سوره قصص آیه ۸۸.

۲۷۴ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۱۱۵.

و اگر بعضی از حکماء الهیین تفوه به قدمِ فلک یا عقولِ کلیه کرده‌اند، قدم فیضِ خدا و نورِ خدا را خواسته‌اند، که آنها خدایین‌اند، و پُر است دیدهٔ قلبشان از نورِ خدا. و خلق در نظر ایشان، مقهور و مستور است، و وجود حقیقی ندارند. چون مقهور بودنِ انوارِ کواکب در روز، پیشِ سطوعِ نورِ شمس.

حاصل آنکه قائل به قدمِ عالم، دو طایفه‌اند: یکی آنکه مُنکرِ خدایِ حییِّ علیمِ مریدِ مجرد از ماده و موضوع و مهیّت است، و از صور پی به معانی متعلقه و مرسله نبرده، چه جای معنی‌المعانی. و یکی آنکه وجود حقِ قدیم و صفات قدیمهٔ او نگذارد که عالمِ دائرِ حادث را ببیند. چه عالم، اگر به معنی جمیع ماسوی‌الله است و ماسوی‌الله، شئیست مهیّت است و مهیّت اعتباریه‌اند، و چون ظلمت در آفتاب وجود گُم‌اند، پس قدیم که می‌گوید نور حق را می‌گیرد [می‌گوید؟] که مهیّت از خود هیچ نور ندارند و مستیرند به نور حق، که نورِ سماوات و ارض است و نورِ اینها وجود حقیقی است. کما مرّ.

و به وجهی چون اخطابی و انگشت‌هایی‌اند در گرفته به ناری بی‌سروبن. و اگر عالم به معنی اجسامِ طبیعی باشد، از اسماءِ علیا تا ارضِ سفلی و آنچه در آنها منطبق است، پس اگرچه همه متغیر و دائرانند، ولی الهیین وجه‌الله ثابت در اینها را ناظرند و اصل محفوظ در این‌ها را مشاهده‌ند، که اسماء و صفات حق و معانی برقرار و بردوام باشد. چون آب سیال که آفتاب ثابت بر آن تائیده و تمکین نکند نظرِ شهودِ آنان را که سیلان ببینند. یا چون ناظران به هویت روح و عالمانِ حضوری به او که غافل باشند از بدن. چه جای تغیرات آن. پس حکم کنند به ثبات او.

فایدهٔ هر ظاهری خود باطن است همچو نفع اندر دواها کامن است ن ۱۲/۷۶۸ - ک ۴/۲۶۲

کامن: پنهان.

[عنوان] تفسیر آیه کریمهٔ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ. ۲۷۵ ن ۱۲/۷۶۸ - ک ۸/۲۶۲

[شرح]: در آیه دو وجه است: یکی آنکه خلق نکردیم آسمانها و زمین را مگر به حقِ مخلوق به. زیرا که این وجود منبسط که مادهٔ خلق است، پیش بعضی از صوفیه در نزد ایشان مسماست به حقِ مخلوق به، اخذاً من هذه الآية. پس آیه در آغاز خلقت خواهد بود. دوم آنکه اشارت باشد به انجام و غایت ایجاد و خلقت که حق است. و کلام مولوی در این است:

بلکه بهر میهمانان و کهان که به فرجه وارهند از آندهان ن ۱۷/۷۶۸ ی ۱۰/۲۶۲
که به فرجه : به تفرّج و شادمانی.

شادی بچگان و یاد دوستان دوستان رفته را از نقش آن ن ۱۸/۷۶۸ ی ۱۱/۲۶۲
دوستان : اوّل فاعل یاد کردن، و دوم مفعول آن.
از نقش : یعنی کشیدن نقش دوستان، تذکره آنان است.

نقش ظاهر بهر نقش غایب است و آن برای غایب دیگر ببست ن ۲۲/۷۶۸ ی ۱۳/۲۶۲
بهر نقش غایب است : مثل آنکه صور طبیعیه دنیویه برای صور برزخیه است، و صور برزخیه
برای صور اخرویه، و صور برای معانی متعلقه که نفوس باشند، و نفوس برای عقول!
نفس را چون بندها بگسیخت باید نام عقل
و همچنین، الی غایة الغایات.

همچو بازی‌های شطرنج ای پسر فایده هر لعب در تالی نگر ن ۱/۷۶۹ ی ۱۴/۲۶۲
هر لعب در تالی : و در بعض نسخ «در بازی» درست نیست.

گنبدینش می نبیند غیر این عقل او بی سیر چون نبت زمین ن ۷/۷۶۹ ی ۱۷/۲۶۲
غیر این : یعنی عالم ظاهر.

آن سرش گوید سمعنا ای صبا پای او گوید عصینا خلنا ن ۱۰/۷۶۹ ی ۱۸/۲۶۲
عصینا خلنا : یعنی معصیت و سرکشی کردیم تحریک صبا را، و اگذار ما را. پس خَلّی - به وزن
صَلّی - از خلّاه و سبیل - یعنی وا گذاشت آن را به راه خود.

چون نداند سیر می راند چو عام بر توکل می نهذ چون کور گام ن ۱۱/۷۶۹ ی ۱۹/۲۶۲
بر توکل : یعنی سفر الی الله نمی کند، و گوید: هر چه خدا می خواهد، و حال آنکه باید به قوّت
او و قدرت او کار کرد و باید کار خود و قدرت خود را ندید.

و آن نظرهایی که آن افسرده نیست جز رونده و جز درنده پرده نیست ن ۱۳/۷۶۹ ی ۲۰/۲۶۲

درنده پرده: به اضافه.

همچنین هرکس به اندازه نظر غیب مستقبل ببیند خیر و شر ن ۱۵/۷۶۹ ی ۲۱/۲۶۲

غیب مستقبل: غیب - به غین معجمه - یعنی لوازم ملکات و برازخ اعمال ببیند. که غیب مستقبل طولی و باطنی که در قوس صعود است باشند. چنانکه هرکس به اندازه نظر غیب مستقبل زمانی، ببیند. مثل آنکه این روش به چه مؤدی شود - از خیر و شر. و مثل آنکه در زمستان ببیند که چون شمس به حمل آید، نباتات به هیجان آیند، و چون به سرطان رود، ابیضاض سنابل و نضج فواکه واقع شود، و چون خریف بیاید چه شود، و قس علیه ما لا تعد ولا تحصی.

چونکه سدّ پیش و سدّ پس نماند شد گذاره چشم و لوح غیب خواند ن ۱۶/۷۶۹ ی ۲۱/۲۶۲

سدّ پیش: اشارت است به سدّی که در قول حق است که وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا. ۲۷۶

شد گذاره: مفتوح شد چشم دل.

چون نظر پس کرد تا بدو وجود ماجر و آغاز هستی رو نمود ن ۱۷/۷۶۹ ی ۲۲/۲۶۲

چون نظر پس کرد: چون سدّ پس سر نماند و نظر به پشت سر انداخت - که قوس نزول و سلسله طول باشد، مکشوف شد که آغاز هستی احدیت بود و واحدیت، و بعد جبروت و ملکوت اعلی و اسفل، و آخر ناسوت - علی مراتبها.

بحث املاک زمین با کبریا در خلیفه کردن بابای ما ن ۱۸/۷۶۹ ی ۲۲/۲۶۲

املاک: جمع املک، چون ملائکه، کقول الشاعر

يَقُولُ وَالْأَمْلَآئُ مِنْ حَوْلِهِ وَاللّٰهُ فَيَسْهَبُ شِهَابُهُ يَسْمَعُ

چون نظر در پیش افکند او بدید آنچه خواهد بود تا محضر پدید ن ۱۹/۷۶۹ ی ۲۳/۲۶۲

چون نظر در پیش: چون سدّ پیش رو نماند و سفر الی الله و فی الله نمود پس مراتب قوس

صعود - همه - در وجود مسافر الی الله مدرج شد و متخلق و متحقق گردید آنچه در مستقبل طولی عروجی بود، دید.

پس ز پس می بیند او تا اصل اصل پیش می بیند عیان تا روز فصل ن ۲۰/۷۶۹ ی ۲۳/۲۶۲
روز فصل : یوم الفصل و میقات الوصل! چنانکه در بعض نسخ «روز وصل» است.

نیست تخصیص خدا کس را به کار مانع طوع و مراد و اختیار ن ۴/۷۷۰ ی ۲۶/۲۶۲
تخصیص خدا: عنایت خدا به کار و داشتن و توفیق دادن، مانع ثلثه نیست چه اراده او و اختیار او از تو بروز کرد. زیرا که چنانکه وجود در عین اینکه فی الحقیقه از اوست، مضاف به تو است، همچنین اراده و اختیار، در عین اینکه از اوست فی الحقیقه، بالمجاز مضاف به تو است، ولی مجاز پیش اهل حقیقت و حقیقت پیش اهل مجاز.

لیک چون رنجی دهد بدبخت را او گسریزند به کفران رخت را ن ۵/۷۷۰ ی ۲۷/۲۶۲
لیک چون رنجی : یعنی رنج هم تخصیص به عنایت است و مقرب به غایت. ولی بدبخت نمی داند، و نیکبخت می داند، و دلیری و پردلی می ورزد و بر لطف و قهرش عاشق است.

خاطر تو هم ز ما در خیر و شر التفاتش نیست جاهای دگر ن ۱۹/۷۷۰ ی ۳۵/۲۶۲
خاطر تو هم ز ما: كما فی الدعاء أَعُوذُ بِعَفْوِكَ مِنْ عِقَابِكَ وَبِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ. ۲۷۷

هست ایاک نستعین هم بهر حصر حصر کرده استعانت را و قصر ن ۱/۷۷۱ ی ۳۷/۲۶۲
قصر : همان حصر است که اختصاص چیزی است به چیزی. چنانکه در علم معانی باب حصر را «باب قصر» گویند. ولی حصر و قصر صادق در آیه، آن است که چون حصر کنی استعانت را در او، چون مهمی پیش آید، نقض عهد نکنی و از غیر یاری نخواهی!

یر تو می ننهیم منت ای کریم لیک شرح عزت تُست ای کریم ن ۱۷/۷۷۱ ی ۸۷/۲۶۲
ای کریم : ایطا می نماید. مگر کر - به معنی اصم - باشد. و در بعض نسخ «ای ندیم» است در ثانی.

تو درین مستعملی نه عاملی زانکه محمول منی نی حاملی ن ۱۹/۷۷۱ ی ۹/۲۶۳

تو درین: کار شفاعت.

مستعملی: بکار واداشته شده و کالمیت بین یدی الغسال بودی.

نه عاملی: نه عامل مستقل.

لا شدی پهلوی الا خانه گیر این عجب که هم اسیری هم اسیر ن ۲۱/۷۷۱ ی ۱۰/۲۶۳

لا شدی: چون فنا شدی، بقا یافتی.

و آن ندیم رسته از زخم و بلا زین شفیع آزد و برگشت از ولا ن ۱۸/۷۷۲ ی ۱۱/۲۶۳

زین شفیع آزد و برگشت از ولا: از دوستی. و در بعض نسخ «زین شفیع آور بگردید از ولا» شفیع آور فرموده، و حال آنکه خود شفیع بوده، از باب تجرید. مثل لی فلان صدیق حمیم.

گفت بهر شاه مبذول است جان او چرا آید شفیع اندر میان ن ۱۰/۷۷۲ ی ۱۹/۲۶۳

مبذول: عطا شده بر سبیل نثار.

گر ببرد او به قهر خود سرَم شاه بخشد شصت جان دیگرم ن ۱۲/۷۷۲ ی ۱۸/۲۶۳

شصت جان: چون آدمی را هفت مرتبه است، که هفت لطیفه، و هفت بطن آیت کبری و غیر اینها گویند. پس چون مرتبه طبع را بگیرند که ظل ذی ثلث شعب است، شش مرتبه دیگر باقی است به نحو اشرف. و چون در هر مرتبه مدارک ظاهره و باطنه - که ده اند - به نحو اتم هست، شصت می شود. یا قبضات تسعه از نه فلک، و یک قبضه از عناصر - که جای دیگر گفته ایم - در هر مرتبه مخمر است.

کار من سربخشی و بی خویشی است کار شاهنشاه من سربخشی است ن ۱۵/۷۷۲ ی ۱۸/۲۶۳

سربخشی: صحیح نسخه «سربازی» است.

شب که شاه از قهر در قبرش کشید ننگ دارد از هزاران روز عید ن ۱۷/۷۷۲ ی ۱۹/۲۶۳

در قبرش: به بآء موحده، غلاف و گور. و در بعض نسخ به یاء مثناة تحت. و همه مناسبت دارد.

خود طواف آنکه او شهین بود فوق قهر و لطف و کفر و دین بود ن ۱۸/۷۷۲ ی ۲۰/۲۶۳

شهین بود : به چشم شه شه را ببیند.

فوق قهر : كَانَ اللهُ وَلَمْ يَكُنْ اِسْمٌ وَلَا رَسْمٌ. كَانَ اللهُ وَلَمْ يَكُنْ كُفْرٌ وَلَا اِسْلَامٌ.

زانکه این اسما و الفاظ حمید از کلابه آدمی آمد پدید ن ۲۰/۷۷۲ ی ۲۱/۲۶۳

از کلابه : کلابه ریسمان که بر چرخه پیچند. و همان چرخه را نیز کلابه گویند. و در بعض نسخ «از کلام آدمی»، و این راسته است.

عَلَّمَ الاسماءَ بَدَّ اَدَمَ را امام لیک نه اندر لباس عین و لام ن ۲۱/۷۷۲ ی ۲۱/۲۶۳

عین و لام : یعنی به تعلیم علمی و تفهیم مفاهیم و الفاظ نبود، بلکه آن وجودی بود که وجود جامع و هیکل توحید و مظهر همه حقایق اسمائیه بود.

چون نهاد از آب و گل بر سر کلاه گشت آن اسمای جانی روسیاه ن ۲۲/۷۷۲ ی ۲۲/۲۶۳

روسیاه : یعنی:

در پس پرده آب و گل ماند!

گه نقاب حرف و دم در خود کشید تا شود بر آب و گل معنی پدید ن ۲۱/۷۷۲ ی ۲۲/۲۶۳

گه نقاب : مخفف گاه.

گرچه از خشم شهم کرد او خلاص لیک هم شه شد مرا حقا مناص ن ندارد ی ۲۳/۲۶۳

گرچه از خشم : در بعض نسخ «خصم» است و خوب نیست. و کلام به اول برگشت و بیت بعد که گرچه از یک وجه - گویا - پیش ازین بوده.

او ادب ناموخت از جبریل راد که بپرسید از خلیل حق مراد ن ۶/۷۷۳ ی ۲۶/۲۶۳

راد : حکیم و کریم - کما مر. یعنی آن شفیع من بایست از من پرسد که شفاعت می خواهی یا نه!

گفت ابراهیم نی رو از میان واسطه زحمت بود بعدالعیان ن ۸/۷۷۳ ی ۲۷/۲۶۳

زحمت: به زای معجمه، یعنی لا واسطه بعد العیان!

کرده او کرده شامت لیک پیش چشم بد نماینده است نیک ن ۱۲/۷۷۳ ی ۲۹/۲۶۳

پیش چشم: یعنی ید و قهر نمی بینم. که بد عوام را نیک، و آنچه را قهر می بینند لطف می بینم، و بالعکس - چنانکه مفاد بیت بعد است.

یا معنی این است که پیش چشم نیک مردم بد است. که بیت بعد تأکید این باشد - نه عکس. پس مصراع از باب توجیه - که محتمل الوجهین است - باشد.

هر که پایان بین تر او مسمود تر جد تر او کار د که افزون دید بر ن ۱۹/۷۷۳ ی ۳۲/۲۶۳

جد تر: به شتاب تر و با سعی تمام.

هیچ عقدی بهر عین خود نبود بلکه از بهر مقام ربح و سود ن ۲۱/۷۷۳ ی ۳۳/۲۶۳

عقدی: عقد معامله ایجاب و قبول است بین المتقاعدين.

ربح و سود: هر دو یکی است لیک اول عربی، دوم فارسی.

زان همی پرسى چرا این می کنی که صور زیت است و معنی روشنی ن ۳/۷۷۴ ی ۲۶/۲۶۳

زیت: دهن الزیتون. و بهتر آن است که مراد به زیت درخت زیتون باشد - که به جای صور است - و دهن بجای جان، و روشنی که از دهن به هم می رسد آیت جان جان و پرتو نور جانان، که غایه الغایات و معنی المعانی است.

الْكُلُّ عِبَارَةٌ وَأَنْتَ الْمَعْنَى

این چرا گفتن سؤال از فایده است جز برای این چرا گفتن بدست ن ۵/۷۷۴ ی ۱/۲۶۴

جز برای این چرا: استفهام انکاری است. و حاصل آن است که مردم مفسورند بر چرا گفتن و سؤال از فایده کردن، زیرا که هر چیزی را فایده و حکمتی است.

گر حکیمی نیست این قریب چیست و در حکیمی هست چون فعلش نهی است ن ۸/۷۷۴ ی ۲/۲۶۴

و در حکیمی هست چون: چونکه حکیم - معنیش - راست گفتار و درست کردار است. و درست کرداری آن است که فعل فاعل، غایت مُحکمه متقنه داشته باشد. و چه فعلی حکمی تر

و محکم و متقن تر ازین فعل کلی که ابداع انسان کبیر باشد، که همه فواید و عواید بر آن مترتب است، و فایده اخیره مترتبه بر آن، معروفیت ذات فاعل مطلق و جاعل حق است؟! هوالمبدء وهو المعاد. ألا إلى الله تُصيرُ الأمور.^{۲۷۸}

زانکه نیم علم آمد این سؤال هر برونی را نباشد این مجال ن ۱۹/۷۷۲ ی ۹/۲۶۲

نیم علم آمد: که السؤال نصف العلم.

هر برونی را: بلکه اشکال فهمی دولتی است عظیم! و تحصیل ایقان سلطنتی است مقیم! و برونی ازین حریم، رجیم است!

هم ضلال از علم خیزد هم هدئ همچنانک تلخ و شیرین از ندئ ن ۲۱/۷۷۴ ی ۱۰/۲۶۲

هم ضلال: در قلوب غیر قابله. و الا که علوم حقه و معارف راسته را شأن ذاتی، هدایت و ارشاد است.

هدئ: به پاء و همچنین:

ندئ: تری و رطوبت.

مستفید اعجمی شد آن کلیم تا عجیمان را کند زین سر علیم ن ۱/۷۷۵ ی ۱۱/۲۶۲

اعجمی: بسته زبان و نادان.

پس بفرمودش خدا ای ذولباب چون پرسیدی بیا بشنو جواب ن ۴/۷۷۵ ی ۱۳/۲۶۲

ای ذولباب: ای صاحب عقل و مغز معنوی.

داس بگرفت و مر آن را می برید پس ندا از غیب در گوشش رسید ن ۷/۷۷۵ ی ۱۴/۲۶۲

داس: افزار دروگری، معروف.

این صدف ها نیست در یک مرتبه در یکی در است و در دیگر شبه ن ۱۵/۷۷۵ ی ۱۸/۲۶۲

شبه: سنگ سیاه معروف. حاصل آنکه در یک مرتبه نیستند. چه بعضی مظهر لطفند و بعضی مظهر قهر.

صفات حق تعالی لطف و قهر است!

سالها این دوغ تن پیدا و فاشی روغن جان اندرو فانی و لاش
لاش: چیز ضایع و ناپدید.

تا فرستد حق رسولی بنده‌ای دوغ را در خمره جنبانده‌ای
خمره: چون خُمچه، خم کوچک.

تا بجنباند به هنجار و به فن تا بدانم من که پنهان بود من
هنجار: روش و قاعده.

یا کلام بنده‌ای کان جزو اوست دررود درگوش او کو وحی جوست
کان جزو اوست: یعنی کان بنده ظهور اسماء و صفات هویت است. مثل قول شیخ عطار که:
تن ز جان نبود جدا عضوی از اوست جان ز کُل نبود جدا جزوی از اوست

اذن مؤمن وحی ما را واعی است آنچنان گوشی قرین داعی است
اذن: به ضم اول و سکون ثانی، گوش. و اصلش به ضمّین است، کفوله تعالی اُذُنٌ وَاعِيَةٌ.^{۲۷۹}
واعی: شنوا. یعنی چنانکه تحریک انسان کامل، جان را بالفعل می‌کند، همچنین کلام حکیمانه او.

قرین داعی است: یعنی واعی هم ناطق بالحق عن الحق می‌شود. چونکه اَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ.^{۲۸۰} به خلاف آنکه گوشش کر و زبانش گنگ از آفت است.

یا چه آدم کرده تلفیقش خدا بی حجاب مادر و دایه و ازا
۲۷۹/۲۶۴ ی. ۱۲/۷۷۶ ن

یا چه آدم: یعنی مؤیّد مین عندالله، که حاجت به تعلیم بشری ندارند. اِنْ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ لِّمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ،^{۲۸۱} چنانکه در آیه شریفه است.

۲۷۹ قرآن کریم سورة النّحافة آیه ۱۲.

۲۸۰ قرآن کریم سورة فی آیه ۳۷.

۲۸۱ قرآن کریم سورة فی آیه ۳۷.

یا مسیحی که به تعلیم و دود در ولادت ناطق آمد در وجود ن ۱۳/۷۷۶ ی ۳۰/۲۶۴

در ولادت ناطق آمد در وجود: کما قال تعالی فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا. ۲۸۲ آیات. یعنی بعد از آنکه بدگمان شدند در حق مریم - علیها السلام - اشاره کرد به سوی آن طفل که عیسی - علیه السلام - باشد که او شهادت بدهد بر پاکی مادر. و ایشان گفتند که چگونه تکلم کنیم با کسی که طفل در مهده است. پس عیسی - علیه السلام - به سخن آمد و گفت: من بنده خدایم و صاحب کتابم از نزد خدا و قرار داده مرا پیغمبر بر شما، و چنین و چنان.

آنکه هست می نماید هست پوست و آنکه فانی می نماید اصل اوست ن ۱۷/۷۷۶ ی ۳۲/۲۶۴

آنکه هست: گذشت که:

آن نیست که هست می نماید بگذار و آن هست که نیست می نماید بطلب

دوغ روشن ناگرفت است و کهن تا نه بگزینی بنه خرجش مکن ن ۱۸/۷۷۶ ی ۳۲/۲۶۴

تانه بگزینی: تا روغنش را نگیری.

هست بازی های آن شیر حلم مسخیری از پادهای مکتّم ن ۲۲/۷۷۶ ی ۳۶/۲۶۴

مکتّم:

مشرق این باد فکرت دیگرست مغرب این باد فکرت زان سر است ن ۵/۷۷۷ ی ۱/۲۶۵

مشرق این باد فکرت: فکرتی که در صفات خدا و افعال خدا باشد، آن به منزله صباست، که از شرق عالم عقل آید، و فکرت حقیقی همین است که باید در کلیات باشد و به اتصال به عالم عقول کلیه باشد و به عالم معنی.

و فکرتی که در امور دنیا باشد، به منزله دیور است! که دنیا مغرب نور است و عالم ظلمات و غوامق است، و اتصال به جزئیات به وهم و خیال، فکرت حقیقیه نیست و عوام آن را فکرت گویند.

خور جماد است و بود شرقش فؤاد جان جان جان بود شرق فؤاد ن ۶/۷۷۷ ی ۲/۲۶۵

خور جماد است: یعنی جسم خورشید موصول و فقط به منزله جماد است. مشرقش صوری است. و حق که جان عقل کلی است - که او جان جان آدمی است - مشرقی که ازو بر مادون اشراق او بتابد و نسیم رحمتش بوزد فؤاد و قلب منور انسان کامل و این بنا بر این است که بود. مشرقش فئو: و در بعض نسخ «شرق فئواد» است. یعنی حق، نور فؤاد است. چه حق نورالنور است.

و قولش که «شرق خورشیدی...» تا چند بیت بعد، نسخه اول را مؤید است و همان صحیح است.

شرق خورشیدی که شد باطن فروز قشر و عکس آن بود خورشید روز ن ۷/۷۷۷ ی ۲/۲۶۵
قشر و عکس آن بود: یعنی خورشید قشر و عکس فؤاد است.

زانکه چون مرده بود تن بی لهب پیش او نه روز بنماید نه شب ن ۸/۷۷۷ ی ۳/۲۶۵
زانکه: یعنی به علت آنکه اگر تن بی لهب و شعله روح باشد، شبی و روزی و خورشیدی و غیره در عالم جمادی - بل نباتی - تو نیست.

ور نباشد آن چو این باشد تمام بی شب و بی روز دارد انتظام ن ۹/۷۷۷ ی ۳/۲۶۵
ور نباشد آن: تن، ولی این فؤاد باشد - به نحو تمامیت - پس بدون شب و روز و خورشید و ماه این عالم ملک به آسمان و زمین و غیرهما که در ملکوت فؤاد است، انتظام است و به ذات و باطن ذاتش استکفاست.

آسمانهاست در ولایت جان کارفرمای آسمان جهان

همچنانکه چشم می بیند به خواب بی مه و خورشید ماه و آفتاب ن ۱۰/۷۷۷ ی ۴/۲۶۵

بی مه و خورشید: که از عالم ملکند. چه نفس ازین عالم رفته در وقت خواب. و این حواس که به اینها جزئیات این عالم ادراک می شوند، از کار افتاده اند. که حق تعبیر از نوم به وفات فرموده در آیه شریفه ^{۲۸۳} اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ.

ماه و آفتاب: از خود دارد، که معقول از ماه و آفتاب که برترند ازین ماه و آفتاب، که آنها مجردند و وجود شامل و وحدت حقه ظلیه دارند و جهت و زمان و مکان و وضع ندارند.

به خلاف اینها که به مقابل این اوصاف متصف اند، اتحاد با عاقل دارند. و مثالی اینها که در خیالند و در نوم ادراک می شوند، مخلوق فؤادند باذن احسن الخالقین. و قیام صدوری به فؤاد دارند، و در هر دو حال از تعقل و ادراک ما کَذَّبَ الْفَوَادُ مَارَای. ۲۸۴

نوم ما چون شد اخ الموت ای فلان زین برادر آن برادر را بدان ن ۱۱/۷۷۷ ی ۴/۲۶۵

زین برادر: یعنی از خواب حال مرگ را بدان. و موجود است آن نشاء به مراتب، اقوی از موجودات این نشاء دنیا است. چه در بیداری و چه در خواب. و جمیع صور باطنه از ذات و باطن ذات تو منبعث می شوند. که الدُّنْیا وَالْآخِرَةُ خَالَتَاک! خلد و دوزخ عکس لطف و قهر تُست!

ور بگویند که هست آن فرع این مشنو آن را ای مقلد بی یقین ن ۱۲/۷۷۷ ی ۵/۲۶۵

آن فرع این: یعنی فؤاد فرع شمس عالم شهادت، یا موجودات فؤادیه و منامیه از ماه و آفتاب و غیرهما، فرع این ماه و آفتاب است که اگر اینها نبودندی، آنها نبودندی. مشنو آن را: چه موجودات این عالم معدنند برای موجودات آن عالم، نه فاعل. و نه نیز صورت نفس ناطقه نیستند. که صورت ناطقه معقولات است. چنانکه گفته اند اَلْحِکْمَةُ صَبْرُورَةُ الْإِنْسَانِ عَالِمًا عَقْلِيًّا مُضَاهِيًّا لِلْعَالَمِ الْعِنِّي.

می بیند خواب جانت وصف حال که به بیداری نبینی بیست سال ن ۱۳/۷۷۷ ی ۵/۲۶۵

می بیند: جواب داده که چگونه صور منامیه فرع می شود، و حال آنکه صوری در منام می بینی که ترکیب آن را در بیداری ندیده، و تعبیر آن به ظهور نمی رسد مگر بعد از چند سال. پس اگر صور منامیه فرع باشد، باید اول در بیداری دیده باشی!

در پی تعبیر آن تو عمرها می دوی سوی شهان با دها ن ۱۴/۷۷۷ ی ۶/۲۶۵

دها: عربی است. به معنی فکر و جودت رأی.

خواب عام است این و خود خواب خواص باشد اصل اجتناب و اختصاص ن ۱۶/۷۷۷ ی ۷/۲۶۵

این و خود: این اصح است. و در بعضی نسخ «این نه خود».

اصل اجتناب: برگزیدن. و در بعض نسخ «اصل اختیار» است.
و مقصود آن است که خواب خواص در امور جزئی نیست و در کلیات است. بلکه
بیدارتر شوند. چنانکه در ابراهیم ادهم فرماید. و دارایی نفس ناطقه در آنها ظاهرتر است. و
تمثیل می فرماید به پیل و خواب دیدن آن هندوستان را.

پیل باید تا چو خسبد اوستان خواب بیند خطه هندوستان ن ۱۷/۷۷۷ ی ۷/۲۶۵

خواب بیند: عَلَيْكُمْ بِالسَّوَادِ الْأَعْظَمِ^{۲۸۵} مأثور است.

خر نیند هیچ هندستان بخواب خر ز هندستان نکردست اغتراب ن ۱۸/۷۷۷ ی ۸/۲۶۵
اغتراب: به غربت افتادن.

ذکر هندستان کند پیل از طلب پس مصور گردد آن ذکرش به شب ن ۲۰/۷۷۷ ی ۹/۲۶۵

پس مصور گردد: حق ذکر خواسته است به وصف کثرت که وَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا^{۲۸۶} و نیز
فرموده وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ^{۲۸۷} و نیز وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ^{۲۸۸} پس چون به مقام تمکین
رسد، وجود ذاکر، ذکر شود.
به شب: که شب قدر باشد.

اذکروا الله کار هر اوباش نیست ارجعی بر پای هر قلاش نیست ن ۲۱/۷۷۷ ی ۹/۲۶۵
ارجعی: اشارت است به آیه^{۲۸۹} و گذشت.

کیمیاسازان گردون را ببین بشنو از میناگران هر دم طنین ن ۱/۷۷۸ ی ۱۰/۲۶۵

کیمیاسازان: اهل الذکر و اولیاء الله را ببین و خدمت کن تا مس وجودت را تبدیل کنند. و
اضافه به «گردون» به جهت آن است که آنها سماویند چون عیسی گردون نشین. یا خود گردون

۲۸۵ - سفینه البحار ج ۱ ص ۱۴۶.

۲۸۶ - قرآن کریم سوره جمعه آیه ۱۰.

۲۸۷ - قرآن کریم سوره احزاب، آیه ۳۵.

۲۸۸ - قرآن کریم سوره عنکبوت آیه ۴۵.

۲۸۹ - قرآن کریم سوره فجر آیه ۲۸.

مراد باشد، و مقصود تشویق و ترغیب بر تبدیل باشد. که بین که همه در کار تبدیل اند. و گردون کیمیاگری است به سبب ذهب آفتابی که مشرق می کند بر مستشرقین. چنانکه آفتاب عصرها را «ذهب الاصل» گویند، و برگهای زرد خزان را زر، و برف را سیم گویند. شیخ عطار گفته است:

در زمستان سیم بارد در نثار زر فشاند در خزان از شاخسار

و به سبب تنجیم سماء میناگری است. و همچنین به سبب تنجیم ارض - که گیاه بی ساق را نجم گویند. کما قال تعالی وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ.^{۲۹۰}
طنین: اینجا، صدای مطرقة صنعتگران.

نقش بندانند در جو فلک کارسازانند بهر لی و لک ن ۲/۷۷۸ ی ۱۱/۲۶۵
نقش بندانند: اولیاء الله، مراد است.

گر نبینی خلق مشکین جیب را بنگر ای شبکور این آسیب را ن ۳/۷۷۸ ی ۱۱/۲۶۵
خلق مشکین جیب را: مردان خدا را.
بنگر: باری از معاصی و وسواس تخلیه کن وجودت را، تا اهل دید شوی.

هر دم آسیب است بر ادراک تو نبت نونو رسته بین از خاک تو ن ۴/۷۷۸ ی ۱۲/۲۶۵
نبت نونو: خواطر نفسانیه و شیطانیه است.

زین بد ابراهیم ادهم دید خواب بسط هندستان دل را بی حجاب ن ۵/۷۷۸ ی ۱۲/۲۶۵
ابراهیم ادهم دید خواب: یعنی جذبه ای از جذبات حق به او رسید.

که نجافی دارد از دارالغرور هم انابت آرَد از دارالسرور ن ۱۰/۷۷۸ ی ۱۵/۲۶۵
نجافی دارد: اصل حدیث این است:

سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ عَنْ عَلَامَةِ النُّورِ. فَقَالَ: التَّجَافِي عَنْ دَارِ الْغُرُورِ وَالْإِنَابَةُ إِلَى دَارِ الْخُلُودِ وَالِاسْتِغْذَاءُ لِلْمَوْتِ قَبْلَ النَّزُولِ.^{۲۹۱}

۲۹۰ - قرآن کریم سوره رحمن آیه ۶.

۲۹۱ - شرح تعرف ج ۱ ص ۶۳.

یعنی سؤال شد رسول خدا - صلی الله علیه وآله وسلم - از تنور قلب، که چه نشان دارد؟ فرمود: پهلوی تهی کردن از دار فریب و خدعه. یعنی خالی شود دل از محبت دنیا و رجوع کند به دار عقبی، که به تحصیل باقیات صالحات پردازد و مهیا شود از برای مرگ.

پادشاهی داشت یک برنا پسر باطن و ظاهر مزین از هنر ن ۲۲/۷۷۸ ی ۲۳/۲۶۵
برنا: جوان. فارسی.

که ز شادی خواست هم فانی شدن بس مطوق آمد این جان و بدن ن ۶/۷۷۹ ی ۲۶/۲۶۵
بس مطوق آمد: به بای موحد، یعنی بسیار.

شاه با خود گفت شادی را سبب آنچنان غم بود از تسبیب رب ن ۹/۷۷۹ ی ۲۷/۲۶۵
تسبیب: سبب سازی.

ای عجب یک چیز از یک روی مرگ و آن ز یک روی دگر احیا و برگ ن ۱۰/۷۷۹ ی ۲۸/۲۶۵
برگ: گذشت معنی مناسب اینجا!
آن یکی نسبت بدان حالت هلاک
امتساک: محفوظ بودن.

شادی تن سوی دنیاوی کمال سوی روز عاقبت نقص و زوال ن ۱۲/۷۷۹ ی ۲۹/۲۶۵
نقص و زوال: کما قیل رَبِّ شَهْوَةِ سَاعَةٍ أَوْ رَأَيْتُ حُزْنَ طَوِيلًا!

خنده را در خواب هم تعبیر دان گریه گوید با دریغ و اندوهان ن ۱۳/۷۷۹ ی ۲۹/۲۶۵
تعبیر دان: در بعض نسخ: «خوان»، یعنی علم تعبیر خوان.

گریه را در خواب شادی و فرح هست در تعبیر آن صاحب مرج ن ۱۴/۷۷۹ ی ۳۰/۲۶۵
تعبیر: به کسر را، به اضافه.

آن صاحب مرح : شادی یا شدت آن، یا مشوب به کبر و غفلت.

ور رسد خاری چنین اندر قدم گر رود گل یادگاری بایدم ن ۱۶/۷۷۹ ی ۳۱/۲۶۵

گر رود گل : «که رود» اصح است.

صد دریچه و در سوی مرگ لدیغ می کند اندر گشادن ژبیغ ژبیغ ن ۱۸/۷۷۹ ی ۳۲/۲۶۵

لدیغ : به دال مهمله و غین معجمه، گزنده مطلقاً. یا لدغ به دهن باشد چون مار و لسع به نیش باشد.

ژبیغ ژبیغ : صدای در گشادن.

جان سر برخوان دمی فهرست طلب نار علتها نظر کن ملتهب ن ۲۱/۷۷۹ ی ۱/۲۶۶

ملتهب : افروخته.

زین همه پرتو درین خانه ره است هر دو گامی پُر ز کزدم ها چه است ن ۲۳/۷۷۹ ی ۲/۲۶۶

زین همه پرتو : به معنی آسیب و صدمه نوشته اند. و در بعضی نسخ «غزها»، و سخنش معلوم نشد. و اظهر آن است که پرتو، تابش نار باشد. خاصه در اکثر نسخ، این بیت بعد از بیت مقابله ملتهب است، بلافصل.

او نکرد این فهم پس داد از غرر شمع فانی را به فانی دگر ن ۵/۷۸۰ ی ۲/۲۶۶

غرر : فریب، کما مر.

گر رود سوی فنا این باز باز فرخ او گردد ز بعد باز باز ن ۸/۷۸۰ ی ۷/۲۶۶

فرخ : به خاء معجمه، جوجه مرغ. و باز قافیه در اول به معنی نیز، و در دوم به معنی مرغ معروف است.

بهر این فرمود آن شاه نبیه مصطفی که الولد سرّ ایه ن ۱۰/۷۸۰ ی ۸/۲۶۶

نبیه : به تقدیم نون بر باء موحده، مجید و شریف.

سرّ ایه : یعنی معنی این و آن یکی است، و به معنی نرفته، اگرچه به صورت رفته باشد.

بهر این معنی همه خلق از شغف می بیاموزند طفلان را حرف ن ۱۱/۷۸۰ ی ۹/۲۶۶

شغف: زیادتی محبت، به عین مهمله و به معجمه - هردو - جایز است.

حرف: جمع حرفه، یعنی کسب.

دختری خواهم ز نسل صالحی نی ز نسل پادشاهی طالحی ن ۱۵/۷۸۰ ی ۱۱/۲۶۶

طالح: بدکار، ضد صالح.

مر اسیران را لقب کردند شاه عکس چون کافور نام آن سیاه ن ۱۷/۷۸۰ ی ۱۲/۲۶۶

مر اسیران را: و همچنین فقر، غناست و غنا فقر است، و سوز ماتم و ماتم سوز است، و نیستی هستی و هستی نیستی. و مثل اینها بسیار است.

مادر شهزاده گفت از نقص عقل شرط کفویت بود در عقل نقل ن ۴/۷۸۱ ی ۱۷/۲۶۶

از نقص عقل: و اگر کمال عقل بودی به کفایت در اسلام کفایت نمودی.

کفویت: مماثلت در شأن و رتبه.

تو ز شیخ و بخل خواهی وز دُها تا بسبندی پور ما را بر گدا ن ۵/۷۸۱ ی ۱۸/۲۶۶

شیخ و بخل: ثانی تفسیر اول است.

دُها: عربی است. به معنی فکر و جودت رأی. و اینجا اول مناسب است.

غالب آمد شاه و دادش دختری از نژاد صالحی خوش جوهری ن ۱۳/۷۸۱ ی ۲۲/۲۶۶

نژاد: به زای فارسی، اصل و نسب.

آخرت قطار اشتر دان به ملک در تبع دنیاش همچون پشم و پشک ن ۱۷/۷۸۱ ی ۲۴/۲۶۶

قطار: به تشدید، چه تشدید مخفف و تخفیف مشدد در ضرورت شعر جایز است.

چون برآمد این نکاح آن شاه را با نژاد صالحان و اولیا ن ۱۹/۷۸۱ ی ۲۵/۲۶۶

صالحان و اولیا: در بعض نسخ «بی مرا» و مرا به - کسر میم - عربی است، به معنی شک و جدال.

پس بقیں گشتش که مطلق آن سری است چاره او را بعد ازین لایه گریست ن ۹/۷۸۲ ی ۳۱/۲۶۶

سری است: به کسر سین، مخفف سمر است.
لایه گری است: بهتر نسخه «بی چارگی است».

که مرا این علم آمد ز آن طرف نه ز شاگردی سحر مستخف ن ۲۲/۷۸۲ ی ۳۸/۲۶۶

سحر مستخف: یعنی سبک شمرده و حقیر، در برابر معجزه و کرامت.

سه شبان روز او ز خود بیهوش گشت تا که خلق از غشی او پر جوش گشت ن ۱۵/۷۸۳ ی ۸/۲۶۷

غشی: چون مشی، غش و بیخودی.

بعد سالی گفت شاهش در سخن وز مزح یاد آر آن یار کهن ن ندارد ی ۹/۲۶۷

وز مزح: مزاح و شوخی.

یاد آور زان ضجیع و زان فراش تا بدین حد بی وفا و مر مباش ن ۱۸/۷۸۳ ی ۹/۲۶۷

ضجیع: همخوابه.

بی وفا و مر: بر سبیل مزاح و تهکم گوید که بی وفا و تلخ با یار قدیم و کمپیر رجیم ذمیم مباش که یادش ناوری.

گفت رو من یافتم دارالسرور وارهدیم از چه دارالفرور ن ۱۹/۷۸۳ ی ۱۰/۲۶۷

از چه: مخفف چاه.

چون درافکندت درین آلوده رود دم به دم می خوان و می دم قل اعوذ ن ۶/۷۸۲ ی ۱۵/۲۶۷

رود: رودخانه. و کلام در تقفیه دال با ذال گذشت.

در درون سینه نقائات اوست عقدهای سحر را اثبات اوست ن ۱۰/۷۸۲ ی ۱۷/۲۶۷

نقائات: اشارت است به آیه شریفه.^{۲۹۲} یعنی زنان ساحرات که می دمند در عقدها. یعنی گره

می زنند در ساحری و می دمند. یا می دمند و گره را می گشایند.

تا رهی زین جادوی وزیق فلق استعاذت خواه از رب الفلق ن ۷/۷۸۴ ی ۱۵/۲۶۷
 فلق: اضطراب.

رب الفلق: یعنی پروردگار شکافتن ظلمت مهیات و اعدام به نور وجود، و شکافتن ظلمت شب به ضیاء صبح و شکافتن ظلمات مواد به اضواء صور و فعلیات.

زان نبی دنیات را سخاره خواند کو به افسون خلق را در چه نشاند ن ۸/۷۸۴ ی ۱۶/۲۶۷
 سخاره: حدیث است که اَلْذُّنْبَا عَجُوزَةٌ سَخَارَةٌ غَدَارَةٌ مَكَارَةٌ.^{۲۹۳}

همچو ماهی بسته است او به شست شاهزاده ماند سالی و تو شصت ن ۱۴/۷۸۴ ی ۱۹/۲۶۷
 بسته است او: به صیغه خطاب. و در بعضی «بسته است او را» و صحیح نیست. و در شصت جناس مضارع است و صنعت مسلسل.

نفخ او این عقده ها را سخت کرد پس طلب کن نفخه خلاق فرد ن ۱۷/۷۸۴ ی ۲۰/۲۶۷
 نفخ او: یعنی نفث آن عجزه مکاره دنیا.

تا نفخت فیه من روحی ترا و ارماند زین و گوید برتر آن ن ۱۸/۷۸۴ ی ۲۱/۲۶۷
 تا نفخت فیه: اشارت است به کریمه فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ.^{۲۹۴}
 یعنی هرگاه تسویه کردم و تعدیل کردم آدم نوعی را و دمیدم در او از روح خودم، پس واقع شوید از برای او سجده کنندگان.

و گفتم «آدم نوعی» به جهت آیه سابق که وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَاءٍ مَسْنُونٍ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السُّمُومِ.^{۲۹۵} و تا نفخه روح حیوانی است، و نفخ روح ولایت نشده. چه جای نفث روح القدس فی الروح. آدم حقیقی، گویا خلقت نشده، و این تقدّم و تاخر طولی است، و آدمیت به صورت نیست. نفوس زوجت قول حق است که وَإِذَا

۲۹۳ - حدیث فوق یافت نشد ولیکن فروزانفر در مأخذ حدیث مذکور در شعر، این روایت را نقل کرده است: احذروا الدنيا فانها اسحر من هاروت و ماروت. احياء العلوم، ج ۳، ص ۱۴۰.

۲۹۴ - قرآن کریم سوره حجر آیه ۲۹.

۲۹۵ - قرآن کریم سوره حجر آیه ۲۶.

النَّفُوسُ زُوجَتْ. ^{۲۹۶} یعنی در قیامت قرین شوند به جنس خویش - از نوریان و تاریان. و ایضاً قرین شوند نفوس صالحین به حورالعین و نفوس کافرین و فاجرین به شیاطین. یا قرین شوند ارواح به اجساد. که حی شوند و محسور.

و تأویل مناسب اینجا آن است که نفوس عقول شوند. چه کل نفوس حیوانیه در کار تحوّل اند به عقلی که مکملات انواع طبیعیه اند. چه جای نفس ناطقه انسانیه.

تا رسی اندر نفوس زوجت کای شه مسحور اینک مخرجت ن ۲۹/۷۸۴ - ی ۲۲/۲۶۷
مخرج:

با وجود زال ناید انحلال در شبیکه و در بر آن پردلال ن ۲۲/۷۸۴ - ی ۲۳/۲۶۷
انحلال: گشایش. و بیان این است مصراع دوم. و در بعض نسخ «آن حلال». پس متعلق به آن است، قولش:
در شبیکه: یعنی دام.
و پردلال: یا ذودلال، یعنی صاحب ناز و کرشمه.

نه به گفت است آن سراج امتان این جهان و آن جهان را ضرّتان ن ۱/۷۸۵ - ی ۲۳/۲۶۷
سراج: چراغ.

ضرّ: به فتح ضاد معجمه، و سنی و هَوُو. و چون هریک از دو سنی ضرّ دارند به دیگری، در عربی ضرّه گفتند. و حدیث است که اَلدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ ضَرَّتَانِ. ^{۲۹۷} ای ضدّ آن لایبجتماعان.

سخت می آید فراق این ممر پس فراق آن مقرّ دان سخت تر ن ۳/۷۸۵ - ی ۲۴/۲۶۷
ممر: چون دنیا منقطع و زایل است، آن را ممر و آخرت را که به خلاف این است مقرّ فرموده.

چونکه بی این شرب کم داری سکون چون ز ابراری جدا وز شربون ن ۷/۷۸۵ - ی ۲۶/۲۶۷
چون ز ابراری: اشارت است به کریمه إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا. ^{۲۹۸}

۲۹۶ - قرآن کریم سوره نکویر آیه ۷.

۲۹۷ - عوالمی اللّٰه، ج ۱، ص ۲۷۷.

۲۹۸ - قرآن کریم سوره انسان آیه ۵.

از قصور چشم باشد آن عثار که نبیند شیب و بالا کوروار ن ۱۳/۷۸۵ ی ۲۹/۲۶۷
عثار : لغزش.

بوی پیراهان یوسف کن سند زانکه بویش چشم روشن می کند ن ۱۴/۷۸۵ ی ۳۰/۲۶۷
سند : معتمد.

نسور آن رخسار برهاند ز نار هین مشو قانع به نور مستعار ن ۱۶/۷۸۵ ی ۳۱/۲۶۷
مستعار : عاریت و ودیعت.

چشم را این نور حالی بین کند جسم و عقل و روح را گرگین کند ن ۱۷/۷۸۵ ی ۳۱/۲۶۷
گرگین : به فتح اول، مرض جرب؛ و به ضم اول منسوب به گرگی.

تا بود که سالکی بر تو زند از خیالات نعاست برکند ن ۱۸/۷۸۶ ی ۳۸/۲۶۷
نعاس : خواب، یا مقدمه خواب.

ورچه چشمش تیزبین و باضیاست هم هبا اندر هبا اندر هباست ن ندارد ی ۳۹/۲۶۷
هبا : تلاشی و پراکنده.

خفته می بیند عطش های شدید آب اقرب منه من حبل الوریذ ن ۱۲/۷۸۶ ی ۱/۲۶۸
حبل الوریذ : از باب اضافه مشبهه است به مشبه. مثل لجین الماء. و ورید، مفرد آورده، رگهایی است که مجاری خون است. چنانکه شرابین رگهایی است که اوعیه روح بخاری است. و اینها اندکی از خون دارند، چنانکه آنها اندکی از روح. و ورید در آیه^{۲۹۹} را وجوهی گفته اند، مثل عرقی که منشعب می شود از آن در بدن - آورده؛ و مثل دو ورید گردن از یمن و شمال، و مثل عرق متعلق به قلب.

همچنان کان زاهد اندر سال قحط بود او خندان و گریان جمله رهط ن ۱۶/۷۸۶ ی ۲/۲۶۸
رهط : گروه.

یار موسی خرد گردید زود تا نماند خون و بسیند آب رود ن ۶/۷۸۷ ی ۱۰/۲۶۸

یار موسی خرد: چون چنین شود دانید که در رخا و قحط و غلا، اعتنا به فیضان امطار علوم حقیقه و معارف الهیه و واردات غیبیه است و در اوضاع عالم شهادت نیز. چون هرچه باشد، بی اراده او به ملک او گام نزده، که ماشاء الله کان و ما لم یسأ لم یکن. پس هرچه آید خوش آید. و هرچه او کرده آن چنان باید.

کل عالم صورت عقل کل است کوسب بابای هرآنک اهل قل است ن ۵/۷۸۷ ی ۱۶/۲۶۸

کل عالم صورت عقل کل است: ن وَالْقَلَمُ وَمَا يَسْخَرُونَ. ^{۳۰۰} لَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ. ^{۳۰۱} وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ. ^{۳۰۲} و بهتر آن است که مراد به عقل کل، علم حق به کل باشد. که صور عالم از جبروت تا ناسوت، مسبقند به علم حق و معلومات بر طبق صور علمیه اند، که آن صور علمیه برزخند و رابطند میان وحدت صرغه و کثرت. و این بنا بر اینکه علم حق صوری باشد، چنانکه مذهب بسیاری از حکما است که مشائیین باشند. و اما بنا بر مذهب اشراقیین - که وجود از ذره تا ذره علم حضوری حق است، و صفحه نفس الامر و صحیفه اعیان نسبت به حق مثل اذهان است نسبت به نفس ناطقه - پس حال کفران و کژروی هویداتر است. و همچنین بنا بر آنچه گفتیم که کل به اراده او مخطی به ملک اویند و خطا بر قلم صنع نرفت، بلکه در کل وجه اوست و روی او را نتواند وصف کند مگر زبان او. انت کما اثبت علی نفسک.

اهل قل: اهل خطاب حق. چون انبیا - علیهم السلام - و علمایی که وراثت دارند، کما قال نبینا - صلی الله علیه وآله وسلم - اِنْ فِي أُمَّتِي مُكَلِّمِينَ مُحَدِّثِينَ. ^{۳۰۳}

برق آینه است لامع از نمد گنر نماید آینه تا چون بود ن ۲/۷۸۸ ی ۲۰/۲۶۸

لامع از نمد: به نون در نسخ دیدم. و شاید از کنایات غیر مشهور باشد و به نای مثلثه اظهر است که آب قلیلی را گویند که ماده ندارد. و می فرماید. که برق آینه و ضعیف از مرآتیت

۳۰۰ - قرآن کریم سوره قلم آیه ۱

۳۰۱ - قرآن کریم سوره انعام آیه ۵۹

۳۰۲ - قرآن کریم سوره وعد آیه ۳۹

۳۰۳ - شرح منازل السائرین عبدالرزاق کاشانی، ص ۳۵۵: ان فی امتی محدثین.

صفات حق، که چنین باشد، پس آینه سرپانمای صفات - که آدم است - اگر بنماید تان، چه خواهد بود؟!

و در بعض نسخ، در مصراع دوم «آینه تان» - به صیغه جمع - خطاب است. و می شود بنا بر نسخه نون گفت که مبالغه باشد. یعنی آینه هرگاه مغطی باشد به غطایی رقیق - چه از پشم باشد یا غیره - و لمعانی از پس غطا داشته باشد، پس اگر بی غطا باشد چگونه بود؟!

که چه جای نرزه است ای خیره سر که در افتادیم در دوکان شکر ن ۱۴/۷۸۸ ی ۲۷/۲۶۸

دوکان شکر: قانلی نیکو گوید:

وعدۀ وصل ترا غیر به فردا انداخت دارم امید که ز امروز به فردا نرسد
و ایضاً

هر که امروز معاینه رخ دوست ندید طفل راهی است که او منتظر فردا شد

زر صقلت ریزه است ای متهم بر قراضه مهر سکه چون نهم ن ۲۱/۷۸۹ ی ۳۲/۲۶۸

قراضه: ریزۀ زر و سیم.

عقل تو قسمت شده بر صد مهم بر هزاران آرزو و طم و رم ن ۳۱/۷۸۹ ی ۳۲/۲۶۸

طم و رم: به کسر اول در هردو، بیش و کم، و تر و خشک. و طم - به فتح - غلبۀ آب. و از اینجا قیامت کبری را طامۀ الکبریٰ فرموده در قرآن^{۳۰۴}. و عرب گوید جاءَ بالطِّمِّ والرِّمِّ. یعنی بالماء والتراب، او الرُّطْب واليابس.

جمع باید کرد اجزای را به عشق ناشوی خوش چون سمرقند و دمشق ن ۴۱/۷۸۹ ی ۳۳/۲۶۸

جمع باید کرد: یعنی هم تو باید یک همت شود، تا قابل تجلی حق شوی و سواد اعظم شوی. دمشق: شام است، که سواد اعظم است.

تا که معشوقت بود هم تان و آب هم چراغ و شاهد و نقل و شراب ن ۸۱/۷۸۹ ی ۳۵/۲۶۸

تا که معشوقت: ظاهر این است که این متصل به طم و رم بوده.

جمع کن خود را جماعت رحمت است تا توام با تو گفتن آنچه هست ن ۹/۷۸۹ ی ۳۵/۲۶۸

جماعت رحمت است: فی الحدیث بِدَّ اللَّهُ مَعَ الْجَمَاعَةِ، وَقُدِّرَتْهُ نَافِذَةٌ.^{۳۰۵}

آنچنانکه از عطسه و از خامیاز این دهان گردد به ناخواه تو یاز ن ۱۴/۷۸۹ ی ۳۸/۲۶۸
خامیاز: لغتی در خمیازه.

همچو پیغمبر ز گفتن در نثار توبه آرم روز من هفتاد بار ن ۱۶/۷۸۹ ی ۲/۲۶۹
در نثار: به ضم دال. و در بعضی نسخ: «و از نثار» خوب نیست.

لیک آن مستی شود توبه شکن مُسنی است این مستی تن جامه کن ن ۱۷/۷۸۹ ی ۲/۲۶۹
مسنی است: فراموشانده است وجودت را از تو. و این متعلق است به مستی جان. و جامه کن، به مستی تن.

حکمت اظهار تاریخ دراز مستی انداخت بر دانای راز ن ۱۸/۷۸۹ ی ۳/۲۶۹

حکمت اظهار: چون به مقتضای حدیث شریف توبه که از ترک اولی باشد، منسوب ساخته به آن جناب و همچنین توبه شکنی به اعتبار تعدد استغفار، و نیز مستی جانی حقیقی موجب توبه شکستن را که «مستحق باید که باشد مست حق»! و آن جناب مستحق عشق حقیقی حق بود، منسوب ساخته، بیان سبب مستی حقیقی نموده که سبب آن دوام دولت حقه آن جناب است که انقطاع ندارد. بلکه سابق هم دولت او بوده، که کُنْتُ نَبِيًّا وَآدَمُ بَيْنَ الْمَاءِ وَالطِّينِ،^{۳۰۶} وَإِنْ مِنْ شَيْعَتِهِ لَأَبْرِأَهُمْ،^{۳۰۷} وَ لَوْ كَانَ مُوسَى حَيًّا مَا وَسِعَهُ إِلَّا أَتْبَاعِي،^{۳۰۸} وَنَحْنُ الْأَوَّلُونَ الْآخِرُونَ.^{۳۰۹} و راز آن دانای راز را بیان می کند که پنهان است و آشکار است و آب حیات او جوشان است از ینبوع قلم اعلی - یوماً فیوماً - در عین آنکه جَفَّ الْقَلَمُ. و بیان می کند که او رحمت واسعه حق است، که همه را احاطه دارد و مردم خفته اند از درک آن. و آب حیاتی و آب رحمتی است که

۳۰۵ - نهج البلاغة خطبة ۱۲۷.

۳۰۶ - قریب به این مضمون، مسند احمد، ج ۴، ص ۶۶.

۳۰۷ - قرآن کریم سورة صافات آیه ۸۳.

۳۰۸ - عوالی اللئالی، ج ۴، ص ۱۲۱، حدیث ۱۹۹.

۳۰۹ - علم الیقین، ج ۱، ص ۴۵۷: نحن الأولون السابقون.

کنار جامه خفته در آن باشد، و آن خفته خبر از آن نداشته، و در خواب طالب سراب باشد.^{۳۱۰}
چنانکه فرمود:

جامه خفته خورد از جوی آب خفته اندر خواب جویای سراب ن ۲۰۷۸۹ ی ۲/۲۶۹

جامه خفته ... : و نیز فرمود آنجا گفت، یعنی اشاره دورانداز است. و در حدیث امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - است که **الْحَقِيقَةُ كُنْفُ سُبْحَاتِ الْجَلَالِ مِنْ غَيْرِ إِشَارَةٍ**.^{۳۱۱}

دوربینانند و بس خفته روان رحمتی آریسدشان ای ره روان ن ۲۰۷۹۰ ی ۶/۲۶۹

دوربینانند: مثل آنکه قیامت را که در طول عالم است و در مستقبل سلسله طولیه و اهل شهود، نداء **لِمَنْ الْمُلْكُ**^{۳۱۲} را می شنوند، و نسبتش به عالم نسبت فرخ است به بیضه، در عرض می اندازند. کای قیامت تا قیامت راه چند.

من ندیدم تشنگی خواب آورد خواب آرد تشنگی بسی خرد ن ۲۰۷۹۰ ی ۶/۲۶۹

من ندیدم تشنگی: چه تشنگی صادق، از عدم رطوبت است، و خواب از رطوبت. و باهم ضلند. پس طلب کاذب با خواب جمع می شود.

خود خرد آن است کواز حق خرید نه خرد کآن را عطارد آورید ن ۴۰۷۹۰ ی ۸/۲۶۹

از حق خرید: به خاء معجمه و راء مهمله، نه به چیم فارسی.
عطارد: نسبت دادن به عطارد به جهت آن است که آن تربیت ارباب قلم و حساب و متصرفین در امور مردم را می کند.

پیش بینی این خرد تا گور بود و آن صاحب دل به نفخ صور بود ن ۷۰۷۹۰ ی ۸/۲۶۹

تا گور بود: یعنی این خرد ادمی را از حیوانات ممتاز می سازد. و در امور معاشیه پیش بینی دارد، نه در امور معادیه. و عقل جزئی است، به خلاف آن خرد، که خودشناسی و آغاز و انجام شناسی، شأن اوست، و او عقل کلی است و روح الولاية.

۳۱۰- ابن شرح بادو بیت بعد از آن ارتباط دارد، لذا باید آنها را نیز مطالعه نمود.

۳۱۱- مجالس المؤمنین، ج ۲، ص ۱۱ ذیل ترجمه کمیل بن زیاد نخعی.

۳۱۲- قرآن کریم سوره غافر آیه ۱۶.

همچو موسی نور کی یابد ز جیب سخره استاد و شاگرد کتیب ن ۱۰/۷۹۰ ی ۱۰/۲۶۹
کتیب : اماله کتاب.

زین نظر وین عقل ناید جز دوار پس نظر بگذار و بگزین انتظار ن ۱۱/۷۹۰ ی ۱۰/۲۶۹
دوار : سرگردی، که در طب سَدَر و داور را قرین هم کنند.

عقل جزوی همچو برق است و درخش در درختی کی توان شد سوی و خش ن ۱۵/۷۹۰ ی ۱۲/۲۶۹
درخش : تابش و برق.

و خش : به خاء معجمه، شهری است از ولایت ختلان و بدخشان، که در آنجا اسب خوب و مردم وجیه، بسیار می شود. و می توان به خاء مهمله خواند که بیابان موحش باشد.

عقل کودک گفت بر کتاب تن لیک نتواند به خود آموختن ن ۱۸/۷۹۰ ی ۱۲/۲۶۹

گفت بر کتاب : کاتبون. و در بعض نسخ: «گشت در کتاب». و بنابراین مکتب مراد است. و صاحب صحاح، کتاب و مکتب را واحد می داند، و صاحب قاموس تغلیط او کرده.

عقل رنجور آردش سوی طبیب لیک نبود در دوا عقلش مصیب ن ۱۹/۷۹۰ ی ۱۴/۲۶۹

عقل رنجور : این مثل قولش «برق عقل ما...» اشارت است به آنکه عقل جزئی، هرگاه نوری باشد، طلب از آن منبعث می شود. این است غایت امرش. و مطلوب نمی شود و ارشاد از آن نمی آید.

نک شیاطین سوی گردون می شدند گوش بر اسرار بالا می زدند ن ۲۰/۷۹۰ ی ۱۵/۲۶۹

شیاطین : مراد، مطلق جن است. چنانکه در سوره جن حکایت می فرماید از ایشان که وَأَنَا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا.^{۳۱۳} و شیاطین را در سوره صافات می فرماید وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ،^{۳۱۴} تا آنجا که إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ

۳۱۳ - قرآن کریم سوره جن آیه ۹.

۳۱۴ - قرآن کریم سوره صافات آیه ۷.

شِهَابٌ ثاقِبٌ. ۳۱۵

می‌بودند اندکی زان رازها تا شهب می‌راندشان زود از سعا ن ۲۶/۷۹۰ ی ۱۵/۲۶۹

شهب: جمع شهاب. و ماده آن ابخره است که دهنیتی دارد که صعود کرده از معادن کبریتی و غیرها. و چون به طبقه هوا که ممزوج به نار است رسد، درگیرد و از بالا تا پایین آن شعله‌ور شود. چنانکه مشاهده می‌شود این در شمعی که خاموش می‌شود و هنوز دود دارد و شعله به رأس آن دود برسد، در می‌گیرد تا آنکه سوق می‌کند به فتیله که در پایین روشن می‌شود.

گر همی جوید دُر بی‌ها ادخلوا الابیات من ابوابها ن ۱/۷۹۱ ی ۱۶/۲۶۹

ادخلوا: اشارت است به آیه وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا. ۳۱۶ یعنی انسان کامل باب‌الابواب است از برای حرم قدس خدا.

سبزه رویاند ز خاکت آن دلیل نیست کم از سمّ اسب جبرئیل ن ۵/۷۹۱ ی ۱۸/۲۶۹

از سمّ اسب جبرئیل: که سامری سبزه یا خاکی از موضع اثر سمّ اسب جبرئیل برگرفته بود و از آن در شکم آن گوساله که از زیور ساخت، ریخت که لَهُ خُوار، ۳۱۷ یعنی بانگ داشت. و اشارت است به آیه شریفه قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ. ۳۱۸

رائد دیوان را حق از مرصاد خویش عقل جزوی را ز استبداد خویش ن ۱۳/۷۹۱ ی ۲۲/۲۶۹

مرصاد: نظرگاه.

استبداد: استقلال، که «مستبد به رأی»، صاحب رأی مستقل را گویند.

بندگی او به از سلطانی است که اَنَا خَيْرٌ دَمِ شیطانی است ن ۱۶/۷۹۱ ی ۲۴/۲۶۹

که انا خیر: اشارت است به کریمه اَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ. ۳۱۹ گفت

۳۱۵- قرآن کریم سورة صافات آیه ۹.

۳۱۶- قرآن کریم سورة بقره آیه ۱۸۹.

۳۱۷- قرآن کریم سورة اعراف آیه ۱۴۸.

۳۱۸- قرآن کریم سورة طه آیه ۶۹.

۳۱۹- قرآن کریم سورة اعراف آیه ۱۲.

شیطان من بهترم از آدم، زیرا که خلق کرده مرا از آتش و خلق کرده آدم را از گِل.

فروق بین و برگزین تو ای حبیب بندگانِ آدم از کفر بلیس ن ۱۷/۷۹۱ ی ۲۲/۲۶۹

بندگی آدم: یعنی انسان کامل.

از کفر بلیس: یعنی از کفر او و مستحق لعنت از لیه شدن، عبرت گیر و انسان کامل را اطاعت و انقیاد کن.

گفت آنکه هست خورشید ره او حرف طوبی هر که ذلت نفس ن ۱۸/۷۹۱ ی ۲۵/۲۶۹

گفت آنکه: یعنی حقیقت محمدیه فرمود طوبی لِمَنْ ذَلَّتْ نَفْسُهُ^{۳۲۰}. و آنچه کلام مولوی است، فارسی و عربی است و اقتباس است.

سایه طوبی ببین و خوش بخت سر بنه در سایه بی سرکش بخت ن ۱۹/۷۹۱ ی ۲۵/۲۶۹

سرکش بخت: یعنی سر به بستر ظل الله بکش و به خواب نیستی رو، پیش هستی او.

ظل ذلت نفس خوش مضجعی است مستعد آن صفا را مهجعی است ن ۲۰/۷۹۱ ی ۲۶/۲۶۹

ظل ذلت: یعنی سایه کسی که مصداق ذلت نفس است، خوش آرامگاهی است. مهجع: خوابگاه.

چون نبی نیستی ز امت باش چونکه سلطان نه ای رعیت باش ن ۲۱/۷۹۲ ی ۲۸/۲۶۹

چون نبی نیستی ز امت باش: این در فهرست است و از دیگری است و به بحر دیگر است و در بعض نسخ که به بحر مثنوی معنوی است، به زیادتى یاء مثناة و باء موحده، تحریف از ناسخین است، و زای زحمت نتراشیدن آن است که تو باید رحمت واسعه باشی. یعنی فانی در او گردی، پس بر سر رای رحمت نقطه خودی منه که زحمت می شود!

صبر کن در موزه دوزی تو هنوز در به وی بی صبر گردی پاره دوز ن ۲۲/۷۹۲ ی ۳۲/۲۶۹

موزه: فارسی، چکمه.

کهنه دوزان گر بدیشان صبر و حلم جمله نودوزان شدندی هم به علم ن ۷/۷۹۲ ی ۳۲/۲۶۹
بدیشان : به ضم اوّل، مخفف بودی شان.

بس بکوشی و به آخر از کلال هم تو گویی خویش کالعقل عقال ن ۸/۷۹۲ ی ۳۲/۲۶۹
کلال : ماندگی.
عقال : پای بند - کما مرّ.

بی غرض می کرد آن دم اعتراف کز ذکاوت رانده ایم اسب از گراف ن ۱۰/۷۹۲ ی ۳۴/۲۶۹
ذکاوت : فطانت.

آشنا هیچ است اندر بحر روح نیست اینجا چاره جز کشتی نوح ن ۱۲/۷۹۲ ی ۳۵/۲۶۹
آشنا : لغتی در شنا.

یا کسی کو در بصیرتهای من شد خلیفه راستی بر جای من ن ۱۲/۷۹۲ ی ۳۶/۲۶۹
یا کسی کو : کما قال سیّدنا - صلی الله علیه وآله وسلم - مَثَلُ أَهْلِ بَيْتِي كَسَفِينَةِ نُوحٍ مَنْ رَكِبَهَا نَجَّى وَمَنْ تَخَلَّفَ عَنْهَا غَرِقَ.^{۳۲۱}

می نماید پست این گشتی ز بند می نماید کوه فکرت بس بلند ن ۱۷/۷۹۲ ی ۲/۲۷۰
ز بند : از علاقه و بند بودن و بندگی تو به این جزئیات دایره و هواهای نایره.

پست منگر هان و هان این پست را بنگر آن فضل خدا پیوست را ن ۱۸/۷۹۲ ی ۲/۲۷۰
این پست را : که وجود رابطی اش به تو پستی دارد، نه وجود نفسی اش. و می شود که به بای
موحده بخوانیم که به معنی جبل شامخ آمده، و به معنی مأمن نیز آمده مثل حرم خانه خدا وَمَنْ
دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا.^{۳۲۲}

۳۲۱ - مستدرک حاکم، ج ۲، ص ۳۴۳، و جامع صغیر، ج ۱، ص ۹۶.

۳۲۲ - قرآن کریم سورة آل عمران آیه ۹۷.

فضل خدایوست را: افضل است از نسخه «فضل حق پیوست را». والانسان الکامل فضل الله العظیم والاسم الکبیر.

گوش کنعان کی پذیرد این کلام که برو مهر خدایست و ختام ن ۲۱/۷۹۲ ی ۴/۲۷۰

مهر خدای است: که خَتَمَ اللهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ.^{۳۲۳}

کی گذارد موعظه بر مهر حق کی بگرداند حدث حکم سبق ن ۲۲/۷۹۲ ی ۴/۲۷۰

حدث حکم سبق: حادث سابقه ازل را نگرداند وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ يُؤَلِّهِ مَا تَوَلَّى.^{۳۲۴}

آخر این اقرار خواهی کرد همین هم ز اول روز آخر را ببین ن ۲/۷۹۳ ی ۵/۲۷۰

آخر این اقرار خواهی کرد: يَوْمَ نَدْعُو كُلَّ اُنَاسٍ بِاَمِهِمْ.^{۳۲۵}

کحل دیده ساز خاک پاش را تا بیندازی سر اوپاش را ن ۶/۷۹۳ ی ۷/۲۷۰

سر اوپاش را: سر نفس اماره را.

—

زابتدا: که كَانَ اللهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ.^{۳۲۶}

تا انتها: که اِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ.^{۳۲۷} لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ.^{۳۲۸}

گفت من بسیار می اهتم برو در گریوه و راه و در بازار و کو ن ۱۳/۷۹۳ ی ۱۴/۲۷۰

گریوه: به فتح گاف فارسی و کسر آن، کوه پست و پُشته.

۳۲۳- قرآن کریم سوره بقره آیه ۷.

۳۲۴- قرآن کریم سوره نساء آیه ۱۱۵.

۳۲۵- قرآن کریم سوره اسراء آیه ۷۱.

۳۲۶- شرح عبدالرزاق کاشانی بر منازل السائرین، ص ۴۵۷.

۳۲۷- قرآن کریم سوره نجم آیه ۴۲.

۳۲۸- قرآن کریم سوره غافر آیه ۱۶.

خاصه از بالای که تا زیر کوه در سر آیم هر زمانی از شکوه ن ۱۴/۷۹۳ ی ۱۵/۲۷۰
شکوه: به کسر اول، قرس و بیم.

کز شود پالان و رختم بر سرم وز مکاری هر زمان زخمی خورم ن ۱۷/۷۹۳ ی ۱۶/۲۷۰
مکاری: اسم فاعل، به وزن منادی، کرایه دهنده چارپا.

می خورد از غیب بر سر زخم او از شکست توبه آن ادبارجو ن ۲۱/۷۹۳ ی ۱۸/۲۷۰
ادبارجو: در بعض نسخ «ادبیر» است به اماله. ولی راه ندارد. چه ضرورتی نیست.

از سر که من بینم پای کوه هر گو و هموار را من توه توه ن ۶/۷۹۴ ی ۲۲/۲۷۰
گو: مخفف گود.

همچو آدم زلتش عاریه بود لاجرم اندر زمان توبه نمود ن ۷/۷۹۵ ی ۳۶/۲۷۰
زلت: لغزش. و این قصه شکایت استر با اشتر در دفتر سیم گذشت، ولی نه به این تفصیل.

رو که اکنون دست در دولت زدی در فکندی خود به بخت سرمدی ن ۱۰/۷۹۵ ی ۳۷/۲۷۰
دست در دولت زدی: چونکه گذشت که ور پذیری تو مرا در بندگی. وَالْعُبُودِيَّةُ جَوْهَرَةٌ كُنْهَهَا الرُّبُوبِيَّةُ. زیرا که عبد مالک هیچ نیست، نه وجود و نه کمالات وجود، و نه آثار و افعال وجود. پس همه از مولی است.

أَدْخُلِي تَوَفِي عِبَادِي بِأَفْتِي أَدْخُلِي فِي جَنَّتِي دِرِیافتی ن ۱۱/۷۹۵ ی ۳۸/۲۷۰

یافتی: یا حرف ندا و فتی - به اماله - منادی. و با کلمه در یافتی، جناس ترکیب دارد.
فی جنتی: در مقام طریقت و حقیقت، جنت به قسمت اولی سه قسم است: جنة الافعال و جنة الصفات و جنة المذات. و جنتی که در آیه است جنة الذات است.

إِهْدِنَا صِرَاطَ الْمُسْتَقِيمِ دست تو بگرفت و بردت تا نعیم ن ۱۲/۷۹۵ ی ۱/۲۷۱

صراط المستقیم: نفس انسانی، صراط مستقیم است - كما فی الآثار الولویة.

نار بودی نور گشتی ای عزیز غوره بودی گشتی انگور و مویر ن ۱۶/۷۹۵ - ک ۱/۲۷۱

نار بودی: تمثیل ترقیات نفس انسانی است، که در اول مثل چراغ است، به تدریج شعاع نجم، و بعد نجم می شود و قمر می شود، تا آفتاب عالم تاب می شود.

ای ضیاء الحق حسام الدین بگیر شهد خویش اندر فکن در حوض شیر ن ۱۶/۷۹۵ - ک ۲/۲۷۱

شهد خویش: شهد غسل. و مراد مثنوی معنوی است. و مراد به حوض شیر، علم و معرفت است. چنانکه شیر در رؤیا تعبیر به علم می شود.

تا رهد آن شیر از تغییر طعم یابد از بحر مزه تکثیر طعم ن ۱۷/۷۹۵ - ک ۳/۲۷۱

بحر مزه: در بعض نسخ «بهر» است، غلط است. یعنی باید علم از بحر فیض حق به سبب افکندن این شهد به حوض علم، طعم اشهین و احلی و متصل گردد به بحر الست یعنی بعلم العلیم الحکیم.

آب نیل است این حدیث جانفزا یاریش در چشم قبطی خون نما ن ۱۷/۷۹۶ - ک ۶/۲۷۱

این حدیث جانفزا: یعنی مثنوی معنوی.

ساعتی بنشست تا خشمش برفت بعد از آن گفتش که ای صمصام زلفت ن ۱۸/۷۹۶ - ک ۱۶/۲۷۱

صمصام: شمشیر برآن.

کی طفیل من شوی در اغتراف چون نورا کفری است همچون کوه خاف ن ۳/۷۹۷ - ک ۱۹/۲۷۱

اغتراف: به غین معجمه به کف آب برگرفتن از حوض و غیر آن.

آل موسی شو که حیلست سود نیست حیلهاست باد تھی پیمودنی است ن ۸/۷۹۷ - ک ۲۲/۲۷۱

باد تھی پیمودنی است: یعنی حیلهاست مانند هوای خالص به قبضه گرفتن است و به دست نتوان گرفت.

تا تو پنداری که حرف مثنوی چون بخوانی رایگانش بشنوی ن ۱۲/۷۹۷ - ک ۲۴/۲۷۱

رایگان: مُثْت و بی مُثْت.

با کلام حکمت و سرّ نهان اندر آید سهل در گوشِ کِهان ن ندارد. ک ۲۵/۲۷۱

کِهان: به کاف عربی، جمع که - مقابلِ مِه - یعنی کوچکان. و همه به کسرِ اوّل.

ورنه پشک و مشک پیشِ اخشمی هردو یکسانند چون نبود شمی ن ۱۸/۷۹۷ ی ۲۷/۲۷۱

اخشم: آنکه شامه ندارد.

شم: قوّت شامه.

بهر ایسن مقدار آتش شانندن آب پاک و بول یکسان شد به فنّ ن ۲۱/۷۹۷ ی ۲۹/۲۷۱

شانندن: مخفف نشانندن.

لیک گر واقف شوی زین آب پاک که کلام ایزدست و روضاک ن ۱/۷۹۸ ی ۳۰/۲۷۱

روضاک: روح - به فتحِ اوّل - راحت و رحمت و نسیم. و ناک در حال ترکیب دلالت بر دارایی کند - چون غمناک.

یا تو پنداری که رویِ اولیا آنچنانکه هست می بینم ما ن ۴/۷۹۸ ی ۳۱/۲۷۱

آنچنانکه هست: بلکه لَنْ تَرَانِي^{۳۲۹} می شنود آنکه عارف به حق انسان کامل نیست.

گفت یزدان که تربهم یظرون نقش حمام اند هم لایبصرون ن ۱۰/۷۹۸ ی ۳۴/۲۷۱

تربهم یظرون: اشارت است به کریمه تربهم یظرون الیک نظر المغشی علیه من الموت. یعنی می بینی ایشان را که نظر می کنند به سوی تو، نظرِ محضّر از مرگ.

می نجباند سر و سبلت ز جود پاس آن که کردمش من صد سجود ن ۱۲/۷۹۸ ی ۳۶/۲۷۱

می نجباند: یعنی نمی جنباند سر، به جهت نوازش ساجد.

حق اگرچه سر نجباند برون پاس آن ذوقی دهد در اندرون ن ۱۵/۷۹۸ ی ۳۷/۲۷۱

حق اگرچه: یعنی حق، اگرچه از نوازش حسنی و لسانی و ارکانی اجل است - نسبت به ساجد خود - ولی به حسب باطن آنأ فأنأ عنایت وجود و فیض وجود او حاصل و شامل است. بلکه توفیق عبادت و تأیید معرفت - همه - إلتفات و مرحمت است.

عقل را خدمت کنی در اجتهاد پاس عقل آن است کافزاید رشاد ن ۱۷/۷۹۸ - ی ۲۸/۲۷۱

عقل را: اصلاح عقل به ازدیاد معرفت، و اطاعت تعظیم آن است. و افزایش رشد و هدایت تو به تقویت آن، تکریم آن و نگهداری آن است مر تو را از خطا و لغزش.

مر تو را چیزی دهد یزدان نهان که سجود تو کنند اهل جهان ن ۱۹/۷۹۸ - ی ۱/۲۷۲

که سجود تو کنند: چه آدم حقیقی و انسان کامل، مسجود کل است.

مین طلسم است این و نقش مرده است احمقان را چشمش از ره برده است ن ۱۸/۷۹۹ - ی ۳/۲۷۲

نقش مرده است: پس عزت تو - که مظهر حی قیوم باشی - چگونه است؟!

ابلهان: یعنی ابلهان و احمقان را زر و گوهر می برد. و بالغان و کاملان دانند و بینند که:

جمال اوست هر جا جلوه کرده ز معشوقان عالم بسته پرده

یا به فر دست مریم بوی مشک یابد و تری و میوه شاخ خشک ن ۸/۷۹۹ - ی ۷/۲۷۲

یا به فر دست مریم: اشارت است به کریمه و هزری الیک بجذع النخله تساقط علیک رطباً جنیاً. ۳۳۰

دوستی تو ز حب ناشکفت حمد لله عاقبت دسمن گرفت ن ندارد - ی ۱۴/۲۷۲

ز حکم ناشکفت: یعنی بی کجی، اگر به فتح کاف عربی خوانده شود. و اگر به کسر بخوانیم یا به کسر گاف فارسی، معنی ناعجیب و غریب باشد. و در بعض نسخ «حب» است. یعنی ز حب ناعجیب خدا. و اول اولی است.

شربت خوردم ز الله اشتیری تا به محشر تشنگی ناید مرا ن ۲/۸۰۰ - ی ۱۶/۲۷۲

ز الله اشتری : یعنی از سرچشمه إِنْ الله اشترى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ. ۳۳۱

کاف کافی آمد او بهر عباد صدق وعده کهیمصص ن ۵/۸۰۱ ی ۱۷/۲۷۲

کاف کافی آمد : اشارت است به حروف کهیمصص، که کاف کافی، و ها هادی است. و کافی اسم حق است. و به حسب عدد صد و یازده است. که عدد الف است، که اشارت است به اینکه الف کافی است و هادی است. و چون در هدایت علم و صدق معتبر است، می فرماید بعد از این که هو العليم الصادق. چه یاء در عدد یازده است و یازده عدد هو است و عین علیم و صاد صادق است.

دست موسی را دهم یک نور و تاب که طپانچه می زند بر آفتاب ن ۱۱/۸۰۰ ی ۲۰/۲۷۲

دست موسی : اشارت است به ید بیضاء.

همچنانکه این جهان پیش نبی غرق تسبیح است و پیش ما ابی ن ۲۱/۸۰۰ ی ۲۵/۲۷۲

ابی : ابا و امتناع دارنده.

پست و بالا پیش چشمش تیزرو از کلوخ و خشت او نکته شنو ن ۱/۸۰۱ ی ۲۶/۲۷۲

تیزرو : چه کل در حرکت و سیر الی الله اند به ورود بر حرم قدس او که انسان کامل است. پس دریای وجود به نیل ماند، در حق یکی آب و در حق یکی خون.

گورها یکسان به پیش چشم ما روضه و حفره به پیش اولیا ن ۴/۸۰۱ ی ۲۷/۲۷۲

روضه و حفره : اشارت است به خبر ماثور که قَبْرُ الْمُؤْمِنِ رَوْضَةٌ مِنْ رَوْضَاتِ الْجَنَّةِ وَقَبْرُ الْكَافِرِ حُفْرَةٌ مِنْ حُفْرِ النَّارِ. ۳۳۲ و تأویل این گورها این ابدان سعدا و اشقیاست.

از سر امرودین بنماید آن منعکس صورت به زیر آای جوان ن ۷/۸۰۱ ی ۲۹/۲۷۲

امرودین : درخت امرود.

۳۳۱- قرآن کریم سوره نوبه آیه ۱۱۱.

۳۳۲- فریب به این مضمون : علم الیقین، ج ۲، ص ۸۷۳ و ترمذی، ج ۴، ص ۶۳۰.

آن زنی می‌خواست تا با مول خود برزند در پیش شوی گول خود ن ۱۸/۸۰۱ ی ۳۶/۲۷۲

مول: به ضم میم، معشوق زنان، از بیگانگان.
گول: آدم احمق.

گفت شوهر را که ای مأیون رد کیست آن لوطی که بر تو می‌فتد ن ۲۱/۸۰۱ ی ۳۷/۲۷۲
مأیون: ابنه‌دار.

تو به زیر او چو زن بغنوده‌ای ای فلان تو خود مخنث بوده‌ای ن ۲۲/۸۰۱ ی ۳۸/۲۷۲
بغنوده: آرام گرفته.

تو به زیر او چو زن بغنوده‌ای ای بغی تو خود مخنث بوده‌ای ن ندارد ی ۳۸/۲۷۲
بغا: به بای موحده و غین معجمه هیز و مخنث.

زن مکرر کرد کان با برطله کیست بر پشت فروخته هله ن ۱/۸۰۲ ی ۳۹/۲۷۲
برطل: کقنغذ، قلنسوة. کذا فی القاموس. گویا مردم نانجیب پوشند. و این عربی است و اغلب لغات این چند بیت فارسی. و در بعض نسخ «بی حوصله» است و راسته آن راست.

گفت شوهر کیست آن ای روسپی که به بالای تو آمد چون کبی ن ۴/۸۰۲ ی ۴۰/۲۷۲
روسپی: به پی فارسی، زن فاحشه.
کبی: به کاف و بای عربی، میمون سیاه. و می‌شود به پی فارسی نیز باشد، که تقفیه شده با روسپی.

یک درخت سخت بینی گشته این شاخ او بر آسمان هفتمین ن ۱۵/۸۰۲ ی ۶/۲۷۳
یک درخت سخت: در بعض نسخ «بخت». حاصل آن است که از ابدال شوی و وجود ظلمانی، نورانی شود.

راست بینی گر بدی آسان و رب مصطفی کی خواستی آن را ز وب ن ۱۸/۸۰۲ ی ۷/۲۷۳

مصطفی: اشارت است به حدیث نبوی که اَللّٰهُمَّ اَرِنَا الْاَشْيَاءَ كَمَا هِيَ. ^{۲۳۳} یعنی بارخدا یا بنما به ما اشیاء را کما هی علیه. و رَبِّ اَرِنِیْ هِم رَوایت شده. و به وجهی طلب رؤیت حق است به نحو تأذّب. چه رؤیت مسبب به شهود، بدون رؤیت سبب حقیقی امکان ندارد، و رؤیت متقوم، بدون مقوم، محال است. قائلی گوید:

دانای همه حقایق اشیا کیست آنکس که شناخت حضرت اعلیٰ را
و روشن است مبدّل شدن امر و دین، به درخت موسوی.

زین تواضع که فرود آیی خدا راست بینی بخشد آن چشم تو را ن ۱۷/۸۰۲ ی ۸/۲۷۳
زین تواضع: یعنی به سبب این تواضع.

زیر ظلّش جمله حاجات روا ایسن چنین باشد الهی کیمیا ن ۱۷/۸۰۳ ی ۱۰/۲۷۳
الهی کیمیا: کیمیای الهی.

آن منی و هستیّت باشد حلال که درو بینی صفات ذوالجلال ن ۲/۸۰۳ ی ۱۰/۲۷۳
آن منی: یعنی یک منی هست در بقاء قبل الفنا و آن حرام است. و یک منی هست در بقاء بعد الفنا و این حلال است.

این درخت تن عصای موسی است کامرش آمد که بیندازش ز دست ن ۶/۸۰۳ ی ۱۳/۲۷۳
بیندازش ز دست: از آن جهت که تن حیوان طبیعی است، و شهوت خنزیری است و غضب کلب عقوری است.

نا بسینی خیر او و شرّ او بعد از آن برگیر او را ز امر هو ن ۷/۸۰۳ ی ۱۶/۲۷۳
ز امر هو: از آن جهت که تن جملی است صابر بر جوع و عطش و قانع بر خار و یسیر و دور بین کثیر، و شهوت و غضب چون خنزیر و کلب معلّم.

اول او بسد برگ افشان برّه را گشت معجز آن گروه غره را ن ۹/۸۰۳ ی ۱۵/۲۷۳
برّه را: یعنی اوّل منافع قلبی داشت و آخر معجز با هر قاهری شد بر ضرر آن قوم فریب خور.

تا برآمد بی خود از موسی دعا چون نظر افتادش اندر مُتْهَی ن ۱۲/۸۰۳ ی ۱۶/۲۷۳

اندر متْهَی : یعنی دید به دیده باطن که افتاده‌اند در تحت اسم قاهر.

امر آمد کاتباع نوح کن ترک پایان‌بینی مشروح کن ن ۱۲/۸۰۳ ی ۱۷/۲۷۳

اتباع نوح کن : که در دعوت مصر بود و دست نمی‌کشید در مدد متطاولة.

منگر آخر که تو داعی رهی . امر بلغ هست نبود آن تهی ن ندارد ی ۱۸/۲۷۳

منگر آخر : یعنی نظر مکن، که تو باید ارات طریق کنی. و امر تکوینی الهی تبلیغ می‌کند به هر جا که بخواهد و ایصال به مطلوب نباید بکنم.

کمترین حکمت کزین الحاق تو جلوه گردد آن لجاج و آن عنو ن ۱۶/۸۰۳ ی ۱۸/۲۷۳

کمترین حکمت : یعنی اقل حکمت‌های الحاح تو این است که لجاج و سرکشی آنها ظاهر شود، و راه‌نمایی و اضلال حق ظاهر شود، که یَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَيُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ^{۳۳۴} هو الهادی فی مظاهرهم الانبیاء والاولیاء، والمضلل فی مظاهرهم الفراعنة والنساردة والدجاجلة.

چونکه مقصود از وجود اظهار بود بسایدش از پسند و اغوا آزمود ن ۱۸/۸۰۳ ی ۱۹/۲۷۳

اظهار بود : كُنْتُ كَثْرًا مَخْفِيًّا فَاخْبَيْتُ اَنْ اُعْرِفَ. فظهر باللطف فی النصيح والهداية، وظهر بالقهر فی الشر والغواية.

چون پیاپی گشت آن امر سخون نیل می‌آمد سراسر جمله خون ن ۲۰/۸۰۳ ی ۲۲/۲۷۳

سخون : به سین مهمله و خاء معجمه، یعنی امر آتشین. یا به شین معجمه و جیم، جمع شجن یعنی حزن.

پاره پاره گودمت فرمان‌پذیر من به عزت خوگرم سختم مگیر ن ۱۸/۸۰۴ ی ۲۳/۲۷۳

پاره پاره : یعنی به تدریج زمان، فرمان‌پذیر تو شوم. یا جزء جزء مراتب وجودم و اعضا و قوای من فرمان‌پذیر تو گردد. و اول آنسب است به مصراع دوم که:

من به عزّت خوگرم : چنانکه حق تعالی فرمود به موسی و هارون فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا. ۳۳۵

کاصل هر مگری و حیلّه پیش ماست هرچه بر خاک است اصلش از سماعت ن ۵/۸۰۴ ک ۲۵/۲۷۳

کاصل هر مگری : وَمَكْرُواْ لِلّٰهِ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمَاكِرِيْنَ. ۳۳۶

هین بجنبان آن عصا تا خاکها وادهد هرچه ملک کردش هیا ن ندارد ک ۲۶/۲۷۳

هیا: یعنی غبار و ناپدید.

تا منافق از حریصی بامداد سوی بازار آید از بیم کساد ن ۱۱/۸۰۴ ک ۲۸/۲۷۳

تا منافق: ايهام التضاد دارد با کساد. چه نفاق به حسب اصل لغت عرب، رواج بازار است.

آکل و مأكول آمد جان عام همچو آن بره چرنده از حطام ن ۱۳/۸۰۴ ک ۲۹/۲۷۳

حطام: ریزه و شکسته هر چیز. یا مخصوص است به یابس. کقوله تعالی ءَأَنْتُمْ تَرْزَعُوْنَ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا. ۳۳۷

کار دوزخ می کنی در خوردنی بهر او خود را تو فربه می کنی ن ۱۵/۸۰۴ ک ۳۰/۲۷۳

در خوردنی: ايهام دارد به معنی در خورد و لایق نه.

کار خود کن روزی حکمت بخور تا شود فربه دل با کر و فر ن ۱۶/۸۰۴ ک ۳۱/۲۷۳

بخور: این بهتر است از نسخه «بچر» به چیم فارسی.

خویشتن را گم مکن یاوه مکوش که تو آن هوشی و باقی هوش پوش ن ۱۹/۸۰۴ ک ۳۲/۲۷۳

خویشتن را: که مصداق سُئِوَاللّٰهِ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ ۳۳۸ نباشی.

آن هوشی: ناظر به نورالله.

۳۳۵- قرآن کریم سوره طه آیه ۲۲.

۳۳۶- قرآن کریم سوره آل عمران آیه ۵۴.

۳۳۷- قرآن کریم سوره واقعه آیه ۶۴.

۳۳۸- قرآن کریم سوره حشر آیه ۱۹.

باقی : شهوت و غضب پوشاننده نور خدایی اند.

دانه که هر شهوت چو خمر است و چوبنگ پرده هوشست و عاقل زوست دنگ ن ۲۰/۸۰۴ ک ۲۳/۲۷۲
دنگ : گیج و گول.

مست آن باشد که آن بیند که نیست زر نماید آنچه مس و آهنست ن ۱/۸۰۵ ک ۳۵/۲۷۳
مست آن باشد که آن بیند که نیست : مست مذموم، آن باشد که سراب بیند و آب حیات نبیند.
زر نماید : در نظر جهل مرکب او.
آنچه مس و آهنی است : این معنی موافق ماقبل این بیت. ولی خود این بیت از صنعت محتمل الضدین است. می شود که معنی آن باشد که مست ممدوح، آن بیند که نیست نماست.
آن هست که نیست می نماید بطلب
گفتیم که مردم غافل و جاهل، به تقلید می گویند که خدا هست. و به حسب مقامشان از برای غیر، هستی ثابت می کنند. به خلاف اهل شهود و حقیقت. و در نظر حقیقت بین، او مس و آهن، زر نماید. و زر شود، تمثیل است از برای تجلی نور حقیقت.

همچنانکه کرد وهم اندر دم زمین سبز گشت از سنبل و حب ثمین ن ۳/۸۰۵ ک ۳۷/۲۷۲
ثمین : حبوب بابها و دانه های نباتات.

اندر افتادند در لوت آن نفر قحط دیده مرده از جوع البقر ن ۴/۸۰۵ ک ۳۸/۲۷۳
جوع البقر : که اطباء «بولیموس» گویند.

بی مجاعت نیست تن جنبش کنان آهن سردی است می کوبی بدان ن ۹/۸۰۵ ک ۲/۲۷۴
مجاعت : گرسنگی.

چونکه مستغنی شد او طاغی شود خر چو بار انداخت اسکیزه زند ن ۱۲/۸۰۵ ک ۴/۲۷۴
اسکیزه : چو استیزه، برجستن، و جفته انداختن ستور.

شهر دیگر بیند او پر نیک و بد هیچ در یادش نباید شهر خود ن ۱۵/۸۰۵ ک ۵/۲۷۴

هیچ در پادش نیاید: بلکه در خواب چنان پندارد که عالم دیگر نیست، غیر عالم خواب، و هر چه ادراک می‌کند، همان صواب است!

خاصه چندین شهرها را کوفته گردها از درک او نثار کوفته ن ۸۱۵/۲۰ ی ۸۰۲۷۴

شهرها را کوفته: یعنی به علاوه آنکه روح در دنیا در خواب است، بلاد غربت بسیار را پا زده، و گردها انگیزخته، و آن گردها را نشانده. سیما در مقام حیوانی اسکیزه‌ها زده.

و می‌شود مراد ناروفتن گردهای تخریب و تعمیر این شهرهای جمادی و نباتی و حیوانی و انسانی طبیعی و روحانی باشد. و مراد به تخریب و کوفتن، تخریب به وجه محدودیت و نقصان است. چه، این تغییرات بطور کون و فساد نیست، بلکه استکمال است. و در هر مرتبه و مقامی فعلیات و کمالات مرتبه سابقه را دارد، با کمالاتی زاید بر آنها. و خلع و لبس نیست، بلکه لبس بعد لبس است. و بالجمله گردها در لطایف نفسیه و قلبیه و روحیه است، مگر در لطایف سربیه و غیرها. و مقام سیر فی الله که نیست. و آثار هر مرتبه سافله که می‌ماند در مرتبه عالیه، گرد است. و تعلق به صور، تعطل است در پرزخیات و غبار چهره مطلوب است و باید نشاند.

جز همین میلی که دارد سوی آن خاصه در وقت بهار و ضیمران ن ۵۸۰/۶ ی ۱۳۰۲۷۴

ضیمران: و ضومران، عربی. ریحان البر.

همچو میل کودکان با مادران سر میل خود نداند در لبان ن ۶۱۸/۶ ی ۱۳۰۲۷۴

لبان: به کسر لام، شیر. و بعض اهل لغت گفته‌اند که لبان مختص است به بنات آدم، و لبن اعم است.

باز از حیوان سوی انسانی می‌کشد آن خالق که دافیش ن ۱۱۸/۸ ی ۱۶/۲۷۴

سوی انسانی: در صراط انسانی. چنانکه می‌بینی که جنین به نحو اتصال از عالمی به عالمی می‌رود. و به مضمون ما خلقکم و لا یغنیکم إلا کنفیس واجدة،^{۳۳۹} در کل این تبدلات و تحولات هست. ^{۳۴۰} إِنْ إِلَى رَبِّكَ الْمُتَّهِن.

۳۳۹- قرآن کریم سوره لقمان آیه ۲۸.

۳۴۰- قرآن کریم سوره نجم آیه ۲۲.

همچنین اقلیم تا اقلیم رفت تا شد اکنون عاقل و دانا و زُفت ن ۱۲/۸۰۶ ی ۱۶/۲۷۴

اقلیم تا اقلیم : از اقلیم عقل بالقوة تا اقلیم عقل بالملكة، تا اقلیم عقل بالفعل، تا اقلیم عقل مستفاد، تا عقل فعال، الی ماشاء الله تعالی.

عقلهای اولیش یاد نیست هم ازین عقلش تحوّل کردنی است ن ۱۳/۸۰۶ ی ۱۷/۲۷۴

عقلهای اولیش یاد نیست : عقلهای سلسله نزولیه و بدایات وجود.

تا رهد زین عقل پرحرص و طلب صد هزاران عقل بیند بوالعجب ن ۱۴/۸۰۶ ی ۱۷/۲۷۴

صد هزاران عقل بیند : اشارت است به طریقه اشراقیین از حکما، که گویند به ازای هر نوعی از جواهر که درین عالم اجسام می باشد - چه نفوس و چه انواع طبیعی جسمیه - عقلی هست در عالم ابداع، که کمالات اولی و ثانیة اینها را به نحو اعنی و اتمّ داراست. و بدایات اینها و نهایات اینهاست. و انوار مدبره - که نفوس انسیه اند - چون به کمال می رسند بعد از طرح جلابیب ابدان، و طی صیاصی و برازخ، ملحق به انوار قاهره و عقول مفارقه می شوند.

پس عدد عقول، غیر متناهی است و آریذ خواهد شد. چه فیض الله لایستقطع و نور الله لایأفل و کلمة الله لاتنفد. و در میان عقول مجزّده حجابی نیست از مشاهدۀ یکدیگر. و مطارح اشعه بکدیگرند. و به وجهی چون عقول اند که در جلابیب ابدانند، ولی یک قبله و یک عقیده و یک دل و یک جانند.

چون ندانستیم آن غم و اعتلال فعل خواب است و فریب است و خیال ن ۱۸/۸۰۶ ی ۱۹/۲۷۴

اعتلال : علّت و مرضی.

همچنان دنیا که حلم نایم است خفته پندارد که این خود دایم است ن ۱۹/۸۰۶ ی ۲۰/۲۷۴

حلم : به ضم حاء مهمله، خواب دیدن.

تا نپنداری که این بدکردنی است اندرین خواب و ترا تعبیر نیست ن ۲۰/۸۰۷ ی ۲۲/۲۷۴

ترا تعبیر : یعنی این دنیا منام است. و آنچه می بینی و می کنی به منزله رؤیاست. و آنچه از صور برازخ اعمال به تو برسد، به منزله تعبیر است که بعد از بیداری به رائي رؤیا برسد.

بلکه این خنده بود گریه و زفیر روز تعبیر ای ستمگر بر اسیر ن ۴/۸۰۷ ی ۲۳/۲۷۴
بلکه این خنده : چه بعضی تعبیرات به ضد است.

گریه و درد و غم و زاری خود شادمانی دان به بیداری خود ن ۴/۸۰۷ ی ۲۳/۲۷۴
درد و غم : در طلب حق.

ای دریده پوستین یوسفان گرگ برخیزی ازین خواب گران ن ۵/۸۰۷ ی ۲۴/۲۷۴
پوستین یوسفان : جامهٔ مظلومان. پیش ازین گفتیم که ملکه‌ها و خوی‌ها صور مناسبهٔ ملکوتیه تقاضا می‌کنند و حقایق، رقایقی موافقه می‌خواهند. پس هرگاه خوی و ملکه غضب در نفس پیدا شد، روح سگ و گرگ متجوهر گردید. پس صورت سگ و گرگ ملکوتی، ظل آن روح می‌شود. و پس می‌بیند روز به روز، و یوم‌التعبیر خود را به صورت آدمی که سگ و گرگ با او درافتاده باشند.

خون نخسید بعد مرگ در قصاص تو مگو که مردم و یابم خلاص ن ۷/۸۰۷ ی ۲۵/۲۷۴
خون نخسید : یعنی دم هدر نشود.

این قصاص نقد حیل‌سازی است پیش زخم آن قصاص این بازی است ن ۸/۸۰۷ ی ۲۵/۲۷۴
این قصاص : در دنیا.
آن قصاص : در عقبی.

زین لعب خواندست دنیا را خدا کین جزا لعب است پیش آن جزا ن ۹/۸۰۷ ی ۲۶/۲۷۴
لعب خوانده : که إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ ۲۴۱

این جزا تسکین جنگ و فتنه‌ای است آن چو اخفاء است و این چون ختنه‌ای است ن ۱۰/۸۰۷ ی ۲۶/۲۷۴
اخصاء : خصیه بیرون کشیدن و خصی کردن.

ناله گریان خود را موقنیم این خران را طعمه ایشان کنیم ن ۱۵/۸۰۷ ی ۳۰/۲۷۴

موقنیم: یقین دارنده ایم. آن گریان به حسب تعیین، اگرچه منسوب به آنان و از پراخ اعمالشانند، ولی به حسب وجود - که در همه مجعول حق است و همه مظاهر اسماء لطیفه و قهریه حقند - منسوب به اویند. فهو اللطیف الرحیم وهو المعاقب المتقم.

تا چو بجهند از چنین خواب این رده شمع مرده باشد و ساقی شده ن ۱۹/۸۰۷ ی ۳۲/۲۷۴

این رده: چون دده، به راء مهمله، صف از انسان و غیره.

ساقی شده: ساقی رفته از بزم.

تا که عدل ما قدم بیرون نهد در جزا هر زشت را درخور دهد ن ۲۱/۸۰۷ ی ۳۳/۲۷۴

درخور دهد: چنانکه گذشت که صور برزخیه و اخرویه، بر وفق ملکات نفس است.

چون خرد با تست مشرق بر تنت گرچه زو قاصر بود این دیدنت ن ۱/۸۰۸ ی ۳۴/۲۷۴

چون خرد: یعنی آیت معیت قیومیت حق، با خلق، معیت عقل است با نفس و قوا و تن. که عقل را دو مقام است: مقام کثرت در وحدت - یعنی داراست فعلیات همه قوی و طبایع و انوار را به نحو اتم و اجمع - و مقام وحدت در کثرت - یعنی در همه مراتب، نور او ساری است. و همه مجالی اوست بی تجافی از مقام عالی. و او را با هر شأنی شأنی است. ولی او را شأنی است که شئون آن شأن را ندارند.

چه عجب گر خالق آن قوم نیز با تو باشد چون نه ای تو مستجیز ن ۳/۸۰۸ ی ۳۵/۲۷۴

آن قوم نیز: و اصح «آن عقل نیز با تو باشد در سکون و نقل نیز».

از خرد غافل شود بر بد تند بعد از آن عقلش ملامت می کند ن ۴/۸۰۸ ی ۳۵/۲۷۴

از خرد غافل شود: یعنی نفس از خرد غافل شود.

تو شدی غافل ز عقلت عقل نی کز حضور مستش سلامت کردنی ن ۵/۸۰۸ ی ۳۶/۲۷۴

عقلت عقل نی: یعنی تو غافل هستی از عقل خودت، وقتی که بد کنی. ولی عقلت غافل از تو

نیست. چه ملامت کند ترا.

ور ازو غافل نبودی نفس تو کی چنان کردی جنون و نفس تو ن ۷۱/۸۰۸ ی ۲۷/۲۷۴

جنون و نفس تو : به تاء مثناة فوق، فارسی. گرمی. و اینجا گرمی در معصیت، مراد است.

پس تو و عقلت چو اصطرب بود زین بدانی قرب خورشید وجود ن ۸۰/۸۰۸ ی ۳۷/۲۷۴

چو اصطرب: یعنی عقل میزانی است که سنجیده می شود به آن حق و باطل علوم و اعمال - چه علوم فکریه صرف، و چه علوم متعلقه به اعمال. و اصطرب میزان ارتفاعات آفتاب است.

عالم خلق است با سوی و جهات بی جهت دان عالم امر و صفات ن ۱۵/۸۰۸ ی ۲/۲۷۵

عالم امر : عالم مجردات است. چه مجردات مرسله - که عقول کلیه اند - و چه مجردات مضافه - که نفوس اند. و عالم اجسام، عالم خلق است. و این اصطلاح مأخوذ است از قول حق - تعالی - **أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ**^{۳۴۲} و جهت مناسبت اطلاق «امر» بر مجردات آن است که آنها چون ماده - بلکه مده - نمی خواهند، به مجرد امر و کلمه کُن موجود می شوند.

و جهت دگر آن است که چون مهیت ندارند و مندرک الانانیه اند، پس مجرد امرند - که وجود منبسط است، و کلمه حق است. و یکون که مهیت است و مؤتمر یا ماده مؤتمره نیست. بلی! اجسام متعلق است به آنها، نه آنها به این. پس این کون یکون هست. و اما اجسام، خلقند. چه خلق در لغت، تقییس و تقدیر است. و اجسام، مقادیر دارند.

و مراد به صفات، صفات فعلیه است. که مجردات مرسله، صفات فعلیه خدایند. عقل کل، علم الله و مشیة الله. و بر این محمول است آنچه ماثور است که **أَوَّلُ مَا ضَدَرَ هُوَ الْمَشِيَّةُ**^{۳۴۳} و همچنین **خَلَقَ الْأَشْيَاءَ بِالْمَشِيَّةِ وَالْمَشِيَّةُ بِنَفْسِهَا**^{۳۴۴} چه صفات ذاتیه عین ذاتند و داخلند در این مصراع که:

بی جهت دان عالم امر ای صنم بی جهت تر باشد آمر لاجرم ن ۱۶/۸۰۸ ی ۲/۲۷۵

۳۴۲ - قرآن کریم سوره اعراف آیه ۵۴

۳۴۳ - منبع یافت نشد.

۳۴۴ - اصول کافی، ج ۱، ص ۱۱۰.

بی جهت تر باشد آمر : اسم فاعل امر است.

بی جهت بد عقل و علام البیان عقل تر از عقل و جان تر هم ز جان ن ۱۷/۸۰۸ ی ۳/۲۷۵

و علام البیان : به عطف است و مبتداست. و خبرش عقل تر. یا مفعول اول است. و صیغه تفضیل، اگرچه از اسم ذات بنا نمی شود، ولیکن به تأویل تجرّد جایز است. یعنی مجردتر از عقل کل و نفس کل، حضرت علام البیان است - جل جلاله - و بیان ظاهر معلوم است. و اما بیان حقیقی انسان کامل حقیقی است که شرح و بیان صفات حق است.

زانکه فصل وصل نبود در روان غیر فصل و وصل ننیدشد گمان ن ۱۹/۸۰۸ ی ۳/۲۷۵

زانکه فصل و وصل : یعنی از آن کسی که فصل و وصل جسمانی را نباید روان پاک، به او نسبت دهد، بیندیشند، اصحاب گمان، مگر جسمانی را، و تعلق بی چون و چند ترسند.

بی پیایی می برار دوری ز اصل تا رگ مردیت آرد سوی وصل ن ۲۱/۸۰۸ ی ۵/۲۷۵

تارگ مردیت : تا عرق مردانگی معرفت، به قرب و وصل - به معنی تخلق و تحقق - بکشاند، چون عرق شجر که در ارض باب می کشاند.

زین وصیت کرد ما را مصطفی بحث کم جوید در ذات خدا ن ۱/۸۰۹ ی ۶/۲۷۵

بحث کم جوید : قال - صلی الله علیه وآله وسلم - تَفَكَّرُوا فِي آلَاءِ اللَّهِ وَلَا تَتَفَكَّرُوا فِي ذَاتِ اللَّهِ.^{۳۴۵}

هریکی در پرده موصول خوست وهم او آن است کان خود عین هوست ن ۴/۸۰۹ ی ۷/۲۷۵

هریکی در پرده : منزّه در پرده تنزیه و مشبه در پرده تشبیه. باز مشبهی در پرده آفتاب و مشبهی در پرده نجوم، و همچنین، چه، نیست موجودی که پرستیده نشده باشد.

وهم او آن است : و حال آنکه کُلُّ مَا مِيزَتْهُمُ بِأَوْهَامِكُمْ فِي أَذَىٰ مَغَانِبِهِ فَهُوَ مَخْلُوقٌ مِثْلُكُمْ مَرْدُودٌ إِلَيْكُمْ.^{۳۴۶}

جز که لا احصى نگوید او ز جان کز شمار و حد برون است و بیان ن ۱۱/۸۰۹ ی ۱۱/۲۷۵

جز که لا اخصی : اشارت است به حدیث نبوی که لا اُخْصِی ثَنَاءَ عَلَیْكَ اَنْتَ کَمَا اُثْنِیْتُ عَلَیْ نَفْسِکَ.^{۳۴۷} یعنی

ما را چه حد حمد و ثنای تو بود هم حمد و ثنای تو سزای تو بود

رفت ذوالقرنین سوی کوه قاف دید او را کز زمرّد بود صاف ن ۱۶/۸۰۹ ی ۱۵/۲۷۵

کوه قاف : معنیش قلب انسان کاملی که ابویزید فرماید که اگر عرش و آنچه حاوی است به آن درآید در زاویه‌ای از زوایای قلب ابی‌یزید احساس به آن نشود. چنانکه قی وَالْقُرْآنِ الْمَجِیدِ،^{۳۴۸} قاف قلب است و صورتش عالم مثال است. که صورتش بی‌نهایت است و احاطه دارد و حلقه زده به دنیا، و زمرّد صاف است - که عالم مثال رکن اخضر عرش است، کما فی الحدیث. چه، هرچه به عالم ماده - که عالم ظلمت است، قریب است، مشوب به سیاهی است. و اما عالم نفوس کلیه که اعلی است، رکن اصفر است. و عالم عقول رکن ابیض است. و در نازل تر عالم طبایع دهریه، رکن احمر است.

گرد عالم حلقه گشته او محیط ماند حیران اندر آن خلق بسیط ن ۱۷/۸۰۹ ی ۱۵/۲۷۵

بسیط : از بسط است. و در اصطلاح حکما «سطح» را بسیط - نیز - گویند.

گفت تو کوهی دگرها چیستند که به پیش عظم تو بازایستند ن ۱۸/۸۰۹ ی ۱۶/۲۷۵

عظم : به ضم اول، بزرگی.

همچنین می‌رفت بالا تا یکی مهتر موران فطن بود اندکی ن ۱۲/۸۱۰ ی ۲۶/۲۷۵

فطن : زیرک.

بی‌خبر بود او که این عقل و فزاد بی ز تقلیب خدا باشد جماد ن ۱۵/۸۱۰ ی ۲۷/۲۷۵

این عقل و فزاد : جان. پس چون کل شیئیء بشیئیء محیط، و المحيط بما احاط هو الله الواحد القهار، وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ،^{۳۴۹} وله الامر والخلق، پس کل در ید قدرت اویند.

۳۴۷ - مسند احمد بن حنبل، ج ۱، ص ۶۹.

۳۴۸ - قرآن کریم سوره فی آیه ۱.

۳۴۹ - قرآن کریم سوره انعام آیه ۱۸.

و آن مهتر موران - اگرچه فطن بود، لیکن چون بی خبر بود از حقیقت امر به عقل و جان - نسبت داد نقشی ها را. پس بخار نیز مقهور است در دست ملائکه قوی و طبایع. و آنها در تحت رقابق مثالیه، و صور ملائکه - که از سگان قافند - و آنها در تحت ارواح ملکیه، و آنها در تحت ملائکه مقربین ربّاء الانواع. و کلی مبادی، مقهور مبدء المبادی و جنود اویند.

چونش گویا یافت ذوالقرنین گفت چونکه کوه قاف دُر نطق سُفت ن ۱۷/۸۱۰ ی ۳۰/۲۷۵

چونش : به سکنه ملیح در نون.

گفت کمتر داستانی بازگو از عجب های حق ای حبر نکو ن ۲۱/۸۱۰ ی ۳۲/۲۷۵

حبر : بسیار دانا.

کوه برفی می زند بر دیگری می رساند برف سردی تا ثری ن ۲/۸۱۱ ی ۳۳/۲۷۵

ثری : بلکه تحت الثری.

عاقلان را کوه های برف دان تا نسوزد پرده های عاقلان ن ۵/۸۱۱ ی ۳۵/۲۷۵

پرده های عاقلان : در بعض نسخ «پرده هر رازدان». یعنی برودت غفلت و جهالت پاداش حرارت دوزخ است. چه، غفله از جهلی که دارند خوی و انس گرفته اند به نار جهل مرکب، و نار اعمال و اخلاق باطله. و نیز اطوار اینان تسلی می دهد عاقلان و رازدانان را. و نیز آتش شوق مشتاق و عشاق را به میل دادن به لذاذذ جزئیّه فانیّه متبرّد می کنند.

آتش از قهر خدا خود ذره ای است بهر تهدید لئیمان ذره ای است ن ۷/۸۱۱ ی ۳۶/۲۷۵

ذره : به کسر دال مهمله، آلت زدن.

با چنین دوزخ که زفت و قابق است برد لطفش بین که بر وی سابق است ن ۸/۸۱۱ ی ۳۶/۲۷۵

با چنین دوزخ : از تدارک و تقاوم حرّ و برد، تعارض لطف و قهر و رحمت و غضب است، و سبق رحمت بر غضب. پس می فرماید که قهر خدا که تمام آتش ائیر و غیره، از آن یک ذره است و بر نار دوزخ فایق و غالب است، باز برد لطف و رحمتش، بر قهرش سابق است. ولی سبقی بی چون و چندی. چه، سبق و لحوق به حسب تعینات اسمائیه است. و اما به حسب مصداق اسماء، یکی است.

چون ز فهم این عجایب کودنی گر بلی گویی تکلف می‌کنی ن ۱۴/۸۱۱ ی ۳/۲۷۶

تکلف: به مشقت چیزی را قبول کردن.

زانکه شکل زلفت بهر منکرست چونکه عاجز آمدی لطف و پر است ن ۱۹/۸۱۱ ی ۶/۲۷۶

بر: نیکویی.

مصطفی می‌گفت پیش جبرئیل که چنانکه صورت تست ای خلیل ن ۴/۸۱۲ ی ۹/۲۷۶

صورت تست: جبرئیل را حقیقتی است، و صورت اصلیه عظیمه است و صور جزئیه محدوده. اما حقیقت او، پس او روح کلی مجرد عقلانی است، که عقلهای بالفعل در همه انسانها مستفاد از اوست، و تام است، و حالت منتظره ندارد، و ینبوع فعلیات مادون خود است، و الهام علوم، به او و جنود اوست. الی غیر ذلک من کمالاته.

و اما صورت اصلیه - که حضرت مصطفی او را در آن صورت دو مرتبه دید - صورتی است که چندین هزار سر و چندین هزار پَر و چندین هزار صور دارد.

این همه آثار صنع از فرّ اوست جمله نقشی از نقوش پرّ اوست

و اما صورت جزئیه محدوده، که غالباً او را در آن می‌دید، صورتی بود بهی و جمیل، شبیه دحیه کلبی - در صباحت.

آدمی را هست حسّ تن سقیم لیک در باطن یکی خلقی عظیم ن ۸/۸۱۲ ی ۱۱/۲۷۶

آدمی را هست:

آدمی چیست برزخی جامع	صورت خلق و حق در آن واقع
منصل با حقایق جبروت	مشمول بر رفایق ملکوت
ظاهرش خشک لب به ساحل فرق	باطنش در محیط وحدت غرق

بر مثال سنگ و آهن این تنه لیک هست او در صفت آتش‌زنه ن ۹/۸۱۲ ی ۱۱/۲۷۶

این تنه: یعنی آدمی به حسب تن، چون سنگ و آهن. ولی به حسب نور باطن - که عالم‌گیر و اوسع از جهان کبیر است - چون آتشیها و شعلات عظیمه است، که از سنگ و آهن مولد شوند.

چونکه کرد الحاح بنمود اندکی هیبتی که گه شود زو مُندکسی ن ۱۷/۸۱۲ ی ۱۶/۲۷۶

هیبتی : به بآء موحده بعد از یاء مشاء تحت یا به همزه.

مندکی : از باب تخفیف مشدد است - به جهت ضرورت. مثل مندک الانایة. و یاء از برای تنکیر است.

شهرش بگرفته شرق و غرب را از مهابت گشت و بی هس مصطفی ن ۱۷/۸۱۲ ی ۱۶/۲۷۶

شهرش : چنانکه در حدیث است که رَأَاهُ وَقَدْ طَبَّقَ الْخَافَقَيْنِ. ۳۵۰

آن مهابت قسمت پیگانگان وین تَلَطَّف دُستان را رایگان ن ۲۰/۸۱۲ ی ۱۷/۲۷۶

تَلَطَّف : در بعض نسخ «تجمش» است و حسن ندارد. چه مغالزه و ملاحظه است. کقول المتنبي جمشته فبنا قبلته فابی!

هست شاهان را زمان برنشست هول سرهنگان و صارمها بدست ن ۲۱/۸۱۲ ی ۱۸/۲۷۶

صارم : شمشیر.

آن زره و آن خود مر چالپش راست وین هریر و رود مر تعریش راست ن ۱۱/۸۱۳ ی ۲۴/۲۷۶

رود : سازی از سازهای مطربان.

تعریش : بر تخت نشستن.

و آن عظیم الخلق اوکان صفدر است بی تغیر مقعد صدق اندر است ن ۱۴/۸۱۳ ی ۲۶/۲۷۶

مقعد صدق : اشارت است به کریمه فی مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِکٍ مُّقْتَدِرٍ. ۳۵۱

جسم احمد را تعلق بُد بدان این تغیر آن تن باشد بدان ن ۱۸/۸۱۳ ی ۲۸/۲۷۶

جسم احمد را : یعنی جسم احمد را تعلق به آن روح مطهر بود، نه روح آن را تعلق به جسم آن. که روح آن عقل کلی بود و جان جهان، و بی تعلق به عالم و عالمیان، و غنی به غنای غنی

۳۵۰ - توحید صدوق باب ۸ و ۳۶.

۳۵۱ - قرآن کریم سوره فمر آیه ۵۵.

معنی - جلّ جلاله. بلکه در هریک از عقول بسیطه که از ورثه اویند، و فعلیتی و کلیتی یافته‌اند، تغیر و نقایص تن او را نمی‌گیرد. قطره مدادی در دریای بیکرانی چه تحکم دارد؟! خاصه با آن غنایی که گفتیم، و روحانیتی که نگاشتیم. که حقیقت محمدیه عقل کلی است، که در آن جناب بالفعل است، و فاتحه کتاب تکوین و خاتمه آن است. لیس من الله بمستنکر...

خود توانم و بر بگویم وصف جان زلزله افتد درین کون و مکان ن ۲۰/۸۱۳ ی ۲۹/۲۷۶

وصف جان: نفس کلیه الهیه، آیت کبرای خداست. و چنانکه وصف خدا مکتنه نشود، آیت کبرای خدا نیز مکتنه نشود. فان البحر لا ینزف و سر الغیب لا یعرف و کلمه الله لا توصف.

خفته بود آن شیر کز خواب است پاک ایستت شیر نر مسار سهمناک ن ۲۲/۸۱۳ ی ۳۰/۲۷۶

کز خواب است پاک: زیرا که عقل کل را خواب نیست. که خواب، رکود قوای حسیه ظاهره، و بعضی از محرکه است. پس وصف تن است.

ورنه در عالم که را زهره بدی که ربودی از ضعیفی تُربدی ن ۲۱/۸۱۴ ی ۳۱/۲۷۶

تُربدی: چوبی است مجوف؛ و از مهلات بلغم.

نقش احمد زان نظر مخدوش گشت بحر او از مهر کف پر جوش گشت ن ۳/۸۱۴ ی ۳۱/۲۷۶

نقش احمد: یعنی صورت تن او بی هوش شد. و اما بحر معنی او از مهر - یعنی آفتاب عالم معنی، یا از مهر و محبت حق - پس کفش پُر بود، و از جوش و خروش عشق مملو بود. و ثانیاً استدراک می‌کند، که کف صوری مُراد نیست، که وجودش همه یدالله و کف مبسوط است. پس فرمود:

مه همه کف است معطی نور پاش ماه را گر کف نباشد گو مباحش ن ۴/۸۱۴ ی ۳۲/۲۷۶

مه همه کف است: و معطی عطاکننده، خبر بعد از خبر، مثل نورپاش.

گو مباحش: قالوا خذ الغایات و دع المبادی. بلکه حاجت به جوارح و قوی نیازمندی است. و باید غنی شد، و مکتفی به ذات خود و باطن ذات خود، و به قدرت و به همت باید بسط و بطش کرد.

احمد ار بگشاید آن پر جلیل تا ابد بیهوش ماند جبرئیل ن ۵/۸۱۴ ی ۳۲/۲۷۶

آن پر جلیل: چنانکه فرموده لی مع الله وقت لا یسعی فیہ ملک مقرب ولا نبی مرسل.^{۳۵۲}

چون گذشت احمد ز سدره و مرصدش وز مقام جبرئیل و از حدش ن ۶/۸۱۴ ی ۳۳/۲۷۶

سدره: سدرۃالمنتهی هی البرزخیه الکبری و مقام الواحدیة.

مرصد: محل رصد بستن و نگهبانی.

حیرت اندر حیرت آمد این قصص بیهشی خاصگان اندر اخصی ن ۱۰/۸۱۴ ی ۳۵/۲۷۶

بیهشی خاصگان: اشکال می کنند که محل حیرت آن است که اخص، بیهوش اندر خاص شود، نه عکس!

و جواب آن است که مراد آن است که محل حیرت است یافت شدن بیهوشی که شأن خاصان و نازلان است، در اخصین. چه، اینان باید مثنی فیہ باشند. نه فانی. و اصل اشکال قوتی ندارد! چه، مراد این است که این قصص - که بیهشی خاص در اخص باشد - قصص عجیبه است، و محل حیرت. که چه حسنی و چه مظهری است، که خواص را مدهوش می کند. بلکه دست از ترنج نشناختن عامیاتی در صورت یوسفی محل حیرت است.

و از اینجا است که عرفا فرموده اند که لکل جمال جلال! و آن جلال دهشت و هیمنی است که از تجلی جمالی پدید آید. و ایضاً لکل جلال جمال! و تحت کل بلاء ولاء.

و اما جواب به اینکه مراد به اخص، وجود ضیق محدود است، و به خاص، وجود شامل و مبسوط، دور و ضعیف است!

جبرئیل اکر شریفی و عزیز تو نه ای پروانه و نه شمع نیز ن ۱۲/۸۱۴ ی ۳۶/۲۷۶

جبرئیل: ملائکه مقربین که در تحت اسماء تنزیهیه افتاده، ثابتند و ساکن اند در مقام تنزه مخصوص، و تجاوز نتوانند کرد بالجبله از آن مقام. چنانکه ماثور است که لِمَلَايَكَةِ مَقَامَاتٍ مَعْلُومَةٍ، مِنْهُمْ رُكِعَ لَا يَسْجُدُونَ، وَمِنْهُمْ سُجِدَ لَا يَرْكَعُونَ.^{۳۵۳} پس مراد به جبرئیلی که این خطابات به آن متوجه است، هر انسانی است که در سلوک و قوف پیدا کند، و از تلاشی و

۳۵۲ - اللؤلؤ المرصوع، ص ۶۶.

۳۵۳ - نهج البلاغة خطبة ۸۹، معروف به خطبة اشباح.

احتراق و انمحاق پرهیزد. چنانکه قولش:

گر شریفی و عزیز: اشارت است به دو صنف از نفوس انسانی، که حکما فرموده‌اند: که نفس شریفه آن است که صاحب حکمت علمیه و حریت باشد - اگرچه در تأثیر تام نباشد. و نفس قویه - که تعبیر به عزیزه شده، چه عزت قوت است - آن است که در تأثیر تام نباشد، مثل صاحبان خیال قوی و حس باقوت.

این حدیث منقلب را گور کن شیر را بر عکس صید گور کن ن ۱۲/۸۱۴ ی ۳۷/۲۷۶

منقلب: یعنی بازگشتن و وقوف.

شیر را: یعنی صید شیر برخلاف صید گور است، مؤونه زیاد و سلاح اتم می‌خواهد.

بند کن مشک سخن شاشیت را واکن انبان قلماشیت را ن ۱۵/۸۱۴ ی ۳۸/۲۷۶

مشک: به فتح میم، که به عربی قره گویند.

آنکه برنگذشته اجزاش از زمین پیش او معکوس و قلماشی است این ن ۱۶/۸۱۴ ی ۳۸/۲۷۶

آنکه برنگذشته: یعنی آنکه اجزای وجودش مُسلخ نشده از عالم صورت و اخلاق در ارض دارد، و پیش حق نیست - یعنی مقام عینیت ندارد - معکوس و ناکس الرأس است.

لا تُخالفهم حسیبی دارهم یا غریباً نازل فی دارهم ن ۱۷/۸۱۴ ی ۱/۲۷۷

لا تخالفهم: یعنی مخالفت مکن این مخلصین الی الارض را - که گفتیم آنکه برنگذشته... - ای حبیب من که راه روی، بلکه مُدارا کن با ایشان، و ای غریب وارد شده بر خانه ایشان، و عطا کن آنچه بخواهند و قصد کنند، و راضی داشته باش آنها را از خود، ای کوچ‌کننده و مسافر الی الله، و جا گرفته در زمین ایشان. و تلمیح است به آنکه فرموده‌اند:

فَدارهم ما دُمْتُ فی دارهم وَأَرْضِهِمْ ما كُنْتُ فی أَرْضِهِمْ

تا رسیدن در شه و در ناز خوش رازیا با مرغزی می‌ساز خوش ن ۱۹/۸۱۴ ی ۲/۲۷۷

تارسیدن: یعنی به جهت رسیدن.

رازی: منسوب به ری.

مرغزی: لغتی در مروزی، منسوب به مرو.

موسیا در پیش فرعون زمن نرم باید گفت قولاً لَنَا ن ۲۰/۸۱۴ ی ۲/۲۷۷

موسیا: لِكُلِّ مُوسَىٰ فِرْعَوْنَ. اَى لِكُلِّ مُجِئٍ مُّبِطِلٍ. وكذا فى العكس.

این همه خواندی فروخوان لم یکن تا بدانى لیج این گبر کهن ن ۱۸/۸۱۵ ی ۱۳/۲۷۷

فروخوان لم یکن: تا موضع استشهاد لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ،^{۳۵۴} یعنی نبوده اند کافرین که اهل کتاب اند چون یهود و نصاری، و کافرین که مشرکین اند، منفک از کفر و ضلال خود تا آمد ایشان را بیته که رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً^{۳۵۵} فیها کُتِبَ قِیمَةٌ.^{۳۵۶} یعنی آن بیته رسولی است از خدا که تلاوت می کند صُحُفٍ پاکیزه را، که در آن مضامین کتب مستقیمه سماویه هست، به نحو اتم. وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ.^{۳۵۷} اینجا موضع استشهاد است. یعنی اختلاف نکرده اند اهل کتاب در امر محمد - صلی الله علیه وآله وسلم - مگر بعد از آنکه آمده بود ایشان را بشارت به او بر زبانهای رسل و در کتابهای سماویه. یا معنی آن است که اهل کتاب اتفاق داشتند بر حقیقت حضرت مصطفی - صلی الله علیه وآله وسلم - تا وقت بعثت آن حضرت؛ و چون مبعوث شد متفرق شدند، و بعضی ایمان آوردند و بعضی کافر شدند به او.

تا به نام احمد از یستفتحون یاغیانشان می شدندی سرنگون ن ۲۲/۸۱۵ ی ۱۵/۲۷۷

از یستفتحون: اشارت است به کریمه وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ.^{۳۵۸} یعنی بودند یهود و نصاری که پیش از بعثت حضرت مصطفی - صلی الله علیه وآله وسلم - طلب گشایش می کردند به نام نامی او، پس چون آمد او ایشان را، نشناختند او را و کافر شدند به او، پس لعنت بر کافرین.

قلب آتش دید و در دم شد سیاه قلب را بر قلب گی بودست راه ن ۹/۸۱۶ ی ۲۰/۲۷۷

۳۵۴ - قرآن کریم سوره بینه آیه ۱.

۳۵۵ تا ۳۵۷ - قرآن کریم سوره بینه آیات ۲ تا ۴.

۳۵۸ - قرآن کریم سوره بقره آیه ۸۹.

قلب را بر قلب کی بود دست راه:

خوش بود گر محک تجربه آید به میان تا سیه روی شود هر که در او غش باشد

و در قلب جناس تام است، اول ناسره، دوم دل.

.